LE DROIT

75e ANNÉE — No 111 SAMEDI 8 AOÛT 1987 Samedi: $1.00

Les députés reprennent le collier mardi prochain

par Roger Clavet

OTTAWA — Le président de la Chambre des Communes, John Fraser, a accédé hier à la demande du gouvernement Mulroney de rappeler le Parlement mardi prochain afin d'accélérer l'adoption de mesures législatives sur l'immigration, les transports et les médicaments brevetés.

John Fraser, qui avait refusé le 3 juillet de rappeler immédiatement la Chambre comme le lui demandait le vice-premier ministre Don Mazankowski trois jours seulement après l'ajournement de la session, a donc acquiescé cette fois à la demande du gouvernement et signifié le retour des parlementaires à Ottawa, à 11h00, mardi matin.

Dans sa lettre expédiée tôt en matinée au président Fraser, le vice-premier ministre et leader du gouvernement en Chambre, Don Mazankowski, insiste sur la nécessité de modifier la Loi canadienne sur l'immigration, qui date de 1976, de façon à rendre plus sévères les amendes pour les passeurs et contrevenants dans les cas des réfugiés.

En cours de semaine, le Sénat devrait quant à lui pouvoir compléter son examen des projets de loi C-18, C-19 et C-22, sur les transports et les médicaments brevetés, pour en disposer comme prévu dès le 14 août.

Dans le cas de la loi sur les brevets pharmaceutiques, le gouvernement traîne ce dossier depuis plus d'un an. Après s'être d'abord heurté à une opposition tenace qui lui refusait son accord, le gouvernement a fini par faire adopter le projet de loi C-22, mais attend toujours que le Sénat, à majorité libérale, accorde sa bénédiction à cette législation controversée.

Les multinationales du médicament, qui ont promis d'investir des millions de dollars en recherche et développement en retour de l'adoption de cette loi qui leur garantit de plus longs délais d'exclusivité pour des médicaments brevetés, piaffent d'impatience depuis déjà plusieurs mois.

Le gouvernement compte aussi profiter de cette reprise prématurée de la session pour poursuivre les discussions sur le projet de loi C-55 sur l'immigration, qui a déjà franchi le cap de la deuxième lecture en Chambre.

"Personne ne peut savoir combien de temps va durer cette prolongation de la session. C'est fort probable qu'on va même devoir siéger la semaine suivante, car il n'y a pas que le projet de loi sur les réfugiés à débattre, il y a aussi les projets de loi sur les transports et les médicaments. On pensait initialement revenir le 14 ou le 17 juillet pour débattre des projets C-18, C-19 et C-22. Parce qu'on a décidé d'ajouter un nouveau projet de loi sur l'immigration, il nous fallait rentrer plus tôt. C'est ce que l'on fait", a expliqué au DROIT Tom Van Duzen, secrétaire de presse de Don Mazankowski.

L'Opposition se dit prête

Les porte-parole des deux partis d'opposition, le libéral Herb Gray et le néo-démocrate Lorne Nystrom, ont indiqué hier que leur formation politique respective prendrait part aux travaux de la Chambre, mais que les deux partis se réservaient le droit de voir le contenu du nouveau projet de loi sur l'immigration avant de dévoiler leur stratégie.

"En ce qui nous concerne, le rappel de la Chambre signifie le travail habituel, et nous comptons bien profiter de la période de questions pour interroger le gouvernement sur d'autres sujets que l'immigration ou les transports. Nous allons lui demander des précisions sur le libre-échange, la diversification économique ou le plan d'aide aux victimes des tornades à Edmonton", a souligné Lorne Nystrom.

Selon les rumeurs les plus fréquemment entendues sur la Colline, le rappel du Parlement pourrait ainsi permettre d'évacuer des sujets épineux comme l'immigration et les brevets pharmaceutiques, et permettre au gouvernement de mettre davantage l'accent sur les négociations sur le libre-échange.

Il n'est pas impossible non plus que le gouvernement décide d'ajourner à nouveau les travaux parlementaires après seulement deux semaines de débats en Chambre, et de rappeler les parlementaires à la mi-octobre, au lieu du 14 septembre comme prévu, juste à temps pour la visite de la reine Elizabeth II dans le cadre de la rencontre des chefs d'Etats du Commonwealth. Si cette dernière hyptohèse prévalait, c'est la reine elle-même qui procèderait alors à la lecture du Discours du Trône.



Les dents du Lac Dow

Ce requin assez particulier a été aperçu hier après-midi nageant dans les eaux du Lac Dow... et apparemment à la poursuite des bateaux antiques exposés jusqu'à demain au quai dans le cadre de la 12e exposition du Boat Show. Lire en page 43

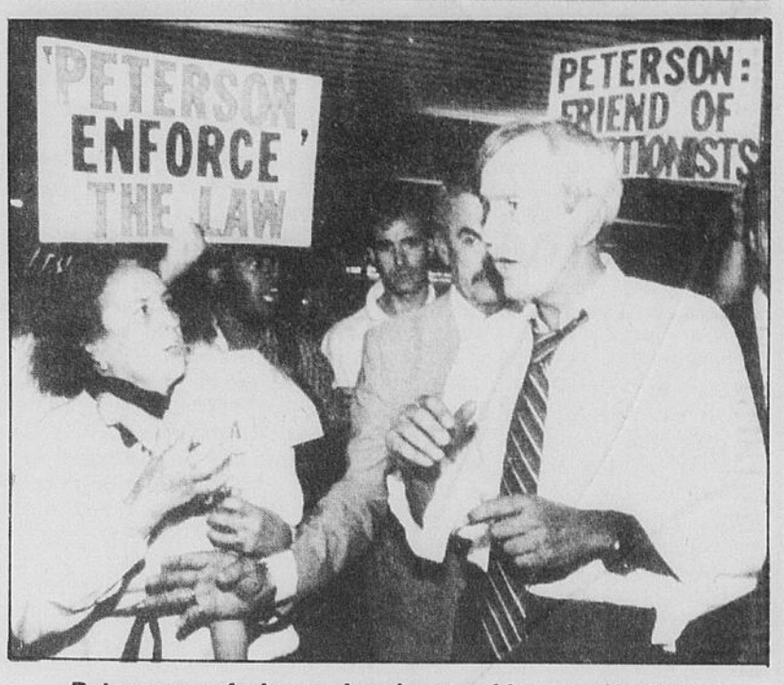
(Photo LE DROIT par Michel Tessier)

Elections à Gatineau: un candidat de Cantley
— page 31

Expos: trois fois, c'est bien assez!
— page S3



Taxis: une hausse de 5% dès cet automne?
— page 44



Peterson se fraie un chemin parmi les manifestants

Peterson hué à Toronto

TORONTO — Après un début harmonieux, la tournée électorale du chef du Parti libéral a connu quelques ratés, hier, alors que David Peterson faisait campagne dans le Sud de l'Ontario.

par Jean-Guy Arsenault
courriériste parlementaire

Un groupe de manifestants provie ont décidé de prendre les grands moyens pour lui faire part de leur mécontentement.

Une quinzaine de manifestants ont en effet pris place dans la même voiture du métro torontois qui amenait le chef libéral, une poignée de supporteurs et les journalistes couvrant sa campagne électorale vers la gare Central Station.

Pendant la dizaine de minutes du trajet sous les rues de la métropole, dans une chaleur accablante d'un compartiment mal aéré, les belligérants munis de pancartes ont crié des slogans contre l'avortement. Le groupe Campaign Life mène présentement une campagne pour faire fermer les deux cliniques d'avortements opérées par le Dr. Henri Morgentaler.

M. Peterson, gardant son calme tout au long de l'altercation, a tenté à plus d'une reprise de répondre aux questions que lui posaient de façon très agressive des porte-parole du groupe. "Je pourrais répondre si vous arrêtiez de parler," a lancé le premier ministre à l'une d'elle.

Le gouvernement, a-t-il dit, ne peut pas fermer les cliniques parce que la cause du Dr. Morgentaler est présentement en appel devant la Cour suprême du Canada.

Répondant plus tard aux questions de journalistes, M. Peterson a dit n'être pas personnellement favorable à l'avortement.

"Mais ai-je le droit d'imposer mes jugements moraux aux autres à propos d'une question qui de toute évidence provoque de profondes divergences," a-t-il dit, ajoutant qu'il respectait le droit de l'individu de faire ses propres jugements sur la question.

"Ma responsabilité est de faire respecter la loi," a-t-il dit, tout en faisant remarquer que l'avortement relève du code criminel canadien.

— lire en pages 43 et 44

• L'entente sur le plan Arias

Défi à la politique US en Amérique centrale

d'après l'AFP

GUATEMALA — Les présidents du Costa-Rica, du Salvador, du Honduras, du Nicaragua et du Guatémala ont signé hier un accord qui semble un défi à la politique militariste du président Reagan dans la région.

L'accord, qui souscrit au plan du président costaricien Arias, met aussi au pied du mur les guerillas du Front Farabundo Marti de Libération Nationale (FMLN) salvadorien et de la Résistance Nicaraguayenne (RN).

Washington, à qui les médias latino-américains prêtent la responsabilité de la suspension le 25 juin dernier du sommet de Guatémala, a surpris les présidents de la région en annonçant un nouveau plan de paix, divulgué 24 heures seulement avant le début de la conférence, plan qui a été rejeté, même par les meilleurs alliés des Etats-Unis, les présidents Duarte du Salvador et Azcona du Honduras.

Le plan Reagan pour l'Amérique centrale est limité au seul conflit du Nicaragua, alors que le plan Arias ne fait aucune différence entre Salvador et Nicaragua et prend en compte la réduction des armements de tous les pays centraméricains.

L'accord apparaît comme un espoir vers l'achèvement des guerres civiles du Salvador et du Nicaragua, qui ont fait en sept ans plus de 100,000 morts et provoqué l'exode de presque deux millions de personnes.

Le plan prévoit un cessez-le-feu dans les pays de la région déchirés par des conflits armés, une large amnistie, l'interruption de toute aide aux groupes insurgés et des processus de "démocratisation" internes.

La mise en oeuvre de ces "décisions" est confiée a une "Commission exécutive" composée des ministres des Affaires Etrangères des cinq pays.

La réalisation de ces étapes, de même que l'interdiction d'utiliser les territoires nationaux pour des opérations dirigées contre des pays voisins, devra être constatée dans un délai de 90 jours. Nombre de délégués estimaient tout bas,hier, qu'un tel objectif constitue une véritable gageure.

Il s'agit, estimaient les plus pessimistes, de surmonter en trois mois des obstacles qui sont restés intacts au terme d'années de discussions. Des élections, "libres, pluralistes et honnêtes", devront être organisées dans les délais prévus par les constitutions des pays concernés.

L'appel à l'engagement d'un dialogue interne dans les pays qui connaissent des conflits armés — Nicaragua, Salvador et Guatemala — mentionne les groupes politiques non armés, comme dans le texte original du plan Arias, mais élargit le champ aux groupes "qui auront bénéficié de l'amnistie". Il s'agit d'une ouverture à la possibilité de négociations, refusées jusqu'alors, entre les gouvernements et les guérillas armées des pays concernés.

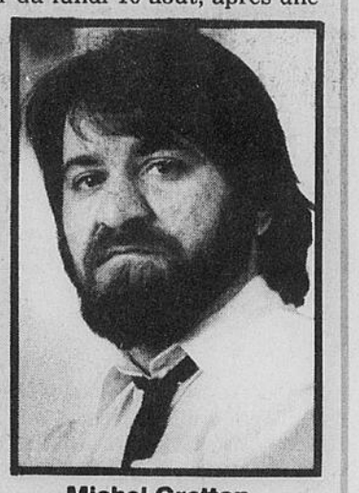
Au chapitre de la "démocratisation", le texte appelle à l'instauration d'une "liberté complète pour la télévision, la radio et la presse" ainsi qu'à l'établissement d'un "pluralisme politique total".

Une Commission Internationale de Vérification et de Suivi devrait être créée avec des représentants des Nations Unies, de l'Organisation des Etats Americains (OEA), du groupe Contadora (Colombie, Mexique, Panama et Vénézuela) et de son "groupe d'appui" (Argentine, Brésil, Pérou et Uruguay). Elle sera chargée, dans un délai de 120 jours, de vérifier l'exécution des mesures prévues.

Enfin, vers le mois de janvier prochain, les cinq présidents centraméricains se réuniront en un nouveau "sommet" pour examiner un rapport de la Commission Internationale de Vérification et de Suivi et prendront "les décisions qui s'imposeront".

Michel Gratton de retour au Droit

La direction du journal Le Droit est heureuse d'annoncer le retour de Michel Gratton à compter du lundi 10 août, après une absence de trois ans. Bien connu pour son style d'écriture coloré, Michel Gratton signera une chronique quotidienne sur les grands et petits faits de la vie où l'humour et l'ironie occuperont une place de choix.



Michel Gratton

Michel Gratton est natif de Vanier. Il est diplômé de l'Université d'Ottawa en histoire canadienne et américaine et a commencé sa carrière en 1973 au journal *Le Droit* à titre de journaliste. En 1979, il devint chroniqueur politique à la colline parlementaire et quitta Le Droit en juillet 1984 pour occuper, jusqu'en février 1986, le poste de secrétaire de presse adjoint du premier ministre Brian Mulroney. Il occupa par la suite le poste de secrétaire de presse, jusqu'en mars 1987. M. Gratton a été également président de la Tribune de la presse parlementaire pour l'année 1983-84.

Mentionnons finalement que M. Gratton publiera un livre à l'automne 1987 portant sur son expérience avec M. Brian Mulroney au cours des trois dernières années.

13 heures pour trouver un chirurgien... d'urgence

BELLE GLADE (Etats-Unis) (AFP) — La moelle épinière endommagée et le foie transpercé par une balle, une habitante de Floride, non couverte par une assurance, a dû attendre... treize heures avant qu'un hôpital accepte de la prendre en charge, a-t-on appris vendredi de source hospitalière. Ce n'est qu'à leur vingtième appel que les services d'urgence de Belle Glade ont déniché un neurochirurgien, à plus de 230 kilomètres de là, qui accepte d'opérer Mlle Edwina Haynes. Celle-ci était hier dans un état stable. Cette situation est la conséquence de la répugnance de plus en plus marquée des médecins de cet Etat à accepter des patients dans un état grave par crainte de s'exposer à des poursuites pour dommages-intérêts au cas où l'opération tournerait mal. S'assurer contre une telle possibilité revient à près de $200,000 par an pour les neurochirugiens dans cette partie de la Floride.

Réseau de trafic d'enfants déjoué

SAN JOSE (AFP) — Un trafic portant sur quelque 150 enfants, âgés de quelques mois à quatre ans, entre le Costa-Rica, l'Allemagne fédérale et les Etats-Unis a été découvert cette semaine par la police costa-ricaine, a-t-on appris hier de source officielle à San José.

Plusieurs Costariciens, dont un avocat, seraient impliqués dans ce trafic d'enfants, vendus pour être adoptés par des couples allemands ou américains qui ne peuvent avoir d'enfants.

Les enfants sont recrutés dans tout le pays, de préférence au sein des familles à faibles revenus, qui reçoivent un peu d'argent en échange.

Une femme de l'intérieur du pays qui a vu ainsi partir un de ses fils a prévenu la police et permis le démantèlement du trafic. Son petit garçon a été retrouvé à San José, prêt à être emmené en Allemagne fédérale.

Collision ferroviaire meurtrière en URSS

MOSCOU (AFP) — Une collision entre un convoi de marchandises transportant 5,000 tonnes de blé et un train de passagers a fait de nombreux morts dans la nuit de jeudi à vendredi en gare de Kamenskaïa, près de Rostov-sur-le-Don, dans le sud-ouest de la république de Russie, a annoncé l'agence TASS.

Un train de marchandises, dont les freins ont laché, a dévalé une pente à une vitesse de 140 km/h, heurtant les derniers wagons du train de la liaison Rostov-Moscou.

Les 53 wagons chargés de blé se sont détachés et ont déraillé, la motrice percutant le train de passagers. Deux voitures de passagers ont été détruites.

Des équipes de pompiers, de miliciens, de militaires et d'étudiants ont été dépêchées sur les lieux. Une commission d'enquête gouvernementale a été constituée, présidée par le vice-premier ministre Guennadi Vedernikov.

Parmi les personnes hospitalisées figure le conducteur du train de marchandises.

Les autorités soviétiques révèlent rarement les bilans des accidents ferroviaires. En novembre dernier, une collision en Ukraine avait fait au moins 41 morts et une trentaine de blessés, ce que l'on sut lorsque, deux mois plus tard, le conducteur du train responsable de l'accident et son adjoint étaient condamnés à respectivement 15 et 12 ans de prison.

en supplément aujourd'hui

— Télé-guide *

* Kiosques et dépositaires seulement

sommaire

Annonces classées39-41, 46-52
Bandes dessinées S12
Canada et le monde..... 2 à 6 et 12
Carrières et professions .....8 à 11
Cinémas-spectacles ...23 à 29
Editorial 4
Economie.....36 et 37
Habitation.....13 à 22
Horoscope 47
Le carrefour.....6
Loteries.....32
Messes dominicales 39
Mots croisés.....48
Mot mystère 41
Nécrologie.....38 et 39
Ottawa-Carleton et l'Ontario .....43 et 44
L'Outaouais et le Québec .....31 à 33, 42
Page sociale 5
Sports.....S1 à S16
Tourisme .....34 à 36

la deux

Les annonceurs servent une mise en garde au CRTC

HULL (PC) — Les annonceurs ont adressé une mise en garde hier au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes: l'arrivée de nouveaux canaux spécialisés de télévision amènera une redistribuion des revenus publicitaires actuellement partagés entre les stations de radio, de télévision et les journaux.

Le président de l'Association canadienne des annonceurs, M. John Foss, réfute toute hypothèse d'un accroissement des budgets publicitaires pour permettre la survie des canaux spécialisés.

"D'abord, il n'y a pas ou du moins presque pas d'argent nouveau dans les poches des publicitaires", ajoute son collègue Brenda Andrachuk. "Les nouveaux médias vont simplement prendre une portion de l'assiette publicitaire qui, elle, ne grossit pas. Il se pourrait que la télévision attire de nouveaux commenditaires, qui seraient simplement venus d'autres sources comme la presse écrite ou la radio."

Cette association représente 250 entreprises, parmi les plus importantes du milieu. Des fabricants de savon aux compagnies de tabac en passant par Nabisco et Ford du Canada. Son porte-parole témoignait hier aux audiences publiques du CRTC sur les canaux spécialisés, dont plusieurs seront offerts sur le service régulier.

La plupart des 21 candidats veulent financer leur nouvelle chaîne avec les revenus de la publicité et des redevances des sociétés de câblodistribution.

Cette situation inquiète les directeurs des réseaux actuels. Alors qu'on s'attend à une baisse des revenus publicitaires, des chaînes comme Global et CTV en Ontario se sont engagées à investir davantage dans la production de programmes canadiens.

La venue de nouvelles chaînes sur le réseau régulier de la cablôdistribution ajoutera à la concurrence et provoquera une fragmentation du marché.

"Vous devriez vous fier à notre expérience plutôt que de vous en remettre aux études effectuées par des gens extérieurs au milieu parce qu'après tout, c'est de nos poches que vient l'argent pour la publicité", a dit M. Foss.

Selon l'association, les nouvelles chaînes de télévision spécialisées pourraient attirer en cinq ans près de $100 millions en revenus publicitaires provenant d'autres médias.

Quadruple mariage: c'est du déjà vu

MONTREAL (PC) — Le mariage des quatre soeurs Boudreau, de Vanier, en banlieue de Québec, qui convolent aujourd'hui en même temps, ne serait ni une première ni un record au Québec.

Un grand-père de Montréal, M. Maurice Larente, prétend qu'il a lui aussi marié ses quatre filles, en même temps, le 15 juillet 1967.

Et ce n'est pas tout... C'est le même curé qui l'a marié à Mme Larente, qui a uni ses quatre filles en 1967 et qui bénira aujourd'hui le mariage de son petit-fils.

Mais le mariage simultané des quatre soeurs Sylvie, Linda, Denise et Lyne Boudreau, âgées respectivement de 24, 25, 27 et 25 ans — deux sont jumelles — n'en constitue pas moins un événement remarquable.

Les quatre soeurs épouseront aujourd'hui Mario Savard, Michel Boucher, Jacques Gingras et Denis Bernier, à l'église Notre-Dame-de-Recouvrance, à Vanier.

Avec le rassemblement des cinq familles, l'église de 800 places sera bondée.

Les soeurs Boudreau auraient aimé arriver à l'église dans la même limousine, mais ce modèle familial n'existe pas au Québec. Il aurait fallu l'importer des Etats-Unis...

Le livre des records Guinness n'en a pas fini de réécrire ses pages avec les records familiaux du Québec...

Vicki Keith a conquis le lac Ontario

TORONTO (PC) — La nageuse de marathon Vicki Keith est devenue vendredi la première personne à accomplir la traversée aller-retour du lac Ontario à la nage.

Vicki Keith, qui enseigne la natation à Kingston, en Ontario, était partie de Toronto mercredi matin. Elle était de retour à Harbourfront à 15h58, vendredi.

La jeune femme, qui est âgée de 26 ans, a donc nagé pendant 56 heures sur une distance d'environ 100 kilomètres.

L'intrépide nageuse avait d'abord prévu arriver jeudi soir, mais de forts courants l'ont retardée, ont indiqué les organisateurs de la traversée. Acclamée par une centaine de personnes à son arrivée, elle a déclaré qu'elle se sentait en grande forme même si elle tremblait un peu, et qu'elle avait bien hâte de se reposer.

La jeune femme a été victime d'hallucinations pendant une bonne partie de son épreuve.

La première traversée — à l'aller seulement — du lac Ontario a été effectuée en 1954 par une autre femme, Marilyn Bell.

La coloration de la margarine nuira aux consommateurs

MONTREAL (PC) — L'Association des consommateurs du Québec a dénoncé vivement, hier, le projet de réglementation provinciale sur la coloration de la margarine. Un mémoire a été expédié à M. Michel Pagé, ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation.

Le ministre veut imposer la coloration de la margarine en jaune foncé pour qu'on la distingue nettement du beurre. Il veut ainsi favoriser l'augmentation des ventes de beurre pour aider l'industrie laitière.

M. Jean-Pierre Beauchamp, porte-parole de l'ACQ, a qualifié d'"imprécisions, de demi-vérités et d'arguments fallacieux" plusieurs des raisons données par le ministère pour l'adoption de cette réglementation.

Il a ainsi cité une recherche parue en 1985 dans la revue Le Consommateur canadien qui rapporte, contrairement à ce que prétend le ministre, que les consommateurs font parfaitement la différence entre le beurre et la margarine.

"Si les consommateurs adoptent des produits, c'est parce que ceux-ci correspondent à leurs besoins, a déclaré M. Beauchamp. Il est inacceptable que le ministre Pagé pénalise ces consommateurs en rendant la margarine moins appétissante par l'imposition d'une coloration qu'ils n'ont jamais souhaitée".

"Après la margarine, quels seraient les autres projets du ministre? Faudra-t-il colorer la boisson au raisin ou la goberge à saveur de crabe?", a-t-il demandé.

M. Beauchamp a estimé d'ailleurs que la réforme proposée n'aiderait probablement même pas l'industrie laitière à long terme. "Elle n'en favorise en rien l'adaptation aux nouvelles habitudes des consommateurs et aux réalités du marché des produits alimentaires", a-t-il expliqué.

Hyundai fabriquera un nouveau modèle à son usine de Bromont

MONTREAL (PC) — Malgré des ventes en baisse de 28.4% au Canada, pour les six premiers mois de 1987, Hyundai n'a aucunement modifié ses projets touchant son usine de Bromont, dont les chaînes de montage produiront 20,000 véhicules, la première année, et 100,000 au moment où l'usine tournera à sa pleine capacité, en 1991.

"Ca ne change rien. L'auto qui sera fabriquée à Bromont sera un nouveau modèle, qu'on est à mettre au point. Même si nos ventes de la Stellar continuent à diminuer, nous croyons que celles du nouveau modèle seront très bonnes."

"De toute façon, la première voiture sera produite à Bromont dans 18 mois seulement et beaucoup de choses peuvent changer d'ici là", a déclaré hier M. Gregory Young, directeur des relations publiques du fabriquant d'automobiles.

A ses dires, les ventes d'autos de la marque Hyundai devraient atteindre 55,000 cette année au Canada, contre 70,000 en 1986, 79,000 en 1985 et 25,000 en 1984, l'année de l'arrivée de la compagnie sud-coréenne sur le marché canadien.

La principale raison de cet effritement des ventes, qui grimpaient jusque là à une vitesse astronomique, est qu'Hyundai fait maintenant face à une vive concurrence des firmes japonaises et nord-américaines, alors qu'au départ, le producteur sud-coréen occupait presque à lui seul le créneau des sous-compactes (Pony) et des compactes (Excel), soutient M. Young.

Tentative de meurtre à Gloucester hier

GLOUCESTER (LE DROIT) — Jean-Guy Leduc, 46 ans, de Gloucester, a été victime d'une tentative de meurtre, tôt hier matin, dans le stationnement attenant à l'immeuble où il habite, au 1396 Ogilvy Road.

Il a été découvert à quatre heures du matin, baignant dans son sang, par les policiers de la sûreté municipale qui l'ont conduit à l'Hôpital général d'Ottawa où il repose toujours dans un état critique.

Selon les policiers qui ont découvert la victime, M. Leduc aurait été poignardé de plusieurs coups de couteau et aurait subi des blessures sur plusieurs parties du corps.

Les policiers ont procédé depuis à l'arrestation d'une personne en relation avec cette affaire.

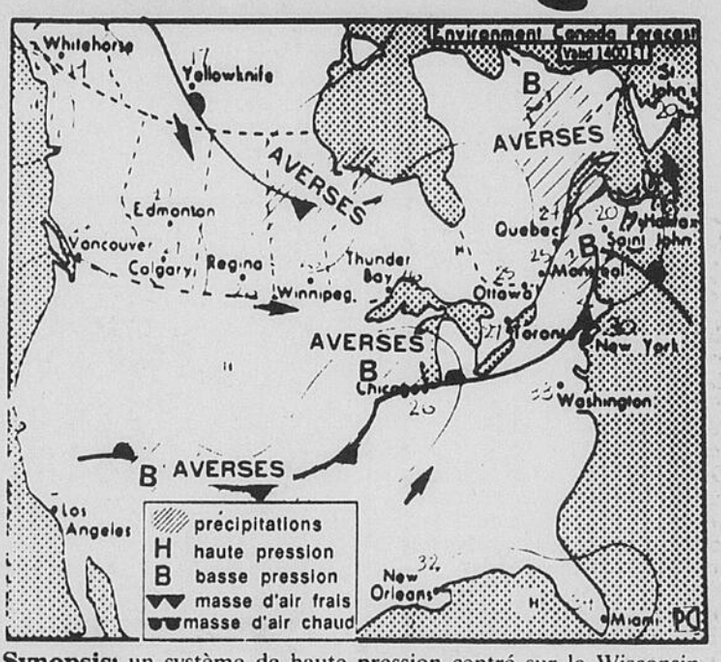
Jusqu'à maintenant, on ignore encore le mobile de la tentative de meurtre et l'enquête se poursuit.

Fonds de soutien

OTTAWA — Le Club d'activités sociales et sportives de la Commission de la capitale nationale et l'Association du festival Bal de Neige ont annoncé hier la création d'un fonds commémoratif et de soutien pour aider les victimes et leurs familles qui ont été impliqués dans un tragique accident de la route, mercredi dernier dans l'état de New York.

Ce fonds sera géré par un conseil d'administration formé de représentants duClub d'activités sociales et sportives de la CCN et de l'Association du festival de Bal de Neige.

au gré du temps



Synopsis: un système de haute pression centré sur le Wisconsin donnera une journée ensoleillée aujourd'hui. Une faible perturbation passera au sud de nos régions, demain, occasionnant un ciel variable et de faibles précipitations.

prévisions régionales

Ensoleillé aujourd'hui. Maximum 25, minimum la nuit prochaine 14. demain, ciel variable, maximum 23. Possibilités d'averses 30%. Le soleil se lèvera à 5 h 53, il se couchera à 20 h 21 pour se lever à 5 h 54.

Maximum normal: 26
Minimum normal: 14
Maximum record (8 août): 36.1 en 1949
Minimum record (8 août): 8.3 en 1954
Maximum record (9 août): 35.6 1949
Minimum record (9 août): 7.8 en 1960

Situation générale: l'ouest du Québec connaîtra du temps ensoleillé. Un creux de basse pression atteindra le bas du fleuve en soirée, occasionnant des précipitations dispersées sur ces régions. Les températures demeureront près des normales saisonnières. demain, le temps sera beau sur l'ouest de la province, pour devenir nuageux sur l'extrême est.

Ottawa, Hull et Cornwall: généralement ensoleillé. Min. près de 15. Max. près de 25. Ciel variable demain.

Laurentides, Montréal, Trois-Rivières et Drummondville: dégagement en matinée. Généralement ensoleillé par la suite. Min. près de 15. Max. près de 25. Ciel variable demain.

c'était un 8 août

1979: Violente tornade dans la région de Régina, causant $11 millions de pertes matérielles. Les rafales de vent atteignent 117 km/h.

c'était un 9 août

1984: A 80 km de Thunder Bay (Ontario), un violent orage, de forts vents et peut-être même une tornade projettent des automobiles hors de la route: un mort et plusieurs blessés.

ici et là

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	10	23	Saint-Jean, T.-N.	10	19
Edmonton	10	24	Saskatoon	12	25
Halifax	10	21	Timmins	15	24
Montréal	14	26	Toronto	16	24
Ottawa	12	24	Vancouver	15	22
Québec	11	24	Yellowknife	11	18
Saint-Jean, N.-B.	09	22	New York	21	26
			Washington	22	27

villégiature

Acapulco	26	31	Miami Beach	30	34
Barbade	28	30	Myrtle Beach	23	34
Bermudes	26	29	Orlando	27	36
Daytona Beach	27	33	Palm Springs	30	40
Honolulu	22	32	Reno	11	35
Kingston	30	31	San Juan	26	31
Las Vegas	28	39	Tampa	27	34
Los Angeles	18	24	West Palm Beach	28	34

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.
ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur. $90.00 par année; six mois: $47.00; trois mois: $24.00; un mois: $8.50; une semaine payée au porteur: $2.00. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: $190.00 par année; six mois: $95.00; trois mois: $47.50; un mois: $18.00. Les pays étrangers: $360.00 par année; six mois: $180.00; trois mois: $90.00; un mois: $35.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONES
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Annonces commerciales 560-2747
— Salle des nouvelles 560-2711

CORRECTION PUBLICITAIRE
Dans l'encart intitulé "Vente Foyerama Eaton" paru dans Le Droit du mercredi, 5 août, 1987.
Veuillez noter:
Page 41 — Article Q on devrait lire: Recharge de 30 sacs pour l'article P. 2.27 chacun.
Cette erreur s'est glissée par inadvertance. Nous nous excusons pour tout inconvénient à notre clientèle.
EATON

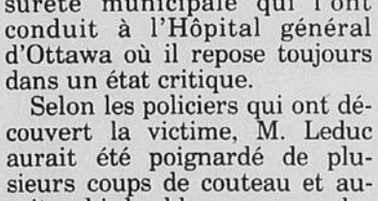
LOTERIE
L'HÔPITAL POUR ENFANTS
Gagnant du $1,000.
M. Laurent Lévesque
#584

VOTRE PHARMACIE DU COIN DEPUIS 1871
PHARMACIE DESJARDINS
Produits pharmaceutiques et de santé, livraison rapide
Un simple coup de fil et on s'occupe de vous!
298, Dalhousie (près de Clarence)
235 1871


Les bijoutiers de famille les mieux réputés au Canada s'installeront aux Promenades de L'Outaouais (Gatineau) le 12 août 1987.

FAIT SPECIALEMENT POUR VOTRE OREILLE

Appareil auditif Beltone ODE;
CENTRE AUDITIF ROBILLARD LTEE
198 av McArthur Vanier K1L 6P5 745-5299

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS

Prix imbattable pour excursion telle que:
— Partie de hockey
— Partie de baseball
— Etc...
Pour réservations:
770-AVIS
AVIS
949, boul. St-Joseph, Hull

S.O.S BRACONNAGE
APPELEZ SANS FRAIS
1-800-463-2191
Parce que braconner, c'est voler
Québec

CORRECTION
TIGRE GÉANT
L'article "ens. collation Rowntree" annoncé à 1.88 en page 6 de notre circulaire Retour à l'école qui a été distribué de porte à porte, ne sera pas disponible du à des délais doe livraison.
Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour tout inconvénient que cet erreur a pu occasionner.

Bien-être: non à la discrimination selon l'âge

VANCOUVER (PC) — Les assistés sociaux de Colombie-Britannique recevront plus d'argent à la suite du jugement rendu en Cour suprême de Colombie-Britannique, estime un groupe de défense des droits du public.

La Cour suprême de Colombie-Britannique a statué jeudi que le gouvernement provincial avait violé la Charte des droits et libertés.

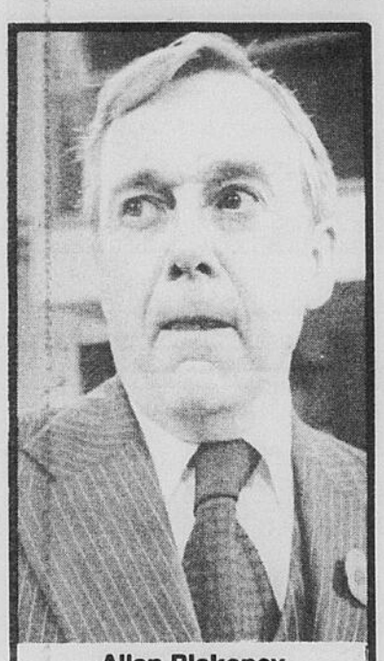
Le jugement, qui vient appuyer une décision semblable rendue plus tôt cet été par le Conseil provincial des droits de la personne, aura pour effet d'établir la parité entre les prestataires âgés de plus de 26 ans et ceux de moins de 26 ans.

Ce dernier groupe d'âge reçoit à l'heure actuelle $25 de moins par mois.

Le B.C. Public Interest Advocacy Group se félicite du jugement de la Cour suprême, et s'attend à ce que la décision entraîne une augmentation des prestations pour les deux groupes de prestataires.

La B.C. Human Rights Coalition a aussi accueilli favorablement le jugement.

au pays



Allan Blakeney

Blakeney quitte la direction du NPD de Saskatchewan

REGINA (PC) — Sourire aux lèvres, l'ancien premier ministre de la Saskatchewan Allan Blakeney a annoncé hier qu'il quittait la direction du Nouveau parti démocratique.

Originaire de Bridgewater en Nouvelle-Ecosse, l'homme politique de 56 ans, boursier Rhodes, a dirigé les néo-démocrates de sa province pendant 17 ans et sa province, de 1971 à 1982, année où il a été battu par les conservateurs.

Dans une déclaration qu'il a lue en fin de journée, hier, devant la presse, M. Blakeney a précisé qu'il abandonnait le leadership du NPD, sans démissionner comme député de sa circonscription de Elphistone. "Je n'ai pas de projets précis", a par ailleurs précisé l'homme politique, qui a toutefois accepté de donner à l'occasion des conférences dans des universités canadiennes.

Pour l'instant, le démissionnaire n'a pas l'intention de joindre les rangs du parti fédéral d'Ed Broadbent, qui continue de dominer dans les sondages. "Il n'y a pas de décision prise. Mais je n'écarte pas cette possibilité."

Au cours des onze années au pouvoir "les plus enlevantes et les plus stimulantes de ma carrière", Allan Blakeney a imposé une série de réformes à sa province. Il a donné une sorte de gouvernement hybride qui a développé "une forme de socialisme d'Etat", tout en favorisant la croissance économique.

Au nombre des mesures remarquées: l'élimination des frais hospitaliers et des contributions individuelles au régime d'assurance-santé en plus de la création de la commission provinciale des droits de la personne et d'un poste de protecteur du citoyen.

Sous son gouvernement, les sociétés d'Etat ont connu une forte expansion, le gouvernement investissant les deniers publics dans la potasse, le pétrole et le gaz.

Dans un communiqué émis par son bureau d'Ottawa, le chef fédéral du NPD a souligné les réalisations de son collègue de la Saskatchewan. "Il a ajouté à une intelligence exceptionnelle une volonté sincère de défense des intérêts de la sociale-démocratie. Il laisse un vide dans la vie politique de sa province."

La course à la direction du NPD de la Saskatchewan est donc engagée. On ne connaît pas encore la date du congrès qui devra se tenir, en vertu des règlements du parti, en octobre ou en novembre.

Pour l'instant, personne n'a fait acte de candidature. Il faut dire que l'annonce de la démission de M. Blakeney, en fin de journée, n'a pas permis de sonder les candidats éventuels. On sait déjà que le député fédéral Lorne Nystrom ne sera pas de la course, comme il l'a indiqué le printemps dernier. Le président provincial du parti Dwain Lingenfelter s'est aussitôt désisté.

En attendant l'élection d'un nouveau chef, Roy Romanow assurera l'intérim. S'il décidait de se lancer dans la course, on lui reconnaît une longueur d'avance sur d'éventuels adversaires. Cependant, M. Romanow, comme plusieurs autres néo-démocrates bien en vue au pays, est pressenti pour se présenter aux prochaines élections fédérales.

Les conservateurs s'en prennent aux "hordes socialistes" sans grand succès

MONTREAL (PC) — Créé "pour protéger le Canada de l'invasion néo-démocrate", le Fonds d'opposition au Nouveau Parti démocratique se porte bien, a déclaré hier au Devoir son directeur exécutif, M. Nick Locke.

"Nous sommes très heureux des résultats", affirme M. Locke. Nous n'avons pas été déçus."

Le Fonds progressiste conservateur du Canada, seul autorisé à solliciter des dons pour le Parti progressiste-conservateur, a expédié en mai dernier 75,000 lettres à ses donateurs pour les inciter à donner $40 "pour endiguer la menace socialiste".

Les dons devaient servir, précisait la lettre de quatre pages, à établir "un réseau avancé de pré-alerte pour protéger le Canada de l'invasion néo-démocrate".

Deux mois après l'envoi postal, le Parti progressiste-conservateur est plutôt réticent à parler du "Fonds d'opposition au NPD" et refuse de dire s'il a atteint ou non son objectif de $560,000.

La rumeur veut que l'appel aux donateurs, signé par le président du Parti progressiste-conservateur, M. Bill Jarvis, ait eu peu de succès, plusieurs membres s'irritant du ton alarmiste et quasi-militaire de la lettre de sollicitation.

Selon M. Locke, le parti "a reçu quelques lettres critiques, mais pas plus que la moyenne".

L'auteur de la lettre écrit que "la menace socialiste est à nos portes". Il invite les donateurs "à imaginer le Canada gouverné par la gauche dure et radicale" et en appelle à leur générosité pour "renforcer les moyens de défense et d'attaque du parti face à la menace grandissante que représentent les socialistes du NPD".

Le président du parti y déclare "avoir autorisé le déploiement d'organisateurs locaux dans certaines circonscriptions-clés que le NPD a commencé à infiltrer".

Qualifiant le NPD de "gangrène politique", M. Jarvis écrit que le parti et son chef, M. Ed Broadbent, sont désormais "une force nouvelle et plus dangereuse".

Selon M. Jarvis, "l'actuelle faiblesse du Parti libéral de John Turner, son incohérence, sa domination par une faction connue sous le nom de 'rat pack' et ses politiques ratées ont créé un vide politique croissant à gauche", lit-on dans le même envoi.

La politique canadienne, dit-il, ne s'articule plus désormais autour des deux grands axes libéraux et conservateurs "comme ce fut le cas depuis 120 ans".

Disant ne pas vouloir "être alarmiste", M. Jarvis écrit qu'il est "profondément troublé par la menace croissante pour le Canada d'une prise de pouvoir par les radicaux de gauche du NPD".

La déclaration du NPD voulant que "la production et la distribution de biens et de services aient pour but la satisfaction des besoins sociaux et individuels du peuple et non la réalisation de profits", signifie, selon le PC, "la suppression du profit et des incitations à en réaliser".

Toujours selon le même document, la "prise en main des organisations monopolistes de production" équivaut à "la nationalisation du secteur bancaire et de l'entreprise privée, suvie de l'instauration d'une économie planifiée, comme dans les pays du bloc soviétique".

Le NPD, écrit le Parti conservateur, "est fier d'être associé à des soi-disant sociaux-démocrates qui détiennent le pouvoir dans des pays comme la Polonge, l'Allemagne de l'Est, la Tchécoslovaquie, l'Union soviétique, le Vietnam, le Nicragua, l'Ukraine et l'Afghanistan en vue de créer un Etat totalitaire à l'échelle mondiale".

Le PC ne fait nullement mention du fait, par exemple, que le leader travailliste australien, M. Robert Hawkes, est toujours, après plusieurs années de pouvoir, la coqueluche de la communauté financière australienne et que des gouvernements néo-démocrates, au pouvoir dans les provinces de l'Ouest canadien, se sont montrés par le passé très durs à l'endroit des syndicats.

M. Jarvis s'indigne, notamment, du fait que le NPD ait récemment proposé de hausser à $7 le salaire minimum.

Quant au NPD, il se réjouit, a-t-on confirmé au Devoir, de l'attention que lui portent depuis peu les progressistes-conservateurs. "Cette lettre démagogique", raconte l'un des directeurs administratifs du NPD, Mme Diane Gibeault, "a nui aux conservateurs plus qu'autre chose". "Les Canadiens, affirme Mme Gibeault, ne se laissent plus effrayer par les vieilles peurs des rouges".



Le premier Championnat régional de balle-lente, pour équipes mixtes et équipes masculines, a débuté hier soir au terrain de la SAO d'Aylmer. Seize formations sont inscrites au tournoi présenté par l'Association des arbitres d'Aylmer. Il y aura 15 joutes aujourd'hui et les finales, dimanche après-midi. Ici, Cory Villeneuve, de l'équipe mixte Vitrerie Richer, s'élance sérieusement sur une offrande lors du premier match d'hier soir.

(Photo LE DROIT par Michel Tessier)

Des centaines de voyageurs pris au dépourvu par la grève

CALGARY (PC) — Des centaines des voyageurs se sont retrouvés coincés dans les gares d'autobus de la compagnie Greyhound, en Ontario et dans l'ouest du pays, quand les employés de la société de transport ont subitement déclenché une grève en début de journée, vendredi.

Les 1,200 employés ont débrayé en dépit du fait que les négociations se poursuivaient toujours en vue du renouvellement de leur convention collective. Presque tous les trajets desservis par la compagnie à l'ouest de Toronto et jusqu'au Yukon ont été affectés par l'arrêt de travail.

Plusieurs passagers, frustrés, se sont rabattus sur le train ou l'avion pour se rendre à destination. Certains, moins fortunés, ont conjugué leurs ressources pour louer des wagonnettes. A Winnipeg, la compagnie a indiqué que les billets pour le trajet Winnipeg-Vancouver seraient honorés par Via Rail mais plusieurs voyageurs, sceptiques, préféraient faire la queue pour obtenir un remboursement.

Un porte-parole du syndicat Amalgamated Transit Union à Calgary a indiqué que des piquets de grève avaient été installés devant les gares de Greyhound dans plusieurs villes importantes d'Ontario et de l'ouest. Un autre porte-parole syndical manitobain a expliqué que les travailleurs ne veulent pas entendre parler de la réduction de salaire de 18 pour cent sur trois ans que voudrait leur imposer la compagnie. Greyhound a vu ses bénéfices diminuer par suite d'une baisse du volume de ses passagers.

Les travailleurs réclament une hausse salariale de quatre pour cent.

$2 millions pour les producteurs québécois de tabac

OTTAWA (PC) — Le président du Conseil du trésor, Robert de Cotret, a annoncé hier deux projets de plus de $2 millions à l'intention des producteurs de tabac du Québec, dans le cadre du Plan fédéral de diversification de l'industrie du tabac conçu en février 1986.

"Depuis plusieurs années, a noté M. de Cotret dans un communiqué, la baisse de la demande des produits du tabac a entraîné une diminution marquée de la production intérieure de tabac. Plusieurs entreprises se retrouvent donc dans une situation financière précaire."

Le premier projet, celui d'aide à la réorientation des producteurs de tabac du Québec, prévoit des subventions pouvant aller jusqu'à $60,000 l'unité d'exploitation aux producteurs de tabac jaune, et jusqu'à $5,000 l'unité d'exploitation aux producteurs de tabac à pipe et à cigare, à la condition qu'ils s'engagent à cesser toute production de tabac pour une période minimale de dix ans.

Le second projet, celui de recyclage des entreprises, permettra l'introduction d'une culture de remplacement, l'introduction de techniques qui amélioreront la rentabilité d'une culture de remplacement et le développement des marchés pour cette nouvelle culture.

Le Plan fédéral de diversification de l'industrie du tabac est de l'ordre de $30 millions.

Une censure visant surtout à protéger le ministère de la Justice — Alti Rodal

OTTAWA (PC) — L'historienne Alti Rodal affirme que le ministère fédéral de la Justice a peut-être été le censeur le plus zélé de son étude sur le traitement des criminels de guerre nazis au Canada depuis 1945.

L'étude Rodal jette un regard plutôt critique sur cette question, et conclut que le Canada a eu une politique d'"inaction" sur la question des criminels de guerre.

Interviewée hier, Mme Rodal a expliqué qu'elle avait entendu dire que "les plus sévères censeurs" de sa volumineuse étude venaient du ministère de la Justice.

L'étude a été réalisée pour le compte de la commission Deschênes, qui a remis son rapport sur la présence de criminels de guerre nazis au Canada au mois de décembre dernier. Le rapport Deschênes a été publié en mars dernier.

L'étude Rodal, elle, a été publiée cette semaine, à l'issue de cinq mois d'examen minutieux, mot à mot, du document par des fonctionnaires des ministères fédéraux de la Justice, de l'Immigration et du Solliciteur général, du Bureau du conseil privé, de la GRC et de l'Agence civile du renseignement de sécurité.

A la lecture, on constate que des dizaines de passages ont été supprimés. A la place de chaque paragraphe disparu, a été inscrit, à la main, l'article de la Loi d'accès à l'information en vertu duquel il a été éliminé.

Une de ces coupures en particulier préoccupe Mme Rodal. Il s'agit d'une note en bas de page. A son avis, seule la volonté du ministère de la Justice de se couvrir explique pourquoi il a retiré la note, qui fait partie d'un chapitre sur la façon dont on a traité de la question des criminels de guerre depuis 1960.

La note 41 se trouve dans un paragraphe traitant des raisons de l'inaction face aux crimes de guerre.

"Des personnalités (...) par exemple le premier ministre Pierre Trudeau et Martin Low, qui présidait le comité interministériel sur les criminels de guerre en 1980-81, semblent effectivement, d'après les documents disponibles, avoir eu une influence déterminante pour empêcher l'adoption de mesures contre les criminels de guerre (41). (...)", dit le paragraphe.

Mais la note elle-même a été retranchée en vertu des "relations privilégiées client-avocat", un argument invoqué par le passé par le ministère pour éviter que les médias ne prennent connaissance d'avis légaux qui lui ont été transmis.

Selon Mme Rodal, la véritable raison, c'est que le ministère veut "couvrir le rôle qu'il a joué" dans cette affaire de 1979 à 1981.

Le comité Low avait avisé le cabinet, en 1981, qu'il n'existait aucun moyen légal de régler le problème des criminels de guerre nazis au Canada, et qu'il n'existait aucun dossier d'immigration qui permettrait d'identifier les indésirables, s'il y en avait au Canada.

Mme Rodal affirme au contraire que des moyens légaux existaient bel et bien, comme l'a souligné la commission Deschênes dans son rapport, et que le ministère de l'Immigration disposait toujours, en 1981, des dossiers d'immigration.

La GRC a découvert en 1984 que des centaines de milliers de dossiers datant de la période 1945-75 avaient été détruits par des fonctionnaires de l'Immigration en 1982-83, plus d'un an après que le comité Low eut mis en relief l'importance de ces dossiers pour toute action future concernant les criminels de guerre.

Dans son rapport, le juge Jules Deschênes disait trouver suspecte la destruction des dossiers à ce moment précis, tout en ajoutant qu'il s'agissait de la poursuite d'une politique de routine de destruction des dossiers.

A ce sujet, Mme Rodal ne tire aucune conclusion, mais elle trouve étrange que le ministère n'ait pas demandé au moins à un employé de jeter un coup d'oeil sur les dossiers avant de les détruire.

Elle estime que le comité Low avait déjà atteint ses conclusions avant même de commencer son travail en 1981.

"L'opinion de Pierre Trudeau, c'était que quand les gens arrivent ici, ils laissent tout ça derrière eux", a-t-elle dit. Selon elle, c'est la position que l'ex-premier ministre a toujours maintenue, dès son entrée au gouvernement, dans les années 60.

éditorial

l'avenir est à ceux qui luttent
LE DROIT Fondé le 27 mars 1913

Gilbert Lacasse
Editeur et président-directeur général

Gaétan Cabana
Vice-président

Jean-Guy Bruneau
Rédacteur en chef

Le sommet de Guatemala City

Reagan démasqué

Le président du Costa Rica, Oscar Arias Sanchez, vient de démontrer qu'il n'est pas la marionnette de l'administration Reagan en faisant adopter vendredi par les chefs des cinq nations d'Amérique centrale un plan prévoyant des négociations, notamment au Nicaragua et au Salvador, en vue d'un cessez-le-feu. L'accord général paraphé à Guatemala City fait état de la volonté du groupe des cinq chefs d'Etat d'Amérique centrale d'oeuvrer en faveur d'une politique d'amnistie générale et de l'élaboration d'un échéancier pour des mesures de démocratisation dans les deux pays mentionnés.

Ce qu'il y a de plus intéressant dans la démarche d'Oscar Arias Sanchez, c'est qu'elle vient déjouer une intrigue assez rocambolesque conduite par la Maison-Blanche qui avait été présentée, plus tôt cette semaine, sous le couvert d'un soi-disant plan de paix pour l'Amérique centrale.

En réalité l'initiative américaine ne visait que le Nicaragua et l'objectif évident de Reagan était de placer le président de ce pays, Daniel Ortega, dans une position où l'offre qu'il faisait à ce dernier (par nations interposées) devenait tout bonnement inacceptable. Le fait est que Reagan fixait des conditions dont il refusait cependant de discuter directement, en tête à tête, avec les représentants du régime visé.

Sachant que l'accord intervenu hier ressemble étrangement au plan de paix élaboré en septembre 86 par le président Rias du Costa Rica, on comprend donc mieux maintenant l'état d'âme de ceux qui accusait Ronald Reagan jeudi dernier de vouloir saborder le sommet de Guatemala City.

Il faut se rappeler que le plan du président américain prévoyait un cessez-le-feu chez les troupes gouvernementales du Nicaragua, de même que chez les rebelles appuyés par Washington. De plus, Reagan s'engageait à suspendre toute aide militaire à ces mêmes rebelles si, en contrepartie, le gouvernement Ortega s'engageait à refuser toute aide militaire de pays communistes.

Le plan américain exigeait aussi l'établissement, dans les 60 jours, d'un échéancier en vue de la formation d'une commission réunissant tous les partis jouissant d'une reconnaissance officielle et ce, dans le but d'établir au Nicaragua un processus électoral démocratique.

Le problème de Reagan est que personne n'a cru en sa sincérité pour la simple et bonne raison que ça ne faisait vraiment pas sérieux de limiter son plan de paix au Nicaragua, alors qu'on connaît la situation du régime fantoche du Salvador.

Le président américain a également trahi ses vraies intentions en choisissant le 30 septembre comme délai limite pour l'acceptation de son plan, alors qu'on sait bien que le programme d'aide aux contras doit prendre fin à cette date et que la Maison-Blanche a déjà approché des représentants républicains au Congrès dans le but d'obtenir d'autres crédits (on parle de $150 millions) pour lui permettre de continuer à fournir des armes aux rebelles.

Bref, l'administration Reagan a accouché d'un scénario cousu de fil blanc à un moment où l'opinion publique met en cause sa compétence à traiter des dossiers de politique internationale.

En ce qui a trait au sommet de Guatemala City, le communiqué final fait état d'un accord de cessez-le-feu dans un délais de 90 jours, mais il est bien évident que personne ne déposera les armes aussi longtemps qu'il n'y aura pas un accord global sur la question de l'amnistie générale et celle du processus de démocratisation.

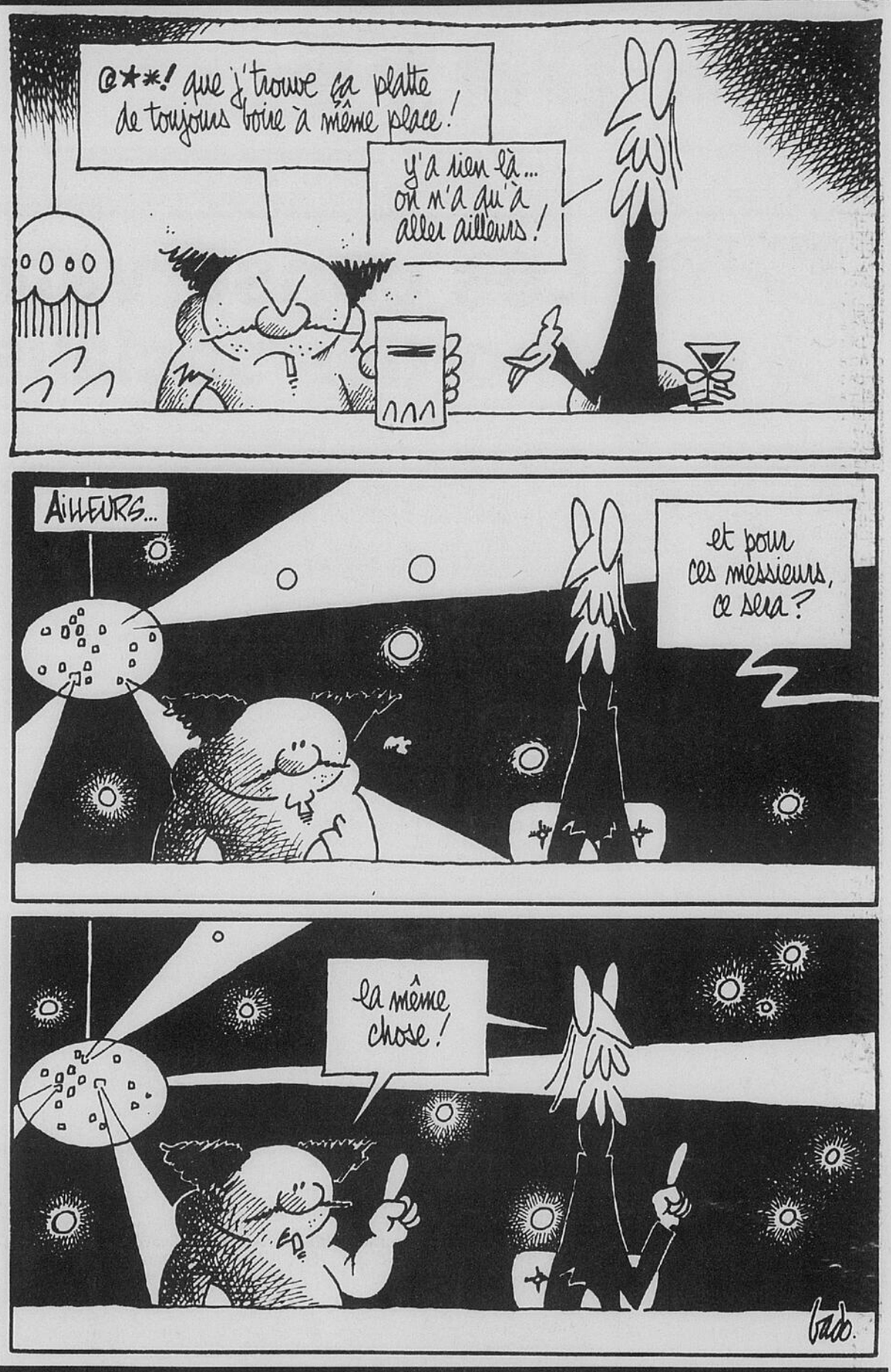
Il s'agit donc d'une entente bien fragile, mais qui a l'avantage de définir un consensus sur le besoin de prolonger de plusieurs semaines le délais limite établi pour son acceptation par les pays concernés.

Tel que nous le soulignions plus haut, le plan Rias diffère considérablement de celui de Ronald Reagan, en ce sens qu'il inclut le Nicaragua, le Salvador et, dans une certaine mesure, le Guatemala comme pays qui "connaissent des conflits armés" (selon les termes du communiqué), au lieu de se limiter seulement au pays du colonel Ortega.

Le plan Rias s'appuie donc sur une notion très élargie de la coexistence en Amérique centrale de régimes politiques dont l'orientation idéologique constitue une véritable cristallisation de tous les éléments les plus fondamentaux du contentieux Est-Ouest. Une telle approche n'a pas le bonheur d'offrir un partage facile, mais elle permet au moins d'explorer des pistes plus valables que l'envoi de mercenaires financés par l'Oncle Sam pour régler, en Amérique latine, des questions de nature existentielle qui échappent évidemment aux lois des canons et des fusils.

Alain DEXTER

les BD à BADO



correspondance

Il faut encourager les gens de la région

J'aimerais répondre, au dire de M. Assad, député de Papineau, en rapport à l'article paru dans LE DROIT du mardi 21 juillet 1987, sur le sujet épineux de la privatisation des parcs et centres touristiques de la SAO.

Vous nous dites, M. le député, que la non-rentabilisation des centres et parcs de la SAO est due aux syndicats de la CSN qui demandent beaucoup trop d'argent. Etant moi-même employé à la SAO je peux vous dire que ce n'est sûrement pas le syndicat des cols bleus de la SAO (CSN) qui demande trop d'argent, on ne fait que suivre les barèmes de la fonction publique qui nous ont été imposés par décret par votre propre gouvernement.

Il ne faut pas oublier que tous les employés syndiqués de la SAO ont été coupés de 20%, tout comme les fonctionnaires de la fonction publique.

La SAO a à son emploi une dizaine d'employés permanents et quarante-cinq employés saisonniers cols bleus à heures garanties soit de deux à six mois par année de travail; les autres employés sont tous sur appel pour ainsi couvrir tous les centres et parcs touristiques de la SAO en y incluant la marina.

Si vous appelez ça beaucoup trop d'argent moi j'appelle ça un minimum.

En plus, M. Assad, qu'est-ce que vous attendez pour encourager un syndicat qui se prend en main et qui a formé avec l'aide technique de la CSN, le Conseil central de l'Outaouais, et le Conseil coopératif de l'Outaouais, une coopérative de travailleurs, pour pouvoir gérer les centres touristiques pour ainsi préserver les emplois actuels si précieux soient-ils surtout dans votre comté et en même temps conserver le caractère public et touristique pour chacun des parcs et centres de la région de l'Outaouais?

J'annonce rien à personne que si les employés n'auraient pas été syndiqués avec une convention collective qui se termine le 22 juillet 1988, les parcs et centres touristiques seraient fermés à l'heure actuelle. La SAO a ouvert par obligation cette année, parce que les employés ont un minimum d'heures garanties et une sécurité d'emploi pour certains jusqu'au 22 juillet 1988.

M. le député de Papineau descendez donc de votre tour d'ivoire et amenez donc quelques députés et ministres avec vous, qui supposément, représentent l'Outaouais et non la région de Montréal. Vous vous souvenez sans doute d'un certain projet spatial, M. Assad, que vous désiriez voir à Montréal plutôt que dans l'Outaouais.

Apprenez donc à encourager les gens de la région et surtout ce projet qu'on ne voit pas chaque jour, un syndicat qui se forme en coopérative pour sauver cent cinquante emplois et la vocation des centres et parcs de la région. Ce n'est pas plutôt le rôle d'un gouvernement de faire de tels gestes?

André Lavigne
Employé syndiqué
cols bleus de la SAO

Félicitations aux Beaux dimanches

Félicitations à Radio Canada pour son émission des Beaux Dimanches du 2 août, dont la partie consacrée à mère Teresa et à ses soeurs Missionnaires de la Charité était d'une qualité spirituellle à laquelle ce genre de programme n'a guère habitué les téléspectateurs.

Les images d'un pitoyable réalisme qui nous ont été montrées mais surtout les déclarations empreintes du plus pur esprit de foi de ces admirables religieuses vouées au service des plus déshérités de l'humanité offrent un contraste saisissant avec certains aspects beaucoup moins édifiants, mais qui font bien plus souvent la manchette des journaux, de la vie du peuple de Dieu.

Comparons, par exemple, la qualité évangélique des propos d'une mère Teresa et de ses soeurs avec les déclarations à saveur avant tout politique ou économique de certains membres de l'épiscopat; ou encore avec le comportement des nombreux prêtres, religieux et bonnes soeurs qui, à une époque de crise de l'Eglise et de la Foi, et sous prétexte de "s'ouvrir au monde", ont déserté leur état, et sur lesquels le monde s'est ensuite refermé; ou encore avec le fol amour-propre des féministes dont la phobie du sexisme, bien plus qu'un amour quelconque pour l'Eglise, les incite à revendiquer dans celle-ci des rôles de responsabilité que leur mentalité même les empêcherait d'exercer dans cet esprit de service et d'humilité que l'Eglise demande de ses fidèles et qui leur fait d'abord défaut, mais que mère Teresa et ses religieuses incarnent, elles, avec une simplicité si admirablement évangélique.

Jeanne Marinier
Montréal (Québec)

document

Un ouvrage sur un sujet délicat

JERUSALEM (AP) — Le ministère de l'Education israélien vient de publier un manuel traitant des relations judéo-arabes, destiné à réfuter les idées toutes faites de nombreux enfants juifs, d'après lesquelles les Arabes israéliens sont cruels, dangereux et sales.

La série de 12 histoires courtes, intitulée 'Sabras' (Israéliens de naissance), est le premier ouvrage destiné aux écoles primaires portant sur le délicat sujet. On y décrit la vie des Arabes en Israël et la complexité des relations entre Arabes et Juifs.

"Dans le passé, on niait l'existence d'Arabes en Israël, a déclaré Ora Ben-Yosef, du ministère de l'Education. Le sujet était abordé sporadiquement, mais rien n'était planifié".

Dans certaines écoles, les enseignants ont inauguré, il y a quatre ans, un cours sur les Arabes palestiniens possédant la nationalité israélienne. Plus de la moitié des écoliers ont, depuis, abordé le sujet, d'une façon ou d'une autre.

Mais d'aucuns reprochenbt sa timidité à l'opération, soutenant qu'elle aurait un caractère superficiel tant que les Arabes israéliens seront traités comme des citoyens de seconde zone.

Quelque 700,000 Arabes vivent en Israël aux côtés de 3.5 millions de Juifs. Quelque 800,000 enfants juifs fréquentent les écoles primaires et secondaires, aux côtés de 216,000 enfants arabes.

Les médias israéliens font état, presque quotidiennement, d'incidents violents imputés aux Arabes. Et certains enfants juifs disent avoir peur des Arabes à cause de ces violences. Ils reprennent aussi, parfois, des stéréotypes transmis par leurs parents et d'autres adultes.

La plupart des Arabes et des Juifs vivent dans des localités distinctes et fréquentent des écoles séparées. Une pression sociale fait généralement obstacle à des liens d'amitié.

Absence de contacts

Exacerbée par le conflit judéo-arabe, cette absence de contacts suscite des préjugés et les clichés sont nombreux dans les écoles primaires.

"Lorsque j'entends le mot arabe, je pense à une personne dangereuse, déclare Israël Cohen, 12 ans. On ne peut pas leur faire confiance. On ne sait jamais si c'est un ami ou un ennemi".

"Les Arabes sont sales et effrayants, renchérit Michel Cohen. Ils portent des keffieh".

Les écoliers, issus de familles des classes moyennes de Jérusalem, ont servi de groupe-test pour Sabras.

Mira Weitz, l'institutrice, a relaté que lorsqu'elle avait commencé à présenter les histoires, l'année dernière, ses élèves ne savaient pas grand chose des Arabes israéliens et ont été surpris d'aprendre, par exemple, qu'ils avaient la nationalité israélienne.

Pendant l'année, les élèves ont commencé "à réaliser la complexité des rapports entre Arabes et Juifs", précse-t-elle.

Interrogés à la fin de l'année scolaire, la plupart des élèves ont encore utilisé des clichés négatifs pour parler des Arabes, mais certains ont donné des réponses plus nuancées.

"Si je vois un important groupe d'Arabes, j'ai toujours peur, déclare Gadi Landau, 13 ans. Mais je pense que la plupart des Arabes ont aussi peur de nous".

Selon Alouph Hareven, un chercheur de l'Institut Van Leer, qui a participé à la rédaction de Sabras, 20% environ des enfants juifs ont une image totalement négative des Arabes, 30% "les considèrent comme des êtres humains", les autres sont ambivalents.

Fanatisme

La publication de Sabras entre dans le cadre d'une campagne plus large lancée en 1983 pour combattre le fanatisme à l'école. M. Hareven estime qu'un tiers des écoles ont adopté les modifications de cours proposées par l'Institut Van Leer et que 3,000 enseignants ont assisté à des séminaires, sur la façon de présenter aux élèves les relations judéo-arabes.

Une des histoires de Sabras se situe avant la guerre d'indépendance de 1948. Un jeune Arabe, du nom d'Abdul Hamid, noue des relations amicales avec des enfants d'une colonie juive voisine, mais rompt les contacts et rentre dans son village lorsque la guerre éclate.

Pendant la guerre, un des amis juifs de Hamid, de faction dans un poste, regarde le village arabe à la jumelle. "Je savais que c'était l'ennemi. Mais je savais aussi qu'Hamid se trouvait dans une des maisons. Me regardait-il lui aussi à la jumelle?"

De telles histoires soulignent que "même si un Arabe est en conflit avec nous, il demeure un être humain et peut rester identifié à son peuple", déclare Mme Ben-Yosef.

Elle ajoute que les livres du primaire ignorent les Arabes israéliens, impliquent que tous les Arabes sont des ennemis et dépeint "les Juifs comme bons et les Arabes comme mauvais, d'une manière générale".

On trouve aussi des préjugés parmi les enfants arabes, qui voient souvent les Juifs comme agressifs, cruels et arrogants.

Cependant, selon un éducateur arabe, Mahmoud Abou Fanne, les écoliers arabes ont l'esprit plus ouvert, simplement parce qu'appartenant à une minorité, ils connaissent mieux la culture juive dominante. Par exemple, l'hébreu est obligatoire dans les écoles arabes, mais l'arabe n'est pas exigé dans les écoles juives.

Un banc d'essai

Les élèves arabes de Kfar Qareh, une localité du nord d'Israël, ont également servi de banc d'essai à Sabras. Ils ont lu une des histoires du manuel en classe, puis en ont discuté avec des élèves juifs de la ville de Beersheba, dans le sud, au cours d'échanges de visites.

"Les Juifs sont des gens étranges, qui ne parlent pas notre langue", déclare Maha Kahaany, une fillette arabe de 12 ans.

"Un juif est un homme qui porte un short et un fusil", soutient sa camarade, Sakir Yahia.

"Beaucoup ont des lunettes. Certains sont blonds et beaux", ajoute Suwsan Abd Albaky.

"Le mot juif évoque pour moi la discrimination des Juifs à l'encontre des Arabes", dit Souad Masalha, 12 ans.

• La cathédrale Notre-Dame d'Ottawa (suite)

L'ensemble offre un coup d'oeil splendide



l'histoire régionale

georgette lamoureux

Les stalles s'allongent sur trois rangées. Au début, il y en avait soixante. Ornées de délicates sculptures dues au ciseau de Philippe Pariseau, elles sont en acajou, imitant celles de la cathédrale d'Auch en France. Il travailla aussi à d'autres sculptures dans l'église, notamment celles de l'autel de la Vierge.

Les stalles sont surmontées d'une suite d'arcatures ogivales encastrées de colonettes et d'arcs délicats, cintrés d'une dentelle gothique et d'un demi-rond sculpté à jour. Au-dessus, voici la série des grandes statues.

Les statues du sanctuaire

Le curé-architecte Bouillon confia à Philippe Hébert, jeune sculpteur canadien, la tâche de faire une vingtaine de bas-reliefs mais aussi pas moins de soixante statues. Secondé par son élève, le talentueux Olendo Gratton, Hébert se consacra de 1879 à 1887 à ce travail, qu'il exécuta dans son studio de Montréal.

Les statues, de quatre pieds et demi, se trouvent dans des niches tout autour du sanctuaire. Elles sont en bois, peintes couleur gris de Caen et représentent les fondateurs des seize principaux ordres religieux, les apôtres, les évangélistes et les patriarches. On les repère facilement car leurs noms sont inscrits sur les socles. La statue de saint Jacques le Majeur qui, on s'en souvient, fut le titulaire de la modeste chapelle de 1832, a été particulièrement soignée par le jeune artiste. Elle se trouve à droite du trône de l'évêque. La série des statues commence, à gauche du sactuaire, par celles d'Abel, d'Abraham, d'Isaac, de David et d'Isaïe. Puis, viennent toute une suite de statues qui représentent l'histoire entière de l'Eglise et de l'humanité. Je ne puis les nommer toutes mais me contenterai de mentionner tout à droite du choeur celles de saint Benoît, du Curé d'Ars, de Jérémie, Moïse, Joseph, Noé et Adam.

Les niches ont été admirablement sculptées par les Rochon et P. Pariseau, à la main, le tout surmonté d'un dais d'où s'élève un pinacle gothique, décoré d'anges. Les statuettes qui se trouvent entre les niches sont en plâtre et importées d'Europe.

La décoration au-dessus du trône de l'évêque, le relief de la Pentecôte qui domine la crédence, sans oublier le Christ en gloire qui surmonte l'autel, de même que les statues qui l'entourent, sont de Philippe Hébert.

L'autel de la Vierge

Erigé en 1885 seulement, l'autel est dédié à la Vierge, protectrice de l'Eglise. Le chanoine Bouillon le considérait comme le plus bel ornement de la basilique.

Accompagnée de saint Joachim et de sainte Anne, une très belle et très gracieuse statue de l'Immaculée Conception, recouverte en or, orne cet autel. Elle fut payée par les dames de la paroisse qui donnèrent leurs bijoux pour en défrayer le coût. Oeuvre d'un style très riche, les bas-reliefs faits par Philippe Hébert sont sur fond de cuivre avec personnages dorés. Tout l'autel, d'ailleurs, est en bois doré, orné de pierres précieuses. Les trois arches montrent l'Annonciation, la Visitation et la Présentation au temple. Des deux côtés du tabernacle orné d'or et de pierres précieuses, sont présentés l'Assomption et le Couronnement de la Vierge, oeuvres de Hébert. Les petites statues de saint Thomas, de sainte Rose de Lima, de saint Louis et d'autres, qui ornent l'autel, sont ravissantes, travaillées avec le plus grand soin. Les colonnes sont couvertes d'émaux cabochonnés.

L'ensemble présente un coup d'oeil splendide, la Vierge aux bras ouverts et aux mains offertes brillant de mille lueurs dorées.

Pendant trois mois, Flavien Rochon travailla seul à la décoration de l'autel de la Vierge. Puis, Hurtubise, Pariseau et Béland se joignirent à lui. On fit découper des ornements "chez Gagnon", on paya un doreur $290 et la soie du tabernacle fut achetée "chez Dupuis" pour $2.25.

Cette même année 1885, Rochon et Hurtubise travaillèrent à la décoration de la chaire et aux statues des stalles. Les 8 statues de la chaire avaient été achetées l'année précédente au coût de $110; André Charlebois avait été payé $140 pour exécuter l'escalier de cette chaire.

On fait le plâtrage du soubassement. Gosselin, Félix Béland et Ouimet y travaillent. Le porche en pierre, les travaux de menuiserie, le coût du bois, tout est mentionné avec minutie dans les comptes du chanoine Bouillon. On emménageait aussi la tour de la cathédrale côté ouest. Archambault (son salaire: $9 par semaine) aidé de Béland y oeuvre régulièrement.

Les grands travaux pour la décoration du sanctuaire et des autels sont terminés et on voit maintenant de moins en moins le nom des sculpteurs quoique Pariseau travaille, en 1894, à décorer le soubassement de l'église. Deux ans plus tôt, lui et Gustave Hudon, menuisier, avaient exécuté la galerie de l'orgue.

Cependant, si son travail de beauté dans le choeur est terminé, Rochon est appelé à faire des réparations diverses à l'église et à l'archevêché. Pour sa part, Gilbert Julien effectue pour $100 des réparations aux caloriféres. On s'occupe des moulures dans les tambours, on surélève la clôture de pierre et, en 1889, la statue de Mgr Guigues est faite par Verrebout. Marier est payé $400 pour faire le piédestal.

La haute plinthe de bois, artistement décorée dans sa partie supérieure, et qui court tout le long de l'église, est l'oeuvre de Ambroise Gagnon, remarquable ébéniste qui habita pendant quelques années une maison qu'il avait construite lui-même au 106 de la rue Guigues. Il fit également les portes de la cathédrale, mais je pense que ces portes ont été remplacées, dans le même style que les premières.

Les comptes du Chanoine Bouillon et par conséquent les détails de l'importante rénovation qui transforma l'intérieur de la basilique, se terminent en 1896. On voit que l'artisan le plus constamment employé, à part les sculpteurs sur bois, fut Archambault dont on ne donne pas le prénom dans les comptes mais qui fut probablement Borromée. Sa soeur Irmine avait épousé David Bastien, frère de Mme Flavien Rochon, épouse du sculpteur Flavien.

(à suivre)....

Alzheimer: étude clinique de la THA

WASHINGTON (AP) — Le gouvernement américain a annoncé jeudi l'organisation d'une étude clinique sur deux ans d'un médicament expérimental, la THA, qui pourrait permettre de contrôler la perte de mémoire chez des personnes souffrant de la maladie d'Alzheimer.

Dans le cadre de cette étude, la THA, ou tétrahydroaminoacridine, sera expérimentée sur 300 malades dans 17 centres de recherches aux Etats-Unis. La maladie d'Alzheimer est la principale cause de démence sénile chez les personnes âgées.

L'étude fait suite à un rapport du Dr William Summers en novembre dernier dans lequel il évoquait les résultats positifs, obtenus, avec un minimum d'effets secondaires, de la THA sur 16 des 17 malades traités.

"Un malade a pu reprendre la plupart de ses tâches quotidiennes à la maison, un autre a repris son emploi, à temps partiel et un troisième, à la retraite, s'est remis à jouer au golf tous les jours, déclarait le médecin dans son rapport.

D'autres médicaments ont été utilisés dans le passé mais soit ils étaient inefficaces soit ils entrainaient des effets secondaires graves.

Les chercheurs espèrent que la THA se révélera utile dans le traitement de la perte de mémoire liée aux premiers stades de la maladie mais ils ont lancé une mise en garde: ce médicament ne pourra pas arrêter sa progression.

Bien que l'étude clinique porte sur deux ans, des résultats devraient intervenir avant la fin de cette étude.

Achetez par téléphone vos certificats de dépôt garanti

10,25%

5 ans, intérêts payés annuellement
Institution inscrite à la Régie de l'Assurance-dépôts du Québec

Vous avez 60 ans et plus?
Demandez votre prime de 0,125 %
sur un dépôt de 5 000 $ et plus

Fiducie du Québec

Anjou (514) 355-2050 *1-800-361-5808* Brossard (514) 445-3224 *1-800-361-4436*
Chicoutimi (418) 549-5746 *1-800-463-9657* Hull (819) 777-9119 *1-800-567-6886*
LaSalle (514) 366-1175 *1-800-361-6633* Laval (514) 668-5223 *1-800-361-3803*
Longueuil (514) 679-2810 *1-800-361-5058* Montréal (514) 286-3225 *1-800-361-2680*
Québec (418) 647-4742 *1-800-463-5026* Sainte-Foy (418) 653-6811 *1-800-463-4792*
Sherbrooke (819) 566-5667 *1-800-567-6920*

Desjardins

Vous êtes retraité?
Venez visiter notre «appartement modèle»



La Résidence de l'Ile est un complexe immobilier visant à satisfaire les besoins de logements sécuritaires pour personnes du 3e âge vivant seules et/ou à la retraite et autonomes.

La Résidence de l'Ile c'est l'ancienne église St-Rédempteur située sur l'île de Hull qui sera transformée de façon à compter 4 étages. Elle est située à la limite et en même temps au centre des activités: le Centre diocésain de Hull, l'aréna Robert-Guertin, le centre-ville de Hull, les Galeries de Hull, le pont Interprovincial, le CLSC de Hull, la caisse populaire de l'Ile, le centre médical Ste-Bernadette et le théâtre de l'Ile, pour ne nommer que ceux-là et qui sont situés à 5 minutes de marche ou d'automobile.

Bon goût, attention, affection, sécurité physique, services... c'est ce que vous retrouverez à La Résidence de l'Ile.

Et bien plus encore, entre autres:

- Soins infirmiers et visites médicales
- Service quotidien de pharmacie
- Service d'une diététicienne
- Agent de sécurité
- Salon de coiffure
- Service religieux
- Intercom centralisé
- Animateur social
- Système individuel de chauffage et de climatisation
- Salle d'exercice
- Sauna et bain tourbillon thérapeutique
- Bibliothèque
- Piscine

Résidence de l'Ile

Information:
M. Jacques Tomaro, directeur de location
Mme Marjolaine Mercier, directrice générale
Tél.: 778-8717
221, rue St-Rédempteur
Hull (Québec)

LES FRÈRES CHO BROTHERS
Une autre réalisation de

c'est chic! c'est Cartier

GRANDE VENTE D'OUVERTURE

20%
de rabais toute la marchandise et aussi plusieurs spéciaux.

BLOUSON D'ÉTÉ
Choix de couleurs et tissus
17.99

Vaste assortiment de CHEMISES SPORTS, HABILLÉES ET T-SHIRT
Maintenant 9.99

COMPLETS D'ÉTÉ
Modèles courses ou à simple boutonnage. Tissus légers dans les teintes d'été.
Maintenant 129.99

POUR LA NOUVELLE SAISON

VESTON SPORT:
Le style élégant de la saison, se réflète dans nos vestons sport, faits au Canada. Disponible dans un mélange de noir et blanc, régulier ou court. 36-46 ou 38-44.
MAINTENANT
ÉPARGNEZ 20.00 84.99

PANTALON:
Nos pantalons en 100% laine sont idéals pour la saison. Choisissez parmi vert, charbon, marine et prune. 28-38.
MAINTENANT
ÉPARGNEZ 15.00 39.99

BLOUSON:
Nous avons acheté ce blouson dans un modèle et tissu adapté à votre vie active d'automne. Couleurs assorties. P-M-G
MAINTENANT
ÉPARGNEZ 30.00 59.99

PANTALON VELOURS CÔTELÉ:
Pantalon de coupe habillé, réalisé en velours côtelé de 100% coton. Disponible en vert, marine, charbon, noir et royal. 28-38.
MAINTENANT
ÉPARGNEZ 12.00 32.99

POLO:
Polo à manches longues, en poly/coton. Laver, sécher à la machine. Disponible en couleurs variées. P-M-G
MAINTENANT
ÉPARGNEZ 20.00 39.99

CHANDAIL:
Ce modèle est fabriqué en 100% acrylique, col rond. Choix de trois couleurs. P-M-G
MAINTENANT
ÉPARGNEZ 10.00 29.99

Les Promenades de l'Outaouais
243-4421

Cartier

MONTRÉAL • DORVAL • LASALLE • ROSEMERE • JOLIETTE • SAINT-JÉRÔME
SAINT-EUSTACHE • SHERBROOKE • GRANBY • LONGUEUIL • VALLEYFIELD • QUÉBEC
LÉVIS • CHARLESBOURG • CHICOUTIMI • TROIS-RIVIÈRES • TROIS-RIV. OUEST
SHAWINIGAN • PEMBROKE • GATINEAU

le carrefour

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Pique-nique

* Pique-nique annuel du comité des loisirs du *Foyer du Bonheur*, le dimanche 9 août à 11 h 00, sur le terrain adjacent au Foyer. Pour renseignements: 770-1880.

* Pique-nique annuel de l'Association des familles Desjardins Inc. chez l'Ami Drouin situé au 1512, boul. St-René Est à Gatineau, le 8 août, à 13 h 00. Pour renseignements: 663-9188 ou 663-9611.

Bénévoles

* Le *Festival international de la bicyclette de Hull* recherche tous ceux et celles qui désirent offrir leurs services à titre de bénévole. Le Festival se déroule jusqu'au 9 août. Pour renseignements: 778-3406.

Association

* L'*Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)* tient son 40e Congrès et anniversaire de fondation sous le thème "Réalisations et défis", du 12 au 15 août, au Château Laurier à Ottawa. Les deux grandes conférences portent sur "Le phénomène de l'immersion et l'éducation en langue française au Canada" et "Le multiculturalisme, l'éducation interculturelle et l'éducation en langue française au Canada". Tous sont invités. Pour renseignements: (418) 681-4661

Loisirs

* Le *Choeur de l'Ile* recrute pour la saison 1987-1988. Les auditions se dérouleront entre le 17 août et le 3 septembre. Pour de plus amples renseignements et si la chanson vous intéresse, veuillez communiquer avec Johanne Lamothe au 827-3218 ou Yves Marchand au 770-8521.

Comité

* Le comité Héritage Hammond 75 lance son livre historique relatant les 75 années d'existence de la paroisse St-Mathieu de Hammond, le mardi 11 août à 20 h 00, à l'école du village. Pour renseignements: 487-2250, demandez Mme Lacroix-Lalonde.

Services

* La bibliothèque de Gloucester sera fermée du 10 au 14 août afin de faciliter l'installation de nouveau rayonnage et d'autres meubles. La bibliothèque ouvrira le samedi 15 août à 10 h 00. Pour renseignements; 523-2957, demandez Robert Price.

Ateliers

* Orientation au travail pour femmes (OTF) offre gratuitement des ateliers préparatoires à l'emploi pour toutes celles qui aimeraient explorer de futurs plans de carrières et améliorer leurs technique de recherche d'emploi. Les prochaines séances d'information auront lieu les jeudis 13 et 20 août prochains. On peut s'inscrire ou demander pus d'information au 232-4274 auprès de Hélène R. Peladeau ou Patraicia Bessette-Cappeliez.

au pays

Une liberté qui a coûté $5,000

MONTREAL (PC) — Un arbitre d'Immigration Canada, M. Claude Perron, a ordonné la mise en liberté du couple sri-lankais entré illégalement au Canada, il y a deux semaines, par le chemin des Territoires du Nord-Ouest à bord d'un avion en provenance du Groenland. L'appareil s'était posé à Iqaluit, où le couple avait demandé d'être accueilli au pays à titre de réfugiés politiques.

Les deux Sri-Lankais, Thigamparanathan Poopalaratnam, âgé de 29 ans, et son épouse, Malini Sellathurai, enceinte de six mois et âgée de 27 ans, ont pu recouvrer leur liberté après que l'Eglise anglicane du Canada eût déposé pour chacun le cautionnement requis de $5,000 par le commissaire du ministère de l'Immigration.

Hier, un rapport médical présenté par un médecin du Montreal's Jewish General Hospital laissait entendre que la femme avait déjà connu deux avortements et qu'elle avait déjà été traitée pour une infection urinaire. Selon le médecin, la poursuite d'une détention constituerait un danger à la santé de la femme et de l'enfant à naître.

La semaine dernière, la requête en libération du couple sri-lankais avait été refusée; les deux migrants avaient alors avoué s'être débarrassé de documents d'identification en les jetant dans les toilettes de l'avion qui les menait à Iqaluit, et avoir menti au sujet de leur identité et leur âge ainsi que sur les détails de leur périple en direction du Canada.

Il a été démontré que les deux Sri-Lankais avaient séjourné durant au moins un an au Danemark et qu'ils y détenaient là un statut de réfugiés.

Un officier du ministère de l'Immigration, M. Marcel Lévesque, ne s'est pas opposé, hier, comme il l'avait fait il y a une semaine, à la libération du couple; il a accepté le cautionnement fourni par l'Eglise anglicane ainsi que le rapport du médecin.

Par ailleurs, à l'occasion d'une autre audience, l'arbitre Johanne Dupuis a refusé, pour une période supplémentaire d'une semaine, la liberté à Masoud Mafi, un Iranien âgé de 25 ans, arrivé au Canada sur les ailes du même avion que le couple ski-lankais.

L'arbitre Dupuis a fait savoir que l'identité de Masoud Mafi demeurait à vérifier; de plus, elle entretient des doutes sur la véracité du témoignage de l'individu lui aussi requérant un statut de réfugié.

L'Iranien avait notamment déclaré être membre du NAMIR, une organisation anti-khomeiniste; Mme Dupuis a fait savoir, hier, qu'une vérification avait permis de savoir que le NAMIR est un groupe pro-schah, aidé financièrement par la famille de l'ancien schah d'Iran, ce que Mafi avait nié lors de la première audience qu'il subissait. L'organisation n'est cependant pas considérée comme un groupe terroriste ou extrémiste par le Canada.

Mafi demeurait en Allemagne de l'Ouest depuis trois ans et les papiers trouvés en sa possession lui permettaient de rester dans ce pays pour au moins encore un an.

Il a été prouvé que Mafi avait tenté de cacher ces papiers dans l'un de ses souliers à son arrivée au Canada.

"Ce n'est pas l'asile politique du Canada que vous recherchez", a dit Mme Dupuis à l'endroit de Mafi, ajoutant que ce dernier avait tenté à deux occasions au cours des six derniers mois d'obtenir un visa pour se rendre étudier aux Etats-Unis.

L'aide aux sinistrés d'Edmonton ne tarit pas

EDMONTON (PC) — De bons samaritains continuaient hier de faire parvenir leurs dons aux 200 familles laissées sans abri depuis la tornade qui a ravagé une partie de la ville, il y a une semaine, tuant 26 personnes.

Dans un vieux hangar de l'armée, qui fait tout un pâté de maison, les appareils ménagers s'entassent au milieu des matelas. Des bureaux, des bicyclettes, des réfrigérateurs ou des téléviseurs sont éparpillés au milieu de montagnes de boîtes.

On a tout prévu. On a aménagé des corridors pour les donneurs qui, comme chez le boucher, font la queue. Ils sont près de 5,000 travailleurs bénévoles qui, à raison de huit heures par jour, recueillent et classent tout ce qu'on apporte. Aussitôt qu'un nouveau chargement arrive, on interrompt sa pause-café pour se remettre au travail.

"Toute la paperasserie gouvernementale et les retards sont éliminés. La procédure prend la porte. Notre seule règle: on fait l'accolade aux donneurs et on se met au travail", raconte Heather Airth, une des directrices du centre d'aide d'urgence d'Edmonton. Ce sont surtout des personnes âgées et des étudiants qu'on retrouve parmi les bénévoles.

"Ça ne sert à rien de tourner en rond à la maison quand on sait qu'on peut aider les gens", explique pour sa part Kevin Nielsen, un adolescent de 17 ans, qui s'occupe de transporter des boîtes. D'expérience, il peut affirmer que c'est la vaisselle qui pèse le plus lourd.

Des entreprises privées se sont également jointes à la liste des donneurs. Par exemple, la pétrolière Texaco Canada a fait parvenir 300 caisses de vaisselle. D'autres comme Electrolux ont livré 50 aspirateurs.

Après avoir répondu aux besoins élémentaires comme l'alimentation et le vêtement, les familles sinistrées s'occupent maintenant à se procurer des biens durables.

Par ailleurs, le ministre de l'Environnement de l'Alberta, Ken Kowalski, a déclaré que si besoin était, la province fournirait d'autres fonds aux familles dans le besoin. "Nous voulons aider les gens à se recommencer une nouvelle existence", a-t-il déclaré.

Jusqu'à présent, le Bureau régional des assureurs canadiens évalue à $250 millions les dommages matériels causés par les tornades. Il faut ajouter $150 millions pour le secteur commercial.

Hausse de 6.1% des revenus des travailleurs

OTTAWA (PC) — Statistique Canada a fait savoir, vendredi, que les revenus des travailleurs ont augmenté de 6.1% au cours du mois de mai, par rapport à la même période de 1986.

Ces revenus, qui s'élevaient à $24.03 milliards en mai, provenaient à 90% de salaires. Les autres 10% étaient représentés par les contributions de l'employeur à des régimes de pension, par exemple, ou à l'assurance-chômage.

La main-d'oeuvre canadienne s'élevait à 11.9 millions de personnes, si bien que la moyenne mensuelle des salaires était d'environ $2,000.

Statistique Canada a constaté, de plus, que les salaires ont augmenté plus rapidement au Québec que dans le reste du Canada. Le taux de la hausse au Québec, entre avril et mai, a atteint 1.6%, comparativement à 0.6% au Canada.

DR. RAYMOND AMYOT
Gynécologue-obstétricien
4 Taschereau, suite 390
Hull, Qué. J8Y 2V5

J'ai le plaisir de vous faire part de mon retour dans la région et de mon association avec le Dr. Gaston R. Palerme pour vous offrir les services de consultation en gynécologie et obstétrique.

Le Docteur Raymond Amyot, 163038
777-1224
777-2121

UNIVERSITÉ SAINT-PAUL
Cours offerts en
COMMUNICATIONS SOCIALES
— Initiation aux éléments de la communication
— Approche anthropologique de la communication
— Atelier: homilétique et parole publique
— Atelier video: le langage télévisuel
— Médiation et évangélisation
— Interviews et reportages
— Animation de groupe

Vous trouverez dans notre programme une intégration harmonieuse de la théorie et des pratiques. Nous offrons également deux CERTIFICATS de 30 crédits en communications sociales et en animation.

Renseignez-vous immédiatement au:
SECRÉTARIAT
Institut des Communications sociales
Université Saint-Paul
223, rue Main, OTTAWA, K1S 1C4
tél. (613) 236-1393 poste 202

SOYEZ DES NÔTRES LE 13 AOÛT!
VOTRE AVENIR EN DÉPEND

Le 13 août prochain, ne ratez pas l'occasion de découvrir les carrières auxquelles le Collège Algonquin vous donne accès.

Rendez-vous sans faute à notre soirée d'information qui mettra en vedette plus de 100 programmes d'études disponibles en sciences de la santé, arts appliqués, commerce et technologie et métiers.

Soyez des nôtres le 13 août et franchissez la première étape de votre vie professionnelle. Professeurs, conseillers et représentants de l'Admission, du placement, de l'association des étudiants, de la formation de base des adultes, de l'Aide financière et des Besoins spéciaux seront sur place pour vous renseigner et vous conseiller.

Il se peut que vous ne sachiez pas encore quel programme mettra votre talent à profit. Il se peut aussi que vous pensiez ne pas pouvoir poursuivre vos études au niveau collégial. Quelle que soit votre situation, pourquoi ne pas aborder ces questions avec nous afin de bien envisager tous les choix que vous offre le Collège Algonquin.

SOIRÉE D'INFORMATION
LIEU: au campus Woodroffe, 1385, avenue Woodroffe, Nepean
DATE: le 13 août 1987
HEURE: 18h 30

Un service de garderie est prévu.
ALGONQUIN

Soyez Fotogénial!
Club FOTOPLUS
Une valeur allant jusqu'à plus de 60,00$ pour 19.99$
Obtenez
3 développements de films gratuits
3 rabais de 50% sur le développement de vos films
1 agrandissement 5" X 7" gratuit
En vente chez:
FOTOPLUS
STEINBERG
la Maisonnée
Offre valable jusqu'au 6 septembre 1987. Films 135 - 126 - 110 et disc procédé C41 couleur.
CJMS 128 CJRS 1510 CJTR 114 CJRC 1150 CKRS 59 CFTP cigb 102,3 fm CJRP 1060 Télévision Quatre Saisons

AUCUN PAIEMENT AUCUN INTÉRÊT AVANT 1988!*
VENTE DÉBARRA
Arra battera tout les prix annoncés localement cette année
APPORTEZ VOTRE ANNONCE
59.95$ Chaise inclinable en résine
Ensemble balançoire housse et coussins inclus 149.95$
39.95$ Chaise pliante résine Jasmin
Chaise empilable, dossier bas 18.95$
99.95$ Chaise inclinable en résine
Chaises longues à partir de 49.95$
Desserte (métal et résine) 39.95$
$500 de réduction sur la majorité des bains tourbillons
40% d'escompte sur les gonflables
ÉPARGNEZ COMME À L'ENTREPÔT
arra
heures d'affaires: semaine 9h-20h samedi 9h-18h
Outaouais 663-1169
est 5350 cour Canotek Gloucester 745-7550
ouest 1871 chemin Merivale Enorme nouvelle salle de montre (en travers de Beaver Lumber) 727-0111

Vente d'Ouverture

Et de 15

MARCHÉ DE L'ÉLECTRONIQUE

GATINEAU

Plaza Gréber

56 Boul. Gréber

Tél.: 561-0591

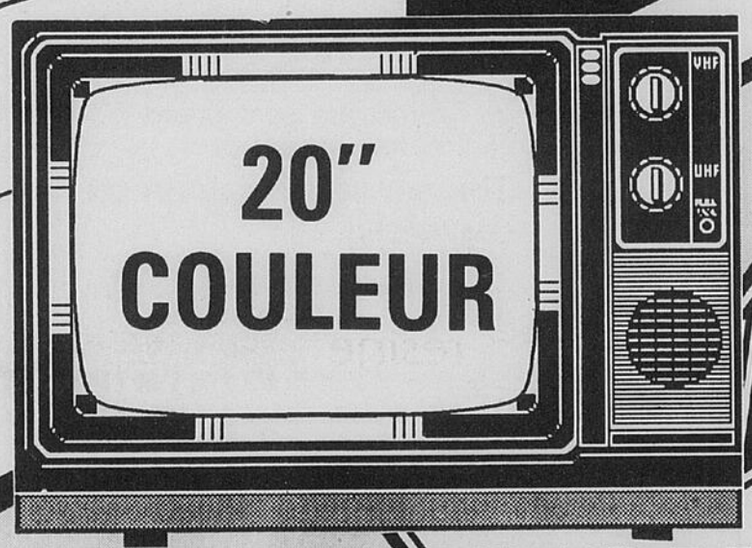
GRATUIT

jusqu'à 1000$ en location de films

1) avec tout achat de vidéo
2) sur tout achat de 100$ et plus 50% de votre achat en location de films (maximum de 1000$)
3) carte de membre 10$

AUCUNS FRAIS

sur carte de crédit et livraison à domicile



TÉLÉVISIONS

à partir de

$299.95



FOURS Á MICRO ONDES

à partir de

$179.95

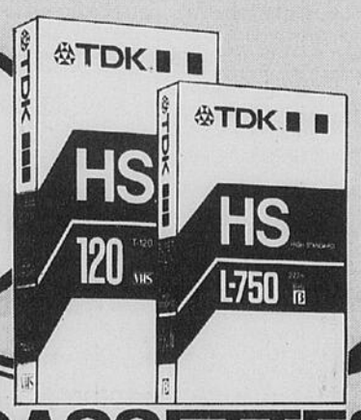


VIDEOS

à partir de

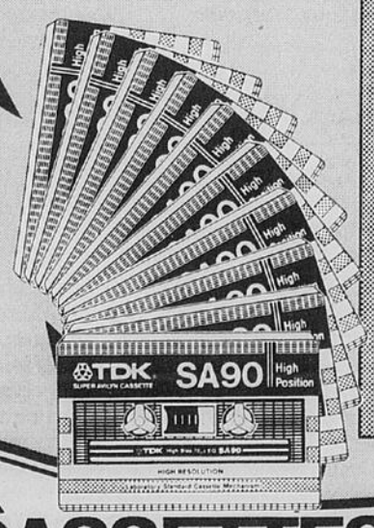
$349.95

Rabais de **$1.50**



CASSETTES VIDÉO

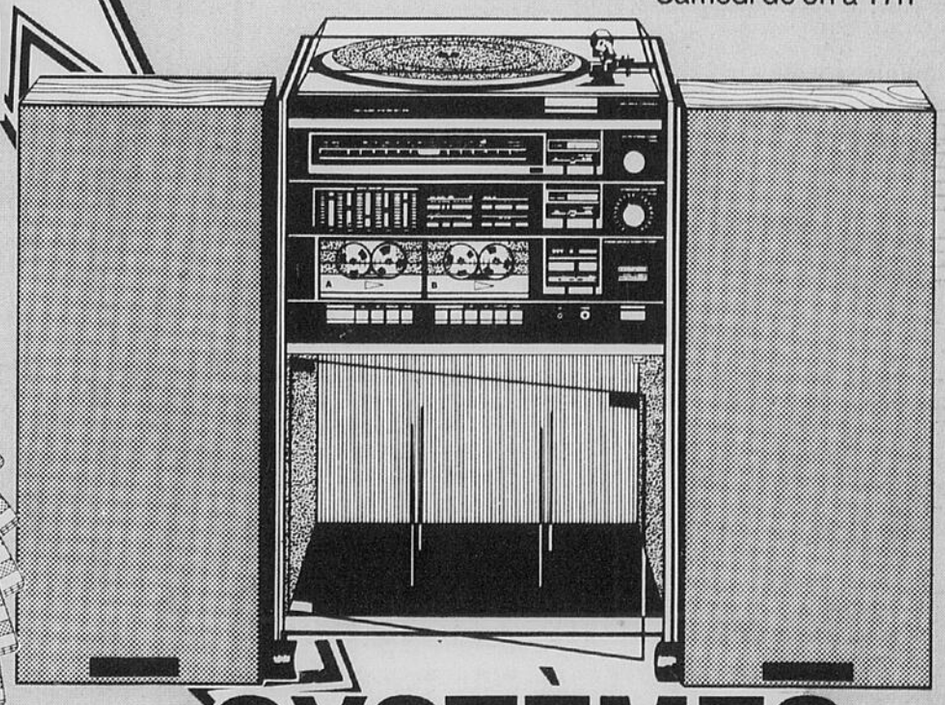
$6.95



CASSETTES AUDIO

10 POUR

$29.95



Heures d'ouverture

Lundi à mercredi de 10h à 18h
Jeudi à vendredi de 10h à 21h
Samedi de 9h à 17h

SYSTÈMES AUDIO

à partir de

$349.95

*Selon les termes du contrat de vente conditionnels ou de crédit variable. **Sujet à l'approbation de crédit.

MARCHÉ DE L'ÉLECTRONIQUE

15 SUPERMAGASINS

GATINEAU
PLAZA GRÉBER

56 boul. Gréber

Tél.: **561-0591**

CRÉDIT INSTANTANÉ jusqu'à $1500.00*

36 mois pour payer aucun dépôt *

Commandes téléphoniques acceptées. Demande de crédit acceptée par téléphone.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS MARCHÉ DE L'ÉLECTRONIQUE

Carrières et professions

Pour faire paraître votre annonce dans cette page

Composez: **560-2747** *ou écrivez à* **Carrières et professions**
Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario) K1N 5Y7

Heures limites de réservation:
48 heures ouvrables
avant la publication.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

Collège Algonquin

Directeur, ressources physiques

Situé dans la vallée de l'Outaouais, le Collège Algonquin des Arts Appliqués et de la Technologie offre des cours en français et en anglais à environ 11 000 étudiants à plein temps et à environ 60 000 autres qui sont inscrits à l'Éducation permanente. Avec un effectif de 1 300 personnes, le Collège Algonquin est le plus important collège bilingue du Canada.

En tant que membre de la direction du collège, il vous incombera de veiller à la construction, la rénovation et à l'entretien des installations du collège, c'est-à-dire les bâtiments, les terrains et le matériel. Le collège exploite sept campus importants ainsi que plusieurs emplacements de moindre envergure et possède des bâtiments s'étendant sur une superficie de plus de 1 500 000 pieds carrés.

Directeur chevronné, peut-être même détenteur d'un diplôme d'ingénieur, la construction et l'exploitation des installations vous sont chose familière. Les talents de communicateur dont vous faites preuve, notamment l'aisance avec laquelle vous parvenez à établir des relations avec autrui constituent des atouts importants pour ce poste axé sur la prestation de services.

Ce poste bilingue exige la connaissance du français et de l'anglais. Les personnes unilingues seront toutefois prises en considération et pourront bénéficier d'un programme de perfectionnement de la langue seconde.

Le salaire ainsi que les avantages sociaux et les conditions de travail sont très intéressants.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à **Louise Sidky, Le Groupe Conseil Peat Marwick, 1155, boul. Dorchester ouest, Montréal (Québec) H3B 2J9. Tél.: (514) 879-3227.**

KPMG
Thibault Marchand Peat Marwick

Membre de l'Association canadienne des conseillers en administration

UNIVERSITÉ D'OTTAWA / UNIVERSITY OF OTTAWA

TECHNICIEN(NE) EN SOINS ANIMALIERS

Nous recherchons actuellement deux techniciens(nes) en soins animaliers pour notre service animalier situé au 451, chemin Smyth. Sous la supervision du vétérinaire en chef, les titulaires participeront au programme d'élevage et aux tâches d'entretien du service. Ils/elles prendront également part aux activités du laboratoire et participeront à l'organisation et à l'exploitation de l'animalerie, dresseront l'inventaire des animaux et des produits servant au soin des animaux de laboratoire.

COMPÉTENCES:

— diplôme d'études post-secondaires en hygiène animale ou une formation reçue de l'Association canadienne pour la technologie des animaux de laboratoire ou l'équivalent
— expérience avec une variété d'animaux de laboratoire
— bilinguisme préférable

Ce poste comporte du travail durant les fins de semaine et les congés fériés sur une base rotative.

RÉMUNÉRATION:

L'échelle offre également un programme d'avantages sociaux très complet.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande avant le 21 août 1987 en mentionnant le numéro de concours SP-87-127 à:

SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES
Section de la dotation
110, rue Wilbrod
Université d'Ottawa
Ottawa (Ontario)
K1N 6N5

La Société canadienne des postes, une société d'État en pleine expansion, est maintenant à un tournant décisif. Nous ne cessons d'élargir notre champ d'action et continuons d'étendre et de diversifier les services que nous offrons afin de répondre aux défis que présente l'évolution constante du marché. Nous recherchons actuellement des personnes motivées pour combler, à Ottawa, des postes de

Spécialistes, projets financiers

Votre contribution au succès de la Société consistera à élaborer et recommander des principes, politiques et méthodes concernant les finances, l'administration et le contrôle. De plus, vous aurez à mettre ces méthodes en application et à veiller à ce qu'elles soient respectées.

Pour postuler, vous devez détenir un diplôme universitaire en commerce, comptabilité ou en finance et, de préférence, un titre comptable combiné à au moins trois ans d'expérience pertinente. En outre, vous devez posséder la capacité d'analyser les problèmes et d'en trouver les solutions, et démontrer des aptitudes marquées pour la communication orale et écrite susceptibles de vous permettre de répondre aux objectifs du poste. Le bilinguisme constitue un atout certain.

Nous offrons une rémunération concurrentielle et une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous croyez satisfaire à nos exigences, faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance, en indiquant le numéro de référence FNA 384 à la :

Société canadienne des postes
Bureau d'emploi, siège social
Édifice Sir Alexander Campbell
Succursale 51-A
Ottawa (Ontario) K1A 0B1

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

COMPTABLE VÉRIFICATEUR

demandé avec deux années d'expérience dans un cabinet de comptables agréés.

S'adresser à
Chartrand et Hétu, C.A.
a/s Denis Chartrand
867, boul. St-René Ouest
Gatineau, Québec.
J8T 4Y6
243-4610

CENTRE DE TRADUCTION CARON LTÉE.

recherche

traducteurs(trices), réviseurs(es),

temps plein, sur place ou à domicile, temps partiel à domicile.

Exigences: Diplôme en traduction, expérience pertinente

Téléphonez pour rendez-vous, 741-9191

PROFESSEUR/ COORDONNATEUR À CONTRAT

L'École d'arts appliqués recherche un professeur/ coordonnateur à contrat pour son programme Fleuristerie

Le candidat doit être titulaire d'un degré, d'un diplôme ou d'un certificat en floriculture, en horticulture, en design d'intérieur ou d'un bagage équivalent de connaissances théoriques et pratiques de la fleuristerie (au moins 5 ans d'expérience). L'enseignement se fera en français. La participation dynamique à l'évolution de la profession ainsi que la croissance professionnelle entreront en ligne de compte.

SALAIRE: selon les titres et l'expérience.

CONCOURS: 124-87

DÉBUT DES COURS: le 28 septembre 1987.

Nous retiendrons aussi les services de professeurs à temps partiel.

Les personnes désireuses de poser leur candidature voudront bien préciser le numéro du concours dans la demande qu'elles feront parvenir, par écrit, aux:

Ressources humaines
1385, avenue Woodroffe
NEPEAN (Ontario)
K2G 1V8

Au plus tard le 14 août 1987

ALGONQUIN

Le Collège Algonquin offre à tous, les chances égales d'accès à l'emploi.

Commission de la Fonction publique du Canada / Public Service Commission of Canada

Agent principal de développement

Musées nationaux du Canada
Musée canadien des civilisations
Hull (Québec)

Nous cherchons un agent principal de développement qui s'est montré capable d'organiser de grande campagnes de financement et d'obtenir la participation du secteur privé. Vous serez chargé de proposer de grandes campagnes de financement (dont beaucoup dépasseront 1 million de dollars). Vous trouverez des commanditaires pouvant convenir à chaque projet, puis collaborerez avec la haute direction du musée pour amener les compagnies choisies et leurs cadres supérieurs à soutenir le développement de ce magnifique nouveau musée de la Région de la capitale nationale. Vous devrez aussi trouver des avantages à offrir aux compagnies concernées et vous tenir en étroit rapport avec elles pour que tous les engagements soient respectés.
Il importe que votre dossier fasse état d'une expérience considérable des campagnes de financement auprès des entreprises, surtout pour venir en aide à des organismes culturels. Il est essentiel que vous ayez mené à bien de grands projets. La connaissance de l'anglais est indispensable pour ce poste. Vous serez appelé à voyager et à travailler en dehors des heures normales d'ouverture du musée.
Le salaire que nous vous offrons se situera entre 47 441 $ et 53 303 $ selon vos titres de compétence et votre expérience.

Prière de faire parvenir votre demande d'emploi et/ou votre curriculum vitae, en rappelant le numéro de référence S-87-31-0458-15FB (B05), à :
Francine Boisvenue (613) 996-7986
Commission de la Fonction publique du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Date limite : le 21 août 1987
Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans de fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040, Dossiers concernant la sélection du personnel.
This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous

Canada

SUPERVISEUR DES VENTES

Une excellente carrière dans le domaine de la vente est disponible dans notre succursale de Hull.

Votre journée inclut, la supervision d'employés, la vente et quelques tâches administratives.

Expérience antérieure dans le domaine de la vente serait un atout et le candidat doit être bilingue.

En tant que firme bien établie, nous offrons la formation, un salaire des plus compétitifs, une commission garantie et d'excellents avantages sociaux.

Si vous avez un leadership supérieur et recherchez constamment le défi, faites parvenir votre curriculum vitae à

Case A67
LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7

TRADUCTEURS-RÉVISEURS

(DOMAINES: JURIDIQUE, CHIMIE, PHYSIQUE, MÉCANIQUE, INGÉNIERIE, TÉLÉCOMMUNICATIONS, BANCAIRE)

À TEMPS PLEIN

L'un des principaux cabinets de traduction de Montréal est à la recherche de traducteurs-réviseurs à temps plein qui travailleront au sein d'une équipe professionnelle d'expérience.

Le travail consiste à traduire et réviser des textes de domaines variés de l'anglais vers le français.

Les candidats devront posséder une expérience pertinente d'au moins 2 ans et détenir un diplôme universitaire en traduction ou l'équivalent.

Nous offrons un salaire annuel de 22,000 $ à 35 000 $ selon la compétence et l'expérience, ainsi qu'un régime complet d'avantages sociaux. Les candidats dont le rendement et la compétence sont nettement supérieurs à la moyenne pourront envisager un salaire plus élevé.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

COMPAGNIE DE TRADUCTION UNIVERSELLE

1015, CÔTE DU BEAVER HALL, BUREAU 150
MONTRÉAL (QUÉBEC) H2Z 1S1

FAITES-VOUS PLAISIR..

TRICOT À LA MACHINE ET DESSIN DE TRICOT

La création au service du tricot.
Des machines modernes, des techniques sophistiquées et les points les plus variés pour créer des vêtements à la mode du jour. Le tricot fait de plus en plus partie de toutes les saisons.
Dessinez vos propres créations et faites-en profiter le marché!
Plusieurs cours sont offerts.

Les cours débutent la semaine du 24 août 1987.
Ces cours sont crédités en vue de l'obtention d'un DEC.
Accessibilité au régime de prêts-bourses.

ÉDUCATION PERMANENTE

HÂTEZ-VOUS!

Inscrivez-vous et communiquez avec:
Kit Way Nee 745-4537 ou Purissima Hamel 749-7149

2015, rue Drummond
Montreal (Quebec)

1-800-**361-7410**
(appel sans frais pour l'extérieur de Montréal)

COLLÈGE LASALLE

Carrières et professions

Pour faire paraître votre annonce dans cette page

Composez: **560-2747** *ou écrivez à* **Carrières et professions**
Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario) K1N 5Y7

Heures limites de réservation:
48 heures ouvrables
avant la publication.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

DEVENEZ UN ENTREPRENEUR INTELLECTUEL

Le secrétariat à la planification stratégique du MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE ET DE LA TECHNOLOGIE est à la recherche d'une personne pleine d'imagination et sachant aller de l'avant, aimant travailler dans une ambiance dynamique et capable de se joindre à une équipe de spécialistes engagés dans l'élaboration de politiques et de stratégies visant à soutenir l'expansion économique à long terme de la province.

Économiste bilingue

Relations fédérales-provinciales

38 500$ — 44 500$

Vous apporterez votre concours à un économiste principal et serez chargé de suivre les programmes de développement économique fédéraux et provinciaux, d'analyser l'évolution des dépenses et d'élaborer les options de politiques et les réponses à donner. Vous représenterez la province dans les réunions et les groupes d'études fédéraux-provinciaux, dirigerez diverses études et préparerez la documentation de breffage sur les questions de développement régional et industriel. Lieu de travail: Toronto.

Exigences: Baccalauréat spécialisé en économie, administration publique ou discipline connexe; plusieurs années d'expérience ou entendement des questions politiques; bonne connaissance pratique des principes économiques et des techniques d'analyse quantitative; excellente rédaction en anglais et entregent; l'aptitude manifeste à communiquer oralement en français est essentielle; la connaissance des micro-ordinateurs et des logiciels standards sera un atout. Les diplômés de fraîche date pourront être pris en considération pour un grade inférieur.

Votre demande ou curriculum vitae doit parvenir au plus tard le 21 août à 1700 heures. Veuillez l'envoyer à: Dossier IT-44/87, Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, Direction du personnel, 9e étage, Hearst Block, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 2E1.

Chances d'embauche égales pour tous

Fonction publique Ontario

Société Radio-Canada
Canadian Broadcasting Corporation

PROGRAMMEUR

Informatique de gestion

Contrat - un an (33 200 $ à 38 015 $)

La Société Radio-Canada est à la recherche d'un spécialiste de l'informatique de gestion pour aider à doter de services d'IG les stations de radio et de télévision d'Ottawa, ainsi que l'organisme de radiodiffusion du Service du Nord à Ottawa et ailleurs.

Les fonctions sont variées et comportent l'analyse des besoins, la création de solutions, l'assistance quotidienne au personnel de diffusion en ce qui concerne le matériel informatique, la transmission des données et leurs applications. L'environnement comprend des micro-ordinateurs de type personnel, les réseaux locaux Banyan et les applications et l'équipement Digital accessibles par l'intermédiaire du réseau de données à grande portée de Radio-Canada. Si vous possédez :

- un diplôme d'études secondaires avec une formation spécialisée dans un domaine relié à l'IG ;
- au moins un an d'expérience dans l'usage professionnel de micro-ordinateurs de type IBM, ainsi qu'une connaissance approfondie de cet équipement ;
- une bonne compréhension des structures et protocoles de transmission des données ;
- de bonnes aptitudes aux communications écrites, de préférence dans les deux langues officielles.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 20 août 1987 à : Mme Elizabeth Stuewe, Coordonnatrice, systèmes et dotation, Société Radio-Canada, 1500, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1G 3J5.

La Société Radio-Canada adhère intégralement aux principes d'équité dans l'emploi.

Commission de la Fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Décorateur d'Intérieur

Ministère des Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)

Nous recherchons une personne talentueuse ayant une vaste expérience de la décoration intérieure. Vous serez chargé, entre autres, de la conception et de l'exécution des plans détaillés pour la décoration intérieure des bureaux, salles de récréation et résidences des ambassades canadiennes à l'étranger. Votre travail devra offrir une image esthétique et agréable du Canada tout en respectant les usages et les coutumes des pays hôtes. Vos fonctions consisteront également à conseiller la direction de la délégation canadienne ainsi que les ministères fédéraux en ce qui concerne la rénovation et la réfection des locaux réservés aux réceptions officielles.
Vous devez avoir terminé avec succès une formation postsecondaire comportant au moins quatre ans d'études en décoration intérieure dans un établissement reconnu. Vous devez en outre posséder une vaste expérience de la décoration intérieure, de bureau et de résidences en style d'époque et contemporain, y compris de l'élaboration, de l'inspection et de l'administration des travaux, de leur conception à leur exécution. Enfin, vous devez consentir à voyager fréquemment et être en mesure de travailler pour de courtes périodes à l'étranger. La connaissance de l'anglais est indispensable.
Nous vous offrons un traitement se situant entre 39 198 $ et 42 855 $, ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.•

Adressez votre curriculum vitae et/ou votre demande d'emploi, en indiquant le numéro de référence S-87-31-5740-49DL-B05 à :
Diane Léger (613) 996-8053
Commission de la Fonction publique du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Date limite : le 21 août 1987
Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans de fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040, Dossiers concernant la sélection du personnel.
This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous — Canada

---

LE CENTRE DE LANGUES FEUILLE D'ERABLE
requiert les services de
PROFESSEURS DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE

Exigences: Baccalauréat et expérience dans l'enseignement. Prière de prendre rendez-vous en composant le

236-9751

entre 9h00 et 12h00 et entre 13h00 et 16h00

CARRIÈRE EXCEPTIONNELLE

Une importante compagnie recherche les services d'un(e) représentant(e). Le (la) candidat(e) choisi(e) doit être ambitieux(se), avoir des aptitudes pour l'administration et résider dans la région. L'expérience de la vente ou des affaires sera prise en considération. Secondaire V ou l'équivalent.

Nous offrons:
- programme de formation
- salaire, commissions et bonis
- avantages sociaux

Pour obtenir une entrevue, téléphonez au

Directeur du personnel au 771-4655

CLSC Pontiac

LE CLSC PONTIAC

est à la recherche d'un

CHEF DES SERVICES COMMUNAUTAIRES EN SANTÉ MENTALE

(Poste contractuel possibilité de permanence)

FONCTION:
Sous l'autorité immédiate de la directrice générale par intérim, le chef des services communautaires en santé mentale planifie, coordonne et contrôle les activités relatives au programme de santé mentale de la sous-région du Pontiac.

RESPONSABILITÉ
Le chef des services communautaires:
— assure l'analyse des besoins de la population;
— élabore et assure un suivi des activités reliées au programme santé mentale;
— établit et maintient des relations avec les établissements socio-sanitaires de la sous-région;
— établit et maintient des relations avec les ressources communautaires;
— assume la gestion du personnel du programme santé mentale.

EXIGENCES:
— Bacc. en sciences humaines;
— 3 à 5 ans d'expérience en gestion de programme et de personnel;
— connaissance de l'approche réseau;
— connaissance des problématiques en santé mentale;
— bilinguisme;
— connaissance du réseau, un atout.

RÉMUNÉRATION:
Les conditions de travail sont celles prévues par le ministère de la santé et des services sociaux pour les cadres intermédiaires des CLSC. (Classe 13)

Le CLSC Pontiac dessert le Pontiac, comté rural. Le siège social est à Fort Coulonge, à 116 km à l'ouest de Hull.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **pour le 14 août 1987** à Madame Charlotte L'Ecuyer, directrice générale par intérim, CLSC Pontiac, Case postale 430, Fort Coulonge, (Québec) J0X 1V0.

Siège social:
Fort-Coulonge
C.P. 430
J0X 1V0
Tél: (819) 663-3000

Points de services
Bryson
Tél: (819) 648-2193

Chapeau
Tél: (819) 689-5080

Rapides-des-Joachims
Tél: (613) 586-2357

Point de chute:
Otter Lake
Tél: (819) 453-7392

Commission de la Fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Agents des recouvrements

Revenu Canada, Impôt
Ottawa (Ontario)

Nous recherchons des agents des recouvrements pour combler des postes au sein de notre Division de la validation et des recouvrement à notre bureau de district d'Ottawa. Vous mettrez à profit votre expérience dans l'exécution de recherches exhaustives et la prise de mesures juridiciaires pour effectuer des enquêtes menant au recouvrement de l'impôt, de retenues à la source des non-résidents et de cotisations au Régime de pensions du Canada. Vous recueillerez également des renseignements afin de les présenter aux procureurs du ministère ainsi que représenterez ce dernier lors de poursuites judiciaires engagées en vertu de la Loi sur la faillite et sur les liquidations. Enfin, vous accomplirez toute autre tâche connexe.
Vous devez détenir un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent, et posséder une vaste expérience dans la mise en application de techniques, méthodes et pratiques reliées au recouvrement des dettes. Vous êtes en outre habitué à traiter avec le public. Vous devez être disposé à vous déplacer dans la région servie par le bureau le district d'Ottawa de Revenue Canada. Les exigences linguistiques varieront selon le mandat qui vous sera confié.
Nous offrons un salaire situé entre 30 042 $ et 33 843 $, à la mesure de vos compétences et de votre expérience.

Veuillez acheminer votre demande d'emploi et/ou votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de référence S-87-31-5743-65ML (B05), à :
Marina Létang (613) 996-8107
Commission de la Fonction publique du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Date limite : le 21 août 1987
Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans de fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040, Dossiers concernant la sélection du personnel.
This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous — Canada

---

La Municipalité régionale d'Ottawa- Carleton, la plus grande des municipalités régionales de l'Ontario, offre à un administrateur chevronné une occasion unique de relever le défi administratif a titre de

DIRECTEUR GÉNÉRAL

Créée en 1969, cette région qui connaît un essor rapide couvre une superficie de 2 757 kilomètres carrés, offre une vaste gamme de services matériels et sociaux à 11 villes et municipalités et regroupe une population dépassant les 600 000.

Le Directeur général devra diriger le travail de treize services d'exploitation. Ceci comprenda la gestion d'un budget annuel de 600 millions de dollars et d'un personnel de 2 300 employés. En plus d'assurer la liaison entre les cadres et les représentants élus, le titulaire sera chargé de la mise en oeuvre efficace des politiques et programmes établis par le Conseil régional.

Le candidat idéal sera un gestionnaire d'expérience qui aura, de préférence, fait ses preuves dans le domaine de l'administration publique. Une connaissance du processus législatif, de l'organisation stratégique et de la budgétisation ainsi que la sensibilité aux réalités politiques sont considérées essentielles.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae à Lili-Ann Foster en mentionnant le Dossier C704. La Municipalité régionale est un employeur assurant l'égalité d'accès à l'emploi.

Renaud·Foster
ET ASSOCIÉS
CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

440 ouest, ave. Laurier, suite 200, Ottawa (Ont.) K1R 5C4 (613) 594-3994

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DE CARLETON

cherche à combler un poste de

technicien(ne) en entretien de micro-ordinateurs

(poste à mi-temps)

Sous la direction de l'expert-conseil en informatique, Programmes secondaires, le(a) technicien(ne) sera responsable de l'entretien de l'équipement informatique des écoles, y compris l'installation de réseaux locaux, les réparations courantes et les conseils à donner au personnel quant au soin des ordinateurs. Il faudra également entretenir les rapports nécessaires avec les entrepreneurs et tenir des dossiers relatifs au service de l'inventaire et aux coûts.

Le(a) candidat(e) idéal(e) sera diplômé(e) d'un collège communautaire en technologie informatique ou l'équivalent et possédera 1-3 ans d'expérience pertinente. Il(elle) aura une connaissance générale de systèmes de réseaux locaux et des normes ANSI. L'expérience des ordinaires ICON et MacIntosh serait un atout. La maîtrise de la langue anglaise est essentielle.

L'échelle salariale 1987 pour ce poste se chiffre entre $10,374 et $13,105 et nous offrons une excellente gamme d'assurance-vie et santé.

Les demandes d'emploi portant le numéro de concours COMP-87/97, accompagnées d'un C.V., seront acceptées jusqu'au **14 août 1987** et doivent être adressées au:

Responsable du personnel (Employés à l'administration et au soutien)
C.E.S.C.C.
1695, chemin Merivale
Nepean (Ontario)
K2G 3R4

M. Thompson
Président

W. Crossan, Ph.D.
Directeur

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

AGENT D'EXÉCUTION DES PROJETS

La Commission de la Capitale nationale est la société d'État qui a pour buts l'aménagement, la conservation et l'embellissement de la Capitale nationale. Dans l'accomplissement de son mandat, elle possède et gère un portefeuille immobilier étendu et diversifié. Afin de formuler et d'appuyer ses objectifs immobiliers, la CCN cherche une personne énergique et enthousiaste capable d'assurer la gestion de ses projets d'aménagement.

TITRES ET QUALITÉS
Diplôme universitaire lié à l'immobilier, par exemple, architecture, urbanisme; grande expérience de l'exécution de projets d'aménagement, particulièrement dans le secteur privé. Connaissance des analyses financières et de rentabilité dans le cadre de projets d'aménagement. Excellentes compétences en communication.

EXIGENCES LINGUISTIQUES
Français ou anglais.

QUALITÉS SOUHAITABLES
Attestation professionnelle dans le domaine de l'immobilier ou admissibilité à l'obtenir; expérience des projets d'aménagement menés conjointement par les secteurs privé et public; expérience des analyses financières et de faisabilité dans le domaine de l'immobilier; expérience des études techniques et de la construction.

TRAITEMENT
Jusqu'à 49 319 $ suivant les qualités et l'expérience.

Veuillez, avant le 21 août 1987, adresser votre demande en mentionnant le numéro du concours 1987-29 et en donnant tous les renseignements utiles sur vos qualifications et votre expérience à:

L'agent de dotation
Division du personnel
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
Ottawa, Ontario
K1P 6J6

La CCN donne des chances d'emploi à tous.

Canada

Carrières et professions

Pour faire paraître votre annonce dans cette page

Composez: **560-2747** *ou écrivez à* **Carrières et professions**
Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario) K1N 5Y7

Heures limites de réservation:
48 heures ouvrables
avant la publication.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

AVOCATS OU RECHERCHISTES JURIDIQUES BILINGUES

QL Systems Limited, exploitant des systèmes d'information QUIC/LAW et QL/SEARCH, est à la recherche de deux personnes possédant une parfaite maîtrise des deux langues officielles. Les candidat(e)s choisi(e)s posséderont un diplôme en droit ou bibliothéconomie ou un équivalent d'expérience et auront une connaissance générale de la terminologie et des documents juridiques.

Représentant(e) de service à la clientèle — Lieu de travail: Ottawa — La connaissance générale des services QL serait un atout pour ce poste dont les fonctions comprennent aider les usagers actuels des services QL, former les clients à l'utilisation efficace des systèmes et expliquer aux clients éventuels les avantages des services.

Éditeur des lois et règlements — Lieu de travail: Kingston — Responsable de la coordination et de la supervision éditoriale des bases de données des lois et règlements fédéraux et provinciaux. Le(a) candidat(e) idéal(e) possédera de l'expérience en édition de textes juridiques.

QL Systems Limited

Veuillez soumettre votre c.v. en anglais à:
Adrienne Herron
Vice-présidente, Marketing
QL Systems Limited
1210 Tour B, Place de Ville
Ottawa (Ontario) KIP 5P2

Chef service de l'entretien

Industrie de transformation

Une entreprise canadienne dans le secteur de la transformation est a la recherche d'un cadre pour une de ses usines établie depuis longtemps dans la région d'Ottawa.

Relevant du directeur de l'usine, le titulaire dirigera une équipe d'entretien et administrera un budget de plus de 2,5 millions de dollars. Il sera entièrement responsable de toutes les activités liées à l'entretien de l'usine et de ses équipements. De même, il sera chargé de l'application d'un programme moderne d'entretien préventif ainsi que des programmes de sécurité, de contrôle de la pollution et de l'énergie.

Ingénieur de formation, le titulaire aura a diriger les activités de maintenance d'une entreprise oeuvrant, entre autres, dans le domaine des pâtes et papiers, des mines ou des métaux. À titre de planificateur sensible aux questions de rentabilité, il saura diriger une équipe et favoriser son perfectionnement, de même que les qualités voulues pour obtenir des résultats à l'intérieur d'une entreprise en expansion.

Les candidâts(es) sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à M. Wilf Stewart, à Toronto, en indiquant le numéro de dossier 2633. Toutes les demandes seront traitées confidentiellement.

Rourke, Bourbonnais & Associés

Toronto:
1075, rue Bay, bureau 801
M5S 2B1 (416) 925-3451
Montréal:
1808, rue Sherbrooke Ouest, bureau 301
H3H 1E5 (514) 931-7675

Conseil de direction en ressources humaines

Société canadienne d'hypothèques et de logement — Canada Mortgage and Housing Corporation

Carrières en finances

Nous recherchons plusieurs spécialistes de la gestion financière, pour notre siège social d'Ottawa, dont les responsabilités touchent un vaste éventail de fonctions, notamment les directives et méthodes, la planification et l'établissement d'un budget, les analyses financières, le financement d'entreprise, la présentation d'information d'ordre financier, les systèmes et contrôles, ainsi que la comptabilité.

Ces postes comportent divers degrés de responsabilité et des tâches plus ou moins complexes. C'est pourquoi nous offrons un salaire correspondant aux compétences et à l'expérience.

Les candidats doivent posséder au moins trois ans d'expérience dans le domaine de la gestion financière, soit dans le secteur public, soit dans le secteur privé, de même que:

- un profil de réussite en tant que décideur et un bilan de succès marquant;
- de bonnes aptitudes à la communication orale et écrite, en anglais; la connaissance du français serait un atout;
- d'excellentes aptitudes techniques et la connaissance pratique des principes, pratiques, et méthodes de gestion financière;
- un diplôme universitaire avec spécialisation en commerce ou en administration publique, accompagné préférablement d'un titre professionnel en comptabilité: C.A., C.M.A., ou C.G.A.

La SCHL souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et offre une enveloppe d'avantages sociaux fort intéressante et hautement concurrentielle, ainsi qu'un milieu de travail où il est interdit de fumer.

S'il y a lieu, une aide au relogement pourrait être obtenue.

Faites parvenir votre curriculum vitae et vos exigences salariales avant le 21 août 1987 à:

L'agent de dotation,
Centre des ressources humaines,
SCHL,
682, chemin de Montréal,
Ottawa (Ontario) K1A 0P7

La SCHL observe les exigences d'égalité en matière d'emploi

La Société canadienne d'hypothèques et de logement est une importante société d'État collaborant avec l'entreprise privée, les établissements financiers, les différents paliers de gouvernement, les organismes sans but lucratif et les particuliers, en vue d'améliorer les conditions de logement des Canadiens.

Canada

Hôpital Général D'Ottawa
OTTAWA GENERAL HOSPITAL

recherche un(e)

Ergothérapeute Médecine Physique

Exigences fondamentales:
- Eligible pour devenir membres à "C.A.O.T."
- Connaissance des deux langues officielles est essentielle

Qualification souhaitable:
- Deux (2) années d'expérience en médecine physique

Responsabilités:
- Évaluation et traitement: soins aigus, construction des orthèses. Approche holistique.

Salaire: $28,546 — $35,012

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **21 août 1987, à:**

L'agent de dotation, Hôpital général d'Ottawa,
501, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L6.

S.V.P. mentionner le concours #HG AC 87-023

L'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario, un hôpital moderne bilingue de soins tertiaires affilié à l'Université d'Ottawa recherche actuellement un

psychologue clinicien

(permanent à mi-temps)

Dans le cadre du programme de psychopédagogie du Service de psychologie, vous fournirez des évaluations, des consultations psychologiques et pédagogiques, ainsi que des services d'orthopédagogie, aux enfants souffrant de troubles d'apprentissage. La recherche clinique et le développement de services innovateurs sont encouragés. La possibilité d'une affiliation universitaire représente une dimension supplémentaire de ce poste très intéressant.

Pour poser votre candidature, vous devez posséder un doctorat en psychologie clinique, de l'expérience dans l'évaluation et le traitement des enfants présentant des troubles d'apprentissage, une expérience de la recherche et un engagement vis-à-vis du modèle professionnel du praticien-scientifique. On exige également l'inscription ou l'admissibilité à l'inscription comme psychologue en Ontario. La connaissance de l'anglais est essentielle.

Ce poste permanent à mi-temps est disponible immédiatement. Si vous répondez aux exigences ci-dessus, veuillez envoyer votre curriculum vitae en toute confidence le 22 août 1987 au plus tard à la gérante du Personnel, 401, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L1.

Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario

RADIO-NORD INC.

EST À LA RECHERCHE DE JOURNALISTES POUR SES STATIONS DE HULL (CHOT-TV ET CFGS-TV)

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES
- — Recueillir des éléments d'information par observation, enquêtes, entrevues, etc.
- — Vérifier l'exactitude des informations recueillies
- — Photographier ou filmer des éléments d'information
- — Rédiger des textes relatant l'information recueillie
- — Procéder au classement et à la lecture des bulletins de nouvelles
- — Concevoir le montage vidéo de l'information recueillie
- — Participer aux émissions d'affaires publiques ou les animer
- — Effectuer toutes autres tâches connexes requises par son supérieur.

COMPÉTENCES EXIGÉES
- — Diplôme d'études universitaires de premier cycle dans une discipline appropriée
- — Facilité d'expression orale et écrite et vocabulaire adéquat
- — Permis de conduire un véhicule automobile
- — Connaissances des principes et techniques du journalisme et/ou
- — Trois (3) années d'expérience pertinente
- — L'expérience pertinente sera prise en considération.

LIEU DE TRAVAIL
HULL

RÉMUNÉRATION
Selon l'échelle des salaires de la convention en cours.
(24 770 $ à 31 176 $)

FIN DU CONCOURS
Le 18 août 1987

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE A:

Directeur de l'information
CHOT-TV
171, rue Jean Proulx
HULL, (Québec)
J8Z 1W5

CSVL

COMMISSION SCOLAIRE VALLÉE-DE-LA-LIÈVRE

Service des ressources humaines

POSTES D'ENSEIGNANT À COMBLER

*** Possibilité de modification compte tenu de la clientèle et des mouvements à l'interne.**

POSTE À TEMPS PLEIN:

Secondaire;
2 adaptation scolaire (Bacc EDAA)
1 secondaire pratique (Bacc EDAA)
1 sciences physiques — 1er cycle secondaire

Primaire
1 poste classe jumelée (4e et 5e) — suppléance 1 an

Secteur adulte:
1 enseignant de mécanique d'entretien de machines industrielles 48 semaines — 30 hres/sem.
Qualifications: cours technique et/ou expérience de travail

POSTES À TEMPS PARTIEL (Nombre de périodes à confirmer)
secondaire;
français
arts
éducation physique
sciences humaines

Les personnes intéressées doivent faire parvenir un dossier complet:
au: **Service des ressources humaines**
580 boul. Cité des Jeunes
BUCKINGHAM (Québec) J8L 2W2

Date limite: le vendredi 14 août 1987

Collège de l'Outaouais

requiert les services

D'UN(E) DIRECTEUR(TRICE) DE CLINIQUE D'HYGIÈNE DENTAIRE

Le Collège de l'Outaouais disposera d'une clinique d'hygiène dentaire à compter du mois de janvier 1988. Le titulaire du poste verra à tout mettre en place avant l'ouverture de la clinique et par la suite assurera la gestion de celle-ci en fonction des besoins reliés à l'enseignement.

Exigences:

Diplôme en médecine dentaire et membre en règle de l'Ordre des dentistes du Québec.

Au minimum trois (3) ans d'espérience dans une clinique dentaire avec une certaine connaissance ou expérience en milieu d'enseignement.

Entrée en fonction: le plus tôt possible.

Les conditions de travail ainsi que le traitement sont négociables.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae ainsi que les pièces justificatives avant le 21 août 1987 à 16 heures au directeur des services administratifs et du personnel, 333, boul. Cité des Jeunes, Hull, Qc, J8Y 6M5.

Référence: concours C-420

Aylmer-Québec

DIRECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES ET DE L'INFORMATION

La Ville d'Aylmer est à la recherche d'un Directeur des ressources humaines et de l'information. Répondant au directeur général, les responsabilités premières de ce poste sont de gérer le dossier des relations de travail qui inclut quatre conventions collectives, programme cadre ou divers portefeuilles d'assurances; et de voir au développement et maintien de divers programmes d'activités connexes. De plus, est responsable de l'information municipale incluant les plaintes, un bulletin d'information mensuel et le développement et l'application de la politique municipale en ce sens.

QUALIFICATIONS NÉCESSAIRES:
- Être diplômé universitaire en relations industrielles et/ou domaine connexe aux responsabilités du poste.
- Avoir oeuvré au niveau municipal dans un domaine connexe à l'emplo offert, un minimum de cinq ans. Une expérience équivalente ou supérieure au niveau d'une instance gouvernementale autre que municipale sera considérée.
- Posséder les qualités personnelles et professionnelles reliées à la fonction postulée.
- Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnues dans l'administration et les opérations peuvent suppléer à l'absence de la formation précitée.
- Être bilingue.

TRAITEMENT ET AVANTAGES:

Selon les modalités de la politique de rémunération et avantages des employés cadres de la Ville.

Classe 10, point de contrôle $52,511. par année salaire 1987.

Ce poste intéressera particulièrement les personnes recevant actuellement une rémunération de $40,000.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION:

Il est prévu que le candidat choisi sera en poste vers la mi-octobre.

Toute personne intéressée à ce poste doit faire parvenir son curriculum vitae sous pli "confidentiel" avant le 19 août 1987, 16h00 à:

Concours Directeur ressources humaines et information
a/s Directeur Général
Ville d'Aylmer
115, rue Principale
Aylmer (Québec)
J9H 3M2

la capitale des loisirs de l'Outaouais

Carrières et professions

Pour faire paraître votre annonce dans cette page

Composez: **560-2747** *ou écrivez à* **Carrières et professions**

Heures limites de réservation: 48 heures ouvrables avant la publication.

Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario) K1N 5Y7

Infirmier(e) Hygiéniste)

Le Bureau de santé de l'Est de l'Ontario a besoin des services d'une infirmière hygiéniste pour travailler dans le département de nursing de son bureau situé à L'Orignal, en Ontario.

Les personnes intéressées doivent posséder un certificat de compétence de l'Ontario, un certificat en nursing communautaire ou un baccalauréat en nursing, une voiture de même que de bonnes aptitudes de communication dans les deux langues officielles.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae, sous pli confidentiel, à:

M. Rock G. Lefebvre
Directeur du personnel
Bureau de Santé de l'Est de l'Ontario
1000, rue Pitt
Cornwall (Ontario) K6J 3S5

Théâtre Action est à la recherche d'un-e:

Agent-e des relations extérieures

Théâtre Action est un organisme de services sans but lucratif qui oeuvre au développement du théâtre franco-ontarien.

La personne qui occupera le poste devra:

- Faire la promotion générale de l'organisme
- Représenter Théâtre Action auprès des gouvernements et des autres organismes.
- Acheminer les dossiers politiques de l'organisme.
- Superviser des projets spéciaux

Salaire: 23 500$

Date limite de réception des candidatures: le 21 août 1987, 16h

Veuillez envoyer votre curriculum vitae à:

Théâtre Action
a/s Renée Bellehumeur
222 Laurier est
Ottawa (Ontario)
K1N 6P2

Les entrevues auront lieu le 28 août 1987.

Collège de l'Outaouais

Le Collège de l'Outaouais requiert les services

d'un-e technicien-ne en informatique (programmeur)

Qualifications requises:

Détenir un diplôme d'études collégiales en informatique.

Connaissance de la programmation en cobol.

Connaissance du VMS-Digital serait un atout.

Attributions caractéristiques:

Le rôle principal et habituel de cette classe d'emploi consiste à élaborer tous genres de programmes destinés au traitement de données par l'ordinateur à partir de systèmes dont le cadre général est préétabli.

Traitement:

$11.80 à $17.42/hre

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae ainsi que les pièces justificatives avant le 21 août 87 à 16:00 heures au directeur des services administratifs et du personnel, 333, boul. Cité des Jeunes, Hull. Qc — J8Y 6M5.

Référence C-416

Ingénieur bilingue de révision

33 800$ — 39 500$

Le MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT, direction des autorisations environnementales et de la planification de l'utilisation du sol, recherche une personne pour aider au contrôle, à la coordination, à la révision ainsi qu'à l'autorisation ou au rejet de demandes d'émission de certificats d'autorisation provisoires en vertu de l'article V de la Loi sur la protection de l'environnement. Tâches: évaluer les demandes relatives à la gestion des déchets y compris la collecte, la manutention, le transport, l'entreposage, le traitement, la récupération des ressources et l'incinération; évaluer les décharges y compris les programmes de contrôle des eaux souterraines, les systèmes de collecte de polluants ainsi que le traitement. **Lieu de travail: Toronto.**

Exigences: Posséder un diplôme en génie civil ou en génie chimique d'une université reconnue; être membre de l'Ordre des ingénieurs de l'Ontario (APEO); avoir une bonne connaissance des secteurs du génie civil, du génie sanitaire, de l'hydrologie, du traitement chimique, des systèmes de gestion et de traitement des déchets; avoir une connaissance de l'application des lois et politiques ayant rapport au domaine de l'environnement; avoir d'excellentes compétences en matière d'organisation, de coordination et de communication; faire preuve de tact et de pouvoir de persuasion; pouvoir travailler en anglais et en français. Les candidats qui n'ont pas l'expérience requise mais qui sont inscrits à l'Ordre des ingénieurs de l'Ontario pourraient être engagés à un niveau et un salaire inférieurs.

Les demandes doivent être envoyées au plus tard le 28 août a: **Dossier EN-175/M, Direction des ressources humaines, Ministère de l'Environnement, 6e étage, 40, avenue St. Clair ouest, Toronto (Ontario) M4V 1P5.**

Chances d'embauche égales pour tous

Fonction publique Ontario

GÉRANT DISTRICT

demandé

ORANGEBEC Inc. Distributeur des produits

ORANGINA

À OTTAWA

Recherche un GÉRANT DE DISTRICT avec expérience de livraison directe. Auto fournie. Revenu intéressant et avantages sociaux.

Pour entrevue confidentielle, S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:

Journal Le Droit
Casier postal A-69
375, rue Rideau
Ottawa (ONTARIO) K1N 5Y7

Veilleux, Charlebois et ass. inc.
Courtier en contrats d'investissement

En tant que firme spécialisée en contrats d'investissements pour projets immobiliers de haute qualité, nous avons déjà un bureau à Montréal, Québec, Sherbrooke. Notre récente ouverture sur le marché ontarien nous amène à installer un bureau à Ottawa.

Dirigée, représentée par des professionnels de l'investissement, Veilleux, Charlebois et Ass. Inc. est reconnue pour son dynamisme et son rendement exceptionnel sur le marché immobilier.

Nous voulons donc nous adjoindre un candidat ayant une expérience solide dans le domaine de la vente de placements. La personne retenue sera bilingue et aura complété son cours de représentant de l'Institut canadien des valeurs mobilières.

Une rémunération annuelle supérieure à $100,000.00 est à votre portée, suivant votre détermination et votre expérience.

Faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 15 août 1987, à **Monsieur Paul R. Bertrand, Veilleux Charlebois et Ass. Inc., 1425 Dorchester Ouest, suite 1100, Montréal, Québec, H3G 1T7. Tél: (514) 866-1587/ 1-800-363-6523.**

Confidentialité assurée

Centre hospitalier régional de l'Outaouais

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais est un centre à caractère régional de Soins de courte durée d'une capacité de 395 lits.

CONCOURS: 87-208

1 coordonnateur(trice) des activités

TEMPS PARTIEL PERMANENT
DIRECTION DES SOINS INFIRMIERS

FONCTIONS:

Sous l'autorité de la directrice des soins infirmiers ou de son adjoint, le titulaire de ce poste coordonne et contrôle les activités de la direction des soins infirmiers dans le but d'assurer aux bénéficiaires des soins de qualité. Il ou elle agit comme personne ressource auprès du personnel pour l'organisation des soins et la solution des problèmes. Il ou elle évalue les demandes de personnel d'appoint et en assure le remplacement.

EXIGENCES:

— Avoir obtenu (ou en voie d'obtenir) un baccalauréat en sciences infirmières
— Expérience générale de 3 années à titre d'infirmier(ère) autorisé(e) dans un centre hospitalier de courte durée;
— Expérience de gestion souhaitable.

HORAIRE: 1 fin de semaine sur 2, plus remplacement

RÉMUNÉRATION:

Classe salariale selon les normes du Ministère de la Santé et des Services sociaux.

Ce concours est ouvert à toute personne sans aucune forme de discrimination.

Veuillez noter que seules les personnes convoquées en entrevue recevront une lettre faisant suite à leur candidature. Votre curriculum vitae demeurera confidentiel et doit être envoyé à l'adresse suivante en indiquant le numéro du concours, et ce, avant le 22 août 1987.

L'agente de recrutement
Direction des ressources humaines
C.H.R.O.
116, boul. Lionel-Émond
Hull, Québec
J8Y 1W7

Le Centre hospitalier de Gatineau, centre de soins généraux et spécialisés de 323 lits, sollicite des candidatures au poste suivant:

Infirmier(ière), chef d'unité en médecine chirurgie

Responsabilités:

Vous aurez à évaluer les besoins des bénéficiaires, à contrôler la qualité et la continuité des soins prodigués ainsi qu'à assurer la coordination des services dispensés dans une unité de soins spécialisés en orthopédie et neurologie.

Exigences:

Vous détenez un diplôme universitaire en sciences infirmières appuyé de trois années d'expérience pertinente.

Rémunération:

Selon la politique salariale du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Offre de service:

Faites parvenir votre curriculum vitae à la Direction des ressources humaines en spécifiant le numéro de concours 1-061-2, avant le 17 août 1987.

centre hospitalier de gatineau

C.P. 2000
Gatineau (Québec)
J8P 7H2

La CSRP de Western Quebec
recherche
un(e) animateur(trice) de français
langue seconde pour école élémentaire
Expérience avec les enfants et formation en théâtre nécessaire.
Faire parvenir votre curriculum vitae avant lundi le 17 août à:
Renelle Venne
170 Principale
Aylmer J9H 6K1

ONTARIO BLUE CROSS

Représentant, marketing

Relevant du directeur de succursale, vous serez responsable de la vente de notre gamme de régimes d'assurances-groupe. En plus de servir les clients actuels, vous augmenterez aussi votre volume d'affaires tout en sollicitant les consultants, les courtiers et les agents.

Titulaire d'un diplôme universitaire ou l'équivalent, vous possédez des aptitudes interpersonnelles hors pair et beaucoup d'entregent, le tout appuyé de deux ans de vente. De l'expérience en assurance constituera un atout et le bilinguisme est essentiel.

Nous vous offrons un salaire, des avantages sociaux et un système de boni des plus attrayants, ainsi qu'une automobile.

Si vous répondez aux exigences et êtes intéressés à relever ce défi, faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance, en indiquant le salaire désiré, à :

Amal Henein
Service des ressources humaines
Croix Bleue de l'Ontario
150, chemin Ferrand
Don Mills (Ontario) M3C 1H6

Conseil de recherches en Sciences humaines du Canada
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

Le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada sollicite des candidatures pour le poste de:

Chef, Division de l'information

Sous la direction de la Secrétaire du Conseil, dirige les programmes d'information du Conseil; prépare des communiqués de presse, discours, articles, résumés d'articles et la correspondance sur des sujets touchant les activités du Conseil; dirige le programme de traduction; conseille la haute estion sur les implications publicitaires de nos programmes et décisions; dirige un groupe de professionnels dans le domaine de l'information.

Les candidats devraient avoir de l'expérience dans la direction d'un département de relations publiques, une bonne connaissance de la traduction et une très bonne maîtrise des deux langues officielles (verbale et écrite). Le poste suppose au moins dix ans d'expérience dans une organisation connexe et de l'expérience dans les relations publiques.

Envoyez les demandes à R.C. Mercier, Chef du personnel, Conseil de recherches en sciences humaines, 255, rue Albert, Case postale 1610, OTTAWA, Ontario, K1P 6G4 — Téléphone: 992-3632.

Prière d'indiquer le salaire désiré.

Numéro du concours: 428-87-12.

Date limite 14 août 1987

Canada

Musées nationaux du Canada — National Museums of Canada — Canada

ANIMATEURS DANS UN MUSÉE

Seriez-vous intéressé(e) à travailler avec les groupes qui visitent le Musée des sciences et de la technologie d'Ottawa? Vous plairait-il de faire connaître le monde de la science et de la technologie à des visiteurs de tout âge dans un environnement muséal des plus stimulants? Si oui, du travail à contrat comme animateur(trice) dans un musée est peut-être ce qu'il vous faut! Une formation en sciences ou en technologie et la capacité de communiquer efficacement en français et en anglais sont essentielles. Faites parvenir votre demande et votre curriculum vitae avant le 12 août 1987 à l'adresse suivante :

Éducation et vulgarisation
Musée national des sciences et de la technologie
2380, chemin Lancaster
Ottawa (Ontario) K1A 0M8



MUSÉE NATIONAL
sciences + technologie

BANQUE DU CANADA

Spécialiste de la rédaction de rapports et de l'enseignement de l'anglais langue seconde

Le poste

La Banque du Canada désire recruter un spécialiste pour son Service de perfectionnement du personnel. Le candidat retenu sera chargé d'enseigner les techniques de rédaction de rapports et l'anglais langue seconde à des personnes prises individuellement ou en petits groupes. Les fonctions du titulaire consisteront à:

- aider les employés concernés à acquérir les techniques de rédaction qui leur permettront de produire certains documents, tels que des rapports d'analyse, des projects et des notes documentaires;
- dispenser des cours d'anglais langue seconde dans des domaines précis reliés au travail que doivent exécuter les employés de catégorie professionnelle ou les employés de soutien.

Compétences requises

Le candidat retenu sera titulaire d'un diplôme universitaire, de préférence un diplôme de 2e ou 3e cycle, dans un domaine connexe et possédera plusieurs années d'expérience de l'élaboration de programmes de rédaction de rapports et d'enseignement de l'anglais langue seconde. Cette expérience devra comprendre l'analyse des besoins des étudiants, la conception du matériel pédagogique et l'enseignement proprement dit. Une connaissance sûre des théories linguistiques et pédagogiques est essentielle.

Les candidats possédant les compétences requises sont priés d'envoyer d'ici le 21 août 1987, un curriculum vitae faisant état du traitement qu'ils désirent à: **D. Larocque, Responsable de la dotation en personnel, Banque du Canada, 234, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0G9.**

BANQUE DU CANADA

le monde

• Les positions de l'URSS et des USA sur les INF

Un accord n'a jamais été aussi proche

GENEVE (AFP) — Les Etats-Unis et l'URSS s'accordent à reconnaître n'avoir jamais été aussi proches d'un accord sur les INF, même si leurs positions sur les fusées Pershing 1-A, basés en RFA, peuvent sembler difficiles à concilier, notent les observateurs à l'issue de la visite du chef de la diplomatie soviétique à Genève.

La visite de deux jours de M. Edouard Chevardnadze, qui s'est achevée hier, a été marquée par la question des missiles intermédiaires (INF) et des Pershing 1-A sur laquelle Americains et Soviétiques font preuve d'une égale fermeté.

Pour Moscou, ainsi que l'a clairement indiqué M. Chevardnadze devant la Conférence des Nations unies sur le désarmement, les Pershing 1-A doivent être inclus dans un traité visant à éliminer tous les INF.

L'URSS en fait selon lui "une question de principe" et voit là le principal obstacle à un accord sur les INF, le dossier pourtant le plus avancé des négociations bilatérales sur le désarmement. Le ministre soviétique a toutefois déclaré qu'il espérait la mise au point d'un projet d'accord avant sa rencontre à la mi-septembre avec le secrétaire d'Etat George Shultz.

Pour Washington en revanche, il n'est pas question d'inclure dans les négociations ces 72 fusées dont les vecteurs appartiennent aux Allemands et les ogives aux Américains. M. Max Kampelman, qui conduit les pourparlers pour les Etats-Unis, l'a rappelé hier à M. Chevardnadze lors d'un entretien en tête à tête de trois heures à la mission soviétique.

Concessions

"Les Soviétiques espèrent qu'en créant un sentiment de tension, l'Ouest et les Etats-Unis feront des concessions qu'ils n'auraient pas faites autrement", a affirmé M. Kampelman à l'issue de sa rencontre avec le ministre soviétique qui s'est néanmoins déroulée, selon lui, dans "une atmosphère positive et constructive".

Evitant de se prononcer sur la possibilité de parvenir à un projet d'accord "complet" sur les INF, les négociateurs américains espèrent simplement aller aussi loin que possible d'ici la rencontre entre MM. Shultz et Chevardnadze.

En ce qui concerne les dossiers des armes stratégiques (START) et des armes défensives et spatiales, les deux camps ont reconnu la nécessité d'activer les pourparlers.

Quant à la question de l'élimination des armes chimiques, elle a également été longuement abordée par M. Chevardnadze, mais cette fois devant la Conférence des Nations unies chargée d'élaborer une Convention sur ce sujet. Là encore, le problème des vérifications du bon respect des accords est au coeur des débats.

Franchissant ce que les Américains ont considéré comme un pas positif, M. Chevardnadze a annoncé que son pays accepterait désormais le principe des inspections surprises "sans droit de refus" au cas où l'on soupçonnerait une violation de la Convention. Dans la foulée, il a invité les délégués à la Conférence a visiter l'installation soviétique de Sikhany, où sont entreposées des armes chimiques, et plus tard l'usine de Tchapayevsk en cours de construction et destinée à la destruction de ce type d'armes.

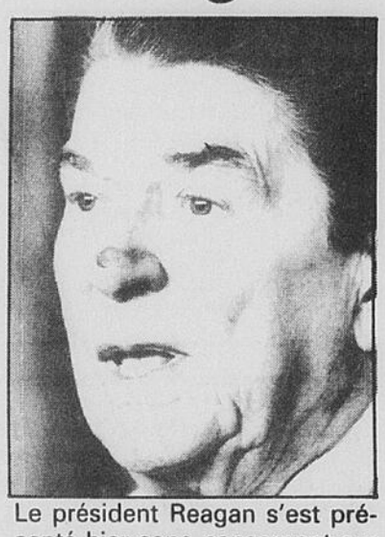
Opérations clandestines: Reagan informera le Congrès rapidement

WASHINGTON (AFP) — Le président Ronald Reagan, tirant la leçon du scandale de l'Irangate, a annoncé hier qu'il avait accepté d'informer les commissions du renseignement du Congrès du début d'une opération clandestine "dans les deux jours ouvrables" sauf "circonstances exceptionnelles".

Les nouvelles procédures, fruit de négociations entre la Maison-Blanche et le Congrès, concernent la notification et le réexamen par les commissions du Congrès des "opérations spéciales", a précisé le porte-parole de la Maison-Blanche, M. Marlin Fitzwater.

Jusqu'à présent, les commissions du Congrès devaient être informées "en temps opportun" mais M. Reagan avait attendu onze mois pour notifier les ventes secrètes d'armes américaines à l'Iran.

Le président américain a remis hier une lettre à MM. David Boren et William Cohen, respectivement président et vice-président de la commission du renseignement du Sénat, dans laquelle il accepte des recommandations suggérées par ces derniers le 1er juillet dernier au Conseil national de sécurité (CNS).



Le président Reagan s'est présenté hier sans pansement sur le nez qui a été opéré avec succès la semaine dernière. (Téléphoto AP)

"L'accord reflété dans ma lettre, a déclaré M. Reagan devant eux, démontre l'importance vitale que j'attache à la coopération entre le Congrès et l'exécutif dans ces matières délicates. Nous sommes tous d'accord sur le fait que les nouvelles procédures que nous mettons en place renforceront cette coopération et faciliteront le travail de votre commission pour assumer ses importantes responsabilités".

Prié par la presse de dire si ces nouvelles procédures avaient pour origine ses "erreurs" dans l'affaire de l'Irangate, M. Reagan s'est borné à répondre: "je ne les ai pas encore appelées des erreurs". Le chef de l'exécutif avait reconnu il y a quelques mois que "des erreurs avaient été commises".

Dans sa lettre, rendue publique par la Maison-Blanche, M. Reagan précise qu'aucune directive présidentielle ne pourra autoriser rétroactivement des opérations clandestines, contrairement à ce qui s'était passé pour les ventes d'armes à l'Iran. A l'exception des cas "d'extrême urgence", il ne pourra y avoir de directive présidentielle orale.

Le départ du 2e convoi de pétroliers vers Koweit différé de plusieurs jours

WASHINGTON (AFP) — Le départ vers Koweit du deuxième convoi de pétroliers escortés par la marine américaine a été retardé de plusieurs jours dans l'attente d'équipements anti-mines, selon des responsables du Pentagone.

Trois pétroliers koweitiens, ancrés depuis mercredi au large du port de Khor Fakkan en mer d'Oman, sont prêts à hisser le pavillon américain et à se mettre en route, accompagnés par plusieurs navires de guerre américains.

Selon le Washington Post d'hier, le deuxième convoi qui devait à l'origine appareiller le 6 août pourrait ne pas se mettre en route avant une semaine. En effet, le porte-hélicoptères Guadalcanal dépêché vers le Golfe pour servir de base aux hélicoptères anti-mines RH-53 Sea Stallion n'arrivera pas dans la région avant la semaine prochaine.

Le report du départ n'est pas lié aux manoeuvres navales iraniennes "Martyre" qui se prolongent dans le Golfe et en mer d'Oman, ont assuré le secrétaire d'Etat George Shultz et un porte-parole du Pentagone.

Camille Chamoun meurt à 87 ans

BEYROUTH (AFP) — L'ancien président libanais Camille Chamoun, responsable maronite le plus influent du camp chrétien, est mort hier à Beyrouth, à l'âge de 87 ans, a-t-on appris de source médicale.

Camille Chamoun avait été admis à l'hôpital jeudi à la suite d'un malaise cardiaque, et avait été victime jeudi soir et vendredi matin de deux attaques. On avait indiqué dans son entourage, quelques heures avant sa mort, qu'il ne réagissait plus au traitement.

Né le 3 avril 1900, père de deux enfants, Camille Chamoun était ministre des Finances dans l'actuel gouvernement et président du Front Libanais (coalition des partis chrétiens conservateurs), créé en 1976. Il avait fondé en 1958 le Parti national libéral (PNL) dont son fils Dany est l'actuel président.

Tous les membres de la famille de l'ancien président libanais Camille Chamoun, ainsi que les principaux responsables du camp chrétien se trouvaient à son chevet hier après-midi, a-t-on appris dans son entourage.

Ses fils, Dany, président du Parti National Libanais, et Dory, étaient à l'hôpital grec-orthodoxe Saint Georges depuis jeudi. Le chef de la milice chrétienne des Forces Libanaises, M. Samir Geagea, et le chef du parti Katab (Phalanges), M. Georges Saadé, s'y sont rendus vendredi matin.

Le ministre de la Santé, M. Joseph Hachem, avait été délégué par le président Amine Gemayel auprès de M. Chamoun. M. Gemayel s'est enquis régulièrement par téléphone de la santé de M. Chamoun, jusqu'à son décès, indique-t-on de même source.

Toutes les radios émettant en secteur chrétien ont commencé, dès vendredi en début d'après-midi, à diffuser de la musique classique, à l'exception de la Voix du Liban (radio des Phalangistes).

POUR UNE FENÊTRE BIEN DÉCORÉE CONSULTEZ J.M. MAHEU

Champlain décoration vous souhaite une bonne semaine

CHAMPLAIN DECORATION
DIVISION DE 134113 CANADA LTÉE
4 Champlain (voisin de l'Église St-François de Sales) 568-6331
341, boul. St-Joseph (en face des Galeries de Hull autrefois 227 Montcalm) 776-4700
495 Principale, Buckingham 986-6770
1975 boul. St-Joseph, Orléans 830-3665
NOUS FABRIQUONS TOUS NOS STORES VERTICAUX
SERVICE À DOMICILE GRATUIT 568-6331



VENTE ANNIVERSAIRE
Toute la marchandise vous attend avec des réductions sans pareil.
Si vous avez une fenêtre non standard, pas de problème, apportez vos mesures et Champlain Décoration fabriquera votre store à un prix d'anniversaire.
Ne laissez pas passer ces prix trop bas car la vente anniversaire des 4 magasins Champlain Décoration ne dure qu'un temps limité.
1975 boul. St-Joseph, Orléans
Vous pouvez aussi rejoindre notre service à domicile gratuit au 830-3665
LIGNE COMPLÈTE DE TENTURES, RIDEAUX ET DE COUVRE-LITS
GRAND SPÉCIAL
PVC de première qualité
18 couleurs
Nous les fabriquons le temps que vous attendez!
Toutes grandeurs disponibles à Gatineau seulement.



POURQUOI PAS DANS UNE MAISON DE C.H.A CONST.
dans LE PRESTIGIEUX SECTEUR DE
Côte d'Azur
à moins de 10 minutes du centre d'Ottawa

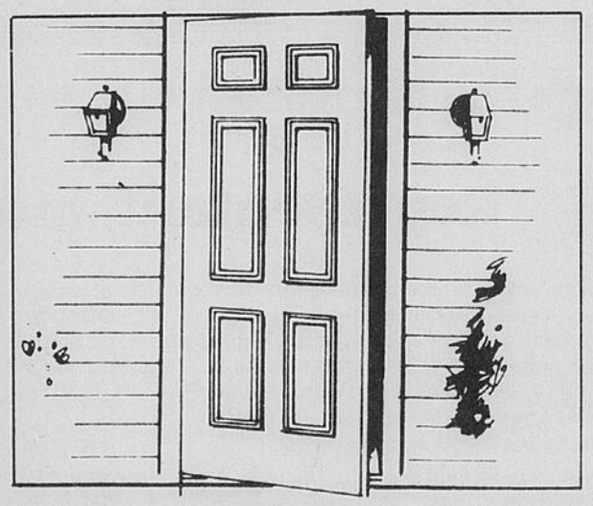


Profitez de cette chance unique de posséder une fabuleuse maison de la Collection C.H.A. Construction. Superbement construite selon les normes les plus exigentes et soigné dans les moindres détails, ce modèle rencontre les goûts de la famille moderne. Il est conçu par des experts en design, spécialisés dans le domaine des maisons sur commande depuis plus de 15 ans et ce, dans les secteur les plus prestigieux, tels la Côte d'Azur et le Parc champlain.

Le modèle Christina est une spacieuse maison de 4 chambres à coucher, d'environ 2 500, pieds carrés, qui comprend aussi 2 1/2 salles de bains, salon, salle familiale, garage double, rampes et balustrades de chêne, plinthes, cadrages et portes intérieures de style colonial, bain tourbillon et brut d'aspirateur central, cheminée de brique, terrain tourbé au complet et plusieurs autres extra. Maison complètement briquetée. Ce modèle est situé au 365, rue Cannes, Côte d'Azur, au prix de $179,500. Aussi modèle Monica, d'une superficie de 2 250 pieds carrés, disponible au 15, rue De Sanary, au prix de $165,500. (Autres modèles disponibles à nos bureaux à compter de $129,500.) Nous construisons selon vos goûts — vos plans — votre budget. Il nous reste encore plusieurs superbes terrains près des écoles et sur rues tranquilles et panoramiques.

C.H.A
5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ
Compétence et solvabilité!
CONSTRUCTION LTÉE
8h 30 à 17h 30 sur semaine
901, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 776-5000

SEARS
INSTALLE*
Vous rénovez? Nous offrons des matériaux de qualité et une installation experte



$30 à $100 de rabais
Portes d'entrée en bois ou acier
Styles variés au choix
Portes anti-cambriolage, présuspendues sur le cadre, avec isolant, calfeutrage, goupilles de calibre 24. Apprêtées seulement (vous appliquez le fini). Serrures et ferrures vendues séparément.
* Sears fera installer plusieurs de ses produits par des professionnels compétents moyennant supplément. Estimations sans engagement. Téléphonez immédiatement.



Sous-faces et bordures
Ajustées sur mesures et nécessitant peu d'entretien. Choix de styles et tons. Téléphonez chez Sears!

Gouttières
Nous installons gouttières, sous-faces et bordures. Choix de styles et tons.



Toits en fibre de verre
Bardeaux de qualité Sears. Divers styles, tons. Garantis jusqu'à 15 ans.



Patios de bois
Embellissez votre maison grâce à un patio de bois Sears. Estimations gratuites.

La vente finit le 15 août 1987
Confiez l'installation des produits suivants à Sears. Pour une estimation gratuite, téléphonez:
Le Bureau des améliorations au foyer
Carlingwood — 729-2561, poste 227
St-Laurent — 746-4311, poste 227
Les Galeries de Hull — 770-7689
2480, ch. Walkley — 738-0211

Autres produits disponibles avec installation:
- Systèmes d'aspirateur central
- Couvre-planchers
- Climatiseurs
- Purificateurs d'air électroniques
- Humidificateurs centraux
- Systèmes Venmar
- Tentures
- Fournaises: électriques, gaz, huile
- Thermopompes
- Patios de cèdre
- Portes et ouvre-portes de garage
- Portes d'entrée et contre-portes
- Isolants de grenier à souffler
- Portes d'acier et de cèdre
- Parements d'aluminium
- Bordures de toit et sous-faces
- Gouttières
- Auvents
- Rénovations de salles de bain
- Lave-vaisselle

SEARS
pour votre argent... et plus

L'utilité du certificat de localisation

Source: Protégez-vous février 1987
par Marjolaine Lord

Au moment d'acheter une maison, le consommateur a tout intérêt à exiger un certificat de localisation à jour. De cette façon, il minimisera les risques d'une lamentable chicane de voisins et évitera des problèmes parfois coûteux.

Mais voilà, le consommateur veut bien acheter la paix et la sécurité, mais pas à n'imorte quel prix! Pas à n'importe quelles conditions!

Une mesure qui s'impose

Aujourd'hui, le certificat de localisation, même s'il n'est pas obligatoire, fait partie de documents d'une transaction immobilière. Par ce document, l'arpenteur-géomètre donne son opinion d'expert sur la situation physique de la proriété. Le certificat de localisation est l'acte professionnel le plus demandé aux arpenteurs-géomètres; il représente 50 à 90% du travail des 550 arpenteurs en pratique privée. Le certificat de localisation serait-il devenu la vache à lait des arpenteurs-géomètres?

En 1983, au moment où les institutions prêteuses se mettent à recourir, de façon systématique, au certificat de localisation, l'ordre des arpenteurs-géomètres du Québec interdit à ses membres d'effectuer des mises à jour de ce document. Pourtant une mise à jour du certificat de localisation satisfaisait amplement aux exigences des prêteurs hypothécaires et le consommateur payait moins cher.

Par ailleurs en 1984, l'Ordre des arpenteurs-géomètres demandait au gouvernement, par l'intermédiaire de l'Office des professions, une augmentation de ses tarifs qui, d'après l'Ordre, avaient à peine suivi la courbe de l'inflation.

Le syndic de cette association professionnelle, la personne qui s'occupe des règles d'éthique et des contestations, M. Jocelyn Fortin, présente ici son point de vue. Il soutient que "les honoraires de l'arpenteur-géomètre devraient être calculés non plus en fonction du travail horaire, mais de la responsabilité qu'assume le professionnel de l'arpentage". Responsabilité que l'on compare à celle du notaire dont les tarifs s'approchent de 1 à 2% de la valeur de la proriété en mutation.

Devant ces événements, le consommateur rouspète. Pourquoi lui conseille- t-on de plus en plus de ne pas regarder à la dépense lorsqu'il s'agit de l'investissement le plus important de sa vie, soit l'acquisition d'une maison? Ces dernières années, l'accès à la propriété a été facilité par plusieurs programmes gouvernementaux, une politique qui a remporté un franc succès. Et maintenant le consommateur a la désagréable impression que chacun veut sa part du gâteau.

En plus de voir sa facture augmenter, le consommateur ne sait plus où donner de la tête. Les prix d'un certificat de localisation varient du simple au double. Dans les grands centres urbains, les arpenteurs-géomètres se livrent une guerre des prix féroce. Une bataille qui fait fluctuer non seulement le prix mais la qualité du service. Que penser d'un certificat de localisation obtenu au bas prix de 210 $, quand le président de l'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec, M. André Roy, affirme: "De nos jours, pour faire un travail minimal de recherches et de relevés sur le terrain, un certificat de localisation devrait coûter aux alentours de 500 $."

Un certificat de localisation préparé il y a cinq ans, dix ans ou vingt ans, est-il encore valide en 1987? Qui doit payer le certificat de localisation? Doit-on choisir soi-même son arpenteur-géomètre? Et quoi encore... Nous voilà en plein brouillard!

Même si le certificat de localisation fait maintenant partie d'une transaction immobilière depuis une dizaine d'années, il est encore entouré de mystère!



C'est à l'arpenteur-géomètre que revient la tâche d'autentifier le certificat de localisation d'un terrain. **(photo René Binet)**

Pourquoi un certificat de localisation?

Christiane s'apprête à acheter une maison. Elle a trouvé la perle rare. Elle est emballée, la maison offre une foule de possibilités, le terrain permet l'aménagemnt d'un jardin et la piscine provoque l'enthousiasme des enfants. Elle fait donc une offre d'achat. Son prêteur hypothécaire exige un nouveau certificat de localisation. Oh surprire! L'arpenteur-géomètre, qui réalise le certificat de localisation, constate que la maison est située sur le terrain du voisin et que la piscine creusee nuit à l'exercice d'une servitude accordée à Hydro-Québec. L'institution financière refuse d'accorder le prêt hypothécaire tant et aussi longtemps que la situation ne sera pas régularisée. Christiane l'a échappé belle!

Le propriétaire-vendeur devra négocier l'achat de la portion de terrain que sa maison occupe, sinon il devra transprter ou démolir sa maison: des frais de plusieurs milliers de dollars en perspective. Sans certificat de localisation, Christiane aurait eu à affronter elle-même ces problèmes au moment où elle aurait voulu vendre ou encore lorsque le voisin aurait mis sa propriété en vente.

"Le certificat de localisation est essentiel pour un acheteur qui veut savoir exactement ce qu'il achète. Ce document présente la description la plus sûre que l'on puisse avoir de la propriété telle qu'elle est au moment de la transaction immobilière", affirme Me Fernand Poupart, syndic de l'Association d'immeubles du Québec. Pour sa part, le notaire réalise une étude de titres de façon à s'assurer que le vendeur est bel et bien propriétaire. D'après Me Pierre Descôteaux, avocat de Montréal, "l'arpenteur-géomètre est la seule personne compétente au Québec qui peut affirmer que la propriété est bien sur le bon lot telle qu'on la connaît au Bureau d'enregistrement". En fait, c'est l'arpenteur-géomètre qui établit la concordance entre les titres et l'emplacement physique de la propriété.

Évidemment, l'exemple d'une propriété qui empiète sur une autre représente le pire problème que peut révéler un certificat de localisation. Par contre, le problème de la piscine, qui nuit à l'exercice d'une servitude publique, est beaucoup plus fréquent. Nombreux ont été les nouveaux propriétaires qui ont dû remplir de terre la piscine creusée et renoncer au plaisir de la baignade!

Cependant, les problèmes les plus fréquents concernent les ouvertures ou les vues illégales, c'est-à-dire une fenêtre, un balcon ou un escalier construit trop près de la maison voisine selon les règlements municipaux ou le Code civil.

(suite à la page 14)

Pour votre nouvelle propriété le

GAZ NATUREL

est plus économique

C'est prouvé... c'est moins cher!!!

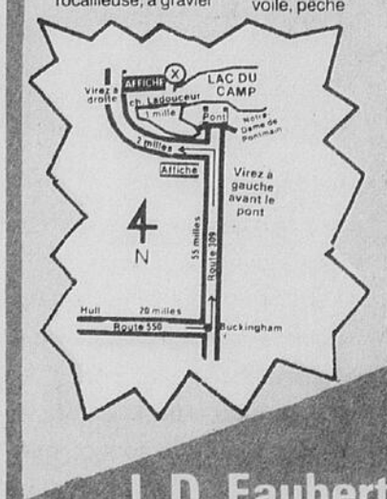
Gazifère Inc.

71, rue Jean-Proulx, Hull
771-8321

MATERIAUX INOVACO LIMITÉE
795 St-René ouest,
Gatineau 568-3400
et
MATÉRIAUX AYLMER-LUCERNE LTÉE
435, CHEMIN McCONNELL
Aylmer, Qué. 684-3275
LIVRAISON GRATUITE

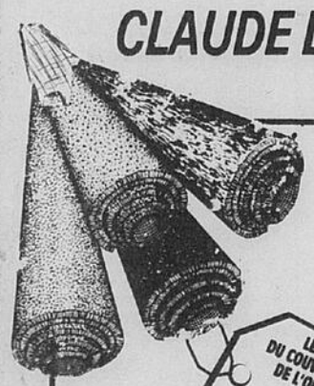
DES GARS QUI MARCHENT À PLANCHE

LOTS SUR LE LAC DU CAMP
de $7,900
Bureau des ventes, sur les lieux, ouvert samedi et dimanche de 11h à 16h
- Une acre et plus
- Minimum de 150' sur le lac
- Rive sablonneuse, rocailleuse, à gravier
- Terrains défrichés et boisés
- Financement disponible
- Quelques milles de navigation, voile, pêche



J. D. Faubert
Développement Ltée
Distributeur autorisé
LES MAISONS QUEBCO INC.
rural et dans l'Outaouais
(819) 457-2024

CLAUDE LEBLANC LTÉE



vous offre un très bon choix
EN ENTREPÔT DE
- PRÉLART
- TAPIS
- TUILES
- CÉRAMIQUE
- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

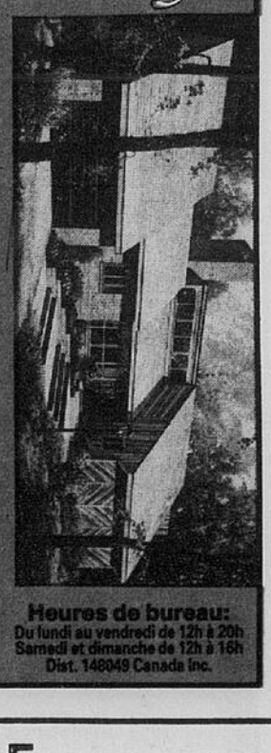
LES MAÎTRES DU COUVRE-PLANCHER DE L'OUTAOUAIS

AFFILIÉ À
La Maison Desjardins Inc.
L'alternative en matière de décoration intérieure
Vanier, Ontario

BIENVENUE À TOUS

CLAUDE LEBLANC LTÉE
Une seule adresse
140 Edmonton (parc Industriel) Hull
771-5897 — 771-6945

Viceroy



Angle boul. Maloney et Parc Industriel
Consultante: Aline Mauger, 643-4565

Heures de bureau:
Du lundi au vendredi de 12h à 20h
Samedi et dimanche de 12h à 16h
Dist. 148049 Canada inc.

Ce cahier offre une foule de renseignements judicieux sur l'achat ou la rénovation d'une propriété

DEMANDEZ À VOTRE COURTIER LE
SIA
SERVICE INTER AGENCE

POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS CONSULTEZ UN MEMBRE DE
LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.

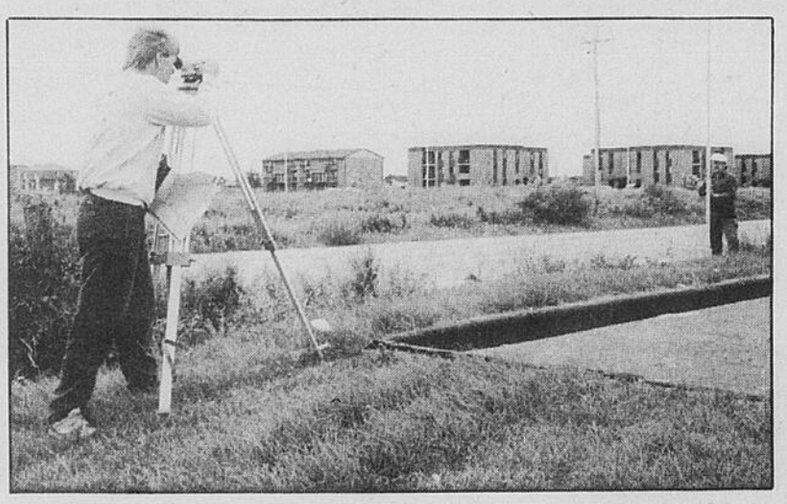
L'utilité du certificat de localisation...

(suite de la page 13)

Des quartiers entiers de Montréal ou de Québec regorgent de vues illégales; c'est le cas, entre autres, du Plateau Mont-Royal où les maisons construites en rangs d'oignons, il y a 60 ans, sont collées les unes aux autres. Évidemment, quand tout le monde a vue sur tout le monde, lorsqu'il y a vues illégales mutuelles ou réciproques, la possibilité d'un litige entre voisins est faible. D'ailleurs plusieurs prêteurs hypothécaires tolèrent ces anomalies; ils n'exigent pas un acte de servitude fait par un notaire avant d'accorder le prêt. Précisons que la servitude est la manière de régler ce type d'irrégularités.

Par contre, si la vue illégale n'est pas réciproque, "la tendance actuelle, depuis sept ou huit ans, est de corriger la situation. Le voisin en faute devra obtenir une servitude", dit Me Louis Bouchard, notaire, à Ville Lasalle. Par exemple, Carl veut acheter une maison qui, malheureusement, a des vues illégales. Malgré ce fait, ill'achète sans obtenir de servitudes. Quatre ans plus tard, il décide de vendre. Le prêteur hypthécaire de l'acheteur exige que ces vues illégales soient corrigées et que de servitudes soient obtenues. La maison ne pourra pas dêtre vendue tant que tout ne sera pas réglé. Carl ne peut aller en cour pour obliger son voisin à s'entendre. Si le voisin fait la sourde oreille, Carl risque de devoir boucher ses fenêtres, ce qui fera peut-être baisser la valeur de sa maison et lui fera perdre son acheteur. Au mieux, il obtiendra une servitude en échange d'une compensation monétaire à être négociée. Espérons que les négociations seront rapides et que l'acheteur sera patient!

Les maisons construites dans de nouveaux lotissements ne sont pas à l'abri de problèmes éventuels. Souvent les duplex bâtis en rangée partagent des balcons ou des entrées de garage. Normalement ces irrégularités sont corrigées au moment de la signature du contrat par l'entrepreneur lui-même.



Luc Langlois et **Guy Sylvestre**, de la firme de consultant Yves Auger, au moment de l'arpentage. **(photo René Binet)**

Le certificat de localisation peut mettre en lumière également des problèmes d'empiètement: une clôture plantée sur le terrain du voisin, un garage ou une entré qui déborde un peu sur la propriété voisine. Il existe des situations plus délicates, comme cette maison qui s'assied effrontément sur quelques pieds du terrain voisin! Dans pareils cas, il est primordial pour l'acheteur de découvrir ces anomalies avant d'aquérir la propriété. La maison convoitée est-elle classée monument historique? Est-elle construite dans une zone verte? Respecte-t-elle les règlements d'hygiène de la municipalité? L'arpenteur-géomètre qui fait le certificat de localisation répond à ces questions; il confirme ou infirme la qualité de l'investissement.

Évidemment, dans la majorité des cas, le certificat de localisation confirme à l'acheteur et au prêteur hypothécaire que la propriété ne présente aucune irrégularité. Malgré cela, Me Pierre Descôteaux affirme "Le certificat de localisation est essentiel. Son besoin demeure théorique et académique tant qu'il n'y a pas de problème. Les gens ont toujours des réticences à payer pour des choses qui n'ont que la valeur d'être rangées dans un tiroir. Mais, il ne faut pas oublier que l'achat d'une maison est un investissement important. À mon sens, le certificat de localisation peut éviter tellement de problèmes ou un mauvais achat, que ça en vaut le coût."

Une garantie pour le prêteur

Le prêteur hypothécaire partage les mêmes préoccupations que l'acheteur. Il a besoin de s'assurer que la propriété en question est située sur le bon emplacement et ne comporte aucun vice. Le certificat de localisation devient alors l'outil par excellence.

Pour retracer l'origine des premiers certificats de localisation, il faut remonter à la fin des années 40, alors que les prêteurs hypothécaires ont ressenti le besoin de garantir leurs investissements. À cette époque, ils ont commencé à exiger un document qui établissait la situation physique d'une propriété par rapport aux écrits légaux. Tant et aussi longtemps que le notaire ou le prêteur connaissant personnellement les propriétés en mutation, le certificat de localisation pouvait apparaître superflu. Les temps changent...

C'est au cours de la dernière décennie que son utilisation s'est répandue. "Les institutions financières ont traversé une mauvaise période durant la crise économique du début des années 80; nombreux sont les emprunteurs qui n'ont pu respecter leurs obligations. Les reprises montraient des irrégularités. Les institutons financières, pressées par les compagnies telle la Société canadienne d'hypothèques et de logement (S.C.H.L.), ont dû réviser leur politique et resserrer la vis. Nous avons compris qu'il était préférable de bien faire ses devoirs au début de la transaction plutôt qu'au moment de la revente", explique M. Claude Allard, responsable des reprises de propriétés au Trust Général.

"Un autre facteur exlique le recours systématique au certificat de localisation, poursuit M. Allard. Prêter en première hypothèque, c'est plus risqué qu'avant. Nous devons rechercher le maximum de sécurité et ce malgré une concurrence très forte entre les prêteurs."

(suite la semaine prochaine)



CARRÉ PICCADILLY

Boul. Gréber

LOCATION BUREAUX PROFESSIONNELS

6 MOIS GRATUITS (1,000'c. ou plus)

Louez un bureau de choix, meublé avec service de:

- téléphone
- réceptionniste
- photocopieuse
- traitement de textes
- salle de conférences
- salle à café
- etc. pour $450/mois.

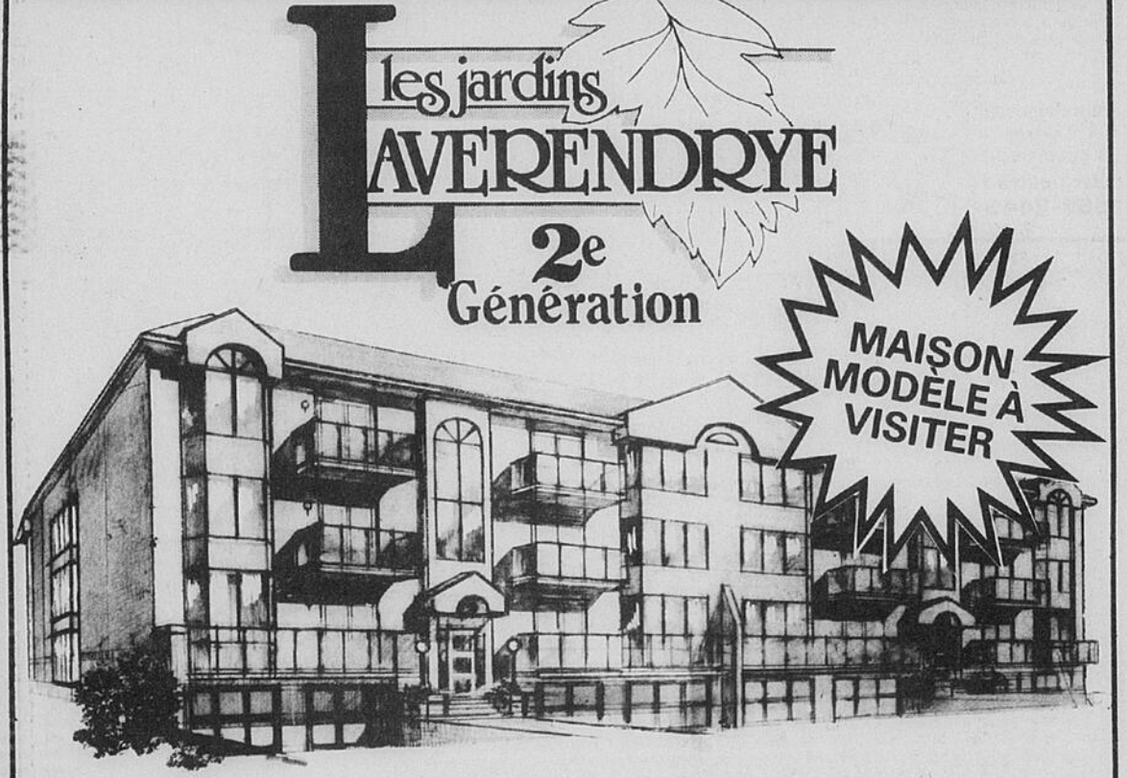
Robert Leclair, 243-3111

RE/MAX VISION INC. courtier immobilier indépendant

ACHETEZ MAINTENANT

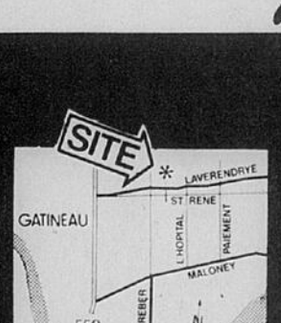
Aucun comptant requis — Financement à 100% par le constructeur (avec crédit accepté).

les jardins LAVERENDRYE 2e Génération



- Insonorisation supérieure
- Spacieux concept à 2 niveaux (split)
- Balcon dans chaque unité
- Fenêtre en baie dans chambre des maîtres
- Garantie de cinq (5) ans par F.C.Q.
- Fenêtres thermo pivotantes
- Installation pour laveuse et sécheuse
- Garage spacieux avec espace de rangement*
- Foyer dans chaque unité
- Solarium**
- Espace de rangement dans l'unité
- Garde manger dans la cuisine
- Miroir de même largeur que la vanité
- Toit cathédrale
- Stationnement pour visiteurs

LES CONSTRUCTIONS Jauré limitée



CHOIX DE 6 MODÈLES, À PARTIR DE

$59,900

AUCUN FRAIS DE CONDOMINIUM POUR LA PREMIÈRE ANNÉE

En semaine de 12h à 21h, les week-ends de 12h à 17h

568-0999

Vendu exclusivement par Groupe HABITABEC COURTIER

ROYAL LEPAGE

C'EST BON DE CONNAÎTRE DES CONNAISSEURS

Toutes les 9 minutes, Royal Lepage vend une maison quelque part au Canada



COTE D'AZUR: $199,000.00 — Avec vue. Neuve en 85 — 2 étages, 3 ch. grande s. familiale, piscine, beaucoup d'extra. (HH87-294)
Roméo Cinq Mars, 770-4271



JOIE DE VIVRE: $99,000.00 — Du Cyclisme, Hull, 2 étages, 3 ch. à c. possession rapide, prix négociable. (HB87-170)
Roméo Cinq Mars, 770-4271



PARC CHAMPLAIN — Très coquette, style unique, 1/2 acre, garage double. Faut vendre pour cause de maladie. (HN86-382)
Danielle Béland, 770-6025



PARC DE LA MONTAGNE — Nouvelle inscription. Propriété chaleureuse et impeccable que vous méritez. Possibilité de revenu. HB87-308
Thérèse Vallières, 770-6025



MANOIR DES TREMBLES — Nouvelle inscription semi-détaché avec garage, aménagé avec goût. Piscine, très beau secteur. Une visite s'impose. (HA-87-307)
Thérèse Vallières, 770-6025



MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Dimanche le 9 août
14h 00 à 16h 00

38 DES BRETONS, PTE-GATINEAU — Votre hôtesse: (MH87-264)
Estelle Chartrand, 827-4030, 239-6889



HULL — 4 des Pommiers, superbe résidence 3 c.c. foyer, s. familiale, solarium, garage double. Terrain 44011 p.c. (HA87-194)
Pierrette Lacroix, 778-2133 — 593-0975



LAC DÉLIA $34,500 — Chalet, 75' de façade sur le lac. 3 c.c., grande cuisine ensoleillée. Très propre. (GQ87-340)
Carole Strasbourg, 568-4005.

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS TOUS LES SAMEDIS ET DIMANCHES



159 DE SILLERY, PTE-GATINEAU - (MH87-260). Vos hôtes:
Danielle Dubois Lafrenière, 594-9994 — 561-1399
Michel (Pecco) Hébert, 561-0000, poste 68



LIMBOUR $137,900. — Vue sur la rivière. Terrain 1 acre en ville avec un revenu de $300./mois. Foyer. Garage. (GG87-337).
Carole Strasbourg, 568-4005.



LIMBOUR — S. à manger et salon avec foyer. 4 c.c., Grand terrain. (GG87-285).
Claude Brazeau, 663-8247.



GATINEAU -- TYrès propre. 4 c.c., Possibilité de revenu au s.-sol. (GI87-358)
Claude Brazeau, 663-8247.



CÔTE D'AZUR $140,000 — Tout nouveau sur le marché. Split level, 3 c.c., s. fam. avec foyer. Très bien divisé. Garage simple. (GG87-363) Prêt pré-approuvé.
Sylvie Lévesque, 561-7167.



TOURAINE $79,900 — Bungalow très propre dans secteur central et bel environnement. (GG87-329). Prêt pré-approuvé.
Alain Lauzon, 561-5794.



GATINEAU — À louer, sur le bord de la rivière, grand 2 étages au moins 5 c.c. vue superbe. Près du pont Alonzon Wright. (HG87-298)
Fernande Sirois, 771-2705



MONT BLEU — Semi-détaché, 4 c.c. à 2 pas du CEGEP, cuisine et salle de bains refait à neuf. Appelez-moi. (HA87-309)
Fernande Sirois, 771-2705



MONT BLEU — 106 Mont Bleu, maison en rangée, cuisine de rêve, plancher bois franc, propre. Un vrai bijou. Téléphonez-moi. (HA87-286)
Fernande Sirois, 771-2705



COTE D'AZUR — Immense bungalow tout brique sur un terrain clôturé de plus de 13,000 p.c. Piscine creusée. Faites vite. (HG87-274)
Fernande Sirois, 771-2705



HULL — 128 Du Dome, $79,900.00 Le moins cher à Hull, semi-détaché jumelé avec garage. Bonne orientation, 3 ch. à c. Doit vendre, (HA87-040)
Fernande Sirois, 771-2705



CARRE ARTHUR DAVID — Semi-détaché de luxe, puits de lumière, super moderne. Subvention de taxes, garage, possède tout ce que vous pouvez rêver. (HA87-310)
Fernande Sirois, 771-2705



HULL — $67,500.00 pour votre première maison. Maison jardin, bois franc 3 c.c. Très bien situé. C'est à voir! (MB87-266)
Gerry Hachey, 561-3222 poste 417, 663-7164



PERKINS — $82,900.00. À 10 minutes de la 50. Garage double, 4 c.c., grande pièces. Appelez-moi pour une visite. (MP87-225)
Marc Laverdure, 643-1897, 782-4365

PTE-GATINEAU — Projet St-Rosaire, devenez propriétaire de ce bung. duplex. Près des écoles et des commodités. (GH87-362).
DUCLOS — Jolie maison mobile sur terrain 1 acre, paysager et clôturé. Super propre. Faut voir. (GQ87-354). Pierre Lanthier 568-6791
HULL — 7 logis tout brique au centre-ville, zoné commercial. Idéal pour investisseurs. (GA87-239)
HULL — 4 logis entièrement rénové. (GA87-238). Gilles Dupuis, 663-4335.
CÔTE D'AZUR $425,000 — Domaine enchanteur d'une élégance raffinée, pour plus de détails appelez-moi. (GG87-326).
GATINEAU $64,900 — 4 c.c., d'une propreté rare. Garage. Joliment paysager. Plusieurs extra. (GI87-314) Madeleine Pinsonnault, 663-1521
GATINEAU $84,900 — $650./mois. Condo penthouse, près de l'hôpital à vendre ou à louer. (GI87-188). Monique Lortie, 684-7196 Madeleine Pinsonnault, 663-1521.
MONTEBELLO, $635,000. — 600 acres, style victorien de 18 pièces, dont 6 c.c. Maison d'invités. Riv. Kinongé. Piscine creusée. Chalet, 3 autres maisons de ferme. Excellents bâtiments. (BT87-028). Omer Beaulne, 986-8882.
TOURAINE — $31,000.00 Maison mobile 2 c.c. super propre. Porte miroir chambre des maîtres. (MG87-254) Paulette Chayer Lapratte, 561-3222 poste 363, 568-2129

WRIGHTVILLE — $550./mois, Nicolet et St-Joseph, local commerc al 595 p.c. Idéal pour professionnel, occupation immédiate. (HA87-312)
AYLMER — $17,500.00, ch. Cook, beau terrain 1 acre, prêt à construire, faites une offre. (H87-297) Roméo Cinq Mars. 770-4271
GATINEAU — 1986, 2 c.c. extra, seulement $79,500.00 (HI87-204)
CARRE ARTHUR DAVID — Val Tétreau, les plus luxueux semi-détachés à Hull, foyer, 3 c.c. garage. (HA87-097)
JARDINS CHATEAU — Maison 2251 p.c. 2 foyers, terrasse sur le toit, faites vite. Pierrette Lacroix 778-2133 - 593-0975
DES POMMIERS — Bungalow luxueux sur 1 acre. Solarium, piscine, foyers, la campagne en ville. (HA87-215)
LAC DES FÉES — Unifamiliale avec 1 logis. Propriété unique. À voir. (HB87-283)
AYLMER — Triplex rentable. Toujours loué. Revenu $13,320. 1 an. (HN87-268) Thérèse Vallières, 770-6025
BLUE SEA — $34,900.00 réduit pour vente rapide! Superbe chalet meublé, grand terrain, faut pas manquer. Faites une offre! (MZ87-175) Michel H. Dupont, 561-7646
HULL OUEST — 22,000.00. Magnifique terrain sur le lac, secteur envié. (HZ87-208)
LAC SINCLAIR — $13,000.00. 50 acres boisés, petit lac à l'intérieur. Idéal pour chasseurs. (HZ87-315) Lucien Brisson, 776-6486

AYLMER	BUCKINGHAM	GATINEAU		HULL	WAKEFIELD
Centre d'achats Glenwood	525, rue Bélanger	315, boul. Gréber	400, boul. Maloney Est	490, boul. St-Joseph	C.P. 496
684-2260	986-3187	561-0223	663-1222	770-9221	459-2383

Une maison communautaire pour huit personnes en construction à Nepean

Une maison pour personnes seules dans le besoin devrait bientôt ouvrir ses portes à Nepean. Les travaux de construction, de ce projet de 260 000 $, devraient être terminés cet été, suite à un accord d'aide financière entre les gouvernements du Canada et de l'Ontairo.

L'annonce en a été faite récemment par le ministre du Logement de l'Ontario, **Alvin Curling**, et par le député de Nepean-Carleton, **Bill Tupper**, au nom du ministre fédéral délégué à la Société canadienne d'hypothèques et de logement, **Stewart McInnes.**

La maison communautaire, qui abritera huit personnes, sera située au 62 de l'avenue Chippewa. Le projet de logement est parrainé par l'organisme "Therapeutic and Educational Living Centres Inc.".

Prenant la parole au nom du ministre **McInnes**, le député **Tupper** a déclaré: "Ce projet de logement est le résultat d'un accord fédéral-provincial sur le logement social qui nous permet de faire face aux besoins de logement des Ontariens de la façon la plus efficace possible".

Le représentant de la circonscription de Nepean-Carleton a ajouté: "Je suis très heureux que nous puissions venir en aide aux personnes seules dans le besoin de Nepean. Nous sommes conscients de l'importance pour ces personnes de pouvoir continuer à vivre au sein de leur communauté".

Pour sa part, le ministre du Logement de l'Ontario, **Alvin Curling** a affirmé: "Les huit logements de Nepean comptent parmi les quelque 6 700 logements à but non lucratif que nous nous sommes engagés à construire à travers la province en 1987. Ces logements font partie intégrante de notre politique de logements assurés pour les Ontariens, et viennent s'ajouter aux 6 800 logements entrepris en 1987", a dit **monsieur Curling**.

Un prêt-hypothèque de 35 ans garanti par les services hypothécaires de Morguard Trust couvrira les frais d'immobililisation du projet de 206 000 $. Le prêt sera assuré par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, conformément à la loi nationale sur les logements.

La subvention d'exploitaton annuelle totale du projet a été évaluée à plus de 48 000 $.

Tous les logements de ce projet seront alloués à des personnes seules dans le besoin. Les logements seront subventionnés par les gouvernements du Canada et de l'Ontario, à 60 et 40 pour cent respectivement.

Source: Ministère du Logement de l'Ontario.

Pour obtenir un permis de plomberie

À titre informatif, on peut prendre note que la Direction des bâtiments a revu récemment sa procédure relative à l'obtention d'un permis de plomberie. En vertu de la nouvelle procédure, on doit désormais présenter sa demande directement au comptoir de la Section de plomberie, 6e étage, Hôtel de ville, plutôt qu'au comptoir des demandes, 7e étage. Par ailleurs, la Direction des bâtiments est heureuse d'annoncer qu'à la suite de l'application de la procédure de rationalisation, le temps nécessaire au traitement des demandes a été ramené de deux jours et demi à une journée et demie seulement.

Pour obtenir de plus amples renseignements concernant le permis de plomberie, on peut communiquer avec **Pat McCann** au 564-1767.

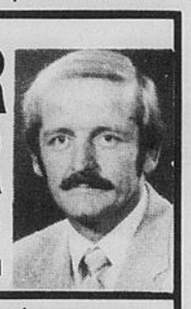
Source: Batissons Ottawa, Vol. 2, no 2, Ville d'Ottawa.

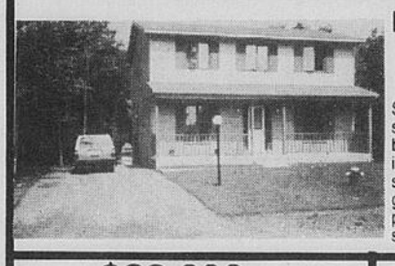
Trans-action C.J.D. ASSOCIE INC. COURTIER

ARTHUR LECUYER

Inscriptions à des prix réalistes

777-9102, 561-3222, poste 191





DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
FERME LIMBOUR
1800 P.C.

Situé au bout d'une rue, dans un rond point sur un terrain de 33,000 pieds carrés avec arbres matures et parc en arrière, 2 étages, avec intérieur de luxe. Belle cuisine-dinette, spacieuse salle à manger avec chêne laminé, grand salon, 3 très grandes ch. à c., avec une penderie, 2 salles de bains. Digne d'un professionnel

$29,000
CHALET ST-PIERE DE WAKEFIELD
2 chambres à coucher, très grand salon avec foyer. Bon puits et fosse septique.



$69,900
POINTE-GATINEAU
Bungalow 3 chambres à coucher, grand terrain. Situé près d'un parc



$74,900
TEMPLETON, SECTEUR RURAL
Grand bungalow de 1,300 ' c, rivière La Blanche au bout du terrain, 2 ou 3 chambres à coucher. Possession au choix de l'acheteur



DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
MONT-BLEU
$85,500
Semi-détaché neuf, rue des Ormes, 3 chambres à coucher, foyer au salon, grande cuisine, s. fam. au sous-sol. Lot tourbé au complet. Grande galerie arrière.



TEMPLETON
$69,900.
2 étages, garage, grand lot de coin 100 x 100. Près du boul. Lorrain. Prix négociable.



TOURAINE
$89,500
Bungalow avec piscine creusée, 3 chambres à coucher, salon sur plancher de bois laminé, très propre, s. fam., et 4e ch. à c. ou bureau au sous-sol



FERME LIMBOUR
$109,000
Deux étages, garage, salle à manger, 3 chambres à coucher. Très spacieux, terrain bien paysager avec arbres matures; aucun voisin arrière. Situé sur rue sans issue.



DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
FERME LIMBOUR
$111,000
Maison de style, 1 1/2 étage, mezzanine ouverte sur le salon, sous-sol fini. Terrain recherché avec grands pins majestueux.



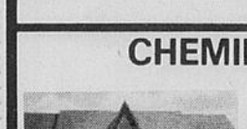
DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
CÔTE D'AZUR
$153,000
Maison à paliers, tout brique sur rue paisible. Grand terrain, garage double. Cuisine avec plafond illuminé, salle à manger, salle familiale avec foyer.



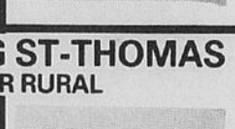
CÔTE D'AZUR
Deux étages de 2,600' c., très bien décoré, 4 ch. à c., garage double, terrain panoramique avec parc en arrière.



CHEMIN RANG ST-THOMAS
SECTEUR RURAL
$135,000
Maison neuve, qualité de construction supérieure, 1,700 pieds carrés. Très grandes pièces. Salle à manger, choix de finition intérieure, cuisine ultra belle et moderne. Garage. Disponible en août.



$144,000
Très grande maison (split level), 85x33, pierre de grenat et brique, 3 plus 1 ch. à c. Terrain double, garage double.



OUVERT AUX VISITEURS
Dimanche, le 9 août 1987
De 14h à 16h



37, rue Fontainebleau, Touraine — Style président, 4 ch. c., salle fam., très bien aménagé, piscine. Sur rue paisible. $98,000. (7-73). Votre hôte:
Gisèle Hubert, 685-0748
H.G. ET ASS. INC. COURTIER

CONSTRUCTION CLOVIS PARKER INC.
827-1668
Grand choix de modèles secteur en développemerit
Terrain inclus
Semi-détachés à partir de
$69,900
(une unité de vendue)
ENTRÉE SPLIT
932 pi. ca.
Chambre des maîtres 16x11
Beaucoup d'extra
PROJET LE BELVEDÈRE
62, Paquette
Gatineau



NOMINATION



Mme MICHELINE DAIGNEAULT

M. Gilles Lauzon, président des Immeubles G.R. Lauzon Inc., est heureux d'annoncer à la population, la nomination de Madame Micheline Daigneault à titre d'agent immobilier à sa succursale de Gatineau.

Elle invite ses amis et la population à la consulter pour toute transaction immobilière.

Elle se fera un plaisir de vous servir et vous assurera une disponibilité adéquate. Encore une preuve que notre firme tient à bien servir sa clientèle de plus en plus grandissante.

Vous pouvez contacter
Mme Daigneault à notre succursale de Gatineau au 561-2445

Century 21

Century 21 Marcel Joly Inc., 776-3332
569, boul. St-Joseph, Hull

BUNGALOW — 3 chambres à coucher, foyer, garage, grand terrain.
SEMI-DÉTACHÉ — 3 chambres à coucher, foyer, prix abordable.
MAISON EN RANGÉE — 3 chambres à coucher, garage, urgent.
Eric Aubry, 777-6113, 782-4757; 776-3332

CANADIENNE, FERME LIMBOUR — Construction récente, s. fam. au sous-sol. Propriété impeccable.
COMMERCIAL HULL — Atelier de débosselage et de peinture en plus bon bung. sur ter. de plus 10,000 p.c.
ABRI FISCAL — "Village Normandie" Mont-Bleu. 2 ch. c., foyer au salon, 2 portes patio, construction récente.
Roger Benoit, 595-0605; 776-3332

NOUVELLE INSCRIPTION, PTE-GATINEAU — S.-dét., 3 ch.c., propriété très propre.
HULL — Bung., 3 c.c., s. fam., endroit tranquille. Bon prix.
GATINEAU — Québecoise 3 c.c., salle familiale, très beau terrain. Beaucoup d'extra.
AYLMER — Bungalow de 3 ch.c. dans très beau secteur au prix d'un semi-détaché
Aurèle Charbonneau, 776-5817; 776-3332

GATINEAU TEMPL. — Bung. 2 c.c., garage. $79,900.
HULL — Condos: 1 de 2 c.c. disp. imm., termes et cond. extra-ord.; 1 de 3 c.c., 2 étages, frais peint balcon.
GATINEAU LE CARREFOUR — Bung.3 c.c. plus 1 c.c. s.-s. Beaucoup d'extra, alarme, piscine, s.-s. fini.
Michel couture, 561-3222, poste 72; 776-3332
Jean-Paul St-Louis, 778-0748; 776-3332



NOUVELLE INSCRIPTION, GATINEAU — Rue Du Vigneault. Bâtisse comp. fonds de com. déjà loué, 2 logis 3 c.c., 2 c.c. tous loué. Rev. $29,640/a. Dem. Pierre!
Pierre Duguay, 663-3196; 776-3332

MONTEE ST-AMOUR — Maison 3 ch.c. $39,500.00.
BOUCHETTE — Ferme laitière avec quota, roulant, équipement et bêtes.
FORT COULONGES — Ferme à boeuf, 110 acres. Maison 3 chambres à coucher
FORT COULONGES — Mini ferme 40 acres, 2 ruisseaux à truite, pas de bâtisse.
Rogathe et Ernestine Labine, 561-5728; 776-3332

LUSKVILLE
Route 148. Ferme à boeuf avec équipement.

LAC DAM
Terrain prêt à construire pour chalet.

ANGERS
Rue Valpin. 10 terrains avec services.
Rogathe et Ernestine Labine, 561-5728; 776-3332

HULL — Maison de qualité, sect tranquille, site excep., piscine, sauna, bain giratoire, ch. froide, serre, air clim., syst. d'intercom.
GATINEAU — Secteur Templeton Bung. 26x40, ter. 65x170, 3 c.c., s. fam., 2 s. de bains, poêle à comb. lente. Le proprio prendrait 2e hyp.
À LOUER
HULL — Maison à louer, 4 ch.c., très grand, $1000/mois.
CHELSEA — Ch. Chelsea. Maison à louer, 3 min. du c.-ville, 4 c.c., $850/m. Gaston Lemieux, 771-0357, 561-3222, poste 134; 776-3332

HULL — Condo Rue des Sorbiers; 2 ch.c., patio, verdure, prix demander $59,500.00.
HULL — Condo tour Jardin du Château. 2 ch.c. et 3 ch.c., endroit de prestige. Peut être loué.
LOGIS:
24 LOGIS — À Hull, rev. brut $135,696/a, facilité de financement, tout loué, prix demandé $40,000/unité, const. récente.
32 LOGIS — À Gatineau — Revenu brut $158,460/an, prix demandé $32,000/ unité.
Gaston Lemieux, 771-0357, 561-3222, poste 134; 776-3332

AYLMER — Très beau duplex 2 fois 3 c.c., 1 logis loué présentement $500/m., l'autre disp. pour futur prop.
CHELSEA — Ch. des Artisans 1600'c. de qualité, gr. salon, gr. cuisine, bien éclairé, garage, 10 min. d'Ottawa. Taxes minimes.
GATINEAU, MALONEY EST — Magnifique maison 2 étages, 4 ch.c., sur terrain de 72,000 p.c. Possibilité de subdiviser le terrain. Zonage permet duplex, triplex, etc. Belle occasion.
Réal Naud, 663-2162, 561-3222, poste 113; 776-3332

HULL — Transfert. Condo très luxueux, beaucoup d'extra pour seulement $68,900.00.
HULL — 3 logis brique, 2 c.c., chauf. et éclairé par les locataires. App. très propres. Revenu $14,460/an.
OLD CHELSEA — Terrain bien situé pour résidence de qualité, 1 acre. À 10 minutes du centre-ville de Hull.
Claire Prévost, 663-5201, 561-3222, poste 97; 776-3332

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 9 août 1987
DE 13H00 À 16H00
15, rue Valpin, Angers
DIRECTION: Autoroute 50 sortie boul. Des Laurentides, Grand-Pré et Valpin.
Vos hôtesses: Lise Verreault, 770-0993, 561-3222, poste 204; 776-3332
Monique Jacques, 595-1314; 776-3332

Century 21 Sarra-Bournet, 771-2121
218, boul. Maisonneuve, Hull



MAISON OUVERTE AUX VISITEURS — Samedi et dimanche, 8 et 9 août de 13h à 16h. Bungalow-duplex très propre. 13 Desrosiers, Templeton (près boul. Lorrain). Venez visiter! Votre hôtesse:
Madeleine Brazeau, 782-4220

UNE OCCASION EN OR!
Bijouterie bien située, bail payé pour 1 an. Prix réduit, il faut vendre! Cause: maladie. Seulement $49,900. négociable. Pour informations: Votre hôte:
Pierre Gaumond, 593-5752



HULL, RUE NOTRE-DAME — Triplex en brique; 1 logis de 2 chambres et 2 logis d'une chambre. Aucun bail.
Yves Sarra-Bournet, 770-4250, 561-3222 p. 921

Century 21 des Draveurs Inc., 663-4744
306, boul. Maloney Est, Gatineau
Propriétaires: G.-G. Huneault

CÔTE D'AZUR — 4 chambres, foyer salle familiale, garage double.
POINTE-GATINEAU — Maison mobile, 3 chambres à coucher, très propre!
13, LAFONTAINE — Grand bungalow, foyer au salon, planchers bois franc.
Louise Levesque, 561-0022, poste 343



75,000 BUNG. NEUF — À quelques minutes des pentes de ski, idéal pour sportifs, 1 acre de terre, des arbres et des fleurs.
Jean-Francis Mallet, 561-0022 poste 60

J'AI UN CHOIX — de duplex et triplex pour vous. Informez-vous!
CHOIX DE TERRAINS — à Gatineau pour construction immédiate!
SALON DE COIFFURE — pour un investissement minime!
GATINEAU — 437, St-Luc, maison jardin pour le prix d'un loyer!
Ronald Taillefer, 561-0022 poste 190

29 BUREAUX — PLUS DE 450 AGENTS DANS LA RÉGION

L'ORÉE DU PARC
Aucun comptant pour acheteurs qualifiés.
FERME LIMBOUR
Prix à partir de $77,500.

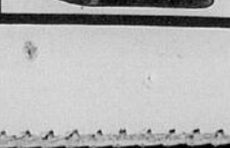


Le Chalutier
$82,900

L'Orée du Parc
Heures d'ouverture samedi et dimanche 12h 00 à 17h 00
595-5881

Ferme Limbour
Heures d'ouverture: Mardi et jeudi 17h 00 à 17h 00 Samedi et dimanche 12h 00 à 17h 00
243-3625

BEAUDE CONSTRUCTION



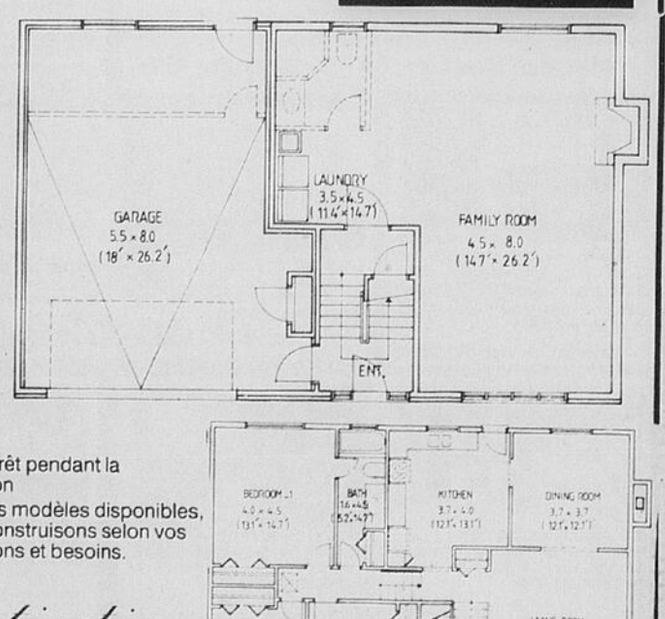




APCHQ GARANTIE MAISONS NEUVES

Le choix est facile... Quand LA QUALITÉ EST LÀ...

Aylmer
Domaine Seigneurie
Secteur de prestige
Modèle à partir de
$98,900



PLAN MODÈLE
LE MONACO SPLIT
1,300 PIEDS CAR.
$106,900

AVANTAGES:
- Choix de 20 modèles
- Superficie de 1,269 pieds carrés à 2,573 pieds carrés
- Terrain 60 x 100 minimum
- Services pré-payés
- Aucun intérêt pendant la construction
- Sur tous les modèles disponibles, nous les construisons selon vos spécifications et besoins.



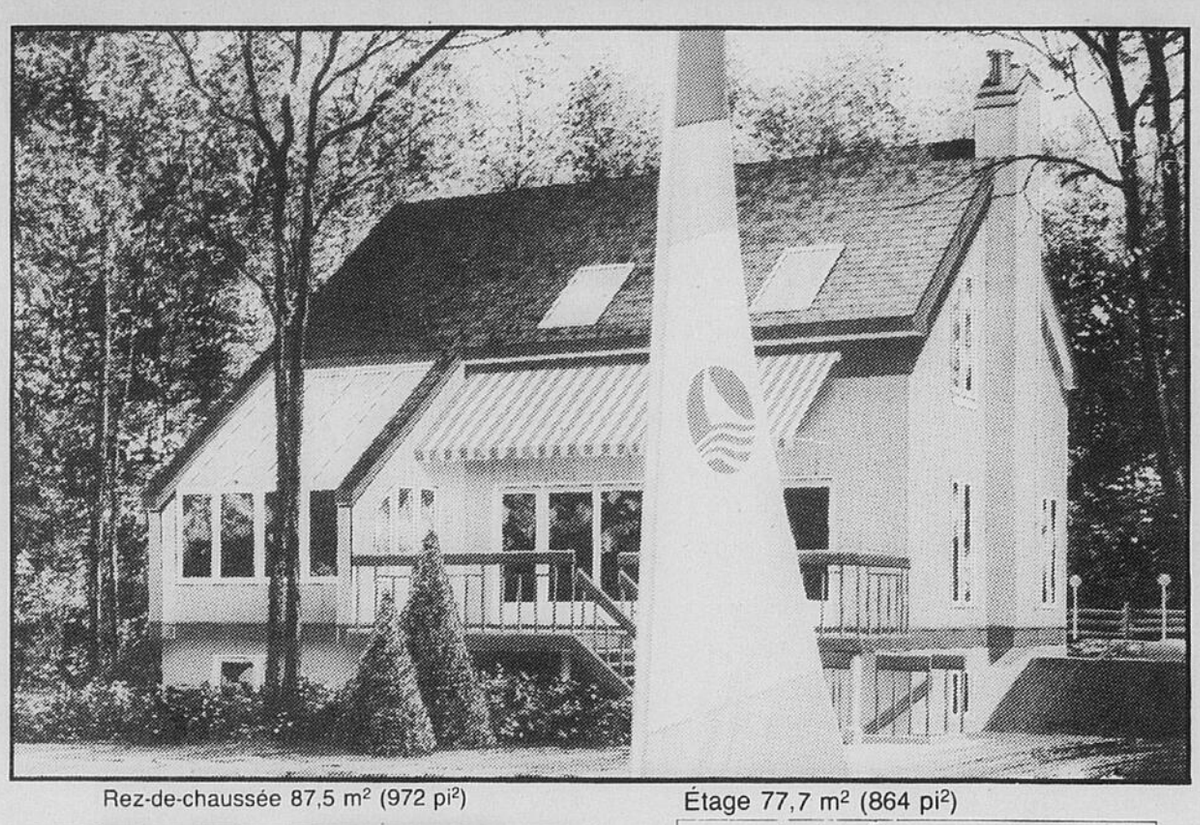
Élégance ✦ Distinction

Bureau des ventes ouvert;
Lundi au jeudi de 13h à 20h, samedi et dimanche de 13h à 17h. Fermé le vendredi

5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ
Compétence et solvabilité

G.Lemay construction inc.

684-1119
684-4150

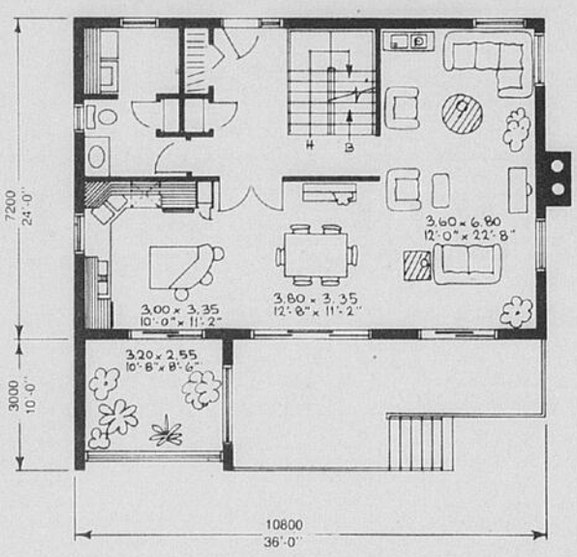


Modèle O-2906

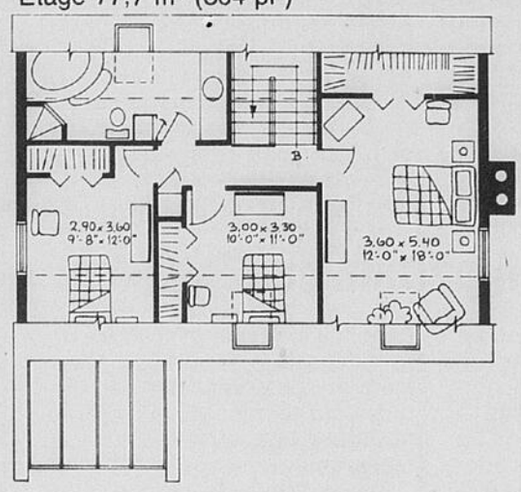
Type: Maison design genre chalet «4-saisons»
Programme: Rez-de-chaussée: cuisine/dînette, salle à manger, vivoir, salle de toilette, buanderie, serre. Etage: 3 chambres, salle de bains. Sous-sol aménageable.
Plan: Ouvert.
Surface habitable: 165,2 m² (1836 pi²).
Revêtements extérieurs: Revêtement à la verticale, bardeau d'asphalte.
Éléments utilitaires: Serre fermée attenante à la cuisine. Accès extérieur au sous-sol, cheminée avec 2 sorties, espace utile à la buanderie. Grandes chambres à l'étage. Rangement possible sous grand perron avant.

Particularités: Escalier central à paliers près de l'entrée, portes-fenêtres s'ouvrant sur un grand perron, mur dégagé en têtes de portes-fenêtres permettant un grand auvent, espaces activités communiquant avec grande fenestration. Construction dégagée se prêtant à un terrain dénivelé.

Rez-de-chaussée 87,5 m² (972 pi²)



Étage 77,7 m² (864 pi²)



Un autre plan de qualité conçu et réalisé par:
LES DESSINS DRUMMOND INC.

Le plan proposé est dessiné en mesures métriques et anglaises. Il comprend le plan des fondations, le plan de planchers, le plan des quatre élévations ainsi que le plan d'escaliers et la coupe des murs.

Généralement, 4 copies additionnelles sont requises pour la construction d'une maison (municipalité, prêteur, estimateur, contracteur...). Le coût des plans vendus n'est pas remboursable. Toute maison ayant une serre ou une superficie vitrée généreuse devra présenter sa façade vitrée au sud pour répondre à certaines exigences.

Plan admissible à un prêt assuré par la S.C.H.L.

Faites-moi parvenir le modèle — Modèle O-2906

premier cahier de plan complet (140$) _____
( ) cahier(s) additionnel(s) à 15$ chacun _____
ou notre PLAN BUDGET (240$) _____
(5 cahiers de plan, liste de matériaux, calcul de chauffage, plan de plomberie)
ou notre SUPER PLAN BUDGET (275$) _____
(8 cahiers de plan, liste de matériaux, calcul de chauffage, plan de plomberie)
Frais d'emballage (8$) _____
"C.O.D." si applicable (3$) _____
Taxe prov. (9%) _____
(Rés. Québec seul.)
TOTAL _____

Payez à l'ordre de:
LES DESSINS DRUMMOND INC.
2950, boul. Lemire
Drummondville, QC
J2B 7J6

Chèque ☐ C.O.D. ☐ Master Card N° _____ Visa _____
Date d'émission _____ Date d'expiration _____
NOM _____
ADRESSE _____ TÉL.: _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____

TOUS DROITS RÉSERVÉS — 1987 LES DESSINS DRUMMOND INC.

MODÈLE TIRÉ DU MAGAZINE
PLANS DE maisons DU QUÉBEC

Pour commande téléphonique **Montréal (514) 353-5410** **Drummondville (819) 477-3315**
Du lundi au vendredi: 8 h 30 à 12 h 00 — 13 h à 16 h 30

PLAN DE MAISON LE DROIT

on loge tout l'monde
trans-action

G. B. et Associés
courtier, inc.
Village Place Cartier, boul. St-Joseph
Hull, 776-5564

Partout au Québec



IDÉAL POUR INVESTISSEMENT — Choix de deux et trois logis. Informez-vous!
Rose Ouimet, 771-3392

6 LOGIS — Hull, Mont-Bleu 6 x 2 ch. à c., revenus $28,740.
3 LOGIS — Av. Gatineau, Touraine, 3 x 2 ch. à c., revenus $16,920.
DUPLEX NEUFS — 2 x 3 ch. à c. Carrefour de la capital. $105,000.
Édifice — Avec buanderie plus dépanneur plus 3 logis au-dessus. Gatineau. Aubaine à $210,000.
À LA CAMPAGNE — 6 terrains 1 acre et plus cadastrés, prêts à construire. À 8 min. de la ville. Aussi 20 acres rés. $20,000
3 BELLES PROPRIÉTÉS — À 10 minutes de la ville sous les arbres. (2 split et 1 duplex). Grands terrains.
Maurice Bouvier, 561-3222 poste 176

PROPRIETE DE 2 LOGIS — Droits acquis pour commerce. Pourrait accepter échange de terrain. Appelez-moi pour discuter. (87-084)
PRIX RÉDUIT — 4 logis à Gatineau. 2-1 c.c. et 2-3 c.c. Loués sans bail, toujours les mêmes locataires. (87-015)
DEUX PROPRIÉTÉS — Une avec 3 acres de terrain; Montée Paiement et l'autre 4 acres de terrain; 7e concession. Vraiment spécial. (87-057)
Yvon Roy, 671-3065


SUPER SEMI-DÉTACHÉ — Vous aimez le propre et le beau. Voyez ce semi à Hull! 3 c.c., 2 s. de bains, grandes pièces. 46 Boyer. (87-449)


MAISON DE QUALITÉ — Garage double, cour superbe de 8925'/c. Salle familiale au r.d.c. Propre et bien finie. À visiter! (87-327)
Pauline R. Noël, 568-3756

HULL — Rue Richer, duplex 1-2 plus 1 c.c. à l'étage, logis 2 c.c., très propre. $79,900.
HULL — Petit bung. 3 c.c., s-sol, garage. Terrain 5,000'/c. $55,900.
CARREFOUR — Const. récente, 2 maisons: un 2 étages et un split. téléphonez-moi! (87-322)
BOUL. LABROSSE, QUÉBECOISE — 2 c.c., s. à manger, s-sol cloisons faites pour 2 c.c. et 2e s. de bains, système d'alarme. Terrain aménagé, clôturé. (87-323)
Gisèle Morin, 561-1067


HULL-OUEST — Bung. très propre, foyer au salon, grande cuisine. Garage chauffé, piscine avec grand deck. À qui la chance! (87-451)
Micheline Maxwell, 684-8947 ou 561-3222 poste 521

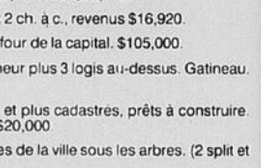

4 LOGIS — 1 c.c., très vaste. Rénové avec qualité supérieure. Bons revenus. Grand terrain, double garage. Vaut une visite. 84 Démontigny près de St-Joseph. (87-388)
Lino Morin, 568-1857

TOURAINE — 2 étages avec 1950'/c. S. à manger, s. familiale au r.d.c. Garage double, piscine creusée. Vaut une visite! (86-642)
HULL — 3 LOGIS — 2 ch. à c., chacun. Près de l'hôpital. Fenêtres, électricité et toiture refaites (87-062)
CHALET HIVERISÉ — Lac McGlashan, 3 ch. à c. Chauffage électrique. Façade sur le lac. Chemin ouvert à l'année. (87-307)
Marcel Chartrand, 771-5827


PRIX RÉDUIT — Touraine, bungalow de 1081'/c. tout en brique. Abri d'auto. Terrain 60 x 100 clôturé. Très propre et sous-sol fini. (87-424)

CHALET — PLAGE DESJARDINS, LUSKVILLE — 3 ch. à c. tout meublé. Garage. Plage sablonneuse. 20 minutes de la ville. (87-381)
AYLMER — Occupation immédiate; maison-jardin repeinte à neuf. Poêle et réfrigérateur inclus. Faites vite! (87-364)
Guy Bélanger, F.R.I. 776-1255 ou 776-5564

HULL — 1000 Cité des Jeunes; 2 étages. Neuf. Moderne. Terrain 2 1/2 acres. Libre. (87-374)
NEUF — Bung. de 3 c.c., 1786'/c. Moderne. Terrain 1 1/2 acres boisé. 8 minutes de la ville $88,000. (87-356)
ÉDIFICE COM — Libre, 2200'/c. de plancher, zoné CC. Terrain 10,500'/c. asphalté. Boul. Maloney, Gatineau
HULL — Condo r.d.c.; Mont-Bleu. 2 ch. à c., foyer. Extra. $71,000.
MAISON EN RANGÉE — 3 ch. à c. Gatineau. Pas cher.
DOMAINE — 12 acres rés. avec petit lac. 8 min. de la ville. Bon pour développement.
Maurice Bouvier, 561-3222 poste 176


GATINEAU — Construction récente. Bung. à paliers, 3 ch. à c., grande cuisine avec dînette. Armoires en chêne. Garage et sous-sol isolé. (87-335)
Jeannine Gravelle, 777-0552

GATINEAU — 5 LOGIS — Revenus annuels $20,700. Prix demandé $124,900. Balance de prix de vente ou échange. (87-435)
GATINEAU — MAISON-JARDIN — Unité de coin. 4 ch. à c., salle fam. chauffage élect. Très propre. (87-422)
Gérard Amyot, 771-1327


$62,500. — Jolie propriété de 3 ch. à c. En excellent état. Très bien décorée. Grandes pièces. Taxe $1238, total plus garage. (87-460)
Vincent Bertrand, 663-9737


PRÈS DE CÔTE D'AZUR — 3 ch. à c. Modèle ouvert. Salon abaissé. Ch. des maîtres (17 x 12). Prenez un rendez-vous. (87-265)

PARC DE LA MONTAGNE — Bungalow; 3 ch. à c. Planchers de bois franc. Bien paysager. Fenêtres neuves.
Raynold Demers, 561-3222 poste 520.


JOLI BUNGALOW — Tout brique avec garage. Portes électriques. foyer. Bois franc. Piscine neuve. Disponibilité assez rapide! (87-278)
Carole Bélisle, 561-4931


NOUVELLE INSCRIPTION — Bien situé dans Hull. Condo avec salle à manger, 2 ch. à c., foyer. Venez négocier! (87-462)


MAISON EN RANGÉE — Très propre. Bien fini. Belle salle familiale. Très bon prix. Situé dans le Mont-Bleu. (87-439)
Roger Renaud, 771-2278


MONT-CASCADE — Superbe rés. sur 1.4 acre, 3 c.c., 2 salles de bains complètes, foyer. Aire de villégiature à 20 min. du centre-ville. (87-350)

CONDO LUXUEUX — 2 ch. à c. pour confort et tranquillité. Pas d'ascenseur, ni escalier. Stationnement à votre porte. 5 appareils ménagers neufs inclus. (87-436)
MANOIR DES TREMBLES — Condo de 2 ch. à c., solarium. Prix réduit à $79,900. bien en-dessous des prix courants. Vaut une visite. (87-194)
911 MALONEY EST — En face du marché Métro. 2 beaux terrains avec services, prêts à construire, à prix très raisonnables.
Jacques Garneau, 770-8722


BUNGALOW TOUT BRIQUE — 3 ch. à c., salon foyer, s. à manger, planchers bois franc. Secteur tranquille. Près de tout. Très bon prix! (87-421)


BUNGALOW-BRIQUE — 3 plus 1 c.c. Abri d'auto, fenêtres changées. Bois franc. Salle familiale. Secteur St-Rosaire. (87-410)
Mignonne Despatie, 643-2171

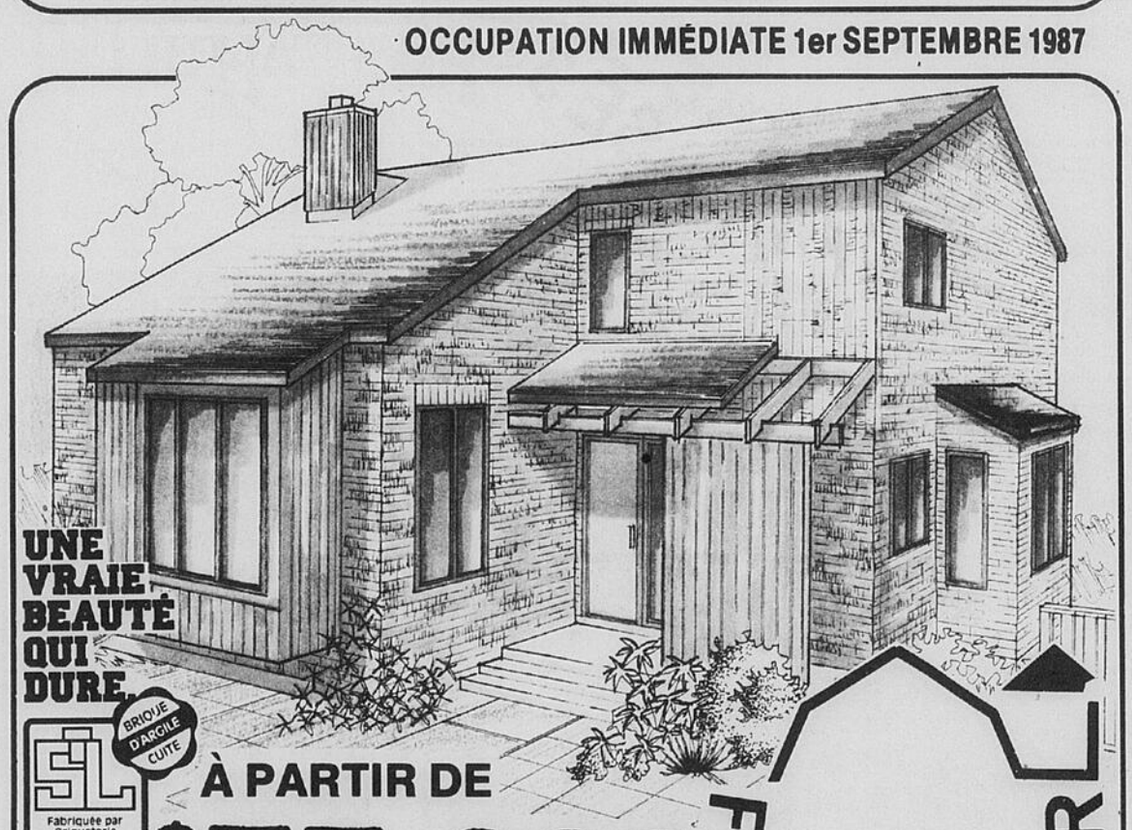

PTE-GATINEAU — PRES DES PROMENADES — Joli duplex rénové, 2 ch. à c., Revenus $350. au sous-sol. S'achète facilement. Informez-vous! (87-341)


MONT-BLEU — Grand bungalow de 1250'/c. 3 ch. à c., salle fam. Garage, terrain panoramique. À distance à pied du Cegep et Polyvalente. (87-358)
Claude Tessier, F.R.I. CMR, 771-6372

OUVERTURE PHASE IX

Phase IX *Près de la polyvalente de l'Erablière (Accès via Le Beaudy)*
Phase X *à l'arrière de Côté d'Azur accès Mont-Luc.*

OCCUPATION IMMÉDIATE 1er SEPTEMBRE 1987



UNE VRAIE BEAUTÉ QUI DURE.
BRIQUE D'ARGILE CUITE
Fabriquée par Briqueterie St-Laurent à La Prairie, QC
Construction en véritable brique d'argile cuite.

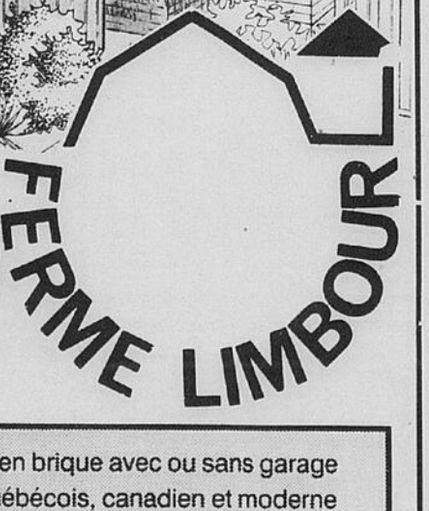
À PARTIR DE $77,900
TERRAIN INCLUS
FERME LIMBOUR

NOS MAISONS
- Maisons de qualité supérieure
- Isolation supérieure aux normes
- Dans nos 2 étages, les murs extérieurs du rez-de-chaussée sont en brique
- Maison en brique avec ou sans garage
- Style québécois, canadien et moderne
- Installations pour lave-vaisselle et aspirateur central incluses

NOS OPTIONS
- Système de chauffage central, air climatisé thermo-pompe, filtre électronique
- Armoires modernes de style européen
- Planchers de chêne
- Portes et boiseries de style colonial
- Tapis, vinyle et céramique au choix
- Aspirateur central
- Porte-miroirs
- Autres options disponibles

NOS TERRAINS
- 10 minutes du centre-ville d'Ottawa
- Premier arrivé, premier choix
- Tous les terrains boisés
- Terrains arrière au parc
- Rues déjà pavées
- Services entièrement payés sauf le pavage
- Électricité sous terre

5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.
Compétence et solvabilité!



Une autre réalisation de
LIMBOUR CONSTRUCTION LTÉE

561-5491

BUREAU DES VENTES
Rue Mont-Luc
Gatineau

Heures:
lundi au jeudi
de 13h 30 à 17h
et 18h 30 à 20h 30
Vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche, 13h 00 à 17h 00

Page publicitaire

Habitation/Le Droit

Pour chauffer l'eau à l'énergie solaire

L'idée d'utiliser l'énergie solaire pour le chauffage de l'eau n'est pas nouvelle. Il y a cent ans, on employait de simples réservoirs d'eau, peints en noir, pour chauffer l'eau de consommation dans plusieurs pays du monde. De nos jours, des centaines de milliers de chauffe-eau solaires sont utilisés, notamment au Japon, en Australie, en Israël et aux Etats-Unis.

Les chauffe-eau solaires se sont beaucoup améliorés depuis le temps. Ils peuvent maintenant fonctionner à des températures extérieures bien au-dessous du point de congélation et sont aussi protégés contre la surchauffe. Beaucoup comportent un élément chauffant d'appoint leur permettant de répondre à la demande en eau chaude, même par temps couvert.

Ces dernières années, il s'est développé au Canada une industrie compétitive dans le domaine des chauffe-eau solaires. Plusieurs entrepreneurs en plomberie et en chauffage et les manufacturiers de chauffe-eau solaires eux-mêmes offrent maintenant des appareils de fabrication canadienne dans bien des régions du pays. Le consommateur canadien peut désormais se procurer des chauffe-eau solaires dans le commerce. Ces appareils répondent aux normes de l'industrie et comportent une garantie provenant du Plan de protection du consommateur homologué par l'Association des industries solaires du Canada. Comme les chauffe-eau au gaz, à l'électricité, au mazout ou au propane, les chauffe-eau solaires sont vendus en ensembles complets et standardisés et sont offerts en différents formats pour répondre aux besoins du consommateur.

Le chauffe-eau solaire coûte plus cher à l'achat et à l'installation que le chauffe-eau classique équivalent. Toutefois, on recouvre aisément la différence à la longue, parce que les factures d'énergie sont moindres.

Le chauffe-eau solaire constitue en outre une porte de sortie face à l'inflation. Le prix de l'électricité, du pétrole, du gaz naturel ou du propane est susceptible d'augmenter mais celui de l'énergie solaire est à l'abri de l'inflation. De plus, vous obtenez cette énergie gratuitement des années durant.

Le chauffage solaire de l'eau, tout comme les économies d'énergie, peut diminuer la demande nationale en combustibles fossiles, réduisant ainsi tant les dommages faits à l'environnement que les sommes dépensées pour l'importation de pétrole, l'exploration pétrolière et de nouvelles installations de production d'électricité. Étant donné ces avantages, le gouvernement fédéral encourage le développement de la technologie solaire canadienne par le biais de programmes fédéraux de recherche, de développement et de démonstration. C'est grâce à ces programmes que les manufacturiers et les installateurs canadiens peuvent vendre de l'équipement de chauffage solaire à des prix plus compétitifs.

Seuls les chauffe-eau solaires répondant aux normes de l'industrie solaire et de l'Association canadienne de normalisation (ACNOR) sont admissibles dans le cadre de ces programmes. Communiquez, sans frais, avec le Burau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables de votre province, au numéro donné à la fin du présent livret, pour obtenir la liste des modèles qui répondent à ces normes, ainsi que de l'information sur les programmes fédéraux concernant l'énergie solaire.

Source: Energie, Mines et Ressources.

MOI, bien
Je m'informe en français tous les jours, avec le journal
Le Droit
560-2525

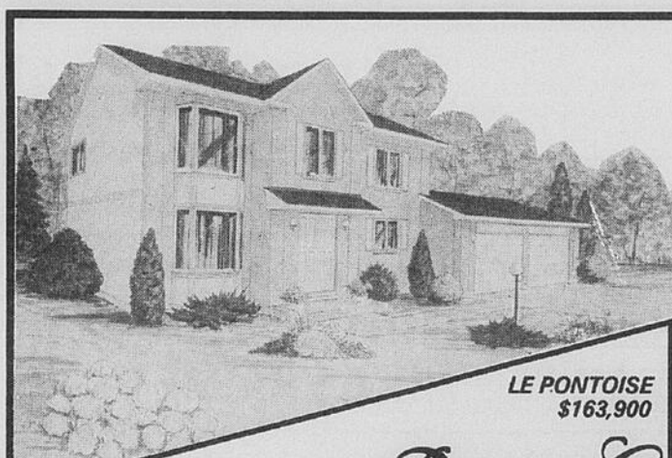
trans-action
C.J.D. et Associes
Claude BONHOMME
... depuis 1973
561-3222 poste 445

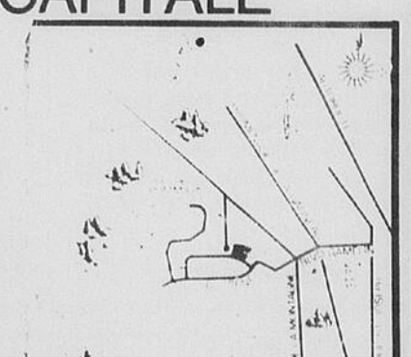

(DE GRONDINES)
$3,500. comptant. Vous procure ce condo de 1,178 pi. ca. avec garage et foyer. En plus 2 balcons, porte-mirroir, rampes en chêne.

TERRAINS MULTIFAMILIAUX
Près de l'hôpital de Gatineau. Projet Cité Soleil. Superficie de 6,000 pi. ca. Il en reste 11.


(98 DU DÔME)
Maison-jardin, Hull. Proprio s'achète une maison neuve et vend à bon prix. Propriété impeccable. Garage. Plusieurs extra. construction 1984.


(920 ST-RENÉ)
4-plex luxueux. Près de l'hôpital de Gatineau. Logis principal de 1,800 pi. ca. Garages chauffés. 16 appareils ménagers. Excellent financement.


JR Lafontaine CONSTRUCTION INC
L'EXCELLENCE... POUR LA VIE
DU NOUVEAU A HULL
PLATEAUX de la Capitale
LE PONTOISE $163,900
PLACE Royale
Rue des Pivoines, Aylmer
Heures d'ouverture: lundi au jeudi de 13h à 20h vendredi fermé Samedi et dimanche de 13h à 17h
AUTRES MODÈLES À PARTIR DE 104,900 $
684-8816
Heures d'ouverture: Samedi et dimanche de 12h à 17h Lundi au jeudi de 17h à 20h Vendredi fermé
595-0501
$183,900
• Très grand terrain
• Près écoles, hôpital, église, centre d'achats, autobus
AUTRES MODÈLES À PARTIR DE $158,900
CH. DE LA MONTAGNE
CH. AYLMER
GAMELIN
PLATEAU de la CAPITALE
HÔPITAL

AVANT PREMIÈRE — HULL
SECTEUR DE PRESTIGE
"LE PLATEAU DE LA CAPITALE"
• Choix de 15 modèles
• Terrain 8,000 à 23 000 pieds carrés
• Brique tout le tour
• Superficie des modèles 1,955'c. à 2,782'c. et plus
• Services Hydro souterrains
• Fournaise électrique air forcé
• Aucun intérêt pendant la construction
• Sur tous les modèles disponibles, nous les construisons selon Vos spécifications et besoins.
• Bain romain en suite dans tous les modèles
PRIX À PARTIR DE 169,900$


Modèle Le Cascade
BUREAU DES VENTES SITUÉ RUE DES CÈDRES, HULL
Élégance Distinction
OUVERT lundi au jeudi de 13h à 20h, samedi et dimanche de 13h à 17h. Fermé le vendredi
G.Lemay construction ltée
Tél.: 770-0367 • 684-4150 • 684-1119
5 ans de garantie PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q. Compétence et solvabilité!

DOMAINE JOIE DE VIVRE OUVERTURE PHASE 3 = HABITAHULL =
Une invitation à la lumière... ... Dans nos maisons jumelées de style nouveau
* OCCUPATION IMMÉDIATE
• Salle à diner
• Salon abaissé ou surélevé
• Portes patio et portes fenêtres
• Plafonds cathédrales
• Balcon extérieur
• Grandes fenêtres
• Installation pour lave-vaisselle futur
• Installation pour aspirateur central futur

5 ans de garantie PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q. Compétence et solvabilité!
en face du parc de la gatineau
LES HABITATIONS CHAMPS FLEURIS inc.
Bureau des ventes: 771-1750
Lundi au jeudi 14h à 21h
Samedi et dimanche 12h 30 à 17h 00
G.R. bélizon AGENT EXCLUSIF ROBERT LAROCHE
PARC DE LA GATINEAU C.C.N.
BLVD ST-JOSEPH
BLVD DE LA CITE DES JEUNES
PHASE 1
PHASE 2
PHASE 3
AUTOROUTE 5
CEGEP
Parc de la Gatineau CCN

DES PRIX RAISONNABLES
A partir de 69 900 $*

Terrain minimum 50' × 100'
Suite à partir de 69 900 $
VILLAGE RENAISSANCE NORD À Gatineau
643-4188
HEURES D'OUVERTURE:
Samedi et dimanche - 11 h à 18 h
Lundi au jeudi - midi à 20 h
Vendredi - fermé
Prix, qualité et bel emplacement... Pérez Corporation vous offre tout cela et ce, dans un quartier entièrement aménagé. Venez voir ce que vous pouvez obtenir pour 69 900 $. Voilà une offre qui mérite réflexion.

CÔTE D'AZUR
643-4188
* non disponible aux deux emplacements.
Pérez CORPORATION

La serre: pour le jardinage à l'année longue

Construire une serre à même sa maison, pour pouvoir ainsi profiter d'un jardin, agréable et chaleureux, en tout temps de l'année, surtout pendant les durs froids d'hiver, est une idée que séduit de plus en plus de gens. Autrefois, on la réservait à des fins horticoles; aujourd'hui, on l'adosse à un mur, on l'érige sur un toit de garage ou à la façon d'une galerie, et on se crée ainsi une capsule d'été qui réchauffe le décor et le coeur des habitants de la maison pendant toute l'année.



Pour tous ceux qui ont le pouce vert, la serre devient la solution pour pratiquer le loisir du jardinage en toute saison.

(photo René Binet)

Mais la construction d'une serre représente un investissement important, qui, de ce fait, nécessite une planification judicieuse. En fait, on recommande d'en confier les travaux à une firme spécialisée.

Zytco, un important constructeur de serres, note que l'erreur la plus fréquente est de construire trop grand. Toujours selon Zytco, les gens tendent à faire de leur serre une pièce en soi, ce qui entraîne des frais supplémentaires en chauffage, ventilation et installation. On évitera tout cela et on profitera plus d'une serre qui fera partie intégrante d'une pièce comme la cuisine, la salle à manger, ou de séjour.

Lors de la construction, différentes options sont offertes, concernant, par exemple, l'isolation et la ventilation. À ce sujet, il vaut mieux ne pas lésiner. Il est préférable de choisir un modèle plus petit, mais équipé de toutes les options, ce qui assurera un bien-être indiscutable tout au long de l'année.

La surface d'une serre étant vitrée à 95%, le choix du verre prend une importance, considérable. Il y a encore quelques années, le vitrage double était la norme, mais on offre maintenant des verres plus performants (Caloriverre, Low-Heat), qui réduisent les frais de chauffage d'environ 50% et rendent les serres beaucoup plus confortables.

Pour des raisons évidentes, les qualités isolantes des diverses composantes d'une serre doivent être prises en considération. On veillera à pourvoir des coupe-froid les portes qui donnent sur l'extérieur, les trappes de ventilation et la structure elle-même. Par contre, l'été, il faut prendre des précautions contre la surchauffe possible, due aux rayons du soleil; une bonne ventilation s'avère donc primordiale. On suggère aussi l'installation de stores.

Portes-fenêtres, trappes sur le toit, ventilateurs équipés de thermostats constituent d'autres options sur lesquelles il vaut la peine de s'attarder, puisque, si elles ajoutent au coût de la serre, elles en assurent aussi le confort, et donc, l'usage optimal. Ce qui n'est pas à dédaigner, si l'on considère qu'il en coûte environ 125$ du pied carré pour avoir sa serre bien à soi.

Source: SOP

La taxe de vente sur les cabanons

L'application de la Loi concernant l'impôt sur la vente en détail à l'égard des contrats prévoyant la vente et l'installation de cabanons est différente selon qu'il s'agit de la vente d'un bien ou immeuble.

Un contrat prévoyant la vente d'un cabanon avec installation d'un tel bien reposant sur des pilotis, blocs de ciment, blocs de bois, ou sur le sol constitue la vente d'un bien mobilier.

Dans cette situation, l'acheteur du cabanon doit payer la taxe prévue par la Loi. La taxe doit être calculée sur le prix de vente des biens mobiliers. Le ministère accepte toutefois que les frais exigés pour l'installation par les vendeurs en sus du prix de vente et qui apparaissent séparément de ce dernier sur les documents constatant la vente soient exclus du prix de vente aux fins du calcul de la taxe. Cette taxe doit être perçue par le vendeur, à titre de mandataire du ministère.

Un contrat prévoyant la vente d'un cabanon avec installation d'un tel bien adhérant à des fondations constitue un contrat sur immeuble.

Dans ce cas, le vendeur, en tant que consommateur du bien installé, doit payer la taxe prévue par la Loi. Il n'a alors aucune taxe à percevoir de son client puisque la Loi ne s'applique pas au prix de vente des immeubles.

Source: Nouvelles fiscales du Québec, no. 5
Ministère du Revenu

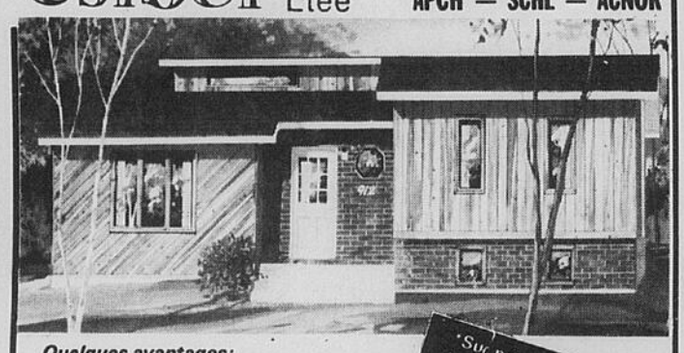
Clôtures, remises, patios, pergolas et gazebos.



Coop Outaouaise conception originale
20 Cousineau Hull, Qué. J8X 3M7 (819) 777-3832

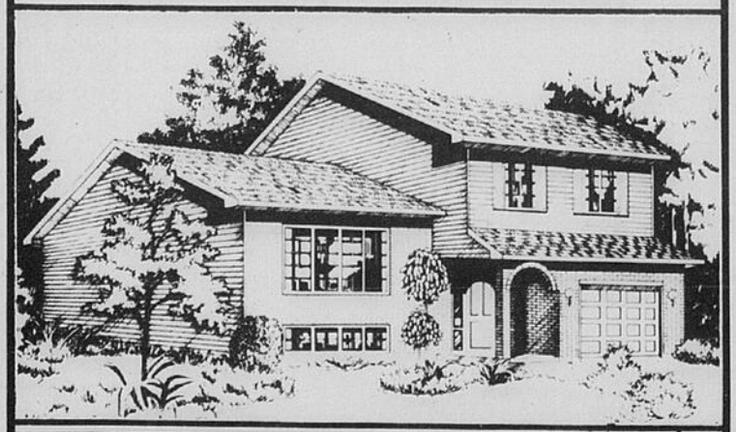
VOUS ACHETEZ UNE MAISON?
NOUVEAUTÉ! VOXX®
VOUS OFFRE LE LUXE DES
EMPLETTES PAR RADIO
C'EST FACILE!
Il suffit de vous arrêter devant les maisons où vous voyez cette affiche.
Syntonisez 88.9 FM à la radio de votre auto et reposez-vous en écoutant!
ARRÊT-ÉCOUTEZ! RADIO VOXX 88.9 FM
IMAGINEZ! PAS DE CASSETTES!
L'ORDINATEUR COMPU-VOXX® VOUS PARLE VRAIMENT
Il donne instantanément des renseignements utiles au sujet de la maison.
Vous pouvez l'écouter dans l'intimité et le confort de votre auto.
POUR PLUS DE DÉTAILS, COMMUNIQUEZ AVEC
QUÉBEC ÉCOUTE
une division de Québec Écoute/Smart Signs Inc.
5370, ch. Canotek, porte 6, Ottawa, Ontario K1J 8X7
(613) 744-8204

Les Habitations Les Gestions
Usibel Ltée
vous proposent une maison usinée de qualité supérieure à très bon prix.
• Approbation APCH — SCHL — ACNOR

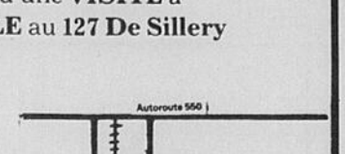


Quelques avantages:
— Matériaux de première qualité
— Bois séché au four
— Isolation supérieure
— Electricité 200 amps.
Distributeur des Maisons Quebco
*Sur présentation de cette annonce, obtenez $1,000 d'extra sans augmenter le prix régulier. Date limite: 1er septembre 1987.
LES MAISONS QUEBCO
BUREAU: 561-4314
PAGETTE: 561-2345
118 DE LA SAVANE, GATINEAU (Québec)

FIN DU PROJET
ROPAL
"Bâtisseur de qualité depuis 1969"
Maisons modèles à vendre
Projet: CARREFOUR DE LA CAPITALE
"Deux nouveaux projets"
Venez réservez votre terrain dès maintenant
Choix de modèles de maisons



Patrimoine
Faites vous le plaisir d'une VISITE à notre MAISON MODÈLE au 127 De Sillery
VENEZ RENCONTRER:
Carole Strasbourg 568-4005
Patricia Tremblay 643-2202
DU LUNDI AU JEUDI de 13h à 16h
DU LUNDI AU JEUDI de 19h à 21h
SAMEDI et DIMANCHE de 13h à 17h



ROYAL LEPAGE
Services immobiliers Royal Lepage Ltée, courtier
Maison modèle 568-8916 Bureau d'affaires 663-8622

TRUST GÉNÉRAL
AYLMER 684-6363
GATINEAU 568-4141
HULL 778-1222



MAISON OUVERTE AUX VISITEURS — Le dimanche 9 août 1987 de 14h à 16h. Au 242 des Draveurs, Aylmer. Projet Seigneurie. (2858)
Lloyd Lefebvre, 684-0571



MAISON OUVERTE AUX VISITEURS — Le dimanche 9 août 1987 de 13h à 16h. 218 des Bourgeons, Aylmer (2963) Francine Lévesque, 684-1151



MAISON OUVERTE AUX VISITEURS — Le dimanche 9 août 1987 de 14h à 16h. Bienvenue à tous au 8 Première Avenue, Aylmer. (2873)
Carole Lapointe, 684-6838

GRAND TERRAIN AU LAC DAM
À 5 minutes de Katimavik. Boisé; façade sur le lac. Secteur tranquille. Bon investissement. (0570)
Nicole Lafrenière, 663-3285



PROJET LAFRENIÈRE, PERKINS — Possession immédiate. Bungalow, brique et vinyle, neuf, 3 ch. à c. sur une acre semi-boisée. (0544E)
Louise Gervais, 568-4141

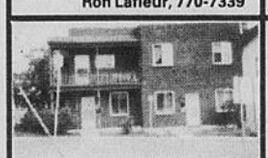
ELLE N'ATTEND QUE VOUS
Charmante maison 1 1/2 étage, superbe grand terrain. Quartier tranquille. (0560E)
Serge Grenier, 568-4141



TANNÉ DE L'ENTRETIEN! — Jouissez d'un condo de 3 c. à c., 2 niveaux, grand balcon. Secteur Mont-Bleu. Faites vite! (0547)
Ron Lafleur, 770-7339

DÉPANNEUR
Avec franchise vidéo plus 2 logis. Secteur achalandé. Chiffre d'affaires très intéressant. (0421)
Jean-Marc Landry, 568-4141

ABSOLUMENT UNIQUE!
Architecture avant-gardiste, 4,000'c., piscine intérieure. 17 acres. Accès Lac Létourneau. (0537)
Serge Lemay, 568-4141



AUX INVESTISSEURS AVERTIS! — 4 logis rénové. Situé au centre-ville, près du St-Hubert. Informez-vous. (0581)
Anne Levasseur, 568-8564

VAL DES MONTS
Bungalow neuf, 30 x 44, 3 ch. à c. Terrain d'une acre. Site pittoresque. (0574E)
Rosario Deslauriers, 643-5847

LA VENTE OU L'ACHAT
D'une propriété, ce n'est pas un jeu. Pour un service fait sur mesure:
Céline Tremblay, 243-1146



HULL — Super condo, 2 c.c. plus den, solarium, foyer, salle de lavage. (2981)
Philip LeMay, 684-6363



HULL — Condo de luxe à 2 minutes du parlement. Vue fantastique de la rivière et du parc. Informez-vous, c'est gratuit! (2972)
Josette Serguier, 684-2283

STUDIO À LOUER
Très central, peut être utilisé comme appartement ou commercial. Occupation immédiate.
Denise Chartrand, 684-9868



CONDOMINIUM — De luxe dans le Manoir des Trembles, 2 c.c., foyer, qualité supérieure, tapis, céramique. Troisième étage. (2552)
Madeleine Dubé, 777-9099



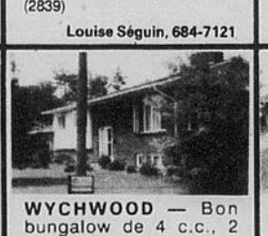
ATTENTION! — Vous pouvez achetez ce semi-détaché neuf avec très peu de comptant. Proprio prendrait 2 hypo. à 8%. (2839)
Louise Séguin, 684-7121



HULL — 3 logis de 3 c.c. loué, non chauffé, non éclairé. Terrain de 6975 pi. ca. Près des centres commerciaux et autobus. (2906)
Pearl Binet, 777-5657



BUNGALOW-DUPLEX — Près du centre ville d'Aylmer. Peut être utilisé comme unifamiliale. 3 plus 1 c.c. (2888)
Lise Paquet, 684-3941



WYCHWOOD — Bon bungalow de 4 c.c., 2 foyers. Belle rue tranquille! (2898)
Lucette Nicolau, 684-7863



POUR $89,500 — Faut vendre bungalow 3 c.c., toit cathédrale, rénovation '87, garage double. Terrain de 44,000 pi. ca. Secteur premier choix. (2925)
Maurice Lessard, 684-5130



MAISON JARDIN — Fraichement peinte, prix réduit. Idéal pour jeune couple. quartier tranquille. 3 c.c. Faut voir. (2871)
Jacques Nadeau, 685-1796

SEIGNEURIE À AYLMER
Grand deux étages, salle familiale plus installation laveuse/sécheuse au rez-de-chaussée. Sous-sol fini.
Claude Pelchat, 684-6363



IMPECCABLEMENT PROPRE — Bien éclairé, grande cuisine, salle familiale. Maison située près des centres d'achats et autobus. (2903)
Alain Dussault, 684-2767

LE MAÎTRE COURTIER

Les fenêtres à guillotine Pella sont pratiques.



Le lavage aisé n'est qu'une raison.

Les fenêtres à guillotine Pella ont un châssis tournant qui permet de nettoyer de l'intérieur les deux côtés de la fenêtre. Et il y a plus... Passez à notre salle d'exposition voir les nombreuses autres caractéristiques "faciles à vivre" dont:

- bel intérieur riche en bois
- stores Slimshade® optionnels entre le verre
- extérieur d'aluminium sans entretien
- verre breveté ménageant l'énergie

Avant de commencer à bâtir ou améliorer, venez voir toutes les fenêtres, portes, solariums et lanterneaux Hunt et Pella à la salle d'exposition Robert Hunt Corporation.

HUNT®
ROBERT HUNT CORPORATION
Pella
Fondée en 1962
16, promenade Antares
Nepean (Ontario)
(613) 226-1881, 1-800-267-1050
Salle de montre ouverte en semaine 8h-18h; jeu. jusqu'à 20h; sam. 9h-15h

Qu'est-ce qu'une installation septique? (1ère partie)

Source: Pierre Gravelle président de OIQ de l'Outaouais, ingénieur, Boileau et Associés

Dans les secteurs ruraux, le propriétaire de maison ne peut généralement pas compter sur un réseau d'égout sanitaire pour évacuer ses eaux usées. Il doit donc se faire construire une installation septique.

Une installation septique est un système qui permet l'évacuation des eaux des cabinets d'aisance et des eaux ménagères. Elle comporte deux parties: la fosse septique et l'élément épurateur aussi appelé champs d'épuration.

La fosse septique est un réservoir étanche où sont d'abord envoyés les eaux usées. Elles y sont retenues pour environ 24 heures afin de permettre, entre autre, le dépôt des solides.

L'effluent d'une bonne fosse est un liquide clair, débarrassé des matières en suspensions. De la fosse septique, le liquide passe à l'élément épurateur qui consiste en une série de drains perforés dont le rôle est de répartir les eaux sous la surface du sol sur l'entière superficie du terrain récepteur.

En s'infiltrant lentement à travers le sol, les eaux clarifiées de la fosse septique subissent l'action purificatrice des micro-organismes avant d'atteindre la nappe d'eau souterraine.

Un tel système est requis pour toute nouvelle résidence, que ce soit une maison ou un chalet. Ce même système est également requis pour une résidence existante à laquelle un correctif s'impose.

Les dimensions

Le volume de la fosse septique est fonction du nombre de chambres à coucher de la résidence visée. Par exemple, pour deux et trois chambres à coucher elle doit contenir 3 400 litres ou 750 gallons impériaux. Pour quatre chambres, la fosse est de 3 860 litres ou 850 gallons impériaux. Les dimensions du champs d'épuration sont en fonction du volume d'eau à traiter et de la capacité dui sol à absorber ce volume d'eau. Cette capacité, aussi appelée taux de percolation, est évidemment meilleure dans un sol sablonneux que dans un sol argileux. Le taux de percolation est déterminé par des essais d'absorption réalisés par un ingénieur. Le sol doit être perméable. Le niveau du roc, des eaux souterraines ou de toutes couches imperméables doivent être à un minimum de 1,2 mètres sous la surface du sol (à 0,6 mètre dans certains types de champs d'épuration).

Localisation

La fosse septique doit être située à 15 mètres de tout puits, lac ou cours d'eau. Le champ d'épuration doit être situé à 30 mètres de ces derniers, à 6 mètres de la résidence et à 3 mètres d'un arbre un d'une ligne de propriété.

Vidange

La fosse septique d'une résidence principale doit être vidangée à tous les deux ans. Dans le cas d'un chalet, à tous les quatre ans.

Les règlements en vigueur

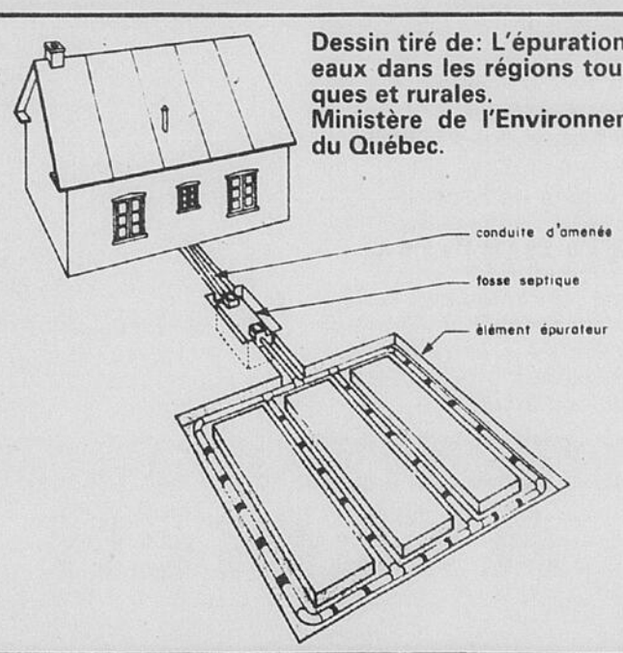
Sur tout le territoire de la CRO, toute installation septique est régie par le règlement 124 de la CRO. Ce règlement stipule les normes à suivre dont la nécessité de faire préparer, par un ingénieur de l'Ordre des Ingénieurs du Québec, un rapport d'installation septique.

Ce rapport, dont le contenu fera l'objet de la deuxième partie de ce texte la semaine prochaine, est envoyé à la municipalité concernée qui voit, s'il y a lieu, à le faire approuver par la CRO avant d'émettre le permis de construction.

Il est à noter que lorsque la fosse septique atteint 9 080 litres (2 000 gallons impériaux) ou plus, dans le cas d'un restaurant ou d'un motel par exemple, le rapport tombe sous la juridiction du ministère de l'Environnement du Québec. Cet organisme a d'ailleurs une variété de dépliants d'information disponibles à tous sur le sujet.

La semaine prochaine, on abordera le contenu du rapport d'installation septique préparé par l'ingénieur et du cheminement du projet à partir de la décision de construire, jusqu'au certificat de conformité de l'installation septique.

(suite la semaine prochaine)



Dessin tiré de: L'épuration des eaux dans les régions touristiques et rurales. Ministère de l'Environnement du Québec.

VILLAGE CÔTE D'AZUR

Les plus beaux terrains résidentiels de l'Outaouais

VASTE CHOIX

- *Terrains boisés, panoramiques*
- *Services payés*
- *Électricité, tél. souterrains*
- *10 minutes de centre ville*

Bureau des ventes:
353 Cannes, 561-1818

Timberlay

Entente-cadre Canada-Québec sur l'habitation sociale

En mai 1986, l'honorable Bill McKnight, alors ministre responsable de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, et monsieur André Bourbeau, ministre québécois responsable de la Société d'habitation du Québec, signaient une nouvelle entente-cadre sur l'habitation sociale, fruit d'un vaste processus de consultation et de révision de la politique nationale.

Cette nouvelle entente-cadre, qui permet d'orienter l'aide des programmes de logement social vers les plus démunis, vise également à assurer le respect de l'efficacité des programmes et l'équilibre coûts-avantages.

De par cette entente, les deux paliers de gouvernement impliqués coopèrent plus étroitement à l'organisation des activités dans le secteur de l'habitation, ce qui leur permet notamment de supprimer des éléments qui faisaient double emploi, et de canaliser plus efficacement les ressources disponibles. La Société d'habitation du Québec assume l'administration des programmes fédéraux visés dont les coûts sont partagés.

Source: Rapport annuel 1986 SCHL.

RE/MAX

FIEZ-VOUS AU CHOIX RE/MAX

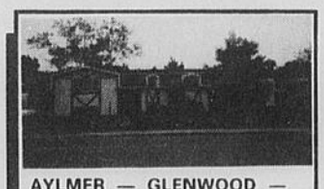
AYLMER — Superbe canadienne, près de la rivière, beaucoup de bois à l'intérieur, 3 ou 4 c.c., garage. $144,500. nég. (87-307)
Micheline Arsenault, 594-1232

AYLMER
Semi-détaché, très bien situé, salle familiale, bien entretenue. Prix compétitif. À VOIR! (87-258)
Claude-C. Proulx, 594-2000

AYLMER
3 plus 1 chambres à coucher, salon, foyer, s-sol fini à la grandeur. Très très bonne hypothèque. AUBAINE SURE!!
Claude Major, 684-8268 — 237-7027 poste 2350



AYLMER — Rue Guertin, charmant split 4 niveaux, 9 pcs, 3 s. de bains, foyer, garage double. Libre imm. Réduit à $116,900. (87-213)
Rita Boucher, 684-4177



AYLMER — GLENWOOD — Seulement $89,900. bung. 4 c.c., garage, piscine, grand terrain. Négociable. (87-303)
Rolande De Grand Pré, 684-9752

POUR L'ACHAT, VENTE
Ou une évaluation gratuite de votre propriété, téléphonez
Harriet Bowie, 684-4909

AYLMER GLENWOOD
Maison impeccable, 4 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bains, plusieurs extra. FAUT VOIR! (87-235)
Harriet Bowie, 684-4909



AYLMER — Si vous aimez les gr. espaces, voici un gr. bung. sur 1 acre, piscine cr., clôturée. Demande $129,500. (87-220)
Micheline Arsenault, 594-1232

AYLMER
Centre-ville, très propre, grand terrain, clôturée, piscine creusée, 3 chambres à coucher. Demande $77,500. (87-380)
Georges Richard, 594-0523

AYLMER SECTEUR EXCLUSIF
Gr. maison, 4 chambres à coucher, garage double, piscine creusée, plusieurs extra. (87-260)
Georges Richard, 594-0523

AYLMER
Bungalow en brique, neuf. Garage. 4 chambres à coucher, salle familiale. Grand terrain privé. Maison très propre. (87-352)
André Laperrière, 685-0071

AYLMER
Maison en rangée, brique et aluminium; garage avec porte avant et arrière. 4 chambres à coucher, salle familiale. (87-316)
André Laperrière, 685-0071

CHELSEA
Chemin Olmstead. Bungalow Québecoise. 1240 p.c. Brique. Terrain 1 acre. 3 chambres à coucher. Salle à manger. Impeccable. Faut voir.
Normand Lepage, 770-1616 (H-250)

TERRAIN
Perkins. Chemin St-Pierre, façade 195' x IRR. sup. 44,847 pieds carrés. Boisé avant $10,000.00
Suzanne Lemay, 770-1616 (H-236)



GRAND REMOUS — Bungalow de 3 c.c., salle à manger. "Sun room". Poêle à bois. Chambre à bois. $35,000.00
Muguette Céré, 449-3405 (H-242)



N.-D.-DE-LA-SALETTE — 100' façade sur lac George. Chalet Suisse neuf (4 saisons), 5 1/2 pcs, chauf. élect. Poêle à bois. $44,900. (87-382) **Rita Boucher, 684-4177**

ANGERS
Prix réduit, canadienne, 3 grandes chambres; possibilité d'une 4e à l'étage. Garage. (H-184)
Sylvie Berthiaume, 770-1616

CANTLEY
Terrain de 64 acres dont 17 acres subdivisées. Seulement $70,000. Promoteurs, investisseurs ne manquez pas cette bonne affaire. (H-225)
Albert Marelly, 770-1616

ANGERS
Urgent, faut vendre! Semi-détaché, 3 chambres à coucher. Belle cour clôturée. Fenêtres neuves en partie. Entrée pavée, remise en vinyle. (H-216)
Sylvie Berthiaume, 770-1616



HULL — Magnifique triplex 1987, secteur des Hautes Plaines, loue $17,400.00 par an. Prix à discuter.
André Heurtaux, 770-1616 (H-230)



HULL — 4 logis, toiture et fournaise changer en 1986. Très bonne aubaine pour investisseur.
Gilles Marchand, 770-1616 (H-234)



HULL — Unité de bout. Const. 84., 3 c.c., 1 1/2 s. de bains, s. fam., garage. Près ter. golf, jeux et piste cyclable. (87-285)
Claude C. Proulx, 594-2000

HULL-OUEST
Magnifiques lots résidentiels d'une acre et plus. Entre route 105 et riv. Gatineau. Financement disponible. (H-1142)
Albert Marelly, 770-1616

HULL, JARDINS DU CHÂTEAU
Condo de 3 c. à c., 2 salles de bains, salle de rangement. Garage. Accès à tous les services. Belle vue. Très propre. Beaucoup de sécurité. (H-223)
Marie-Reine Gascon, 770-1616



TOURAINE, RIVIERA — M. mob., 3 c.c. inclus: poêle, réf., rid. salon, cuis. et 1ère c.c. air climatisé, poêle à bois. Remise ext. $29,500.00
Marie-Reine Gascon, 770-1616 (H-220)

TOURAINE
Superbe maison avec garage. Terrain de 10,200 pieds carrés. Style Suisse qui s'apprête bien au décor. (H-232)
Aimé Lefebvre, 770-1616

GATINEAU
2 triplex jumelés construit 1986. Très bien situé. Près des écoles et autres services. (H-066)
Albert Marelly, 770-1616

GATINEAU
3 logis, brique, 2 chambres à coucher, cuisine-dînette, salon porte-patio. Grand logis. Terrain 50' de façade. (H-235)
Pierre-André Gareau, 561-3222, poste 33

GATINEAU
Rue Main, grande maison de 2,019'c., entièrement rénovée. 3 + 4 ch. à c.; très grandes pièces. 3 s. de bains. Bain romain dans ch. des maîtres. Terrain 101 x 200. (H-205)
Normand Lepage, 770-1616

CHELSEA
Maison de rêve. 3,400'c; une acre. Modèle unique, superbe terrain privé avec une vue. 3 ch. à c., plus chambre des maîtres avec salle de bains communiquante et balcon, salle familiale avec foyer. Garage double. Faut voir. (87-434)
Gilles Letellier, 827-0951

RE/MAX® Les professionnels associés de l'immobilier
ANDRÉ MONDOU 239-8373
VOXX



479 CHEMIN BALLIE, AYLMER
VOS PARENTS DEMEURENT AVEC VOUS?
Ce bung. leur offre un coin privé sur r.-de-c. avec s. de bains, en plus de 3 c.c. pour vous. 2,800'c. sur un étage. Imaginez $132,000



TAXES TRÈS BASSES POUR BUNGALOW DE 1,600'C.
Nouvelle inscription. Terrain d'une acre. Garage double. À 5 minutes d'Aylmer. Très beau foyer. Grandes pièces. $124,500.

FRONTAGE SUR LA RIVIÈRE DES OUTAOUAIS
Une vue à vous couper le souffle. Domaine de 2.1 acres, divisé par paliers tourbés, avec gros pins matures. Une pointe de 30' au-dessus de la rivière incorporant un chalet, une remise de 12 x 32, et une maison de pompage. Unique.

ANDRÉ MONDOU 239-8373

RE/MAX aylmer inc. 203, chemin Aylmer place grande rivière aylmer J9H 6H4 (819) 684-4000

RE/MAX®
HULL, 975, boul. St-Joseph
770-1616
AYLMER, Place Grande Rivière
203, chemin d'Aylmer
684-4000
Les professionnels associés de l'immobilier!

Les normes de sécurité autour des piscines privées

Les piscines privées sont très appréciées pour le confort et le plaisir qu'elles procurent. Cependant, en raison de l'appareillage électrique dont elles sont équipées, les piscines présentent un risque d'accident électrique qui peut être fatal si les mesures de sécurité ne sont pas appliquées. En effet, l'eau est un très bon conducteur d'électricité d'une piscine peut provoquer un choc entraînant la mort.

Les piscines nécessitent une attention spéciale sur le plan de la sécurité. Il existe des règles précises concernant l'installation et l'utilisation des piscines.

L'emplacement

Avant d'installer la piscine, il est important de choisir l'endroit le mieux approprié par rapport à l'environnement immédiat et au raccordement de l'équipement électrique.

Une piscine ne doit pas être installée à proximité d'une ligne à haute tension ou sous des conducteurs électriques.

L'équipement électrique

Les piscines sont équipées, selon le cas, d'une pompe, d'un filtre, d'un système d'éclairage, d'un chauffe-eau, etc. approuvés et spécialement conçus pour prévenir les accidents d'origine électrique.

Cependant, pour maintenir l'intégrité de ces appareils, le circuit électrique les alimentant doit être installé selon des normes précises. Pour cette raison, seul un maître-électricien est autorisé à affectuer de tels travaux.

L'équipement électrique doit être protégé pour prévenir les fuites de courant même minimes. Si cet équipement est alimenté par une prise de courant, celle-ci doit être protégée par un détecteur-disjoncteur de fuite à la terre. De plus, aucune prise de courant ne doit être située à moins de 1,5 m du bord de la piscine.

Enfin, tout système d'éclairage situé à moins de 3 m du bord de la piscine doit être alimnenté par un circuit protégé par un détecteur-disjoncteur de fuite à la terre.

La vidange et le nettoyage des piscines

Pour effectuer la vidange et le nettoyage de la piscine, l'on doit utiliser l'équipement approuvé qui accompagne la piscine.

Il est extrêmement dangereux de se servir de pompes non prévues à cette fin, telle qu'une pompe à puisard, pour effectuer ce travail.

L'équipement de la piscine, raccordées à une prise protégée par un détecteur-disjoncteur de fuite à la terre, offre les garanties de sécurité requises pour mener à bien cette opération.

Les appareils domestiques

La sécurité des piscines ne dépend pas uniquement de l'attention que l'on porte à la nature de l'appareillage, à son installation et à son bon fonctionnement. L'on doit également tenir compte des habitudes de vie qui peuvent constituer un risque d'accident électrique pour les utilisateurs.

Par conséquent, on ne doit tolérer aucun appareil électrique domestique tel qu'un barbecue, une lampe solaire, un appareil de radio ou de télévision à moins de 1,5 m du bord de la piscine. De plus, si de tels appareils sont utilisés à une distance variant entre 1,5 m et 3 m du bord de la piscine, ils doivent être raccordés à une prise de courant protégé par un détecteur-disjoncteur de fuite à la terre.

Le **détecteur-disjoncteur de fuite à la terre** est un dispositif qui coupe automatiquement le circuit lorsque le courant de fuite représente un danger de choc électrique pour les utilisateurs. Il s'avère particulièrement efficace lorsque l'électricité est utilisée à proximité de l'ean, comme c'est le cas avec les piscines. Il est extrêmement sensible et coupe le circuit avant que le courant de fuite ne menace la vie de personnes exposées. Ce dispositif doit donc rester opérationnel.

Le détecteur-disjoncteur de fuite à la terre peut également être installée à une sortie de prise de courant ou au panneau de dérivations alimentant les circuits.

Vous devez vérifier périodiquement ce dispositif en actionnant d'abord le bouton d'essai "TEST" et ensuige celui de réenclenchement "RESET". Dans tous les cas où le déclenchement ou le réencienchement ne se produit pas, consultez votre maître électricien.

En cas de doute ou pour toute information supplémentaire, vous pouvez vous adresser à un maître électricien ou communiquer avec la: Direction de l'inspection des installations électriques, Ministère de l'Habitation et de la Protection du consommateur; Québec, 425, rue Saint-Amable, 3e étage, Québec (Québec), G1R 4Z1, 643-9815; Montréal,

Source: Ministère de l'Habitation du Québec.

Mises en chantier en juin 1987

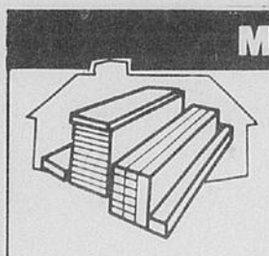
Les chiffres préliminaires publiés récemment par la Société canadienne d'hypothèques et de logement indiquent que les mises en chantier en juin ont atteint un taux annuel désaisonnalisé de 243 000 logements pour toutes les régions. Le taux définitif pour le mois de mai a été 249 000.

Dans les régions urbaines, le nombre réel de mises en chantier s'est chiffré à 23 487 logements, soit une hausse de 35 pour cent par rapport à 17 407 en juin l'an dernier.

Le nombre de maisons individuelles mises en chantier en juin a atteint 13 396 à comparer à 10 583 en 1986, soit une hausse de 27 pour cent. Par ailleurs, les logements mis en chantier dans les collectifs d'habitation ont augmenté de 48 pour cent, passant de 6 824 à 10 091.

Source: SCHL

MOULIN À SCIE



ENTREPRISES ATLAS INC. (1985)

PIN — CÈDRE — BOIS FRANC

- QUALITÉ ET BAS PRIX
- LES SPÉCIALISTES CONSEILS

• Bois plané ou brut • Moulure • Bois de dimension • Plancher de bois franc et pin • Matériaux de construction

Distributeur de portes et fenêtres

Nous effectuons la livraison

- Bonneville
- Dalmen
- Laflamme

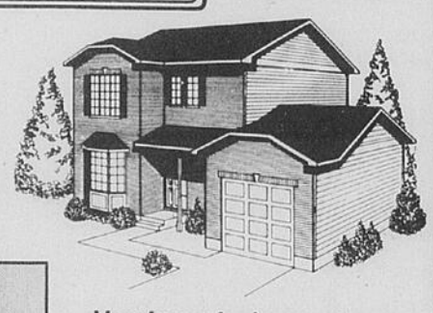
Heures d'ouvertures: lun. - ven. 7h à 17h sam. — 8h 30 à 12h 00

Route 105, LOW Tél. (819) 422-3572/73

CLODEL

RECONNUE PAR LA QUALITÉ DE SES MAISONS

- Maisons de qualité supérieure
- Choix de plusieurs modèles à partir de $72,500
- Construction sur mesure (Custom built)
- Selon vos plans et spécifications



MAISON MODÈLE
ouverte aux visiteurs
159 de Sillery
Carrefour de la Capitale
Samedi et dimanche 12h à 17h
Sur semaine sur rendez-vous

Vendu exclusivement par
Danielle Lafrenière
594-9994
Michel Hébert
561-0000
poste 68

ROYAL LEPAGE
SERVICES IMMOBILIERS RÉSIDENTIELS

maisons par excellence, sur
terrains boisés

De magnifiques maisons érigées sur des terrains bien boisés sont maintenant offertes dans une des communautés des plus prestigieuses de Hull. Venez voir l'intéressante sélection de maisons vendues à des prix qui surprendront. Près du chemin de la Montagne, entre le boul. Taché (route 148) et le boul. Gamelin.

MANOIR DES TREMBLES
595-9346



DENIS Lefebvre

AYLMER

Prix à partir

$85 900



AVANTAGES:

- Modèle de 3 chambres à coucher
- Superficie de 1,075 pieds carrés à 1,098 pieds carrés.
- Services pré-payés
- Aucun intérêt pendant la construction

Bureau des ventes ouvert: Lundi au jeudi de 13h à 20h, samedi et dimanche de 13h à 17h. Fermé le vendredi

G.Lemay construction inc.

684-1119
684-4150

5 ans de garantie — Programme de certification des maisons neuves de l'APCHQ — Compétence et solvabilité

RE/MAX vision inc.
courtier immobilier indépendant

RESTAURANT
Sur Promenade du Portage. Licencié. Très bons revenus.
Nicolas St-Cyr, 243-3111



GATINEAU — 213 St-René Ouest. 3 logis plus 1 local commercial. Très rentable.
Nicolas St-Cyr, 243-3111



DUPLEX COMMERCIAL — 18 Fontaine. Idéal pour bureaux de professionnels.
Nicolas St-Cyr, 243-3111

ROUTE 105, HULL OUEST
5 logis plus 1 casse-croûte. Très bon pour celui ou celle qui veut se créer un emploi. Pour informations: (87-079)
Roger Prud'homme, 243-3111

ATTENTION ATTENTION
Superbe bungalow, Angers. Belle décoration. Grand deck à l'arrière, 2 remises, bien paysagé. À proximité de la voie rapide. Pour visiter contactez-moi.
Suzanne Philion, 243-3111

BUNGALOW, AYLMER
25 x 40, très propre, 3 chambres à coucher, plus 3 au sous-sol, lave-vaisselle, congélateur, 2 s. de bains. Piscine creusée 16 x 3. $84,000. négociable.
Marie-France Renaud et Ghislain Pelchat, 243-3111

INVESTISSEUR
16 logis, Gatineau. Aucune vacance. $29,500.: 1 logis. Situé à quelques minutes des Promenades de l'Outaouais. Un investissement sûr!!!
Jacques Alary, 243-3111

VOUS CHERCHEZ UNE AUBAINE!!!
Semi-détaché, boul., St-René, Gatineau. 3 c. à c. Bien situé, près Montée Paiement. Très propre tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.
Suzanne Philion, 243-3111

HULL
Joli bungalow, 2 c. à c., tapis, rénové à neuf à l'intérieur. Portes neuves. Grand deck à l'extérieur avec remise. Secteur recherché, près du centre d'achats. Impeccable.
Suzanne Philion, 243-3111

TOURAINE
3 ch. à c., 2 remises, entrée d'auto pavée, grand terrain. Revenu au sous-sol.
Jacques Alary, 243-3111



ROUTE 105, WAKEFIELD — 25 minutes de Hull, à proximité du village. Propriété près de la rivière Gatineau avec piscine intérieure.
Suzanne Philion, 243-3111

73 CHAMPLAIN, PTE-GATINEAU
5 logis. Revenu: $1,350., chauffé, éclairé. Négociable. Aucun comptant. (87-027)
Roger Prud'homme, 243-3111



St-PIERRE — Nouvelle construction. Prix réduit. Maison style Autrichien, balcon int. et ext. 3 ch. à c. Vue superbe. Faites une offre.
Denise Gagné, 243-3111



LOGEZ-VOUS À PEU DE FRAIS — Maison en rangée, 3 c. à c.: unité de coin. Propriété impeccable. Venez voir. Roch Dallaire, 243-3111, 663-0212



54, RUE BÉRARD, GATINEAU — Bungalow, 2 plus 1 chambre à coucher, salle familiale. Faites une offre!
André Dion, Roch Dallaire, 243-3111



313 PIERRE-LAFONTAINE, GATINEAU — Spacieux semi-détaché neuf. Choisissez vos tapis. Libre.
Roch Dallaire, 243-3111



EDELWEISS, R.R. 2, WAKEFIELD — Maison 42 x 26, 3 ch. à c., bonne construction. (87-095)
Denise Gagné, 243-3111

SEMI-DÉTACHÉ
Très propre. Dans un beau quartier près du centre-ville de Gatineau et de Hull grâce aux facilités d'accès à la 50 et boul. Lavérendrye. 1,800 p.c. avec le sous-sol, arbres matures. Très bien et pas cher.
Ghislain Pelchat, 243-3111

RE/MAX VISION INC. courtier immobilier independant
Re/Max Vision Inc. 174, boul. Gréber Suite 200 Gatineau, 243-3111

Venez voir tout le portefeuille des magnifiques maisons Vancel

Financement à 6%



MAISON MODÈLE OUVERTE!
Lundi à jeudi 16h à 21h. Fermé le vendredi. Samedi et dimanche 12h à 17h
777-9834
CITÉ DES JEUNES — AUTOROUTE 5 — HAUTES PLAINES — SORTIE 8

VANCEL
EXCELLENCE, DEPUIS 1973

Nouvelles inscriptions... tous les jours

DAN — J.DAN BRUNET & FILS LTÉE — 3% exclusif

Courtiers Realtor — **777-9550** — Pour vendre votre maison

Nous offrons aussi le services S.I.A./M.L.S.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, 15 de l'Épervier, condo de luxe, grand salon, foyer marbre noir mur à mur, salle à manger, 2 c.c., den, solarium, tapis de qualité supérieure. Faut voir. Frais de condo: 60$

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, 142 Montpetit. Duplex, 1-2 ch. à c. 1-1-. Revenu $750./men. Secteur paisible, près de l'hôpital. Vaut une visite!

NOUVELLE INSCRIPTION — Duplex, brique et vynile, Luskville, ch. Tremblay. Duplex (1985) 1-2 et 1-1 ch. à c. Armoires chêne. S-sol loué 400/m., chauf., éclairé. Belle localité. Faut vendre. Comptant à discuter.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, rue Galipeau, Condo, 2ième étage, Foyer au salon, salle à manger avec porte-patio. Très moderne (1984). Faites une offre.
Hortense P. Roy, 684-2920

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Gillés, Gatineau. Bungalow brique, constr. 1986, 4 ch. à c., S. à manger, S. familiale, armoires en chêne, 10 minutes d'Ottawa.

NOUVELLE INSCRIPTION — Lac St-Pierre, Maison-Chalet 4 saisons, 4 ch. à c., sous-sol. Grand terrain sur le lac. Garage. Rénové.

NOUVELLE INSCRIPTION — Chemin Thomas, Gatineau. Bungalow en brique et vinyle, neuf, 3 ch. a c., salle à manger. terrain de 1 acre. (Aubaine).
Yvon Caron, 778-1714

HULL — Rue Maurice, secteur prestigieux. Superbe grande résidence, (3,734 pieds Carrés) sur (11,079 pieds carrés) de terrain. 4 chambres; très grandes pièces. Piscine chauffée entourée de cèdres, grand garage. Style bungalow, brique et pierre.
Richard Saumur, 777-7696

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Des Érables, Buckingham. Magnifique terrain boisé, 266' façade. Secteur en pleine expension. Pris raisonnable. Informez-vous!

NOUVELLE INSCRIPTION — Aylmer, ch. Cook, près du chemin Vanier. Magnifique terrain 175X250, boisé et plat. Face au sud, sablonneux. 8 minutes des Galeries de Hull

NOUVELLE INSCRIPTION — Montpellier Lac Lemery, chalet 4 saisons, 2 c.c., 239' de façade au lac. Vendu tout équipé plus'chaloupe et pédalo. Terrain privé, véranda. Toît neuf isolé.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, Ch. Freeman, Entrepôt 41' x 54'; 9,258'C. de terrain. Près du boul. St-Joseph. Idéal pour camionneurs ou autobus scolaires. Possibilité de solde de prix de vente.
Claude Paradis, 777-4776

NOUVELLE INSCRIPTION — Location commerciale au 83 Gréber, Gatineau, 2ième plancher, en face du rest. McDonald. Huit locaux avec tapis; environ 1,800'C, chauffé, éclairé, air climatisé, déneigé. 6 stationnements. $9.65 le pied carré.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, Montcalm et Crémazie. Casse-Croûte tout équipé. Bon chiffre d'affaires.

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Monette, Gatineau. Bungalow brique et vynile gris bleu, 1987, 4 c.c., 2 salles de bains complètes, salle à manger, chauffage électrique, sous-sol fini à la grandeur. Faut voir.
Noel Brunet, 561-3222, poste 302

NOUVELLE INSCRIPTION — Gatineau, bungalow, pierre et colorlock, très propre. Grandes pièces. Atelier pour bricolage. Près de l'autoroute 50. Paisible, vaut une visite.
Paul Goulet, 770-1197, 562-3222 poste 451

NOUVELLE INSCRIPTION — 60 Poullard, Ferme Limbour. Joli bungalow, 2 ch. à c. s. à manger, cusine, dînette, porte-patio. Beau deck en cèdr traité. S. sol fini avec goût.

NOUVELLE INSCRIPTION — 80 Sherbrooke, Hull. Bungalow stucco, 2 c.c., salon, cuisine, sous-sol à la grandeur. Très propre. Secteur très recherché. Faites vite, appelez-moi.

NOUVELLE INSCRIPTION — 147 Sherbrooke, Hull. Bungalow, 3 c.c., salon, cuisinette. S., s, salle familiale ou possibilité d'un logis. Secteur demandé impeccable. Vaut une visite, appelez-moi.
Jean-Claude Lauzon, 776-4343

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, 94 Charlevoix. Deux logis, 1 de 2 ch. à c. et le 2c, 3 ch. à c. Possession rapide. En bon état. Loyer $785/mois, pas chauffé, ni éclairé.

NOUVELLE INSCRIPTION — Aylmer, 147 terrasse Eardly. Condo en béton, rue Sayer. Cuisine complètement rénovée, très luxueux, s. à manger, salon, 3 ch. à c. avec tapis, s. familiale. Beaucoup d'extra.,

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, j'ai un bon dépanneur, boul. St-Joseph. Chiffre d'affaires $500,000 et plus annuellement. Venez le visiter avec moi.
Gérard Danis, 771-2358, 561-3222, poste 135

RUE TURIN, TOURAINE — Pour votre première maison, c'est idéal. 3 ch. à c., salle à manger. Près du centre d'achats. On demande $52,500.
Raymond Courchesne, 771-1873

NOUVELLE INSCRIPTION — St-Pierre de Wakefield, chalet hivérisé, 1 ch. à c. Garage au sous-sol. Chauffage électrique. Inclut: réfrigérateur et poêle à bois. À 20 minutes du centre-ville. Vue panoramique à 100' du lac. $30,000.00

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, rue Louis Hébert. Seulement $72,500. Semi-détaché, brique et bois, 4 ch. à c., s. à manger, foyer. Garage. Planchers de bois franc, toit neuf. Faites une offre.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, rue Ste-Hélène. Triplex aluminium. Logis 1:Ç ch. à c., salon, cuisine. Logis 2:1 ch. à c., meublé. Logis3: garçonnière meublée. Tout rénové, chauff. élect. Revenus: $970/mois, pas chauffé, pas éclairé, avec bail. $97,000.
Bella Joanisse, 827-0315

À VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 25 ANS

Page publicitaire **Habitation/Le Droit**

Des déchets qui durent et qui font durs

L'objet que vous jetez lors d'une balade en auto, d'une activité de plein air ou d'un rassemblement populaire détériore et enlaidit l'environnement. Et cette détérioration durera le temps que mettra l'objet à se décomposer, soit des dizaines, des centaines d'années.

La dégradation de certains matériaux est extrêmement lente, sinon inexistante. C'est le cas notamment du verre, un corps inerte et inaltérable chimiquement, donc, non susceptible d'être décomposé.

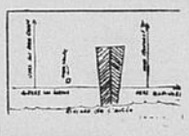
Ainsi en est-il des plastiques qui ne peuvent être dégradés par des organismes vivants (biodégradables). Certains plastiques, il est vrai, sont décomposés par la lumière, mais encore faut-il que les conditions propices à cette dégradation soient réunies: un objet caché ou enfoui n'est que peu ou pas atteint par la lumière!

Autre exemple de déchet durable: l'aluminium. Les enfants de vos enfants retrouveront dans le même état la canette d'aluminium que vous avez jetée.

Pensons-y bien avant de jeter ces déchets n'importe où. Ils sont là pour rester et lorsqu'ils s'accumulent, ils entravent la reproduction végétale et nuisent à la faune.

Source: Fondation québécoise en environnement.

LES INSCRIPTIONS DE LA SEMAINE SIA



CH. DE L'AIGLE — 313 acres de terrains boisés. Situé environ 9 milles de Maniwaki. $20,000. (872761)

Muguette Côté, 1-449-3405
Re/Max Hull Inc., 770-1616



LAC DES 3 MONTS — Terrain de 1 acre. Varie entre $6000. à $12,000. $2,000. comptant, balance par mois. (873110)

Roger Prud'homme, Denise Gagné, 243-3111
Re/Max Vision Inc., 243-3111



TERRAIN — 58,000 pieds carrés sur le lac. $10,000. (873133)

Rosette Chénard, 428-3768
Century 21 des Draveurs Inc., 663-4744



STE-THÉRÈSE — Beau chalet de 3 c.c., cuisine et salle de séjour. Foyer, s-sol, fondation ciment coulé. 179' de façade. $50,000. (873159)

Muguette Céré, 1-449-3405
Re/Max Hull Inc., 770-1616



CHARMANT BUNGALOW — Tout brique dans secteur tranquille du vieux Aylmer. 2 c.c., grandes pièces. $65,000. (873185).

Pierre Robillard, 684-5519
Royal Lepage, 684-2260



GATINEAU — Le Carrefour, semi-détaché neuf, 3 c.c., entrée ouverte sur toute la hauteur. Très moderne. Choix de couleur. $84,900. (873197)

Arthur L'Écuyer, 561-3222 p. 191
Trans Action C.J.D., 663-1453



GATINEAU — $65,500. bon secteur. Jolie maison-jardin. Hyp. $54,000. 9.25% assumable. Doit vendre. (873214)

Alain Lauzon, 561-5794
Royal Lepage Ltée, 561-0223



LIMBOUR — Terrasse David, maison en rangée, 2 étages, 3 c. à c., dînette, salon, parquet, 1 1/2 s. de bains. Sous-sol, s. familiale. Garage, patio, clôturé. $79,500. (873225)

Gisèle Morin, 561-1067
Trans-Action G.B. Ass. Inc., 776-5564



CONDO — Beau, bon, pas cher. Bien situé. 2 chambres. 3 appareils ménagers inclus. $63,900. (873235)

Alain Dussault, 684-2767
Trsut Général Inc., 684-6363



SUPERBE SEMI-DÉTACHÉ NEUF — 3 ch. à c.; très grand. Beaucoup d'extra. Garage. À qui la chance? $86,900. (873243)

Martine Brunet, 684-1282
G.R. Lauzon Inc., 771-6661



BUNGALOW MODERNE — 3 c. à c. Près de l'autoroute 50. Le tout en excellent état. Prix abordable. 495,000. (873259)

Nicole Lafrenière, 663-3285
Trsut Général Inc., 568-4141



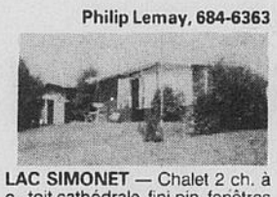
GRAND BUNGALOW — 3 chambres à coucher, s. à manger, salle fam., 2 foyers, s-sol partiellement fini. Doit vendre. Taxes $682./année seulement, $118,500. (872912)

Claude Major, 684-8268
Re/Max Aylmer Inc., 684-4000



POUR BRICOLEUR — 3 chambres à coucher, 2 foyers. Garage double. Faisant face au parc de la Gatineau sur une acre. $45,000. (873126)

Philip Lemay, 684-6363



LAC SIMONET — Chalet 2 ch. à c., toit cathédrale, fini pin, fenêtres thermo, toiture élect., plomberie à neuf. $39,000. (873134)

Rosette Chénard, 428-3768
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



GRAND REMOUS — Bungalow de 3 c.c., salle à manger, "sun room", chambre à bois, poêle à bois. $35,000. (873160)

Muguette Céré, 1-449-3405
Re/Max Hull Inc., 770-1616



3 CH. À C. — Terrain de 4,750 pi. ca. Unité de coin. Idéal pour premier investissement ou retraité. $57,900. (873187)

Madeleine Pinsonnault, 663-1521
Monique Lortie, 684-7196



BUNGALOW-DUPLEX — Un logis de 3 ch. à c. et 1 de 2 ch. à c. Très central. Facile à louer. (873203)

Josée Groulx, 561-3222 p. 260
Century 21 Marcel Joly Inc., 776-3332



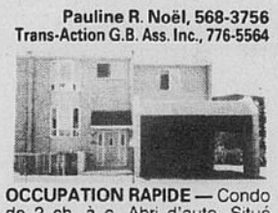
JOLI BUNGALOW — Tout brique. Très belle décoration intérieure. Secteur paisible. Grand stationnement. $92,500. (873215)

Claude Rochette, 561-5222
G.R. Lauzon Inc., 561-2445



HORS DE L'ORDINAIRE — Super condo, salle à manger, armoires en chêne, foyer, 2 ch. à c. Frais peint. Enfin la paix! (873226)

Pauline R. Noël, 568-3756
Trans-Action G.B. Ass. Inc., 776-5564



OCCUPATION RAPIDE — Condo de 2 ch. à c. Abri d'auto. Situé dans beau secteur de Hull. $67,900. (873236)

Alain Dussault, 684-2767
Trust Général Inc., 684-6363



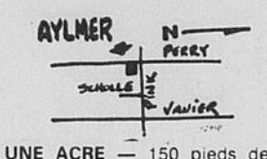
DUPLEX — 2 ch. à c., neuf, brique et vinyle. Beau secteur. 5 min. du centre-ville et autobus. Négociable. $129,500. (873244)

André Laperrière, 685-0071
Re/Max Aylmer Inc., 684-4000



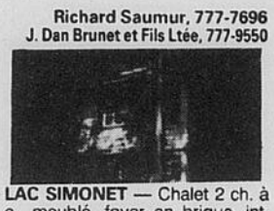
DEMEURE FAMILIALE — 4 ch. à c. Site résidentiel. Très bon prix. Suppléments intéressants. $77,000. (873260)

Nicole Lafrenière, 663-3285
Trust Général Inc., 568-4141



UNE ACRE — 150 pieds de façade, au coin de Pink. Terrain plat avec accès. Arbres. Proprio. Transféré. $15,000. (872948)

Richard Saumur, 777-7696
J. Dan Brunet et Fils Ltée, 777-9550



LAC SIMONET — Chalet 2 ch. à c., meublé, foyer en brique, int. fini pin. $19,000. (873128)

Rosette Chénard, 428-3768
Century 21 Des draveurs inc., 663-4744



BUNGALOW NEUF — À aménager, selon les goûts de l'acheteur. Excellent pour jeune couple. $75,000. (873135)

Jean-François Mallet, 561-0022 p. 60
Century 21 des Drageurs Inc., 663-4744



SUR LE BORD DE L'EAU — Grand terrain de 30,000 pi. ca. Très privé. Petit chalet isolé. Grand deck. $28,500. (873164)

Claude Pelchat, 778-1222
Trust Général, 684-6363



BUNGALOW TOUT BRIQUE — 25 x 42, sous-sol 4 ch. à c., salle fam. avec foyer, cuisine, 2 s. de bains. Propre. $110,000. (873188)

Claude Brazeau, 663-8247
Royal Lepage, 561-0223



GATINEAU — À 10 min. d'Ottawa. Grande cuisine, 4 c. à c. Grande cour clôturée, piscine creusée, remise. À voir! $89,000. (873204)

Réal Naud, 663-2162
Century 21 Marcel Joly Inc., 776-3332



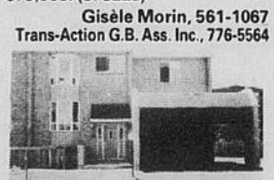
CHALET DE 3 CHAMBRES À COUCHER — Salle à manger; tout meublé. (873217)

Roland Gauthier, Robert St-Georges, 561-5222
G.R. Lauzon inc., 561-2445



HULL, RUE RICHER — Duplex, 2 plus 1 c.c. au r.-de-c. À l'étage, logis de 2 c.c. loué à un parent; peut être loué $400./mois chauffé. Haie, entrée pavée, potager. $79,900. (873228)

Gisèle Morin, 561-1067
Trans-Action G.B. Ass. Inc., 776-5564



IDÉAL POUR INVESTISSEMENT — Condo de 2 ch. à c., avec abri d'auto. Dans beau secteur. Avec locataires. $79,500. (873237)

Alain Dussault, 684-2767
Trust Général Inc., 568-4141



AYLMER — 2 étages, 4 c. à c., 4 s. de bains, foyer. Garage, terrain privé 9,429'c. (873249)

Sonia Dri, 594-4322
Re/Max Aylmer Inc., 684-4000



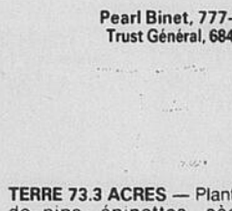
SUPERBE PROPRIÉTÉ — 3,024'c., sur un grand terrain. Style canadien, 4 lucarnes. Faut voir! $159,500. (873261)

Micheline Lesage, 568-4141
Trust Général Inc., 568-4141



TRÈS BEAU TERRAIN BOISÉ — De 45,325 pi. ca. Façade sur le lac Morre. Près du centre de ski Mont-Cascades. $23,500. (873061)

Pearl Binet, 777-5657
Trust Général, 684-6363



TERRE 73.3 ACRES — Plantation de pins, épinettes, cèdres. Ruisseau "cric-à-la-roche" passe sur la terre. $25,000. (873129)

Rosette Chénard, 428-3768
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



LAC SIMON — Camping la côte à Groulx. 6.9 acres, 50 sites de 2000 pi. ca. Piscine. Tracteur à gazon, pépine, permis de pisciculture. (873137)

Rosette Chénard, 428-3768
Century 21 des Draveurs Inc., 663-4744



TERRAIN PRÉSIDENTIEL — Dans secteur les Hautes Plaines, tous les services. (873167)

Marcel Lefebvre, 776-3879
Century 21 Marcel Joly Inc., 776-3332



LAC SIMON — Sur plus d'une acre. Façade sur route 321. 4 ch. à c., 2 s. de bains, foyer, mezzanine, sous-sol. $68,500. (873189)

Omer Beaulne, 986-8882
Royal Lepage Buckingham



BUNGALOW HIGH RANCH — 4 ch. à c., foyer, plancher bois franc, cuisine en chêne. Piscine, garage. Beaucoup d'extra. $104,000. (873208)

Marcel Lamoureux, 684-0164
Carole Cardinal, 684-9441
G.R. Lauzon, Inc., 684-4420



MAISON ATTACHÉE — Garage, terrain clôturé. Intérieur tout rénové, armoires neuves. 3 ch. à c., s. à manger. Un bijou. $65,900. (873218)

Roland Gauthier, 561-3222, poste 129
G.R. Lauzon Inc., 561-2445



COQUET BUNGALOW — Tout brique. Quartier paisible, beau paysage mature. Près de tout. faut le voir! $72,500. (873229)

Marcel Périard, 671-0360
Trans-Action C.J.D. Ass. inc., 663-1453



2 ÉTAGES EN VINYLE — Très propre, 3 c.c., poêle à comb. lente, chauf. élect. Const. de 3 ans. $85,800. (873239)

Micheline Lesage, 568-25 31
Trust Général inc., 568-4141



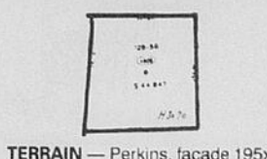
TRÈS BELLE MAISON EN RANGÉE — Unité de coin, salon et salle à manger concept ouvert. Unique. $66,000. (873250)

Louise Thivierge, 594-1222
Re/Max Aylmer Inc., 684-4000



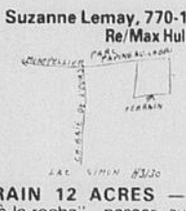
SUPERBE TERRAIN — Site pittoresque, dos au golf. Ils sont très rares. Un lot de 2 acres ou 2 de 1 acre. (873270)

Elaine Labelle, 684-0032, 598-6229
Royal Lepage Ltée, 684-2260



TERRAIN — Perkins, façade 195x irr. Superficie 44,847'c., boisé avant et arrière. Chemin St-Pierre. (873070)

Suzanne Lemay, 770-1616
Re/Max Hull Inc.



TERRAIN — 12 ACRES — Le "cric-à-la-roche", passer sur le terrain. $20,000. (873130)

Rosette Chénard, 428-3867
Century des Draveurs inc., 663-4744



LAC BERNARD — Petit chalet hiverisé, 1 ch. à c. Accès à la plage. Chemin ouvert à l'année. $16,000. (873140)

Yves Sarra-Bournet Ltée, 561-3222 p. 921
Century 21 Sarra-Bournet Ltée, 771-2121



RUE MONETTE — Gatineau, 1987 bungalow brique gris bleu, 4 c.c., 2 salles de bains complètes, tapis gris partout, ch. élect. $87,900. (873179)

Noel Brunet, 561-3222 p. 302
J. Dan Brunet et fils Ltée, 777-9550



FERME LIMBOUR — Deux étages de grande qualité, 1800 pi. ca., 3 c.c., foyer, s. à manger. Terrain de 33,300 pi. ca. boisé. $136,500. (873194)

Arthur L'Écuyer, 561-3222 p. 191
Trans-Action C.J.D., 663-1453



SEMI-DÉTACHÉ COMME NEUF — 3 ch. à c. Garage. S. à manger, tapis de qualité, couleur très neutre. Terrain bien aménagé. $84,900. (873211)

Gilles Letellier, 827-0951
Re/Max Aylmer Inc., 684-4000



BUNGALOW — 3 ch. à c., grande cuisine, sous-sol fini avec bar, salle de lavage et entreposage. Très beau secteur. $79,500. (873219)

Claudette Béland, 561-5222
G.R. Lauzon Inc., 561-2445



MAISON MOBILE — Très luxueuse, int. bois naturel, poêle comb. lente. Idéal pour un site tranquille. $27,500. (873231)

Marc Nadeau, 243-0355
Trans-Action C.J.D. Ass. Inc., 663-1453



2 LOGIS EN BRIQUE — Complètement rénové à l'intérieur. Zonage commercial et résidentiel. Aubaine! $95,000. (873240)

Jocelyne Simard, 593-9763
Century 21 Sarra-Bournet Ltée, 771-2121



TOURAINE — Triplex de 2 ch. a c. 10% comptant. Il vous en coûtera environ $100./mois pour vous y installer. Faites vite! $115,000. (873254)

Anne-Marie Lafleur, 770-1616
Re/Max Hull Inc., 770-1616



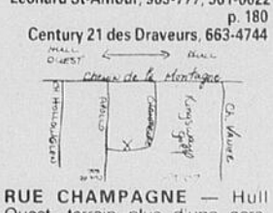
TERRAIN — Perkins, façade 195x irr. Superficie 44,847'c., boisé avant et arrière. Chemin St-Pierre. (873070)

Suzanne Lemay, 770-1616
Re/Max Hull Inc.



TERRAIN — 12 ACRES — Le "cric-à-la-roche", passer sur le terrain. $20,000. (873130)

Rosette Chénard, 428-3867
Century des Draveurs inc., 663-4744



LAC BERNARD — Petit chalet hiverisé, 1 ch. à c. Accès à la plage. Chemin ouvert à l'année. $16,000. (873140)

Yves Sarra-Bournet Ltée, 561-3222 p. 921
Century 21 Sarra-Bournet Ltée, 771-2121



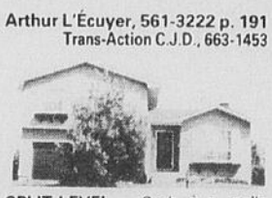
RUE MONETTE — Gatineau, 1987 bungalow brique gris bleu, 4 c.c., 2 salles de bains complètes, tapis gris partout, ch. élect. $87,900. (873179)

Noel Brunet, 561-3222 p. 302
J. Dan Brunet et fils Ltée, 777-9550



FERME LIMBOUR — Deux étages de grande qualité, 1800 pi. ca., 3 c.c., foyer, s. à manger. Terrain de 33,300 pi. ca. boisé. $136,500. (873194)

Arthur L'Écuyer, 561-3222 p. 191
Trans-Action C.J.D., 663-1453



SEMI-DÉTACHÉ COMME NEUF — 3 ch. à c. Garage. S. à manger, tapis de qualité, couleur très neutre. Terrain bien aménagé. $84,900. (873211)

Gilles Letellier, 827-0951
Re/Max Aylmer Inc., 684-4000



BUNGALOW — 3 ch. à c., grande cuisine, sous-sol fini avec bar, salle de lavage et entreposage. Très beau secteur. $79,500. (873219)

Claudette Béland, 561-5222
G.R. Lauzon Inc., 561-2445



MAISON MOBILE — Très luxueuse, int. bois naturel, poêle comb. lente. Idéal pour un site tranquille. $27,500. (873231)

Marc Nadeau, 243-0355
Trans-Action C.J.D. Ass. Inc., 663-1453



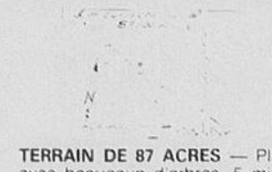
2 LOGIS EN BRIQUE — Complètement rénové à l'intérieur. Zonage commercial et résidentiel. Aubaine! $95,000. (873240)

Jocelyne Simard, 593-9763
Century 21 Sarra-Bournet Ltée, 771-2121



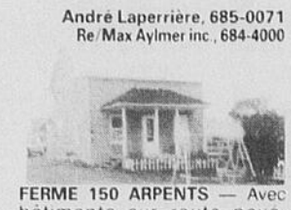
TOURAINE — Triplex de 2 ch. a c. 10% comptant. Il vous en coûtera environ $100./mois pour vous y installer. Faites vite! $115,000. (873254)

Anne-Marie Lafleur, 770-1616
Re/Max Hull Inc., 770-1616



HÔTEL ET MOTEL — Situé sur le bord d'un lac. À 15 min. de Gatineau. Salle de réception et salle à manger. (873083)

Ronald Taillefer, 561-0022 p. 100
André De Cotret, 561-0022 p. 301
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



CHALET — Bung. de luxe 4 saisons sur lac Gagnon. Belle Plage, Paysager. avec amour. Beaucoup d'extra. $97,500. (873131)

Léonard St-Amour, 983-777, 561-0022 p. 180
Century 21 des Draveurs, 663-4744



RUE CHAMPAGNE — Hull Ouest, terrain plus d'une acre. Vue des montagnes et lac Beamish. Prêt à construire. Nouveau secteur. Près ch. de la Montagne. $16,900. (873157)

Juanita Redondo, 594-5306
Re/Max Aylmer Inc., 684-4000

BUNG. BACK SPLIT — 4 ch. à c. Terrain 11,316 pi. ça. Si vous aimez la campagne. À 15 min. de Gatineau. (873181)

Lise Dupuis, 593-7633
Century 21 des Draveurs Inc., 663-4744

GATINEAU — Le Carrefour, semi-détaché neuf, très moderne, fenêtre de grande qualité, disponible à mi-août. $84,900. (873195).

Arthur L'Écuyer, 561-3222 p. 191
Trans-Action C.J.D., 663-1453

SPLIT-LEVEL — 3 ch. à c., salle familiale, 2 s. de bains. Garage. Beau secteur "La Seigneurie". Très propre. (873212)

André Laperrière, 685-0071
Re/Max Aylmer Inc., 684-4000

QUALITÉ SUPÉRIEURE — Attrayante et spacieuse. Répond aux besoins du jeune couple de professionnels. $133,000. (873222)

Richard J. Thériault, 771-1512
Royal Lepage Ltée, 770-9221

HULL — 6 logis, Mont-Bleu, rue Richard. Revenu: $27,360. (873232)

André Langelier, 561-3222, poste 236
Trans-Action C.J.D. Ass. Inc., 663-1453

MAISON-JARDIN — Unité de bout, 3 c. à c. Inclut: poêle Jenn-Air, réfrigérateur, lave-vaisselle. Secteur tranquille. $89,500. (873241)

Chantal Beauchamp, 561-5222
G.R. Lauzon Inc., 771-6661

CÔTE D'AZUR — Split-level tout brique. Lot 8,042'c. Rue tranquille. Garage double, foyer, s. à manger. $153,000. (873257)

Arthur L'Ecuyer, 561-3222, poste 191
Trans-Action C.J.D. Ass. Inc., 663-1453

TERRAIN DE 87 ACRES — Plat avec beaucoup d'arbres. 5 min. d'Aylmer avec vue sur la rivière. Faut voir. (873096).

André Laperrière, 685-0071
Re/Max Aylmer inc., 684-4000

FERME 150 ARPENTS — Avec bâtiments sur route pavé. Ruisseau, terrain boisé. Bonne maison 3 c.c. Rénové. $81,250. (873132)

Léonard St-Amour, 983-7777, 561-0022 p. 180
Century 21 des Draveurs, 663-4744

MESSINES — Joli bungalow de 3 c.c., s. à manger, sous-sol, salle de jeux, salle de rangement. Près de la route 105. $53,000. (873158)

Muguette Céré, 1-449-3405
Re/Max Hull Inc., 770-1616



BUNG. — 5 ch. à c., salle fam., foyer, frais peint. Secteur très recherché. 2 salles de bains. À voir. $104,500. (873184)

Cécile Beaulieu, 685-0378
Royal Lepage, 684-2260



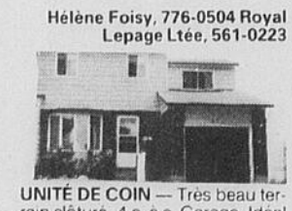
SEULEMENT $78,500 — Maison 2 étages, 3 ch. à c. Refaite entièrement à neuf. Terrain boisé superbe. $78,500. (873198)

Lise Paquet, 684-3941
Trust Général, 684-6363



BUNGALOW 24 x 36 - 3 c. a c., sous-sol fini. Garage, patio, clôture, haie, très privé, piscine, nombreux extra. (873213)

Hélène Foisy, 776-0504 Royal Lepage Ltée, 561-0223



UNITÉ DE COIN — Très beau terrain clôturé. 4 c. à c. Garage. Idéal pour jeune famille. Doit vendre. $62,900. (873223)

Danielle Béland, 778-7600
Royal Lepage Ltée, 770-9221



HULL — Superbe condo de luxe, dernier étage, unité de coin, superbe vue de la rivière et du parc. (873233)

Josette Serguier, 684-2283
Trust Général Inc., 684-6363



CONDO 2 CH À C. — 5 appareils ménagers inclus. Foyer, piscine, tennis. Près du Parc Gatineau. $71,500. (873242)

Chantal Beauchamp, 561-5222
G.R. Lauzon Inc., 771-6661



BUNGALOW — 3 ch. à c., foyer, sous-sol fini, système intercom central. Construit avec matériaux de qualité. $145,000. (873258)

Madeleine Dubé, 777-9099
Trust Général Inc., 684-6363

SIA SERVICES INTER-AGENCES

Le service inter-agences est un service unique que seuls les membres de la Chambres d'immeuble de l'Outaouais Inc. peuvent vous offrir. L'un des outils de travail les plus efficaces de la Chambre est sans contyredit le service inter-agences auquel les membres de la Chambre échangent des renseignements concernant les propriétés afin d'assurer que vous rencontrerez une foule d'acheteurs possibles quand vous vendrez votre maison et un plus vaste choix de propriétés quand viendra le moment d'acheter.

LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.
197, boul. St-Joseph, Hull

Immeubles G.R. LAUZON

POUR UNE MAISON QUI VOUS RESSEMBLE!

DIVISION HYPOTHÉCAIRE

Profitez des avantages d'une consultation gratuite auprès de notre conseiller hypothécaire. «Financement adapté à vos besoins».

Richard Cusson, 561-2445

AYLMER (0483)



Célibataires, jeunes couples! Un investissement rentable et pratique 4 ch. à c., 2 salles de bains. Abri d'auto. Un environnement agréable.

Chantal Hervet, 561-5222, p. 67

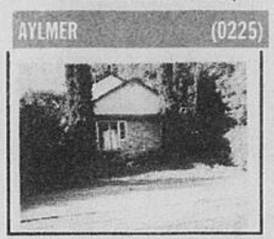
AYLMER (0798)



A louer, semi-détaché 4 ch. à c. Libre 1er sept. $600/mois, chauffage élect. Maison très propre. Situé près des écoles.

Maryse Pratte-Roy, 684-2943, 684-4420

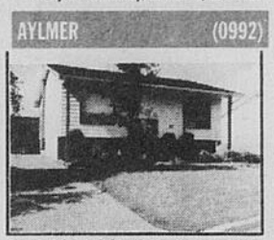
AYLMER (0225)



Que pensez-vous de la maison idéale! Pour le professionnel actif, ayant besoin de plusieurs pièces. 4 ch. à c., sous-sol. Terrain superbe.

Chantal Hervet, 561-5222 p. 67

AYLMER (0992)



Bung. high ranch, 5 ch. à c. Rue très privée. Maison très bien entretenue. Foyer. Beaucoup de supp.

(Maryse Pratte-Roy, 684-2943, 684-4420

AYLMER (0875)



4 ch. à c., cuisine en chêne refaite à neuf, 2 s. de bains complètes, plancher bois franc, foyer. Piscine neuve. Très bien située et propre.

Marcel Lamoureux, 684-4420, 684-0161

BUCKINGHAM (086)



Rue pavée. $68,500. Bungalow neuf, 2 ch. à c., brique et vinyle, armoires modernes. Chauf. élect. Sous-sol à la grandeur, isolé à 4'. Inf.

Augustine Cléroux, 663-9474

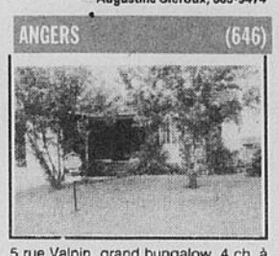
TOURAINE (0520)



Prix réduit. Maison en rangée, unité de coin, 3 ch. à c. Paysager. S. à manger. Bien située.

Roger Villeneuve, 561-5222
André Meloche, 561-5222

ANGERS (646)



5 rue Valpin, grand bungalow, 4 ch. à c. Prix réduit. Poêle à comb. lente au sous-sol. Garage, piscine creusée. Le grand confort à 15 min. de la ville.

Lauraine Boulanger, 561-5222

ANGERS (855)



Superbe bungalow, 4 ch. à c. Près de l'autoroute. Rue tranquille. Libre. Beaucoup d'extra. Informez-vous.

Paul de Broeck, 561-5222
André Sarazin, 986-1230

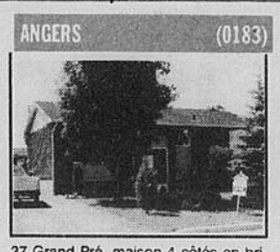
BUCKINGHAM (158)



225 Pierre Laporte, très luxueux semi-détaché, 2 ch. à c., 1 1/2 s. de bains, plancher chêne, plafond cathédrale, etc.

Aline Bourbonnais, 986-1424

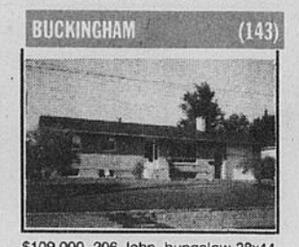
ANGERS (0183)



37 Grand Pré, maison 4 côtés en brique, 3 ch. à c., sous-sol fini, système de chauf. bois/élect.

André Sarazin, 1-800-567-1281, p. 42
Paul de Broeck, 561-5222, p. 164

BUCKINGHAM (143)



$109,000. 206 John, bungalow 28x44, plus sous-sol fini, 2 s. de bains, foyer, armoires en chêne. Piscine 16x28, terrain 100x100.

Bob Laroche, 986-2062
1-800-567-1281, poste 426

BUCKINGHAM (198)



$44,500. 158 Albert, maison d'autrefois, s. à manger, 3 ch. à c., chauf. élect. Terrain 60x120, grande remise.

Bob Laroche, 986-2062
1-800-567-1281, poste 496

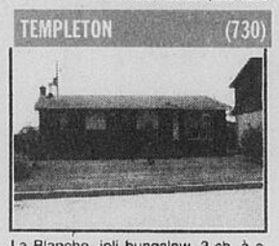
TOURAINE (0604)



69 Av. Gatineau, bungalow tout rénové, toiture neuve. 2 salles de bains, 3+1 ch. à c., cuisine moderne, lave-vaisselle. Piscine creusée.

Nicole, 561-2445, 561-5222

TEMPLETON (730)



La Blanche, joli bungalow, 3 ch. à c. Grand terrain. Peinture neuve. Sous-sol à la grandeur, poêle à bois. Seulement $74,900. Faut voir.

P.A. Charbonneau, 561-5222

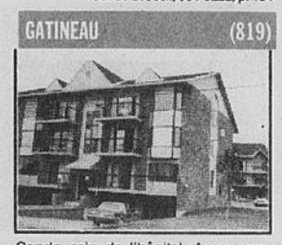
MASHAM (659)



Dans la Gatineau. Motel — bar-salon, salle à déjeuner. Superbe bungalow très moderne. Tout l'équipement pour motel et bar. Pour informations:

J.-Claude Bellehumeur, 561-5222

GATINEAU (819)



Condo près de l'hôpital. Avec serre. Échangerait contre quadrex, semi-bung., avec différence d'argent.

Gérald Chartrand, 663-0244, 561-2445

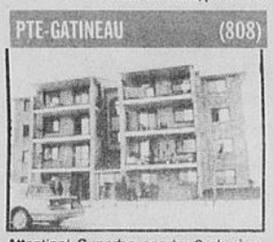
GATINEAU (0637)



Côte d'Azur, luxueux bung. style Méditerranéen, 4 ch. à c., foyer, solarium avec bain giratoire. Paysagement professionnel. Beaucoup de style.

Martine Brunet, 771-6661

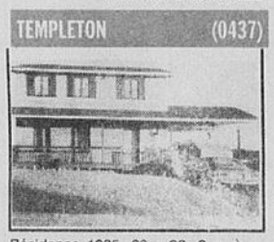
PTE-GATINEAU (808)



Attention! Superbe condo, 2 ch. à c. Avec poêle, réfrigérateur et laveuse/sécheuse. Parfait pour jeune couple. Seulement $59,900.

P.A. Charbonneau, 561-5222

TEMPLETON (0437)



Résidence 1985, 26 x 28, 3 c. à c., lave-vaisselle, système d'alarme. Logis de 1 c. à c. au sous-sol. Abri d'auto.

Lucille Osborne, 561-5222

GATINEAU (0470)



Secteur Touraine, bungalow tout brique, 3 c. à c., s. familiale avec foyer. À proximité école primaire. Secteur tranquille et très recherché.

Claude Rochette, 561-5222

TEMPLETON (0584)



20 Dumais, 3 logis en stuc, tous loués. 2 logis de 1 c. à c., 1 de 2 c. à c. Très bien entretenu et propre.

Roger Villeneuve, 561-5222

TEMPLETON (0404)



Prix réduit. Maison de 2 étages stuc, 4 c. à c. Grand terrain. Attention bricoleurs!

André Meloche, 561-5222

TEMPLETON (1258)



La nature, à proximité de la ville. Décoration professionnelle. Une super aubaine, $102,900.

Paul de Broeck ou
P.A. Charbonneau, 561-5222

PTE-GATINEAU (0638)



18 Orléans, 24 logements. Très bon état et propre. Chauffage élect. Revenu brut: $115,000./an. Chauffé, éclairé. $675,000.

Pierre Gabin, 770-4428

TOURAINE (0520)

Prix réduit. Maison en rangée, unité de coin, 3 ch. à c. Paysager. S. à manger. Bien située.

Roger Villeneuve, 561-5222
André Meloche, 561-5222

ANGERS (646)

5 rue Valpin, grand bungalow, 4 ch. à c. Prix réduit. Poêle à comb. lente au sous-sol. Garage, piscine creusée. Le grand confort à 15 min. de la ville.

Lauraine Boulanger, 561-5222

ANGERS (855)

Superbe bungalow, 4 ch. à c. Près de l'autoroute. Rue tranquille. Libre. Beaucoup d'extra. Informez-vous.

Paul de Broeck, 561-5222
André Sarazin, 986-1230

BUCKINGHAM (158)

225 Pierre Laporte, très luxueux semi-détaché, 2 ch. à c., 1 1/2 s. de bains, plancher chêne, plafond cathédrale, etc.

Aline Bourbonnais, 986-1424

ANGERS (0183)

37 Grand Pré, maison 4 côtés en brique, 3 ch. à c., sous-sol fini, système de chauf. bois/élect.

André Sarazin, 1-800-567-1281, p. 42
Paul de Broeck, 561-5222, p. 164

BUCKINGHAM (143)

$109,000. 206 John, bungalow 28x44, plus sous-sol fini, 2 s. de bains, foyer, armoires en chêne. Piscine 16x28, terrain 100x100.

Bob Laroche, 986-2062
1-800-567-1281, poste 426

BUCKINGHAM (198)

$44,500. 158 Albert, maison d'autrefois, s. à manger, 3 ch. à c., chauf. élect. Terrain 60x120, grande remise.

Bob Laroche, 986-2062
1-800-567-1281, poste 496

TOURAINE (0604)

69 Av. Gatineau, bungalow tout rénové, toiture neuve. 2 salles de bains, 3+1 ch. à c., cuisine moderne, lave-vaisselle. Piscine creusée.

Nicole, 561-2445, 561-5222

TEMPLETON (730)

La Blanche, joli bungalow, 3 ch. à c. Grand terrain. Peinture neuve. Sous-sol à la grandeur, poêle à bois. Seulement $74,900. Faut voir.

P.A. Charbonneau, 561-5222

MASHAM (659)

Dans la Gatineau. Motel — bar-salon, salle à déjeuner. Superbe bungalow très moderne. Tout l'équipement pour motel et bar. Pour informations:

J.-Claude Bellehumeur, 561-5222

GATINEAU (819)

Condo près de l'hôpital. Avec serre. Échangerait contre quadrex, semi-bung., avec différence d'argent.

Gérald Chartrand, 663-0244, 561-2445

GATINEAU (0637)

Côte d'Azur, luxueux bung. style Méditerranéen, 4 ch. à c., foyer, solarium avec bain giratoire. Paysagement professionnel. Beaucoup de style.

Martine Brunet, 771-6661

PTE-GATINEAU (808)

Attention! Superbe condo, 2 ch. à c. Avec poêle, réfrigérateur et laveuse/sécheuse. Parfait pour jeune couple. Seulement $59,900.

P.A. Charbonneau, 561-5222

TEMPLETON (0437)

Résidence 1985, 26 x 28, 3 c. à c., lave-vaisselle, système d'alarme. Logis de 1 c. à c. au sous-sol. Abri d'auto.

Lucille Osborne, 561-5222

GATINEAU (0470)

Secteur Touraine, bungalow tout brique, 3 c. à c., s. familiale avec foyer. À proximité école primaire. Secteur tranquille et très recherché.

Claude Rochette, 561-5222

TEMPLETON (0584)

20 Dumais, 3 logis en stuc, tous loués. 2 logis de 1 c. à c., 1 de 2 c. à c. Très bien entretenu et propre.

Roger Villeneuve, 561-5222

TEMPLETON (0404)

Prix réduit. Maison de 2 étages stuc, 4 c. à c. Grand terrain. Attention bricoleurs!

André Meloche, 561-5222

TEMPLETON (1258)

La nature, à proximité de la ville. Décoration professionnelle. Une super aubaine, $102,900.

Paul de Broeck ou
P.A. Charbonneau, 561-5222

PTE-GATINEAU (0638)

18 Orléans, 24 logements. Très bon état et propre. Chauffage élect. Revenu brut: $115,000./an. Chauffé, éclairé. $675,000.

Pierre Gabin, 770-4428

GATINEAU (0743)



Superbe bungalow, pierre et brique, 5 c. à c., s. à manger. Secteur très recherché. Près des écoles et centres commerciaux. Faut voir!

Martine Brunet, 771-6661

GATINEAU (0187)



27 rue Roy, bungalow très propre, construit en 1976, porte-patio, lave-vaisselle, système d'alarme. Terrain clôturé, remise.

Aline Bourbonnais, 986-1424

GATINEAU (56)



132 ch. Poirier, super canadienne, avec 1 1/4 acre de terrain avec beaucoup d'extra.

Gérald Chartrand, 663-0244, 561-2445

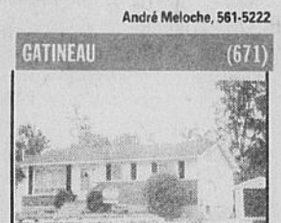
GATINEAU (804)



477 Millar, belle maison bien située. 3 c. à c., salon et cuisine avec toit cathédrale, salle familiale au sous-sol. À voir!

Monic Lalonde, 663-6703

GATINEAU (671)



Secteur Limbour, bungalow, 3 ch. à c. + 2 au sous-sol, armoires en chêne, porte-patio, s. à manger. Sous-sol fini, foyer. Garage. 2 s. de bains.

J. Claude Bellehumeur, 561-5222

GATINEAU (432)



134 Lauzanne, condominium, 2 c. à c. À 5 min. des Promenades. Salon 12 x 21, ch. des maîtres 11 x 15, balcon privé. Occupation immédiate. $58,000.

Robert St-Georges, 561-5222

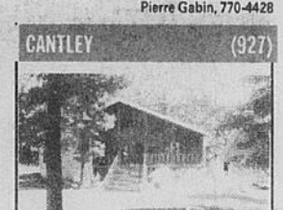
PTE-GATINEAU (0891)



Maison de 2 c. à c., avec salon de coiffure unisexe pour 2 coiffeuses. Venez voir.

André Meloche, 561-5222

CANTLEY (927)



Ch. Ste-Elizabeth, superbe résidence, 3 c. à c., toit cathédrale, mezzanine, foyer. Garage et remise, terrain d'une acre. Très beau, un bijou!

Lauraine Boulanger, 561-5222

GATINEAU (0803)



Faubourg 4 saisons, condo Penthouse, 1,730'c., 2 ou 3 ch. à c., porte-patio et deck 10 x 14, privé. Grandes pièces, plafond cathédrale.

Lucille Osborne, 561-5222

GATINEAU (880)



Projet Marengère, parfait pour bricoleur. Canadienne pierre, 3 c. à c., style rustique. Grand terrain. Secteur paisible. Renseignez-vous.

P.A. Charbonneau, 561-5222

GATINEAU (857)



35 Reims, Touraine. Bungalow 26 x 42, tout brique. Décoration et paysagement professionnels. Secteur recherché. Grand stationnement.

Claude Rochette, 561-5222

GATINEAU (0754)



Rue Bégin, choix de plusieurs modèles de bungalows, 2 et 3 c. à c., en brique, armoires mélamine. Construction approuvée A.P.C.H.Q.

Nicole, 561-2445, 561-5222

GATINEAU (0650)



$80,000. Possibilité de revenu. Rez-de-chaussée, 3 c. à c., salon, cuisine. Sous-sol, 2 ch. à c., salon, cuisine. Grand terrain. Informez-vous

Robert Beauvais, 561-5222

GATINEAU (0712)



Côte d'Azur, 2 étages, 2 salles de bains, 3 c. à c., bain giratoire, puits de lumière, Jenn-Air, aspirateur central, air climatisé. Rue tranquille.

Raymond Desjardins, 568-8423, 561-2445

GATINEAU (851)



Rue Desaulniers, une propriété toute rénovée, moderne par professionnel. 3 ch. à c., s. à manger, cuisine en avant, tapis de qualité. Garage. $65,900.

R. Gauthier, 561-3222, poste 129

GATINEAU (593)



Prix réduit. Split-level, 3 c. à c., neuf, grandes pièces. Foyer au salon, salle familiale, 2 portes-patio. Brique tout le tour. Secteur de choix.

P.A. Charbonneau, 561-5222

HULL (0699)



115 boul. St-Joseph, duplex aluminium, rénové. 1 de 2 ch. à c. 1 de 1 ch. à c. Zonage commercial. $99,900.

Gaby, 561-3222 p. 463

HULL (0866)



6 logis tout brique, très bien situé. Près des centres d'achats et services. Bien entretenu.

Roger Villeneuve, 561-5222

12 HÉLÈNE BOULAY (0850)



1 acre, parc Champlain, résidence bien spéciale en face de la CCN. À un prix bien raisonnable.

Gaby R. Leblanc, 561-3222 p. 463

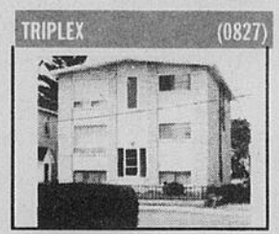
HULL (0889)



35 Marengère, jolie petite maison deux étages,extérieur et intérieur rénové. Grand terrain, beaucoup de possibilité. $72,000.

Marie Hamelin Bradley, 771-6661, 561-3222

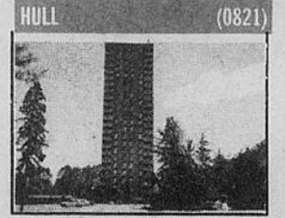
TRIPLEX (0827)



11 Montpetit, Hull. Entièrement en brique, très grand stationnement. Logis exemplaire. Investissement sûr et profitable.

Charles Masse, 561-5222

HULL (0821)



110 du Château, condo propriété impeccable avec vue extraordinaire sur rivière, montagne et ville. Sécurité max. Inclus 5 appareils. 3 ch. à c.

Chantal Beauchamp, 561-5222

39 BOYER



Unifamiliale, Hull, Manoir des Trembles. 3 ch. à c. Grande cour. S-sol fini. Près de tout.

Gaby, 561-3222 p. 463

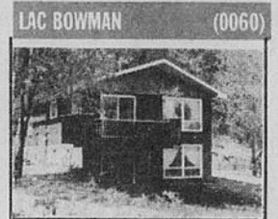
ST-PIERRE DE WAKEFIELD (878)



Bungalow, 3 ch. à c., sous-sol fini avec s. familiale et 4e ch. à c. Grand terrain avec ruisseau et droit d'accès au lac. $61,900

Michel Carrise, 561-5222 ou 1-454-2417

LAC BOWMAN (0060)



Petit coin de refuge. Idéal pour investisseur. 2 logis sur terrain 100 x 300. Possibilité de location à temps plein.

André Sarazin, 1-800-567-1281, poste 421

ST-ANDRÉ-AVELLIN (159)



$47,900. Ferme-loisirs, bungalow récent. Grange pour chevaux, 6.7. acres. 45 minutes de la ville.

Jean Daniel Clément, 427-5512 ou
1-800-567-1281, poste 4000

ST-ANDRÉ-AVELLIN (163)



1 heure de Hull. Bungalow, 3 c. à c., plus 1 au sous-sol. chauf. élect. Garage double, 36 x 70. Terrain de 2.6 acres paysager. Prix réduit!

Gisèle Aubin, 983-2584

OLD CHELSEA (914)



Superbe, 4 c. à c., sur une acre boisée. Ch. Notch. Construction récente. Près du Parc de la Gatineau, près de la ville.

Paul de Broeck, 561-5222

RIV. LA BLANCHE (0160)



Chalet hiverisé, 2 ch. à c., très beau terrain. Complètement meublé et équipé. Pensez à l'automne. Chauffage bois/électricité.

André Sarazin, 1-800-567-1281, poste 421

ST-ANDRÉ-AVELLIN (181)



Ferme-loisirs, $59,900. Maison d'autrefois, rénovée. 95 arpents de terrain boisé et cultivable. Ruisseau.

Jean Daniel Clément, 427-5512
1-800-567-1281, poste 4000

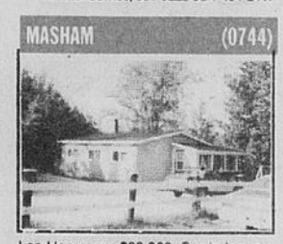
LAC BATAILLE (0800)



Val des Monts, chalet 2 ch. à c., tout meublé. Grand terrain, boisé, beau paysage. Chemin ouvert à l'année.

Roger Villeneuve, 561-5222

MASHAM (0744)



Lac Harveson, $29,000. Sur le lac, aubaine. 3 ch. à c., véranda. 6 pi. profond. 36 milles de la ville. Faut voir. Près de 25,000 pi. ca. de terrain.

Gaby, 561-5222 p. 463

RIVIÈRE DES OUTAOUAIS (373)



Superbe terrain sur le bord de l'eau. 33,750'c. avec maison mobile. Secteur en croissance. Faites vite.

Paul de Broeck, 561-5222

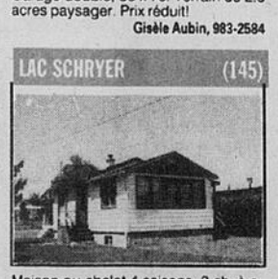
MOTEL (0797)



Lac Ste-Marie, motel, bar, cuisine, casse-croûte, chalet déjà loué. Très bon potentiel touristique et gens du village.

Charles Masse, 561-5222

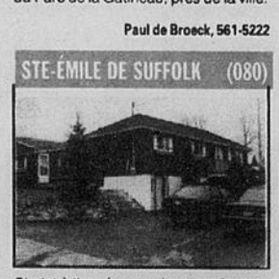
LAC SCHRYER (145)



Maison ou chalet 4 saisons, 3 ch. à c., meublé, s-sol fini. Terrain de 12,675 pi. ca. Entrée pavée. Accès au lac. Faut voir.

Gisèle aubin, 983-2584

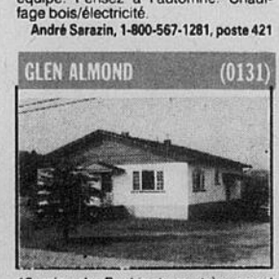
STE-ÉMILE DE SUFFOLK (080)



Chalet à l'année, spacieuse maison au sous-sol fini. Terrain paysagé sur le lac. Plusieurs extra. Réduit à $59,500.

Jean-Daniel Clément, 427-5512,
1-800-567-1281 p. 4000

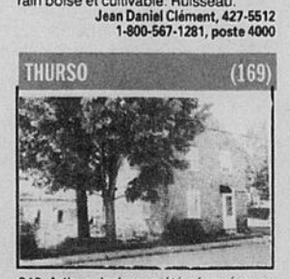
GLEN ALMOND (0131)



15 min. de Buckingham, très grand bung. 3 ch. à c., salon et vivoir, s. à manger, cuisinette. Piscine, 1 acre. Chauf. bois/huile/élect.

André Sarazin, 1-800-567-1281 p. 421

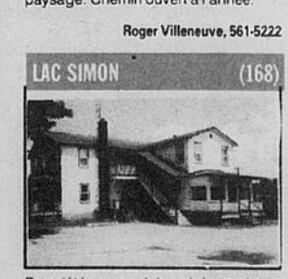
THURSO (169)



240 Arthur, le bas a été rénové avec goût, 4 ch. à c., ou 3 ch. à c. avec garçonnière. Bien moins cher qu'à loyer.

Bob Laroche, 986-2062,
1-800-567-1281, p. 496

LAC SIMON (168)



Propriété pour club privé, ancienne auberge, 10 c. à c., salle à manger, bar et cuisine équipée + 1 chalet loué.

Jean-Daniel Clément, 427-5512,
1-800-567-1281 p. 4000

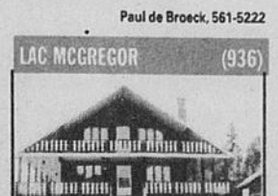
LAC SIMONET (121)



Si vous songez à un domaine sur bord de l'eau, plage de sable, immense patio, ameublement inclus, de toute beauté.

Augustine Cléroux, 663-9474

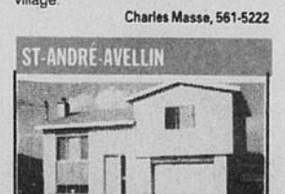
LAC MCGREGOR (936)



Superbe résidence de luxe, dans un domaine sélect. Trois unités. Emplacement de rêve. Sur rendez-vous seulement.

Paul de Broeck, 561-5222

ST-ANDRÉ-AVELLIN



Vous cherchez du neuf et moderne? Maison à paliers 2 ch. à c., armoires chêne, porte-patio, sous-sol. Garage. $54,900.

Jean-Daniel Clément, 427-5512,
1-800-567-1281 p. 4000

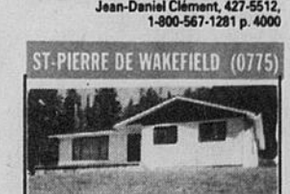
LUCERNE (1141)



La campagne en ville. Viceroy, plafond cath. Refait à neuf. S-sol fini. Terrain 1 acre. Taxes basses. Informez-vous.

Robert Beauvais, 561-5222

ST-PIERRE DE WAKEFIELD (0775)



Jolie maison très bien entretenue avec plus de 2 1/2 acres de terrain. Près des services, écoles, magasins. Secteur tranquille.

Roger Villeneuve, 561-5222

OCCASION D'AFFAIRES (879)



Terrain de camping, (76 sites), avec dépanneur et casse-croûte. Excellent chiffre d'affaires. 8.5 acres sur bord de l'eau.

Michel Carrisse, 561-5222, 1-454-2412

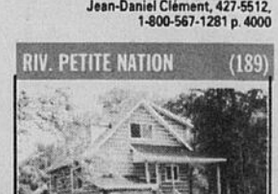
VAL DES MONTS (504)



Conception unique, construction de haute qualité sur un site enchanteur. Pour une visite.

Paul de Broeck, 561-5222

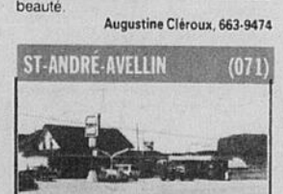
RIV. PETITE NATION (189)



5 km. de Papineauville, bord de l'eau. 1 1/2 étage, armoires en pin, chauf. élect. S-sol pleine grandeur. Terrain paysagé.

Gisèle Aubin, 983-2584

ST-ANDRÉ-AVELLIN (071)



Dépanneur, bons chiffres d'affaires incluant bâtiment et logis pour proprio. Secteur touristique.

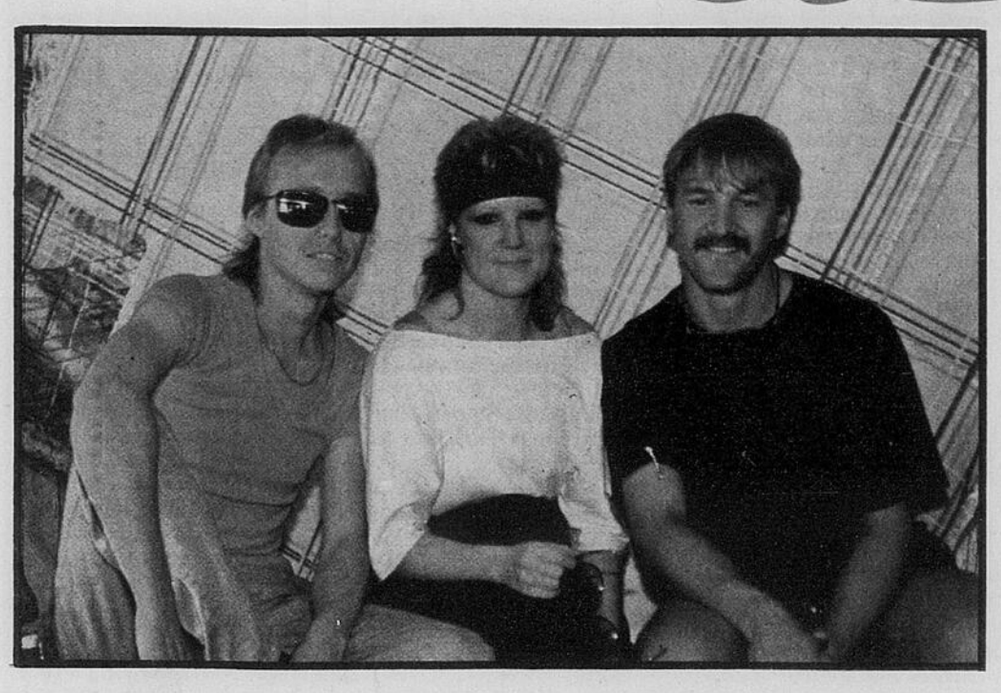
Jean-Daniel Clément, 427-5512,
1-800-567-1281 p. 4000

AYLMER 684-4420 | **HULL 771-6661** | **GATINEAU 561-2445** | **BUCKINGHAM 986-1230**

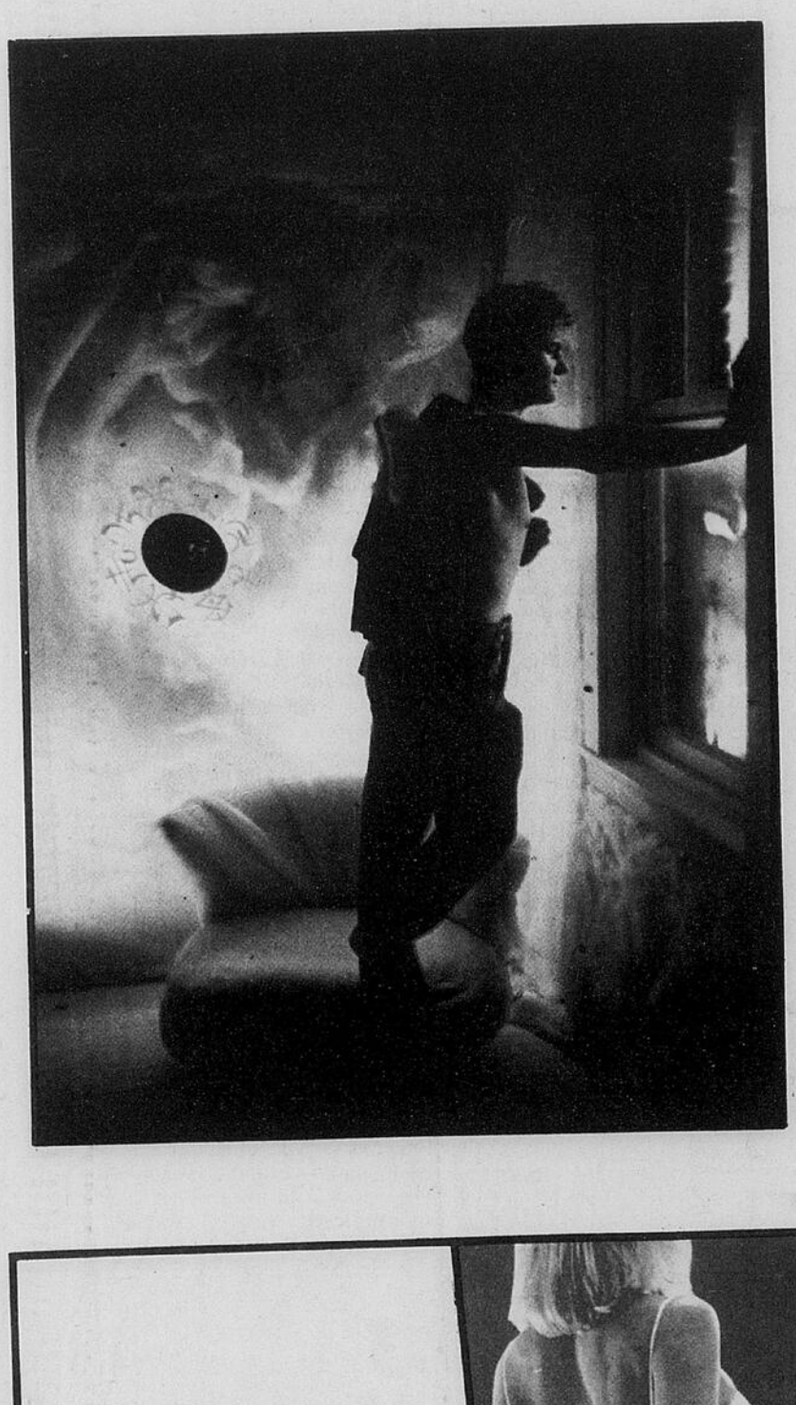
LE DROIT

OTTAWA-HULL, SAMEDI —23
8 AOUT 1987

arts et spectacles



Boréart: la passion de l'art actuel...



Boréart... synonyme d'énergie, de passion. C'est en ces termes que l'on pourrait qualifier ce regroupement d'artistes préoccupés par les problématiques de l'art actuel. Depuis environ cinq ans, l'équipe dynamique de Boréart anime jour et nuit l'atelier du 125 de la rue Eddy, à Hull. Denis Vallée, Marc Audette, Kathryn et Evelyn Michaud y forment depuis un groupe stable.

par Joanne Legaut
(collaboration spéciale)

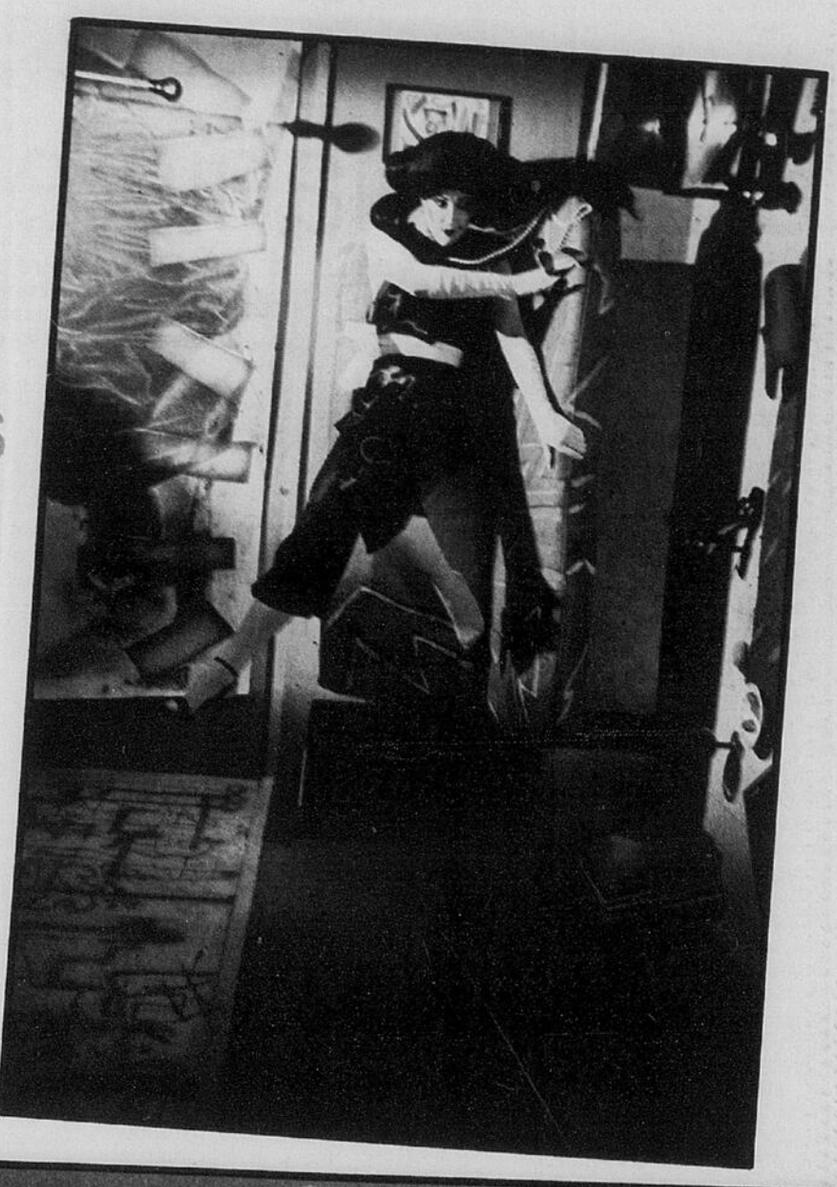
Boréart, c'est un lieu de rencontres et d'échanges d'idées entre créateurs et créatrices liés de près ou de loin aux arts visuels, un lieu d'échanges d'expertise entre artistes, qu'ils ou qu'elles soient scénographes, musiciens, poètes, danseurs, comédiens, photographes ou metteurs en scène. Boréart est non seulement un espace physique permettant aux artistes d'exécuter un travail de recherche individuel ou en groupe, mais un repère d'idées et de renseignements. "L'atelier de recherche en arts visuels Boréart est né avant tout du besoin de briser cet isolement dans lequel vivent les artistes", tenait à spécifier Denis Vallée, un des membres à plein temps de Boréart, dont font également partie Marc Audette et Kathryn Michaud.

Outre des services de consultation en arts, Boréart offre des ateliers traitant des problèmes que peuvent rencontrer les artistes. Ainsi, à la suite d'une table-ronde sur le contrat d'artiste, Boréart a réalisé un contrat-type de commande de réalisation d'une oeuvre.

On reconnait Boréart à ses multiples expériences artistiques avec le public, notamment l'installation à l'hôtel Symmes, l'été dernier, et ayant pour thème le vent et l'eau, deux éléments typiques de la ville d'Aylmer. Mentionnons également une performance de 10 minutes alliant son, décor et poésie, événement présenté un 31 décembre en face du Parlement dans le cadre des célébrations du Jour de l'An, l'hiver dernier.

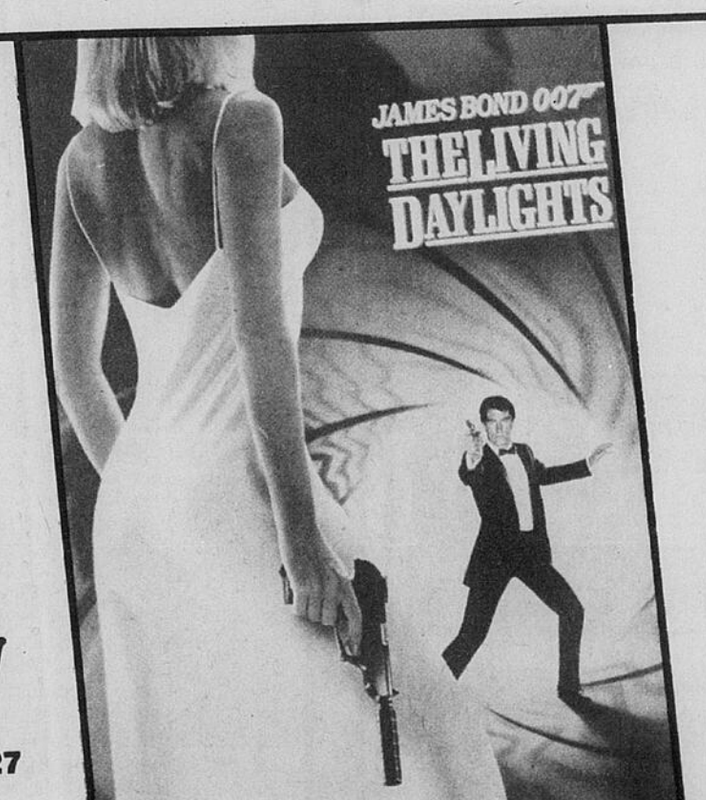
Depuis un certain temps, un regroupement naturel s'est produit au sein de Boréart. "Boîte noire" est née du désir d'aborder le côté "privé" du domaine des arts. "Boîte noire", c'est l'univers personnalisé de Denis Vallée, Kathryn Michaud et Marc Audette. Leurs premières réalisations: une série de photographies-auto-portraits intitulée "Les Imaginaires photographies". Un univers à découvrir.

— lire en page 26









James Bond:

Timothy Dalton dans les traces de Sean Connery et Roger Moore

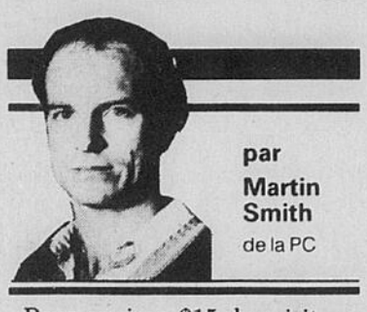
— lire en page 27

sommaire

- La Elvismania est de retour — page 24
- Blue Note: pour les amateurs... — page 25
- A faire, à voir — page 25
- La coloration du noir et blanc — page 27

le rock

La Elvismania est de retour



par Martin Smith de la PC

MONTREAL (PC) — Au cours des prochaines semaines, ne soyez pas surpris de voir des photos d'Elvis sur les couvertures de tous les journaux et magazines et d'entendre ses classiques sur les ondes de toutes les stations de radio.

Le 16 août marquera en effet le 10e anniversaire de la mort de celui qui a accumulé 17 premières positions sur les palmarès américains avant d'être retrouvé inconscient sur le plancher d'une salle de bain de Graceland, son hôtel particulier de Memphis.

Chaque année, plus de 500,000 visiteurs se rendent en "pélerinage" à Memphis mais, cette année, ce total devrait monter de façon spectaculaire, puisqu'on attend plus de 50,000 personnes au cours de la seule semaine prochaine, lorsqu'un hommage international spécial va être rendu au King.

Les pèlerins pourront visiter le Humes Jr. High School où Elvis a obtenu son diplôme d'études secondaires en 1953, assister à la consécration d'une salle de cette école qui deviendra l'auditorium Elvis Presley, voir le "Elvis Presley Memorial Karate Tournament" au cours duquel des films montrant le King en train de pratiquer son art martial favori seront diffusés, ou se rendre au Memphis Pink Palace Museum Planetarium où un spectacle au laser baptisé "Elvis Legacy in Light" se déroulera sur les rythmes des grands classiques du King.

Pour environ $15, les visiteurs pourront faire le tour de Graceland, puis acheter des souvenirs officiels. Les profits tirés des ventes de ces divers souvenirs iront gonfler le trésor qui sera versé à Lisa Marie Presley, la fille d'Elvis, lorsqu'elle aura 25 ans. Il y a actuellement plus de $40 millions dans ce fonds.

Pour ne pas manquer le bateau, la compagnie de disques RCA a mis sur le marché quatre albums (dont trois sont des doubles). Le premier, "The Memphis Record", contient 23 chansons enregistrées en 1969 aux American Studios de Memphis. Le second, "The Complete Sun Sessions", est formé, comme son nom l'indique, d'une vingtaine de chansons enregistrées en 1954 et 1955 dans les studios de la compagnie Sun.

Le troisième, "The Number One Hits", est une compilation des 18 chansons qui ont atteint la première position aux palmarès américains. De "Heartbreak Hotel", en 1956, à "Suspicious Minds" en 1969, elles y sont toutes, y compris l'incroyable 45-tours "Hound Dog — Don't Be Cruel" qui a tenu la tête des palmarès pendant 11 semaines à partir du 18 août 1956.

Le dernier disque, et non le moindre, s'intitule "The Top Ten Hits" et reprend les chansons numéro un, plus 20 autres qui ont atteint une des dix premières positions des palmarès américains.

Des offices religieux seront célébrés à la mémoire du disparu au cours de la semaine et une veillée aux chandelles réunira plusieurs milliers de personnes pendant la soirée du 15 août. Quand ces chandelles s'éteindront, la légende d'Elvis continuera à grandir et à se bonifier.

D'ailleurs, le Fan Club officiel d'Elvis est en campagne présentement pour laver son nom de toutes les accusations selon lesquelles le King était un drogué. Le raisonnement des reponsables du fan club est le suivant: le rapport de l'autopsie a indiqué qu'Elvis est mort à la suite d'un arrêt cardiaque et non d'une surdose de drogues.

Or, selon le magazine Q, il a été prouvé noir sur blanc qu'Elvis ingurgitait des quantités massives de médicaments dont des Dilaudid, du Perocan, des Biphetamine, de la Dexedrine et des Quaaludes. Si Elvis n'est pas mort d'une surdose de ces médicaments, peut-on lire dans le magazine, il faut conclure qu'il est longtemps resté en vie grâce à eux.

Nouveau Tom Waits

Le prochain disque de Tom Waits sera disponible chez les disquaires à la fin du mois. Les responsables des programmations de nos différentes stations de radio le traiteront probablement comme ils l'ont fait pour ses autres disques, c'est-à-dire en ne le faisant pas ou peu tourner.

Mais Tom Waits réussira probablement à en vendre plus de 50,000 copies à travers le Canada. Son disque précédent, "Rain Dogs", a passé le cap des 40,000 exemplaires vendus.

Mauvaise nouvelle pour ses fans: Waits ne fera que six spectacles en Amérique du Nord au cours du mois d'octobre. Parmi ces six spectacles, un seul aura lieu au Canada... au Massey Hall de Toronto.

Madonna et le SIDA

Le 29 août, Madonna jouera devant près de 100,000 personnes au stade de Sceaux, en banlieue de Paris. Elle recevra un cachet variant entre quatre et cinq millions de francs; environ $1 million.

Après que certains médias français se soient élevés contre un cachet aussi énorme, l'organisateur de l'événement a révélé que Madonna remettrait un chèque de 500,000 francs à l'Association des artistes français contre le SIDA.

La veille de son concert au stade de Sceaux, Madonna présentera le chèque à Line Renaud, la présidente de l'Association, au cours d'une cérémonie à laquelle le premier ministre Jacques Chirac assistera.

Bloc-notes

• Sting lancera son nouveau disque solo à la fin du mois de septembre. Intitulé "Tout va bien" (en français), le disque réunira quelques-uns des musiciens qui avaient participé au précédent "Dream of the Blue Turtles", dont Omar Hakim et Branford Marsalis...

• Le deuxième disque solo de Mick Jagger devrait être mis sur le marché au milieu de septembre. Quelques semaines plus tard, Mick est supposé commencer une tournée mondiale dont les premiers concerts auront lieu en Europe...

le palmarès

CFGO 1200

1	(1)	I Still Haven't Found What I'm Looking For — U2
2	(3)	Funkytown — Pseudo Echo
3	(4)	Shakedown — Bob Seger
4	(6)	I Want Your Sex — George Michael
5	(2)	Alone — Heart
6	(8)	Heart and Soul — T'Pau
7	(10)	Who's That Girl — Madonna
8	(14)	La Bamba — Los Lobos
9	(9)	Heart's on Fire — Brian Adams
10	(5)	I Wanna Dance With Somebody (Who Loves Me) - Whitney Houston
11	(23)	Always — Atlantic Starr
12	(16)	Can't We Try — Dan Hill and Vonda Sheppard
13	(7)	Head To Toe — Lisa Lisa and The Cult Jam
14	(17)	Luka — Suzanne Vega
15	(15)	Time Will Crawl — David Bowie
16	(22)	Seven Wonders — Fleetwood Mac
17	(12)	You're The Voice — John Farnham
18	(21)	The Living Daylights — A-Ha
19	(19)	I Will — Roch and Hyde
20	(24)	In The Name of Money — Gino Vanelli
21	(27)	One For The Mockingbird — Cutting Crew
22	(nouveau)	I Just Can't Stop Loving You — Michael Jackson
23	(11)	Rhythm Is Going to Get You — Gloria Estefan and M.S.M.
24	(28)	It's Not Over (Till It's Over) — Starship
25	(13)	Flames of Paradise — Jennifer Rush and Elton John
26	(29)	Awake The Giant — Gowan
27	(34)	Moonlighting — Al Jarreau
28	(30)	Vanna Pick Me A Letter — Dr. Dave
29	(32)	Walking A Fine Line — Johansen
30	(20)	La Isla Bonita — Madonna
31	(33)	Too Good To Be Enough — Corey Hart
32	(18)	Nothing Gonna Change My Love For You — Glen Medeiros

CHOM 100

1	(1)	Solitude Standing — Suzanne Vega
2	(3)	Tango in the Night — Fleetwood Mac
3	(2)	The Joshua Tree — U2
4	(5)	Bad Animals — Heart
5	(11)	Exit O — Steve Earle
6	(4)	Running in the Family — Level 42
7	(12)	On the Beach — Chris Rea
8	(23)	In the Dark — Grateful Dead
9	(8)	Sentimental Hygiene — Warren Zevon
10	(7)	Into the Fire — Bryan Adams
11	(9)	Whispering Jack — John Farnham
12	(10)	Beverly Hills Cop PT II Soundtrack — Various Artists
13	(6)	Skylarking — XTC
14	(15)	Mending Wall — Chalk Circle
15	(16)	Bring the Family — John Hiatt
16	(27)	La Bamba Soundtrack — Various Artists
17	(18)	Never Let Me Down — David Bowie
18	(19)	Clutching at Straws — Marillion
19	(20)	Love an Adventure — Pseudo Echo
20	(21)	Radio K.A.O.S. — Roger Waters
22	(13)	Closer Together — The Box
23	(24)	Kiss Me Kiss Me Kiss Me — The Cure
24	(26)	No Protection — Starship
25	(17)	Let Me Up (I've Had Enough) — Tom Petty
26	(22)	T'Pau — T'Pau
27	(--)	Whitesnake — Whitesnake
28	(--)	Still Life Talking — Pat Metheney
29	(--)	Echo and the Bunnymen — Echo And The Bunnymen
30	(--)	Chris Isaak — Chris Isaak

CKOI 97fm

Anglais

1	(2)	Shakedown — Bob Seger
2	(3)	I Want Your Sex — George Michael
3	(4)	I Still Haven't Found What I'm Looking — U2
4	(5)	Heart and Soul — T'Pau
5	(1)	Alone — Heart
6	(11)	Who's That Girl — Madonna
7	(9)	You're The Voice — John Farnham
8	(6)	Funkytown — Pseudo Echo
9	(8)	Why Can't I Be You — The Cure
10	(12)	Rhythm Is Gonna Get you — Miami Sound Machine
11	(7)	I Wanna Dance With Somebody — Whitney Houstor
12	(14)	Hearts On Fire — Bryan Adams
13	(15)	Hypnotize Me — Wang Chung
14	(20)	Wot's it To Ya — Robbie Nevil
15	(19)	Mary's Prayer — Danny Wilson
16	(10)	Something So Strong — Crowded House
17	(21)	Strangelove — Depeche Mode
18	(13)	The Pleasure Principale — Janet Jackson
19	(24)	Breakout — Swing Out Sister
20	(30)	Luka — Suzanne Vega
21	(25)	Seven Wonders — Fleetwood Mac
22	(23)	This Mourning — Chalk Circle
23	(28)	Living In A Box — Living In A Box
24	(27)	In The Name Of Money — Gino Vannelli
25	(29)	It's not Over ('Til It's Over) — Starship
26	(32)	Cross My Broken Heart — Jets
27	(16)	Head To Toe — Lisa Lisa And The Cult
28	(18)	Point Of No Return — Expose
29	(--)	I Just Can't Stop Loving you — Michael Jackson
30	(35)	When Smokey Sings — ABC

Français

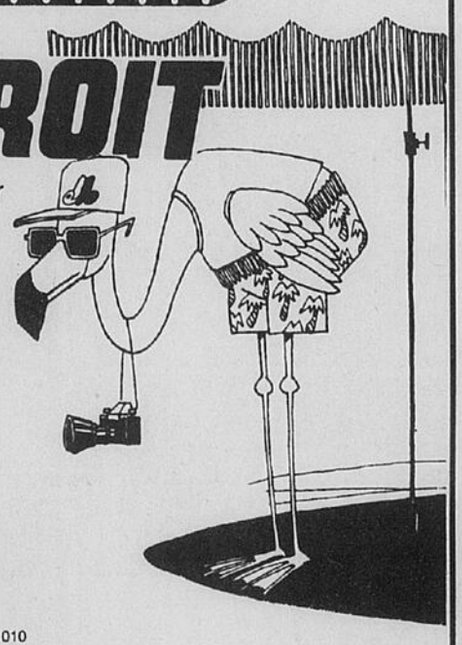
1	(2)	Save My Life — Marie Philippe
2	(3)	Incognito — Celine Dion
3	(4)	Mon Ange — Julien Clerc
4	(1)	Ma Blonde et les Poissons — Michel Rivard
5	(5)	Une femme (rien de moins) — Francine Raymond
6	(8)	Thai Nana — Kazero
7	(6)	Voyage Voyage — Desireless
8	(12)	Vivre et laissez vivre — Pierre Bertrand
9	(14)	Une autre histoire — Gerard Blanc
10	(16)	Danser — Maurane

CFUO 99,3

SUR LE CÂBLE FM

1	(1)	Pleased To Meet Me — The Replacements
2	(2)	The Ideal Copy — Wire
3	(7)	Bring The Family — John Hiatt
4	(10)	Kiss Me, Kiss Me, Kiss Me — The Cure
5	(9)	Sentimental Hygiene — Warren Zevon
6	(12)	Battle Hymn of The Apartment — Jerry Jerry
7	(6)	The Killer Inside Me — Green On Red
8	(13)	Le meilleur est à venir — Robert Stéfan
9	(4)	This Ain't No Outerspace — Love Tractor
10	(3)	Hillbilly Deluxe — Dwight Yoakam
11	(5)	Thin Gypsy Thief — Groovy Religion
12	(14)	Freedom, No Compromise — Little Steven
13	(24)	Echo and the Bunnymen — Echo and the Bunnymen
14	(21)	Cuba — Silos
15	(11)	En Public — Jean-Jacques Goldman
16	(8)	Un Trou dans les nuages — Michel Rivard
17	(26)	Elli Meidoris — Elli Meidoris
18	(18)	Exit O — Steve Earle and the Dukes
19	(25)	Life — Neil Young and Crazy Horse
20	(29)	Plâtre et ciment — Jean-Louis Aubert 'n KO
21	(37)	Babble — That Petrol Emotion
22	(38)	Big Blue Sky — Northern Pikes
23	(17)	FlashLight — Tom Verlaine
24	(15)	No Pain For Cakes — Lounge Lizards
25	(28)	Whatever It Takes — The Fentons
26	(16)	Anne, ma soeur Anne — Louis Chédid
27	(30)	Hot Numbers — Fabulous Thunderbirds
28	(31)	Pianissimo — Lorraine Desmarrais
29	(34)	All Fools Day — The Saints
30	(20)	Blow Your Cool — Hoodoo Gurus

LE SPECTRA ET LE DROIT vous invitent à rencontrer LES flamants ROSES DE LUC LAFRANCE



une comédie musicale folle...folle...folle
gracieuseté de LE DROIT
les lundis, mardis, mercredis jusqu'au 19 août à 20h
au Spectra de l'Outaouais
105, rue Bellehumeur, Gatineau, 568-1010
(voisin des Promenades de l'Outaouais)
568-1010

ADMISSION GRATUITE
sur réservation seulement
(valeur: 6$)
LES FLAMANTS ROSES
SPECTRA LE DROIT
105, Bellehumeur Gatineau (819) 568-1010
NOM:.....
ADRESSE:.....
Lundi, mardi, mercredi jusqu'au 19 août à 20 heures

AL'S STEAK HOUSE



VENEZ SAVOURER DES BIFTECKS ET FRUITS DE MER SUPERBES
CENTRE-VILLE 327, rue Elgin 233-7111
BELL'S CORNERS 828-8349
Stationnement gratuit sur place pour les clients.

SPÉCIAUX DU MIDI
Filet mignon du midi $6.95
Poitrine de poulet désossé $6.50
Filet de sole de l'Atlantique $6.50
Sole au citron $8.95
Poitrine de poulet avec sauce au mais au piment vert $7.50
Tous ces mets sont servis avec salade, pommes de terre, petits pains.

SPÉCIAUX DU SOIR
Filet mignon 6 on. $8.95
Filet de sole de l'Atlantique $14.95
Surlonge New York 12 on. $11.95
Filet mignon 8 on. $11.95
Bifteck de premières côtes 12 on. $11.95
Ces mets sont servis avec salade, pommes de terre, petits pains



à l'affiche du CNA
À l'affiche ce soir 231-2468 NOUVEAU!

En concert

FATS DOMINO
Vendredi 14 août
Opéra 20:30
18,50$, 20,50$



CHARLES AZNAVOUR



NOUVEAU SPECTACLE UNIQUEMENT EN FRANÇAIS
MARDI 8 SEPTEMBRE
Opéra 20:30 $15.00, 20.00, 25.00
CHOT cfgs-tv Super 49 stéréo

Musique

UN DES PLUS CÉLÈBRES CHEFS DU MONDE DIRIGE LES ÉTOILES DE DEMAIN
GABRIEL CHMURA
est au pupitre de l'
ORCHESTRE NATIONAL DES JEUNES DU CANADA



«Partout où l'ONJ se produit, ses musiciens suscitent l'admiration du public. Un véritable phénomène national.» READER'S DIGEST
MOZART Symphonie no 34
BRUCKNER Symphonie no 4
17 AOÛT
Opéra du CNA 20:00
Billets: 5$

Centre national des Arts / National Arts Centre
GUICHETS DU CNA
TICKETRON POINTS DE VENTE
563-1144
BILLETS EN VENTE

entre les lignes

• "Blue Note", de François Piazza

Pour les amateurs de belle écriture

Blue Note est un recueil de nouvelles que j'appellerais de courts essais sur l'amour, sur un certain passé, sur la vie nocturne à Montréal, sur une rencontre fortuite, sur la résurgence d'un souvenir tapi au fond de l'amertume ou amoureusement préservé. Huit nouvelles marquées au sceau de la nostalgie, c'est-à-dire de ce qu'il y avait avant, de la ville, de l'amour qui s'en est allé, comme la vie... Ces rémugles du passé mêlés aux fortes odeurs de la terre et du vent dans une saisie directe du paysage par les cinq sens font la force des textes d'un écrivain qui manie en virtuose une plume dégourdie chaque matin dans le métier du journaliste soucieux de la belle écriture. Et partout, comme fleurettes de sous-bois, de très fines remarques qui font du lecteur un interlocuteur amusé ou sérieux, discutant avec lui-même et avec l'auteur de cette expérience que n'apportent pas nécessairement les années additionnées, mais la constante réflexion sur la vie.

L'amour. Et très souvent le sexe. Car telle est la vie pour bon nombre d'hommes et de femmes. Leur *sac de peau* véhicule d'abord des appétits, de désirs et des sens affolés. Qu'il s'agisse de lesbiennes *Maria-Ange Trio*, de danseuses nues pour voyeurs habitués *le Bar des miracles*, d'une femme en recherche d'aventures galantes *Marquise*, du partage d'une nuit dans la complicité des voix obscures du ciel, de la terre et de la mer, d'une nuit à même le sol après un long dialogue des mains et des doigts qui se sont effleurés, pris, assaillis, paumes enfin mêlées *la Ballade d'En-Vau*, de la visite rêvée d'une femme jadis aimée et du prosaïque réveil avec l'épouse quotidienne *Amaryllis*.

L'amour est ici uniquement frissons, aventures de peau caressée des yeux ou des mains ou de tout le corps en délire. L'amour physique, charnel, au seul niveau du "monstre" dont parle le sage Platon.

Mais voilà, la transcription de ces amours, au plus haut point sensuelles, est faite avec un sens artistique qui fait voir, sentir et toucher sans vulgarité comme sans inutile provocation. On pense aux nus de Manet et autres qui sont des oeuvres d'art bien plutôt que des stimulations pour des sens aux abois. L'art, ici comme là, fait toute la différence; le style baigne le "sac de peau" dans une sorte de beauté diffuse et discrète.

Il est un temps pour chaque chose. Qui vécut la bohème des années d'études s'est rangé, a peut-être choisi la fidélité conjugale. Mais le souvenir des jeunes années, les cafés, les nuits en vadrouille, les conversations jamais conclues remontent à la mémoire nostalgique. Ils et elles qui refaisaient trois fois le monde entre deux verres de bière, qui tressaillaient d'espoir au seul mot de révolution, qui rêvaient d'une aurore du monde, que sont-ils devenus? André est un penseur "libéral mais non libertaire", son regard s'est alourdi sous le poids des hautes fonctions qu'il honore; Paul récite ses vers aux foules collégiales et aux professeurs ravis; Hermine préside des meetings, des caucus et des séminaires, elle est une fonction, un "pilier de ministère" (Saint-Denis blues).

Un texte ramène à Octobre 1970; l'auteur semble raconter un souvenir personnel ou bien l'aventure d'un proche ami. Le récit est direct; intéressantes sont les allusions aux sentiments, aux frustrations, à la rage impuissante de l'homme qui se sent violé, maté, contraint et qui doit se soumettre pour éviter le pire "Parthenais". Il y aurait encore la lettre de ce suicidé qui analyse sa vie et la juge et juge le monde *la Mort d'un autre*. C'est le texte le plus humoristique de tout le recueil.

Huit nouvelles où l'humour côtoie la pensée, élégante et forte, avec une sensibilité juste et une rare délicatesse. Un style d'une grande force de suggestion. La Nature bien vue, bien sentie, admirablement décrite.

On quitte *Blue Note* à regret, ravi, charmé par l'immense talent de l'auteur. Content de lui et de soi-même.

Suzanne Lafrenière
(collaboration spéciale)

(1) François Piazza. ***Blue Note****, Montréal, VLB éditeur, 1986, 116p*

à faire, à voir

samedi:

■ *L'Eté des chansonniers — le grand prix Epi d'or*, spectacle présenté au Théâtre l'Epi d'or, à Ripon. 428-7120.

■ La quintette *d'Avignon* (vent, musique de toutes les époques) invite les enfants au Parc de l'imaginaire (en collaboration avec la Fédération des musiciens de l'Outaouais). 684-1445.

■ *Swimming to Cambodia* et *Broken Mirrors* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *The Secret of My Success* (19h00) et *Clockwise* (21h15) au cinéma Mayfair. 234-3403.

dimanche:

■ Le *Quatuor Danielle Côté* au Parc de l'imaginaire, en collaboration avec la Fédération des musiciens de l'Outaouais. 684-1445.

■ *Broken Mirrors* et *Swimming to Cambodia* au cinéma Towne. 745-3456.

lundi:

■ *Blade Runner* (version anglaise) au Café des quatre jeudis. 771-9557.

■ *Graphiques Grands-galops!* Créez une affiche attrayante pour votre chambre, à l'école Glashan. Pour enfants de 6 à 12 ans. De plus, atelier pour jeunes adolescents sur les techniques de l'art commercial. 564-1227.

■ *Claymation* et *Dune* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *The Merchant Of Four Seasons*, *le Toaster* et *Les vidangeurs*, films présentés par l'Institut canadien du film. 232-6727.

mardi:

■ *Birdy* (version anglaise) au Café des quatre jeudis. 771-9557.

■ Mini-causerie sur *Sainte Catherine d'Alexandrie, début des années 1320, de Simone Martini (v. 1284-1344)*, par Marthe Vinson au Musée des beaux-arts. 990-0569.

■ *Signal 7* et *Claymation* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *Angel Heart* (19h00) et *Gardens Of Stone* (21h10), au cinéma Mayfair. 234-3403.

mercredi:

■ *Le diable et la souris Daniel, Jacques et les haricots* et *La petite Lulu*, films pour enfants à la bibliothèque publique de vanier. 745-0861, poste 33 ou 34.

■ Jazz avec le trio de *René Lavoie* au café Caviart. 776-5537.

■ *Claymation* et *Signal 7* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *Back To The Future*, un film présenté par la Bibliothèque publique de Vanier, à 13 h 30. 745-0861

■ *Mixed Blood* et *It Happened One Night*, films présentés par l'Institut canadien du film. 232-6727.

■ *The Shining* (19h00) et *Clock-Work Orange* (21h40) au cinéma Mayfair. 234-3403

■ Richard Lachapelle animera une série de deux conférences intitulée *Comment apprécier l'art de votre enfant* à l'Ecole d'art d'Ottawa. 230-7471.

jeudi:

■ *Psycho* et *Midnight Cowboy* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *84 Charing cross Road* (19h00) et *Peggy Sue Got Married* (20h55) au cinéma Mayfair. 234-3403.

■ *Peintulurons au cirque* à la succursale Alta Vista de la Bibliothèque publique d'Ottawa, activité de peinture s'adressant aux enfants de 5 à 8 ans. 598-4012.

jeudi, vendredi et samedi:

■ Le groupe *V.I.P.*, composé de Jacques Parizeau, Robert Théo Villeneuve et Serge Ippersiel (du défunt groupe "33 Barrettes") au café Caviart. 776-5537.

vendredi:

■ *The Mission* et *High and Low* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *La vie de famille* et *The Grey Fox*, films présentés par l'Institut canadien du film. 232-6727

■ *Radio Days* (19h00) et *Hannah And Her Sisters* (20h50) au cinéma Mayfair. 234-3402.

toute la semaine:
jusqu'au 8 août:

■ Le théâtre des Lutins présente 3 ateliers/théâtre: *Alice au pays des merveilles, Scenettes de Tardieu, le Temps d'une vie.* 684-9598.

jusqu'au 16 août:

■ Exposition de pierres sculptées du Québec par *Jean Brillant, André Lapointe et Rhéal Patry* au Centre d'exposition de Gatineau. 561-2720.

■ *"En avant la musique"*, séries de concerts offerts tous les jours par la Musique centrale des Forces canadiennes sur les terrasses du CNA. 722-4020

■ Exposition de cerfs-volants provenant de plus de 30 pays au Centre d'exposition de Gatineau. 561-2720.

jusqu'au 21 août:

■ Exposition d'oeuvres d'enfants et d'adolescents inscrits au programme dynamique d'arts visuels de l'Ecole d'art d'Ottawa. 230-7471.

jusqu'au 24 août:

■ Inscrivez-vous au nouveau programme du diplôme (souple et structuré), conçu pour déboucher sur une carrière en arts visuels. Les critères d'admissibilité sont davantage fonction du désir d'étudier les arts visuels et du potentiel créateur des candidats. A l'Ecole d'art d'Ottawa. Ron Shuebrook, 230-7471.

jusqu'au 28 août:

■ *"Exposition des oeuvres récentes de l'artiste peintre Pierrette Lavigne"*, à la Galerie d'art Roch-Michel, au lac Schryer (Montpellier). 995-5771

jusqu'au 29 août:

■ Exposition des oeuvres d'Hélène Déry, artiste-graveure, de la région de l'Outaouais à la Caisse d'économie des femmes d'Ottawa. 595-6808

jusqu'au 30 août:

■ *Cloisons*, sculptures et lavis de Carol Lavoie, à la galerie l'Imagier. 684-1445.

■ La Bibliothèque nationale présente *Le dépôt légal fête ses 450 ans.* 993-6618

jusqu'au 7 septembre:

■ *Les Mammouths laineux — éléphants de l'Arctique*, au Musée des sciences naturelles. 996-3102.

■ Exposition de maisonnettes d'oiseaux au Musée des sciences naturelles, qui seront vendues à l'encan en septembre. Les profits seront versés à la Fédération canadienne de la nature. 997-3102.

■ Exposition d'oeuvres contemporaines, *Temps présent: l'art abstrait contemporain* au Musée des beaux-arts du Canada. 990-0569

■ Peintures murales du train *The Canadian* et exposition du *Transport par autobus* au Musée des sciences et de la technologie. 991-3044, 991-3046.

jusqu'au 13 septembre:

■ Exposition sur les *Collisions dans les airs: la rencontre des oiseaux et des aéronefs* au Musée national des sciences naturelles. 997-3102.

■ La Bibliothèque nationale présente une exposition intitulée: *Une chance à donner: le multiculturalisme au Canada*, à la salle d'exposition principale. 993-6618

du 16 au 27 septembre:

■ La Bibliothèque nationale présente à l'occasion du Festival du Japon une exposition intitulée: *Peinture japonaise.* 993-6618

jusqu'au 31 décembre:

■ Exposition *Les Saunders, pionniers de la recherche — l'industrie céréalière canadienne, une histoire de communication*, au Musée des sciences et de la technologie. 990-3044, 991-3046.

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:

ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, CHEMIN MILLWOOD,
TORONTO, (ONTARIO)

Projectionniste très OCCUPÉ
STIMULATIONS pour voyeur
Secrétaire sur Canapé
Un "9à5" très special!
CARTIER 777-2322
119, Promenade du Portage HULL
DÈS 1:30 P.M. TOUS LES JOURS
18 ANS

SEKA DUAL ROLE
CAREFUL, HE MAY BE WATCHING
VIDEO-CASSETTES EN VENTE
CINEMA L'AMOUR 777-1629
580 Boul St Joseph Blvd Hull
SUR SEM. DÈS 19h SAM. DIM. DÈS 13h

VEN.-SAM.-DIM-LUN.
ÉCRAN 1
14 ANS
EN VERSION FRANÇAISE
BURT REYNOLDS
HEAT
2e film
"LA FORÊT EXPLOSIVE"
ÉCRAN 2
G
THE WITCHES OF EASTWICK
2 ième GRAND FILM
LE BRAS DE FER
SYLVESTER STALLONE
CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50
sortie boul. Industriel

ELIOT NESS vs AL CAPONE
CINÉMAS UNIS UNITED THEATRES
14 ANS (INDICATIF)
LES INCORRUPTIBLES
Version Française de "THE UNTOUCHABLES"
ROBERT DE NIRO (AL CAPONE)
KEVIN COSTNER (ELIOT NESS) SEAN CONNERY (MALONE)
Produit par ART LINSON Réalisé par BRIAN DE PALMA
CINEMAS DES PROMENADES
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
tous les jours 1:30-4:00-7:00-9:30
VERSION ANGLAISE
70MM DOLBY STEREO NELSON
325 RIDEAU AT NELSON 237-4880
mat. sam. dim. 2:00-4:20
soirs 7:00-9:30

WALT DISNEY productions présente
BLANCHE NEIGE et les 7 Nains
CINEMAS DES PROMENADES
PLACE DE VILLE 1 — BRITANNIA 6
P.D.V. à 1:30 seulement
BRIT. à 1:30 - 3:20 - 5:10 - 7:00 - 9:00
PROM. (en français) à 1:10 - 3:10

Stanley Kubrick's
FULL METAL JACKET
PLACE DE VILLE — CINÉPARC AIRPORT
P.D.V. à 4:15 - 7:00 - 9:15
AIRPORT: en plus, LETHAL WEAPON

MARK HARMON
SUMMER SCHOOL
LANGAGE VULGAIRE
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
RIDEAU CENTRE CINEMAS — BRITANNIA 6
CINEMAS DES PROMENADES
RIDEAU à 2:15 - 4:30 - 7:00 - 9:30
BRIT. à 2:00 - 4:00 - 7:00 - 9:00
PROM. à 5:10 - 7:10 - 9:20

THE LOST BOYS
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
CAPITOL SQ. 2 — BRITANNIA
CAP. SQ. à 1:30 - 3:20 - 5:10 - 7:00 - 9:20
CINÉPARC: en plus, MAD MAX BEYOND THUNDERDOME

THE WITCHES OF EASTWICK
LANGAGE VULGAIRE — SCÈNES ÉPEURANTES — 14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
ELGIN
En semaine à 7:00 - 9:25
Sam. et dim. à 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:25

EDDIE MURPHY
BEVERLY HILLS Cop II
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE — LANGAGE VULGAIRE
CINEMAS CENTRE RIDEAU
Tous les jours à 1:45 - 4:15 - 7:00 - 9:35

Steven Spielberg présente
INNER SPACE
Un film de Joe Dante
CINEMAS CENTRE RIDEAU
Tous les jours à 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:25

GUIDE DES CINÉMAS
FAMOUS PLAYERS THEATRES
ADVENTURES IN BABYSITTING
CAPITOL SQ. — BRITANNIA 6
CAP. SQ. à 2:00 - 4:20 - 7:00 - 9:20
BRIT. à 1:45 - 4:00 - 7:00 - 9:15

JAMES BOND 007
THE LIVING DAYLIGHTS
DOLBY STEREO
CAPITOL SQUARE — BRITANNIA 6
CINÉPARC AIRPORT — CINEMAS DES PROMENADES
CAP. SQ. à 1:30 - 4:10 - 6:45 - 9:30
BRIT. à 1:45 - 4:15 - 6:45 - 9:15
CINÉPARC: en plus, POLTERGEIST II
PROM. à 1:00 - 3:45 - 6:45 - 9:30

RICHARD DREYFUSS
EMILIO ESTEVEZ
STAKEOUT
Distributed by BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION
©1987 Touchstone Pictures
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE — LANGAGE VULGAIRE
70MM
DOLBY STEREO
ELGIN
Soirs à 7:00 - 9:30
Mat. sam.-dim. à 1:45 - 4:15

Back to the Beach
CINEMAS DES PROMENADES
PLACE DE VILLE 1 — CINÉPARC AIRPORT
GAT. à 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
P.D.V. à 1:30 - 4:00 - 7:15 - 9:30
AIRPORT: 2e film, CROCODILE DUNDEE

SUPERMAN IV
THE QUEST FOR PEACE
PARENTAL GUIDANCE
RELEASED BY WARNER BROS.
BRITANNIA 6
Tous les jours à 1:40 - 3:30 - 5:15 - 7:15 - 9:25

MADONNA
GRIFFIN DUNNE
Who's That Girl
PARENTAL GUIDANCE
Tous les jours à 1:35 - 3:25 - 5:15 - 7:

arts visuels

L'univers intime de la Boîte noire de Boréart

par Joanne Legault
collaboration spéciale

Univers intime, parfois troublant, tels sont "Les Imaginaires photographiques" de Boîte noire. Concrétisée en mai '86, Boîte noire est née de la nécessité de financer et de voir grandir Boréart, cet atelier de recherche en arts visuels.

Ces "Imaginaires photographiques", que l'on peut contempler à l'atelier du 125 Eddy, sont l'union d'une démarche artistique entreprise par trois artistes de Hull soucieux des problématiques de la création d'environnement, de la performance, du happening. Denis Vallée, Marc Audette et Kathryn Michaud nous invitent à travers ces photographies constituées comme des auto-portraits dans des lieux imaginaires. A leur façon, ils nous livrent leur fantasmes, leur univers personnalisé. Une mise en scène soignée des décors, des personnages transparaît de cet ensemble photographique.

Loin de vouloir figer sur pellicule l'événement, ils préfèrent de beaucoup vouloir les vivre, comme celui de la "Bank Hotel" en 1985. L'appareil photo n'était à ce moment qu'un outil de "mémorisation" du happening, un outil d'enregistrement des émotions vécues lors de cet événement.

Indépendamment de Boréart et de Boîte noire, chacun de ces artistes se consacre toutefois à des projets bien personnels. Préoccupée par la question de création d'environnement, Kathryn Michaud étudie les possibilités d'intégrer dans ses performances-installations un décor auquel viendrait s'ajouter un mouvement corporel de l'être humain aux formes sculpturales et une bande sonore continuelle. La participation active du public et les techniques théâtrales (éclairage, costumes, musique) seront grandement utilisées dans ses créations qu'elle surnomme "compositions environnementales".

Emerveillement de l'enfant, état de calme et de méditation demeurent ses principaux thèmes. Créer des installations "evadus", voilà ce qu'elle se propose en septembre lorsqu'elle sera à Chicoutimi afin de parfaire ses connaissances et mettre à exécution ses projets.



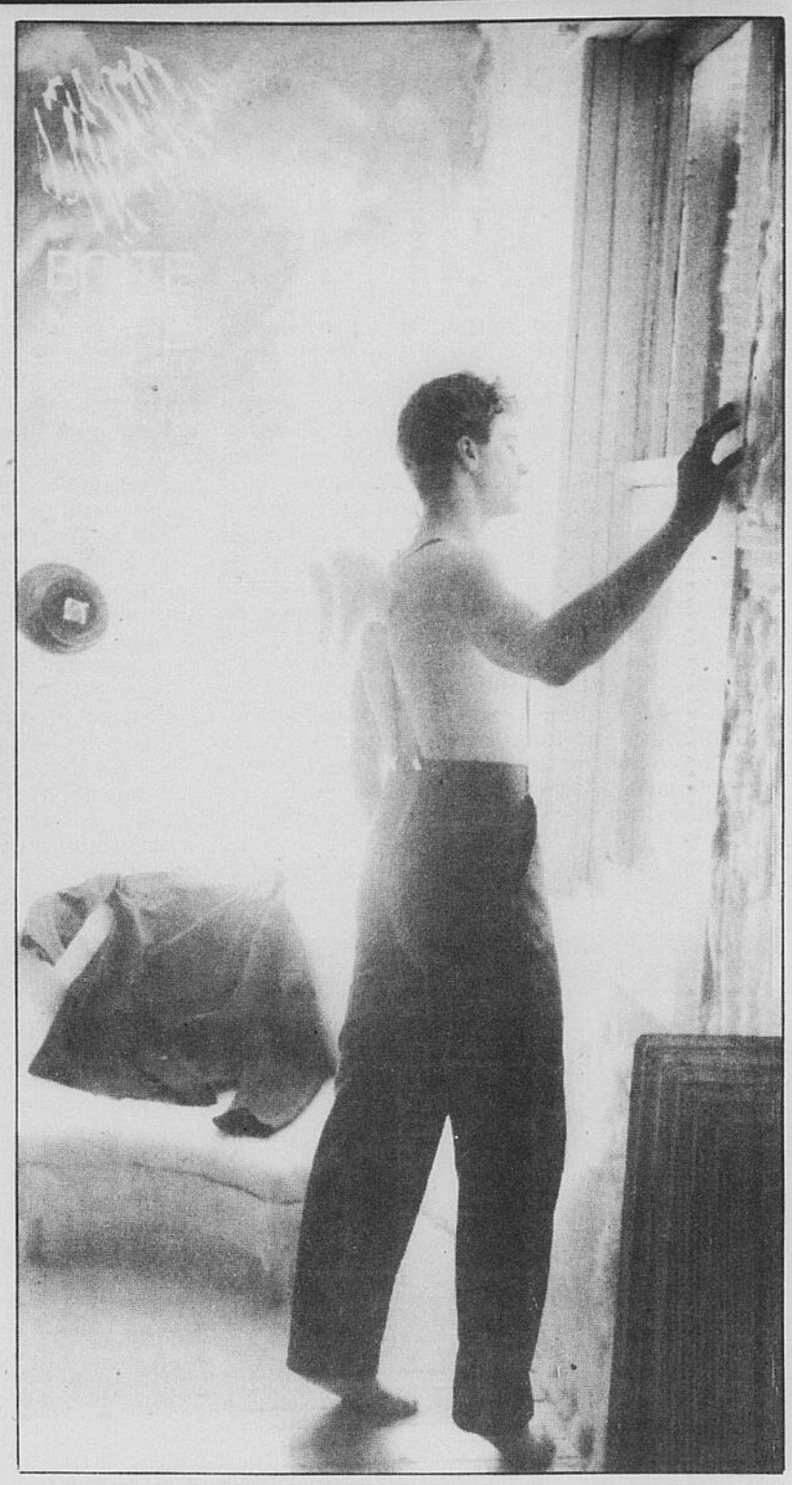
L'équipe de Boréart: Denis Vallée, Kathryn Michaud et Marc Audette, avec Kashka.

(Photo LE DROIT par Michel Tessier, collaboration spéciale)

Intéressé par les symboles, notamment les signes calligraphiques et les "mandalas", terme indien désignant des dessins rituels de forme circulaire, Denis Vallée entreprend une recherche sur l'environnement intérieur de l'esprit. Actuellement, Denis travaille à la réalisation d'une oeuvre vidéo avec des artistes de disciplines différentes.

Marc Audette, troisième membre de Boîte noire, aborde dans son projet "Sixteen" la problématique de la photographie. Inspiré par une de ses performances qui a eu lieu dans le bassin d'eau à l'arrière de la maison du Citoyen, à Hull, cet artiste propose une murale 20' X 20' sur laquelle sera reproduite une photographie prise lors de l'événement à la maison du Citoyen. Cette dernière rappelle une scène de "Dieu et les Hommes" de Michel-Angelo, peinte au plafond de la chapelle Sixtine. Cette interprétation contemporaine de "Dieu et les Hommes" par Marc Audette mettra en évidence la question du point de vue du spectateur.

Les personnes intéressées à visiter les ateliers de Boréart et "Les Imaginaires photographies" sont priées de composer le 778-0445.



De la "Boîte noire" de Boréart, "L'ange du matin", de la série "Les imaginaires photographiques".

VISAGE
Club de rencontre
Bar et danse pour gens seuls
Jeudi, vendredi, samedi 20h, entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21h.
MOTEL CONCORDE
333 ch. Montréal
745-2112 — 827-1293

Ciné-parc Gatineau
Autoroute 50
sortie Archambault 561-0101
«Super. La musique est merveilleuse.» — George Kirgo
«La surprise la plus agreable de l'ete.» — Michael Medved
«Remarquable. La Bamba est renversant.» — Joanna Langfield
ÉCRAN 1
LA BAMBA 2e FILM
Sans contredit le meilleur film de Steve Martin.
STEVE MARTIN DARYL HANNAH
ROXANNE
Écran 2
CROCODILE DUNDEE
L'ENFANT SACRÉ DU TIBET
Écran 3
PREDATOR
2e FILM
RAISING ARIZONA

CINÉMAS
CINÉPLEX ODÉON

VANIER
150, ch. Montréal, Vanier 749-4145
NERDS II (AA)
Tous les jours: 2:00 - 4:15 - 7:00 - 9:15
MAID TO ORDER (SP)
Tous les jours: 2:00 - 4:10 - 7:15 - 9:25
DRAGNET (AA)
Tous les jours: 1:45 - 4:00 - 7:00 - 9:20
ROXANNE (SP) Sujet adulte
Tous les jours: 1:45 - 4:00 - 7:10 - 9:20
THE CARE BEARS ADVENTURE (F)
Tous les jours: 1:30 - 3:00 - 4:30 - 6:00
Adultes et jeunes accompagnés d'un enfant: $3.50
SPACE BALLS (SP) Jurons
Soirs seulement: 7:30 - 9:30
JAWS THE REVENGE (AA) Scènes épeurantes
Soirs seulement: 7:30 - 9:30
MASTERS OF THE UNIVERSE (SP)
Tous les jours: 1:45 - 4:15 - 7:00 - 9:15
Présenté en Dolby stéréo

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, av. Carling 725-2229
MASTERS OF THE UNIVERSE (SP)
Tous les jours: 2:00 - 4:15 - 7:00 - 9:10
THE CARE BEARS ADVENTURE (F)
Tous les jours: 1:30 - 3:00 - 4:30 - 6:00
Adultes et jeunes accompagnés d'un enfant: $3.50
DRAGNET (AA) Dolby stéréo
Soirs seulement: 7:30 - 9:25
ROXANNE (SP) Sujet adulte
Tous les jours: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:10

SOMERSET
Somerset a Bank 236-9526
ROBO COP (R) Violence, brutalité
Soirs: 7:00 - 9:20
Mat. sam.: 2:00 seulement
Mat. dim.: 2:00 - 4:20

KANATA
Town Centre, 150 ch. Katimavik
LA BAMBA (AA)
Tous les jours: 2:00 - 4:10 - 7:00 - 9:30
THE CARE BEARS ADVENTURE (F)
Tous les jours: 1:30 - 3:00 - 4:30 - 6:00
Adultes et jeunes accompagnés d'un enfant: $3.50
ROBO COP (R) Violence, brutalité
Soirs seulement: 7:30 - 9:35
DRAGNET (AA)
Tous les jours: 2:00 - 4:10 - 7:00 - 9:25
NADINE (SP) Jurons
Tous les jours: 2:05 - 4:15 - 7:20 - 9:35

PHOENIX
413, rue Bank 230-3556
THE GOOD FATHER (AA)
Mat. sam.: 1:30
Mat. dim.: 2:10 - 4:10 Soirs: 7:00 - 9:15

ELMDALE
Wellington et Parkdale 728-2333
MAID TO ORDER (SP)
Soirs: 7:30 - 9:30
Mat. sam.: 2:10 Mat. dim.: 2:10 - 4:10
LA BAMBA (AA)
Soirs: 7:00 - 9:10
Mat. sam.: 2:00 Mat. dim.: 2:00 - 4:20

ST-LAURENT
Queensway a St-Laurent 745-0341
NADINE (SP) Jurons
Soirs: 7:30 - 9:40
Mat. sam.-dim.: 1:30 - 3:30 - 5:30
LA BAMBA (AA) Dolby stéréo
Soirs: 7:00 - 9:20
Mat. sam.-dim.: 2:00 - 4:30

UN COMBAT PARMI LES ÉTOILES... MAINTENANT SUR TERRE.
DOLPH LUNDGREN FRANK LANGELLA
MASTERS OF THE UNIVERSE
Le film qui déborde d'action.
THE CANNON GROUP, INC. presents a GOLAN-GLOBUS production of a GARY GODDARD film
DOLPH LUNDGREN • FRANK LANGELLA
MASTERS OF THE UNIVERSE starring COURTENEY COX • JAMES TOLKAN • CHRISTINA PICKLES
and MEG FOSTER as Evil-Lyn music by BILL CONTI costume designer JULIE WEISS film editor ANNE V. COATES, A.C.E.
visual effects produced by RICHARD EDLUND production designer WILLIAM STOUT director of photography HANANIA BAER co-producer ELLIOT SCHICK
executive producer EDWARD R. PRESSMAN written by DAVID ODELL produced by MENAHEM GOLAN and YORAM GLOBUS
CANNON directed by GARY GODDARD
RELEASED IN CANADA THROUGH CINEPLEX ODEON FILMS
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
À L'AFFICHE!
WESTGATE — WESTGATE SHOPPING CENT. 1309 CARLING AVE. 725-2229
VANIER — 150 MONTREAL RD., VANIER 749-6145
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON

"Quel soulagement de voir un film qu'on peut vraiment aimer." RALPH NOVAK, PEOPLE MAGAZINE
ALLY SHEEDY
MAID to ORDER
DISTRIBUTION ALLIANCE RELEASING
VANIER — 150 MONTREAL RD., VANIER 749-6145
ELMDALE — WELLINGTON & PARKDALE 728-2333
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS.

"Cet agent ne prend pas de pause-café! Un succès assuré!" GENE SHALIT, NBC-TV TODAY SHOW
ROBOCOP
L'AVENIR DU MAINTIEN DE L'ORDRE.
Brutalité, violence
Dîner et film à THE BANK CAFE 238-1757 En soirée, du dim. au jeu.
An ORION PICTURES Release
SOMERSET — SOMERSET AT BANK 236-9528
KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.

"Une comédie fameuse! Robert Benton fait pour le mariage ce que les comédies d'antan ont fait pour les fréquentations." Molly Haskell, VOGUE
"Un tour de manège qui fait passer du rire au frisson au rire au frisson." — THE NEW YORK TIMES
NADINE
Une comédie signée ROBERT BENTON
DISTRIBUTION COLUMBIA PICTURES OF CANADA
Produit par ARLENE DONOVAN Écrit et dirigé par ROBERT BENTON
©1987 Tri-Star Pictures, Inc. All Rights Reserved
SURVEILLANCE PARENTALE
BLASPHEMES Direction des cinémas Ont.
ST. LAURENT — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.

LE CANADA ADORE LA BAMBA
LA BAMBA
14 ACCORD AGRÉMENT ADULTE
DOLBY STEREO
ST. LAURENT — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
ELMDALE — WELLINGTON & PARKDALE 728-2333
KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.

CINEPLEX ODEON FILMS presents a NELVANA film
The Care Bears Adventure in Wonderland
ADULTES ET JEUNES ACCOMPAGNÉS D'ENFANTS $3.50
JOHN SEBASTIAN NATALIE COLE
PATRICIA CULLEN MARIBETH SOLOMON PETER SAUDER
PATRICK LOUBERT SUSAN SNOOKS JOHN DE KLEIN
MICHAEL HIRSH PATRICK LOUBERT CLIVE A. SMITH
RAYMOND JAFFELICE
NELVANA
FAMILIAL
À L'AFFICHE!
WESTGATE — WESTGATE SHOPPING CENT. 1309 CARLING AVE. 725-2229
VANIER — 150 MONTREAL RD., VANIER 749-6145
KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.
Check CINEPLEX ODEON THEATRE GUIDE for showtimes
AMENEZ UN AMI AUX FRAIS DE Crest
Pizza Hut — OFFRE-PIZZA SPÉCIALE! PRÉCISIONS AUX RESTAURANTS PIZZA HUT PARTICIPANTS.

cinéma

• Timothy Dalton dans les traces de Connery et Moore

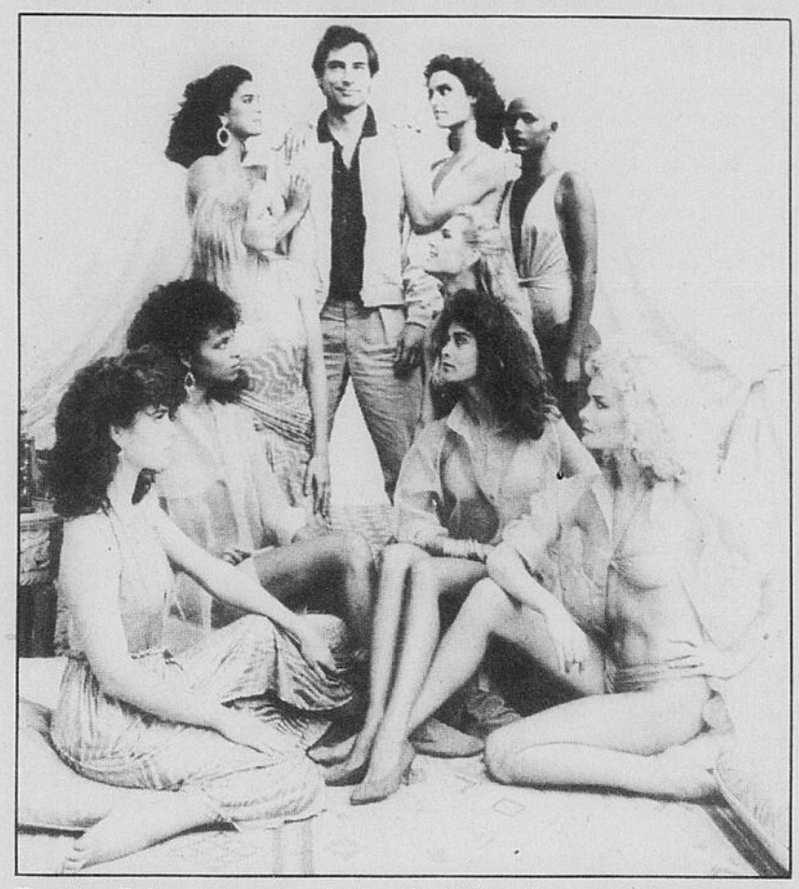
Un James Bond formé au théâtre

OTTAWA — Le jeune acteur gallois Timothy Dalton est la 5e personne à personnifier l'agent secret 007 James Bond au cinéma. En 25 ans, le héros créé par Ian Fleming, qui décéda en 1964 sans concevoir le phénomène en puissance, a inspiré 17 longs métrages. Sean Connery et Roger Moore ont chacun incarné Bond sept fois. David Niven et l'Australien George Lazenby s'y sont mouillé les pieds une seule fois.

par Edgard Demers
chef de l'équipe des arts

Depuis la récente sortie de "The Living Daylights", les spécialistes du milieu cinématographique s'interrogent sur le sort réservé à la série en général et à Timothy Dalton en paticulier. Jusqu'à quel point suivra-t-il dans les traces de Connery et Moore? Ou l'avenir lui réserve-t-il le sort de Niven dans "Casino Royale" en 1968 ou de Lazenby l'année suivante dans "On Her Majesty's Service"? Si Niven s'en est sorti sans difficulté, Lazenby est demeuré l'inconnu qu'il avait toujours été au départ.

En somme, Timothy Dalton a à première vue autant de chances de réussir que de se casser l'attrayante figure, à en juger par ses prédécesseurs. En cherchant plus profondément dans son passé, toutefois, les chances sont plutôt de son côté. Il ne faut pas oublier que Dalton est allé à bonne école, celle du théâtre, y compris la célèbre Royal Academy of Dramatic Arts de Londres.



Timothy Dalton est entouré de très jolies filles, à l'instar de ses prédécesseurs, avec cette différence que la promiscuité du nouveau James Bond dans "The Living Daylights" ne soit jamais en cause.

La scène d'abord

Le nouveau James Bond s'est amené devant les caméras avec beaucoup plus de préparation que Sean Connery et Roger Moore. Il compte près d'un quart de siècle de carrière à la scène, dont 19 ans en tant que nom de plus en plus reconnu du milieu théâtral en Grane-Bretagne.

En effet, en 1968, il était remarqué dans le West End de Londres, le Broadway britannique, aux côtés de Peter O'Toole dans la pièce "A Lion in Winter". Dalton campait le roi Philippe de France.

Le future James Bond s'alimenta aussi beaucoup de Shakespeare au cours des années. Dans ses dernières apparitions à la scène, il partageait la vedette avec Vanessa Redgrave dans "Anthony and Cleopatra" en alternance avec "The Taming of the Shrew", au Haymarket de Londres.

Timothy Dalton a été cité comme ne pouvant pas se passer du théâtre en tant que comédien. Et ceci, indépendamment du succès remporté à la télévision et au cinéma, des médias qui paient mieux.

A en juger par le succès de "The Living Daylights", Dalton aura bientôt d'importants choix à faire. Pourra-t-il mener de front une carrière théâtre-cinéma comme certains de ses compatriotes?

Grand et petit écrans

Il faut dire que Timothy Dalton n'en est pas à ses premières armes au grand ou petit écran. Tout comme Cary Grant, à qui Albert Broccoli offrit un jour d'interpréter le rôle de Bond, l'acteur gallois a tourné avec Mae West. Il s'agit de "Sextette" qu'un imbroglio de distribution a malheureusement rendu lettre morte pour les cinéphiles.

Dalton a aussi prêté son talent à des films à grand déploiement comme "Crowmwell" et "Mary, Queen of Scots". Mais il n'a pas été vraiment remarqué du grand public.

A la télévision, il a repris le rôle de Laurence Olivier dans "Wuthering Heights". Croyez-le ou pas, il fut le partenaire de Joan Collins dans la mini-série "Sins".

Donc, lorsque le producer Albert R. Broccolli, qui a porté à l'écran géant 15 des 17 longs métrages sur Bond, exception faite de "Casino Royale" et "Never Say Never Again" (1983), a opté avec le réalisateur John Glen pour les services de Timothy Bond, il connaissait bien sa feuille de route fort impressionnante.

Si "Dr No" avait coûté environ $1 million en 1962, 25 ans plus tard, Broccoli et Glen devaient protéger un investissement de quelque $30 millions. Il va sans dire que Timothy Dalton représente une des principales garanties du succès de "The Living Daylights". Le Gallois y va avec beaucoup d'intelligence dans son interprétation. Il faut dire que les scénaristes Richard Mailbaum et Michael G. Wilson ont été plus fidèles à Ian Fleming. Bond est un être plus humain et d'une plus grande sobriété pour qui la promiscuité n'est pas une dépendance. Il est fidèle à la belle violoncelliste Kara (Maryam d'Abo). Il y a en compensation bien d'autres aventures excitantes de façon que le cinéphile est loin de perdre au change.

Si vous avez des doutes quant à l'avenir de Timothy Dalton, qui a complété le film "Brenda Starr", avec Brooke Shields, avant de s'attaquer à Bond, essayez de trouver des billets pour "The Living Daylights" au Capitol Square une de ces fins de semaines.



Maryam d'Abo (la violoncelliste Kara) est la seule femme dans la vie du nouveau Bond... ou serait-ce qu'il aime à ce point la musique.

télévision

Le noir et blanc, la couleur et l'éternel appât du gain...

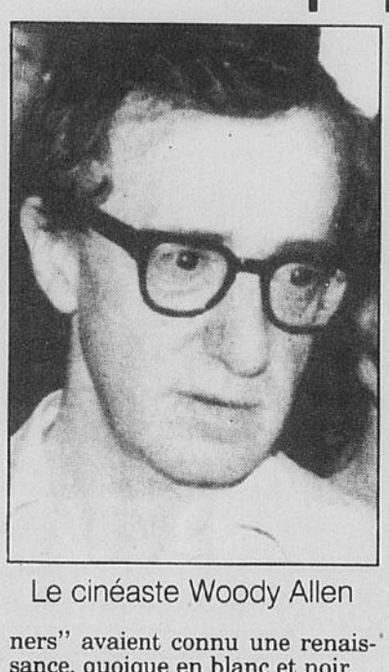
OTTAWA — Plus la technologie progresse, ce qui en soi devrait être une source de réconfort, plus l'inquiétude jaillit de toutes parts. Il en est ainsi des progrès de l'ordinateur, dont lès données menacent la vie privée des citoyens, comme ceux de l'audio-visuel prennent en otage les téléspectateurs pour en faire uniquement des objets de consommation.

par Edgard Demers
chef de l'équipe des arts

La télévision comme telle, au fond, n'est rien d'autre qu'une machine à fabrication d'argent... pour les promoteurs de réseaux commerciaux et des produits les plus inutiles comme les plus utiles. Si la télé éducative représentait jadis un oasis contre cette invasion des porte-monnaie, il y a de plus en plus de failles de ce côté-là, car n'oublions pas que Radio-Québec accepte de la réclame publicitaire depuis déjà un certain temps.

Allez-y voir maintenant les services spécialiés présentement en audiences publiques devant les membres du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) à Hull. Une autre occasion d'augmenter la richesse de quelques-uns, requérants et câblodistributeurs, tandis que le consommateur paiera sans que ce qui lui est offert ne représente nécessairement un enrichissement. Me André Bureau, le président de CRTC, a d'ailleurs souligné cet état des choses au cours des audiences.

Alors qu'on se demande quand tout cela va cesser, voici que l'on ambitionne sur le pain béni, comme disaient nos ancêtres. Des promoteurs de la nouvelle technologie veulent maintenant s'en prendre au noir et blanc en proposant la coloration de séries télévisées avant l'avénement de la télévision. S'il n'y avait que les séries tournées pour le petit écran, ce ne serait pas si grave, mais ces messieurs parlent de coloration de certains chefs-d'oeuvre en noir et blanc tels "Casablanca", "The Treasure of Sierra Madre" et "It's A Wonderful Life".



Le cinéaste Woody Allen

Mercantilisme

Ces promoteurs ont beau évoquer les raisons les plus nobles pour ces retouches par le procédé appelé en américain *colorization*, leur véritable motif n'en demeure pas moins mercantile. Ils n'ont que le gain en tête, car d'après des recherches de marketing, il appert que les téléspectateurs favorisent d'abord et avant tout les émissions en couleur.

Pourtant, des séries comme "I Love Lucy" sont présentées de par le monde en langues différentes en blanc et noir. Même avant le décès de Jackie Gleason, les sketches "The Honeymooners" avaient connu une renaissance, quoique en blanc et noir.

Oui, mais souvent ces reprises ne sont pas à l'horaire à l'heure de pointe. En couleur, elles le seraient, ce qui suppose... encore plus d'argent pour ces promoteurs de la technique de la coloration.

A ce dernier argument, nous répondons que ces messieurs n'ont pas nécessairement raison. L'exemple qui saute aux yeux, vers 23 h 30, ces temps-ci, est "Carol Burnett and Friends". Tout comme "The Honeymooners", il s'agit des sketches de l'heure de variété de Mme Burnett d'il y a quelques années, avec cette différence d'avoir été enregistrée en couleur. Néanmoins, la série, tout comme "Mary Tyler Moore", "Maude", etc., ne passe pas à l'heure de pointe.

Mais en vérité, ce que ces promoteurs de la coloration proposent pour les séries réalisées pour la télévision ne nous préoccupe guère. Les chances sont minces de voir plus ou moins en couleur "Le survenant" avec Jean Coutu, "La famille Plouffe" avec Amanda Alarie et "Moi et l'autre" avec Dominique Michel et Denise Filiatrault. Quant aux séries américaines, eh bien, *so what*!

Ce qui est plus inquiétant est la mutilation par la coloration de chefs- d'oeuvre de l'écran comme "Casablanca", par exemple. On comprend que des voix très importantes de l'industrie du cinéma se soient élevées très hautes et énergiques contre ce sacrilège du mercantisme.

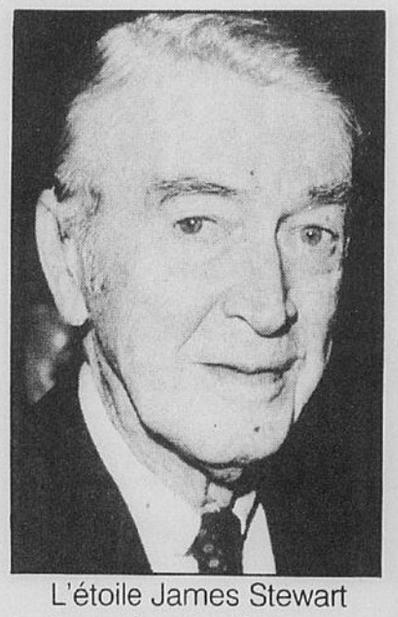
Allen, Stewart, Huston

On remarque à la tête de ce mouvement anti-coloration des noms aussi célèbres que ceux des cinéastes Woody Allen, Richard Brooks, John Houston et Martin Scorsese. James Stewart, vedette de "Its A Wonderful Life", est au nombre des étoiles de l'écran qui se sont dit indignées et ont protesté. Il y en a des douzaines. Et pour cause!

Accepterait-on un chef-d'oeuvre de la littérature tronqué? La peinture "Little Blue Boy" en une autre couleur pour mieux s'harmoniser avec les murs d'un château? Ou un livre d'histoire avec les dates importantes changées pour plaire au caprice d'un éditeur?

Sans doute que non. Mais pourquoi permettrait-on aux longs métrages en noir et blanc de fausser l'intention de leurs créateurs, d'autant plus que certains d'entre eux, dont Woody Allen lui-même, ont délibérément choisi de ne pas tourner en couleur certaines de leurs oeuvres. Il en fut ainsi pour sir Laurence Olivier, au milieu des années '40, qui opta pour le noir et blanc pour son chef-d'oeuvre "Hamlet". Est-ce juste que plus de 40 ans plus tard, un promoteur de la nouvelle technique vienne tout gâcher la réalisation d'un génie en allant à l'encontre de sa conception en *colorisant* "Hamlet"?

Le danger existe et même persistera jusqu'à ce que l'opinion publique, et même une cour de justice, rende un verdict qui assurera les droits du créateur au cinéma et protègera à tout jamais les longs métrages contre le mercantisme et cette veule exploitation.



L'étoile James Stewart

télé-choix

Emission spéciale

A 20 h, samedi, à CJOH-13, si vous ne l'avez déjà vu, premier de trois épisodes de la mini-série "Kennedy", avec Martin Sheen dans le rôle du président assassiné et Blair Brown dans celui de son épouse Jacqueline.

"Coup de coeur"

A 23 h 35, à Radio-Québec, ce que l'Ontario sait déjà par TVO-12-CF, le nouveau son franco-ontarien, avec les artistes Richard Bastien, Martine Fugère et Louise Beaudoin.

Hommage à Elvis

A 13 h 30 et à 15 h 30, dimanche, à CFCF-12, un hommage au chanteur Elvis Presley en ce dixième anniversaire de son décès prématuré, dont deux heures enregistrées en 1970 et une rétrospective d'une heure de sa carrière.

"Les beaux dimanches"

A 19 h, en reprise, à Radio-Canada, l'émission mettant en vedette Ginette Reno et Michel Legrand; à 20 h 05, un film sur Terry Fox, le coureur de l'espoir, avec Eric Fryer dans le rôle-titre et Robert Duvall; à 22 h 05, le compositeur Gabriel Fauré (1845-1924) est l'un des "Grands mystères de la musique".

"Apostrophes"

A 21 h 30, à TVFQ-99, Bernard Pivot propose "De bons romans pour les vacances" avec à l'appui une kyriel d'auteurs, car il ne faut pas oublier que le mois d'août est celui des vacances en France.

Le cinéma

A 21 h, samedi, à Radio-Québec, le film polonais "L'homme de fer" (1981), un reportage d'un animateur de télévision contre les forces en place; à 22 h 35, à Radio-Canada, le long métrage italien "L'affaire Mattei" (1972), biographie sur l'industriel Enrico Mattei; et pour rigoler en fin de soirée, à 23 h 30, à Télé-Métropole et CHOT, "Les fous volants", soit "Those Magnificient Men and their Flying Machines" (1965) avec le comique Red Skelton et compagnie; à 23 h 45, dimanche, au ciné-club de Radio-Canada, les soeurs Dorothy et Lilian Gish sont les héroïnes de W. C. Griffith dans "Les deux orphelines", film muet de 1921.

Edgard Demers

Khyber pass RESTAURANT 235-0881
Cuisine afghane
Du lundi au samedi de 11h 30 à 23h 00
Le dimanche de 14h 00 à 20h 00
TERRASSE MAINTENANT OUVERTE
Spécial du midi
Du lun. au sam. de 11h 30 à 16h 00
$4.25 à $4.95
Spécial table d'hôte
Dimanche à compter de 14h
Lundi à compter de 16h
$14.95
271, rue Dalhousie à l'angle de Murray 235-0881

MOLSON CANADIAN Tour 87
Donne le ton
Bass Clef
PINK FLOYD
SUR PLACE
EN CONCERT
SERVIRA DE CRITÈRE POUR JUGER TOUS LES CONCERTS.
MERCREDI 9 SEPTEMBRE / 20h 00 EN PLEIN AIR AU STADE DU PARC LANSDOWNE
BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS
Crédit au téléphone 563-1144
VISA MasterCard
BILLETS: $25.00 plus surtaxes
En vente à tous les comptoirs Uniticket
UNITICKET

CE SOIR
La septième édition du Festival annuel des vins internationaux, organisé par les Grandes Soeurs
Une nuit d'été, faites le tour des pays de vignobles!
Samedi, le 08 août 1987
Au Centre civique
De 19 h à 23 h
Les profits seront versés aux Grandes Soeurs.
Billets : 20 $
(Reçus de 10 $ pour fins d'impôt)
Billets en prévente à Uniticket, 563-1144, ou au 237-7089
Les billets seront aussi disponibles à la porte
Prix de présence
Conseils et conversations sur le vin

Hollywood encore sous le charme de Marilyn Monroe

HOLLYWOOD (PC-AP) — Face à la crypte No 33, un immense bouquet de fleurs repose dans un vase. Brochée à une rose, un bristol. Un touriste de passage s'en approche et la lit: "Marilyn, nous comprenons".

A chaque jour, des fleurs nouvelles sont déposées sur la tombe, de nombreuses voitures s'y arrêtent et les passagers en descendent pour rendre un dernier hommage à la déesse d'Hollywood, Marilyn Monroe, qui repose aujourd'hui au Westward Memorial Park.

Il y a 25 ans cette semaine que la célèbre actrice a rendu son dernier soupir: un suicide selon toutes probabilités.

La légende de cette merveilleuse beauté à la peau translucide s'est terminée de façon tragique le 5 août 1962, alors qu'elle n'avait que 36 ans.

Après sa mort, elle fit l'objet d'un véritable culte, on ne parlait que d'elle et ses imitatrices foisonnèrent. La chanteuse rock Madonna tente d'ailleurs tant bien que mal d'imiter la grâce féline de la blonde vedette.

Nulle part ailleurs qu'à Hollywood, toutefois, le souvenir de Marilyn Monroe n'est plus évident. La ville semble toujours sous le charme de la jeune Norma Jeane Mortenson qui y arriva la tête pleine de rêves et qui devait y vivre déconvenues amoureuses et tragédies.

Sur Hollywood Blvd., photos et posters de Marilyn décorent toujours les vitrines de nombreux commerces, on la retrouve sur les façades de plusieurs théâtres et sur les brochures décrivant les activités de la capitale du canéma.

Les étagères des librairies croulent sous les innombrables livres tentant de décrire la légende Monroe et les magasins de souvenirs offrent de tout: eau de cologne, oreillers, draps, serviettes et même des cure-dents en son nom.

Des centaines de ses admirateurs se sont récemment rendus à l'hôtel Roosevelt qui présentait une exposition de photos et articles divers ayant appartenu à la vedette.

Sa carrière

Dans l'arrière-cour du célèbre



Marilyn Monroe

Mann's Chinese Theatre, où de très nombreuses stars ont laissé l'empreinte de leurs mains dans le ciment frais, les visiteurs se ruent immédiatement vers la plaque qui avait été réservée à Marilyn. C'est en 1953, après le tournage de 'Gentlemen Prefer Blonde' que Marilyn avait ainsi "assis" son statut de grande vedette.

Au cours de sa carrière, elle a participé au tournage de 30 films.

Ses débuts avaient d'ailleurs été très humbles. Elle était la fille naturelle de Gladys Baker, une travailleuse obscure de l'industrie cinématographique. Son père était un immigrant hollandais du nom d'Edward Mortenson. Sa mère fit une dépression nerveuse peu après sa naissance et, ultérieurement, fit plusieurs séjours en institutions psychiatriques.

Marilyn, durant sa jeunesse, connut plusieurs foyers d'accueil et fut occasionnelement victime d'abus. A l'âge de 16 ans, elle épousa un mécanicien d'aviation du nom de James Dougherty. Ils divorcèrent à la fin de la Deuxième Guerre mondiale.

Un photographe la remarqua à l'usine d'armements où elle travaillait et prit plusieurs photos d'elle, la lançant dans une carrière de mannequin et lui permettant peu après de tourner son premier film, 'Scudda Hoo, Scudda Hay'.

En peu de temps, Marilyn Monroe devint une des stars les plus convoitées de Hollywood. Pourtant, ses aventures et mariages malheureux — elle épousa le joueur de base-ball Joe DiMaggio et l'auteur dramatique Arthur Miller — ne lui permirent pas de connaître le bonheur.

Les admirateurs et proches de Marilyn n'ont jamais cessé de lui rendre hommage sur la tombe qui est devenue son dernier repos.

DiMaggio déposa des roses sur sa tombe à chaque jour durant les 20 premières années qui suivirent son décès. Il a cessé il y a cinq ans.

"Elle semblait fragile et beaucoup de personnes l'adoraient pour cet aspect de sa personnalité", d'affirmer un cinéaste qui l'a bien connue.

L'écrivain Gloria Steinem, dans une biographie de Marilyn, écrivait: "Une des raisons très simples pour lesquelles sa vie est si marquante est justement la fin prématurée qu'elle a connue... Lorsque le passé s'éteint, on en porte le deuil, mais lorsque l'avenir disparaît, l'imagination s'efforce de le forger."

Le mystère de sa mort due à une surdose de barbituriques demeure. Dix ans après la découverte de son corps nu, en travers de son lit dans sa résidence de Brentwood, Milo Speriglio, un enquêteur privé, fut appelé à étudier l'affaire. Il avait été embauché par Robert Slatzer qui prétendait avoir été marié à Marilyn Monroe, durant une brève période.

Au cours des années subséquentes, l'enquête de Speriglio incita différents corps policiers à ouvrir un dossier sur ce décès et à réclamer une enquête.

Le FBI avait également ouvert un dossier sur la vedette, en raison des sentiments "d'amitié" qui l'avaient liée au président John Kennedy et à son frère, Robert, sénateur et secrétaire à la Justice.

Une version édulcorée du dossier du FBI fut remise au district attorney de Hollywood qui, à l'issue de l'enquête devant le grand jury, conclut à une mort accidentelle ou à un suicide.

Saint-Sauveur en liesse pour le mariage de René Simard

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — Outre les curieux, au moins 400 invités participeront aux festivités entourant le mariage du populaire chanteur René Simard à Marie-Josée Taillefer, aujourd'hui à Saint-Sauveur, à l'occasion desquelles les familles Simard et Taillefer présenteront un spectacle de leur crû.

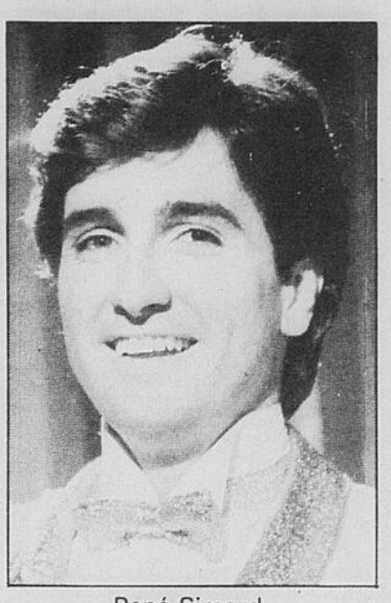
Du côté des Taillefer, on prépare un bien-cuit. Les parents de la mariée, Claude et Claudette, de même que ses frères Carl et Pierre-André ont mis la main aux préparatifs.

On prévoit que le spectacle durera une bonne heure et qu'une dizaine de musiciens seront requis. Nathalie chantera de même que René.

Les deux familles ont lancé 200 invitations pour le cocktail et le repas qui suivront la cérémonie religieuse. En soirée, des cousins et cousines et de nombreux amis d'enfance, (200 sont attendus), viendront se joindre au premier groupe.

Autant pour les policiers de la région que pour le personnel de l'hôtel Chanteclerc, l'ampleur des réjouissances a nécessité de multiples réunions de planification et de coordination.

Afin que le mariage de René Simard aille comme sur des roulettes, la police municipale de Saint-Sauveur a décidé de détourner la circulation automobile pour quelques heures et de modifier les modalités d'utilisation du stationnement situé derrière l'église de Saint-Sauveur.



René Simard

Les automobilistes désirant emprunter la route 364 et qui, normalement, devraient passer devant l'église devront faire un détour par un quartier résidentiel pour la période de 13h00 à 15h00 alors que la cérémonie est prévue pour 14h00.

Pour pouvoir accommoder le plus de gens possible, le stationnement de l'église comportera deux sections: une pour les curieux qui se gareront selon les règles habituelles. Quant aux invités, ils stationneront même dans les allées. Inutile donc pour eux de quitter avant la fin de la cérémonie.

Selon le directeur de la police municipale de Saint-Sauveur, Jean Pagé, il n'y a habituellement qu'un agent en devoir le samedi. Cette fois ils seront deux, peut-être trois.

Du côté de la Sûreté du Québec, sept agents s'occuperont de maintenir l'ordre et verront à contrôler les feux de circulation afin que le cortège puisse défiler sans interruption.

La famille Simard a également réservé les services de 12 agents de sécurité pour la vérification des laissez-passer des invités à l'entrée de l'église. Deux barrages seront établis à cet effet.

On s'attend à ce qu'une foule considérable se masse aux alentours de l'église pour surveiller l'arrivée des deux futurs époux et des vedettes de la chanson et de la télévision qui ont promis de participer à la fête.

On pourra donc voir Serge Laprade, Ginette Reno, Dominique Michel, Pierre Lalonde, Gaston L'Heureux, notamment.

La grand-mère maternelle de Marie-Josée, elle a 75 ans, sera aussi de la partie.

Un vidéo pour une oeuvre humanitaire

MONTREAL (PC) — Le vidéo qui sera tourné aux noces de René Simard et Marie-Josée Taillefer sera vendu au profit d'une oeuvre humanitaire si la qualité des images est jugée satisfaisante.

Le producteur Guy Cloutier a indiqué hier lors d'une rencontre avec la presse que la décision sera prise très rapidement à la suite du visionnement.

Comme l'idée de télédiffuser les festivités a été écartée et qu'au plus 250 fans -premier arrivé, premier servi- pourront assister à la cérémonie à l'église de Saint-Sauveur, la vente d'un vidéo serait susceptible de combler le vaste public du chanteur.

Les admirateurs pourraient ainsi voir la famille Simard et Ginette Reno qui, à l'avant de l'église de Saint-Sauveur, chanteront pour le jeune couple.

Les 60 minutes du spectacle qu'ont préparé les familles Simard et Taillefer, chacune de son côté, devraient pouvoir en intéresser plus d'un. Neuf musiciens y participeront, Nathalie et René chanteront alors que les Taillefer présenteront un bien-cuit.

Villa Lucia
SALLE À MANGER EXCLUSIVE
Un endroit idéal pour terminer votre soirée agréablement.
À COMPTER DU 28 JUILLET
DICK MALONEY
présentera un spectacle DU MARDI AU SAMEDI
• FRUITS DE MER succulents
• STEAKS ET VEAU tendres et délicieux.
MENU SPÉCIAL le midi du lundi au vendredi
• Profitez de otre terrasse toute saison.
3430, av. Carling, Ottawa (à Crystal Beach)
Stationnement gratuit
Pour réserver, composez le
596-1346

LES BARS
La comédie de Jean Barbeau qui a chatouillé tout le Québec!
du théâtre d'été corsé et intelligent!
plusieurs soirées vendues, hâtez-vous avant qu'il soit trop tard.!
Salle climatisée
771-6669
dernière 29 août
le Théâtre de l'île, Hull
du mardi au samedi

VENEZ CÉLÉBRER VOS FAVORIS!

Du divertissement qui vous donnera "un éclat de pari".

Dimanche 9 août — La course d'élimination *"Ottawa Valley Futurity".*

Mardi 11 août — Le gagnant des finales de la Division de l'est du *"General Motors Driving Challenge"* participera à la course du Championnat national.

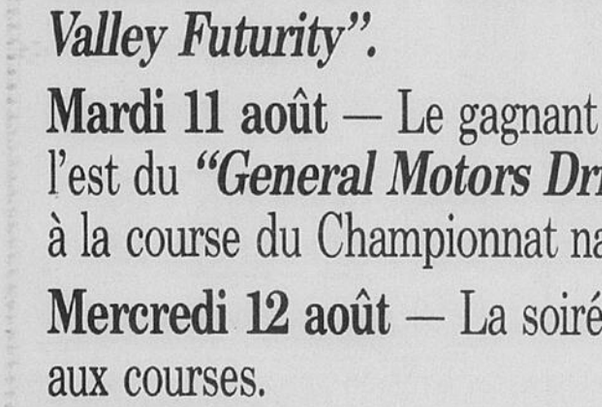
Mercredi 12 août — La soirée des amis. Amener un ami aux courses.

Vendredi 14 août — La course *"Ontario Sires Stakes"* mettant en vedette des ambleurs âgés de 2 ans.

Barrière - 19h30

chaque vendredi, samedi, dimanche, mardi et mercredi durant tout l'été.

RIDEAU CARLETON RACEWAY



Chemin Albion
Route 31, 5 minutes au sud des limites de la ville.
822-2211

Tout le suspense et le plaisir que vous recherchez!

CIRQUE DES SHRINERS
DU VEND. 7 AOÛT AU DIM. 9 AOÛT
LE DROIT
est heureux de s'associer avec le Cirque des Shriners et de vous offrir ce bon de réduction de
3$



Billets: $8.00/adultes, $6.00/enfants

JOURS LE DROIT/CIRQUE DES SHRINERS
DE RABAIS AVEC CE COUPON
3$ de rabais sur le prix régulier des billets au guichet
Valide seulement aux représentations de vendredi à 12h 00, samedi à 12h 00 et 16h 00 et dimanche à 17h 00
Coupon remboursable seulement au guichet du grand chapiteau.
Limite d'un coupon par billet, sous réserve des places disponibles.
3$

Le centre commercial St-Laurent
Va toujours de l'avant!
Ottawa
Du vendredi 7 août au dimanche 9 août
Vendredi et samedi à midi, 16h 00 et 19h 30
Dimanche à 13h 00 et 17h 00

• Un rêve de peuplement dans la Prairie

Une étude documentée et solide

L'ouvrage que voici est une étude documentée, solide et objective sur la colonisation franco-catholique dans l'Ouest.

Pour bien cerner le problème, l'auteur a consulté méthodiquement les archives ecclésiastiques et civiles; il a même passé en revue, dans une synthèse critique, toutes les études antérieures sur le phénomène du peuplement de l'Ouest canadien. Il a étudié surtout le rôle joué par l'Eglise catholique et canadienne-français dans l'établissement de colonies francophones dans l'Ouest durant la période qui s'étend de 1870 à 1915, donc bien après l'établissement des premiers colons à la Rivière Rouge avec l'abbé Provencher (1818). L'auteur analyse les efforts du clergé catholique et francophone pour attirer et installer dans les Prairies des colons du Québec, catholiques est canadiens-français et il analyse le rôle du clergé tantôt promoteur de peuplement, tantôt agent de recrutement et tantôt force de pression dans les milieux ecclésiastiques du Québec et auprès des gouvernements de Québec et d'Ottawa.

En toile de fond, les mutations profondes de l'Ouest canadien qui passe alors "du primitif à l'agraire et au commercial avec une pointe d'urbanisation".

Le rêve du clergé catholique était de reproduire dans les Prairies le type de société qui prévalait dans le Québec du dix-neuvième siècle avec la prédominance de l'Eglise. Mgr Taché en tête, le clergé catholique et francophone voulait donc maintenir sa présence et son influence dans l'ouest et, après 1870, y assurer la dualité culturelle reconnue par l'acte confédératif.

Mais d'une part les Ontariens, intéressés par les promesses d'avenir de l'Ouest canadien et soucieux d'en faire un territoire anglophone et protestant, favorisèrent l'émigration en masse de "Canadians" de l'Ontario et de Britanniques. D'autre part, les hommes politiques, les directeurs de l'opinion et même le clergé du Québec, impuissants à stopper l'émigration vers la Nouvelle-Angleterre, refusaient de "dépeupler" la province. Ne fallait-il pas un Québec fort pour garder son poids et son influence dans la nouvelle confédération? On proposa bien, comme solution, le rapatriement des Québécois (5 à 600,000) émigrés aux Etats-Unis, mais les efforts en ce sens ne furent pas coordonnés et donnèrent très peu de résultats. De plus, ceux qui avaient trouvé dans les villes américaines un mode de vie facile n'étaient pas prêts à aller "faire de la terre" dans les lointaines Prairies.

Quant l'immigration francophone s'avéra insuffisante, le clergé se tourna vers des allophones catholiques. La situation en Europe favorisa l'immigration de catholiques irlandais, flamands, ukrainiens, allemands et polonais. L'Eglise catholique de l'Ouest qui avait été, pendant tout le dix-neuvième siècle, francophone et "nationale" par son clergé, par ses communautés religieuses et par sa "clientèle" dut se transformer en une Eglise plus universelle et s'entendre avec le clergé catholique des autres nationalités et renoncer à son rêve d'une Eglise catholique et français maîtresse de l'histoire des Prairies.

Tout l'ouvrage porte donc sur les efforts de Mgr Taché et des autres évêques pour faire venir dans l'Ouest des francophones catholiques; ils durent mener une lutte opiniâtre pour préserver les droits des catholiques en matière d'enseignement et, après 1870, pour tenter de les recouvrer. Ce qui impliqua de très nombreuses démarches auprès des évêques du Québec, auprès des gouvernements provincial et fédéral et auprès du ministère de l'Immigration. Malgré tous leurs efforts, les évêques catholiques de l'Ouest ont vu les Prairies devenir anglophones et protestantes; leur rêve français s'évanouissait et se perdait dans l'immigration massive anglophone et protestante ou allophone et catholique.

Les communautés francophones — et catholiques? — de l'Ouest, pour vigoureuses qu'elles soient et qu'elles veulent être, résistent mal, aujourd'hui, à l'assimilation parce que, là comme ailleurs, la loi du nombre est et sera toujours la plus forte.

par Suzanne Lafrenière
(collaboration spéciale)

Robert Painchaud, Un rêve français dans le peuplement de la Prairie, Saint-Boniface, Editions des Plaines, 1986, 308p.

La caricature à la Place des Arts

MONTREAL (PC) — Le Salon international de la caricature a trouvé pour sa 24e édition des locaux qui seront sans doute les plus fréquentés de son histoire. L'événement se tient depuis mardi dans un hall d'entrée de la Place des Arts

Jusqu'à un million de personnes pourront voir les 449 caricatures et 19 sculptures exposées, a souligné mercredi le porte-parole Michel Villeneuve. L'été dernier, après avoir longtemps logé dans l'île Notre-Dame, le salon avait dû s'installer au complexe Guy-Favreau; l'entrée était payante et l'achalandage en avait souffert.

Le 24e salon (entrée libre) reçoit le concours de la ville de Montréal et dure jusqu'au 13 septembre; son directeur artistique est son fondateur Robert La Palme, l'éminent caricaturiste montréalais.

Les 449 dessins sont de la main de 398 caricaturistes (représentant 60 pays) tandis que les 19 sculptures sont l'oeuvre de la Canadienne Hélène Labrie et de l'Italien Giorgio Gabellini.

Une réalité canadienne: la fiducie



les mots

par **Louis-Paul Béguin**
collaboration spéciale

Depuis très longtemps, le mot trust a donné de mauvais rêves aux traducteurs. Il fallait trouver un équivalent français, et pour cela, fixer quelques définitions, puisque c'est par les définitions que se justifient ces équivalents anglais et français. On savait que fiducie serait un mot capable de rendre la réalité de trust. Pourtant la définition de fiducie du Larousse ne nous satisfaisait pas: acquisition d'un bien par un créancier, qui le restitue au débiteur à l'extinction de la dette. Au Canada, le trust est d'abord "a right of property real or personal, held by one party for the benefit of another." Pas question de créancier, de débiteur. C'est au Québec une disposition par laquelle une personne confie un bien à une autre personne, à charge pour celle-ci de la rendre à un tiers après un temps convenu et à des conditions déterminées. On ajoute qu'à l'expiration de la fiducie, les fiduciaires doivent rendre compte et délivrer toutes les sommes d'argent et toutes les valeurs entre leurs mains aux parties y ayant droit.

La personne qui constitue la fiducie est le constituant (trustor). La personne à qui un bien doit être remis en exécution d'une fiducie est appelée: bénéficiaire (d'une fiducie). Quant au mot fiduciaire (trustee), on peut le définir comme suit: "Personne physique ou morale chargée d'une fiducie." Envers le bénéficiaire, le fiduciaire est tenu aux mêmes devoirs que toute personne qui gère les biens d'autrui. On dit en anglais pour bénéficiaire d'une fiducie: "Cestui que Trust", réminiscence d'une vieille expression français du temps où l'Angleterre parlait encore français.

Il faut bien entendu rédiger un acte de fiducie (trust agreement), qui est le document qui constate la fiducie. Trust agreement ou trust instrument a, en anglais, la définition suivante: "The legal instrument containing the terms and conditions binding the trustee and his conduct."

Dans le vocabulaire général des rentes de retraite de l'Office de la langue française, travail fait en collaboration avec le Comité de terminologie des rentes et de l'Actuariat, on donne pour fiducie une définition légèrement différente: "Régime juridique au titre duquel des biens constituent un patrimoine distinct détenu par une personne au bénéfice d'une autre."

Signalons quelques autres expressions: trusteed pension plan, auquel nous avons donné l'équivalent français régime de retraite en fiducie, et trusteeship, ou administration provisoire. Autres termes à retenir: testamentary trust: fiducie par testament; testamentary trustee: fiduciaire testamentaire; trust will: testament portant fiducie; corporate trustee: société ou compagnie de fiducie; trust estate: patrimoine, individual trustee: particulier fiduciaire.

Je soumets aux lecteurs ces termes assez techniques d'un domaine juridique assez particulier au droit canadien dans l'espoir qu'ils offriront aux traducteurs et aux juristes quelques solutions à des problèmes depuis longtemps posés.

(Office de la langue française)

AVIS

INTERRUPTION D'ÉLECTRICITÉ

L'Hydro de Gloucester et l'Hydro Ontario prévoient une interruption d'électricité pour effectuer des réparations sur le système de haut voltage:

le matin du

DIMANCHE 9 AOÛT, 1987

00:00 HR À 06:00 HR

Dans les régions de:

BLACKBURN HAMLET	CARLSBAD SPRINGS
BEACONHILL NORD	CHEMIN MONTRÉAL (OUEST D'ORLÉANS)
PINEVIEW	ROTHWELL HEIGHTS (LA RÉGION NORD-EST
MER BLEU	NOTRE DAME DES CHAMPS)

Si la température le permet, sinon à la même heure DIMANCHE LE 16 AOÛT, 1987.

Nous regrettons l'inconvénient que cette interruption pourra causer.

GLOUCESTER HYDRO 822-2321

UNIVERSITÉ D'OTTAWA / UNIVERSITY OF OTTAWA

COURS CRÉDITÉS ADDITIONNELS
Le soir et le samedi matin

La liste complète des cours du soir offerts cet automne sera publiée dans Le Droit et le Citizen du 22 août et Le Régional du 25 août

L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA OFFRE DES SECTIONS ADDITIONNELLES DE COURS CRÉDITÉS EN SOIRÉE ET LE SAMEDI

COMMENT S'INSCRIRE
Une séance d'inscription spéciale à l'intention des **Étudiants spéciaux** aura lieu au gymnase du pavillon Montpetit, 35, rue McDougal le MARDI 25 AOÛT DE 18h À 20h. Les **Étudiants réguliers** sont priés de s'inscrire comme d'habitude.

RENSEIGNEMENTS
Pour plus de renseignements, communiquez avec la faculté en question. faculté d'Administration: (613)564-4906 (1er cycle) et 564-7004 (Health Admin.) / faculté des Arts: (613)564-2391 / faculté des Sciences sociales: (613)564-2284 / école de Psychologie: (613)564-5932.
Les cours offerts dépendent du nombre d'inscriptions.

LE STATIONNEMENT EST GRATUIT SUR LE CAMPUS LE VENDREDI SOIR ET LE SAMEDI.

ADMINISTRATION

ADM 2300. INTRODUCTION TO MANAGEMENT (3 cr.).
Section I.
Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 146, Vanier Hall, 275 Nicholas. Sept. – Dec.

ADM 2320. MARKETING (3 cr.).
Section E.
Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 531, Vanier Hall, 275 Nicholas. Sept. – Dec.

ADM 2340. INTRODUCTION TO FINANCIAL ACCOUNTING (3 cr.).
Section E.
Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 331, Vanier Hall, 275 Nicholas. Sept. – Dec.

ADM 2700. INTRODUCTION À LA GESTION (3 cr.).
Section E.
Samedi matin 9:00 à 12:00. Pièce 231, Pavillon Vanier, 275 Nicholas. Sept. – déc.

ADM 2720. MARKETING (3 cr.).
Section E.
Samedi matin 9:00 à 12:00. Pièce 131, Pavillon Vanier, 275 Nicholas. Sept.-Dec.

ADM 2740. INTRODUCTION À LA COMPTABILITE FINANCIÈRE (3 cr.).
Section E.
Samedi matin 9:00 à 12:00. Pièce 462, Pavillon Vanier, 275 Nicholas. Sept.-Dec.

HEALTH ADMINISTRATION

Special student registration – Sept. 8, 08:30-12:00 and 14:00-16:30, room 251, 275 Nicholas. Registration is also subject to approval by respective professor.

HAH 5110. ETHICS OF HEALTH CARE ADMINISTRATION (3 cr.).
Monday evenings 19:00 to 22:00.
Room 062, Vanier Hall, 275 Nicholas. Sept.-Dec.

HAH 5126. ADMINISTRATION OF HEALTH CARE PERSONNEL (3 cr.).
Wednesday p.m. 16:00 to 19:00.
Room 062, Vanier Hall, 275 Nicholas.
Sept.-Dec.

HAH 5129. LEGAL ASPECTS OF HEALTH ADMINISTRATION (3 cr.).
Thursday evenings 19:00 to 22:00.
Room 106, Lamoureux Hall, 651 Cumberland.
Sept.-Dec.

ARTS

ENGLISH

The Faculty of Arts requires all students to take the English Placement Test. This includes students from other faculties who take ENG 1120, 1121, 1320 and 1321 (except those in Nursing, Computer Science, and those who have already completed one of these courses). The test is offered at the various faculties throughout the Summer and at the beginning of September. All students must register in ENG 1199, the course code designating the test. The results of the Placement Test will determine the first-year English course best suited to the needs of the students.
Students registering for a first-year English course offered on Saturday morning between 9:00 a.m. and 12:00 p.m. should therefore begin by registering for both ENG 1199E (Sept. – Dec.) and ENG 1199XE (Jan. – Apr.).
A special session at which the Test may be taken will be held on August 25th, between 6:00 p.m. and 8:00 p.m.

ENGLISH COURSES OFFERED SEPT. TO DEC.

ENG 1199. ENGLISH PLACEMENT TEST (no credit).
Section E.
Saturday mornings 9:00 to 12:00.

ENG 1120. LITERATURE AND COMPOSITION I: PROSE FICTION (3 cr.).
Section W.
Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 231, Simard Hall, 165 Waller.

ENG 1320. ENGLISH GRAMMAR AND COMPOSITION (3 cr.).
Section F.
Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 351, Fauteux Hall, 57 Copernicus.

ENG 1321. WORKSHOP IN ESSAY WRITING (3 cr.).
Section X.
Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 237, Simard Hall, 165 Waller.

ENGLISH COURSES OFFERED JAN. TO APR.

ENG 1199. ENGLISH PLACEMENT TEST (no credit).
Section XE.
Saturday morning 9:00 to 12:00.

ENG 1120. LITERATURE AND COMPOSITION I: PROSE FICTION (3 cr.).
Section X.
Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 231, Simard Hall, 165 Waller.

ENG 1121. LITERATURE AND COMPOSITION II: POETRY AND DRAMA (3 cr.).
Section R.
Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 232, Simard Hall, 165 Waller.

ENG 1321. WORKSHOP IN ESSAY WRITING (3 cr.).
Section Y.
Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 237, Simard Hall, 165 Waller.

ANGLAIS LANGUE SECONDE / ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

Les étudiants qui s'inscrivent à un cours de langue seconde et qui n'ont pas complété le préalable, doivent remplir le questionnaire d'auto-évaluation avant de s'inscrire.
All students who wish to take a second-language course and have not completed the prerequisite must fill out the Self-Assessment questionnaire before registering.

ESL 2302. ENGLISH GRAMMAR FOR SECOND-LANGUAGE SPEAKERS (3 cr.).
Section D.
Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 218, New Residence Complex, 100 Osgoode.
Sept. – Dec.
Prerequisite: ESL 1304 or equivalent.

ESL 2303. ENGLISH PRONUNCIATION FOR SECOND-LANGUAGE SPEAKERS (3 cr.).
Section B.
Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 218, New Residence Complex, 100 Osgoode.
Jan. – Apr.
Prerequisite: ESL 1304 or equivalent.

ESPAGNOL / SPANISH

Les cours de langue espagnole doivent être suivis en vue d'obtenir les crédits, les auditeurs ne sont pas acceptés.
Spanish language courses must be taken for credit, auditors are not accepted.

ESP 1001. COURS D'INTRODUCTION À L'ESPAGNOL (6 cr.).
INTRODUCTORY SPANISH (6 cr.).
Section J.
Cours/Class – samedi matin/Saturday mornings 9:00 à/to 12:00. Lab – samedi après-midi/Saturday afternoons 12:00 à/to 13:00.
Pièce/Room 432, Pavillon Simard Hall, 165 Waller. Sept. – avr./Apr.

FRENCH AS A SECOND LANGUAGE / FRANÇAIS LANGUE SECONDE

All students who wish to take a second-language course and have not completed the prerequisite must fill out the Self-Assessment questionnaire before registering.
Les étudiants qui s'inscrivent à un cours de langue seconde et qui n'ont pas complété le préalable, doivent remplir le questionnaire d'auto-évaluation avant de s'inscrire.

FLS 2730. CONVERSATION AVANCEE EN FRANÇAIS LANGUE SECONDE (3 cr.).
Section E.
Samedi matin 9:00 à 12:00. Pièce 222, nouvelles résidences, 100 Osgoode. Sept. – déc.
Préalable : 3 crédits parmi les cours de FLS de niveau 2000.

FLS 2703. PRONONCIATION FRANÇAISE POUR ETUDIANTS EN LANGUE SECONDE (3 cr.).
Section B.
Samedi matin 9:00 à 12:00. Pièce 222, nouvelles résidences, 100 Osgoode. Janv. – avr.
Préalable : FLS 1704 ou l'équivalent.

ITALIEN / ITALIAN

Les cours de langue italienne doivent être suivis en vue d'obtenir les crédits; les auditeurs ne sont pas acceptés.
Italian language courses must be taken for credit; auditors are not accepted.

ITA 1001. COURS ELEMENTAIRE D'ITALIEN (6 cr.).
ELEMENTARY ITALIAN (6 cr.).
Section D.
Cours/class – samedi matin/Saturday morning 9:00 à/to 12:00. Lab – samedi après-midi/Saturday afternoon 12:00 à/to 13:00.
Pièce/room 438, Pavillon Simard Hall, 165 Waller. Sept. – avr./Apr.

LETTRES FRANÇAISES

FRA 1827. LANGUE ET STYLE (6 cr.).
Section Q.
Vendredi soir 17:30 à 20:30. Pièce 231, Pavillon Simard, 165 Waller. Sept – avr.

LINGUISTICS

LIN 1100. INTRODUCTION TO THE STUDY OF LANGUAGE (3 cr.).
Section D.
Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 440, Simard Hall, 165 Waller. Sept. – Dec.

PHILOSOPHIE/PHILOSOPHY

PHI 1201. REASONING AND CRITICAL THINKING (6 cr.).
Section W.
Friday evenings 17:30 to 20:30. Room 440, Simard Hall, 165 Waller. Sept. – Apr.

PHI 1601. RAISON LOGIQUE ET PENSEE CRITIQUE (6 cr.).
Section M.
Samedi matin 9:00 à 12:00. Pièce 244, Pavillon Morisset, 65 Hastey. Sept. – avr.

SCIENCES SOCIALES / SOCIAL SCIENCES

CRM 1400. INTRODUCTION TO CRIMINOLOGY (6 cr.).
Section B.
Saturdays 9:00 to 12:00. Room 333, Tabaret Hall, 550 Cumberland. Sept. – Apr.

PSY 1200. INTRODUCTION TO PSYCHOLOGY (6 cr.).
Section H.
Saturdays 9:00 to 12:00. Room 122, Lamoureux Hall, 651 Cumberland. Sept. – Apr.

PSY 1600. INTRODUCTION A LA PSYCHOLOGIE (6 cr.).
Section H.
Samedi 9:00 à 12:00. Pièce 209, Pavillon Morisset, 65 Hastey. Sept. – avr.

REC 2114. PRINCIPLES OF LEADERSHIP IN RECREATION (3 cr.).
Section B.
Friday evenings 17:30 to 20:30. Room 070, Tabaret Hall, 550 Cumberland. Sept. – Dec.

SOC 2106. INTRODUCTION TO DEVIANCE AND SOCIAL PROBLEMS (3 cr.).
Section B.
Friday evenings 17:30 to 20:30. Room 333, Tabaret Hall, 550 Cumberland. Sept. – Dec.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA / UNIVERSITY OF OTTAWA
À VOTRE SERVICE . . .
AU SERVICE DE LA COLLECTIVITÉ

Loblaws et superstore™

entrepôt d'alimentation

à moins d'avis, ces spéciaux sont offerts à:

Ottawa, Deep River, Pembroke, Hawkesbury et Smiths Falls

Nous acceptons tous les coupons et nous réservons le droit de limiter les quantités.

Les meilleurs spéciaux Loblaws, les meilleurs prix d'entrepôt!

maïs en épis frais
produit de l'Ontario
Canada no 1
douzaine **.88**

tranches de fromage Kraft
individuelles faites de fromage canadien fondu
pqt 500 g

PLU 4066
tranches de fromage Kraft
individuelles faites de fromage canadien fondu
pqt 500 g
avec ce coupon vous payez **2.49**
prix sans le coupon **2.99**
Limite: un paquet par coupon. Coupon valide du 10 au 15 août 1987.

PLU 4066
tranches de fromage Kraft
individuelles faites de fromage canadien fondu
pqt 500 g
avec ce coupon vous payez **2.49**
prix sans le coupon **2.99**
Limite: un paquet par coupon. Coupon valide du 10 au 15 août 1987.

yogourt Astro ordinaire ou léger
bleuets, cappuccino, pêches, framboises, fraises, naturel balkan ou léger mûres Boysen, baies mixtes, pêches ou fraises coupe 175 g
vous payez 2/.99 **1/2 prix**

côtelettes de longe de porc fraîches
/kg **4.39**
vendues en paquet familial contenant: 3 des côtes, 3 du filet et 3 du centre
lb **1.99**

essuie-tout Pronto blanc
2 épais., pqt 2 roul. **.89**

jus McCain **.99**
congelés, boisson aux framboises (340 mL), orange non sucré (355 mL) ou pomme (355 mL), de concentré

café moulu Maxwell House
emb. herm. 369 g

PLU 4076
café emb. herm. 369 g
moulu Maxwell House
ordinaire, décaféiné, doré D' ou Arabica ou Columbia
Prix spécial sans coupon: **2.99**
avec ce coupon vous payez **2.49**
Limite d'un paquet par coupon. Coupon valide du 10 au 15 août 1987.

ATTENTION, CLIENTS DU MAIL PINECREST

Un nouveau LOBLAWS ouvrira bientôt au MAIL PINECREST. Pour faciliter vos emplettes, nous accepterons les demandes de cartes d'encaissement de chèques LOBLAWS les 10, 11 et 12 août dans le court de l'alimentation du mail Pinecrest, de 10h 00 à 17h 00

Prix en vigueur du lundi, 10 août au samedi, 15 août 1987, à moins d'avis contraire. Ces spéciaux sont offerts dans la région d'Ottawa: Ottawa, Pembroke, Hawkesbury, Deep River et Smiths Falls. Les marchés se réservent le droit de limiter les quantités.

Loblaws et superstore entrepôt d'alimentation

l'outaouais et le québec

LE DROIT — OTTAWA-HULL, SAMEDI — 31 — 8 AOUT 1987

L'Outaouais québécois

un projet de vie

Kealey Holdings Inc.

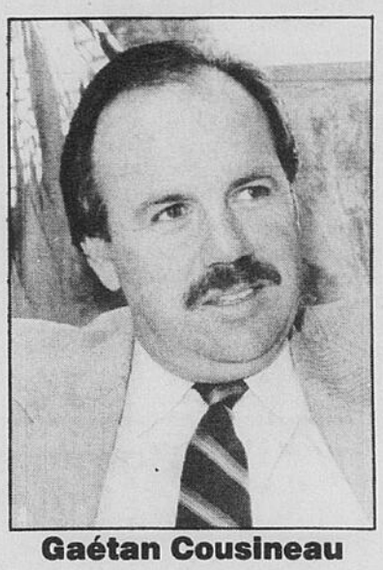
Cousineau refuse toute aide aux sécessionnistes

par Gisèle Goudreault

GATINEAU — Le maire de Gatineau n'a pas l'intention de défendre la cause des sécessionnistes de Cantley.

Au cours d'une entrevue accordée au journal Le DROIT, hier, M. Cousineau a indiqué que seul un geste de M. André Bourbeau, ministre des Affaires municipales à l'Assemblée nationale, pourrait l'inciter à changer d'attitude. "Si le ministre me demandait de consulter les gens par voie de référendum, un référendum dont il respecterait le résultat, je le ferais. Je serais également prêt à négocier les limites territoriales si le ministre le demandait ." Mais, a-t-il poursuivi, je ne ferai pas un geste de plus à l'heure actuelle pour aider les sécessionnistes. "Je ne leur nuirai pas non plus, mais quant à moi le ministre a parlé et son message est clair."

La demande des sécessionnistes, a-t-il expliqué, va complètement à l'encontre de toute la politique municipale au Québec, qui vise notamment à éliminer une panoplie de petites administrations au profit de gouvernements régionaux, a dit M. Cousineau. "Que les sécessionnistes de Cantley ne s'imaginent pas qu'ils pourront former une petite municipalité de moins de 5,000 habitants; c'est absolument contre le principe de gestion du ministère des Affaires municipales. Si jamais les sécessionnistes obtenaient gain de cause, ils devraient obligatoirement se regrouper avec une autre municipalité rurale."



Gaétan Cousineau

Les pommes et les oranges

M. Cousineau qui répondait ainsi à une lettre que lui avait adressé M. Michel Charbonneau, le maire fictif de la municipalité fictive de Cantley, a également indiqué que les sécessionnistes mélangeaient les pommes et les oranges en associant le dossier du dépotoir à leur demande de dégroupement. " Le dossier du dépotoir est un dossier régional qui se discute à la table de la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO). Et même si personne ne veut d'un dépotoir près de chez soi, il faudra bien qu'il y en ait un, un jour, et les gens de Cantley devraient se rappeler qu'ils produisent des déchets eux aussi."

La lettre

Dans la lettre qu'il avait fait parvenir au maire de Gatineau, M. Charbonneau avait demandé aux élus de Gatineau d'adopter une motion d'appui à l'autonomie de Cantley.

Soulignons enfin, que la presse apprenait en fin de journée, hier, que l'ex-député de Papineau, M. Jean Alfred, avait accepté de rencontrer le comité de stratégie du mouvement de sécession de Cantley. Ce dernier, a expliqué un de ses porte-parole, veut s'informer auprès de M. Alfred des procédures qui avait été prises pour obtenir le dégroupement des municipalités de Buckingham et Masson. La date du rendez-vous n'avait cependant pas été fixée.



Joyeux lurons

Les huit employés du A et W de Cap-de-la-Madeleine ne se sont pas fait prier hier pour exhiber leurs chèques de la Lotto 6/49 qui totalisent $4,033,364.

(Photolaser PC)

Avec leurs $4 millions, ils vivent de rêves

MONTREAL (PC) — Tous les millionnaires ne s'adaptent pas automatiquement à leurs millions. Sylvain, lui, a téléphoné à son patron, hier matin, pour lui dire... qu'il était malade et ne pouvait rentrer travailler.

Sylvain Cyrenne est l'un des huit jeunes dans la vingtaine qui se sont partagés la rondelette somme de $4,033,364, grâce au dernier tirage du Lotto 6-49. Tous ont travaillé ou travaillent encore dans un restaurant A et W du Cap-de-la-Madeleine.

Aujourd'hui, Sylvain oscille entre le rêve et la réalité. Il compte bien rentrer travailler chez Charcuterie Lafleur, lundi, où il prépare des sandwiches et autres mets pour les cantines et casse-croûte. "Lundi, je rentre travailler. Je demande une augmentation de salaire à mon boss. Si je ne l'ai pas, je pars", lance-t-il, mi-sérieux.

Il a proposé à ses sept complices d'acheter le A et W du Cap-de-la-Madeleine. "Il roule bien; il a de bons employés", mais les autres nourrissent d'autres ambitions.

François Brouillette prend son $500,000 calmement. Il avait déjà démissionné de son poste chez A et W il y a deux mois. "Je ne sais pas ce que je vais en faire encore." Une rutilante voiture sport ? "Bof. J'suis satisfait avec l'auto que j'ai", confie-t-il, rougi par l'émotion, intimidé par les caméras, les micros, les appareils-photo.

Alain Desjardins, lui, cherchera le conseil approprié d'un expert en placement. Comment planifier ses placements, ses dépenses, quand $500,000 nous tombent du ciel à 20-25 ans ?

Responsable des cuisines au A et W, il sait que ses $500,000 "vont sûrement changer" sa vie. Comment ? Il y pensera quand il aura la tête froide.

Sylvain, âgé de 23 ans, est tout content d'avoir gagné si jeune. "C'est un début; ma vie commence."

Quand il a appris que son groupe de huit gagnait le gros lot, il a voulu crier "comme dans l'annonce à la télé". Mais, encore gêné, il a saisi son oreiller, s'y est enfoncé la tête et a crié dedans, pour évacuer la tension, la joie.

Cette excitation, il veut la partager avec ses proches. Sa petite amie recevra prochainement une voiture en cadeau. La mère de Sylvain aussi sera gâtée à sa façon.

Le groupe avait souvent "gagné des $10" au Lotto 6-49 avant de mettre la main sur les $4 millions. En plus des trois gagnants nommés ci-haut, les autres chanceux sont Chantal Lamothe, Johanne Toupin-Deraps, Carolle Guimond, Danielle Haché et Mario Paquet.

L'une des gagnantes vient à peine d'accoucher et portait encore les rondeurs heureuses et les joues roses de sa récente maternité, en recevant son chèque, vendredi, des mains du représentant de Loto-Québec.

Deux beaux-frères

L'autre $4.03 millions est partagé entre deux beaux-frères de Saint-Luc et Farnham.

Denis Courchesne travaille comme acheteur chez Habitation Nabco, pour le compte de son beau-frère, l'autre gagnant, Clermont Nadeau.

Denis Courchesne, ne tarit pas d'ambition. "$2 millions, ce n'est pas assez. Ils disent que c'est le premier million qui est difficile à faire; là j'en ai deux. Il m'en faut 10", lance-t-il, en calant son grand verre d'eau glacée.

M. Courchesne compte faire fortune — ou continuer de faire fortune — dans l'immobilier, lui qui travaille déjà dans la fabrication de maisons.

Il n'arrêtera pas de travailler, même avec $2 millions en poche à 32 ans. Du moins pas avant quelques mois. Le temps de dénicher de bonnes affaires, des investissements fructueux à réaliser dans l'immobilier.

Il était attablé au restaurant, en train de lire son quotidien, quand il a remarqué la similitude entre les chiffres de son billet et la combinaison gagnante publiée dans le journal.

● Elections à Gatineau

Le "maire" de Cantley annonce sa candidature

GATINEAU — Le maire du conseil-fantôme de Cantley sera candidat au siège 1 lors des élections de novembre à Gatineau.

Michel Charbonneau a déclaré au DROIT, hier, qu'il se voulait le candidat de l'honnêteté et de l'intégrité dans la défense des intérêts de Cantley. Par conséquent, il dit qu'il ne fera pas la "girouette" comme l'actuel conseiller, Louis-Simon Joanisse.

par Michel Beauparlant
du bureau de Hull

Dans un communiqué, la "municipalité de Cantley" établit comme suit le mandat donné à son "maire" Charbonneau: faire échec aux projets d'enfouissement sanitaire visant son territoire; obtenir l'autonomie de Cantley; démissionner du siège de conseiller lorsque l'autonomie sera acquise.

Au cours d'une entrevue, M. Charbonneau a exprimé l'avis que la meilleure façon de combattre un système était de le faire par l'intérieur. D'où sa candidature.

Selon lui, il n'a rien à perdre. S'il gagne, tant mieux. S'il perd il aura été la victime de l'appareil qui permet de découper une carte électorale de façon à confondre l'urbain et le rural, comme c'est le cas ici à 50-50. Il aura néanmoins eu une victoire morale, dit-il.

M. Charbonneau rapporte qu'il a été sollicité comme candidat par les deux clans d'opposition à l'administration du maire Gaétan Cousineau mais il a refusé considérant que l'un et l'autre n'a pas voulu se déclarer officiellement favorable à l'autonomie du secteur Cantley. M. Charbonneau exprime l'avis que, dans leur démarche, les clans Simard et Luck ne recherchaient en lui que le "capital politique" des 1,500 votes (sur une possibilité de 3,000) que le secteur génère à une élection.

● Vols de bicyclettes

C'est le burinage qui est la clé du succès

HULL — Faudrait-il réinstituer le vieux système d'immatriculation obligatoire des bicyclettes pour en diminuer ou contrer les vols?

Il semble que non.

Pourtant, plusieurs personnes semblent croire que si l'on réinstituait ce système après 10 années d'oubliettes il constituerait un moyen efficace pour faire échec au vol.



Le directeur adjoint à la sûreté municipale de Hull Yvon Emond rapporte en effet que "plusieurs personnes nous demandent d'y revenir".

Mais, selon M. Emond, "y'a rien de plus amovible qu'une plaque". On peut tout simplement la changer et une bicyclette volée peut paraître comme légitime.

Pour sa part, le directeur de la sécurité publique de Gatineau Joël Chéruet dit que le coût du système d'immatriculation (achat des plaques et administration) est trop dispendieux pour l'efficacité qu'il a.

Non, c'est le burinage qui est la clef du succès.

A Gatineau, ce sont les pompiers qui, dans les quatre casernes, font le burinage des vélos. Aux jeunes s'y présentant, ils en profitent pour les informer sur le métier de pompier, leur glisser quelques conseils de nature préventive et... buriner les bicyclettes au rythme de trois ou quatre par jour, par caserne.

Paralèlement, les policiers-éducateurs informent les jeunes sur l'efficacité du burinage et, depuis le temps qu'on informe et burine, tous les jeunes savent que la technique imprègne une marque "indélibile" qui peut être restaurée par l'application d'un acide même si elle fut limée. Et, encore depuis le temps, on en est rendu à une génération d'adolescents et de jeunes adultes qui en savent le long et le court, a dit M. Chéruet.

Le vol de bicyclette est à la baisse.

A Gatineau, par exemple, les vols sont passés de 544, à 475, à 412 de 1984 à l'année dernière.

Pareillement à Aylmer où on en a compté 186, en 1985, et 151 l'année dernière. Cette année, en date d'hier, on en était rendu à 87 alors que la saison "active" de ces vols est bien entamée.

A Aylmer, les policiers obéissent à une consigne supplémentaire pour combattre le vol des bicyclettes.

Quand les patrouilleurs de nuit voient un vélo sur une pelouse ou dans une entrée de cour ils y attachent un feuillet comportant quelques conseils pour s'éviter un vol.

En plus, la sécurité publique d'Aylmer fiche sur son ordinateur toutes ses pièces à conviction ainsi que tout objet retrouvé, notamment les bicyclettes. On alimente l'ordinateur d'une description des pièces et objets ainsi que des marques distinctives qu'ils portent, sans compter l'inscription burinée s'il en est. Le répartiteur peut donc, sans avoir à quitter son poste de travail, dire à quiconque s'informe quant à un objet volé s'il fut récupéré ou pas.

Selon le directeur André Langelier, l'informatique a permis de restituer à leur propriétaire énormément plus de biens rapportés volés, dont des bicyclettes, qu'on ne pouvait le faire avant l'informatisation. 66% de plus.

Le burinage des bicyclettes gagne en efficacité depuis le temps que l'inscription faite est le numéro du permis de conduire du propriétaire d'un vélo. Dans le cas d'un enfant, c'est le permis d'un parent qui est utilisé.

Faisant que le repérage est en tout temps facile à faire par le CRPQ, le Centre de renseignement policier du Québec.

...l'utile à l'agréable

Les jardins de la maison du Citoyen, centre des activités du Festival, ont en cette fin de semaine de clôture, des visiteurs qui n'ont rien à voir avec la bicyclette.

Des anciennes employées du Manoir Richelieu, sans emploi depuis que l'homme d'affaires Raymond Malenfant a acheté l'hôtel du gouvernement québécois il y a une vingtaine de mois, auront leur kiosque dans les parages pour donner de l'information aux gens sur leur conflit ouvrier. Par la même occasion, ils feront circuler la pétition que leur syndicat CSN a lancée au début de juin à la grandeur de la province.

Depuis le lancement de la pétition, le syndicat a formé son comité itinérant que dirige Raymond Simard, une des instigatrices du regroupement des travailleurs, pour sillonner le Québec de festival en foire pour recueillir les signatures et transmettre l'information.

Carnet — Légal — Carnet — Légal — Carnet Légal — Carnet — Légal

SARRAZIN CHARLEBOIS Avocats
J.-C. Sarrazin
Paul Charlebois
Édifice Themis
162 Wellington
Hull, Québec
J8X 2J4
(819) 770-4888

TACHÉ, PHARAND BÉDARD BÉLANGER Avocats
Pierre Taché, C.R., Q.C.
Michel Pharand
Martin Bédard
Francine-R. Pharand-Robillard
Guy Bélanger
Francine LeBlanc
Joan Archer Cournoyer
166, rue Wellington
Hull, Québec J8X 2J4
771-7781

Me MICHEL STE-MARIE
Avocats
175, rue Champlain
Hull,
Québec
(819) 777-3864

ROY MANTHA SABOURIN LANDRY ET GOSSELIN
AVOCATS
Richard Roy
Raymond Mantha
Colette Sabourin
Lynne Landry
Guy Gosselin
518, boul. Maloney E.,
Gatineau, Québec
663-9211

BRISEBOIS LEDUC
Avocats
Me Robert Brisebois
Me Pierre Leduc
Me Avila Labelle, C.R.Q.C.
Me Roger Landry
Me Nicole Ladouceur
12, rue Ste-Marie
Hull, Québec J8Y 2A3
(819) 771-6257/771-7474

Étude de
Me Agnès Laporte
Me Agnès Laporte
Me Alain Lafontaine
Me Denis Alberti
25, boul. Gréber
Gatineau, Québec
J8T 3P4
(819) 568-2011

RANGER & ASSOC.
Me Pierre Ranger
AVOCAT (Ontario et Québec)
NOTAIRE (Ontario)
OTTAWA
141, rue Laurier ouest
Ottawa, Ont.
(613) 234-2255
ORLÉANS
2509, boul. St-Joseph
Orléans, Ont.
(613) 830-3255

Me François Gravel
Avocat
31, boul. Gréber
Gatineau (Québec)
J8T 3P4
(819) 243-3600

CARNET LEGAL

CARNET LEGAL

ça se passe chez nous

Travaux sur pont

A compter de lundi, le pont du Portage fera l'objet de réparations et, bien que la circulation continuera à se faire dans les deux sens, le nombre de voies sera réduit de trois à deux dans chaque sens.

La Commission de la capitale nationale a octroyé à la K.B. Ray Construction un contrat de $324,480 pour la réparation des joints de scellement du pont.

Les travaux se poursuivront jusqu'à la fin d'octobre.

Hull en fleurs

Les membres du jury du concours "Hull en fleurs" sillonneront les rues de la ville au cours des prochaines semaines afin de déterminer les gagnants de l'édition 1987 dans trois catégories: résidentiel, commercial-industriel, et institutionnel (églises, écoles etc). M. Jacques Corriveau, horticulteur-paysagiste, présidera le jury et sera secondé par Mme Danielle Larocque et M. Gilbert Turcotte. En ce qui concerne le concours "Villes, villages et campagnes fleuris", les jurys provinciaux seront à Hull du 10 au 28 août prochain. Rappelons que Hull s'était méritée le titre de "Ville fleurie du Québec" en 1984.

Attention aux herbicides

Le ministère de l'Energie et des Ressources traitera aux herbicides 140 hectares du parc Papineau-Labelle, entre le 15 août et le 17 septembre, dans les secteurs des lacs Clair, Lanthier, Dumas et Petit Lac St-Denis. Cette mesure est prise dans le cadre du programme de transplantation de jeunes arbres (10 millions, cette année, en Outaouais) et la méthode de pulvérisation terrestre par herbicide (Roundup) s'est avérée la plus efficace contre le principal agresseur des jeunes plants, soit les framboisiers. Les gens qui circuleront en forêt durant cette période devront tenir compte des aires traitées. Des avis publics décourageront la circulation et le camping tandis que la cueillette de fruits sera prohibée. Pour plus de renseignements, composer le 986-1280, à Buckingham.

• Pour inventer de nouvelles machines à papier

$4 millions pour la recherche

SHERBROOKE (PC) — La compagnie S.W. Hooper, de Sherbrooke, recevra une aide financière de près de $2 millions de la Société de développement industriel du Québec (SDI), sous forme de prêts à risque partagé, afin de concevoir et de mettre au point de nouvelles machines pour l'industrie des pâtes et papiers.

Grâce à cette contribution gouvernementale, l'entreprise entend réaliser des investissement globaux de $3,880,000 sur trois ans afin de financer deux projets de recherche qui lui permettront de créer 25 nouveaux emplois et d'augmenter ultimement ses ventes aux Etats-Unis, en Europe et en Asie.

Le projet de la firme Hooper consiste en la conception et la fabrication de deux prototypes de systèmes améliorés de déchargeurs à copeaux. La compagnie veut aussi concevoir et fabriquer trois prototypes améliorés de tamis pressurisés.

Ces projets font partie d'un vaste plan de modernisation de $8.3 millions que S.W. Hooper avait annoncé en janvier dernier, pour moderniser son usine et son centre de recherche. A cette occasion, l'Office canadien du renouveau industriel (OCRI) avait versé une contribution de $2.5 millions.

Les emplois créés avec l'aide de la SDI se retrouvent dans les secteurs de la mécanique des fluides, du génie électronique et de la mécanique des sols, notamment. Une partie des nouveaux employés sont déjà au poste, tandis que les autres devraient être embauchés d'ici deux mois.

S.W. Hooper emploie actuellement 102 personnes et a un chiffre d'affaires annuel de $10 millions. Ses activités sont orientées à près de 60% vers le marché de l'exportation, notamment aux Etats-Unis, en Europe, en Scandinavie, ainsi qu'en Asie.

Hier, en conférence de presse, le député de Sherbrooke, M. André-J. Hamel, a précisé que l'aide financière de la SDI consiste en deux prêts à risque partagé de $1 million et de $741,000, respectivement pour la conception et la fabrication, qui seront versés à S.W. Hooper dans le cadre d'un nouveau Programme d'activité de recherche et d'innovation.

M. Hamel a précisé que le mécanisme de remboursement de ce prêt est plutôt complexe, ajoutant qu'il s'agit "d'un prêt adapté au secteur très délicat de la recherche, qui est fait sur mesure".

Infrastructure

Soulignant l'absence quasi-totale d'infrastructure de recherche au Canada dans le secteur des machines pour l'industrie des pâtes et papiers, le président de S.W. Hooper, M. Anthony Hooper, a fait valoir que le domaine de la recherche et du développement est par essence intangible tant qu'il n'y a pas de résultats, mais que celui-ci est vital pour l'industrie.

"Notre programme de recherche et de modernisation de l'usine, auquel s'ajoutera une stratégie de marketing, permettra d'assurer l'avenir de l'usine", a notamment déclaré M. Hooper.

S.W. Hooper est implantée à Sherbrooke depuis 30 ans et est la principale industrie de machines pour usines de pâtes et papiers au Canada. Ses principaux concurrents sont la Suède, la Finlance et l'Allemagne de l'Ouest. L'entreprise estime être en bonne position face aux Etats-Uni.

Selon M. Hooper, seule une stratégie industrielle et surtout la recherche en vue d'élaborer des machines sans cesse plus perfectionnées permettront à la compagnie de relever le défi de la concurrence.

"La concurrence est tellement forte, a fait valoir M. Hooper, que même les Américains se sont fait avoir."

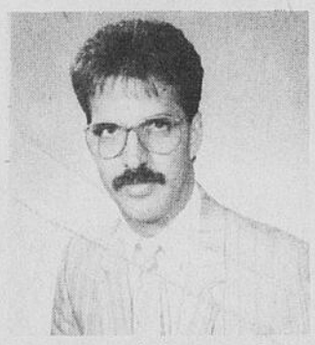
Le responsable a profité d'ailleurs de la conférence de presse pour réaffirmer son appui à l'établissement d'un accord de libre-échange entre le Canada et les Etats-Unis, car, a-t-il dit, "sans un accès relativement libre au marché américain, nous ne pourrons aller de l'avant".

De son côté, le député Hamel a expliqué que "la recherche et le développement constituent une activité clé qui permet d'être à la fine pointe de l'industrie et de la productivité".

Selon lui, le nouveau Programme d'activité de recherche et d'innovation de la SDI constitue un acquis important pour la recherche et le développement au Québec.

Caisse Populaire St-Raymond de Hull

NOMINATION



Le directeur général de la Caisse populaire St-Raymond de Hull, Monsieur Denis Leguerrier, a le plaisir d'annoncer la nomination de Monsieur Pierre Vaillant à titre de directeur de la succursale Mont-Bleu.

Avant sa nomination, Monsieur Vaillant a travaillé pendant cinq ans à la Caisse populaire Cyrville-Rockland où il était directeur de la succursale Rockland. Auparavant, il était à l'emploi de la Banque de Montréal. Monsieur Vaillant remplit ses nouvelles fonctions depuis le 27 juillet. Son bureau est situé au 2, rue Georges Bilodeau à Hull.

La Caisse populaire St-Raymond de Hull possède un actif de 76$ millions et compte près de 18,000 sociétaires.

NOUVELLE CLINIQUE DENTAIRE



Stéphane Dupont, d.d.
Denturologiste

Un grand merci à la population de l'Outaouais

Monsieur Stéphan Dupont tient à remercier chaleureusement sa fidèle clientèle de son encouragement et de sa confiance depuis l'ouverture de son 1er cabinet de consultation en 1982 au 40, boul. Montclair, à Hull.

Associé au chirurgien dentiste, le Dr. Alain Thivierge, M. Dupont est fier d'annoncer l'ouverture d'une deuxième clinique dentaire où il pratiquera la denturologie (Service de prothèse dentaires). Situé au Village de la Montagne, 350 chemin de la Montagne (près du Manoir des Trembles). Vous pouvez obtenir un rendez-vous aux adresses suivantes:

40, boul. Montclair — 776-6220
360 chemin de la Montagne, suite 202 — 595-3368 (DENT)

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA BICYCLETTE DE HULL

présente

PAUL PICHÉ

Le 9 août à l'Agora extérieur de la maison du Citoyen, à 20h 30

GRATUIT

En cas de pluie le spectacle aura lieu au Palais des Congrès

Informations
595-0868

Commission scolaire Outaouais-Hull

"FORMATION PROFESSIONNELLE"

PLACES DISPONIBLES POUR JEUNES ET ADULTES
COURS À "TEMPS COMPLET"

COURS	DURÉE APPR.	DÉBUT APPR.	NOTE
CUISINE PROFESSIONNELLE	1 an	SEPTEMBRE	**
PÂTISSERIE	7 mois	SEPTEMBRE	
CHEF CUISINIER	6 mois	SEPTEMBRE	
SERVICE DE RESTAURATION (SALLE À MANGER ET BAR)	1 an	OCTOBRE	**
BRIQUETEUR	6 mois	NOVEMBRE	
MÉCANIQUE AUTOMOBILE	1.5 an	SEPTEMBRE	D.E.P.
MACHINISTE (FABRICATION MÉCANIQUE)	1.5 an	SEPTEMBRE	D.E.P.
SOUDAGE GÉNÉRAL (Gaz)	1 an	SEPTEMBRE	D.E.P.
ASSISTANCE DENTAIRE	1 an	OCTOBRE	
COIFFURE	2 ans	SEPTEMBRE	D.E.P.
FLEURISTERIE	6 mois	OCTOBRE	
RÉPARATION D'APPAREILS (AUDIO-VIDÉO)	1 an	AOÛT	**
TENUE DE CAISSE EN ÉTABLISSEMENT FINANCIER	6 mois	NOVEMBRE	**
SECRÉTARIAT ET BUREAUTIQUE	1 an	SEPTEMBRE	**
SECRÉTARIAT MÉDICAL	6 mois	OCTOBRE	
INFORMATIQUE	6 mois	OCTOBRE	
VENTE ET REPRÉSENTATION (Dispensé à l'école secondaire Grande Rivière)	1 an	SEPTEMBRE	D.E.P.
ORGANISATION DE VOYAGES	4 mois	NOVEMBRE	

**Certains adultes sans emploi peuvent avoir droit aux allocations pour Formation du Centre d'emploi et d'Immigration du Canada ou du Centre Travail Québec.

INSCRIPTION ET INFORMATIONS ADDITIONNELLES — 771-4548

Système régulier (jeunes) — M. Gérard Legault — Poste 325

Éducation des adultes — M. Pierre Sarrazin poste 208 — M. Claude Girard poste 235

Nos bureaux seront fermés du vendredi 10 juillet à 12h 00 p.m. jusqu'au lundi 27 juillet à 8h 00 a.m.

Solde de complets faits sur mesure



"Haut de gamme" Confection supérieure

$367.00

Complets 2 pièces aussi gilets sport & pantalons

Meilleurs qualité/prix de la région

Choisissez parmi nos magnifiques tissus italiens

Adoptez un modèle classique ou européen et laissez notre maître tailleur, M. Pasquale Busa, donner la mesure!

Aucune taxe de vente sur les vêtements

Édifice "Blackburn" — Ample stationnement

HERVE ST-AMOUR

295, boul. St-Joseph, Hull J8X 3Y5 (819) 770-5434

RÉSIDENCE BEAUPARLANT

NOUVELLE RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES, À BUCKINGHAM

• Décor champêtre de 44 acres • Edifice à l'épreuve du feu • 24 chambres privées et insonorisées • Service de garde 24 heures sur 24 • Visite hebdomadaire d'un médecin • Chef cuisinier, menu à la carte • Jardins avec terrasse aménagée avec tables et parasols • Transport assuré par service de limousine • Transport collectif et privé disponible • Messe tous les dimanches • Grand stationnement pavé pour résidents et visiteurs • Salon de coiffure dans l'immeuble • Antenne parabolique pour télévision • Piscine avec supervision • Souper hebdomadaire à la chandelle • Propriétaires sur place.

UNIQUE DANS L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS

Bienvenue aux futur(e)s résident(e)s

Pour informations: 281-0146

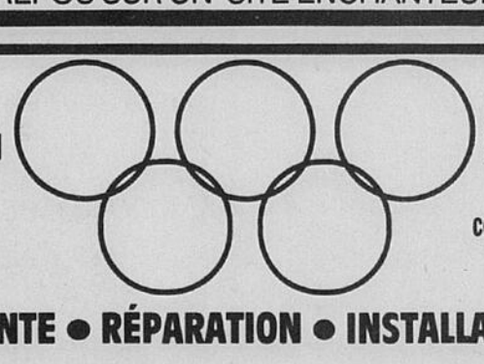
479 Pierre Laporte
BUCKINGHAM



Prop. Notaire François Beauparlant, son épouse Gisèle et son fils Bertrand.

LA RÉSIDENCE BEAUPARLANT UN OASIS DE REPOS SUR UN SITE ENCHANTEUR

Porte de métal et cadre



Fenêtres battantes et coulissantes

• VENTE • RÉPARATION • INSTALLATION

— Miroir
— Mur de miroir
— Châssis de bois recouvert de vinyle ou aluminium
— Calfeutrage
— Porte d'aluminium
— Thermo porte-patio
— Moustiquaires
— Devanture de magasin

Estimation gratuite

Service 24 heures
Soir: Pierre, 568-2739 — Marcel, 776-5979

VITRERIE OLYMPIQUE ENR.

153, rue Eddy, Hull — 778-2927

Résultats

Les résultats de ces loteries sont communiqués aux médias d'information immédiatement après chacun des tirages.

Provincial

Tirage du 87-08-07

NUMÉROS	LOTS
1945115	500 000$
945115	50 000$
45115	1 000$
5115	100$
115	25$
15	10$

6/36

Tirage du 87-08-07

9-12-15-24-29-35

No. complémentaire: 23

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	1,086,223.00$
5/6+	3	20,407.30$
5/6	164	466.60$
4/6	6,172	45.80$

MISE-TÔT: 13-28-29-30

GAGNANTS	LOTS
178	280.90$

Ventes totales: 1,698,495.00$

PROCHAIN GROS LOT APPROX.: 200,000.00$

RÉSULTATS ANTÉRIEURS

TIRAGE DU	NUMÉROS*
31 juillet	5616539
24 juillet	2325265
17 juillet	1426122
10 juillet	3846363

*NUMÉROS DÉCOMPOSABLES

RÉSULTATS ANTÉRIEURS

TIRAGE DU	NUMÉROS*
31 juillet	1-7-8-20-21-35 (17)
	MISE TÔT: 2-10-17-35
24 juillet	5-10-13-25-30-31(12)
	MISE TÔT: 9-12-13-30
17 juillet	2-4-12-18-33-34 (22)
	MISE TÔT: 5-7-17-34
10 juillet	4-13-22-25-28-36 (9)
	MISE TÔT: 25-28-31-32

La Quotidienne

Semaine du 87-08-01

	3	4
SAMEDI	832	1088
LUNDI	860	9840
MARDI	917	2167
MERCREDI	625	7317
JEUDI	343	3182
VENDREDI	303	2460

La Mini

	NUMÉROS*	LOTS
Tirage du 87-08-07	641310	50 000$
	41310	5 000$
	1310	250$
	310	25$
	10	5$
	64131	1 000$
	6413	100$
	641	10$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

québec

Dupras veut sauver l'Or des Thraces

MONTREAL (PC) — Le chef du Parti civique de Montréal, M. Claude Dupras, a dénoncé hier l'absence de politique culturelle du RCM, qu'il a rendu responsable du succès mitigé de l'exposition "L'Or des cavaliers thraces" au palais de la Civilisation.

"Alors que l'absence de publicité et de manifestations publiques autour de cette exposition se font durement sentir, l'administration ne pose aucun geste pour remédier à la situation", a dit M. Dupras.

"Pourtant, il reste deux mois et cette exposition extraordinaire peut faire ses frais, peut jouer le rôle moteur qu'elle était censée jouer et que les expositions précédentes, elles, ont joué."

Le chef du Parti civique a d'ailleurs déploré une fois de plus l'absence du maire Jean Doré à l'ouverture officielle de l'exposition en présence de ministres des deux palliers de gouvernement et d'un haut dignitaire bulgare, le 29 mai dernier. "Nous avons frôlé l'incident diplomatique", estime-t-il. M. Doré, a-t-il rappelé plus tard, a pourtant été à l'ouverture de l'exposition sur Léonard de Vinci.

M. Dupras a dénoncé le RCM pour "l'enterrement de première classe que l'administration est en train de préparer au palais de la Civilisation". "Ce n'est pas parce que c'est le maire Drapeau qui en a eu l'idée que cette idée était mauvaise", a-t-il lancé. Le chef du Parti civique redoute que le but ultime du RCM ne soit la disparition du palais de la Civilisation.

En plus du manque d'intérêt de l'administration pour l'exposition des Thraces, M. Dupras a mentionné leur manque d'empressement à préparer les futures expositions au palais, sur les trusques en 1988 et la civilisation française en 1989. La tenue même de ces expositions pourrait être menacée, a-t-il dit.

Il a ajouté avoir appris "de sources intérieures" que la Ville compte prendre en charge le palais de la Civilisation et abolir la société indépendante qui en est présentement responsable. "On va à contre-courant de tout ce qui se passe ailleurs pour les autres musées", a-t-il dit.

M. Dupras a mis en cause de façon générale les erreurs du maire Doré et de Mme Kathleen Verdon, membre du comité exécutif, et "l'incohérence de la politique culturelle à la Ville de Montréal, révélée de façon pitoyable par l'épisode loufoque du piano à queue".

Beaucoup de publicité

M. Doré ne pouvait être rejoint hier et Mme Verdon est en vacances. Au bureau du maire, on a toutefois tenu à mentionner qu'"énormément de publicité" avait été faite pour l'exposition en question. "M. Doré en a fait la promotion à New York. à Toronto et à Chicago", a affirmé Mme Céline Meilleur, attachée aux communications.

Elle a aussi rappelé entre autres choses que la Ville avait tenu des conférences de presse en janvier et en avril, que des annonces avaient été achetées à des moments stratégiques dans plusieurs journaux canadiens et américains, dans des stations de radio, sur les autobus et les rames de métro.

Le soir de l'ouverture de l'exposition, M. Doré était à Québec, pour une conférence internationale des maires du Saint-Laurent et des Grands Lacs, inscrite à son agenda depuis plusieurs mois. Il s'est fait représenter par le président du comité exécutif, M. Michael Fainstat, et plusieurs membres du conseil, dont Mme Verdon.

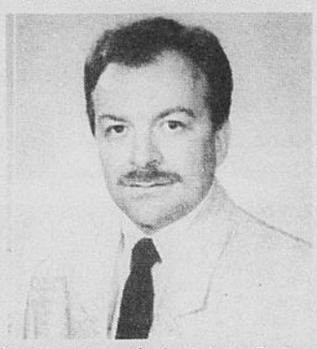
Pour l'ouverture de l'exposition Vinci, il avait répondu à une invitation du premier ministre du Québec M. Robert Bourassa.

Mme Meilleur a déclaré par ailleurs que l'avenir du palais de la Civilisation n'est pas remis en question. Quant à l'abolition de la société qui le gère, "les discussions ne sont pas terminées".

Les journaux montréalais ont récemment fait état d'un regain de popularité de l'exposition "L'Or des cavaliers thraces".

Caisse Populaire St-Raymond de Hull

NOMINATION



Le directeur général de la Caisse populaire St-Raymond de Hull, Monsieur Denis Leguerrier, a le plaisir d'annoncer la nomination de Monsieur Carol Hupé au poste de directeur, services aux entreprises.

Monsieur Hupé a acquis neuf années d'expérience auprès de la Banque Royale du Canada. Depuis deux ans, il remplissait les fonctions de directeur-adjoint aux comptes commerciaux.

Monsieur Hupé invite tous les dirigeants et toutes les dirigeantes d'entreprise à venir le rencontrer au siège social de la Caisse populaire St-Raymond, situé au 53 boulevard St-Raymond à Hull

La Caisse populaire St-Raymond de Hull possède un actif de 76$ millions et compte près de 18,000 sociétaires.

DES ÉTUDES UNIVERSITAIRES

SESSION D'AUTOMNE 1987

LISTE DES PROGRAMMES	Automne 1987 1er cycle	Automne 1987 2e et 3e cycles
Administration	▲ ■	
Animation	▲	
Andragogie (formateurs d'adultes)		△
Application pédagogique de l'ordinateur	▲	
Arts plastiques	▲ ■	
Communication	▲	
Comptabilité générale	▲	
Économique	▲	
Éducation	▲ ■	○ □
Éducation au préscolaire et enseignement au primaire	■	
Éducation de la prime enfance	▲	
Enseignement du français au primaire	▲	
Enseignement en administration	■	
Enseignement professionnel	▲ ■	
Expression française écrite	▲	
Gérontologie	▲	
Géronto-thanatologie		△
Gestion de projet		□
Informatique	■	
Informatique de gestion	▲ ■	
Management des services publics régionaux		△
Micro-informatique	▲	
Orthopédagogie	■	
Psycho éducation	■	
Relations industrielles	▲ ■	
Santé et sécurité au travail	▲	
Sciences comptables	▲ ■	
Sciences infirmières	■	
Sciences sociales	■	
Soins infirmiers cliniques	▲	
Technologie éducative		△
Traduction pratique	▲	
Travail social	▲ ■	

Programmes de premier cycle:
▲ Certificat de premier cycle
■ Baccalauréat
— Programme contingenté

Programmes de deuxième et de troisième cycles:
△ Diplôme de deuxième cycle
□ Maîtrise
○ Doctorat
— Programme contingenté

Certains programmes sont soumis à des dates limites d'admission.

Renseignez-vous dès maintenant:
Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
Pavillon Jos.-Montferrand
170, rue de l'Hôtel-de-ville, pièce 8600
Case postale 1250, succursale B
Hull, Québec J8X 3X7

Téléphone: (819) 595-3844
Sans frais: (819) 1-800-567-1283
418-514-613) 1-800-567-9642

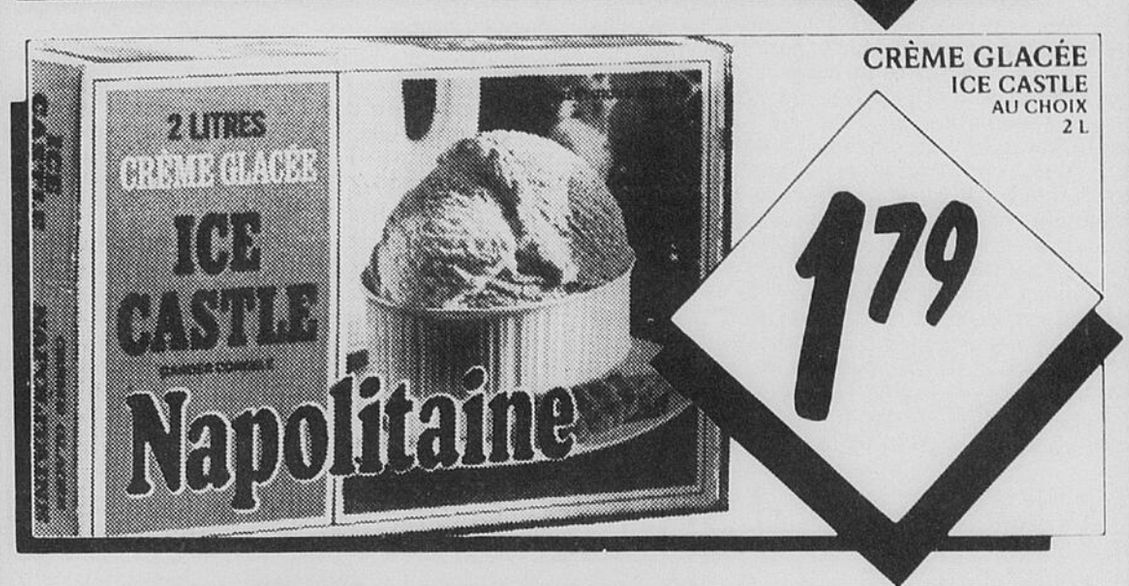
Université du Québec à Hull

87-88-003

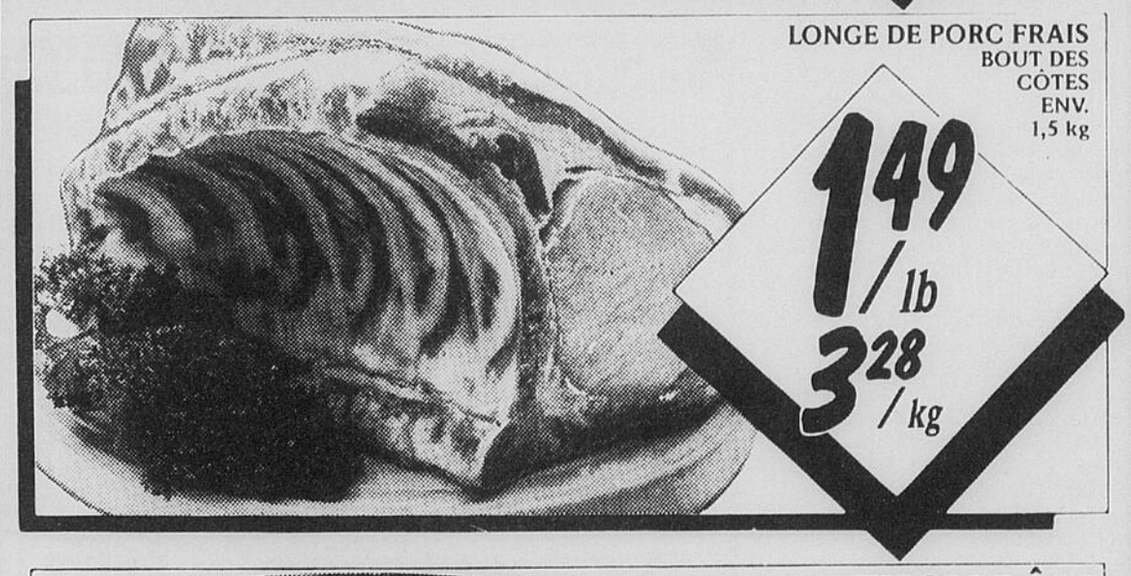
STEINBERG

SUPER-PRIX VACANCES !











STEINBERG

Les articles annoncés sur cette page sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix offert sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Le détaillant affilié peut vendre à un prix inférieur. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

Prix en vigueur du lundi 10 août au samedi 15 août 1987 inclusivement.

tourisme

Les terrains de golf abondent au Canada

Vous projetez d'apporter avec vous vos bâtons de golf lorsque vous voyagerez cet été au Canada? Alors comptez-vous chanceux car quelle que soit votre habileté, il ne semble pas y avoir de limites à la quantité de parcours intéressants que vous pouvez trouver au pays.

par Bruce DeMara
(Distribué par la PC)

Nous avons demandé à un vétéran de ce sport de nous fournir une liste de ses terrains de golf préférés, et il n'a eu aucune difficulté à nous répondre. Mais comme il est un membre senior de l'Association royale canadienne de golf, il a préféré garder l'anonymat pour ne blesser personne.

Respectant son désir d'anonymat, nous l'appellerons Dave Duffer. Depuis qu'il a commencé à jouer au golf étant enfant, M. Duffer a essayé plus de 1,000 parcours par tout le pays.

En Colombie-Britannique, le Capilano Golf and Country Club, à North Vancouver, est situé sur une propriété magnifique, rapporte M. Duffer. "Ce n'est pas le parcours le plus difficile, mais c'est un des plus beaux grâce à sa vue sur le port et la ville."

Pour le paysage

Un terrain de golf relativement nouveau en Alberta, le Kananaskis, est celui qui plaît le plus à Dave Duffer dans cette province. Situé à 80 kilomètres à l'ouest de Calgary avec la montagne comme toile de fond, "il offre un paysage d'une beauté extraordinaire", assure-t-il, spécialement dans le parcours de neuf trous situé à l'arrière.

En Saskatchewan, il conseille le Riverside Golf and Country Club de Saskatoon. "Ce n'est pas un parcours terriblement difficile, mais il a été bien conçu et est aménagé sur un terrain accidenté."

Plus à l'est, M. Duffer parle du St. Charles, près de Winnipeg, comme étant "un superbe terrain avec un chalet super". Le parcours de 27 trous, "passablement plat", dit-il, est l'un des nombreux terrains de golf qui ont été aménagés dans les parcs provinciaux.

En Ontario, il éprouve une préférence sentimentale pour le Glen Abbey Golf and Country Club d'Oakville, où se déroule traditionnellement le tournoi Open canadien.

"C'est le genre de terrain de golf où un joueur qui possède un handicap de 36 peut s'amuser tout autant qu'un professionnel", dit M. Duffer. Mais comme ce parcours est d'abord destiné au tournoi de golf annuel, il peut paraître assez difficile pour un novice.

Sur une réserve

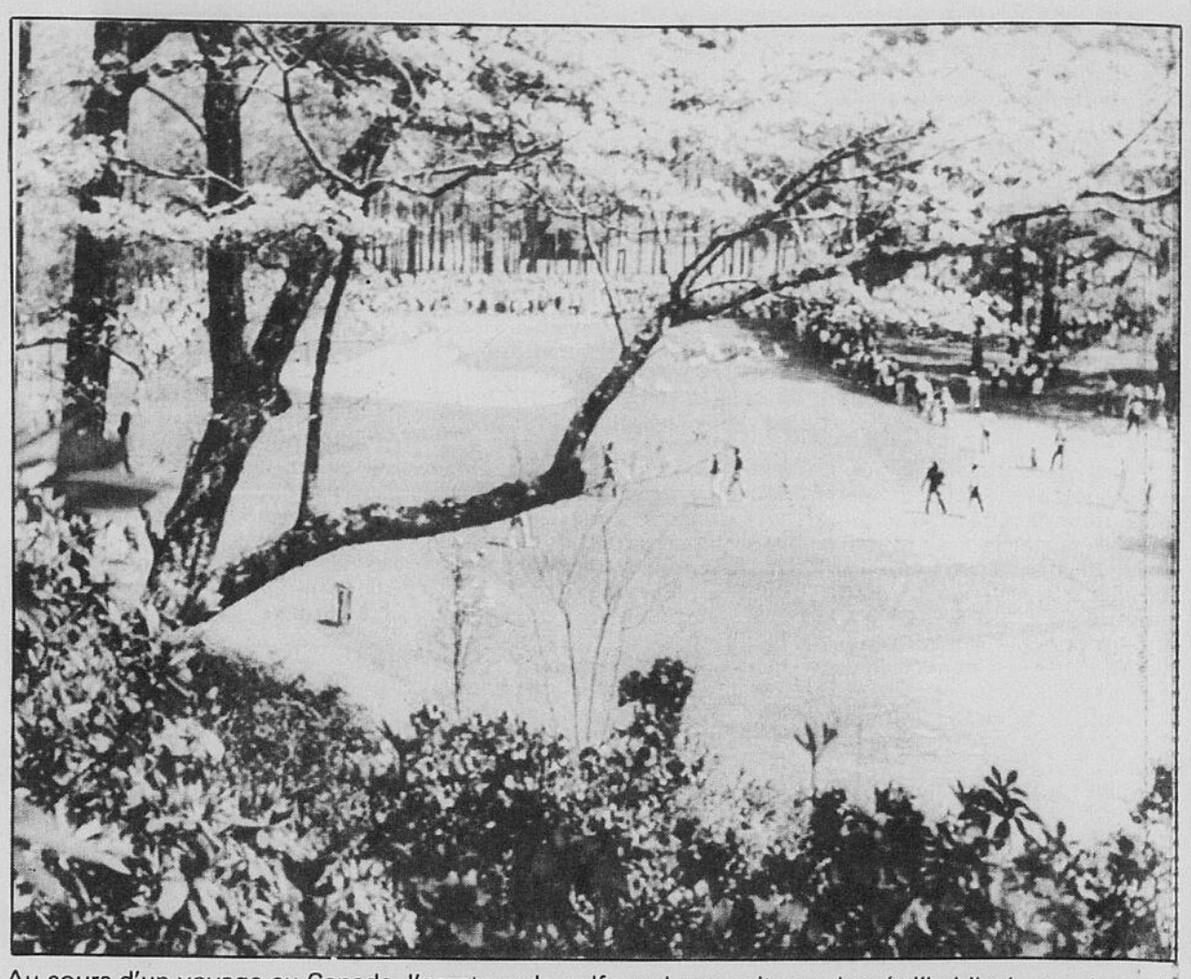
Au Québec, M. Duffer choisit le terrain de golf de Kanawaghé, sur la Rive-Sud de Montréal. Ce parcours, qui accueille souvent les championnats amateurs canadiens, est situé sur une réserve indienne et offre de grands arbres, un terrain passablement accidenté et des verts plus petits.

Le parcours Mactaquac, au Nouveau-Brunswick, situé dans un parc provincial à environ 30 kilomètres au sud de Fredericton, répond aussi aux rêves de tout golfeur. "Un terrain bien entretenu, agrémenté d'arbres."

En Nouvelle-Ecosse, le New Ashburn Golf and Country Club, à l'extérieur d'Halifax, qui accueille fréquemment lui aussi les championnats amateurs, est réservé selon M. Duffer aux golfeurs expérimentés. "Le parcours est passablement exigeant et le terrain est long et très accidenté...un vrai défi", même pour les plus habiles.

A l'Ile du Prince-Edouard, il aime bien le Mill River de Summerside. "Les rénovations qui ont été faites depuis deux ans ont vraiment contribué à améliorer le terrain. C'est un très beau parcours situé dans un domaine superbe."

M. Duffer est plus limité dans son choix de terrains de golf pour Terre-Neuve, puisqu'il n'a joué qu'à Valy Hally, à St-Jean. Même si ce terrain est plutôt petit, il est intéressant, assure-t-il.



Au cours d'un voyage au Canada, l'amateur de golf, quel que soit son degré d'habileté, aura le choix d'un terrain, car ils sont nombreux dans ce vaste pays. (Photo d'archives)

Le Parc safari de Hemmingford a le vent dans les voiles

Le Parc safari africain de Hemmingford a le vent dans les voiles. Ce jardin zoologique devrait recevoir cet été plus de 400,000 visiteurs attirés notamment par l'acquisition de ses rares tigres blancs.

Le parc de Hemmingford est situé au sud de Montréal à quelques kilomètres de la frontière américaine et tout près de la sortie no 6 de l'autoroute 15. A partir d'Ottawa, il faut se donner 2 1/2 heures pour s'y rendre via les autoroutes 40, 13 et 20, le pont Mercier, la route 138 et l'autoroute 15.

Le Parc safari compte plus de 50 espèces d'animaux, regroupant quelque 600 têtes. Pour les nourrir, on achète annuellement 100,000 livres de viande rouge, 15,000 balles de foin et 100 tonnes de grain, de même que les légumes et les fruits destinés aux singes. La viande rouge servie aux carnivores est assaisonnée de multivitamines, de calcium, de poudre d'os et d'huile de foie de morue.

Le budget de l'alimentation des bêtes au parc safari se chiffre à $175,000 par an, tandis que les médicaments et les soins vétérinaires de l'extérieur coûtent environ $25,000. Le budget total du parc est de $3,500,000 dont près de $1,000,000 sont versés en salaires pour l'équipe des 30 employés permanents et des 220 étudiants.

Améliorations

Depuis que le Parc safari a été racheté par trois Québécois en décembre 83, une somme de près de $2,000,000 a été investie en améliorations et en réaménagement des lieux.

Ouvert cette année depuis le 16 mai, le Parc safari a reçu jusqu'à maintenant 23% de visiteurs de plus que l'an dernier. On y compte une moyenne de 3.5 personnes par automobile. Pas moins de 23,000 écoliers y ont effectué une visite éducative ce printemps.

Depuis janvier dernier, il y a eu environ 175 nouveaux-nés au parc dont 100 oiseaux variés, 35 macaques japonais, 20 chèvres miniatures du Cameroun, 9 bisons, 5 antilopes variées, 3 hyènes, 2 oursons, 2 watusis, 2 chevaux miniatures, 1 zèbre, 1 girafe, 1 chimpanzé et d'autres alors que plusieurs naissances sont attendues sous peu.

Ce sont les chevreuils qui se sont reproduits en plus grand nombre avec 20 bébés dont 17 sont nés la même semaine, souvent devant les regards émerveillés des visiteurs; 12 autres bébés chevreuils sont attendus très bientôt.

Spectacles, restauration et baignade

Les spectacles quotidiens de cirque coûtent $200,000 par saison. Le numéro le plus couru est celui des tigres blancs — les félins les plus rares au monde — du célèbre dompteur John Cox.

Les visiteurs engloutissent, entre autres, 100,000 hot dogs, 100,000 hamburgers et 800,000 verres de Coke par saison. Le Parc safari représente d'ailleurs le plus important client de la compagnie Coke de Montréal...

Le 20 juin dernier, les deux nouveaux lacs artificiels du parc ont été inaugurés. Nommés les "criques magiques", ces petits lacs d'eau turquoise avec des fonds de sable blanc ont été conçus pour rappeller la mer des Iles Vierges.

La grande originalité du jardin zoologique d'Hemmingford demeure toujours qu'on s'y promène en automobile dans les réserves exotiques plutôt qu'à pied devant des cages. On peut toutefois se promener à pied dans une "forêt enchantée" dotée d'animaux inoffensifs.

La clientèle du parc se subdivise comme suit: 60% en provenance de Montréal, 15% des Etats-Unis, 10% de la ville de Québec, 5% d'Ottawa et 10% du reste de la province de Québec.

Tous les spectacles du parc safari sont inclus dans le prix d'entrée de $8.95 par personne ou, si on préfère, le tarif familial de $29.95 maximum par automobile. Les enfants de 3 ans et moins sont admis gratuitement.

Le parc ouvre à 10 h et il faut prévoir 6 heures pour profiter de tout ce qui s'y passe.

PÈLERINAGES À L'ÉTRANGER

Automne 1987:

- **VERS TOI, JÉRUSALEM** (Terre Sainte), 13 jours, départ: 4 oct., **prix: 2225.00$.** **Itinéraire:** Bethléem, Jérusalem, Béthanie, Mer Morte, Jéricho, Tibériade, Mont-Thabor, Nazareth, Emmaüs, Jaffa, Rehovot, etc. **Directeur:** J.-Ls Arel, o.m.i.
- **FATIMA ET ESPAGNE,** 16 jours, départ: 10 oct., **70e anniversaire des Apparitions. Prix: 2445.00$. Directeur:** André Cyr, o.m.i.
- **NOËL AUX LIEUX SAINTS,** 10 jours, départ: 21 décembre, **prix: 1875.00$** **Itinéraire:** Tel-Aviv, Jérusalem, Béthanie, Bethléem, Tibériade, Nazareth, Mont-Carmel, Césarée, etc. **Directeur:** Claude Mayer, o.m.i.

Départs prévus en 1988:

- **SUR LES PAS DE S. PAUL (Croisière en Méditerranée).** 18 jours: 22 avril au 9 mai 1988. **Prix: à partir de 2885.00$.**
- **EUROPE ET TERRE SAINTE** (20 jours) — TROIS départs: 8 mai, 10 juillet, 18 septembre 1988. Prix à venir.

RUSSIE (Millénaire de la chrétienté en Ukraine), incluant **Kiev, Moscou, Leningrad, etc.** Départ: début d'octobre 1988. Prix à venir.

- **Plusieurs autres pèlerinages en préparation.**

Nos prix comprennent le transport, les transferts, le logement dans de très bons hôtels, les taxes, etc. ainsi que ***presque tous les repas.***

Pèlerinages à l'Étranger du Cap Inc.
615, rue Notre-Dame, Cap-de-la-Madeleine, P.Q. G8T 4H3
Tél.: (819) 376-1954 — Permis du Québec

DEMANDEZ nos dépliants détaillés.

QUEENSWAY TOURS

TORONTO — CHUTES NIAGARA, CANADA'S WONDERLAND, ZOO METRO, PLACE ONT., TOUR DU CN ET MARINELAND — NIAGARA FALLS
15-17, 29-31 août
5-7, 19-21 sept. $179
Enfants avec 2 adultes $119
Incl. entrée à Wonderland, Marineland et visites de Toronto et Niagara Falls.

QUÉBEC ET MONTRÉAL
11-13 août, 5-7 sept., 10-12 oct. (3 jours) $189

LES MARITIMES, 10 JOURS
29 août-7 sept.
26 sept.-5 oct. $669

GASPÉ — LA BAIE
19-24 sept $379

LES MONTS POCONO
5-7 sept. $199
Incl. 2 petits déjeuners, 2 dîners

ATLANTIC CITY
17-20 août, 9-12 oct. $239

BOSTON — CAPE COD
8-12 sept. (5 jours) $429
10-14 oct. $399
Incl. 4 petits déjeuners, 3 dîners

BOSTON — CAPE COD ET MARTHA'S VINEYARD — NANTUCKET — 7 JOURS
26 sept.-2 oct. $549

WILLIAMSBURG, WASHINGTON ET LA PENNSYLVANIE ALLEMANDE — 7 JOURS
8-14 août, 26 sept.-2 oct. $539

JIM NABORS — ALBANY, N.Y.
22-23 août (2 jours) $119

QUEENSWAY TOURS PRÉSENTE — JOHN DENVER à Chautauqua, N.Y.
26-28 août (3 jours) ..... P.P.D. $275
Incl. un buffet/un petit déjeuner continental, un dîner, croisière, emplettes, visites, une soirée avec John Denver et une pièce de Broadway, "My Fair Lady"

WILDWOOD ET ATLANTIC CITY
31 août-4 sept. (4 jours) $339
28 sept.-2 oct. $299
Incl. 4 petits déjeuners, 3 dîners

LA CALIFORNIE
25 sept.-19 oct. (25 jours) $1739

CIRCUIT DU LAC SUPÉRIEUR INCLUANT LE CANYON AGAWA
12-19 sept. (8 jours) $549

SPRINGLAKE, N.J.
14-18 sept.
(The Berkeley-Carteretet) $369
Incl. 4 petits déjeuners, 4 dîners

MICHI-MACKINAC, MICHIGAN
21-26 sept. (6 jours, 2 dîners) $489

TORONTO — WONDERLAND — CHUTES NIAGARA — MARINELAND
22-23 août, 12-13 sept. $139

WONDERLAND, TOUR DU CN, ZOO METRO
15-16, 29-30 août $129

LE CANYON AGAWA
14-17 sept. $299

LA PENNSYLVANIE ALLEMANDE
19-22 sept. $299

LA BAIE GEORGIENNE
22-24 sept. $269
2 dîners, 2 petits déjeuners

CIRCUIT DU PATRIMOINE HURON
22-24 sept. $269
2 dîners, 2 petits déjeuners

PINELANDS
23-26 sept. $429

EMPLETTES À SYRACUSE ET CONCERT TOM JONES
26-28 sept. $149

NEW YORK
9-12 oct. (4 jours) $349

WASHINGTON, D.C.
9-12 oct. $299

NASHVILLE
8-12 oct. $379

OKTOBERFEST, KITCHENER
10-12, 16-18 oct. $259
2 dîners, 2 festhalls

EMPLETTES À ROCHESTER
10-12 oct. $139

MYRTLE BEACH
17-25 oct. (9 jours) $399

VIRGINIA BEACH, WILLIAMSBURG, WASHINGTON
24-31 oct. $599

LE TEXAS ET LA NOUVELLE-ORLÉANS
31 oct.-15 nov. $899

CONCOURS INTERNATIONAL DE LABOURAGE Meaford, Ontario
14-16 sept. $169

1516, CH. MERIVALE, K2G 3J6
Voisin du marché Robinson (Merivale et av. Clyde)
De l'extérieur de la ville: 1-800-267-3483
Brochures d'été maintenant disponibles
225-0982

Faites relâche en Montérégie

VAUDREUIL SOULANGES

■ *Auberge des Gallants*

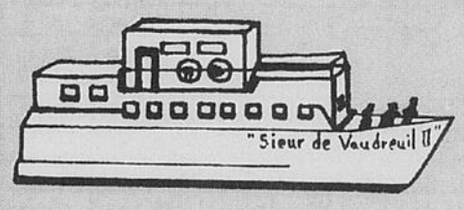
1171, chemin Saint-Henri
Sainte-Marthe, Vaudreuil, Qc J0P 1W0
(514) 451-4961/459-4474

A l'orée des bois dans la montagne de Rigaud, venez découvrir un endroit à l'ambiance chaleureuse et au service personnalisé

L'Auberge des Gallants vous offre des repas gastronomiques et un délicieux brunch tous les dimanches.

Autoroute 17 (Ontario) — 40 (Québec) direction Montréal, sortie 17, 201 sud sur 5 km, à droite chemin Saint-Henri sur 9 km

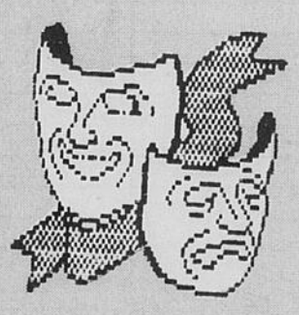
■ **Croisières Bellevue ltée**



Départs du quai de l'écluse
Sainte-Anne-de-Bellevue face à l'hôtel de ville
Tél.: Bureau (514) 455-4036
Kiosque (514) 457-5245

C'est à bord du **"Sieur de Vaudreuil II"** que vous pourrez visiter la rivière des Outaouais, le lac Saint-Louis, le lac des Deux-Montagnes. Laissez-vous entraîner à la relaxation. Croisière régulière, durée: 1 1/2 hres.

■ **le théâtre Pont-château Inc.,**
à Coteau-du-Lac présente



«Faut Placer Pépére»

Avec Catherine Jalbert, Lucille Papineau, Yvan Canuel et Jean Ricard
Représentation:
mardi au vendredi à 20h 30
samedi à 17h 30 et 20h 30
Prix spéciaux aux groupes

ON VOUS ATTEND — Réservation: **(514) 456-3224**

AUTOROUTE 401 (ONTARIO) — 20 (QUÉBEC) DIRECTION MONTRÉAL, SORTIE 17, 201 NORD.

■



SANCTUAIRE NOTRE-DAME-DE-LOURDES

20, rue Bourget
Rigaud, Qc J0P 1P0
Tél.: (514) 451-0390
(514) 451-4631

SERVICE RELIGIEUX
MUSIQUES SYMPHONIQUES

"Lourdes et le message chrétien", les Gardiens du Sanctuaire Notre-Dame-de-Lourdes de Rigaud présentent un spectacle qui, par des jeux d'éclairage met en pleine valeur, la Montagne, les Chapelles, le Calvaire, le Tombeau du Christ, la Grotte de la Vierge, etc.

Entrée gratuite.

FORFAITS 1987

* POUR 2 PERSONNES: COUCHER + 2 SOUPERS + 2 DÉJEUNERS: 90,00 $
* CROISIÈRE SOUPER-THÉÂTRE: 30,00 $ PAR PERSONNE
* SOUPER-THÉÂTRE: 24,00 $ PAR PERSONNE
* SOUPER-SPECTACLE "SON ET LUMIÈRE AU SANCTUAIRE NOTRE-DAME-DE-LOURDES

Moi... j'réserve Québec

tourisme



Le centre-ville de Montréal regorge d'édifices en hauteur. (Photo d'archives)

Les grands hôtels de Montréal ont noté une légère baisse

MONTREAL (PC) — Contre toute attente, les grands hôtels de Montréal ont noté une légère baisse du nombre des touristes depuis le début de l'année.

La diminution du taux d'occupation des chambres a été la plus forte -- environ 3 % -- en janvier, février et mars, a indiqué le vice-président de l'Association des hôtels du grand Montréal, William Brown.

L'affluence s'est stabilisée en avril, a augmenté de 5 % en mai et de 1 % en juin, selon les dernières données de l'association.

Les chiffres n'ont pas encore été compilés pour le mois de juillet, mais la plupart des directeurs des grands hôtels ont été déçus.

Alors que ses prévisions étaient à la hausse, le Méridien a enregistré une baisse de 2 à 3 % du taux d'occupation de ses 600 chambres par rapport à juillet 1986.

Le Bonaventure Hilton (394 chambres) n'a pas reçu plus de clients, et le Quatre-Saisons (300 chambres) en a accueilli un peu moins.

Le Reine-Elisabeth (1044 chambres) a profité d'une augmentation de 8.4 %, mais cette hausse était de 2 % moins élevée que prévu et n'a pas été le fait des touristes, a expliqué Patrick Dinan, directeur du marketing.

"En juillet, nous avons eu plus de congrès, mais moins de touristes, a-t-il dit. L'an dernier, c'est le tourisme qui nous a sauvés. Cette année, ce sont les congrès, qui sont planifiés des années à l'avance.

Selon M. Dinan, le tourisme n'est pas aussi fort qu'en 1986. C'est un peu le consensus qui se dégage parmi ses collègues des autres hôtels.

Suzanne Monange, directrice des relations publiques au Centre Sheraton (824 chambres), impute elle aussi l'augmentation de 8 % notée en juillet à la venue de congressistes.

Les touristes ont formé seulement 43 % de la clientèle de l'hôtel en juillet 1987, contre 63 % en juillet 1986, a-t-elle dit.

"Les Américains vont davantage en Europe. Les grosses chaleurs de juillet ont pu décourager plusieurs personnes de venir à Montréal. Les gens qui viennent nous voir se décident souvent la veille ou le jour même."

Les grands hôtels affichent un peu plus d'optimisme pour le mois d'août, a dit M. Brown. Jean-Marc Laliberté, directeur du tourisme à l'Office des congrès et du tourisme du grand Montréal, a indiqué qu'il avait des difficultés à placer des groupes dans les hôtels pour les prochains mois.

L'île de Montréal compte 15,489 chambres d'hôtels. Le nombre grimpe à environ 20,000 avec les pensions et "bed and breakfast". Les retombées économiques du tourisme varient entre un et deux milliards de dollars par année, selon les estimations.

Seul l'Ouest possède des sources thermales

Les marchands de fourrures de la compagnie de la Baie d'Hudson furent probablement les premiers hommes blancs à reposer leurs corps fatigués par le voyage dans les sources thermales Miette de l'Alberta. A l'ombre des montagnes Rocheuses, un barrage rudimentaire mêlait l'eau chaude minérale au courant plus frais de Sulpher Creek, créant ainsi un jacuzzi primitif mais néanmoins efficace.

Vers la même époque, trois mineurs pagayaient sur le lac Harrison, en Colombie-Britannique. En approchant de la rive pour y établir un campement, un des mineurs fut renverse par-dessus bord. Mais au lieu de la douche froide à laquelle il s'attendait, il eut la stupéfaction de se retrouver dans de l'eau chaude.

par Stephen Barrington
(Distribué par la PC)

La bonne nouvelle se répandit rapidement, et les sources d'eau chaude commencèrent à attirer les vacanciers désireux de bénéficier de ces bains riches en minéraux.

Comme dans les quelque 90 sources thermales de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest, l'eau des bassins Miette et Harrison jaillit des profondeurs de la terre -jusqu'à 6,100 mètres-et bout à la surface à des températures atteignant 60 Celsius. Elle doit être rafraîchie jusqu'à au moins 45 degrés pour pouvoir être tolérée par la peau.

Seulement dans l'ouest

Toutes les sources thermales du Canada se trouvent dans l'Ouest. "Il existe deux causes à cela: les montagnes et leurs nombreuses anfractuosités, et l'activité volcanique", explique Jack Souther, expert à l'emploi du gouvernement. "Seul l'Ouest du pays possède ces particularités."

En dépit du grand nombre de sources minérales qui existent dans la région, les vacanciers sont limités en général à une poignée de centres situés dans les parcs nationaux. Nombre de sources de la région n'ont en effet pas été exploitées et n'offrent donc ni logement, ni services d'aucune sorte.

En Colombie-Britannique, des villes telles que Harrison, Ainsworth, Lakelse et Fairmont organisent leur activité touristique en tenant compte des sources minérales avoisinantes. Au printemps, les visiteurs ne peuvent pas se baigner, mais ils ont le loisir de jouer au golf, de faire du canotage, de la marche ou simplement de contempler les merveilleux paysages de cette région.

Situées dans des décors plus naturels, les sources thermales de Miette, de Banff et de Radium, dans les parcs nationaux de Jasper, de Banff et de Kootenay sont destinées aux touristes qui veulent éviter les centres trop achalandés.

Riches en minéraux

Les vacanciers qui ont le goût de l'aventure peuvent visiter les sources Rabitkettle, situées dans le parc national Nahanni, au Yukon. Accessibles par hélicoptère ou en canot, ces sources sont considérées comme étant les plus extraordinaires au pays. Les dépôts de minéraux ont créé des terrasses dentelées à surface unie dont la beauté naturelle est inégalable.

Riches en calcium, en magnésium, en sodium, en potassium et en autres minéraux, les sources thermales ont la réputation d'avoir des qualités thérapeutiques. Les baigneurs en ressortiraient soulagés de quantité de malaises — arthrite, rhumatisme, etc.

Une physiothérapeute de Vancouver, Beatrice Carlani, vante les mérites des sources pour ceux qui souffrent de problèmes de muscles ou d'articulations. "En Europe, les sources thermales servent à des fins thérapeutiques depuis les temps anciens."

Ron Mattison, physiothérapeute à la clinique de médecine sportive de l'Université de la Colombie-Britannique, reconnaît que les sources thermales sont reposantes, mais il s'interroge sur leurs vertus curatives.

"Leurs effets thérapeutiques sont attribuables à la chaleur de l'eau", dit M. Mattison. "Bien sûr, on se sent reposé, mais je me demande ce que ça offre de plus qu'un bain-tourbillon chaud."

Le Chilcotin se rend là où les autres ne font que passer

par Joanne Leslie
(Distribué par la PC)

Au coût d'un million de dollars, le cargo Chilcotin Princess, après 41 ans de fidèles services, s'est refait une beauté digne de l'histoire de Cendrillon.

Coast Ferries Ltd. de Vancouver a remis à neuf ce navire de 53 mètres de longueur qui possède de grandes salles de réception, des salons d'observation et des ponts promenade. Cette initiative a pour but d'accommoder les touristes, mais permet également d'utiliser le navire pour transporter de la marchandise aux communautés plus éloignées du littoral.

A moins d'avoir recours à la location d'un bateau privé, une croisière sur le Chilcotin Princess est vraiment le seul moyen de voir de près quelque 2,000 kilomètres de littoral de la Colombie-Britannique, longtemps considéré comme un des lieux de croisière les plus magnifiques du monde.

"Nous nous rendons à des endroits où les autres navires ne font que passer" en se dirigeant vers l'Alaska, rapporte Barry Merritt, directeur de la commercialisation.

Le cargo navigue vers le nord en se faufilant dans le passage intérieur séparant l'île de Vancouver du continent et même au-delà, s'arrêtant dans les villages indiens, dans les camps de bûcherons et dans les centres de pêche.

En tout confort

"Nos passagers ont l'occasion d'explorer des endroits que le touriste moyen n'a jamais la chance de voir", souligne M. Merritt.

Il explique que les voyageurs qui ont fait des réservations à bord du Princess éprouvent très souvent un intérêt marqué pour l'histoire du littoral. D'autres font des recherches en anthropologie et désirent visiter des campements indigènes.

Au cours de son périple vers le nord, le Chilcotin Princess navigue dans les eaux chaudes du détroit de la Désolation et dans des bras de mer aux falaises abruptes découverts par les explorateurs il y a 200 ans. Des noms tels que le détroit Melaspina, Cortes et les îles Quadra témoignent d'une présence espagnole à cette époque.

Comme tous les cargos, le Princess peut transporter un maximum de 12 passagers par voyage. Il est possible d'obtenir des renseignements supplémentaires en s'adressant aux agences de voyage ou en écrivant au Service aux visiteurs, Office du tourisme de la Colombie-Britannique, 1117, rue Wharf, Victoria, C.-B., V8W 2Z2.

Les passagers sont presque assurés de voir des épaulards et des troupeaux d'otaries. Ils ont aussi la possibilité de participer à des excursions de pêche au saumon.

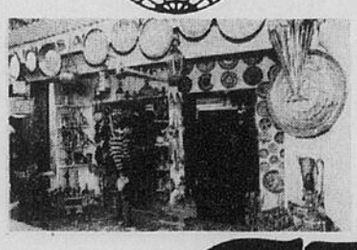
Coast Ferries, qui annonce le voyage comme "une croisière d'aventure à bord d'un cargo", destine son excursion aux vacanciers désireux de voir le littoral en tout confort. Le prix du billet en pleine saison -d'avril à septembre- pour le voyage de six jours est de $1,595 incluant les repas. Le billet hors-saison varie, et commence à moins de $1,000 en janvier et en février.

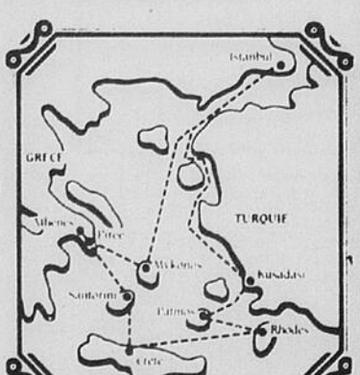
VLC
Voyages La Chaudière inc.
Cet été, nous offrons des circuits en autobus de qualité...
Toronto — Niagara
INCLUANT
La Tour CN, Marineland et Wonderland
du 5 au 7 septembre 1987
Prix à partir de $165.00 par personne (quad)
ESPAGNE
3 au 28 mars (24 nuits) 88
Prix par pers. $1425 en occ. double
PORTUGAL
16 mars au 13 avril (27 nuits) 88
Prix par pers. $1300 en occ. double
FLORIDE EXPRESS
(10 jours)
DAYTONA BEACH
26 déc. au 4 jan. 88
Prix à partir de $425 par pers. (quad) incluant le transport par autobus, 9 couchers dont 7 à Daytona Beach
NOTRE SOIRÉE ANNUELLE 1987
le 3 octobre à 19h 30
au Palais des Congrès de Hull
(danse — diaporama et prix de présence)
Billets disponibles à un de nos trois bureaux
DÉPART SUPPLÉMENTAIRE
24 au 27 août
Île aux Coudres
à partir de $265 par pers. (quad)
POCONOS - ATLANTIC CITY
11 au 16 août
Prix à partir de $450 par pers. (occ. double)
Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario
HULL: 240A, boul. St-Joseph 771-6271
HULL: Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph 776-5555
OTTAWA: 1, rue Nicholas 235-1777

LANAUDIÈRE
FORFAIT GOLF ST-DONAT: 3 jours de golf, 2 nuits, 2 déjeuners, 2 soupers avec vin (menu varié). Taxe et service
208$ par couple sur semaine. Nombreux forfaits disponibles pour individus et groupes. Renseignez-vous: Hôtel-motel La Cuillère à Pot, 41, route 329, St-Donat J0T 2C0. Tél.: (819) 424-2252.

À Ste-Foy, Québec...


Plus ça change...
Plus c'est pareil! Et c'est tant mieux. Mais vous en aurez plus pour votre argent. Vous trouverez à l'hôtel le Châteaubriand de Ste-Foy le service impeccable et «québécois» qui a fait sa renommée. Notre nouveau nom nous a été inspiré par le nom de notre restaurant le Châteaubriand. Chez nous, vous serez toujours notre *première préoccupation*.
SPÉCIAL D'ÉTÉ 68.00 $*
*Tarif de 68 $ par nuit en vigueur les vendredis, samedis et dimanches, jusqu'au 15 octobre 1987; une à quatre personnes par chambre, selon les disponibilités. Repas gratuits pour les moins de 12 ans. Pour réserver, veuillez composer à Québec le (418) 653-4901, télex 051-31626 ou appelez votre agent de voyage.
SANS FRAIS 1-800-463-5241 Télex 051-31626
hôtel le Châteaubriand
3225, rue Hochelaga STE-FOY, QUÉBEC
Vous allez à Montréal? Essayez le Châteaubriand Côte de Liesse

VOYAGE
LE DROIT
en collaboration avec
VOYAGES OTTAWA
Les Galeries de Hull

Le plus important grossiste canadien de fortaits première classe, tout inclus, vous offrent un choix de deux semaines en:

GRÈCE
CROISIÈRE ET SÉJOUR
Faites de vos rêves une réalité et faites l'expérience d'un séjour en Grèce avec Vacances Esprit. Permettez-nous de vous montrer les merveilles de la Grèce, de vous emporter vers les îles grecques baignées du soleil ou prenez une croisière dans la Méditerranée, Istanbul et la Turquie. Vacances Esprit offre aux voyageurs des circuits de première classe où presque tout est inclus (vol, plusieurs repas, transferts) vous permettant ainsi de planifier votre budget de vacances.
VOTRE FORFAIT COMPREND:
- Vol aller retour entre Montréal et Athènes avec KLM
- Repas, boissons et cinéma gratuits en vol
- Transferts et manutention des bagages
- Réception de bienvenue
- 3 nuits au Holiday Inn d'Athènes avec buffet au petit déjeuner tous les jours (4 nuits)
- Croisière de 7 nuits
- Tous les repas et divertissements à bord du navire
- 3 nuits à l'hôtel Porto Rion à Patras pendant le Circuit Classique
- Petit déjeuner continental tous les jours; 3 déjeuners; 3 dîners pendant le circuit en autocar
- Autocar climatisé
- Services d'un(e) représentant(e) bilingue de Vacances Esprit à Athènes
Vacances Esprit
opéré par MIRABELLE TOURS
le numéro 1 des vacances
Sur les ailes de La ligne de confiance. KLM
ODYSSÉE EGÉENNE
Départ le 16 octobre 1987
2 semaines
À PARTIR DE
2,379$ CDN
Incluant le vol de Montréal, Ottawa, Québec
COMPRENANT:
4 jours de circuit classique en autocar


3 nuits au Holiday Inn d'Athènes
Croisière de 7 nuits dans les îles grecques, en Turquie et à Istanbul
Les prix indiqués sont établis en dollars canadiens sur la base de deux adultes partageant une même chambre. Les prix des forfaits de Vacances Esprit en Grèce varient de 2 379 $ à 3 435 $ par personne en occupation double selon la date de départ, le circuit et la catégorie de cabine choisis. Tous les forfaits sont sujets aux termes et conditions de la brochure Europe '87 de Vacances Esprit et en fonction de la disponibilité au moment de la réservation. Le paiement de votre dépôt atteste du fait que vous avez lu, compris et accepté les termes et conditions de la brochure.
VOYAGES OTTAWA
Les Galeries de Hull
320 Boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Y 3Y8
Tél. 778-3711

575 TERRAINS

SUITE DES PETITES ANNONCES DE LA PAGE 52

TEMPLETON, beau terrain, prêt à construire, services d'eau, $12,500, 643-5777.

TERRAIN à vendre, 6 acres, Wakefield, près des pistes de ski, 684-2094.

TERRAIN à vendre immédiatement, prêt à construire, avec services, secteur résidentiel à Gatineau, boul. Labrosse, bureau des ventes sur places rue Gibeault. Pour informations 663-3817 561-3222 code 134.

TERRAINS paysagés ou non, très beaux sites dans le village de Perkins. 20 minutes de Hull. 671-3098, 671-2355.

VAL-DES-MONTS, 1 1/2 milles de Perkins, superbe lots boisés, avec ruisseau et chutes, après 16h: 595-0257.

VAL-DES-MONTS lots boisés, 1 acre, rang 6, près boul. Lorrain, 4 milles de l'autoroute 50, 663-8972.

WILSON'S CORNER, 12 1/2 acres, $35,000, terrains bien boisés pour construction. Soirs: 457-2655.

580 BUREAUX A LOUER

133 rue Champlain, près Place du Portage. Espace de bureau, idéal pour professionnels. Premier étage et sous-sol de l'édifice Héritage. 232-0804.

169 NOTRE-DAME, Hull, rez-de-chaussée, 500 pieds carrés, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement, $550, 770-7928.

26 ST-RAYMOND, voisin du nouveau McDonald, 600, 900 et 1500 pieds carrés, chauffé, éclairé, stationnement, 771-6266, 685-0424.

35 GAMELIN, Hull, 600 pieds carrés, chauffé, éclairé, air climatisé, tapis, stationnement, $595. 1er septembre. 568-1827.

3 PIECES, au centre-ville de Hull, chauffé, éclairé, 500 pieds carrés. Accès à une cuisine, $300 par mois. Jean-Guy ou François, 771-9557.

73 LAVAL, 350, 375 et 800 pieds carrés. Stationnement si désiré 749-3333.

BOUL. St-Joseph, espace commercial, 2,000 pieds; espace à bureau de 500 à 6,000 pieds, édifice neuve de prestige, demandez Yves, 776-3281, 594-1397.

LE CENTRE Professionnel de l'Ile, près du centre-ville de Hull, 5 minutes d'Ottawa, à partir de $200, 778-8717.

PROMENADE DU PORTAGE
EDIFICE DE prestige, espacesà bureau pour professionnels, meublé, avec gamme complète de service. 776-3737.

RUE MONTCALM bureau 550 pi. ca. près Terrasse la Chaudière, 771-8767.

SECTEUR VAL-TETREAULT
1,000 pieds carrés, chauffé, éclairé, air climatisé. 770-2376, 777-9781, 776-3119.

585 COMMERCES

A LOUER, Aylmer, emplacement recherché, rue Principale, 687 pieds carrés, $6.75 du pied discutable. Richard Bégin 684-4275.

BOUTIQUE linges de dame, bien situé, Village Place Cartier, 663-9874 soir.

CASSE-CROUTE, bon prix, bon chiffre d'affaires, (819) 986-2236 après 18h.

CHENILLE de chiens, situé sur la route 105, à 20 minutes de Hull. Incluant grande maison-duplex, une grande chenille, un chalet sur 2.4 acres de terrain. Le tout $149,000. Gilles Letellier, 827-0951, Re/Max Aylmer Inc., Courtier.

EXCELLENTE occasion d'affaires, 2 commerces établis depuis 2 ans, bar laitier et centre de jardins, édifice contient appartement 2 chambres loué, terrain 1 acre. Intéressés seulement, vente privée. Après 18h 827-1779 827-2354.

NOUVEAU dépanneur avec Pétro-Canada, construit en septembre, coin St-René et Labrosse, 568-2305.

RESTAURANT, bon potentiel, Promenade du Portage, Hull. Devi-Co Inc., Nicholas St-Cyr, 595-6760.

RUE Eddy, Hull, batisse commercial avec revenu. Prix réduit. Occupation immédiate. Trans Action Gb, Guy Bélanger, 776-1255, 776-5564.

590 ENTREPOTS

ARCHIVES
Entrepôt de dossiers, cubicule grandeur sur mesure, très sécuritaire, confidentiel, à l'épreuve du feu, bail à discuter, 643-9337.

DISPONIBLE immédiatement, de 200 à 5,000 pieds carrés, centre-ville de Hull, 771-1577, 771-4242.

GATINEAU, complexe Nova, parc Gréber, jusqu'à 15,600 pi.car., hauteur libre 20 pi., à partir de $5.50 le pi. car., 243-1726, pagette: 594-4325.

GATINEAU, parc Gréber, locaux industriels, libre, 568-6703.

HULL, centre-ville, 40 X 20, pas chauffé, 778-3361.

595 LOCAUX

337 BOUL. St-Joseph, 1er étage, face au Galerie de Hull, 771-5852.

900 PIEDS carrés, chauffé, air climatisé, 165 Wellington, suite 105, Hull, 777-4069.

ATELIER ou salle d'entreposage à louer, 300 pi car., $180/mois. Après 18h: 568-7661, 568-9269.

ATELIER ou salle d'entreposage, 1 bloc des Galeries de Hull. 700 pieds carrés. Idéal pour plusieurs petites entreprises. $475 par mois, chauffé, éclairé. Gilles Letellier, 827-0951, Re/Max Aylmer Inc., Courtier.

AVENUE Gatineau, local commercial 18X30 à louer, libre, $265, 568-3848.

AYLMER
SOUS-LOCATION, polyclinique, 366 chemin Aylmer, occupation immédiate, 1,834 pieds carrés, amélioration locative et système téléphonique inclus, $2,000 par mois. 776-6500.

COMMERCIAL, 319 Notre-Dame, Gatineau. Pour renseignements, Y. Tessier, 663-3675.

COMMERCIAL, 825 boul. Maloney, Gatineau. Pour renseignements, Y. Tessier, 663-3675.

VANIER
800 pi.ca. — **$11.25** du pi.ca. brut
Ceci inclut un stationnement.
Disponible immédiatement.
Caisse Populaire Vanier Ltée
233 ch. Montréal
2ième étage
741-3903
Veuillez demander
l'adjointe au directeur
595

CONDOS commerciaux à vendre ou louer. De 625 à 13,000 pieds carrés disponible. Centre-ville Gatineau. P.A. Charbonneau 561-5222.

JOIGNEZ-VOUS au futur C.L.S.C. Le Moulin, plus de 8,000 pieds carrés disponible, Boul. Maloney est. Paul-André Charbonneau 561-5222, G.R. Lauzon Courtier 561-2445.

LOCAL commercial à louer 21 x 21, $350/mois, 647 rue Notre-Dame, Gatineau. Soir: (819) 986-9380.

LOCAL commercial, chauffé, éclairé, climatisé, $650, 710 pi.car., 689 boul. St-Joseph, Hull. 778-0847.

LOCAL commercial ou professionnel à louer, 1,200 pieds carrés, demi sous-sol de même grandeur peut-être aménagé. Prix à discuter, 1244 Avenue des Laurentides, Angers, 986-3472.

LOCAL commercial à louer, 1,200 pieds carrés, Parc Gréber, Gatineau, 561-9225.

LOCAL commercial, libre immédiatement, 663-2035, 663-5008.

LOCAUX commerciaux à louer, mail intérieur, centre d'achats Riviera. 568-5545 entre 9h et 17h.

NOUVEAU, centre-ville Gatineau, 815 St-René Ouest, local commercial 2,000 pieds carrés à louer, 568-2846.

NOUVEAU local commercial à louer, 1,200 pieds carrés. Parc industriel Pontiac, Auguste Mondoux coin de chemin Pink, 777-1810, 777-0837.

PETIT local commercial coin Montclair et Berri. 777-8256.

PRES des Promenades, rez-de-chaussée, 1,200 pi.car. plus entreposage, profesionnel ou commercial. 684-6246 après 18h.

PTE-GATINEAU, local pour commerce ou bureau, 650 pieds carrés, $500, chauffé, éclairé, air climatisé. Possibilité de secrétariat. 561-2130.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ORGANISME international recherche 25 professionnels, salaire potentiel de $100,000/an, temps plein-partiel, Claude. 234-9862 de 10h à 20h.

RESTAURANT à vendre, $145,000. 45 places plus 15 places sur patio. Fond de commerce. Logement en haut, centre-ville, rue Rideau, 233-3050.

TRUST GÉNÉRAL — LE MAÎTRE COURTIER
CINÉMAS À VENDRE
Le Cinéma de Paris
GERMAIN CADIEUX
514-281-1515
596

RESTAURANT tout équipé de 1,200 pieds carrés, à vendre ou à louer. 10 Chiasson, Gatineau, 663-1999 Diane Paquette.

SITE de camping à vendre, terrain exceptionnel, possibilité de création de village d'antan. Très beau site touristique. Pour informations: France Caron (514)-472-0284, Immeubles Ayotte Courtiers.

OCCASION D'AFFAIRES
POSTE D'ESSENCE
Mr. gas
Nous sommes à la recherche d'un détaillant d'expérience pour la location d'un poste d'essence.
Établissement:
775, rue Principale,
Touraine
Capital requis:
Environ **15 000 $**
Si cette offre vous intéresse, veuillez téléphoner à:
Mr. Gas Ltée
Catherine Gagnon
(613) 824-6777
596

SOCIETE Nationale de Marketing est heureuse d'implanter sa 21e antenne à Gatineau. Les conférences gratuites vous seront données le 10, 11, 12 et 13 août. Sujet de la conférence: Comment se partir en affaire sans aucune investissement. Pour réservation seulement: 568-5252 suite 148 M. Boulet.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

PROPRIETE commerciale, Shawville, Québec. Endroit de choix pour commerce. 45 milles à l'ouest d'Ottawa-Hull via la 148. Comprend 40,426 pi. ca. de terrain et 4,850 pi. ca. de bâtisses. Ancienne concession d'autos sur terrain de coin affairé. Le tout: $129,900. Consultez Keith Hodgins, le soir au 819-647-2585.



Près des Galeries de Hull
18 Fontaine, bâtisse commerciale de 1200 pi.ca., idéal pour bureau. 5 stationnements. Disponibles immédiatement
$110,000.
pour renseignements
776-5006 Groupe Novera
597

605 AUTOS A VENDRE

1951 CHEVROLET, antique, $1,300, 819-449-4382.

1972 PORSCHE 914, très bon état, $8,500, 663-0859.

1973 CHRYSLER toit rigide, $550. 771-1275 771-8695.

1973 VOLVO, très propre, faut voir. Seulement $750 négociable. 561-4318.

1974 CHEVELLE Malibu, automatique, $700 négociable, 777-6460.

1975 DART, toit rigide, bon état, $350, 770-0087.

1975 OLDSMOBILE 98, bon état, $500 ou meilleure offre. Demandez Gérald, 243-2229 le soir et 643-5262 le jour.

MONT-BLEU FORD inc.
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571
"Là où la qualité passe avant tout"
605

1976 FORD Comet, très bon état, $550, 663-4482.

1977 CAMARO Sport, 350, 4 barils, manuelle, très propre, $1,800 ou meilleure offre, 243-3019.

1977 CAPRICE Classic, très propre, bon état, $750, 746-2840.

1977 DODGE Aspen, $550 telle quelle, 643-4775, 561-0689.

1977 PONTIAC Lemans, 350, bon état, $1,000 ou meilleure offre, 643-1995 après 18h.

1977 TOYOTA Corolla Liftback, automatique, parfait état, $1,395, 827-3012, 771-7603

1978 CUTLASS Cruiser, familiale, très bon état, $2,200, 771-2666.

1978 FORD Familiale, meilleure offre. Après 19h, 561-0663.

1978 IMPALLA, 4 pneus neufs, moteur neuf, transmission neuve, batterie neuve, cause maladie, $1,450. 663-1263.

1978 MALIBU Classique, très bon état, $2900 négociable. 671-2462.

1978 MERCURY Zéphyr, 94,000 km, $1,000, bon état. Après 18h, 770-1105.

1978 PONTIAC Grand Prix LJ, 75,000 milles, bon état, $950, 776-2839.

1978 PORSCHE 924, moteur et transmission neuves, 5000 km, couleur cuivre. $8500 minimum. 613-256-3363.

1979 BUICK Regal, 90,000 km, 2 portes, très bon état, $1,900, 643-1789.

1979 CADILLAC, très bon état, moteur 40,000 milles, $6,000, 561-4179.

1979 CAMARO Z-28, tout équipée, parfait état, 663-0647.

TOYOTA
VENTE DE VOITURES NEUVES ET USAGÉES
LOCATION À LONG TERME
568-0066
93, boul. Gréber, Gatineau
S.C. TOYOTA AUTOMOBILES LTÉE

1979 CHRYSLER Le Baron, 2 portes, 8 cylindres, 4 pneus neufs, silencieux, freins, direction avant, peinture neuve très bon état, $2,300, 770-4650, 561-1988.

1979 DODGE Omni, besoin réparation, $500, 663-9013.

1979 FORD Granada, blanche, 6 cylindres, en excellent état, $2,000, 561-0196.

1979 GRAND Prix, $95 comptant, termes faciles (stock 87234). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1979 HONDA Prélude, 5 vitesses, toit ouvrant, reconditionnée, $1,600 ou meilleure offre, 771-1493 après 18h.

1979 MALIBU familiale, bon état, $2,500, 663-7303 après 16h.

1979 MERCURY Marquis, verte, excellent état, 568-7167.

1979 MONARCH, automatique, 4 portes, bon état, $995, 684-1536.

1979 MUSTANG avec toit ouvrant, automatique, très bon état, demande $2,000 ou meilleure offre. 771-8458.

1979 OMNI, moteur excellent, meilleure offre. 771-8885.

1979 PLYMOUTH Arrow, $1500, Serge 778-2986.

1980 ACADIAN, automatique, bon état, meilleure offre. Jour: 776-2923, soir: 243-2603.

1980 BUICK Century, bon état, pneus d'hiver, cause: départ, $2,500, 777-1831.

1980 CHEVETTE, parfait état, $1,200. 209 1/2 Laval, Hull.

1980 CITATION, manuelle, bon état. 1978 Plymouth Arrow. 561-0954.

1980 PARISIENNE, excellente mécanique, pas de rouille, $4,000 négociable. 663-7682.

HYUNDAI
Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois
CANAKOR
Automobile inc.
"Bon été et bonnes vacances à la clientèle"
346, boul. Gréber, Gatineau, Québec
561-7331
605

1980 PLYMOUTH Horizon, rouge, hatch back, 746-7906.

1980 PONTIAC Grand Le Mans, bon état, bas millage $2,800. 561-0954.

1980 PONTIAC Sunbird, économique, V-6, très propre, $1950. 770-5072.

1980 RABBIT, très propre, bon état, $1,950 certifié, 684-7127.

1980 RENAULT 5 GTL, bon état, 663-3846.

1981 CHEVETTE, manuelle, 81,000 km, $1,900, en très bon état, 568-8791.

1981 CITATION, 6 cylindres automatique, peinture neuve, $2850, 827-0468.

1981 COLT, comme neuf, $95 comptant. Terme Facile (stock 87232) Lancer Auto Sales, 728-7727.

1981 DATSUN 510, 4 portes, bon état, radio am-fm. Cause départ. Prix à discuter, 684-8514.

1981 FORD Escort, bon état, $1,500. Après 18h, 561-1477, 568-6018.

DEMERS
CHEVROLET OLDSMOBILE inc.
868, boul. Maloney ouest, Gatineau, 568-5811

1981 FORD, Granada, 6 cylindres, excellent état, $3,500, 684-2464.

1981 HONDA Civic, bon état, $1200. 778-8589 après 13h.

1981 HONDA Civic, excellent état, radio am-fm, 4 pneus d'hiver inclus, $3,000, 992-8216 ou 744-4179.

1981 HONDA Civic, très bon état, manuelle, pas de rouille, moteur et transmission A-1, pneus neufs. Faut voir! $2,300, 770-0350 demandez Michel.

1981 MALIBU familiale, très bon état, $3300 négociable. 671-2462.

1981 OMNI, bas millage, bon état, $1,900. 561-0954.

1981 PLYMOUTH Reliant, manuelle, remise à neuf, $1,950 négociable, 777-4545.

1981 RABBIT, 82,000 km seulement, peinture 1 an, 2 portes, manuelle, $2,700, 776-0504.

1981 RABBIT LS, automatique, 4 portes, excellent état, peinture neuve, 523-3372, 238-4594.

1981 RELIANT K, sièges baquets, console au plancher, stéréo am/fm cassette, comme neuve, $2,850, 568-3083.

1981 RENAULT 5 GTL, appeler Daniel: 685-1368.

1981 TOYOTA Tercel, très bon état, certifiée, 2 portes, 4 vitesses, radio am/fm cassette, $2300. 684-8646.

1982 ACADIAN, 4 portes, 80,500 km, bon état, $2,000. 771-7813 après 18h.

1982 ARIES, Dodge, automatique, servodirection, $2,200, 770-8942.

1982 CAPRI, 4 cyl., manuelle, certifiée, 72,000 km, après 18h 684-2514.

1982 CAVALIER, bon état, bas millage, $95 comptant, balance facile (stock 87220). Après 17h, 663-5795.

1982 CHEVETTE, automatique, 2 portes, très propre. Après 18h, 568-7843.

1982 ESCORT, $2,800, conduite par dame, 568-6585.

1982 HORIZON, bon état, bas millage, $2,600. 561-0954.

1982 LADA, 130,000 km, $250 négociable, en état de roulement, 671-3162.

1982 PLYMOUTH Reliant, 4 portes, $3500. 595-4908.

1983 DODGE, 600 ES, 4 portes, 85,000 km, très propre, excellente condition, plusieurs options, $6,500, 568-4318.

1983 DODGE Aries, bon état, $3,795. 777-3944.

1983 LYNX, 5 vitesses, sport, noire, bon état, $4,000 négociable, 771-9484.

1983 MERCURY Marquis, excellent état, entièrement équipée, $7,300 ou meilleure offre, 568-6310.

1983 PHOENIX, excellent état. Certifiée, $95 comptant. Termes faciles. Stock 87196. Lancer Auto Sales, 728-7727.

1983 PONTIAC Phoenix, 2.5, manuelle, bon état, $2,900, 663-6392, 243-1338.

1983 RENAULT Alliance DL, 92,000 km, système d'échappement neuf, pneus neufs, excellent état, $3,500 ou meilleure offre, 663-3931.

1983 RENAULT Alliance, très propre, automatique, $2800. 819-985-3269.

1983 RENAULT Fuego, noire, excellent état, 1 propriétaire, doit vendre, $3,500. 836-7165.

NOUVEAU
sur le boulevard de l'automobile
le Spot 770-7768
Regardez la section des sports *journal Le Droit*
lundi 10 août 1987
À NE PAS MANQUER

1983 SAPPORO, bon état, automatique, $95 comptant, termes faciles (stock 87208) Lancer Auto Sales, 728-7727.

1983 TOYOTA Tercel, 4 roues motrices, familiale, 145,000 km, bon état, $5,000, 671-3162.

1983 VOLKSWAGEN Rabbit, sport GTI, noire, toit ouvrant, radio cassette, 4 pneus neufs, $4,500. Denise, 778-0981.

1984 BUICK Skyhawk, très bon état, 45,000 km, $7000. 663-9521.

1984 CHEVETTE 4 portes, 70,000 km, bon état, $4,500. Après 17h, 595-2982, 663-4565.

1984 CHEVETTE Scooter, manuelle, 5 vitesses, toit ouvrant, 52,000 km, très bon état, 243-1271.

1984 CHEVROLET Celebrity, 6 cylindres, 4 portes, excellent état, 62,000 km, demande $7,500. 243-2875.

1984 HONDA Accord, manuelle 5 vitesses, am-fm stéréo, 568-8499.

1984 PONY, 4 cylindres, manuelle, $975. 457-1876.

1984 RENAULT V, 58,000 km, $3200. 568-7709 663-4032.

1984 SENTRA, 4 portes, automatique, bon état, $95 comptant, termes faciles (stock 87224). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1984 TOYOTA Van LE, manuelle, 5 vitesses, entièrement équipée, avec toutes options, air climatisé avant et arrière, 2 toits ouvrant, vitres teintées, excellent état, meilleure offre. Jour: 776-2923, soir: 243-2603.

1985 PONTIAC Fiero, manuelle, toit ouvrant, grise, 66,000 km, $7,400, jour: 728-1600 poste 238, Johanne.

1985 ARIES, 2 portes, prix à discuter. 561-0536.

1985 CHARGER, 2.2. (h.p.), bas millage, manuelle, bon état et très propre, certifiée, 749-4383.

1985 PONTIAC Firebird, très bon état, automatique, moteur V6, 47,000 km, demande $10,500, Paul: 236-8541 poste 129, soir: 243-2869.

1985 PONTIAC Trans-Am, 1 an d'usage seulement, 24,000 km, tous les équipements à options compris, prix à discuter. Michel, après 18h, 776-5424.

1985 PONY 1600-GLS, 51,000 km, $4,200, 643-3293.

1985 PONY Hyundai, 28,000 km, 5 vitesses, excellent état, $4,500, 568-9832.

1986 CHRYSLER New Yorker, tout équipée, $16,000, 684-0972.

1986 HONDA Accord, pour la balance des paiements, 561-7646.

1986 MAZDA 626-LX, parfait état. 776-9731 jour, 595-4702 soir.

1986 MAZDA RX-7 GX, 22,000 km, toit ouvrant, système de son, bon état, propre. Après 17h, 663-5287.

1986 PRELUDE, 5 vitesses, garantie transférable, 643-9232 561-2842.

1986 TOYOTA Camry, garantis complètes, parfait état, 776-0252, 684-7000.

1987 FORD Escort GL, tout équipée, 7,000 km, 5 mois d'usage. 568-9565.

1987 NISSAN Pulsar NX, 5 vitesses, excellent état, garantie 5 ans. Après 18h 776-1037.

CAUSE DEPART: Renault 5 GTL 1986, 16,000 km, parfait état, meilleure offre. 744-5267.

PLYMOUTH Volaré, 1978, très bon état, $450 ou meilleure offre, 663-3846.

RENAULT 5, 1981, automatique, bon état, pas de rouille, $2,250 ou meilleure offre, 684-7986.

VASTE choix de camions et autos, neufs et usagés. Toute offre raisonnable acceptée. Petric Ford, 821-1252 demandez Serge.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferrailles et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

AUTOS et camions demandés pour féraille, remorquage même jour. 749-5993, 598-7720.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539 .

625 CAMIONS A VENDRE

1956 FORD pick-up, refait à neuf, 26,000 milles, $9,500 ou meilleure offre, 777-7076.

1971 STEP Van, 12 pieds, très bon état, prix à discuter. 456-3654.

1972 CHEVROLET, 10 roues, 427 4 barils, 5-4 transmission, $6,500, 663-6594.

1976 DODGE Van, bon état, $600 ou meilleure offre, 770-3209.

1976 VAN Dodge, intérieur planche murale, $500 ou meilleure offre. 79 Falardeau, en bas, Hull.

1977 GMC Van, freins et direction assistés, CB, am/fm cassette, pneus mag, intérieur fini, $1,200, Richard: 684-5423 ou 595-1269.

1978 FORD F-150, meilleure offre, 561-0282.

1978 VAN E 100, 6 cylindres, moteur 300, manuelle. Après 18h, 455-2320.

1980 FORD, bon état, 3 vitesses plus (overdrive), moteur 351 modifié, transmission refait à neuf avec camper Jamar 1978 tout équipé, demande $4,300 ou meilleure offre. 663-1345.

1980 FORD Econoline, bon état, $1,500 négociable. 233-9708.

1980 INTERNATIONAL tracteur, tandem, essieu arrière 38,000 livres, essieu avant 16,000 livres, moteur diesel V-8, avec sleeper cab. Demande $13,000 parfait état. 771-8458 827-1307.

1982 CHEVROLET S 10, tout équipé, 109,000 km, bon état, $5,500, 744-4058.

1982 GMC Sierra Classic S-15, V-6, 4 vitesses, parfait état, prix à discuter. 568-8043.

1983 MAZDA 2000, prix à discuter. 561-0536.

1983 VAN Ford Econoline, 104,000 km, $6,900, 568-8888.

1984 MAZDA B-2000, impeccable, $4,950, 684-1500.

1984 NISSAN, tout équipée avec boîte, pneus neufs, $5,500, 643-1943.

1984 PLYMOUTH Voyageur SE, 104,000 km. Entre 9h et 16h: 764-2824.

1985 CAMPER Westfalias, 38,000 km, comme neuf, $17,900, 776-5037.

1985 CHEVY Van, bon état, diesel 6.2 litres, termes et échanges acceptés (stock 87239). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1985 ECONOLINE, bon état, termes et échanges acceptés (stock 87238). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1985 FORD Van, modèle E-150 Econoline, intérieure fini, 778-7241 du lundi au vendredi, entre 8h et 17h.

1987 RANGER, parfait état. Doit vendre, 663-9635.

CAMION 10 roues, 1979, dompeur international, en état A1, 827-0905.

628 CAMIONS 4 X 4

1979 CHEVROLET, 3/4 tonne, en bon état, 561-3744.

1984 JEEP Cherokee Chief, air climatisé, stéréo, pont arrière auto-bloquant, 85,000 km, valeur $19,500 vendu pour $8,600, 771-8055 le jour.

1984 JEEP Cherooke Chief, V-6, radio am-fm, 42,000 km, très bon état. Jour: 997-0885, soir: 827-3314.

1986 CHEVROLET, 3/4 tonne, 4X4, heavy-duty, différentiel arrière barré, 2 réservoir à gaz, vitre arrière coulissante. 60,000 km garantis. Excellent camion pour la neige ou autre ouvrage robuste. $16,400 ou meilleure offre, (819)-986-5289 après 16h.

1986 SUZUKI prix négociable, 777-0850, 561-9538.

1987 SUZUKI, convertible, blanc, tout équipé, 728-3638.

POUR chasse et pêche, Cherokee, équipé remorquage, support à bateau, très bonne mécanique, $850, 669-0352.

655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGE 30X26, $250 par mois, 443-3845, 443-2424.

663 MACHINERIE

CAMION Mack, avec bascule, 1978; camion Mack 1973 avec bascule; chargeur sur roues; backoe; chargeur à chenilles 450 Case; Bulldozer 450c, bon état, 663-5113.

FAILLITE
PELLE mécanique de marque Drott, 1975 modèle 50, en parfait état, demande $25,000 ou meilleure offre. 771-8458 827-1307.

PELLE à neige 6 pieds, Western, avec (power angles). 561-9176.

SABLAGE au jet, pour tous genres. Du plus petit au plus gros. Estimation gratuite, 771-1577.

TRACTEUR tondeuse, Toro, 7 forces, très bon état, $725. 684-8646.

665 MOTOCYCLETTES

1977, 750 KAWASAKI KZ, très bon état, $450, 986-8562.

1977 YAMAHA 400, Enduro, prix à discuter, 457-1918.

1980 YAMAHA 650 Maxim, 4 cylindres, $850 ou meilleure offre, 595-0134.

1981 VIRAGO 920CC, excellent état, Roger 663-8511.

1981 YAMAHA, 185 cc, bon état, $225, 777-8436.

1982 HONDA CB 900, avec accessoires, 20,000 km, 777-9134.

1982 SUZUKI GS 1100cc, très bon état. Entre 10h et 20h 643-2294.

1982 YAMAHA 400, avec voiturette, très bon état, 671-2529.

1982 YAMAHA 80 MX achetée neuve en 84, état neuf, $350, 776-2839.

1983 SCOOTER Riva 180cc, seulement 6,000 km, $800 ou meilleure offre, 771-2816.

1983 YAMAHA YZ100, motocross, très bon état, 663-3770

1984 HONDA CR 80, bon état, $775 ou meilleure offre, 827-2245, 827-3687.

1984 HONDA Spree, excellent état, demande $500 négociable, Tom 738-2094.

1984 SUZUKI 450, comme neuve, 3,000 milles, meilleure offre, (819) 427-5706.

1985 HONDA V-45 Magna, 750cc, 1 été d'usage, valeur $5,200 doit vendre $2,750 ou meilleure offre. 663-4480.

1985 SCOOTER Honda Elite 150 cc, seulement 4,600 km, $1,500, 827-3652.

1985 SHADOW 750, $2,200 ou meilleure offre; 1981 Maxima 650 $1,100, 771-8458, 827-1307.

1986 DR 125, semi route, presque neuve, très bon état. Gilles 663-0413.

EXCITER 185, 1981, moteur neuf, 777-8122.

PIECES USAGEES
ACHETE et vend toutes marques, 728-2151.

SCOOTER Aero 50, 1986, à vendre, 568-8138.

SPECIAL
HONDA 750, modifiée 950, 6500 milles, $1200. 568-7465.

YAMAHA 650, 1981, Midnight Maxim (un bijou). 749-8446.

YAMAHA FZ-750, 1985, 10,000 km, parfait état, 568-3895.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

1981 KAWASAKI 440, à vendre pour pièces, 663-4757,

4 PNEUS P195-75, 2 pneus P185-80, 4 roues à 6 trous, 643-3132.

4 PNEUS radiaux Bridgestone P55 8012, 5,000 km d'usage, jantes inclus, $350. Luc. 643-1736.

CABINE pour camion 1/2 tonne, fini à l'intérieur, (idéal pour camping), 663-5180.

MONSIEUR RESERVOIR
RESERVOIRS à essence, tous genres autos et camions. Garantie à vie. Faisons installation. Estimation gratuite. 771-1577.

673 REMORQUES

4X8, idéal pour motoneige, $350 ou meilleure offre, 746-7906.

REMORQUE (trailer) 6x8, très bon état, $500, 643-1250.

677 ROULOTTES

1970 RAMBLER, 23 pieds, auvent, plate-forme, remise, excellent état, Doit vendre. Prix demandé $4,500 ou meilleure offre, 771-4829.

1970 TENTE-ROULOTTE, toit rigide, 6 places, poêle, glacière, lavabo avec réservoire, cuisinette extérieure. Très propre, $700. Intéressés seulement (819) 465-2967.

1975 CHAMPLAIN, 27 pieds, $8,500, très propre. Camping Cantley lot 173 ou 595-2767.

1978 TAURUS, 27 pieds, $8,500. Située au Camping Lac vert, Val-des-Bois, 663-7384.

1978 TAURUS, 29 pieds avec 2 portes, auvent, très bon état, $9,200, 1-983-6219.

1979 CITATION motorisée, 26 pieds, tout équipée, $29,900, 561-1076.

1980 PROWLER, 27 pieds, auvent, très bon état, $10,900, 568-2137, 568-0526.

1981 BONAIR, tente-roulotte, 6 places, $2400, ou meilleure offre. 568-6269 .

1983 MOTORISEE Triple E, 24 pieds, diesel, toute équipée, couche 6, bas millage, 1 propriétaire. 692-4558 692-3794.

CAMPER pour boite courte, fini intérieur, couche 2 avec équipement de camping, 561-9176.

CAMPER Unik 1982, 11 pieds, eau chaude, salle de bains complète, $5,000, 663-5884.

ITASCA 80, 30 pieds, air climatisé, auvent de patio et de fenêtres, génératrice et plusieurs extra, $39,900. Roulottes R.G. Gagnon (514) 589-5718, pour région 514 sans frais 1-800-363-8666.

ROULOTTE à louer, semaine ou mois. 770-0754.

ROULOTTE Apalache 1978, 17.5 pieds, poêle, four, frigo, chaufferette, douche, toilette, auvent, plate-forme, très propre, 770-2662, après 17h 643-9173.

ROULOTTE Prowler 1977, 23 pieds, très propre, $7,500. 770-2360.

ROULOTTE Rigide 17 pieds, très bon état. Faut voir! $3,800. Après 17h, 561-4639.

SHAMROCK 17 pieds, 1968, couche 6, auvent 1 an, $4,000, 745-3997 après 17h.

TENTE-ROULOTTE 1978, Bon Air Lextra, 8 places, très bon état, prix négociable, 243-4612.

TENTE-ROULOTTE Bonair 650, toit rigide, 1976, couche 6, 568-5332.

TENTE-ROULOTTE Bonair 750, 1979, bon état, évier, poêle, glacière et chaufferette, $2,000. Après 17h, 771-4803.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 1975, 6 places, très propre, 684-8386.

URGENT, faut vendre, Taurus 1979, 24 pieds, couche 10, tout équipée, avec remise et réfrigérateur, deck, B.B.Q. gaz, parasol, sac de couchage, vaisselles etc. Le tout $10,000. Venez la voir au Camping Lac Vert, Val-des-Bois les 8 et 9 août lot 21.

WINNEBAGO 1980, 29 pieds, moteur diesel, air climatisé, génératrice et autres extra, 771-5852.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1986 YAMAHA Warrior 350, 4 roues, très propre, $3,100, 595-1297.

1987 SUZUKI (Quad Sport), 230cc, 4 roues, utilisé 3 mois, $3,300, 671-3841.

684 BATEAUX MOTEURS

12 PIEDS, aluminium, Lavy 1984, moteur 1982 Johnson 7,5 CV, $1500. 643-2846.

1977 REMORQUE à bateau Dilly, en très bon état, $1,000, 643-4028.

1985 SPRINGSBOK PRO Serie, 16.9 pieds, 60 c.v., Evinrude avec remorque, 776-6046.

BATEAU 1987 de 20 pieds Springbox de luxe, moteur 90 forces, tout équipé, 663-0299.

BATEAU de plaisance, 10 pieds, genre tunnel, marque Peterborough, avec remorque, $800 ou meilleure offre, 568-8548, 568-5333.

BATEAU maison 30 pieds, couche 6, cuisine, toilette, $11,900, 561-9471.

BATEAU Sport 13 pieds, Evinrude 75 forces, remorque, $2,950, 561-5473, 643-4333.

CHALOUPE 19 pieds en fibre de verre avec moteur Evinrude 25 forces et remorque, $1,200, 671-3841.

DIRECTEMENT du fabricant, fibre de verre, canot 16 pi. $475. Chaloupe 14 pi. $975. Autres modèles, garantie 1 an. Parc Industriel Gatineau, 669-0240.

GLASTRON Carlson CVX 16, Mercruiser 140 h.p. inboard, excellent état, 741-9010.

PLANCHE à voile Wayler, voile 6.0 mètre, état neuve, $650, 595-7096.

SURPLUS GOUVERNEMENT
1 - MERCURY 7.5, 1 - Evinrude 18 forces, 3 - Evinrude 20 forces, 1 - Evinrude 33 forces, 1 - Evinrude 40 forces. 771-8458 827-1307.

685 VOILIERS

TANZER 22, 1975, quillard, très bon état, $12,000. 684-5797.

Plus de pétrole iranien dans les ports français

PARIS (AFP) — Les compagnies pétrolières opérant en France vont devoir détourner leurs cargaisons de pétrole en provenance d'Iran, afin de se conformer à l'injonction du ministre français de l'industrie M. Alain Madelin de ne plus importer de brut iranien en France, indique-t-on vendredi dans les milieux pétroliers.

Dans la lettre envoyée jeudi aux compagnies pétrolières, M. Madelin écrit: "Je vous demande au nom du gouvernement français de ne plus faire entrer à partir de maintenant sur le territoire national de pétrole brut ou de produits pétroliers d'origine iranienne", indique-t-on de source pétrolière.

La filiale française de Shell, qui avait deux pétroliers chargés de 275,000 tonnes de brut iranien chacun en cours d'acheminement, en a déjà dérouté un sur Rotterdam et s'apprête à faire de même avec le second, a indiqué à l'AFP M. Philippe du Mottay, responsable de l'organisation chez Shell.

La vente au rabais de ces cargaisons entrainera des pertes d'au moins 30 millions de FF pour la compagnie, a précisé M. du Mottay.

La décision du gouvernement s'assimile à un "véritable embargo", assure-t-on à l'Union des chambres syndicales de l'industrie pétrolière (UCSIP).

Les compagnies pétrolières demandent que le gouvernement mette en place un contrôle de l'origine des produits pétroliers importés en France. Certains importateurs, comme les grandes surfaces, pourraient être tentés d'importer de l'essence raffinée dans la CEE à bas prix à partir de brut iranien, font-ils valoir.

Les rabais de un à deux dollars par baril pratiqués par l'Iran sur ses bruts depuis le début de l'année ont poussé plusieurs pays européens dont la France à accroitre leurs achats. L'Iran est ainsi devenu le 3ème fournisseur de la France au 1er semestre 1987 et même le premier au mois de juin des importations françaises de brut pendant ce mois.

Si les douanes ne contrôlent pas l

réalités économiques

le rythme des affaires

Montréal

MONTREAL (PC) — Les forestières et les bancaires ont pris leur essor hier à la Bourse de Montréal, tandis que les minières et les pétrolières cédaient du terrain. L'indice général du marché a baissé de 3.04 points, à 2026.90 en clôture.

En tout 6,428,056 actions ont été traitées contre 6,873,409 le jour précédent.

Toronto

TORONTO (PC) — Les cours ont fléchi hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a clôturé en recul de 1.65 à 4038.07. Quelque 37.79 millions d'actions ont changé de main au lieu de 33.78 millions la veille.

Vancouver

VANCOUVER (PC) — Les cours se sont tassés hier à la Bourse de Vancouver et 21,765,858 actions ont été brassées. On a dénombré 371 hausses, 424 baisses et 475 titres inchangés. L'indicateur général de tendance a fini la séance à 1945.84 en recul de 3.19 points sur la veille.

Wall Street

NEW YORK (AFP) — Les prises de bénéfice ont freiné l'essor de Wall Street vers la fin de la séance de hier, dans un marché très actif. L'indice Dow Jones des valeurs industrielles qui avait passé, peu après 14 heures locales et pour la première fois dans son histoire, la barre des 2,600 a clôturé à 2,592.00 en baisse de 2.23 points.

Quelque 213 millions d'actions ont été échangées. Le nombre des hausses est demeuré supérieur à celui des baisses: 869 contre 719; 392 titres ont été inchangés.

les devises

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.6403
Allem. de l'Ouest (mark)	0.7018
Arabie saoudite (rial)	0.353567
Australie (dollar)	0.9277
Autriche (schilling)	0.099774
Bahamas (dollar)	1.3260
Bahrein (dinar)	3.5160
Barbade (dollar)	0.6662
Belgique (franc cnv)	0.033801
Bermudes (dollar)	1.3260
Brésil (cruzado)	0.028769
x-Bulgarie (lev)	1.5354
Caraïbes (dollar)	0.4919
Chine (renminbi)	0.3562
x-Colombie (peso)	0.005346
Corée (won)	0.001640
Danemark (couronne)	0.1842
E.A.U. (dirham)	0.360956
Espagne (peseta)	0.010311
Etats-Unis (dollar)	1.3260
Fidji (dollar)	1.0016
Finlande (mark)	0.2899
France (franc)	0.2 04
Grèce (drachme)	0.009295
Guyane (dollar)	0.1325
Hong Kong (dollar)	0.1698
Hongrie (forint)	0.027481
Inde (roupie)	0.100890
Indonésie (rupiah)	0.000807
Irak (dinar)	4.2654
Irlande (livre)	1.8789
Israël (shekel)	0.821375
Italie (lire)	0.000969
Jamaïque (dollar)	0.245500
Japon (yen)	0.008751
Kenya (shilling)	0.060365
Koweït (dinar)	4.6455
Liban (livre)	0.007080
Malaysia (ringget)	0.5211
Mexique (peso)	0.000928
Norvège (courone)	0.1922
Nlle-Zélande (dollar)	0.7610
Pakistan (roupie)	0.076102
Pays-Bas (florin)	0.6236
Philippines (peso)	0.064874
x-Pologne (zloty)	0.005042
Portugal (escudo)	0.008990
x-Roumanie (leu)	0.132042
Royaume-Uni (livre)	2.0785
Singapour (dollar)	0.6276
Suède (couronne)	0.2015
Suisse (franc)	0.8436
Tanzanie (shilling)	0.020122
x-Tchécos. (couronne)	0.2455
Trinité-Tobago (dollar)	0.368250
x-URSS (rouble)	2.0656
Venezuela (bolivar)	0.045557
Yougoslavie (dinar)	0.001835

les obligations

TORONTO (PC) — La tendance était à la hausse et l'activité calme, hier dans le marché canadien des obligations.

Le court terme a progressé de cinq cents. Les moyen et long termes ont gagné un quart de point. Les titres des provinces et des sociétés ont monté d'un huitième de point.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8.75 pour cent.

les dividendes

Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire.

☐ Algoma Steel Corporation, 8 pc, priv. A: 50 cents; payable le 1er sept. aux actionnaires inscrits le 17 août.

☐ Bell Canada Enterprises Inc., ord.: 60 cents; 15 oct., 15 sept.

☐ Cambridge Shopping Centres Ltd, ord.: 14 cents; 16 oct., 2 oct.

☐ Canada Lease Financing Ltd, ord.: cinq cents, semestriel; 31 août, 18 août.

☐ Canadian General Investment Ltd, ord.: 40 cents; 15 sept., 31 août.

☐ Crown Life Insurance Company, ord.: $1.60; 1er oct., 14 sept.

☐ Nabisco Brands Ltd, ord.: 20 cents; 2 oct., 4 sept.

☐ Pancanadian Petroleum Ltd, ord.: 15 cents; 30 sept., 4 sept.

☐ Texas Eastern Corporation, ord.: 25 cents US; 1er sept., 17 août.

☐ Third Canadian General Investment Trust Ltd, ord.: 40 cents; 15 sept., 31 août.

l'indice Sogecar

MONTREAL (PC) — L'indice Sogecar des fonds d'investissement se trouvait hier à 1429.1987, en hausse de 4.6362.

les bénéfices

☐ Canadian Tire Corporation, 1er semestre 1987, $48.6 millions ou 55 cents par action; 1986, $44.0 millions ou 51 cents par action.

☐ Inter-City Gas Corporation, sem.: 1987, $43,254,000 ou $1.92; 1986, $30,502,000 ou $1.29.

le dollar

TORONTO (PC) — Le dollar américain a clôturé hier en hausse de 24-100 et cotait $1.3260 contre la devise canadienne. La livre sterling a cédé 1 41-100 à $2.0735.

Par rapport à la devise US, le dollar canadien a perdu 14-100 à $0.7541 et le sterling 1 28-100 à $1.5640.

Ces cotes sont fournies par la Banque royale.

les changes

NEW YORK (AFP) — Le dollar est repassé au-dessus de 1,89 DM hier après-midi, malgré la résistance opposée par la Bundesbank, banque centrale ouest-allemande.

La monnaie américaine a terminé en hausse à 1.8920 DM contre 1.8828 jeudi et à 151.80 yen contre 151.35.

Le dollar a gagné 1.7% face au mark dans la semaine et 1.2% face au yen.

Il a également marqué des points hier face aux autres monnaies, pour terminer à 1.5730 FS contre 1.5630, à 0.6393 Livre contre 0.6341 et à 6.3110 FF contre 6.2730.

l'or

TORONTO (PC) — L'or cotait $602 can. ($454 US) à l'offre et $603 can. ($455 US) à la demande, hier à la clôture chez Deak International, courtiers en métaux précieux.

l'argent

TORONTO (PC) — Handy and Harman cotait l'argent-métal hier à $10.653 l'once et $342.50 le kilogramme, au lieu de $11.054 et $355.39 respectivement, lors de la précédente cotation.

Ces cotes sont en monnaie canadienne.

les céréales

les denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kilo: 39-92: $5.015; 40-93: $5.0135; prix du gros au détaillant: $5.642.

Fromage cheddar au kilo, 1ère catégorie, blanc: $5.113; 1ère cat., coloré: $5.120.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: $2.948 le kg; pour bétail: $1.170 le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: $2.300 le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: $0.501; pour bétail: $0.412 le kg.

Oeufs: prix de gros au détaillant, en carton de 12, A-extra-gros: $1.30.15 A-gros: $1.2698; A-moyens: $1.1623; A-petits: $0.8223.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: $0.95; A-gros: $0.95; A-moyens: $0.84; A-petits: $0.50.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: $0.99; A-gros: $0.99; A-moyens: $0.88; A-petits: $0.54.

Pommes de terre: prix de vente, Canada No 1, livrées à Montréal ou Québec par camion: Québec brossées: $3.50 les 50 lb; Québec lavées: $1.15 les 10 lb; $2.25 les 20 lb. Ontario, lavées: $1.45 les 10 lb; $2.86 les 20 lb; $6.75 les 50 lb.

Prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal: Quebec — brossées: $4.20 le sac de 50 lb; lavées: $1.33-1.76 le sac de 10 lb; $2.65-3.55 le sac de 20 lb; $6.25-7.90 le sac de 50 lb.

Le marché japonais s'entrouvre aux super-ordinateurs américains

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis et le Japon ont réglé hier l'un de leurs nombreux différends commerciaux grâce à un accord qui devrait ouvrir plus largement le marché japonais aux super-ordinateurs américains.

L'accord, rendu officiel par un échange de lettres, doit placer les constructeurs américains, tels le groupe Cray Research Inc., sur un pied d'égalité avec leurs concurrents japonais, comme NEC. Il concerne surtout les procédures d'appels d'offre pour les marchés publics japonais, dont les firmes américaines se trouvent encore presque exclues.

"Il appartient maintenant aux firmes américaines de faire preuve de leur compétitivité", a estimé hier M. Clayton Yeutter, représentant spécial américain pour le Commerce. L'ambassadeur du Japon à Washington, M. Nobuo Matsunaga, a invité les constructeurs américains à poursuivre une stratégie commerciale "agressive" dans son pays.

L'ambassadeur japonais a rappelé que son gouvernement envisage l'acquisition de deux super-ordinateurs, l'un pour le ministère de l'Industrie et du Commerce extérieur (MITI), l'autre pour le ministère de l'Education.

L'accord annoncé hier est l'un des nombreux épisodes du marchandage planétaire auquel se livrent les deux pays sur le marché jugé stratégique de l'informatique de pointe.

Le groupe japonais NEC a déjà pris ses dispositions pour écouler aux Etats-Unis une partie de sa production de super-ordinateurs, grâce au groupe Honeywell Inc. dont il contrôle une partie du capital.

Sur d'autres marchés de haute technologie, les Etats-Unis ont choisi la confrontation afin de maintenir leur prééminence. Depuis avril, les fabricants japonais de micro-processeurs, accusés de pratiquer le "dumping", doivent payer des droits de douanes dissuasifs (100 %) pour exporter certains de leurs produits vers les Etats-Unis.

Québec est toujours le chef de file de l'industrie laitière

QUEBEC (PC) — Le Québec a perdu presque 10,000 fermes laitières en dix ans. Cela ne l'empêche pas de continuer d'être le chef de file de cette production au Canada.

Selon le recensement de Statistique Canada, la province comptait 15,906 fermes laitières en juin 1986. Ce nombre atteignait 19,161 fermes en 1981 et avait même totalisé 24,072 exploitations en 1976.

Cette réduction importante ne se retrouve pas dans les autres secteurs de l'agriculture. Tout indique que la concentration est à l'origine de cette diminution: les revenus, eux, ont progressé, passant de $996 millions en 1976 à $1.3 milliard en 1986.

Ces données confirment la position de leader canadien pour les producteurs québécois. Leurs revenus équivalent à près du tiers des revenus canadiens, estimés à $3.5 milliards par Statistique Canada.

L'économiste de la Fédération des producteurs de lait du Québec, M. Claude Lafleur, a commenté que les membres de l'organisme ne s'inquiètent pas de la concentration des entreprises. La ferme laitière typique au Québec possède de 40 à 45 vaches, a-t-il précisé. En fait, les fermes ayant plus de 100 bêtes ne représentent que 2 % des exploitations québécoises, ce qui fait que le spectre de la concentration à outrance ne plane guère sur le secteur. Aux Etats-Unis, par exemple, la ferme moyenne compte de 200 à 300 têtes de bétail.

La diminution du nombre d'exploitants est surtout dû aux petits producteurs qui ont rendu les armes dans un secteur de plus en plus compétitif et qui commande toujours plus de mises de fonds.

Et, curieusement, si les membres de la fédération ne se préoccupent pas de concentration, ils se font du souci pour la disparition des petites fermes. Mais aucune action n'est prévue pour réagir.

"Ce qui les tracasse, c'est la disparition d'un réseau rural qui maintenait un certain niveau de services, explique M. Lafleur. Les producteurs sont pris dans un dilemme: intervenir pour le maintien de ces fermes, c'est rendre presque impossible le rachat des quotas de lait. De plus, la volonté politique, c'est de laisser agir les forces du marché."

M. Lafleur a ajouté que le phénomène révélé par les données de Statistiques Canada ne s'est pas traduit une concentration de la production dans une région donnée. Il a aussi reconnu que la position de commande des producteurs québécois milite aussi dans une certaine mesure en faveur d'un statu quo pour ce qui est des règles du jeu. D'autant plus que les quotas de lait rendus disponibles trouvent rapidement preneurs.

La Fédération des producteurs laitiers du Québec compte 16,370 membres (Statistique Canada ne donne le statut de fermes laitières qu'aux exploitations retirant plus de 50 % de leurs revenus d'une production donnée). Ces producteurs accaparent environ 40 % des revenus agricoles du Québec.

La Stancha se retire de l'Afrique du sud

JOHANNESBURG (AFP) — La dernière grande banque britannique présente en Afrique du Sud, la Standard Chartered Bank (Stancha), a décidé de se retirer de ce pays, a annoncé hier au cours d'une conférence de presse à Johannesburg le président de la Standard Bank, M. Henri de Villiers.

Il s'agit de l'une des plus importantes opérations de désinvestissement réalisées depuis 1984, début de la série de retraits d'Afrique du sud de compagnies étrangères, en raison de la dégradation de la situation politique et des pressions exercées à l'étranger par les mouvements anti-apartheid.

Le retrait de la Stancha, qui a vendu les 39% qu'elle détenait dans la Standard Bank, l'une des deux plus grandes banques sud-africaines, fait suite à la vente l'an dernier par la Barclays des 40% qu'elle détenait dans sa filiale sud-africaine.

Le montant de la vente est de 715.9 millions de rands, dont 559.4 millions transférés hors d'Afrique du Sud à un taux nettement inférieure à celle du rand commercial.

Dome rejette une offre de Yellowknife

CALGARY (AFP) — La société Dome Petroleum de Calgary a annoncé hier qu'elle avait rejeté une offre de 417 millions de dollars canadiens (un dollar canadien vaut environ 75.5 cents US) de Giant Yellowknife Mines pour l'achat de ses intérêts dans Dome Mines.

Dans un bref communiqué publié à Calgary, Dome petroleum ne donne pas les raisons de son refus de vendre sa participation de 21.5% dans Dome Mines.

On sait cependant de bonne source que Giant Yellowknife Mines a l'intention de voter contre la fusion de Dome Mines avec les compagnies Placer Developments et Campbell Red Lake Mines, fusion qui doit être entérinée lors d'une assemblée générale des actionnaires la semaine prochaine.

Dome Petroleum, qui s'est prononcée officiellement en faveur de la fusion, est à la recherche de liquidités importantes. La société pétrolière accuse des dettes de 6.3 milliards D.Can et est actuellement techniquement en faillite. Une offre d'achat de 5.2 milliards de D.Can d'Amoco Corp. de Chicago a en effet été bloquée par un groupe de créanciers dirigés par la banque de Montréal.

David Ruder remplace John Shad à la tête de la SEC américaine

WASHINGTON (AFP) — Les sénateurs ont approuvé, jeudi, avec une certaine réticence, la nomination de M. David Ruder à la tête de la commission fédérale des opérations en bourse qui vient de dévoiler une série de scandales à Wall Street.

M. Ruder, âgé de 58 ans et ancien doyen de la faculté de Droit de Northwestern (Illinois), remplacera comme président de la SEC (Securities and Exchange Commission) M. John Shad, qui vient de prendre ses fonctions d'ambassadeur des Etats-Unis à La Haye.

Peu avant le vote (81 pour et 17 contre), M. William Proxmire, Démocrate du Wisconsin, président de la commission bancaire du Sénat, a souligné que M. Ruder n'a pas d'expérience "des fraudes boursières". Selon le sénateur, M. Ruder "a critiqué la SEC pour son zèle excessif dans l'application des lois".

"A un moment où la SEC a désespérément besoin de quelqu'un appliquant avec force la loi, la Maison-Blanche a désigné une personne dont l'engagement (sur ce point) ne peut être considéré que comme faible", a souligné le sénateur Terry Sanford, Démocrate de Caroline du Nord.

"Nous avons trouvé une personne qui croit que si le cours d'une action est en hausse, tout va bien dans le monde", a poursuivi M. Sanford.

En revanche le sénateur Richard Shelby (Démocrate-Alabama), un des partisans de cette nomination, a rappelé qu'au cours des auditions, M. Ruder s'est engagé à "réprimer vigoureusement les transactions d'initiés".

Dans une déclaration publiée après le vote du Sénat, le président Ronald Reagan a souligné que le nouveau patron de la SEC "partage (son) point de vue que des efforts vigilants et constants pour appliquer les lois contre les fraudes boursières sont nécessaires pour combattre les transactions d'initiés et maintenir la confiance des investisseurs dans les marchés américains des valeurs".

fonds mutuels

MEMBRES		Dynamic Group		y JHAmer Cdn	9.08	nBalanced	10.88	yHall Bond	10.29
AGF Group		yAll Dyn IV	5.38	y JH Amer US	6.86	nSmall Cap	12.92	Harvard	10.45
Amer Grth	9.32	yAll Dyn V	5.37	ynLotus Fund	13.36	nStock	10.67	Industrial Gr.	
Cdn Gs Enr	10.79	DynAmCn	10.90	MER Group		nWorld Gwth	14.19	CS Mgt (7.84)	10.00
Cdn SecGth	10.56	DyAm US	8.22	yEquity	17.87	Sceptre Funds		Indust Am	9.55
Cdn Trustd	4.57	DyCdn	15.90	yGrowth	14.55	ynBalanced	12.19	Indust Div	12.84
Corp Inv	13.20	Dy D. Div	5.30	ynMMF (5.78)	10.00	ynCap Protect	10.73	Indust Eq	24.33
Crp Inv Stk	10.36	D Income	5.48	Montreal Trust Gr.		ynEquity	13.33	Indust Global	7.10
Global	9.39	yDy Global	5.88	ynDividend	10.07	ynInt'l	13.77	Indust Gwth	16.55
GreenL (Cdn)	7.10	DynPrec Met	1.59	ynEquity	31.53	Scotia Funds		Indust Hor	5.23
GreenL (US)	6.47	Mgd P'folio	6.99	ynIncome	8.30	Income	9.59	Indust Inc	10.14
Grth Eqty	12.66	nSav'gs (7.75)	10.00	yninternatl	33.61	Stock Bond	10.20	Indust Pens	6.99
HiTech	14.79	Eaton Group		ynMtge	10.00	Sentinel		Mack Eq	3.01
Japan	5.80	Viking Cdn	17.91	Morgan Trust		Cda Bond	9.28	Mack Mtge	1.24
nMMF 7.78	10.00	Viking Com	15.30	yDividend	5.99	Cda Equity	12.55	yMar Equity	6.26
Optn Equity	4.58	Viking Div	7.94	yGrowth	13.82	Global	11.37	yMarlboro	9.83
Pfd Inc	10.20	Viking Gth	19.91	yIncome	11.53	ynMMF (7.91)	10.00	Md Mgmt Fd	
Special	5.59	Viking Inc	4.04	yResource	9.31	SPECTRUM		ynCMAIF	28.62
ADVANTAGE	12.66	Viking Int	20.52	yWorldwide	17.74	nCdn Equity	10.70	ynMD Grth	19.50
TOUT CANADIEN		V MMF 7.84	10.00	yMult. Opp. Fd	4.13	nCash (7.50)	1.00	ynPerpetl Gr.	11.76
		yE-P Mon	8.23 1.00	Mutual Group		nDiversified	10.23	ynPerp G. II	10.54
Compound	18.05	nFirst CdM	11.29	Amerifund	13.46	nDividend	9.88	nNatrusco	9.32
Dividend	14.11	First City Funds		Diversifd 25	12.58	nInterest	9.73	NW Group	
Natural Res	7.20	Growth	5.79	Diversifd 40	13.67	nIntl Equity	9.89	yCanadian	10.94
Revenue Gth	3.63	Income	4.66	Diversifd 55	14.14	nSaving (7.69)	1.00	yEquity	15.79
Univest	7.68	yReal	5.72	Dividend	10.21	ySterling Mtge	5.14	NW Trust Eq	22.33
Allied Capti Mgmt.		Fonds SNF		Equifund	16.08	yTD Grnl Mtge	10.46	Pacific Group	
ynCanadian	6.47	yQuebecoise	10.79	nMMF (7.11)	1.00	Templeton Grp		Growth	8.54
ynDividend	4.92	yEquilibree	11.35	MYW Inv Funds		Temp Gr Cdn	20.82	Ret Bal.	5.31
ynIncome	5.42	Future Fund Shares		Cdn Growth	11.13	Temp Gr USF	15.70	US Growth	5.83
ynInternt'l Cdn	8.05	nFood Fund	7.09	Cdn Balanc	10.45	Temp Cdn	6.87	PHN Group	
ynInternt'l U.S.	6.08	nGolden Fund	9.27	N Am Grth	10.73	Trimark Group		Bond	8.87
ynMMF (7.35)	5.00	nLife Fund	6.76	yNoram Conv	13.52	Trimark	14.86	Canadian	21.94
A.M.D		nSilver Fund	6.20	yOne DecisnFd	11.89	Trimark Cdn	12.98	Div Inc	15.29
Am Bl Chip	12.53	nTechno Fund	5.05	Ont. Teachers Gr.		Interest	7.89 10.00	Fund	32.47
CD Bl Chip	12.69	nValue Fund	6.52	ynAgresive	13.54	Trust General		Pooled	51.11
Dividend	9.83	Galcor Group		ynBalanced	11.73	ynAction Can	28.94	RRSP	62.48
Fix Inc.	9.79	yMortgage	10.07	ynDiversifd	13.29	ynAction Am	18.09	Vintage Fd	13.90
MMF 7.71	10.00	yRealty Gwth	12.17	ynFixVal 7.50	10.00	ynEquilibre	10.00	MMF 7.65	10.00
US MMF 6.16	1.00	Global Strategy		ynMtge	11.53	ynHypo	10.68	PMF Mgt. Ltd.	
Resc Can.	14.36	Global S Fd	18.74	yOptiml Cdn	7.84	ynMar. Mon.	10.00	nPension	7.67
nASSOC INV	7.74	Amercas Fd	11.67	Pagebrook RF	9.50	ynOblig	9.47	nXanadu F	6.52
Bolton Tremblay		Europe Fd	10.36	Principal Group		20-20 Group Fin		Pret et Revenu Gr	
Cda Cum	17.90	For East Fd	11.98	yBond	3.14	yCdn ConvDeb	11.09	yAmerican	33.73
Intern'tl	9.07	yGlobal S Cp	20.22	yCdn Mutl	7.29	yCdn ConvPfd	11.06	yCanadian	12.41
yMny Fd 7.85	1.00	Guaranty Trust Gr		yCollective	21.46	ySunset	13.15	yFonds H	5.20
Pfd. Income	10.99	ynInv Equity	7.18	yEquity	7.91	ySS World	10.01	yRetraite	21.24
Pfd. Rsces	14.96	ynInv Income	4.57	yGrowth	9.28	yUnivAve Gth	15.62	Sagit Group	
Taurus	6.32	ynMortgage	10.46	ySpeci.	8.33	Waltaine Funds		yCom. Gth	8.48
Calvin Bullock		yProp Fnd	92.04	yVenture	13.07	ynBalanced	10.76	yCom. Res.	3.67
xdCIF	8.33	Guardian Group		yWorld Inc	10.54	nPfd. Inc.	9.48	yCom. Bal.	6.40
American	10.00	yCanada	7.34	Prudential Group		nConv. Pfd.	10.33	yTns. Con. Eq.	8.30
yDividend	10.53	yEnterprise	1.51	Dividend	5.30	Wahwyn Group		yTrans B	89.81
yGrowth	2.83	yGrth Fund	22.44	Growth	10.88	nBond	10.86	yTrans C	15.52
Income	7.58	yNorth Amer	6.33	Income	5.12	nCdn Equity	12.56	ySynchrovest	8.51
Canada Trust		yPfd. Div.(7.66)	9.55	nMMF 8.07	10.00	nInternatl US	9.57		
ynCTNAF	33.13	S Mny (7.94)	10.09	yPtnm Hlth Sci	17.28	nInternatl Cd	12.66	Timvest Funds	
ynEquity	60.05	yStrat Inc	10.09	Rabin Budden Gr.		nMMF	10.00	American	6.22
ynIncome	9.55	yWorld Eqty	4.92	ynCapital Fd	8.62	nPreferred	10.76	Bond	9.94
CGF Group		Gdn AmerSec USF		ynIncome Fd	5.95	nOption	10.12	Diversfd	5.78
Internatn'l	10.35	Cash (5.97)	9.81	Realgrowth Fds		nVenture	12.98	Growth	10.28
Fund 4000	7.27	yFully Mgd	10.12	yActive Inc.	9.73	NON-MEMBRES		Income	10.58
Venture Fnd	4.74	HUME GR.		yA.Trend (US)	7.26	ynAltamira	6.19	MMF 6.62	10.00
Chou Assoc Mgt		ynHume Fund	14.31	yCdn Equity	18.94	ynC-Anaes	12.04	yTradex	9.09
Associates	27.99	ynHume RRSP	14.13	yRen Can B+B	5.04	Can Nat Res	6.99		
RRSP	11.82	Investors Group		Royal Trust Gr.		Capital Gwth	9.34	United Group	
Confed Group		yBond	4.21	ynAmerican	26.13	nCapstone	7.25	Accum	12.37
Dolph Eqty	10.36	yCdn Equity	7.14	ynBond	8.92	Co-op Trust Group		Accum R.	12.21
yDolph Mtge	5.07	yDividend	9.33	ynCanadian	38.71	ynGrowth	15.94	American	7.60
CT Invest Counsel		yGlobal	6.29	ynEnergy	9.31	ynIncome	9.46	Mortgage	5.14
Everest Bn	9.91	yGrowth	11.16	yGovt Bond In	8.75	CSA MGMT Gr.			
Ev Spec Eq	14.26	yIntern'tl	15.82	ynJapanese	23.31	Goldfund	7.95	Security	4.38
nE-S Trm	7.88 10.02	yJapan	15.06	ynMortgage	10.44	Goldtrust	9.50	Venture	11.43
Cundill Group		yMMF (7.37)	1.00	ynPreferred	9.99	yDisc RRSP	90.33	Venture Ret	14.54
Security	16.60	yMtge	4.97	ynAdv.-Inc	10.01	Dixon, Krog Gr.		Universal Group	
Value	14.42	yMutual	9.53	ynAdv.-Bal	10.77	D K Ent.	18.77	American	11.82
Desjardins Group		yProv Stk	13.75	ynAdv.-Gwth	11.36	D K Amn	25.47	Equity	12.16
ynActions	21.19	yReal Prop	5.29	Royfund Group		Heritage	5.01	Global	6.11
ynHypo	4.40	yRetiremnt	26.14	nEquity	23.81	yDomenuity	13.34	Income	5.04
yninternat'l	22.71	ySumma	5.35	nBond Fnd	5.02	yEthical Gwth	5.75	Japan	12.25
ynOblig	4.45	J. Heward Group		nMMF (7.15)	10.00	yFiscon Fd	10.29	Resource	8.59
ynEquilibre	10.45	y JH Fund	9.64	Saxon Group		yGuro Equity	16.36	yWestrn Grth	4.38

NDLR

En raison de problèmes techniques, la bourse ne sera pas publiée aujourd'hui. Nos excuses.



Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

AVIS

Veuillez prendre note que Fiducie du Québec, 1 Complexe Desjardins, suite 1422, Montréal, Québec, H5B 1E4, assume désormais les fonctions d'agent-émetteur et d'agent de transfert des obligations émises sur le marché canadien des capitaux par le Gouvernement du Québec.

Toute demande d'échange, de transfert ou de fractionnement devra à l'avenir être adressée à cette institution.

Le présent avis ne s'applique pas aux obligations d'épargne du Québec.

Le ministère des Finances du Québec

naissances et nécrologie

Naissances

ETHIER

Thom et Sylvie (née Marengère), sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille Isabelle, née le 6 août 1987, pesant 9 livres et 1 once. Une petite soeur pour François. Remerciements au personnel de l'hopital de Gatineau.

MARCHILDON

André et Marie sont heureux d'annoncer la naissance d'un petit frère à François et Véronique, Hugues, né le 26 juillet 1987, à 15h38. Nous remercions chaleureusement le Dr Doyon et le personnel du CHRO.

RUEST GUERETTE

Benoit et Josée sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une jolie petite fille se nommant Stéphanie, née le 31 juillet 1987. Merci au docteur Palerme et au personnel de l'obstétrique de C.H.R.O.

TURCOTTE ROBERTSON

Carole et Daniel sont fiers d'annoncer la naissance de leur fille Stéphanie, née le 1er août 1987, pesant 7 livres. Un gros merci au docteur Hogg et tout le personnel de l'hôpital de Wakefield.

FUNÉRAILLES
LUNDI

BEAUDOIN — Mme Valéda
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau pour service religieux à 11h, en la Cathédrale St-Jean Marie Vianney de Gatineau.

BERTHIAUME — Mme Béatrice
Départ de la maison funéraire J. Desforges, 1243 Landsdowne, Hawkesbury pour funérailles à 14h, en l'église St-Alphonse.

CADIEUX — Mme Lyne
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Gatineau pour funérailles à 11h, en l'église St-François de Sales.

CHARBONNEAU — M. Gérald
Une messe commérative sera célébrée à 10h, en l'église St-François de Sales de Pte-Gatineau.

COTE — M. Gérard
Départ du salon funéraire J. Hubert Villeneuve, 134 rue St-Alexandre, Thurso pour service à 15h30, en l'église Coeur Très Pur de Marie de Plaisance.

DESBIENS — L/T J. Hervé
La célébration eucharistique aura lieu à 11h, en l'église Ste-Anne, ancienne rue St-Patrick.

LAVIGNE — Dr Robert
Départ de la résidence funéraire LeSieur et Frères Ltée, 110 St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu pour funérailles à 11h, en la chapelle St-Maurice du collège militaire Royal de St-Jean.

ROBINSON — M. Emile
Départ de la maison funéraire Morris, 114 rue Principale, Alexandria pour funérailles à 11h, en l'église Sacré-Coeur d'Alexandria.

TREMBLAY — M. Jean
Départ de la maison funéraire St-Laurent, 1200 Ogilvie, Gloucester pour célébration eucharistique à 14h, en l'église St-Sébastien.

TREPANIER-COTIE — Mme Alexina
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique à 10h, en l'église St-Gabriel.

Nécrologie



BEAUDOIN — Mme Valéda (née Fortier) de Gatineau, est décédée le jeudi 6 août 1987, à l'âge de 82 ans. Elle était épouse de feu Eugène Beaudoin. Elle était fille de feu Stanislas Fortier et de feu Clara Sincennes. Elle était Membre fondatrice des Filles d'Isabelle cercle 674, St-Jean Marie Vianney de Gatineau. Elle laisse 2 fils: Raymond (Rollande Charbonneau) de Gatineau, Ronald (Gisèle Saumier) de Gatineau; 6 filles: Dolorès (Jean-Réal Brazeau) d'Angers, Annette (Georges Fillion) d'Angers, Marielle (Hervé Patry) de Gatineau, Gisèle (Yvon Crête) de Gatineau, Denise (Eugène Séguin) de Gatineau, Lina (Benoît Bouchard) de Gatineau; prédécédée par 3 fils: Maurice (Pauline Larabie) de Gatineau, Roland (Germaine Deschamps) I.P.E., Gérard (Lucille Patry) de Gatineau; 1 frère: David de Gatineau; 3 soeurs: Dora Primeau de Gatineau, Albina Rochon de Cantley, Odile Beaudoin d'Ottawa; 47 petits-enfants et 45 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Service religieux à 11h en la Cathédrale St-Jean Marie Vianney de Gatineau, lundi le 10 août 1987. Inhumation au cimetière St-Jean Marie Vianney de Gatineau. Heures de visites: samedi et dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h. Les filles d'Isabelle sont invitées au salon dimanche à 19h30 pour les prières d'usage. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquez avec la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau, 663-2468.

BERTHIAUME — Mme Béatrice (née Lafrance), de Hawkesbury, est décédée le 7 août 1987. Elle était l'épouse de feu René Berthiaume. Prédécédée par un frère: Raoul. Elle laisse dans le deuil un frère: Dr. Charles-Emile Lafrance (Cyprienne Giroux) de l'Orignal; 2 soeurs: Mlle Germaine Lafrance et Mme Thérèse Gammon toutes deux de Hawkesbury; 1 belle-soeur: Mme Kathleen Lafrance de Hawkesbury ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles à été confiée à la maison funéraire J. Desforges, 1243 Landsdowne, Hawkesbury. Les funérailles auront lieu lundi le 10 août 1987, à 14h, en l'église St-Alphonse. Inhumation au cimetière St-Alphonse. A la demande de la défunte le corps ne sera pas exposé.

BIGRAS — Mme Gracia (née Fournier) de Gatineau, est décédée vendredi le 7 août 1987, à l'âge de 87 ans. Elle était épouse de feu Eugène Bigras et fille de feu Emery Fournier et de feu Dora Blondin. Elle laisse 7 fils: Gaston (Laurette Mongeon) de Gatineau, Emile (Jeannine Primeau) de Gatineau, Fernand (Helen Swiatkevick) de Angus, Ontario, Jean-Paul de Gatineau, Florian (Frances Collins) de Gatineau, Lucien (Lise St-Hilair) de St-Joachim, Raymond (Lise Sabourin) de Gatineau; 3 soeurs: Adèle Fontaine et Antoinette Beauchamp de Hull, Béatrice Osborne de Gatineau; 29 petits-enfants, 33 arrière petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Service religieux à 11h en l'église Ste-Rose de Lima de Gatineau, mardi le 11 août 1987. Inhumation au cimetière Ange-Gardien d'Angers. Heures de visites: dimanche de 19h à 22h, lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mardi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 705 boul. Maloney, Gatineau, 663-2468.



CADIEUX — Lyne, de Casselman, anciennement de Pte-Gatineau, est décédée jeudi le 6 août 1987, à l'âge de 33 ans. Elle était fille de Ulysse Richard et de Rose-May Lécuyer. Elle laisse son époux Maurice Cadieux; 3 enfants: Pierre, Charles et France; 2 frères: Jean-Marc (Loan) d'Ottawa, Yvon (Micheline) de Gatineau; 3 soeurs: Suzanne (Richard Hamman) de Luskville, Nicole (André Gagnon) d'Aylmer et Martine de la Beauce ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose au funérarium Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Gatineau. Les funérailles auront lieu lundi le 10 août, à 11h, en l'église St-François de Sales. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h, lundi à compter de 10h. Pour de plus amples renseignements 561-1969.

CHARBONNEAU — M. Gérald (Ben) de Gatineau, est décédé jeudi le 6 août 1987, à l'âge de 60 ans. Il était époux de feu Thérèse Marengère et fils de feu Samuel Charbonneau et de feu Thérèse St-Louis. Il laisse 1 fils: Claude (Micheline Labelle) de Gatineau; 2 filles: Carole et Lyne de Gatineau; 2 frères: Albert de Gatineau, Marcel de Perkins; 1 soeur: Madeleine de Perkins; 1 petit-fils: Yan ainsi que plusieurs neveux et nièces. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon cependant parents et amis sont invités à se rendre en l'église St-François de Sales de Pte-Gaitneau, lundi le 10 août à 10h pour une messe en sa mémoire. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau, 663-2468.

COTE — M. Gérard, est décédé à Buckingham, vendredi le 7 août 1987, à l'âge de 75 ans. Il était époux de Eglantine Bédard de Plaisance. Il laisse 1 fils: Aimé de Winnipeg; 1 frère: Rolland de St-Léonard d'Aston; 3 soeurs: Mme Gilberte Gauthier de Montréal, Rév. Soeur Françoise Côté A.S.V. de Nicolet et Mme Marguerite Charlebois de Plaisance. Il repose au salon J. Hubert Villeneuve, 134 rue St-Alexandre, Thurso, dimanche le 9 août à 19h. Service en l'église Coeur Très Pur de Marie de Plaisance, lundi le 10 août, à 15h30. Inhumation au cimetière paroissial.

DESBIENS — L/T J. Hervé (retraité des Forces Armées et de l'hydro Québec) est décédé dans un hôpital local après une longue maladie, le jeudi 6 août 1987, à l'âge de 69 ans. Fils de feu Jos A. Desbiens et de feu Exilda Lajoie. Epoux de Marie-Thérèse (née Dagenais). Il laisse 2 soeurs: Mme Laurette Bertrand de Avon Park, Floride et Mme Lucette Charette d'Ottawa; prédécédée par 2 frères: F/O George Desbiens et Raoul Desbiens et 1 soeur: Françoise Mougeot ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Anne, ancienne rue St-Patrick, lundi le 10 août à 11h, suivi de l'incinération. Au lieu de fleurs, des dons à un organisme de votre choix seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la maison funéraire St-Laurent, 1200 Ogilvie, Gloucester. Pour de plus amples renseignements veuillez composer, 748-1200.

GAGNE — Emile, de Hull, est décécé vendredi le 7 août 1987, à l'âge de 55 ans. Il était fils de feu Alfred Gagné et de feu Rose-Alma Belair. Il laisse son épouse Colette Duchesne; 3 fils: Jean-Marc (époux de Sylvia Robitaille) de St-Pierre de Wakefield, Michel (époux de Micheline Racette) de Hull et Yves (ami de Sylvie Lanthier) de Hull; 4 filles: Suzanne (épouse de Michel Renaud) de St-Pierre de Wakefield, Danielle (épouse de Michel Lefebvre) de Old Chelsea, Chantal (épouse de Allan Simard) de Hull et Josée à la maison; 2 frères: Roland (époux de Maria Garneau), Paul-Emile Gagné; 1 soeur: Rose-May (épouse de Roland Cardinal) tous de Hull ainsi que 10 petits-enfants. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon. Une messe commémorative aura lieu mardi le 11 août, à 10h, en l'église Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Des dons à Sociation Canadienne du Diabète seraient grandement apprécié, 251 rue Bank suite 205, Ottawa, Ontario K2P 1X3. Pour de plus amples renseignements Funérarium Beauchamp Ltée, 770-1300.

GASCON — M. François est décédé accidentellement le mercredi 5 août 1987, à l'âge de 37 ans. Il laisse ses parents M. Arthur et Mme Marcelle Gascon (née Rainville) de Gatineau ainsi que son frère Jocelyn de Montréal. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-François de Sales, rue Jacques-Cartier, de Pte-Gatineau, samedi le 8 août à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière de Pte-Gatineau. Au lieu de fleurs, des dons à un organisme de votre choix seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confié à la maison funéraire St-Laurent, 1200 Ogilvie, Gloucester. Pour de plus amples renseignements veuillez composer, 748-1200.



GROULX — M. Julien, demeurant au 5 rue Charron, Hull, est décédé dans un hôpital local, mercredi le 5 août 1987, à l'âge de 80 ans. Il fut courtier d'immeuble pendant de nombreuses années, de plus, il a toujours été impliqué au niveau communautaire: membre fondateur du premier mouvement coopératif ouvrier de Hull, Président fondateur de la Caisse populaire Sacré-Coeur de Hull, échevin du quartier Laurier pendant plusieurs années et membre du Comité exécutif de la ville de Hull. Il était le fils de feu Oscar Groulx et de feu Joséphine Lalonde. Outre son épouse, Aurèla Groulx, il laisse 2 fils: Gilles Groulx de Hull et Raymond Groulx de Montréal; 2 filles: Monique (Hubert Cyr) de Hull et Odette Groulx de Lanoraie; prédécédé par 1 frère: Paul. Il laisse également 5 frères: Jean-Louis (Réjeanne Cadieux) de Hull, père Raymond Groulx o.m.i. de Montréal, Me Yvon Groulx (Anne-Marie L'Abbé) de Montréal, Gaston (Hélène Tremblay) d'Ottawa, Me François Groulx (Marie-Paule Pariseau) de Montréal; 4 soeurs: Mlle Jeannine Groulx d'Ottawa, Fleur-Ange (Armand Brière) de Montréal, Sr Gisèle Groulx f.r.d.c. de Montréal, Suzanne (Ernest Rivest) de Montréal; 1 beau-frère: Hector (Annette Girard) de Cantley; 1 belle-soeur: Mme Jeanne Ball d'Ottawa ainsi que 8 petits-enfants et 1 arrière-petit-fils: Jonathan. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux samedi le 8 août, en l'église Sacré-Coeur de Hull, à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h, samedi matin à compter de 8h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

LAVIGNE — Dr Robert, à St-Jean-sur-Richelieu, le 6 août 1987, est décédé à l'âge de 63 ans le docteur Robert Lavigne. Docteur en chimie et professeur au Collège Militaire Royal de St-Jean. Epoux de dame Cécile Lefebvre. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Pierre, Paul et Josée Lasnier, Jacques et Louise Tanguay, Jean et Chantal Lorrain, Michel, Louis et Pierrette Surprenant; ses petits-enfants: Mélanie, Caroline, Lucie, Mathieu, Dominic, Benoît, Anne et Cynthia; 1 soeur: M et Mme Jean-Paul Beauregard (Françoise Lavigne); ses beaux-frères et belles-soeurs: M et Mme Lucien Content (Jacqueline Lefebvre), M et Mme Raymond St-Jules (Marcelle Lefebvre). Exposé à la Résidence funéraire LeSieur et Frères Ltée, 110 St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu. Les funérailles seront célébrées lundi le 10 août, à 11h, en la Chapelle St-Maurice du Collège Militaire Royal de St-Jean.

REMERCIEMENTS



MALTAIS — Me Pierre. Madame Marjolaine Marenger Maltais et ses enfants Florence, Paule et Me Christian Maltais expriment leur profonde gratitude et remercient sincèrement tous les nombreux parents et ami-e-s qui ont témoigné leur sympathie lors du décès de Me Pierre Maltais survenu accidentellement le le 5 juin 1987 à Baie-Comeau. Me Maltais avait obtenu sa licence en droit à l'Université d'Ottawa en 1957 et a par la suite pratiqué sa profession d'avocat à Baie-Comeau.
Il laisse dans le deuil, outre son épouse et ses trois enfants, sa mère: Antoinette (Bergeron) Maltais, ses soeurs: Antoinette Bourret et Eliane Edward, son frère: Réal, ses belles-soeurs: Nicole Marenger, Monique (Marenger) Jacques, Marie (Bédard) Maltais, son beau-frère: Dr. Lucien Jacques, sa nièce, ses neveux, de nombreux autres parents et ami-e-s.

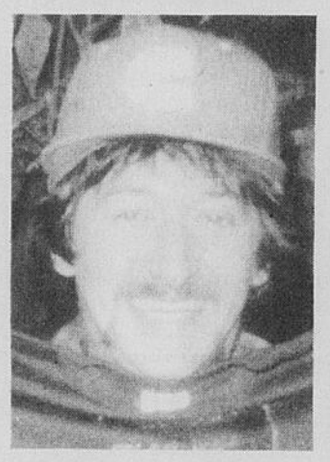
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
A.L.

REMERCIEMENTS

BLAIS — La famille Olida Blais remercie sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Marie Blais, survenu le 18 juin 1987 à Papineauville, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



BERTRAND — Nous désirons exprimer nos sincères remerciements à tous, qui nous ont témoignés des marques de sympathie lors du décès de M. Marc-Aurèle Bertrand, de Gracefield, survenu le 13 mars 1987. Son épouse Céline, ses deux filles: Mélissa et Mélanie, sa famille et sa belle-famille.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur et au St-Esprit, pour faveur obtenue.
Johanne.

IN MEMORIAM

A la mémoire des défunts au profit des vivants faites un don à:
la Fondation du Québec des maladies du coeur
771-8595

Granits Artistique
MONUMENTS
- Gravures et réparations au cimetière
- Service de design personnel

Heures d'ouverture: 9h 00 à 21h 00
7 boul. Archambault, Gatineau



Roger Paradis
568-1985

FUNÉRARIUM Beauchamp LIMITÉE
LES FUNÉRAILLES



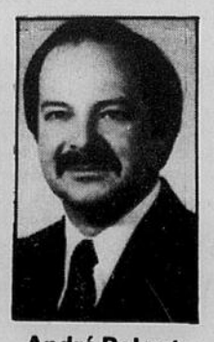
Plusieurs genres de funérailles sont disponibles. Au Funérarium Beauchamp Limitée, notre premier souci est d'aider les survivants. Notre personnel qualifié vous assistera afin de préparer les funérailles selon vos exigences et vos besoins.

MAISONS FUNÉRAIRES BEAUCHAMP LTÉE
et Lionel Emond et Fils
• Hull, 271, boul. St-Joseph et 77, boul. Montclair
• Gatineau, 105, boul. Gréber • Aylmer, 47, Denise Friend
770-1300

FACILE D'ACCÈS
À quelques minutes seulement des régions de Vanier, Overbrook et Cyrville.
Grande aire de stationnement

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
UNE MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE





André Robert



Guy Gagné

1200, chemin Ogilvie, Gloucester, 748-1200

naissances et nécrologie

ÉGLISE CATHOLIQUE
Diocèse d'Ottawa
Messes dominicales

ALFRED
Saint-Victor
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

BOURGET
Sacré-Coeur
Samedi: 19h 00
Dimanche: 8h 30 et 11h 00

CARLSBAD SPRINGS
St-Laurent
Samedi: 19h 15
Dimanche: 8h 30 (anglais)
10h

CASSELMAN
Sainte-Euphémie
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h et 11h 00

Résidence mon chez-nous
Samedi: 11h 00

Résidence St-François
Samedi: 19h 00

CHUTE-A- BLONDEAU
Saint-Joachim
Samedi: 18h 30
Dimanche: 10h 30

CLARENCE CREEK
Sainte-Félicité
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 30

CUMBERLAND
Sainte-Marguerite-Marie
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h 30
midi

CURRAN
St-Luc
Samedi: 19h
Dimanche: 10h 30

EMBRUN
Saint-Jacques
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30 et 10h 30

FOURNIER
Saint-Bernard
Samedi: 20h 00
Dimanche: 10h 00

GLOUCESTER (Cyrville)
Annonciation du Seigneur (Gloucester)
Samedi: 17h 15 ang.
19h franç.
Dimanche: 8h 45 ang.
10h franç.
11h 15 ang.
12h 30 franç.

Notre-Dame-de-Lourdes
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 10h 30
midi

ST-BERNARD
Samedi: 17h (anglais)
Dimanche: 8h 30 (anglais)
9h 45 (français)
11h 00 (anglais)

Saint-Claude (Blackburn Hamlet)
Samedi: 17h 00
Dimanche: 11h 00

Saint-Gabriel (Gloucester)
Samedi: 17h (français)
19h (anglais)
Dimanche: 10h 15 (français)
11h 30 (anglais)
10h 15 (français)
11h 30 (anglais)

Saint-Joseph (Orléans)
Samedi: 17h 00 et 19h 15
Dimanche: 8h 30, 9h 45, 11h,
12h 10, 13h 30

HAMMOND
St-Mathieu
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30 et 10h 30

HAWKESBURY
L'Ascension de Notre-Seigneur Jésus-Christ
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30, 10h 00
11h 30 et 17h 00

Saint-Alphonse-de-Liguori
Samedi: 7h 30 et 16h 00
Dimanche: 8h 30, 10h 00,
11h 30 et 17h 00

Saint-Dominique
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 30

LEFAIVRE
Saint-Thomas
Samedi: 19h 30
Dimanche: 11h

LEMIEUX
Saint-Joseph
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 00 et 10h 30

LIMOGES
St-Viateur
Samedi: 16h 30
Dimanche: 9h 30

L'ORIGNAL
St-Jean-Baptiste
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30 et 11h

MARIONVILLE
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00

NAVAN
Notre-Dame-des-Champs
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 00 et 11h 30

OTTAWA
Basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 00, 11h 00,
12h 15 (anglais)
et 17h 00

Christ-Roi
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h 00

Communauté latine d'Ottawa, Chapelle St-Clément, 3662 ch. Albion
Dimanche: 8h 30 et 9h 45

Église Unie St-Marc
Dimanche: Culte et école à 11h.

Nativité de Notre-Seigneur Jésus-Christ
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Notre-Dame-des-Anges
Samedi: pas de messe
Dimanche: 8h 45

Sacré-Coeur
Samedi: 17h 00
Dimanche: 8h 30, 10h 00,
11h 30 et 17h 00

Sainte-Anne
Samedi: 17h 00
Dimanche: 8h 00, 10h 00 et
11h 30

Saint-Bonaventure
Samedi: 19h
Dimanche: 8h 30, 10h 30
et 12h

Ste-Famille
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h (français)
11h (Espagnol)

Saint-François d'Assise
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 11h 00 et
17h 00

Ste-Geneviève (Ottawa)
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30, 11h

Saint-Jean Baptiste
Samedi: 19h 15
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

Sainte-Jeanne-D'Arc
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h 30

Saint-Louis Marie-de-Montfort
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00
et 12h 15

Saint-Rémi
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 30
et 12h 00

Saint-Sébastien
Samedi: 16h 00 et 19h 15
Dimanche: 9h 00, 10h 00
11h 00 et 12h 00

Saint-Thomas d'Aquin
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 00, 10h 30,
12h 00

Saint-Vincent-de-Paul
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

PLANTAGENET
Saint-Paul
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 45 et 11h 15

ROCKLAND
Saint-Trinité
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

RUSSELL
Notre-Dame-de-la-Médaille-Miraculeuse
Samedi: 16h 30
Dimanche: 9h 30

SAINT-ALBERT
Samedi: 20h 30
Dimanche: 9h 30

SAINTE-ANNE-DE-PRESCOTT
Paroisse Ste-Anne
Samedi: 20h 00
Dimanche: 11h 00

SAINT-BERNARDIN
Samedi: 20h 00
Dimanche: 8h 00 (anglais) et
10h 00 (français)

SAINT-ISIDORE-DE-PRESCOTT
Saint-Isidore
Samedi: 20h 00
Dimanche: 9h 00 et 10h 30

SAINT-PASCAL-DE BAYLON
Samedi: 20h 15
Dimanche: 9h 45

SARSFIELD
Saint-Hughes
Dimanche: 9h 30 (anglais) et
10h 45 (français)

TREADWELL
Saint-Léon-le-Grand
Samedi: 16h
Dimanche: 9h 30

VANIER
B.V. Marie-Médiatrice-de-toutes-les-Grâces
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

Notre-Dame-de-Lourdes
Samedi: 17h 00 et 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 00,
11h 00 et 12h 15

Notre-Dame-du Saint-Esprit
Samedi: 16h 30, 19h
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

Saint-Charles (Vanier)
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30 et 11h 30

VARS
St-Guillaume
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00

VANKLEEK HILL
Saint-Grégoire-de-Nazianze
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 00 et 11h 00

WENDOVER
Saint-Benoit-Labre
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h

ÉGLISE UNIE
Église Unie St-Marc
325 Elgin
Culte et école du dimanche à 11h

ÉGLISE ÉPISCOPALE
St-Bernard
60 Promenade du Portage
Dimanche: 10h
4e dimanche du mois, Maison du Citoyen à 10h

ÉGLISE CATHOLIQUE
DIOCÈSE DE GATINEAU-HULL ET MONT-LAURIER
Messes dominicales

ANGERS
L'Ange Gardien
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 30

AYLMER
St. Mark (Aylmer)
Samedi: 19h 00
Dimanche: 8h 30, 10h 30
et 11h 30

Saint-Ménard
Samedi: 16h 00
Dimanche: 9h, 10h et
11h 15

Saint-Paul (Aylmer)
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 30
et 12h 00

BOILEAU
Sainte-Valérie
Dimanche: 10h 30

BOIS-FRANC
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30

BOUCHETTE
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h 00

BUCKINGHAM
Saint-Grégoire de Nazianze
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Saint-Luc
Samed: 19h
Dimanche: 10h et 11h 30

CANTLEY
Ste-Elizabeth
Samedi: pas de messe pour l'hiver
Dimanche: 9h 30 anglais et 10h 30 français

CHENEVILLE
Saint-Félix-de-Valois
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

FASSETT
Saint-Fidèle (Fassett)
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30

FARRELLTON
St-Camillus
Samedi: 19h 00
Dimanche 11h 00

Holy Cross (Fieldville)
Samedi: 17h 00
Dimanche pas de messe

GATINEAU
Jean XXIII
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00,
12h 30, 17h 00

Notre-Dame du Saint-Rosaire
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00

St-Alexandre
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 45

Sainte-Maria-Goretti
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00

Sainte-Rose-de-Lima
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 00
et 11h 30

St-François-de-Sales
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00, 12h 15 et 21h

Saint-Jean-de-Brébeuf
Samedi: 16h 30
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Saint-Mathieu
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

Saint-René Goupil
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

St-Richard
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

SERVICES AUTRE ÉGLISE
Église Baptiste Évangélique
Culte et école du dimanche: 9h 00
Culte du dimanche soir: 18h 00
18h 30 (juillet/août)
Réunion de prières: mercredi 19h 30

HULL
Communauté chrétienne portugaise, 42, rue Front, Hull, messes dominicales
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 12h 00

Communauté Notre-Dame
Samedi: 16h 15
Dimanche: 10h 30

Communauté Ste-Bernadette
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 12h 00

Communauté St-Rédempteur
Samedi: 18h 30
Dimanche: 8h 30 et 11h 00

Communauté Sacré-Coeur
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 30

Salle communautaire Père Arthur Guertin
Dimanche: 10h 30

Notre-Dame-de-la-Guadeloupe
Samedi: 16h 00 et 19h 15
Dimanche: 9h 30, 11h 00, 12h 30
et 17h 00

Notre-Dame-de-Lorette
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h 00

St-Benoit-Abbé
Samedi: 16h 30
Dimanche: 8h 30, 10h 00, 11h 30

Saint-Jean-Bosco
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00
et 13h 00

Saint-Joseph
Samedi: 16h 00 et 19h 00
Dimanche: 8h 30, 11h 00 et 12h 45

St-Pierre-Chanel
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 00 et 11h 00

Saint-Raymond-de-Pennafort
Samedi: 16h 00, 19h 15
Dimanche: 10h 00, 11h 30,
12h 45, 16h 30

GRACEFIELD
Samedi: 19h 30
Dimanche: 11h 00

GRAND-REMOUS
St-Jean-Marie-Vianney
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00 et 11h 15

LAC STE-MARIE
Saint-Nom de Marie
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30

HULL-OUEST
Saint-Clément
Dimanche: 11h 30

KAZABAZUA
Notre-Dame-du-Mont-Carmel
Dimanche: 9h 00

LAC BLUE SEA
Samedi: 19h 30
Dimanche: 11h 15

LA PÊCHE
Sainte-Cécile-de-Masham
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

LOW
St-Martin (Low Center)
Samedi: 17h 00 (anglais)
Dimanche: 11h 00 (français)

LUSKVILLE
St-Dominique
Dimanche: 9h 30 (anglais)
11h 00 (français)

MANIWAKI
Assomption
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Christ-Roi
Samedi: 17h 15
Dimanche: 11h 00

N.-D.du-Rosaire
Samedi: 16h 00
Dimanche: 11h 00

St-Patrick
Samedi: 17h 15
Dimanche: 9h 30

MARTINDALE & VENOSTA
Samedi: 20h 00 (Martindale) tous les deux semaines.
Dimanche: 10h 15 (Venosta) tous les deux semaines.
L'autre semaine
Samedi: 20h 00 (Venosta) les deux semaines.
Dimanche: 10h 15 (Martindale) tous les deux semaines.
Ces paroisses ont des messes alternatives.

MASSON
Notre-Dame des Neiges
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00

MESSINES
St-Raphaël
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00

MONTCERF
Dimanche: 11h 00

MONTEBELLO
Notre-Dame-du-Bon-Secours (Montebello)
Samedi: 16h 30
Dimanche: 10h 30

MONTPELLIER
Notre-Dame-de-la-Consolation
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 30

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE
Samedi: pas de messe
Dimanche: 9h 30

OLD CHELSEA
Ste-Stephen
Samedi: 19h (anglais)
Dimanche: 8h (anglais)
midi (français)
13h (anglais)

PAPINEAUVILLE
Sainte-Angélique
Samedi: 4h 00
Dimanche: 11h 00

PLAISANCE
Coeur Très Pur de Marie
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30

POINT COMFORT
Dimanche: 9h 30

POLTIMORE
St-Louis de France
Samedi: 19h 30 (église)
19h 30 (Mme Thorn)
Dimanche: 10h (église)

RIPON
Saint-Casimir
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00

Saint-André-Avellin
Samedi: 20h 00
Dimanche: 10h 30

ST-ÉMILE-DE-SUFFOLK
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00

STE-FAMILLE
Samedi: 17h
Dimanche: 10h (français)
11h (espagnol)

STE-THÉRÈSE-DE-GATINEAU
Samedi: 19h 30

SAINT-SIXTE
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

THURSO
Saint-Jean-l'Evangéliste
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30 et 11h

VAL-DES-BOIS
Notre-Dame-de-la-Garde
Samedi: pas de messe
Dimanche: 11h 00

VAL-DES-MONTS
(Perkins)
St-Antoine-de-Padoue
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 00

(Poltimore)
Samedi: 19h 30 église
20h 30 Thom's Cabin
Dimanche: 9h 00 église
10h 30 M. Giroux

VAL-DES-MONTS
St-Pierre
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

ROBINSON — M. Emile, de North Gower autrefois de Lochill, est décédé dans un hôpital d'Ottawa le jeudi 6 août 1987, à l'âge de 78 ans. Epoux bien-aimé de Leah Carpenter. Cher père de Mme Louise Bray d'Alexandria, Lloyd d'Alexandria, Victor (époux de Cécile) de Valleyfield, Annette (Mme Gilles Yelle) d'Embrun, Darlene (Mme Ben Poirier) de North Gower, Ewen (époux d'Anise) de North Gower, Elaine (Mme Marcel Claude) d'Embrun, Lise (Mme Ronald Lapensée) de Kemptville, Guy (époux de Christine) d'Alexandria. Frère de Samuel de Régina, Albina (Mme Oscar Massia), Mme Agnes Miller et Marie-Anne Séguin, toutes d'Alexandria. Il laisse aussi 30 petits-enfants et 18 arrière petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Morris, 114 rue Principale, Alexandria. Liturgie des funérailles en l'église Sacré-Coeur d'Alexandria le lundi, 10 août, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: samedi de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi de 9h 30 à 10h40.

REMERCIEMENTS



LEBLANC — Mme Yolande Leblanc et ses enfants remercient sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de M. Raymond Leblanc, survenu le 8 juillet 1987, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

SERVAIS — Mme Diane (née Millaire) est décédée le 5 août 1987, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Henri Servais. Elle était fille de feu Cyprien Millaire et de feu Philomène Leduc. Elle laisse 1 fils: Jean-Marie (Rêne Robillard); prédécédée par 1 fille: Marie-Jeanne (André Balleuriod); grand-mère de: Mélodie, Robert, Marc, Lise (Gaston), Nicole (Michel), Aline (Jocelyn), Denis (Daniel); aïeux de: Tania, Chantal, Georges-André et Renée. Elle laisse également 1 soeur: Régina (Armand Galipeau) de Floride et 1 frère: Jean Millaire (Maria) de St-Eustache, Man.; 3 beaux-frères: Jean Bapiste (Rosa) de St-Albert, Albert (Blanche) de Limoges et Charles Bazinet de Cornwall ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, 549 rue Notre-Dame, Embrun. La célébration eucharistique aura lieu samedi le 8 août, à 11h, en l'église St-Viateur de Limoges. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h, samedi, jour du service, à compter de 9h. Inhumation au cimetière paroissial. Pour plus de renseignements veuillez composer 443-3286.

REMERCIEMENTS



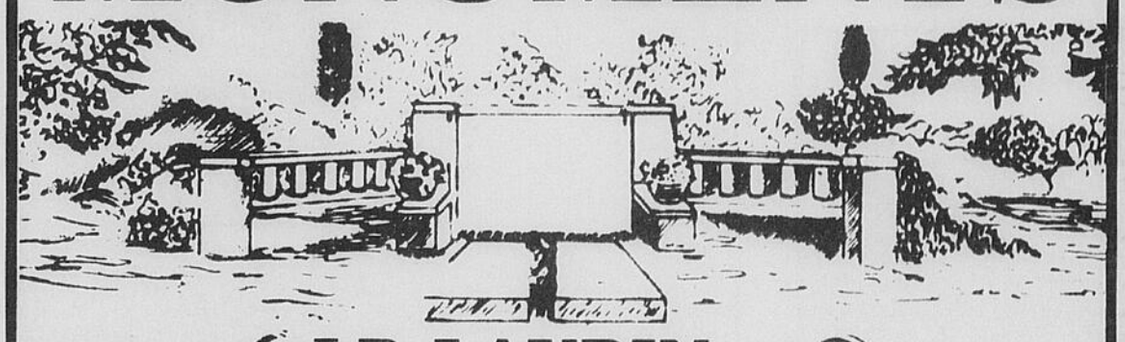
PETRIN-ROSE — Ces trois mois de bonheur que nous a offerts Jean-Pierre resteront éternellement gravés dans nos coeurs. Le Seigneur a décidé de le rappeler à lui et nous lui demandons de nous donner le courage d'accepter son départ (12 juillet 1987). Que tous ceux qui nous ont soutenus et aidés en cette épreuve acceptent nos plus sincères remerciements. Jean-Pierre, protège tes parents Christine et Pierre, et ta soeur Isabelle. Mais surtout, veille sur la santé de ton grand-papa Marcel.

TREMBLAY — M. Jean (Membre des Chevaliers de Colomb, conseil 8585) est décédé dans un hôpital local le vendredi 7 août 1987, à l'âge de 43 ans. Il était le fils de Alice Tremblay (née Gaudreault) et de feu Anaï Tremblay. Epoux de Frances (née Gauthier). Il laisse 2 filles: Angèle et Marcelle toutes 2 à la maison; 2 frères: Georges et Eddy de Moonbeam; 3 soeurs: Annette Boisvert de Kapuskasing, Cécile Gaulin de Vanier et Ceddy Plamandon de Kapuskasing. La famille recevra parents et amis à la maison funéraire St-Laurent, 1200 Ogilvie, Gloucester, samedi de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de midi. La célébraton eucharistique aura lieu en l'église St-Sébastien, rue Francis, lundi le 10 août 1987 à 14h, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour renseignments: 748-1200.

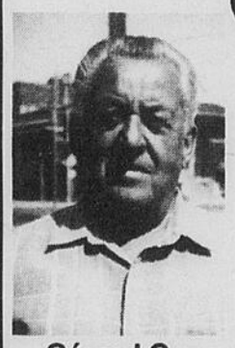
TREPANIER-COTIE — Mme Alexina, est décédée à Sault Ste-Marie, le jeudi 6 août 1987, à l'âge de 72 ans. Alexina Lamothe épouse en première noce de feu Rolland Trépanier et en deuxième noces de Raymond Côtie. Mère de: Rodolphe Trépanier époux de Claudette Bujold de Plantagenet, Rita (épouse de Danny Cox) de Oxbridge, Claire Bettles de Gloucester, Richard Trépanier (époux de Micheline Lagacé) de Hull; soeur de: Paul-Emile du Lac Cayamant, Louis d'Ottawa, René d'Ottawa et Georges de Windsor; grand-mère de 17 petits-enfants et de 6 arrière petits-enfants. Elle reposera à compter de 19h samedi en la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, directeur de funéraille, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique le lundi 10 août, en l'église St-Gabriel, à 10h. Inhumtaion au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: samedi de 19h à 22h et dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h.

MOI, bien
Je m'informe en français tous les jours, avec le journal
Le Droit
560-2525

MONUMENTS



J.P. LAURIN Ltée
Monuments de qualité
Depuis 1900



Gérard Cyr
Dessinateur et Chef de production

Pourquoi choisir votre monument chez nous:



Claudette Robert Lefebvre
Gérante

- La maison la plus ancienne de la région, de réputation impeccable
- Granit d'excellente qualité, à prix raisonnables
- Vaste choix — le plus grand stock et étalage de la région
- Travail fait sur place
- À votre disposition, les 45 ans d'expertise de Gérard Cyr
- Certificat de garantie sans limite de temps

☑ Renseignez-vous!
☑ Vérifiez et comparez!
☑ Venez voir!
☑ Venez visiter notre atelier!
☑ Venez le consulter!
☑ Venez acheter en toute confiance!

Le meilleur choix
J.P. Laurin ltée

213 rue York, (à King Edward), Ottawa 234-0417

La direction et le personnel du journal le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.

les petites annonces

560-2750

du lundi au vendredi, de 8h 30 à 20h 00, fermé le samedi

À votre service
de 8h 30 à 20h 00 du lundi au vendredi



COMPOSEZ 560-2750

Toutes petites annonces reçues avant 20h 00 seront publiées le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $7.50, retour par la poste $10.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.

Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA

index des rubriques

AVIS
101—Avis légaux
102—Encans
103—Activités diverses
104—Perdu
105—Agence de rencontres
106—Trouvé
107—Avis divers
108—Carnet mondain
109—Messages personnels
110—Souhaits

OUVERT LE DIMANCHE
112—Antiquités
114—Fleuristes
115—Loisirs
116—Pharmacies
118—Stations services

SERVICE ET VENTE
120—Ameublement
122—Antiquités
124—Appareils ménagers
126—Machines à coudre
128—Radios, téléviseurs, système de son
130—Vidéos
132—Ordinateurs
134—Musique
136—Bicyclettes
138—Souffleuses à neige
140—Tapis et tuiles
142—Matériaux
144—Outillage
146—Fourrures, entreposage
148—Vêtements à vendre
150—Coin de bébé
152—Divers à vendre
154—Divers à louer
156—Divers demandés
158—Marché aux puces
160—Vente de garages
162—Piscines
164—Camping
166—Centres de villégiature
168—Chasse, pêche, articles de sport
170—Transport demandé
171—Transport disponible
172—Vacances, voyages
174—Animaux
176—Animaux, pension, nourriture, soins
178—Jeux, jouets
180—Livres, timbres, monnaies
182—Photographie
184—Tableaux, encadrements
186—Accessoires de parterre
188—Fleurs, plantes
190—Aménagement de terrain
192—Artisanat
194—Décoration intérieure
196—Enseignement, cours
198—Soins de beauté, esthétique
200—Conditionnement physique
202—Chauffage, climatisation
210—Rembourrage
212—Equipements de bureau
214—Equipements de commerce
216—Assurances
218—Argent demandé
220—Argent disponible
222—Alimentation et aliments naturels

GUIDE DE SERVICE
241—Affilage
242—Alarmes
243—Aménagement de terrain
244—Appareils ménagers
246—Arbres
247—Assurances
248—Automobiles
249—Bijouterie
250—Chauffage, climatisation
251—Cheminées
252—Clôtures
253—Comptabilité
254—Construction
256—Couture
257—Couvreur
258—Décoration intérieur
259—Déménagement, transport
261—Démolition
262—Déneigement
263—Architectes et dessinateurs
264—Divers
266—Ebénistes
267—Echafaudage
268—Electricité
269—Esthétique coiffure
271—Extermination
272—Ferblantiers
273—Fer ornemental
274—Foyers, poêle à combustion
276—Gouttières
277—Impôts
278—Imprimerie
279—Isolation
281—Jardinage
282—Machines à coudre
283—Maçonnerie
284—Maison, réparations, rénovations
286—Menuiserie
287—Nettoyage — Ménage
288—Pavage
289—Plâtriers, peintres
291—Plombiers
292—Piscines
293—Pourvoyeurs
294—Rénovations
296—Rembourrage
297—Réparations
298—Réparations, petits appareils
299—Serruriers
300—Service 24 heures
302—Soudure
303—Tapis, tuiles, céramiques
304—Taxi
306—Téléviseurs
307—Vidéos
308—Vitreries

EMPLOIS
311—Aide demandée
312—Aide domestique
314—Emploi demandé
315—Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
317—Esthétique, coiffure
320—Gardiennes demandées
322—Garderais bébés
371—Personne de compagnie
372—Personnel de bureau
373—Personnel d'hôpital
374—Personnel d'hôtellerie
375—Personnel de métier
376—Personnel de restaurant
377—Personnel spécialisé
378—Personnel de vente
380—Professeurs, instituteurs

LOGEMENTS
400—Logements à louer Aylmer
401—Logements à louer Gatineau
402—Logements à louer Hull
403—Logements à louer Ottawa
404—Logements à louer Vanier
405—Logements à louer autres
406—Garçonnières
408—Logements meublés
409—Logements à partager
410—Logements à sous-louer
432—Maisons à louer
433—Maison à partager
435—Logements demandés

CHAMBRES
440—Chambres à louer
466—Chambre et pension
467—Chambres demandées

CONDOMINIUM
470—Condominium à louer
475—Condominium à vendre
476—Condominium demandés
477—Condominium extérieur

MAISONS SEULES
479—Maisons à vendre (Ontario)
480—Maisons à vendre (Québec)
495—Maisons demandées
496—Maisons extérieures

MAISONS A REVENUS
520—Maisons à revenus (Ontario)
521—Maisons à revenus (Québec)
532—Maisons à revenus demandées
533—Maisons à revenus — extérieur
555—Maisons à revenus demandées
556—Maisons à revenus — extérieur

AUTRES PROPRIETES
559—Chalets demandés
560—Chalets à vendre
561—Chalets à louer
562—Fermes
563—Maisons de campagne
564—Maisons mobiles
565—Maisons préfabriquées
570—Terres
575—Terrains
577—Villégiature — Ontario
578—Villégiature — Québec
579—Villégiature — Extérieur

COMMERCES ET INDUSTRIES
580—Bureaux à louer
581—Bureaux à vendre
585—Commerces
586—Commerces demandés
590—Entrepôts
595—Locaux
596—Occasions d'affaires
597—Propriétés commerciales

VEHICULES—MOTEURS
605—Autos à vendre
615—Autos à louer
620—Autos demandées
623—Avions
625—Camions à vendre
628—Camions 4 X 4
630—Camions à louer
635—Camions demandés
636—Dépannage
637—Equipement de ferme
650—Garages à vendre
655—Garages à louer et stationnement
660—Garage demandé et stationnement
663—Machinerie
665—Motocyclettes
670—Motoneiges
672—Pièces et accessoires
673—Remorques
674—Réparations et entretiens
677—Roulottes
680—Véhicules tout terrain
684—Bateaux moteurs
685—Voiliers

AVIS
705—Avis de décès
715—Cadre des funérailles (gratuit)
720—Cartes de remerciements
725—Services anniversaires
730—In Memoriam
735—Cartes mortuaires
760—Faveurs obtenues
763—Naissances
780—Fleuristes
785—Directeurs de funérailles
790—Monuments funéraires
795—Autres services
797—Retrouvailles

GUIDE DE L'HIVER CHEZ-NOUS
805—Entretien
807—Equipement
809—Excursions
811—Hébergement
814—Pêche sur glace
815—Pistes de ski
816—Promenades en traîneau
817—Restauration
819—Sports intérieurs

GUIDE DES RESTAURANTS
821—Mets allemands
823—Mets autrichiens
825—Mets canadiens
827—Mets chinois
828—Mets continentaux
830—Mets espagnols
831—Mets européens
832—Mets français
833—Mets hongrois
834—Mets irlandais
835—Mets italiens
836—Mets japonais
837—Mets libanais
838—Mets orientaux
839—Mets traditionnels

GUIDE DE NOEL
840—Arbres
841—Antiquités
842—Arts
846—Bijouteries
847—Bricoleurs
850—Caméras
851—Costumes
852—Couture
855—Elle
856—Encyclopédies
857—Enfants
859—Fleurs
861—Instruments
863—Jouets
864—Lui
865—Menus
866—Photographie
867—Pour le foyer
868—Sportifs
869—Divers

GUIDE DE CAMPING
871—Québec
880—Ontario

Nécrologie

IN MEMORIAM



BEAUCHAMP — Yvonne. En ce 6e anniversaire, 14 août 1981-87, nous nous faisons un devoir de nous souvenir de cette épouse et mère tant aimée. Une messe anniversaire sera célébrée le 14 août 1987 à 9h en l'église Ste-Bernadette de Hull.
Ton époux Georges, Paulette et Jean-Guy.

IN MEMORIAM



ROCHON — (Irène Rainville). Chère épouse, maman et grand-maman, en ce dimanche soir du 10 août 1986, tu es parti sans pouvoir nous dire adieu. Tu étais le soleil de notre vie. Cette année nous a parue une éternité. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos coeurs est aussi douloureux qu'au premier jour. Nous ne le croyons pas encore. La seule consolation qui nous reste est que nous nous reverons tous un jour au ciel. Une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 9 août 1987, à 10h en l'église St-Benoit Abbé boulevard Moussette, Hull.
Ton époux Georges, ta fille Claire, son époux Jean-Louis et petits-enfants: Hélène, Sylvie, Caroline et Jean-Louis Jr.

PRIERE A ST-JUDE

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.
Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.
AINSI SOIT-IL.
IMPRIMATUR:
ALBERT VALOIS, V.G.
MONTREAL, 26 MAI 1950
En remerciement pour faveur obtenue.
G.STE-M.

101 AVIS LEGAUX

LA COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER
21, rue Park, 2e étage
Aylmer (Québec)
J9H 4J6
(819) 684-7045

AVIS PUBLIC
VENTE DE L'ÉCOLE LABELLE

Avis public est par la présente donné que lors de la session extraordinaire du conseil des commissaires de La commission scolaire d'Aylmer tenue le mercredi 11 féfrier 1987, mesdames et messieurs les commissaires ont adopté la résolution 87-02-2886 cédant, contre compensation financière, le terrain de l'école Labelle aux promoteursde Place des Pionniers. Cette transaction sera partie intégrante du contrat pour l'achat par La commission scolaire d'Aylmer d'un étage (partie) à Place des Pionniers.
Le texte de cette résolution peut être examiné au bureau du secrétaire général, du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30, au 21, rue Park, 2e étage, à Aylmer.
L.I.P. ch. I-14, art. 293a.
Donné à Aylmer ce huitième jour d'août 1987.

Le directeur général,
Guy Benoit

101

COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL
225, rue Saint-Rédempteur,
Hull, QC J8X 2T3

APPEL D'OFFRES
#1987-88-4

La Commission scolaire Outaouais-Hull recevra jusqu'à 14H00 le 24 août 1987 à son Centre administratif, des soumissions pour la fourniture:

— de produits laitiers

— de produits de boulangerie

Seules sont autoritées à soumissionner les personnes ou entreprises ayant leur place d'affaires dans la Province de Québec.

Les documents de soumission seront disponibles aux Ressources Matérielles de la Commission scolaire Outaouais-Hull, 225, rue Saint-Rédempteur, Hull, QC à compter de 8H)) le 10 août 1987.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture publique des soumissions à 14h05 le 24 août 1987.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

YVES BEAUDIN
DIRECTEUR GÉNÉRAL

101

Collège de l'Outaouais

APPEL D'OFFRES
ASSURANCES GÉNÉRALES

Le Collège de l'Outaouais demande des soumissions pour assurer ses édifices et leur conten, situés au 333 boul. de la Cité des Jeunes, Hull, et au 205 rue Laurier, Hull.

Les entreprises intéressées à déposer une soumission peuvent se procurer les documents nécessairesen s'adressant aux Services administratifs du Collège de l'Outaouais (Local A-126), 333 boul. de la Cité des Jeunes, C. P. 5220, Succ. A, Hull, J8Y 6M5 (770-4012).

Seuls sont autorisés à soumissionner les courtiers dont la principale place d'affaires est située dans la Province de Québec.

Les soumissions seront reçues jusqu'à15 heures le 26 août 1987, pour être ouvertes immédiatement après.

Le Collège ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Jean Gaétan
Directeur des services administratifs

101

Gloucester
LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

OFFRE DE VENTE PAR SOUMISSION

PARTIE DU LOT 23, CADASTRE N° 903, DÉSIGNÉE PARTIES 1 ET 3 SUR LE PLAN 5R-10837, SITUÉE DANS LA PLACE RHEA ET LA RUE JARVIS AU CHEMIN RIVER.

Des soumissions cachetées pour le terrain ci-dessus, libellées quant à leur contenu et portant à l'extérieur l'adresse de retour du soumissionnaire, seront reçues par le soussigné jusqu'à 15h 00 le mardi, 18 août 1987 et doivent être présentées sur les bordereaux de soumission pour achat disponibles auprès du soussigné.

Les soumissions reçues après la date et l'heure de clôture précisées ne seront pas considérées.

Un dépôt sous forme de chèque visé égal à cinq pour cent (5%) du montant de la soumission, établi à l'ordre de la Corporation de la Ville de Gloucester, doit accompagner chaque soumission, le solde étant échu et payable soixante jours après l'acceptation.

Le terrain susmentionné est présentement zoné Rg (Utilisation rurale résidentielle générale). Les soumissionnaires doivent s'informer des utilisations permises et de la possibilité d'obtenir un permis de construction pour ladite propriété.

Les plans montrant la disposition du terrain peuvent être examinés à l'Hôtel de ville de la Corporation de la Ville de Gloucester au 1400, place Blair, 2e étage, Service du contentieux, Gloucester (Ontario).

La Ville se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions.

Richard G.M. Makuch, Chef du contentieux
La Corporation de la Ville de Gloucester
C.P. 8333 (1400, place Blair)
Gloucester (Ontario)
K1G 3V5

101

LA COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER
21, rue Park, 2e étage
Aylmer (Québec)
J9H 4J6
(819) 684-7045

AVIS PUBLIC
VENTE — TERRAIN CHEMIN VANIER

Avis public est par la présente donné que lors de la session ordinaire du conseil des commissaires de La commission scolaire d'Aylmer tenue le mercredi 27 mai 1987, mesdames et messieurs les commissaires ont adopté la résolution 87-05-3952 acceptant l'offre d'achat d'un terrain situésur le chemin Vanier (parcelle 2 du lot 15-A, rang 1 et lot 15-A 439, rang 1, canton de Hull présentée par monsieur Louis Bertrand en fiducie au montant de 120 000 $.
Le texte de cette résolution peut être examiné au burea du secrétaire général, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30, au 21, rue Park, 2e étage, à Aylmer.
L.I.P. ch.I-14, art. 239a.
Donné à Aylmer ce huitième jour d'août 1987.

Le directeur général,
Guy Benoit

AVIS

est par les présentes donné, en vertu de la Loi sur les pouvoirs spéciaux des corporations, que la garantie créée par l'Acte de fiducie signé le 7 mars 1985 par APH (Micot) Canada Inc (la "compagnie") et par Compagnie Trust Royal en sa qualité de fiduciaire, devant la notaire Louise Parent, et enregistré le 12 mars 1985 au bureau d'enregistrement de la division de Hull sous le numéro 335-932, et la garantie créée par l'Acte de fiducie supplémentaire signé par la compagnie et par Compagnie Trust Royal en sa qualité de fiduciaire, devant le notaire Arnold Isaacson, et enregistré le 4 juin 1986 au bureau d'enregistrement de la division de Hull sous le numéro 353-891, sont devenues exécutoires. Les garanties créées par lesdits Actes de fiducie grèvent, entre autres, les comptes clients de la compagnie.

MONTRÉAL, LE 29 JUILLET 1987.

Pour
RICHTER ET ASSOCIÉS, MANDATAIRE DE LA FIDUCIAIRE

101

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Canada Mortgage and Housing Corporation

Directeur de projet

La Société canadienne d'hypothèques et de logement se propose de lancer un appel de propositions dans le secteur privé pour la construction d'un nouveau bâtiment de 14 000 m car. sur le terrain de SON BUREAU PRINCIPAL, CHEMIN DE Montréal à Ottawa. Le bâtiment sera acquis en vertu d'une entente location-vente, conclue avec le promoteur, et livré clés en main.

Les personnes ou entreprises intéressées à agir en qualité de directeur de projet doivent se procurer la documentation à cet effet auprès de:

Lorne Finley
Directeur
Division de la mise en oeuvre des projets
Société canadienne d'hypothèques et de logement
682, chemin de Montréal
Ottawa, K1A 0P7

Les demandes définitives doivent parvenir à l'adresse précédente à 11 heures au plus tard le mardi 21 août 1987.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

101

Canada

104 PERDU

CHATTE "Jackie", 2 ans, noire, à poils longs, Touraine, 568-5764.

CHOW-CHOW roux, répondant au nom de Saki, perdu aux alentours de la rue St-Antoine, récompense, 568-1948.

PERDU clés Hull ou Gatineau, 643-3034.

PORTE-FEUILLE près Gréber et St-René, Gatineau. Récompense. 643-2208.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontres " Françoise " but sérieux, lundi au vendredi midi à 19h, 777-0747.

POURQUOI être seul? Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Suzie's, 828-4653.

106 TROUVE

TROUSSEAU DE CLEES, environ boul. Gréber, 561-2689.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606

ASTROLOGIE, carte, tarot, numérologie, analyse de votre nom, psychométrie, clairsentient $10.00, 563-0697.

ATTENTION! ATTENTION!
CENTRE de rencontre "Amical" pour gens seul. Venez rencontrer votre partenaire. Fini les jours tristes, les jours ennuyeux, les soirées seules. Nous offrons des avantages nouveaux. Nous regardons à l'avenir. 243-4425.

ATTRAYANT gentilhomme, quarantaine avancée, recherche dame, un peu bilingue, pour relation durable. Ecrire à C.P. 7121, K1L 8E2.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES
1070 RUE MacKay, centre-ville, Montréal, 514-878-9393.

AVENIR par les cartes. Demandez Suzanne 561-8756.

109 MESSAGES PERSONNELS

BERTHE
CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE pour gens seul, du mercredi au dimanche. Sheraton Le Marquis, Salle le Marquis, 131 Laurier, Hull. 776-6717.

CLAIRVOYANTE lie les lignes de la main et les cartes, 663-7534.

CONNAISSEZ l'avenir par les cartes, pour dame seulement, 778-2206.

HOMME 59 ans, aimerait rencontrer femme simple, tranquille, car c'est mon cas. But sérieux voire même demeurer ensemble? 771-2816.

PENSEE par les cartes. Demander Denise. Pour dame seulement, 770-2932, 777-0810.

PENSEE par les cartes. Demandez Suzanne, 561-5102.

PENSEE par les cartes. Demandez Line, 770-6536.

PETITE perle (33-44) recherchée par gentilhomme célibataire, non-fumeur, séduisant, sobre, sportif, aimant grand air; partager dîners aux chandelles, musique, danse, etc... But sérieux, (photo appréciée). Ecrire casier postal 242, Succ. A, Hull, Québec, J8Y 6M8.

QUICONQUE saurait où trouver Dinh Cao, s.v.p. appeler P. Bourgignon au 238-8210.

SAVIEZ-VOUS que les cartes parlent. Je peux les lire. $15. (819) 986-8548.

VEUF, EX-PRETRE OU EX-FRÈRE, 40 A 55 ANS
VOUS cherchez vie à deux, désirez vivre 110 ans. Femme 49 ans, bilingue, professionnelle, active, 5'8", 135 livres, cherche réciprocité des valeurs fondamentales. Ecrire à case A-72, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

VEUVE 51 ans, 5'4", 130 livres, belle apparence, emploi stable, recherche compagnon sérieux et sincère pour relation durable. Numéro téléphone apprécié. Ecrire à case A73 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

VISAGE
CLUB de rencontre danse pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concorde, 333 chemin Montréal.

109 MESSAGES PERSONNELS

VEUF, seul, qui s'ennuit, 59 ans, 5'7", 143 livres sans parent, considéré ponctuel, mature et honnête, très affectueux, aimant beaucoup la nature aimerait rencontrer dame seule, libre et sobre, qui aime la campagne, pour amitié sérieuse et sincère. Aventurière s'abstenir. Détail, photo et numéro téléphone appréciés. Réponse assurée. Ecrire à case A-65, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

120 AMEUBLEMENT

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS et vendons meubles usagés, 457-4056.

AMEUBLEMENT complet à vendre, 568-5428.

CAUSEUSE avec chaise, fleuries beige, rose et vert, valeur $1,400 pour seulement $700, comme neuves; stores verticaux, rose saumon, 75X84, $80; 568-0263.

DIVAN avec causeuse, tables de café et coin, lit de bébé avec matelas, parc, ensemble de cuisine; bon état; prix à discuter. Après 16h, 561-1370.

DIVAN-LIT, $225.; poêle $185. bon état, 568-7892.

DIVAN sectionnel, brun $325; 3 tables en laiton et vitre $60; unité murale vitrée avec bar $275; amplificateur Dynaco 45 watts par canal, $175. 643-2835.

DIVAN sectionnel, 3 morceaux avec 12 coussins avec table ronde, $200, 776-0726.

DOIT vendre, ameublement complet, 4 mois d'usage, très propre. 243-0844 entre 18h15 et 19h15 ou 22h et 23h.

ENSEMBLE de salon "Futurama", comprenant divan-lit, Lazy-boy, fauteuil. 663-3114.

ENSEMBLE de salon et orgue à vendre, après 15h30: 745-3648

ENSEMBLE de salon modulaire, prix à discuter, 568-8744.

ENSEMBLE de salon, 4 pièces (1 divan, 1 causeuse, 1 chaise, 1 table), chêne massif, couleur beige, $2,000, 776-4091 après 17h.

ENSEMBLE divan-lit (48 pouces) et 1 fauteuil, beige et brun, $300, 561-1244.

ENSEMBLE salle à diner et buffet $1000; ensemble de salon sectionnel bleu, $1000. 595-0989 après 18h.

101 AVIS LEGAUX

Travaux publics Canada / Public Works Canada

INFORMATIONS DEMANDÉES SUR LA DISPONIBILITÉ D'ESPACES DE BUREAUX ET D'ENTREPÔT À LOUER DANS LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

Le ministère des travaux publics Canada désire obtenir des propositions pour la location d'espaces de bureaux et d'entreposage disponibles pour un terme de cinq (5) ans plus trois (3) options d'une année chacune. L'emplacement choisi devra offrir 200 places de stationnement et être desservi à proximité par un circuit régulier de transport en commun.

L'espace recherché devra répondre aux normes minimales des travaux publics Canada sur le logement, être accessible à toute personne handicapée, être pourvu d'air climatisé et offrir un service d'entretien quotidien, être situé préférablement au rez-de-chaussée ou sinon, en partie au rez-de-chaussée et sur au plus deux (2) étages contigus. L'espace devra être desservi par un quai de chargement surélevé ajustable et d'un ascenseur de service si une partie de l'espace est située au-dessus du rez-de-chaussée.

— L'espace à bureau doit être disponible à partir du 01 décembre 1987.
— Superficie approximative de l'espace à bureau recherché est de 7200 mètres carrés utilisables et de 450 mètres carrés d'entreposage.

Toute personne pouvant satisfaire les exigences ci-haut mentionnées est priée de répondre par écrit au:

Chef de la location, Administration immobilière, 140 Promenade du Portage, Phase IV, Niveau 1, Hull (Québec), K1A 0M3.

DATE DE FERMETURE DU PROJET: JEUDI LE 21 AOÛT 1987
RENSEIGNEMENTS: TÉL. 997-3663

Toute proposition soumise par un propriétaire ou son agent désigné sera évaluée si elle indique le nom de la localisation de l'immeuble, la surface disponible pour location, ainsi que la date ou les locaux seront disponibles.

Tout agent faisant une offre devra soumettre une lettre signée par le propriétaire attestant son droit de faire une telle offre.

La présente demande a pour but d'informer le ministère des Travaux publics Canada de la disponibilité de tels locaux et n'engage aucunement le ministère à louer ou les espaces offerts.

101

Canada

120 AMEUBLEMENT

LAVEUSE sécheuse d'appartement $650; ensemble salon style Ikea, $450; Après 19h 778-2307.

LAVE-VAISSELLE, meubles et autres, 663-9657.

LIT CAPITAINE, 2 tiroirs, couleur naturelle, bon état, $70. 243-2673.

LIT capitaine, 3 tiroirs, brun, avec matelas, $150, 827-0662.

LIT Craft Matic, 54 pouces, valeur $2,800 seulement $1,000 ou meilleure offre, 777-8141.

LIT double, style Canadien, comme neuf, demande $500, 777-1950 après 18h.

MEUBLES moderne et ancien à vendre. Carole 824-0374 après 16h, Marcel 561-5334.

MEUBLES neufs à vendre, 3 mois d'usage, valeur $3,300 pour $2,000 incluant: très beau mobilier de chambre 5 morceaux, 2 belles tables de salon, système de son, bibliothèque. 771-8743.

MINI laveuse, sécheuse, $250; ensemble de salon, neuf, 7 morceaux, prix à discuter; poêle, réfrigérateur, $400; 770-5586, 771-3876.

MOBILIER de chambre, lit double, bureaux homme et femme, table de nuit. $500. très bon état, 685-1730.

MOBILIER de cuisine en bois avec buffet, table et 4 chaises, plus rallonge, demande $400, 595-1507 avant 16h.

MOBILIER de salle à diner, 7 morceaux; 2 tables de salon en marbre avec lampe; mobilier de salon avec 2 chaises style provincial-français, très bon état. Cause déménagement. Grand miroir décoratif, 777-7872 entre 19h et 21h.

MOBILIER de salle à manger en érable massif: 1 buffet, 6 chaises dont 2 capitaines, 1 table, prix à discuter. Line jour: 778-1123, soir: 684-7926.

MOBILIER de salle à diner, avec 6 chaises en érable de marque Roxton. 776-4842.

MOBILIER de salon en teck, comme neuf, $800, 684-1996.

REFRIGERATEUR 2 portes, $400; sofa et causeuse, $400, 770-4486.

SECTIONNEL, brun, bon état, $425 ou meilleure offre, 561-8769.

TABLE ronde en chêne Kaufman avec 4 chaises, valeur $2500 pour $1000.; 2 balayeuse Electrolux. 568-8755.

VENTE DEMENAGEMENT
SALLE à manger (3), chambre à coucher, antiquités, chaises, fauteuils, horloge, pièce unique, vaisselles, meubles, pièces décoratives, etc, etc. De $0.50 à $5,000. 663-3616 Entre 9h et 21h.

122 ANTIQUITES

1 SOFA, environ 150 années, doit vendre, 776-6267.

ANCIENNE baignoire sur pattes, avec robinets, très propre, 568-6111.

ENSEMBLE de salle à manger, 1949, en bon état, $600, 778-8794.

ORGUE THOMAS, antiquité début du siècle, en excellent état de fonctionnement, $300. 684-1429.

PIECES de collection impeccable, bureau en chêne avec miroir sculpté, à réparer un buffet en érable, 568-9072.

124 APPAREILS MENAGERS

2 POELES: 24 et 30 pouces. Un autonettoyant or $200; blanc, $50. Dunkin Donuts, 69 boul. Gréber, Pte-Gatineau.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACCEPTERAIS laveuse sécheuse, peu importe l'état, 663-1886.

101 AVIS LEGAUX

124 APPAREILS MENAGERS

ACHETONS et vendons meubles usagés, appareils ménagers. Bric à Brac de Val-des-Monts, 457-4056.

ACHETONS et vendons appareils et meubles usagés, 827-1940.

B & B APPLIANCES
GRANDE sélection d'appareils usagés de qualité. 725-1231.

BRIC-A-BRAC de Hull-Gatineau. Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. 778-1399.

CONGELATEUR blanc, 16 pi. cu., excellent état, $240, 684-4346, 776-0804.

CUISINIERE électrique, 30 pouces, blanche, 595-9494.

ENSEMBLE mini laveuse-sécheuse, GE, $550; lave-vaisselles GE, vert $100; 568-4439, 568-7596.

GROS réfrigérateur, sans givre, $325 ou meilleure offre, 827-0466.

LAVEUSE $175, sécheuse $175, 744-7610.

LAVEUSE et sécheuse d'appartement, $400, 776-4091 après 17h.

LAVEUSE sécheuse, bon état, $275. 777-3480.

LAVEUSE, sécheuse, de luxe, 4 ans, $650; moulin à coudre avec meuble, $40, 561-4271.

LAVEUSE sécheuse Inglis reconditionnés, $300; poêle $175. 643-2835.

LAVEUSE, sécheuse, ''Kenmore'', $350. S.v.p. avant 8h p.m. 777-7696.

LAVEUSE sécheuse, Kenmore, 5 mois d'usage, très bon état, $850. 684-8646.

LAVEUSE sécheuse, mini-sécheuse, poêle 24 pouces, 776-2972.

LAVEUSE sécheuse, Speed Queen, blanches, bon état, $300. 669-0196.

MINI-LAVEUSE, mini-sécheuse, comme neuf, 561-5594.

MINI laveuse, sécheuse et support, très bon état, $550. 778-7598.

POELE, réfrigérateur, Kelvinator, $1,100; sécheuse Moffat $350; laveuse GE $450. Couleur amande. (819) 986-1860.

REFRIGERATEUR 17 pieds cubes, sans givre, couleur or, $275, 243-4669.

REFRIGERATEUR, 2 portes verticales, sans givre, or, $375. 568-3768.

REFRIGERATEUR et cuisinière avocat, comme neufs, $350/paire, 737-7446.

REFRIGERATEUR et poêle, $350. 595-9116.

REFRIGERATEUR pour chalet, propre, $120. Poêle, GE, blanc, 30 pouces, excellent état, $175. 663-5483.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

MEUBLE avec radio am/fm, table-tournante; comme neuf, $50 ou meilleure offre. 595-2121.

TELECOULEUR 14 pouces, 1 an d'usage, $200 ferme. 561-4291.

TELECOULEUR 20 pouces, Candle, 2 ans d'usage, très bon état, $400 ou meilleure offre, 595-2121.

TELECOULEUR Sony Trinitro, 21 po., $630; système de son Sony Sem-300, sans cabinet, $770. 6 mois d'usage. Cause: départ Europe. 231-2780.

130 VIDEO

MARIAGE filmé sur cassette vidéo. Aussi autres occasions. Après 18h, André 684-9343.

132 ORDINATEURS

AUBAINE, à l'état neuf, Commodore C128, clavier seulement, $375, 682-0067.

COMMODORE 64, avec lecteur disquettes 1541, presque neuf, $350, (819)-986-2894.

132 ORDINATEURS

ORDINATEUR 640K, avec souris, imprimante et logiciels $2,600, 778-2233 après 17h.

SANIO 255-2 avec photocopieuse, plusieurs extra. Informations: (819) 427-5706.

134 MUSIQUE

5 ANS d'expérience, Disco Spoutnik; noce, bal, etc. Stéphane: 568-7515.

ACHETERAIS équipement de disco en bon état, après 18h: 243-3960.

CHERCHE clavériste d'expérience pour rock-commercial. Jour: 456-2856, soir: 663-2964.

DISCO 747, tous genres d'occasion. 561-1401, 777-6790.

FAUT vendre, système de son, valeur $5,000 pour $1,500. Jour: 568-6444 soir: 561-4682.

HAUT-PARLEURS, Altec, ''mid range'', base bin, Horn, 1000 watts. 663-9999.

ORGUE à vendre, bon état, Baldwin LK 49-1983, bon prix, 568-7056.

ORGUE Kimball automatique, très propre, 770-5626, 595-1563.

ORGUE électronique Kawai DX500, presque neuf, 770-8824.

PIANO antique de hauteur moyenne, très bon état, $1,200, 684-4291.

PIANO Innis, très bon état, $800, 771-3404.

PIANO électrique, Yamaha PF-15, $600. Téléphonez dimanche soir 777-1622.

PIANO électronique Casio, modèle CT320, presque neuf, $300, (819)-986-2894.

QUARTIER Freeman, Hull, cours de piano, éveil musical, flûte à bec, saxophone, clarinette, solfège. Professeur qualifié, 776-3005.

SYNTHETISEUR, 2 tambours électroniques, 819-986-3055.

136 BICYCLETTES

BICYCLETTE 10 vitesses, bon état. A voir! Eric: 770-8952.

142 MATERIAUX

AUBAINE, poutre de pruche 5''X6''X16', $1.10 le pied; 6''X6''X16', $1.35 le pied; 6''X8''X16', $2.00 le pied; quantité illimitée. 671-0472.

144 OUTILLAGE

INSTRUMENTS de paysagiste, 561-3744.

146 FOURRURE ENTREPOSAGE

MANTEAU de fourrure, renard blanc et argenté, pleine longueur, porté 3 fois. Papiers et reçu, valeur $2300 demande $1600. 777-3658.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée (9-10) à vendre avec bandeau, $150, 243-0476.

ROBE de mariée à vendre, grandeur 17. 643-5379.

ROBE de mariée, grandeur 11, avec chapeau, $350. Après 18h, 561-0411.

152 DIVERS A VENDRE

1 VITRE Thermos 19 1/4 X 58 1/4 X 1 pouce, $25; 2 portes aluminium blanche 30X60, $60 chacune ou 2 pour $100; 1 lavabo blanc $20. 770-1489.

3 BUREAUX; ensemble d'altères; 2 lampes; 2 tables de salon; stéréo avec radio am/fm 8 pistes, 2 hauts-parleurs. 663-7464.

3 FENETRES thermo, 6X6, comme neuve, 663-3051.

4 GRANDES fenêtres Thermos valeur $2,300 pour $800. Les Encans de l'Outaouais, 827-1940.

APPAREIL de conditionnement physique FC1 de Weader. 643-1758.

ARME à feu à poudre noir, calibre 58, avec corne et le moulage pour faire les balles, modèle Zouave, fait en Italie, $400. 771-4346.

ARMOIRES de cuisine avec comptoir, évier et robinet, $600. 457-4083.

ARMOIRES de cuisine incluant lavabo et robinet. Bon état, $350, 568-9427.

A VENDRE pour chasseur d'orignal: une amphibie avec moteur 6 cylindres, automatique, a besoin de pièce; un ''Raid Track'', presque neuf, a voyagé 40 milles, 449-3516.

BICYCLETTE d'exercices, haltères, bancs d'exercices $150, 568-2539.

À VENDRE • À VENDRE • À VENDRE
— AUBAINE —
FAUT VENDRE À TOUT PRIX
LIQUIDATION • DÉMOLITION
ÉQUIPEMENT MANUFACTURIER
QUÉBEC
TÉL.: 418-827-5672 (CHANTIER)

• (15) réservoirs et cuves d'acier inoxydable 25,000 à 50,000 gal. (mobiles) • (5) réservoirs de cuivre à intérieur étamé • (1) ligne d'embouteillage complète • (10) colonnes à distiller • (25) échangeurs de chaleur • tuyaux inoxydables 2''/3''/4'' • (1) séchoir à grain rotatif • mélangeurs • pompes • système de traitement d'eau et déminéralisateur • autoclave inoxydable • filtreur inoxydable pour boissons gazeuses et autres • cyclone séparateur inoxydable • réservoir à intérieur caoutchouté • (3) moulanges à marteaux • ventilateurs inoxydables à air forcé et à gravité • dépoussiéreuse • élévateur à chaîne • balance à fournée (batch) • cheminée en acier • (1) système d'empaquetage pour produits en poudre et liquides en boîtes ou sacs. • Tout doit être vendu • Nous achetons équipements manufacturiers et faisons démolition.

Robert Lafleur Ent. Inc.
CONSTRUCTION ET DÉMOLITION
1255 BOWEN SUD
SHERBROOKE, QUÉ. J1C 2H2
TÉL.: 819-569-7754

152

152 DIVERS A VENDRE

BUREAU antique avec miroir, ensemble de batterie, tour et four pour poterie, bon état, 243-3327.

CHAUFFE-EAU neuf, 40 gallons au propane, $100, 568-9787.

COFFRE FORT pour argent (money chest), anti-feu, prix à discuter. 684-6620.

DORMANTS (tie) de chemin de fer en quantité, à partir de $5.50 la pièces. F.O.B. Thurso. (819) 985-2400.

ENSEMBLE de salon 2 morceau, fauteuil pour chambre à coucher, bureau sécrétaire en métal et 3 tiroirs avec chaise, 771-2567.

EPANDEUR d'herbicide, (Hanson), 3 P.T.O., bras de 6 pieds, utilisé 10 heures seulement, valeur $1,200. Meilleure offre acceptée. Jour seulement: M. Duval, 778-1515.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions, faites sur mesure, portes de patio. Fenêtres à battants, à auvents, thermo, coulissantes. Nous les avons toutes en stock! Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FOURNAISE à l'huile, 4 ans, bon état, 745-8227.

LIT solaire UVA, 20 tubes, bon état, $500, 236-7555 Synthia.

LUMIERES encastrées (Pot Light), 827-1591.

MACHINE à coudre Singer industrielle, $300; commode antique, $75, projecteur $125. 776-5797.

MOBILIER de salon; meuble stéréo, 643-4145, 561-0022 code 264.

PLYWOOD Super spécial, 4'X8', épinette, 5/16'', $9.69, 3/8'' $11.99, 1/2'' $15.35, 5/8'' $18.50, 5/8'' embouveté, $16.60, 3/4'', $23.20, sapin 5/8'' embouveté $18.90; aspenite 7/16'' $6.95. Porte patio, 5 pieds vinyle blanc, $545, colorlock .99 sous pi. car. (613) 764-2876.

POELE à bois ancien; fournaise à l'huile Coleman neuve; mobilier de chambre antique; Yamaha 80 CC 1976. (819)-986-8762.

POELE à bois Bélanger et bureau à maquillage antique, 643-1144.

PORTES de garage, Manufacturier et détaillant. ''sheetrock'' 4X8, $6.99. René Cayer Ltée, (613) 764-5574.

REFRIGERATEUR Léonard, bon état, idéal pour chalet, demande $50. Bar 6 pieds de long, 1 tabouret, $75. 770-4616.

REFRIGERATEUR propane avec tuyauterie, contrôle et réservoir, $400. 457-2024.

TABLE à dessin, chêne avec règle coulissante, $160; chaise $45; équipements divers à dessin $150; ensemble table de cuisinette 48X32 avec 2 chaises $65; dactylo électrique $90, 561-7288.

TABLE de billard 4X8 dessus en ardoise, prix à discuter. 568-8349.

TAPIS, différentes grandeurs, 770-5626, 595-1563.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène. Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

FAITES LE MENAGE EN FAISANT DE L'ARGENT
VENEZ vendre vos meubles et articles usagés aux Encans de l'Outaouais. Nous pouvons faire la cueillette à votre domicile. Pour informations: 827-1940.

RECHERCHE dactylo manuelle, qui fonctionne. 595-0454.

160 VENTE DE GARAGE

AVIS: Superbe vente, sofa, causeuse, réfrigérateur 2 portes, machine à coudre à rembourrage en très bon état, etc. 108 Cholette. 770-4486.

CAUSE départ: vente garage, 8-9 août, 73 Brook, Aylmer.

DOIT tout vendre, 25 Chouinard app. 309, Hull entre 10h et 21h tous les jours, 771-1957.

VENTE communautaire les 8 et 9 aout. Projet Beau Vallon, Route 148, Angers, près encan de Masson. Meubles; outils, jouets, vêtements, etc.

VENTE de garage, fin de semaine (8 et 9 août) à côté du Provisoir chemin de la Montagne, Hull.

162 PISCINES

CLOTURE neuve pour piscine hors-terre 24 pieds, prix à discuter, 568-3406.

TOILE solaire 14X28, tout équipée, un été de service, sur roue, $200, 770-5111.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping avec toutes commodités, belle plage, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, aussi tente-roulotte à louer, 561-0603, 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

CARABINE 7 mm, Mag, avec lunette de grande précision et étui rigide en cèdre fait à la main, demande $750, 538-2225 entre 20h30 et 21h30.

174 ANIMAUX

4 CHIOTS $20 chacun, mélange Berger Anglais-Allemand. Suzanne, 997-3814, 663-7872.

AQUARIUM équipé, plus extra, plus un poisson Piranha, valeur $250 pour $90; couple de pinson $30, 778-6072.

BASSETS, pure sang, femelle et mâle, 4 1/2 mois, $250 chaque plus femelle 3 ans, $200. 684-5918.

BERGER Allemand, mâles, enregistrés, vaccinés, vermifugés, 3 mois, $150. 568-3180.

CANICHE noir, pure race, mâle, entre miniature et Toy, 5 mois, vacciné, 777-4106.

CHEVAL de selle, bien dompté, 835-2554.

CHIEN Afgan pure, 4 mois, demande $150. 243-0539.

CHIEN mâle, 6 mois, mélange Labrador et Colley, très doux, $25, 776-3581.

CHIOTS Epagneul ''American Cocker'', femelle et mâle, pure sang, enregistrés, $275 chacun, 985-3189.

CHIOTS Labrador mélangés, 6 noir et 2 crème, âgés de 6 semaines. Entre 8h et 21h, (613) 487-3187.

CHIOTS Labrador, pure race, enregistrés, demandez Benoit: (819) 986-8504.

CHOW-CHOW, mâles, roux, 1 et 2 ans, $150. pure race. 568-3180.

COUPLE de Siamois, 1 et 3 ans, plus chaton 2 mois, prix à discuter, 595-1365.

DANOIS pure race, sans papier, $175. 771-3950.

DEMI prix, Cockatoos Umbrella, avec grosse cage, $800 ferme. 443-2561.

DOBERMAN, mâle, pure race, noir, 6 mois, oreille et queue coupées, $175. Jour: 778-1110, soir: 643-3554.

DOBERMAN, oreilles et queue coupés, tatoué, très doux avec enfants, très bon gardien, demande $150, 243-4068.

ENCAN de dispersion de chevaux de quart enregistrés, samedi 8 août, midi sonnant. Etalons, juments, chevaux de 1 an. Lots 3-en-1. Issus de Doc Bar, Skipper W, Styla Star, Springbrook Coly, Old Sorrel, Dialer, Connies Dude. Argent comptant. Pour équitation, loisirs. J. Earl McEwen Reg. Quarter Horses, 700, ch. Cordukes, Kingston, Ont. K7M 5H2. Encan 1/4 mille au nord de la 401, près route 38. (613) 389-2714. Tom Harrison, encanteur, 378-2680.

FURET à vendre, 7 semaines, appeler entre 9h et 14h: (819) 459-3657.

HYMALAYEN (Persan), 1 an, pedigree, enregistré, vendu avec tous les accessoires, $250, jour: 568-6444, soir: 561-4682.

OLD English sheep dog, mâle, blanc et gris, enregistré, vacciné, 2 ans, $300. 568-3180.

PERSAN
CHATON mâle, 2 mois, demande $150. 819-986-5642.

PERSAN crème et blanc, enregistré, castré, prix à discuter, 234-1035, 568-4631 après 18h.

ROTTWEILERS enregistré, 7 semaines, vacciné, tatoué, vermifugé, pedigree, $700, 568-3180.

176 ANIMAUX PENSION NOURRITURE SOINS

ATTENTION,
PROPRIÉTAIRES DE CHIOTS!
Information GRATUITE sur les soins à donner à votre chiot et autres avantages.
Inscrivez-le dès maintenant au
CLUB ANNIVERSAIRE PUPPY CHOW.
Appelez le 1-800-268-6365
Téléphoniste 5666.
176

MOT MYSTÈRE 547

© Edimédia Inc.

A L L E N N A C E V

8 lettres | Le mot clé: Les chevaux

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Actées	Cinq	Érable	Kawa	Monétaire	Pistes	Sapin
Argile	Cobalt		Kayak	Mouche	Poirier	Scion
Augite	Colis	Filiale	Kentia		Prêt	Skié
	Cuivre			Neuf		
Bésigue		Gestion		Note	Quit	Titre
Bons	Dame	Graphique	Lansquenet	Nuées		
Bore	Débit		Levant			
		Impôts	Litharge	Offre	Radiation	
Champ	Edits	Indium	Livre		Registre	
Chêne	Epidote	Interface	Logo	Paquet	Report	

Solution du problème précédent: Pugilistes

A	W	A	K	S	E	C	H	E	N	E	E	M	A	D
M	O	U	C	H	E	I	G	M	U	I	D	N	I	P
E	L	I	G	R	A	R	K	G	E	L	B	A	R	E
C	O	F	V	O	A	E	I	S	L	I	V	R	E	I
N	O	I	U	H	N	S	R	T	N	O	T	E	M	E
P	U	L	T	T	E	R	E	I	R	I	O	P	L	T
C	M	I	I	B	U	U	R	I	A	N	O	O	E	I
T	L	A	N	S	Q	U	E	N	E	T	E	R	P	G
I	O	L	H	A	I	U	G	O	S	E	E	T	I	U
B	G	E	P	C	H	K	I	I	C	R	C	N	D	A
E	O	E	N	I	P	A	S	T	O	F	S	N	O	B
D	F	R	U	N	A	Y	T	S	B	A	U	H	T	M
I	F	T	E	Q	R	A	R	E	A	C	T	E	E	S
T	R	I	E	E	G	K	E	G	L	E	V	A	N	T
S	E	T	S	I	P	N	O	I	T	A	I	D	A	R

178 JEUX JOUETS

PORTE-AVION G.I. Joe, 7 1/2 pi de long, avec tous les accessoires, prix à discuter, 568-3070 après 17h.

192 ARTISANAT

TRI-CHEN , peinture sur matériel, contactez Diane, 776-4175, après 18h.

196 ENSEIGNEMENT COURS

COLLEGE LOUIS SAINT-LAURENT PROGRAMME DE FORMATION COMMERCIALE
COMMIS comptable, commis de bureau, opérateur (trice) de traitement de texte, introduction à la programmation de micro-ordinateur, secrétaire générale et juridique. 9h à 17h. 741-2899 741-0938.

COURS DE FLEURISTE
POUR la première fois Mme Lam vient dans la région de Hull donner des cours. Es-tu intéressé à faire carrière dans ce domaine? Mme Lam, connue à travers le monde, te guidera dans une carrière de fleuriste avec des nouvelles techniques d'enseignement dans un cours laps de temps. Les diplomés(es) sont hautement qualifiés (es)et plusieurs d'entre eux se classent parmis les noms les plus connus du monde floral.
Fleuriste de base: 50 heures de cours théoriques et pratiques, intensifs, tous les jours de 8h30 à 18h30 (5 jours).
Coût du cours: $385 (matériaux compris).
Certificat donné après le cours et reconnu par le ministère de l'Education. Places limités. Lieu: Centre jardins Cloutier, chemin du pont Alonzo Wright, Hull.
Date: du 7 au 11 septembre.
Renseignements et inscriptions: Centre jardins Cloutier 778-3576 ou Ecole d'art floral de Montréal, 1-514-739-7152.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

BOIS foyer, 90% de chêne, sec, 16 pouces, livré, 671-3184.

CLIMATISEURS à vendre, 6,000 BTU, $250, 568-2675.

ERABLE et hêtre, 1ière qualité, 663-6265.

ERABLE et merisier secs. Les Bois de Chauffage Fournier, 684-3733, 568-5452.

GENERAL Electric, climatiseur 10,000 BTU; Electrohome 8,000 BTU; Philco Noiseless 6,800 BTU. Demande $400, $300 et $200. 777-7788.

POELE à combustion lente, fabrication artisanale, et cheminée, prix à disctuer, 643-2733.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUR Cannon à vendre. 568-0212.

PHOTOCOPIEUR Xerox 660 à vendre, en très bon état, $450. Pour informations: 776-0185.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

"COMME NEUF"
5,000 pi. car. d'aubaines: surplus, faillites, ameublement, équipement, matériaux, outillage, machinerie. 145 Eddy, Hull, 595-4898.

COMPTOIR vitré de bijouterie 2X7 pieds, tiroirs, lumières, très bon état, valeur $1,600 demande $500. Jour seulement M. Duval, 778-1515.

220 ARGENT DISPONIBLE

1re, 2e hypothèque, prêts pour petites entreprises et personnel, rapide. Pagette 778-4261, bureau 561-0407

PRIVE - 1ere et 2e hypothèque et achat d'hypothèque avec escompte. Contactez Michel, 561-3222 code 72.

311 AIDE DEMANDEE

AIDE général demandé pour boulangerie. Se présenter au 1740 Woodward dr, Ottawa 226-8355.

A TEMPLETON, entretion de maison, intérieur et extérieur, 663-1736.

311 AIDE DEMANDEE

Contrôleurs de chantier de construction

Demandés immédiatement pour important projet d'immeuble en hauteur au centre-ville d'Ottawa. Doivent être cautionnables. Fonctions comprenant contrôle des barrières d'entrée au chantier et de la livraison des matériaux.

Soumettre votre demande sous pli confidentiel, en indiquant expérience, salaire demandé et disponibilité, à:

Minto Construction Limited
440, av. Laurier Ouest
Pièce 320,
Ottawa, Ontario
K1R 5C4

311

AIDE-CUISINIER(E) CAISSIER(E)
NOUS avons présentement un contrat d'une durée de trois mois pour un individu bilingue possédant de l'expérience dans le service et la préparation de la nourriture ainsi que du service à la caisse. Notre Client, un ministère du gouvernement fédéral, recherche ce service et ce, pour leur salle à manger. Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec Brenda au 776-2490. Agence de Placement Bradson.

Ottawa-Carleton Industrial Training Council

FORMATION À L'EMPLOI
Si vous désirez oeuvrer auprès de personnes âgées, avez 17 ans ou plus, n'êtes plus étudiant et êtes sans emploi, vous serez intéressé(e) au programme de formation gratuite.

AIDE EN SOINS DE SANTÉ
Les cours débuteront le 31 août, 1987
Téléphonez à
830-3333,
aujourd'hui.
311

AVON
$10 pour ouvrir votre commerce Avon. Pour plus de renseignements, 777-8801, 663-5385.

BESOIN Barmaid(man), préposé à l'entretien des allées de quilles, pesonnes pour casse-croûte ainsi qu'à location d'allées des quilles, préposé au nettoyage. Se présenter du mercredi au dimanche après 18h au 975, boul. St-Joseph, Hull, Salle de Quilles Anik.

SUITE DES PETITES ANNONCES EN PAGE 46



1 EGALISATEUR, 10 fréquences stéréo BSR, $40, 837-0252.

2 BAGUETTES et un support de billard, $15, 837-0252.

CHAMBRE noire Cibachrome, tambour, chrono, $50 et moins,837-0252.

SIEGE d'auto pour enfant, $40; patins (gardien but) 8, Bauer, $50, 770-0248.

VETEMENTS de dame, petit et medium, entre $5 et $30, 663-7343.

RETOURNEZ CE COUPON

AU MARCHÉ AUX PUCES
LE DROIT
des Petites annonces Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7

NOM . _____ FACTUREZ-MOI SUR MA CARTE

ADRESSE. _____ VISA ☐ _____ NO. CARTE

TÉL.. _____ MASTERCARD ☐ EXP. _____

UNE CAISSE POPULAIRE D'OTTAWA
EST À LA RECHERCHE
CAISSIER (H. - F.)
(SURNUMÉRAIRE)
Emploi permanent — 20 heures par semaine

EXIGENCES:
— diplôme école secondaire
— expérience dans une institution financière
— bilingue

QUALITÉS REQUISES:
— habilité à travailler en équipe
— entregent, accueillant

Date limite du concours: **le vendredi 14 août 1987.**

Case postale no.: A64
LE DROIT
375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
K1N 5Y7

québec

• Dans l'Outaouais

Les jeunes libéraux seront consultés

HULL — L'éducation post-secondaire n'est pas un luxe et le président des Jeunes libéraux du Canada (section Québec), M. Denis Coderre, a fait de la participation fédérale un des thèmes principaux du Forum annuel des JLC (Q) qui se tiendra du 9 au 11 octobre à Drummondville.

par André Archambault
du bureau de Hull

M. Coderre a débuté, hier, une tournée de consultation provinciale des militants régionaux. Aujourd'hui, aux locaux du 53, St-Jacques, à Hull, il rencontrera des groupes représentatifs de jeunes libéraux de l'Outaouais et de l'Abitibi.

"Les thèmes du Forum sont choisis, mais par cette consultation globale nous voulons mettre l'accent sur les intérêts régionaux pour trouver des solutions précises à des problèmes concrets", de dire M. Coderre, hier, lors d'une conférence de presse.

L'un de ces thèmes sera celui de la participation du gouvernement du Canada à l'éducation post-secondaire.

"Il faut définir le genre d'éducation que nous voulons que nos propres enfants reçoivent. La relève, c'est nous autres", d'expliquer M. Coderre, en précisant qu'il n'excluait pas que le Forum de Drummondville recommande un programme de gratuité pour l'éducation post-secondaire, avec la participation fédérale.

Selon lui, dans le cadre d'une politique de plein emploi, le gouvernement se doit de définir le rôle des cegep et des universités particulièrement pour développer les régions éloignées où la diversification des activités économiques reste à faire.

"En matière de science et de technologie, par exemple, il y a des emplois de disponibles, mais pas de main d'oeuvre. C'est au gouvernement de motiver le développement de ces secteurs", a dit M. Coderre.

Les jeunes libéraux fédéraux discuteront également du marché du travail dans leurs régions respectives afin de pouvoir suggérer la mise sur pied d'une politique industrielle canadienne, présentement inexistante, selon M. Coderre.

Les jeunes libéraux, dit-il, ne veulent pas voir les provinces catégorisées selon leur principale production industrielle, telle l'automobile en Ontario ou l'aéronautique au Québec.

"Le développement industriel, c'est un choix de société. On devrait développer les secteurs, mais partout également", a souligné M. Coderre.

Au cours du troisième volet du Forum de l'automne, les jeunes libéraux exposeront leur conception du rôle du Canada sur l'échiquier mondial: "C'est à nous de décider si nous voulons faire de notre pays un médiateur ou un satellite."

Montréal négocie avec ses policiers

MONTREAL (PC) — Rien ne va plus entre la Communauté urbaine de Montréal et ses policiers. La Fraternité des policiers, qui avait déposé ses demandes le 19 février 1987, a déclaré hier qu'il y a rupture des négociations. Le désaccord tient à plusieurs points dont celui du statut de "policier temporaire".

Le 29 juin dernier, la fraternité avait déjà cru possible la ratification d'une entente avec la CUM, mais après consultation de ses membres, elle ne donna pas suite à cet embryon d'accord, soutient la partie patronale.

Il y aura donc assemblée générale des policiers syndiqués de la CUM jeudi prochain, comme l'ont annoncé hier les responsables de la fraternité, qui n'ont toutefois pas émis de communiqué.

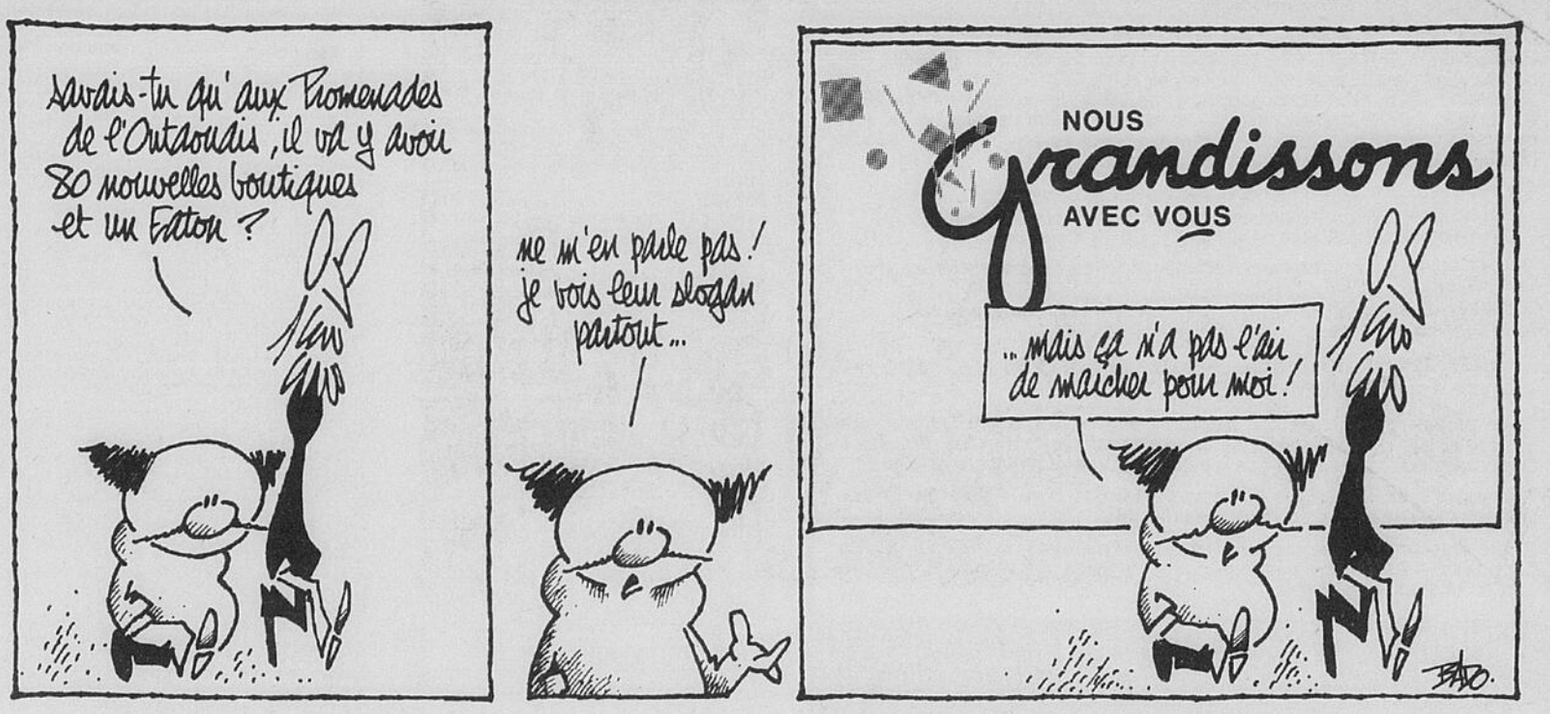
Cette assemblée syndicale devrait porter sur la stratégie à adopter pour mieux atteindre les buts poursuivis en négociation et sur les moyens de pression appropriés.

En fin d'après-midi, hier, la Communauté urbaine de Montréal, par son président Michel Hamelin, estimait toujours qu'une entente est possible avec la Fraternité des policiers. C'est un "ultimatum" délivré le 28 juillet par les négociateurs de la fraternité, venant à échéance le 6 août, qui aurait forcé la CUM à rejeter en bloc le brouillon de convention soumis, selon M. Hamelin.

Le président du comité exécutif de la CUM, M. Michel Hamelin, a écrit hier au président de la fraternité, M. Louis Simard: "Je suis surpris de vos nouvelles demandes monétaires puisque j'avais compris qu'il y avait à toutes fins pratiques entente quant aux augmentations" de 1987.

Aux bureaux de la Fraternité des policiers de la CUM, on a fait savoir hier soir que la communication de M. Hamelion ne change en rien la situation.

Les délégués syndicaux de la fraternité se réuniront mardi pour préparer la stratégie qui sera exposée aux membres lors de l'assemblée générale de la fraternité prévue pour jeudi.



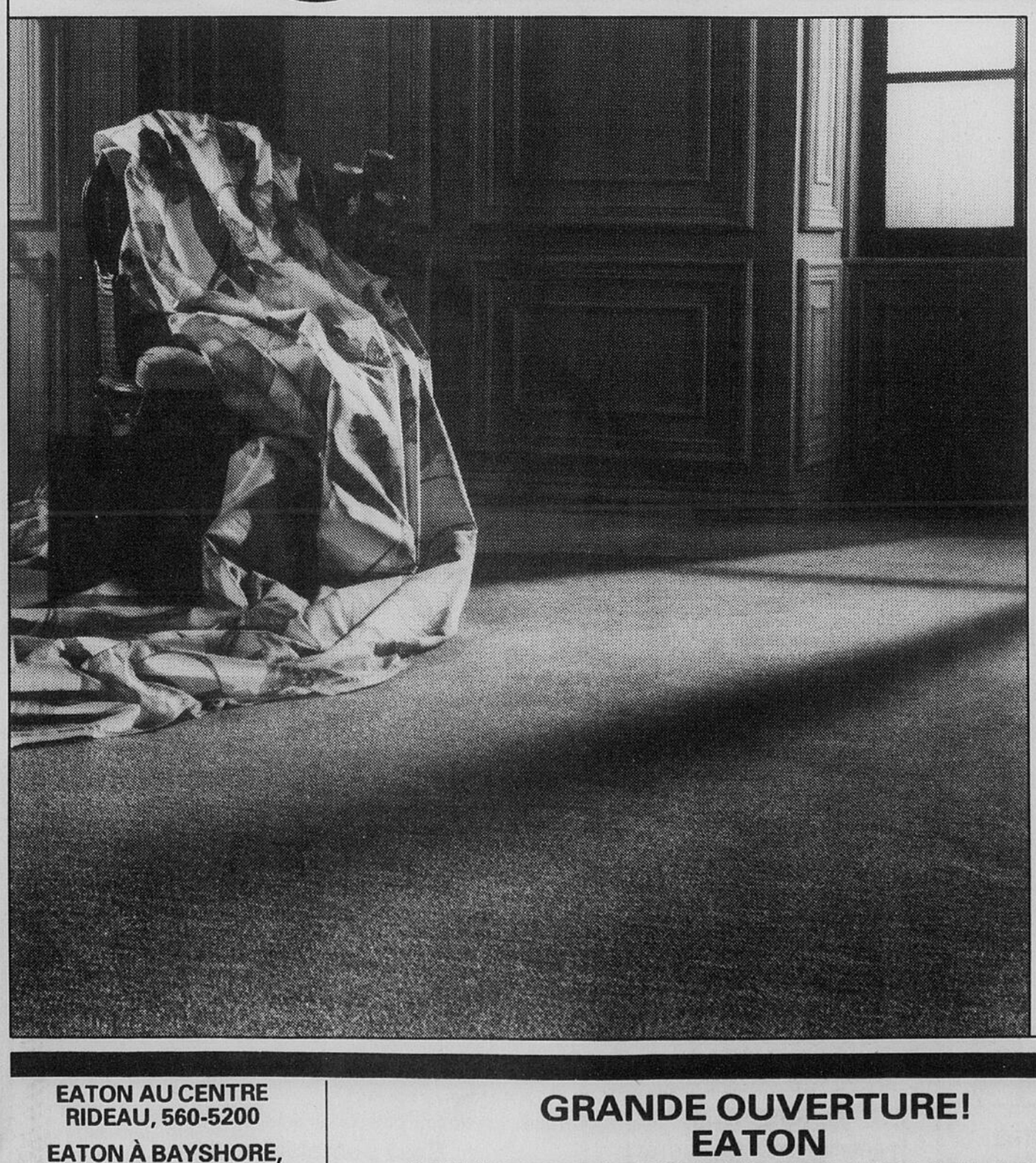
Les 12, 13, 14 et 15 août, on fête la grande ouverture de la phase III des Promenades de l'Outaouais et vous y êtes invités.

Pour l'occasion il y aura de l'animation pour toute la famille : fanfare, unicyclistes, musique, trapéziste, ballons, clowns, maquilleurs, jongleurs et jeux.

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
250 MAGASINS et SERVICES
1100, boulevard Maloney ouest, Gatineau, QC

VENTE FOYERAMA EATON

Maintenant en branle, notre grande vente d'articles pour toutes les pièces de votre maison. Un grand choix d'aubaines vous est offert en plus de cet achat avantageux de moquette. Surveillez le tout de près, vous ne voudrez rien manquer!



10¹² de rabais la ver. car.!
Moquette "Balmoral" de Crossley Karastan!!

Superbe moquette en nylon "Antron" de DuPont pour que la beauté demeure

Prix courant Eaton 45.11 la ver. car. (53.95 le m car.)

34.99 la ver. car. (41.85 le m car.)

Vous pouvez compter sur la résistance à l'usure de la moquette "Balmoral" et vous serez enchanté par son aspect riche et luxueux! La confection soignée de Crossley Karastan est une assurance de qualité. De plus, en nylon "Antron" de DuPont se nettoie aisément car elle est résistante aux taches et à l'électricité statique. Conçue pour les endroits les plus passants de la maison, y compris les escaliers.

Gamme de 30 couleurs attrayantes

Beige bronze, rose cendré, blanc antique, boule, nimbus, perlite, céladon, adobe, gris castor, vison argenté, bleu de lin, ivoire, rose thé, corail foncé, mauve pâle, mauve opale, grosvenor, rideau de fumée, azur, aquarelle, tamaris, ambre, noisette, sable d'été, poudre de riz, aigue-marine, crocus, vrai bleu, abricot ou ponce. Env. 12 pi. (3.66 m) de largeur.

Le service d'achats à domicile

Magasinez avec le service d'achats de moquettes à domicile. Téléphonez au magasin Eaton le plus près.



EATON carte comptable 123 456 81

Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON AU CENTRE RIDEAU, 560-5200

EATON À BAYSHORE, 721-2311

EATON AUX PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 243-4311

GRANDE OUVERTURE!
EATON
AUX PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
LE MERCREDI, 12 AOÛT 1987.
LES PORTES OUVRENT À 9h 30

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX



Jeunes et vieux et même mascotte improvisée ont profité du soleil radieux pour faire du pique-nique annuel des aînés de la Basse-Ville un événement mémorable.
(Photo LE DROIT par Michel Tessier, collaboration spéciale)

Musique et soleil radieux pour les aînés d'Ottawa

OTTAWA (LE DROIT) — Les aînés de la Basse-Ville ont vibré aux accords du folkloriste Rodolphe Bordeleau et du policier chantant Dominic D'Arcy, hier après-midi.

Il y avait aussi, pour animer le pique-nique annuel au parc MacDonald, un jongleur, ainsi que Max, la mascotte canine de la ville, mais surtout un soleil particulièrement radieux. "Nous sommes presque toujours chanceux avec la température, bien que l'an dernier nous ayons dû transporter le pique-nique à l'intérieur du Patro. Il y avait d'ailleurs un peu plus de monde, je suppose que plus de gens ont pris des vacances cette année", a fait remarquer Mme Paule Laurin, bénévole au café "La rencontre" de la rue St-Patrick.

Quelques centaines de personnes ont tout de même assisté à la fête champêtre, appréciant la crème glacée et les boissons gazeuses. Comme d'habitude, l'échevin du quartier, Marc Laviolette, distribuait les poignées de main et les rafraîchissements parmi ses électeurs du troisième âge.

La Basse-Ville compte d'ailleurs une des plus fortes concentrations de personnes âgées au pays, avec une demi-douzaine de résidences et foyers d'accueils dans un rayon d'un kilomètre.

• Les quatre victimes de la tragédie de Syracuse

Les funérailles auront lieu aujourd'hui et lundi

par André Archambault

OTTAWA — Les funérailles des quatre employés de la Commission de la capitale nationale (CCN), décédés mercredi matin sur l'autoroute 81, près de Syracuse, auront lieu, séparément, aujourd'hui et lundi.

Hier, la CCN n'avait pas prévu de tenir un service commémoratif pour les membres de l'équipe de Bal de Neige, mais "le sujet a été discuté", selon M. Marc Lamontagne, porte-parole de la commission, et l'idée pourrait prendre forme au cours des prochains jours.

Quant à Anne-Marie Leclerc, 34 ans, responsable de l'organisation et de la promotion d'événements spéciaux à la CCN, elle reposait toujours, hier, au University Hospital de Syracuse où on décrivait toujours son état comme critique.

Passagère de la fourgonnette qui menait l'équipe de Bal de Neige à une parade de promotion à Canton, Ohio, Anne-Marie Leclerc avait été projetée hors du véhicule lors de l'impact et avait été conduite par hélicoptère à l'hôpital, soit une distance d'environ 72 kilomètres.

Selon un ami de la famille, qui préfère ne pas s'identifier, son père et son conjoint étaient auprès d'elle, hier, et il estime que le transport par hélicoptère "lui aura sauvé la vie".

Elle souffre d'une fracture du crâne et du bassin ainsi que de plusieurs contusions internes.

L'autre survivante de la tragédie, Nathalie Charron, 21 ans, de Hull, réceptionniste à la CCN, reposait toujours chez ses parents, à Gatineau, sous l'effet du choc et souffrant d'une fracture à la cheville.

Rappelons que la fourgonnette, conduite par Robert Paradis, avait percuté un camion de cinq tonnes de la voirie, immobilisé sur une voie fermée à la circulation. La police de l'Etat de New york attribue la cause à une fausse manoeuvre due à un excès de vitesse et souligne que le rapport des autopsies ne sera disponible que d'ici deux semaines.

Employé depuis six mois sur l'équipe de promotion de Bal de Neige, M. Paradis avait déjà occupé le poste de directeur de l'information à CJRC. Agé de 31 ans, il est décédé sur le coup de l'impact, tout comme trois autres collègues.

M. Paradis était marié et père de deux jeunes enfants. Il y aura une messe commémorative ce matin, à 11 h, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa et la maison Racine, Robert et Gauthier s'est occupé des arrangements funéraires.

François Gascon, 37 ans, sera inhumé ce matin au cimetière de Pte-Gatineau après la célébration eucharistique, à 11 h, en l'église St-François de Sales.

Ex-directeur de la programmation à CHOT et CIMF, M. Gascon travaillait depuis un an à la promotion de Bal de neige dont il était un des principaux agents du marketing. Célibataire, il laisse dans le deuil ses parents, de Gatineau.

Richard Lemay, âgé de 27 ans, était agent de projet à la CCN depuis un an. Originaire de Québec, les arrangements funéraires ont été faits là-bas au Salon Lépine et Cloutier. Les funérailles auront lieu lundi, à Québec.

Jennifer Borden, 34 ans, à l'emploi de Bal de Neige depuis à peine une semaine au moment de la tragédie qui lui a coûté la vie, sera inhumée également lundi, à London, Ontario, d'où elle est originaire.



Nathalie Charron | Robert Paradis | Anne-Marie Leclerc | Richard Lemay | François Gascon

• Les $300 millions pour l'éducation

Les élus francophones lorgnent le "cadeau" de David Peterson

par Marie Martin
reporter à l'éducation

OTTAWA — Les élus francophones de la région ont été agréablement surpris des largesses du premier ministre de l'Ontario, David Peterson, au chapitre de l'éducation. Ils ont néanmoins voulu tempérer leur enthousiasme en rappelant que tout est possible en période électorale...

Le chef du gouvernement libéral s'est engagé jeudi à diminuer le rapport élèves-maître dans les petites classes, à multiplier le nombre d'ordinateurs et à rendre plus rigoureuse l'évaluation des jeunes. Il a promis d'affecter quelque $300 millions à ces mesures, qui toucheront surtout le niveau primaire.

"L'idée d'abaisser le rapport élèves-maître constitue une nouveauté car à ce jour, celui-ci était fixé à l'échelle locale. Il n'existe pas de règle stricte édictée par le gouvernement dans ce sens", a indiqué au DROIT Carmen Gervais, présidente du Conseil d'enseignement en langue française (CELF) du Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa.

"Une telle mesure peut néanmoins se révéler très coûteuse, a-t-elle ajouté: vous n'avez par exemple que 25 élèves en maternelle; supposons que le nouveau rapport est de 20 enfants pour un professeur. Faudrait-il alors, conformément aux nouvelles directives gouvernementales, constituer un deuxième groupe pour les cinq élèves en surplus?"



Mme Gervais croit que les francophones bénéficieront indirectement des promesses faites par M. Peterson, même si ce dernier n'a fait aucune allusion à la création du futur conseil scolaire de langue française, que son gouvernement s'est engagé à instituer en 1988 dans la région.

Les francophones, espère-t-elle, bénéficieront au même titre que les anglophones de l'augmentation du nombre d'ordinateurs, de l'approfondissement des programmes scientifiques et de l'ouverture de garderies en milieu scolaire. Celles-ci pourraient mettre en frein à l'anglicisation des petits francophones et les aider à combler leurs lacunes de vocabulaire.

La présidente du CELF du Conseil d'éducation de Carleton (public), Diane Labrosse, a jugé très positives dans l'ensemble les mesures annoncées par M. Peterson, sans se départir cependant d'un optimisme prudent.

Elle aime rappeler que le dernier budget libéral n'a alloué à son conseil, le printemps dernier, que le tiers du montant escompté... Les francophones de Carleton ont été très déçus de ne pas obtenir les fonds nécessaires à la construction d'une deuxième école primaire publique.

Mme Labrosse a salué, à l'instar de Mme Gervais, l'idée de réduire le rapport élèves-maître et d'accroître le nombre d'ordinateurs. Le gouvernement devra toutefois s'assurer, souhaite-t-elle, que les écoles disposeront du même coup de l'espace supplémentaire requis.

Jocelyne Ladouceur, vice-présidente du CELF du Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton, a nuancé elle aussi sa réaction. "Ce n'est pas la première promesse électorale qu'on nous fait. Et les politiciens ne les tiennent pas toujours. Le gouvernement n'a pas encore, contrairement à ce qu'il avait promis en 1985, haussé à 60% sa contribution financière à l'éducation au primaire et au secondaire. A l'heure actuelle, la part gouvernementale est inférieure à 50%", a-t-elle signalé.

De plus, estime Mme Ladouceur, l'équipe de M. Peterson serait avisée de tenir compte des contraintes financières actuelles des conseils scolaires, en proposant d'instaurer un programme ou d'élargir l'éventail des services. "Le gouvernement pourrait par exemple, en créant un nouveau programme, régler entièrement la note ou n'en acquitter qu'une partie. S'il opte pour la deuxième hypothèse, les conseils scolaires, plus précisément les contribuables, déjà taxés, devront verser la balance."

Le Sud et l'Ouest ont reçu les chefs des trois partis

par la Presse Canadienne

La journée d'hier s'est avérée quelque peu embarrassante pour le premier ministre sortant David Peterson, qui poursuivait sa campagne dans le Sud de l'Ontario.

D'abord, quelques gouttes de pluie sont tombées au moment où les invités du chef libéral participaient à un repas en plein air dans la capitale provinciale. C'était un moindre mal par comparaison à ce qu'avait dû affronter le premier ministre sortant quelques heures plus tôt, lors d'une visite à Scarborough.

Pour la première fois en une semaine, M. Peterson a subi la critique des électeurs. On lui a reproché d'avoir signé l'accord du lac Meech, de tergiverser sur la question du libre-échange et de maintenir les frais d'inscription dans les universités et les primes d'assurance-automobile à un niveau trop élevé.

Une poignée de manifestants

Entre-temps, à Thunder Bay, le chef du Parti conservateur dénonçait la promesse électorale faite la veille par son vis-à-vis libéral. Pour remplir sa promesse, un gouvernement libéral devrait investir $1 milliard dans l'éducation. Soit trois fois plus que les $300 millions annoncés hier, a soutenu Larry Grossman.

Il faudra construire des écoles et embaucher 4,000 nouveaux enseignants si le gouvernement veut réduire de 30 à 20 le nombre d'élèves par classe, soutient le chef du PC ontarien. Il a calculé qu'il faudrait construire 210 écoles à $4 millions pièce.

M. Grossman, évalue à 84,000 le nombre des élèves qui seront ainsi cantonnés dans des locaux inadéquats.

Quant au chef du Parti néo-démocrate Bob Rae, il s'est rendu hier à Thunder Bay, où il a sensibilisé les électeurs au manque de places dans les garderies. Le scénario n'a pas changé depuis le début de la campagne électorale.

D'abord, un citoyen "ordinaire" fait un exposé du thème du jour, insistant sur les lacunes. Puis, M. Rae fait une brève intervention qui porte sur les solutions néo-démocrates. Jusqu'à présent, le leader du NPD s'est contenté d'exposer en général un problème, sans encore avancer de solutions précises, qui seront proposées au fur et à mesure que la campagne progressera.

A Thunder Bay, 122 familles attendent de pouvoir placer leur enfant en garderie.

Les bateaux antiques ont un regain de popularité

OTTAWA (LE DROIT) — La douzième exposition d'antiques bateaux à moteurs d'Ottawa se poursuit jusqu'à demain au Pavillon du Lac Dow où mouillent quelque 70 engins qui explorent les cours d'eau depuis plusieurs décennies.

Les bateaux qui s'offrent ainsi aux regards des visiteurs attirés par les bateaux d'hier viennent du Canada et des Etats-Unis et datent pour la plupart du début du siècle ou de la fin du siècle dernier — le plus ancien est plus que centenaire.

Ce sont tous des bateaux bien entretenus, restaurés, tout pimpants dans leur habit de bois.

Selon Sid Herwig, président du *Manotick Classic Boat Club* et organisateur de l'événement, on assiste présentement au Canada, et particulièrement au Québec, à un véritable regain de popularité pour les bateaux à moteurs du temps passé.

Il explique cet engouement soudain par le fait que, d'après lui, "les bateaux modernes se ressemblent tous, alors que les anciens ont tous quelque chose d'unique, ils sont beaux et faits de main d'homme avec des matériaux naturels comme le bois".

L'exposition d'Ottawa est l'une des 35 manifestations du même genre à avoir lieu en Amérique du Nord chaque année.



ontario

Une amende de $300 pour un policier trouvé coupable de vol

OTTAWA — Un policier d'Ottawa trouvé coupable d'avoir volé une somme de $180 alors qu'il était en devoir, a été condamné hier à $300 d'amende.

Malgré la recommandation de la Couronne, qui avait suggéré une courte peine de prison, le juge H.B. Hunter a jugé qu'une amende serait suffisante, car Richard Copithorne sera largement puni puisqu'il perdra son emploi ce qui marquera la fin de sa carrière comme policier.

par Andrée Poulin
reporter au judiciaire

En décidant de ne pas imposer une peine d'incarcération, le juge Hunter a également pris en considération le dossier de travail impeccable de l'accusé, policier depuis 17 ans, ainsi que le fait qu'à l'âge de 37 ans, Richard Copithorn aura probablement de la difficulté à se trouver un autre emploi.

Soupçonné par ses supérieurs d'être lui-même responsable de plusieurs cambriolages dans le secteur où il patrouillait, Richard Copithorn s'était emparé d'une somme d'argent, qui avait été placée dans un entrepôt par la police elle-même. Lorsque le policier avait commis son larcin, une caméra vidéo cachée filmait tous ses mouvements.

"Je ne suis pas très content de la façon dont la Sûreté d'Ottawa a mené cette enquête, car c'était presque un piège. Les supérieurs de l'accusé auraient dû au moins avertir le policier des soupçons qui pesaient sur lui", a déclaré le juge Hunter.

A la lumière des commentaires du juge, l'avocat de la défense, Me Arthur Cogan a déclaré qu'il recommanderait à son client de songer sérieusement à porter sa cause en appel.

"Nous allons prendre quelques jours pour y réfléchir, mais il se peut que mon client décide d'accepter la décision du juge", a précisé Me Cogan.

De son côté, le procureur de la Couronne, Me Rommel Masse, a indiqué qu'il recommanderait au procureur en chef de la Couronne d'aller en appel sur la sentence, qu'il estime trop clémente.

Dans sa représentation sur sentence, Me Masse a fait valoir que les policiers avaient des pouvoirs spéciaux qu'un citoyen n'a pas et que Richard Copithorn avait abusé de ces pouvoirs.

"Je suis certain que tous les policiers sont consternés lorsqu'un des leurs est trouvé coupable d'un crime. Ils sont fiers de leur métier et à chaque fois qu'un policier a des démêlées avec la justice, c'est la réputation de tous les autres qui en souffre," a indiqué Me Masse.

C'est le 24 février dernier que la Sûreté d'Ottawa décidait d'avoir le coeur net sur l'honnêteté de Richard Copithorn. Durant la soirée, des policiers ont donc placé une somme d'argent dans le bureau d'un entrepôt de la rue Lancaster, situé dans le secteur patrouillé par l'agent Copithorn. La porte de garage de l'édifice a ensuite été laissée entrouverte, afin d'attirer l'attention du policier.

Cette nuit là, Richard Copithorn s'est introduit dans l'entrepôt. Après avoir fouillé l'édifice, il s'est emparé de la somme de $180, cachée dans le classeur par ses propres confrères. Pendant ce temps, un policier installé dans une camionnette équipée d'une caméra vidéo, filmait tous les mouvements de l'agent Copithorn.

Tout au long du procès, qui s'est déroulé en juillet dernier, Richard Copithorn, qui avait plaidé non-coupable à l'accusation de vol, a maintenu qu'il n'avait jamais eu l'intention de garder l'argent. Il a déclaré qu'il était victime d'un complot ourdi par ses propres confrères et qu'un de ses supérieurs "voulait sa peau". Dans son témoignage, l'accusé a affirmé qu'il se savait surveillé lorsqu'il a pris l'argent, soulignant que s'il avait pris la somme, c'était uniquement pour "jouer leur jeu" et tenter de confronter le responsable du traquenard.

Après avoir quitté l'entrepôt de la rue Lancaster cette nuit là, Richard Copithorn est arrêté dans un poste d'essence où il s'est acheté des cigarettes avec l'argent pris dans le classeur de l'entrepôt. Selon le juge Hunter, c'est ce geste qui a vraiment confirmé l'intention du policier de garder l'argent, et que par conséquent, il avait commis un vol.

De mère en fille au marché de Guelph

d'après Canadian Press

ELORA — C'est jour de marché à Guelph et le couple Gow sont les premiers arrivés, comme d'habitude.

Walter et Frances Gow se sont levés à 3 h et à peine une heure plus tard, les voilà en train de s'installer au Marché des fermiers à Guelph.

A leur rythme, ils vident leur petite camionnette rouge pleine de bonnes choses à se mettre sous la dent. Pains, pâtisseries et légumes seront offerts à la clientèle assidue de ce marché plus que centenaire.

Frances Gow a commencé à fréquenter le marché juste après la Seconde Guerre mondiale, alors que sa mère l'y emmenait. Elle avait à peine neuf ans.

"Et ma mère avant moi y est allée dès l'âge de cinq ans. Elle a fréquenté le marché pendant plus de cinquante ans. Et sa mère à elle y est venue toute sa vie", confie Frances Gow.

"Je ne pourrais dire le nombre d'années exactement, mais je ne pense pas être dans l'erreur en disant que l'une de nous vient ici depuis plus de cent ans!"

Clients matinaux

Les premiers clients font leur arrivée dès 5 h 30 le samedi. Les bonnes journées, ils seront plus de 2,000 à déambuler dans les allées du marché. Ils seront plusieurs dizaines à s'arrêter au stand de Gow pour faire le plein de légumes, de fleurs, de pains et de muffins en été. L'hiver, ce sont surtout des pains et pâtisseries.

"Toutes mes recettes sont dans ma tête, comme ma mère me les a montrées, et ma grand-mère avant elle. Les mêmes recettes que mon aïeule... mais j'ai réussi à en améliorer quelques-unes", précise-t-elle.

Jamais elle n'oserait mettre dans une de ses tartes de la garniture en boîte que l'on trouve au magasin.

"Je fais mes tartes au *mincemeat* moi-même, à partir de vrais fruits. La garniture des grandes chaînes d'alimentation contient bien trop de raisins et de rhum", avance-t-elle. Sa recette maison inclut des pommes, des baies, des raisins, des pruneaux, des épices, de la cassonade et du cidre.

En décembre, elle vend environ 25 de ces petits chefs-d'oeuvre par semaine, à $3.50 pièce. Durant la période des Fêtes, l'an dernier, elle a aussi vendu 119 bûches de Noël.

Puis chaque samedi, hiver comme été, cinq douzaines de ses pains s'envolent à bonne heure.

Jardinage

Bien qu'elle soit souvent occupée à ses fourneaux, Frances Gow avoue que ce n'est qu'un passe-temps pour elle. Sa véritable passion, c'est son grand jardin. Elle s'en occupait seule jusqu'à la retraite de son mari, il y a deux ans.

Depuis qu'ils ont vendu leur ferme à Belwood, à environ 50 km au nord de Kitchener, pour s'installer à Elora, Walter est devenu un partenaire à temps plein. Ils louent leur terrain d'une acre en banlieue.

Ensemble, ils passent cinq à six heures par jour à s'occuper de ce petit lopin de terre. Le vendredi, ils ramassent les légumes mûrs et les plus belles fleurs qu'ils vendront au marché, le lendemain matin.

Mais au marché, l'argent n'est pas leur souci.

"Il n'y a pas beaucoup de sous à faire à vendre des légumes, quand on calcule toutes les heures que l'on y met, croit Walter. Mais cela m'occupe et j'anticipe le moment d'aller au jardin chaque matin".

Frances se souvient de l'époque où elle vendait ses carottes cinq cents la botte, alors que le prix a décuplé en 1987.

Finie la lune de miel pour David Peterson

TORONTO (LE DROIT) — La campagne électorale du premier ministre David Peterson qui jusqu'à présent prenait des allures de lune de miel, a tourné au vinaigre hier alors que des groupes de manifestants ne se sont pas gênés pour croiser son chemin et lui exprimer — parfois de façon véhémente — leur mécontentement.

En début de journée, il s'était rendu à un centre d'achat de Scarborough où il a dû faire face à un premier groupe de manifestants qui se plaignaient du nouveau système de transport rapide, cause de bruit excessif pour les résidents vivant en bordure de la voie. Il était venu prêter main-forte à la candidate Cindy Nicholas, une marathonière de nage de renommée internationale qui se présente dans Scarborough-Centre.

D'autres individus qui ont rencontré le premier ministre avaient des préoccupations aussi variées que le sous-financement du système d'éducation postsecondaire, le manque de subventions aux artistes, l'absence d'un régime d'assurance-dentaire et des taux exessifs des primes d'assurance-automobile.

Par après, le chef libéral est allé saluer le député Elinor Caplan (Oriole) qui avait dû à l'époque démissionner de son poste de ministre parce qu'elle faisait l'objet d'allégations de conflit d'intérêt.

M. Peterson a à cette occasion déclaré qu'à son avis, toute cette affaire était maintenant du passé.

Le premier ministre a également annoncé que son gouvernement allait injecter $4.5 millions dans l'éducation en coopération, dont un fonds de près de $2 millions pour faciliter l'accès des francophones.

ÉLECTIONS ONTARIENNES 87

Cette initiative, prévue dans le Discours du trône du mois d'avril dernier, permet aux étudiants d'acquérir une expérience pratique reliée à un emploi.

Le Conseil des ministres doit se rencontrer ce matin pour sa première réunion hebdomadaire depuis le déclenchement de la campagne vendredi de la semaine dernière. M. Peterson doit par la suite prendre la parole à l'occasion d'une manifestation décrite comme le lancement officiel de la campagne libérale. Tous les députés sortants et les candidats ont été invités à prendre part à cet événement.

Le premier ministre s'est réjoui d'apprendre en toute fin de journée que la négociation entourant la tenue d'un débat des trois chefs avait été finalisée. Le débat doit avoir lieu lundi 17 août, de 19h30 à 21h00 et sera diffusé simultanément par CBC, CTV et Global.

Taxis: hausse de 5% dès cet automne?

OTTAWA (LE DROIT) — Les chauffeurs et les propriétaires de taxis de la capitale demandent au conseil municipal d'approuver pour l'automne prochain une hausse de tarifs de l'ordre de 5%.

C'est du moins la requête dont le syndicat et l'association patronale saisiront le comité municipal des Affaires économiques lundi prochain.

L'an dernier, la ville d'Ottawa a adopté une formule, basée sur le coût de la vie, pour juger de la pertinence de telles requêtes. Selon les fonctionnaires municipaux, la hausse réclamée serait conforme aux normes.

Selon cette même politique, l'augmentation, si elle est acceptée, entrera en vigueur le 1er octobre.

Présentement, le tarif de base du taxi est établi à $1.55, tandis que le tarif au kilomètre est fixé à $0.86 ($0.10 pour 116 mètres) et le tarif d'attente (lorsque le véhicule est arrêté), à $0.10 par période de 25 secondes.

La hausse réclamée porterait ces tarifs à $1.60, $0.90 par kilomètre ($0.10 pour 111 mètres) et $0.15 pour 35 secondes.

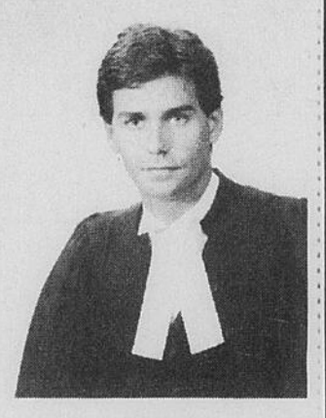
La dernière augmentation, qui remonte à décembre 1985, se chiffrait à 15%; la précénte, survenue quatre ans plus tôt, était de 22.8%.

Le prix du taxi à Ottawa est supérieur à celui de toutes les grandes villes canadiennes, selon le rapport préparé par les fonctionnaires municipaux. Ainsi, on pourrait se payer en moyenne, pour $5, une course de 4.3 kilomètres à Montréal, 4 km à Vancouver, 4.54 km à Calgary, et 4.59 km à Toronto.

Circulation restreinte pont Perley

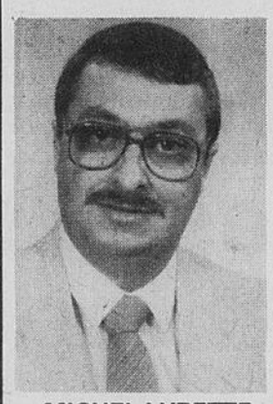
HAWKESBURY (LE DROIT) — La circulation sur le pont interprovincial Perley, qui enjambe la rivière des Outaouais reliant la ville de Hawkesbury et le village de Grenville, sera réservée aux automobiles et aux petits camions sans cargaison seulement, les mercredi 12 août et lundi 17 août.

Durant ces deux journées, entre 10 h 30 et 15 h 30, seuls ces véhicules auront la permission de traverser le pont. Tout véhicule de plus forte pesanteur devra utiliser le pont Perlay avant 10 h 30 et après 15 h 30 les 12 et 17 août.



LOUIS GUERTIN, LLB.
AVOCAT — NOTAIRE
a le plaisir d'annoncer l'ouverture de son étude légale à l'adresse suivante:
141, ouest avenue Laurier
Bureau 310
OTTAWA, Ontario
K1P 5J3
Bureau ORLEANS
disponible sur rendez-vous
TÉLÉPHONE: 238-2295

VENDEUR DU MOIS



MICHEL LYRETTE

M. Michel Lyrette mérite le titre de "vendeur du mois" chez Cyrville Chrysler pour un sixième mois consécutif.

En effet plusieurs automobilistes ont négocié l'achat d'un véhicule directement avec Michel et ont obtenu d'excellents prix.

Prenez le volant à bon prix...
Visitez Michel dès aujourd'hui.

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE

900, boul. St-Laurent, Ottawa, 745-7051

FOURNITURES POUR OSTOMIE

Depuis plus de 50 ans, Ontario Medical Supply fournit des produits à la profession médicale et au public d'une manière courtoise et efficace. Nous offrons une gamme complète de fournitures et accessoires pour ostomie de marques connues :

- SQUIBB/ CONVATEC
- HOLLISTER
- COLOPLAST/ BARD
- UNITED SURGICAL /PFIZER
- DANSAC
- PERMA-TYPE
- DAVOL

OUVREZ UN COMPTE CHEZ OMS ET NOUS VOUS LIVRERONS GRATUITEMENT LES FOURNITURES QUE VOUS COMMANDEZ PAR TÉLÉPHONE. OMS EST UN FOURNISSEUR INSCRIT DU PROGRAMME D'APPAREILS ET DE PROTHÈSES.

OMS
Ontario Medical Supply Ltd.
118, rue Clarence
(angle Dalhousie)
(613) 237-2970
Du lundi au vendredi
8 h 30 - 17 h 30
Le samedi
9 h 00 - 17 h 00

Appel d'offres

AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE
AMENDEMENT 69 AU PLAN DIRECTEUR RÉGIONAL
ÉLARGISSEMENT DE L'EMPRISE PROTÉGÉE DE LA PROMENADE RIVERSIDE DE L'AVENUE INDUSTRIAL AU NOUVEAU PONT HUNT CLUB, VILLE D'OTTAWA

Le Comité d'urbanisme de la Municipalité régionale considérera un amendement au Plan directeur régional qui modifiera l'Annexe G du Plan directeur régional en augmentant l'emprise protégée de la promenade Riverside, entre l'avenue Industrial et le chemi Hunt Club, de 34 mètres à 40 mètres. Ce supplément est nécessaire à l'élargissement futur de la promenade Riverside.

Afin d'entendre les représentations des parties intéressées par ce projet d'amendements, le Comité d'urbanisme a inscrit à son horaire une:

RÉUNION PUBLIQUE
à 14h 00, le mardi 8 septembre 1987
Salle du Comité exécutif, 9e étage, 222, rue Queen

Ceux et celles qui désirent présenter leurs commentaires par écrit ou adresser la parole au Comité sont priés de communiquer, d'ici le vendredi 28 août 1987, avec:

Ann-Therese McEachem
Coordonnatrice, Comité régional d'urbanisme
14e étage, 222, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3
Téléphone: 560-1241

Pour obtenir un exemplaire de l'amendement no 69 ou d'autres renseignements communiquez avec Daniel Nixey, au 560-2053.

Municipalité régionale d' Ottawa-Carleton

NOUS Grandissons AVEC VOUS

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
250 MAGASINS et SERVICES

City of Ville d' Ottawa

Hôtel de ville Information

111, PROMENADE SUSSEX, OTTAWA (ONTARIO) K1N 5A1 564-1400

Carrières

PROGRAMMEUR D'ÉTUDE/ANALYSTE DE RÉSEAU

Concours nº C-426-LO

Service des finances, Direction des systèmes d'information de la gestion

Traitement: 35 300 $ - 41 100 $ (taux de 1986)

FONCTIONS

Le titulaire est chargé de la planification et de l'entrée vocale des données, notamment le NCP Gens et la gestion et l'administration des changements et des problèmes. Contexte d'utilisation: IBM 4381 et 4361 avec 37XX. Ordinateur frontal dans un contexte SNA. Systèmes d'exploitation VM/CMS et VM/DOS VSESP 2.1. Réseau d'audio-messagerie Centrex III.

QUALIFICATIONS

Le candidat recherché est diplômé en ordinatique ou en génie et connaît le TED dans le contexte des télécommunications; il a un permis de conduire et une voiture. L'aptitude à parler, à lire et à écrire l'anglais est essentielle. Vous pouvez obtenir une description de fonctions complète sur demande.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, sous pli confidentiel, au plus tard le 14 août 1987 en indiquant le numéro de concours à l'attention de:

Commissaire — Ressources humaines, 1400, boul. Saint-Laurent, Pièce 501, Ottawa (Ontario) K1K 4H4

La Ville d'Ottawa offre des chances égales d'emploi.

D0526

Avis public

Comité des services communautaires et des opérations
Le 12 août à 9h 30

ÉTUDE DE LA CIRCULATION DANS LE QUARTIER CARLETON

Présentation de recommandations, y compris les intersections du chemin Baseline à Cobden, Highgate, Southwood et Pinecrest.

Copies du rapport disponibles à l'Hôtel de ville au bureau de l'échevin Morrison ou en composant le 564-1299

Soyez des nôtres et faites-nous part de vos idées.

D-0807

VOUS ÊTES AVISÉS que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a l'intention d'adopter un arrêté municipal pour fermer la partie de route indiquée ci-après et de la priver de son caractère de route publique.

FERMETURE DE RUE: Fermeture partielle de la rue Pike

Le projet d'arrêté et les plans décrivant les terrains qui seront ainsi modifiés peuvent être examinés au bureau de la Direction du génie et des levés, 5e étage, 1355, rue Bank, Ottawa, pendant les heures normales de bureau. Pour obtenir des précisions, vous êtes priés de communiquer avec T. Viken au 564-1896.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil municipal de la Ville d'Ottawa entendra, en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou agent, toute personne qui demande à faire des représentations et qui prétend que l'arrêté portera préjudice à son terrain et qui désire s'opposer au projet d'arrêté.

Toute personne désireuse de faire des représentations concernant le projet d'arrêté est priée de communiquer par écrit avec le soussigné au plus tard le 7e jour du 9e mois 1987.

DONNÉ À OTTAWA le 8e jour du 7e mois 1987.

J.R. CYR, Greffier municipal
a/s L. Ferrari, Adjointe administrative
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

D-0806

NIVEAUX DE SERVICE ESPACES VERTS DE LA VILLE

Les niveaux de service d'entretien dont jouissent habituellement les espaces verts de la Ville sont les suivants:

1. L'herbe des terre-pleins des routes, des terrains de sports et des parcs en général est coupée à une hauteur de 6 cm (2 1/2") lorsqu'elle atteint une longueur de 10 cm (4").

2. L'herbe des bords de routes non aménagés, des terrains devant servir à des parcs non aménagés et des propriétés municipales non aménagées est coupée à une hauteur de 10 cm (4") lorsqu'elle atteint une longueur de 40 cm (16") à 50 cm (20").

3. Les propriétaires fonciers sont invités, conformément à l'arrêté 165-73, à entretenir les terre-pleins intérieurs aboutant à leur propriété en y coupant et arrosant l'herbe et en gardant la propriété propre et sans danger, libre de mauvaises herbes.

4. Les ordures et débris sont régulièrement ramassés et retirés des parcs et des bords de routes.

5. Des poubelles sont placées à des endroits stratégiques dans les parcs et sont vidées régulièrement.

6. Des tables à pique-nique sont placées à des endroits stratégiques dans les parcs au printemps et retirées avant la mi-octobre pour être réparées et remisées.

7. Les terrains de sport sont entretenus au besoin en apportant une attention particulière aux champs intérieurs des terrains de balle qui sont aplanis, nivelés et râtissés chaque semaine ou au besoin.

Pour obtenir des précisions, veuillez vous adresser à la Section des renseignements et des plaintes au 564-1111.

D-1371



L'entretien des arbres

La Ville est responsable de l'entretien d'environ 50 000 arbres sur les rues municipales et régionales dans Ottawa et d'environ 50 000 arbres dans les parcs de la Ville.

Les arbres des villes sont soumis à un grave stress puisqu'ils croissent dans un milieu non naturel (non forestier) et qu'ils subissent les effets de la pollution urbaine. Il faut donc leur apporter une attention particulière pour les garder sains et prolonger leur vie.

Le Programme d'entretien des arbres de la Ville consiste en un cycle quinquennal d'inspection, d'élagage et de fertilisation et comprend un Programme de contrôle des insectes et des maladies.

Le Programme d'élagage est celui dont les effets sont les plus visibles pour les résidants et consiste en l'enlèvement des branches mortes ou malades, l'enlèvement ou l'élagage des branches basses et croisées, l'enlèvement des branches qui touchent aux bâtiments, l'amincissement des branches afin de permettre la circulation de l'air et de promouvoir la croissance systématique et l'entaillage afin de donner aux arbres une forme esthétique agréable.

Il semble souvent, à la suite de ces travaux, que les arbres aient été trop généreusement élagués. Ces travaux sont cependant essentiels pour assurer la santé des arbres en milieu étranger et les branches coupées repoussent habituellement le printemps suivant.

Après les travaux d'élagage, les arbres sont habituellement fertilisés afin de réintroduire dans le sol les éléments nutritifs qui ont été utilisés par les arbres et qui ne se renouvellent pas naturellement à cause du milieu urbain non forestier.

Le Programme de contrôle des insectes et des maladies consiste en l'application d'insecticides approuvés où l'on décèle des problèmes particuliers afin d'assurer la santé des arbres.

Au cours des sécheresses prolongées, les résidants peuvent participer au soin des arbres en plaçant leur tuyau d'arrosage à la base de l'arbre pendant quelques heures chaque semaine pour que l'eau pénètre lentement dans le sol.

Les résidants peuvent aussi nous aider en signalant les problèmes à la Section des renseignements et des plaintes au 564-1111.

D-1304

Appels d'offres

SERVICE DES FINANCES — DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont présentement disponibles au bureau du Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Philip Andrews au 564-3592.

Le jeudi, 13 août

— améliorations à l'aménagement paysager du chantier municipal de la Côte-de-Sable, selon les croquis détaillés.

Le vendredi, 14 août

— rénovations au Pavillon Terry Fox Sud, selon la description dans les devis détaillés

Le mardi, 18 août

— fourniture et installation d'un chauffe-eau au gaz au bâtiment nº 3 Curl-O-Drome du parc Lansdowne. La séance d'information à l'intention des soumissionnaires éventuels aura lieu à 10h 00 le mercredi, 12 août, à l'entrée principale.

Le mercredi, 19 août

— fourniture et installation de cinq dispositifs de chauffage au gaz et d'une fournaise au gaz au bureau du chantier municipal Bloomfield. La séance d'information à l'intention des soumissionnaires éventuels aura lieu à 11h 30 le mercredi, 12 août, à l'entrée principale au 275, avenue Bloomfield.

— fourniture d'une variété de lames de charrue, selon les quantités précisées.

Le jeudi, 20 août

— fourniture d'un camion d'incendie de 1050 gal./mn, selon la description dans les devis détaillés.

Le vendredi, 21 août

— parachèvement de la conversion au gaz naturel du brûleur au Colisée, parc Lansdowne, 1015, rue Bank. La séance d'information à l'intention des soumissionnaires éventuels aura lieu à 10h 30 le mercredi, 12 août, à l'entrée principale.

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

Les appels d'offres suivants viennent à échéance à 15h 00 le mardi, 18 août 1987 au bureau du Greffier régional, comme l'indique le document. Des copies sont présentement disponibles au bureau du Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La Municipalité ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Philip Andrews au 564-3592.

M. 001-023-T1/87 — fourniture de deux traxcavators industriels à pelle rétrocaveuse intégrale avec pneus de caoutchouc.

M. 075-045-T1/87 — fourniture d'une pompe avec moteur, montée sur un socle, au complet avec les commandes décrites.

D-1313

Patrimoine

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O., 1980, c. 337;

ET EN CE QUI CONCERNE le Domaine Billings, dans la Ville d'Ottawa, dans la province d'Ontario.

AVIS D'UNE RÉVOCATION PARTIELLE D'ARRÊTÉ MUNICIPAL

VOUS ÊTES AVISÉS que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa, le 2 juillet 1987, a adopté l'Arrêté municipal 150-87 visant à révoquer partiellement l'Arrêté municipal 41-78 qui désignait le Domaine Billings à titre de propriété de valeur ou d'intérêt historique et architectural en vertu de la Loi sur les biens culturels de l'Ontario. La révocation partielle s'applique aux terrains vacants qui forment une partie du nouveau lotissement résidentiel du Domaine Billings.

On peut obtenir une copie de l'Arrêté au Service du greffe.

DONNÉ à Ottawa le 22 juillet 1987.

J.R. CYR
Greffier municipal

D-0828

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 337;

ET EN CE QUI CONCERNE les propriétés au 346, rue Somerset Est et au 32-36, rue Elgin dans la Ville d'Ottawa, dans la province d'Ontario.

AVIS D'UN ARRÊTÉ DE DÉSIGNATION

VOUS ÊTES AVISÉS que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa, le 2 juillet 1987, a adopté a) l'Arrêté 154-87 désignant la propriété au 346, rue Somerset Est et b) l'Arrêté 155-87 désignant la propriété au 32-36, rue Elgin à titre de propriétés de valeur ou d'intérêt historique et architectural en vertu de la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 337.

EXPOSÉS DES RAISONS DE LA DÉSIGNATION

346, rue Somerset Est

L'édifice érigé au 346 rue Somerset Est a été désigné propriété de valeur historique et architecturale. Cette maison a été construite en 1913, selon les plans de Francis Conroy Sullivan, pour sa propre résidence. Francis C. Sullivan, a été un des architectes modernes canadiens qui a oeuvré pour et avec Frank Lloyd Wright. Les édifices de Sullivan sont d'intérêt particulier à Ottawa car ils sont les témoins des premières structures modernes construites à Ottawa au début du siècle. Et de plus, cet édifice a été dessiné par Sullivan. La bâtisse de deux étages avec toit en terrasse et sa finition stucco est rehaussée par ses débords de toit, ses pièces de bois rectilignes, sa véranda avant et l'allure exceptionnelle des fenêtres du deuxième étage. La désignation ne s'applique pas à l'intérieur de la maison.

32-36, rue Elgin

L'édifice Bell au 32-36 de la rue Elgin, est recommandé pour désignation à titre de valeur historique et architecturale. Construit avant 1867 donc avant la Confédération, c'est le plus vieil édifice commercial existant avec façade sur le Carré Confédération devançant le deuxième plus vieil édifice (Trust Block 1883) d'environ 16 ans. De par son architecture, le Block Bell représente un style italiano commercial avec ses trois étages, toit en terrasse et des fenêtres arrondies et régulières. Le Bell Block possède également une VALEUR ENVIRONNEMENTALE CONSIDÉRABLE, car il fait partie d'un groupe de trois (3) édifices hautement décorés et d'apparence visuelle éloquente qui composent en quelque sorte le Carré Confédération.

On peut obtenir des copies de ces Arrêtés municipaux au Service du greffe.

DONNÉ à Ottawa le 22 juillet 1987.

J.R. CYR Greffier municipal

D-1279

Concours de conservation architecturale d'Ottawa

La Ville d'Ottawa est heureuse d'annoncer le septième Concours annuel de conservation architecturale pour les exemples exceptionnels de restauration et de conservation architecturales.

Une plaque sera offerte pour chaque catégorie suivante:

1. Moins de 4 000 pieds carrés.
2. De 4 000 à 10 000 pieds carrés.
3. Plus de 10 000 pieds carrés.
4. Aménagement intercalaire.

Les formules d'inscription et les exigences peuvent être obtenues auprès de Jocelyn Thauvette au 564-3052.

Les inscriptions doivent parvenir à la Ville d'Ottawa le 31 août 1987 au plus tard. Prière d'adresser toute demande au:

Directeur de l'urbanisme
111, promenade Sussex, 5e étage
Ottawa (Ontario)
K1N 5A1

D-1286

Réunions

Le lundi, 10 août 1987

COMITÉ EXÉCUTIF DE LA SOCIÉTÉ DE LOGEMENT À BUT NON LUCRATIF DE LA VILLE D'OTTAWA — 8h 30
Salle Whitton — Hôtel de ville

COMITÉ DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES — 9h 00
Salle Whitton — Hôtel de ville

Marchés — Vente de fruits et légumes ne provenant pas du Canada
Parc d'affaires d'Ottawa — Lot 15
Programme d'information sur le partage des habitations
Édifice du marché By — Projet d'allocation de fonds provenant des estimations approuvées du budget d'établissement de 1987
Disposition d'un terrain appartenant à la Ville d'Ottawa à l'est de Conroy et au sud de Johnston et enregistré sous le nom d'Acte nº 179064 (NS 1353) et disposition d'un terrain appartenant à la Ville d'Ottawa, soit le Bloc 23 dans Greenboro

Le mardi, 11 août 1987

COMITÉ D'URBANISME — 9h 00 Salle Whitton — Hôtel de ville

Demandes de contrôle de plans d'emplacements pour:

— 1376, chemin Hunt Club
— 827, rue Somerset Ouest
— 210, rue Isabella
— 157-163, rue Clarence
— 2475, chemin Sheffield
— 190, rue Slater et 269, avenue Laurier Ouest
— 290-296, rue Besserer

Demandes au titre de la réglementation des démolitions pour:

— 1376, chemin Hunt Club
— 157-163, rue Clarence

Demande de modification de l'Arrêté municipal Z-2K, de M4-x(1.0) à M1-x(1.0), pour le 1280-1290, ancien chemin Innes

Demandes de divergence mineure à l'Arrêté municipal 121-78 sur les enseignes pour:

— 412, rue MacLaren
— 429, rue MacLaren
— 465, rue MacLaren

9h 30

— Projet de modification nº 138 (à l'est de Conroy, au nord de Johnston, au sud de la voie ferrée du CN) au Plan directeur pour l'aire d'urbanisme d'Ottawa
— Demande de modification de l'Arrêté Z-2K, de M4(1.0) à R10-x, pour le 3169-3203, chemin Conroy
— Projet de modification nº 139)chemin Hunt Club/chemin Hawthorne) au Plan directeur pour l'aire d'urbanisme d'Ottawa
— Demande de modification de l'Arrêté Z-2K, de M4(1.0) à des utilisations commerciales et publiques, pour le 3450, chemin Hawthorne
— Demande de lotissement pour une partie des Lots 3, 4 et 5, Concession 5 (Côté Rideau), Canton de Gloucester, maintenant dans la Ville d'Ottawa, à l'ouest du chemin Hawthorne et au nord du chemin Hunt Club prolongé

11h 00

Rapport sur les missions diplomatiques
Modification de l'Arrêté municipal Z-2K concernant les locaux diplomatiques et les guérites de garde

Le mercredi, 12 août 1987

COMITÉ DE L'ESTHÉTIQUE — 9h 00
Salle de réunions 306 — 3e étage — Hôtel de ville

255, rue Albert	620-638, avenue King Edward/100 Osgoode
240, rue Bank	3332, chemin McCarthy
828, rue Bank	885, promenade Meadowlands
1656, rue Bank	596, chemin Montréal
152, rue Bay/404, rue Queen	631, chemin Montréal
740, chemin Belfast	1130, promenade Morrison
890, rue Bellevue	2787, chemin Sheffield
290-296, rue Besserer	275, rue Slater
48, rue Bolton	203, rue Sparks
1779, avenue Carling	173, rue Stanley
333, avenue Churchill Nord	189, rue Stanley
33-39, rue Clarence	2100, avenue Thurston
	2240, avenue Torquay

REMARQUE: Si vous désirez faire des représentations au sujet d'une question en particulier ou être présent lorsque le Comité de l'esthétique en discutera, veuillez téléphoner au Secrétariat du Comité de l'esthétique au 564-1973 ou au 564-1974 et nous nous efforcerons de faire en sorte que la discussion ait lieu à un moment précis.

COMITÉ DES SERVICES COMMUNAUTAIRES ET DES OPÉRATIONS — 9h 00
Salle Whitton — Hôtel de ville

Arrêté municipal 268-56 portant sur le bruit et les nuisances publiques
Contrats 87-1 et 87-2 — Enlèvement et transport de la neige sur des chemins désignés
Politique pour interdire la présence de chiens près des aires de jeux des enfants
Construction de nouveaux trottoirs et travaux connexes à divers endroits dans la Ville — Contrat 87-12
Caserne de pompiers nº 12 — Chemin de Richmond — Nomination des architectes
Étude de la circulation dans le quartier Carleton — 1ère partie
Étude de la circulation dans le quartier Carleton — 2e partie
Chiens élevés ou dressés à l'agression
Amélioration de l'entente d'achat de service du Centre de ressources communautaires Olde Forge
Sélection d'une firme d'experts-conseils pour entreprendre une évaluation du Festival des Arts 1987
Achat d'une génératrice de secours — Hôpital Civic d'Ottawa
Demandes d'interdiction de stationnement — Avenue Trenton, avenue Summerville, avenue Dorchester, avenue Emperor et rue King
Demande de restriction de stationnement — Rue Oxford
Parc Bellevue Manor — Stationnement sur l'avenue Morisset
Demande de fermeture de la ruelle entre le 167 et le 170, place Wingham
Épandeuses de sable/sel pour les tracteurs à récipients
Tracteurs à quatre roues motrices
Achat de service — Young Challengers

REMARQUE: Les questions ne seront pas nécessairement discutées dans l'ordre dans lequel elles ont été inscrites à l'ordre du jour.

Si vous désirez faire des représentations au sujet d'une question en particulier ou être présent lorsque l'un des Comités, SAUF le Comité de l'esthétique, en discutera, veuillez téléphoner au Secrétariat des Comités au 564-1372 et nous nous efforcerons de faire en sorte que la discussion ait lieu à un moment précis.

Zonage

Le mardi, 11 août 1987.

Comité d'urbanisme — Hôtel de ville — Salle Whitton

Les questions suivantes seront considérées:

1. Demande de modification de l'Arrêté Z-2K, de M4-x(1.0) à M1-x(1.0), afin de permettre des bureaux et des industries légères au 1280-1290, chemin Innes.
Renseignements: Lee Ann Coveyduck, 564-3055

2. Demande de modification de l'Arrêté Z-2K, de M4(1.0) à une désignation résidentielle, pour les terrains à l'est du secteur Hunt Club Park et à l'ouest du chemin Hawthorne, soit la propriété située au 3450, chemin Hawthorne. **Renseignements: Lynn Calvert, 564-3047**

3. Demande de modification de l'Arrêté Z-2K, de M4(1.0) à R10-x, pour les terrains situés au 3169-3203, chemin Conroy. **Renseignements: Lynn Calvert, 564-3047**

Le mardi, 18 août 1987

La réunion du Comité d'urbanisme a été annulée. D-0818

Plan directeur

AVIS

Le mardi, 11 août 1987 Comité d'urbanisme Salle Whitton, Hôtel de ville

La modification suivante au Plan directeur de l'aire d'urbanisme d'Ottawa sera considérée:

Projet de modification nº 139 — Les terrains visés par ce changement de désignation sont généralement bornés par le prolongement proposé du chemin Hunt Club au sud, le chemin Hawthorne à l'est, le raccordement du ruisseau McEwan au nord et les lotissements résidentiels qui sont présentement en voie d'aménagement à l'ouest.

Le but de la modification 139 est de changer la désignation d'utilisation des terrains contenue dans le Plan directeur en ce qu'elle s'applique au terrain vacant d'environ 71 hectares (176 acres) décrit ci-dessus, de "Aire industrielle majeure" à "Aire résidentielle". Ce changement reflète un désir de la part du propriétaire des terrains d'y aménager un lotissement résidentiel.

Renseignements: Jack Ferguson, 564-3534 D-1516

AVIS

Le mardi, 11 août 1987 Comité d'urbanisme Salle Whitton, Hôtel de ville

La modification suivante au Plan directeur de l'aire d'urbanisme d'Ottawa sera considérée:

Projet de modification nº 138 — Les terrains visés par ce changement de désignation sont généralement situés du côté est du chemin Conroy; du côté nord du chemin Johnston (prolongement); au sud de la servitude de passage du C.N. et à l'ouest des terrains industriels à l'extrémité ouest de la promenade Stevenage.

Le but de la modification 138 est de changer la désignation d'utilisation des terrains contenue dans le Plan directeur en ce qu'elle s'applique à la propriété vacante décrite ci-dessus, de "Aire industrielle majeure" à "Aire résidentielle". Ce changement reflète un désir de la part des propriétaires de ces terrains de les aménager à des fins résidentielles futures.

Renseignements: Jack Ferguson, 564-3534 D-1518

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi,
de 8h 30 à 20h 00,
fermé le samedi

311 AIDE DEMANDEE

SUITE DES PETITES ANNONCES DE LA PAGE 41

BESOIN urgent de chaffeur de taxi, (h ou f) 561-1512.

BILINGUE! BILINGUE!
PERSONNE avec cour en comptabilité et/ou expérience pour etre son propre patron. Appelez Garry. 744-7042.

CAISSIER(ERE) pour dépanneur 2 ans d'expérience. 778-7676.

CASSIER(ERE) demandé(e), temps plein. Appelez M. Champoux 684-3275.

CHAFFEUR demandé, tems plein, heures variables, doit très bien connaitre Vanier et Ottawa est. 749-3392 après 11h.

CHAUFFEUR de taxi demandé(e) pour Pte-Gatineau Taxi. Appeler Michel Villeneuve, 243-0207.

COMPAGNIE de cartes de souhaits est à la recherche d'une personne pour servir 2 magasins dans l'Outaouais. 9 heures par semaine. Michel: 729-5945.

CONCIERGE DEMANDE(E) pour immeuble de 103 appartements à Aylmer. Entretien général et du terrain. S'adresser par écrit à Mme M. Rockburn, Aylmer Arms Apartments, 166, rue Principale, Aylmer, Québec, J9H 6E1.

CROISSANT PLUS
PLACE du Centre Hull recherche des personnes pour travail à temps plein, de préférence bilingue. Appelez Joanne, lundi au vendredi, 746-3813, soirée et fin de semaine: 521-0294.

FEMME de chambre. Appelez de 8h à 16h, 777-4377 Cécile.

IMMEDIATEMENT, temps plein ou partiel, $ revenu impressionnant. Ca propre entreprise $ expérience acquis non nécessaire. Formation incluse, auto nécessaire. Gilles, 663-5328, 776-6042, pagette: 594-9750.

JULIAN JILL
40 PARFUMS Prestigieux et plus de 500 items de cosmétique importés de Paris est à la recherche de personnes sérieuses désirant obtenir leur propre commerce à domicile, temps plein ou temps partiel. Pour informations 568-5233 M. Gingras.

LIVREUR demande avec expérience et auto. Se présenter au 751 boul. St-Joseph, Hull.

MICANICIEN(NE) demandé(e) avec outils, minimum 3 ans d'expérience dans traction avant, demandez Michel jour: 827-2272, soir: 771-2861.

MOLLY Maid Ottawa, homme/femme de ménage, immédiatement, 8h-16h, formation donnée, permis essentiel. 741-1428.

ON demande personne disponible les fins de semaine pour entretien de plancher. S'adressez au Supermarché Tassé, 22 rue des Flandres, Gatineau.

PERSONNE avec expérience dans le nettoyage, temps plein ou partiel, jour et soir, 233-9962.

PERSONNE demandée avec heures flexibles et permis de conduire pour Maxmobile Wash Ltée nettoyage à pression. 561-0954.

TECHNICIEN ET COMMIS (H-F) POUR PHARMACIE
— Personnel bilingue d'expérience requis
— Bénéfices et heures de travail intéressants
— Soumettre votre résumé sous plis confidentiel à:
CASE A70
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa, Ont. K1N 5Y7
311

COMMIS-COMPTABLE
— Candidats bilingues et d'expérience requis
— Bénéfices et heures de travail intéressants
— Soumettre votre résumé sous plis confidentiel à:
CASE A71
LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ont.
K1N 5Y7

PERSONNEL D'EXPOSITION
NOUS RECHERCHONS quatre employés d'exposition très motivés pour un programme d'information itinérant.
LES PERSONNES choisies devront avoir une grande facilité de communication en français comme en anglais, être capables et accepter de voyager, être cautionnables et posséder un permis de conduire valide ainsi qu'un dossier de conducteur impeccable.
LES CANDIDAT(E)S doivent être capable de travailler efficacement avec le public et leurs pairs.
SI VOUS AVEZ de l'énergie et de l'enthousiasme, êtes âgé(e) de 18 ans ou plus et répondez à ces exigences, veuillez soumettre votre c.v. et trois références personnelles d'ici le 12 août au:
Directeur des expositions
Mediaplus Advertising
Pièce 220
126, rue York
Ottawa K1N 5T5
311

ANCIENS MEMBRES DES FORCES ARMÉES OU DE LA GRC
LA DIVISION D'OTTAWA
LE CORPS CANADIEN DES COMMISSIONNAIRES
Une organisation à but non lucratif vouée à offrir du travail aux anciens combattants, aux membres des Forces armées régulières et de la GRC, qui ont complété un mandat de service ou ont reçu une libération médicale et qui peuvent autrement se qualifier.
OFFRE DU TRAVAIL POUR LES MOIS D'ÉTÉ
À UN SALAIRE HORAIRE DE $6.85
Ces emplois sont pour les mois de juillet, août et septembre et les périodes de travail peuvent être flexibles ex: deux semaines de travail, deux semaines de repos.
POUR PLUS D'INFORMATION COMMUNIQUER AVEC NOTRE QUARTIER GÉNÉRAL À:
108 rue Lisgar OTTAWA, Ontario
Téléphone: (613) 236-9971

Agent technique
assurances commerciales

Dale-Parizeau inc., une entreprise de courtage d'assurance d'envergure nationale, désire combler un poste d'agent technique pour sa division de Hull.

À ce poste, vous devrez effectuer le placement des affaires, négocier avec les assureurs, prendre contact avec les clients afin d'évaluer leurs besoins et les conseiller sur des questions techniques reliées à l'assurance. De plus, vous veillerez à la vérification des nouveaux contrats, des renouvellements et des avenants et vous vous assurerez de leur acheminement aux clients et représentants. Enfin, vous devrez exercer un suivi sur les affaires en cours.

À titre de candidat(e) idéal(e), vous possédez au moins deux ans d'expérience technique en assurance chez un courtier ou une compagnie d'assurances, êtes bilingue, organisé(e) et en mesure de travailler avec un minimum de supervision.

Si ce poste vous intéresse, veuillez communiquer avec ***Monsieur Pierre Regaudie au numéro (613) 778-7787*** *ou faire parvenir votre curriculum vitae* ***avant le 7 août 1987,*** *à l'adresse suivante:*

Dale-Parizeau inc.
Dale & Compagnie ltée, Gérard Parizeau ltée
courtiers d'assurances
Membre du groupe Sodarcan
C.P. 1985
Succursale B
Hull (Québec) J8X 2K1

311 AIDE DEMANDEE

SEARS
ch. Walkley
recherche
OPÉRATEUR(TRICE)S D'INTRODUCTION DE COMMANDES PAR CATALOGUE
À TEMPS PARTIEL
Poste contractuel de 3 mois.
Heures variées le jour, le soir et le samedi.
Bilinguisme un atout.
Se présenter au:
Service du personnel
2480, ch. Walkley
311

PERSONNE mature et responsable, temps partiel, pour travailler dans mini-garderie. 778-3783.

PERSONNE pour entretien de tapis, lavage à la vapeur haute pression, 776-3609.

PHOTOGRAPHE à temps partiel avec caméra et auto, jour: 745-5579.

POSEUR de tapis et plancher coussiné d'expérience. Jour: 837-9740, après 18h: 746-4852 local 22.

RECHERCHE jeune adulte bilingue pour vente au téléphone pour Auto Trader magazine. 2 à 3 soirs de 17h30 à 20h30 ou samedi de 10h à 14h chaque semaine. Aucune expérience nécessaire. Doit avoir une voix plaisante et être bilingue. Se présenter au 950 Gladstone, Ottawa ou 729-4200 après 17h30, Gerry.

RECHERCHE jeunes personnes athlétiques, belles apparences, belle personnalité. 10 postes ouverts pour Super Ex. Salaire: $50. à $75 par jour. Se présenter au 510 Rideau, en arrière. Demandez Roger.

OFFRE D'EMPLOI
UNE CARRIÈRE D'AGENT IMMOBILIER
- la chance d'être associé avec Royal Lepage
- des opportunités de revenus élevés
- d'excellents avantages sociaux
- nous offrons un support adéquat
- chef de file en immobilier

JOIGNEZ-VOUS AUX CONNAISSEURS
DANIEL HÉBERT, F.R.I.
490, boul. St-Joseph, Hull, Québec
770-9221
311
ROYAL LEPAGE

SECRETAIRE, 1 journée par semaine, 777-4377 Mme Brisson.

SERVEUR(EUSE) au Mike Sousmarins, 470 boul. St-Joseph, Hull.

TRAVAILLEUR(EUSE) pour ferme laitière moderne. La personne doit être responsable et aimer à travailler de longues heures, chambre et pension, Crysler 987-5332.

USINE de métallurgie recherche opérateur(trice)s de plieuses de tôle et presses à découper. 3 ans d'expérience. S'adresser au 1120 Cummings, 746-4663.

VOUS Voulez un revenu suplémentaire pour préparer le temps des fêtes, temps partiel, aucune investissement. 568-5252 suite 148.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage dans maison privée, 770-5329.

FERAIS service de traitement de texte Micom. 561-7083.

FERAIS service de traitement de texte, imprimante Laser, et secrétariat, 777-1284.

SERVICE de dactylographie française, Canon A.P. 350 (travail perfectionné). Téléphonez 243-4435.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

ASSISTANT(E) gérant(e), 18 heures-/semaine. Place du Centre. Mme Cayer, 771-2222.

COIFFEUR (EUSE) demandé (e) avec clientèle; assistant (e) demandé (e). Shannel Hair Design, 434 Rideau, Ottawa. 231-4147.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) pour homme et femme, 2 ans d'expérience. Demandez Ghislaine ou Nicole, 561-2727.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience. Temps plein, excellentes conditions de travail. Galeries de Hull. Mme Cayer, 771-2222.

COIFFEUR (EUSE) pour dame demandé (e) à temps plein, avec expérience. Soir: 777-6207.

COIFFEURS(EUSES) d'expérience, avec clientèle, pour travailler dans une clinique de beauté. 777-8547.

PROFITY Coiffure à besoin de réceptionniste bilingue, assistant(e) et coiffeur(euse) avec expérience. 778-2237.

320 GARDIENNE DEMANDEE

A DOMICILE, demi-journée, midi à 16h, 2 enfants, non fumeuse, Touraine, 561-1965.

AYLMER 21 septembre, à domicile ou chez vous, près rue Bourgeau, fille 15 mois, 685-1917.

CHEZ MOI, bébé 5 mois, débutant 24 aout, 770-8644.

CHEZ moi bébé 7 mois, 7h à 16h, non fumeuse, 685-9247.

CHEZ-MOI, chemin de la Montagne, bébé 7 mois, langage soigné, expérience, références, reçu d'impôt, 778-6664.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI, lundi, mercredi et vendredi, pour bébé 16 mois, 561-7916 soir.

CHEZ MOI pour bébé 1 an, travaux ménagers requis et références exigées, 561-0060.

DAME mature chez-moi pour bébé 10 mois. Après 14h, 232-0136.

DAME mature pour 3 enfants, chez-moi Pte-Gatineau, 561-5095.

GARDIENNE, Cote de Sable: Chapel, 2 enfants, travaux ménagers, reçu obligatoire, 238-6935. .

GARDIENNE demandée pour s'occuper des enfants, 11 ans et 7 ans, logement gratuit. 684-6620.

GARDIENNE demandée à la maison. 827-1536, 771-3544.

GARDIENNE francophone demandée pour garçon de 7 ans, chez elle après l'école, dans la région d'Ottawa Sud près Hunt Club, 523-7570 laissez message.

GATINEAU: personne fiable, mature, avec références, non fumeur, pour 2 enfants (2 et 3 ans), 5 jours semaine. Ginette: 663-7557.

MANORDALE-KNOXDALE, Nepean, gardienne demandée pour 2 enfants, lundi au vendredi, préférons chez nous, 226-8444 soir ou fin de semaine.

PERSONNE mature demandée, doit demeurer chez moi, lundi-vendredi, chambre privée, bon salaire. 671-3661.

PERSONNE mature demandée pour samedi et dimanche, région Perkins, 671-3661.

POUR garder chez moi, personne fiable pour enfants de 3 et 4 ans, du lundi au vendredi, 643-2706 après 17h.

RECHERCHE gardienne mature, lundi-vendredi, pour petite fille de 21 mois, secteur rue Troyes. 568-8653.

SECTEUR Manoir des Trembles, dame mature pour 2 garçons 8 mois et 7 ans, lundi au vendredi, références requises. Après 18h, 778-2187.

URGENT! Gardienne pour enfant de 2 ans, chez-moi, 5 jours semaine, références nécessaires, 595-4776 après 18h.

322 GARDERAIS BEBES

AIDE gardienne demandée, 5 jours semaine pendant l'année scolaire. Après 18h, 777-6168.

AIMERAIS garder enfants le jour, très bons soins, cour clôturée, expérience, rue Asselin, 643-1215.

AIMERAIS garder enfants, chez-moi, Pte-Gatineau, 561-7549.

A partir du 4 août, chez moi, pour garder vos enfants naissant à 4 ans. A la semaine du lundi au vendredi. Dame mature, 770-4754.

AYLMER dame avec expérience garderais enfants du lundi au vendredi, naissance a 6 ans, donnerais dîner le midi. 684-0083.

BONNE-MENAGERE logée, immédiatement. 2 enfants: 2 1/2 et 11 ans. En semaine jusqu'à 16h: 722-0020, soirs: 726-0771.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, rue St-Luc, près école Carl, 663-4757.

CHEZ-MOI, près école Riviera, repas chauds, 561-5033.

CHEZ-MOI, secteur St-Rosaire, 3 ans et plus, transport scolaire. 568-8897.

D'AGE scolaire, près école de la Montée, 663-1579.

DAME mature garderais enfants du lundi au vendredi, 2 ans et plus, bons soins, cour clôturée, près école La Source, 568-2459.

DE tout âge, cour clôturé, secteur Templeton. Sandra: 663-4493.

ENFANTS tous les âges, référence, secteur Mont-Bleu. 777-0485.

GARDERAIS 1 ou 2 enfants chez-moi, Pte-Gatineau, lundi au vendredi, près école Oiseau Bleu, bonnes références. Lise: 561-0196.

GARDERAIS chez-moi, sur semaine, 771-7149.

GARDERAIS chez-moi, du lundi au vendredi, maison, salle de jeux, bons soins et nutrition, expérience et référence. Rue Nicolet 777-9142.

GARDERAIS compagnons pour Mathieu, Gatineau, 663-0161.

GARDERAIS des enfants à la maison, près école St-Antoine, secteur Pointe-Gatineau, cour cloturée, bons soins, enfants de tout âges, références. 568-1985.

GARDERAIS des enfants du lundi au vendredi, près école St-Paul, 776-5358 après 16h.

GARDERAIS enfants, le jour, rue Mutchmore, expérience, 777-7575.

GARDERAIS enfants et dineurs, chez moi, rue Ryan, Gatineau, près école Carle. A partir de Septembre, 663-0330.

GARDERAIS enfants chez moi, bonnes références, 561-4966.

GARDERAIS enfants de quelques mois à 5 ans, chez-moi secteur Mont-Bleu, expérience et références. Julie, jour: 770-5383, soir: 776-1495.

GARDERAIS enfants tous les âges, projet Le Baron, près école Le Progrès. 243-0577.

GARDERAIS enfants de tout âge, maman responsable, près école du Vieux Verger. 685-1289.

GARDERAIS enfant 1 1/2 an et plus, cour clôturée, 243-2802.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, 1 an et plus, chez-moi, près école de Chelsea. 827-0968.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, expérience. Hélène Girard, jour: 770-8234, soir: 770-6184.

GARDERAIS enfant naissant à 8 ans, chez moi, près école Le Progrès, $45 semaine, 568-2451.

GARDERAIS enfant chez moi le jour, le soir ou sur semaine. Donnerais également dîner. Enfant 2 ans et plus, près école, parc. Expérience. 561-6396.

GARDERAIS enfants, lundi-vendredi, secteur Le Baron, à compter de septembre. 561-7663 après 17h.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, 663-9664.

GARDERAIS enfants et ferais légers travaux ménagers, 684-0352.

GARDERAIS enfant du lundi au vendredi chez moi, 595-3733.

GARDERAIS enfants 3 ans et plus, secteur Cité des Jeunes et Hautes Plaines, 595-1361.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus et servirais dîner chaud, rue Curé Presseault près école La Source, bonnes références. Jocelyne: 568-7516.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi chez moi, bonnes références. Ginette, 561-5594.

GARDERAIS enfants de tout âge, chez moi, lundi au vendredi, Village Côte d'Azur, 561-4584.

GARDERAIS enfants de tout âge, rue Deauville, Hull. 770-1742.

GARDERAIS enfants chez-moi, près Promenade du Portage. 595-0946.

GARDERAIS vos enfants chez moi, $50 semaine, 776-6033.

GARDERIE en milieu familiale, 1 1/2 an et plus, Limbour, 827-3796.

HAITIENNE garderais enfants de naissance à 5 ans, expérience, après 19h: 777-4261.

LIMBOUR, chemin Principale, maman garderais enfants, grande cour clôturée. 561-1503.

LIMBOUR, garderais enfants, tout âge, bon soin, à la semaine, dîner bienvenu, près école Massé, 561-3813.

MAMAN d'expérience garderait enfants à la maison, près ch. de la Montagne, tout âge. 777-7967.

MAMAN, garderais enfant, temps plein $60 ou partiel à discuter, avec repas chaud et collation, grande cour clôturée, tout près école Côte du Nord. Disponible également pour entrée scolaire, 771-8153.

MINI garderie, Mont-Bleu, bon programme éducatif, 778-3783.

MONT-BLEU, école Cote du Nord, 2 1/2 ans et plus, chez-moi, références sur demande, 16 ans d'expérience en garderie. 771-1250, 776-5941.

ORLEANS, garderais enfants chez moi, bons soins, avec expérience, bilingue, Abbey Terrace, 824-7109.

OUVERTURE d'une garderie licenciée dans le Mont-Bleu, à partir du 24 août. Pour renseignements, Line Angers, 771-8006 ou 771-9218.

PRES école Carl, 2 ans et plus, dîneurs, bons soins, salle de jeux, cour clôturée, 663-9920.

PRES école St-Jude, Templeton, 2 ans et plus, 663-4320.

322 GARDERAIS BEBES

PRES Hôpital de Gatineau, mère bilingue, garderais lundi au vendredi, 2 ans et plus, 568-9072.

RUE Bédard, bébé à 5 ans, bons soins, 8 ans d'expérience, 776-9938.

TOURAINE garderais enfant chez-moi, 568-3604.

TOURAINE, garderais enfants de 3 à 4 ans. Educatrice avec 8 ans d'expérience 568-2666, 778-2796.

TOURAINE, maman avec beaucoup d'expérience aimerais garder enfant chez-moi, 2 ans et plus, jeux, bricolages et très bons soins. 561-0949.

TOUT Près de l'école La Source, garderais enfants chez-moi pour la période du diner, après l'école ou à la semaine. 561-7026.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AES
COURS de traitement de texte disponible. Pour plus d'informations 776-0993.

AES-MICOM-WORD PERFECT
NOUS Avons des ouvertures pour vous. Meilleur salaire payé. Téléphonez Reiane Personnel au 776-0993.

RÉCEPTIONNISTE
avec expérience. Bilingue.
Salaire à négocier selon expérience
H.F.C.
Demandez Bob Paré ou Lucie Goulet
744-8350
Entrevue le mardi soir 11 août.
372

372 PERSONNEL DE BUREAU

BILINGUE
RECEPTIONNISTE, excellence en français et anglais au téléphone et par écrit, plus dactylo précise 55 mots minutes sur IBM PC. Bonne équipe, rémunération et avantages. ISG, 1202 rue Bank, Ottawa, On K1S 3Y1, 235-1115. Agences s'abstenir.

COTE DE SECURITE
Si vous êtes bilingue et avez une cote de sécurité valide, vous pouvez gagner un excellent salaire avec primes et avantages sociaux grâce à notre vaste choix d'affectations à long et court terme. Détails en composant le 237-3370, Drake Office Overload, 130, rue Slater, pièce 925, Ottawa.

SECRÉTAIRE DE NOTAIRE DEMANDÉE
Nous sommes à la recherche d'une secrétaire désirant travailler pour notre étude.
Elle devra rédiger des actes notariés sur un système de traitement de texte AES.
EXIGENCES: Expérience dans un bureau de notaire avec le Système AES.
Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae à
RAOUL GALLICHAN,
Notaire
745, boul. St-Joseph
HULL (Qué.)
J8Y 4B7
771-7573
372

Par suite d'une promotion interne, il nous fait plaisir de solliciter des candidatures pour le poste de

PRÉPOSÉ AU SERVICE

Responsabilités:
—Préparation des fiches de réparations pour les départements des pièces et du service
— Vérification des réparations en atelier
— Inspection du contrôle qualitatif et essai sur route
— Suivi de la clientèle

Exigences:
— Permis de conduire en règle
— Diplôme d'études secondaires
— Bonnes aptitudes mécaniques
— Expérience reliée à l'industrie automobile
—Conduit aussi bien les véhicules à transmissions manuelles qu'automatiques
— S'exprime bien et aime travailler avec le public
— Bilinguisme considéré un atout

Les intéressé(e)s sont invitées à prendre rendez-vous auprès de:
Jacqueline Turpin
coordonnatrice des ressources humaines
728-1901
Turpin Pontiac Buick Ltd.
1666, ave. Carling (angle Clyde) Ottawa
372

LE DROIT
DIVISION de GROUPE UNIMÉDIA Inc.
COMMIS INTERMÉDIAIRE
(Téléphoniste) H-F
Poste temporaire (environ 10 mois)
LE DROIT est à la recherche d'une personne qualifiée pour faire de la vente par téléphone au service des annonces classées.
DESCRIPTION SOMMAIRE:
Sous la direction du supérieur immédiat, assister et conseiller les clients dans la transcription de leurs annonces et effectuer de la sollicitation téléphonique.
EXIGENCES:
— Diplôme de 12e année (sec. V)
— Très bonne connaissance du français
— Capacité de comprendre, lire et écrire en anglais
— Dactylographie: au moins 50 mots à la minute
— Expérience avec le public
— Initiative et entregent
— Autonomie
— Expérience de l'entrée des données à l'ordinateur serait un atout.
SALAIRE ET AVANTAGES:
Selon la convention collective actuellement en vigueur.
Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature au service du personnel avant 16h 30 le jeudi 13 août 1987.
LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7
372

LE DROIT
DIVISION de GROUPE UNIMÉDIA Inc.

372 PERSONNEL DE BUREAU

TURPIN vient tout juste de compléter l'expansion de son nouvel atelier de carrosserie. Nous sommes maintenant à la recherche de candidats pour les postes suivants:

COMMIS (MÉCANOGRAPHIE)

Exigences:

— Expérience cléricale générale
— Dactylographie
— Expérience antérieure en traitement de données

CAISSIER(E) AU SERVICE

Exigences:

— Diplôme d'études secondaires
— Bilingue
— Dactylographie (40 m/mn)
— Possède beaucoup d'entregent et aime travailler avec le public

CHAUFFEUR PLACIER

Exigences:

— Permis de conduire en règle
— Bons antécédents en tant que conducteur
— Conduit tout aussi bien les véhicules à transmission manuelle qu'automatique
— Se présente bien

Toute personne intéressée à l'un des postes décrits ci-dessus peut prendre rendez-vous auprès de:

Jacqueline Turpin
coordonnatrice des ressources humaines
728-1901

Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666, ave. Carling (angle Clyde) Ottawa

372

COMMIS de bureau bilingue avec tenue de livre, dactylo, service au comptoir, avantage: connaissance dans la vente au détail de foyer et poêle. Appelez Raymond Cadieux 663-2332.

$$ EMPLOIS DE CHOIX $$
STACEY les a tous — Postes pour secrétaires et opérateur(trice)s en traitement de texte avec ou sans cote de sécurité. Bilinguisme un atout. Appeler Stacey Personnel: 237-2117.

ETUDIEZ en informatique où les emplois sont encore très nombreux, stables et très bien payés. Tous avec un secondaire peuvent accéder grâce au programme national d'emploi. Vous recevez vos prestations d'assurance chômage pendant votre formation et l'aide du Gouvernement du Québec pour vos frais de scolarité. L'Institut Informatique Appliquée un établissement d'enseignement collégial hautement réputé vous l'offre en moins d'un an. Appelez nous aujourd'hui. L'informatique c'est bien moins compliqué qu'on pense. Références: Mme Marie Dompierre, 778-0077.

OPÉRATEUR(TRICE)S D'OP IBM

LES OPÉRATEUR(TRICE)S bilingues ou unilingues d'OP avec progiciels Word Perfect, Wordstar, Multi-Mate ou Wordwand sont toujours en demande.

Si vous avez une bonne connaissance pratique de l'OP, nous avons plusieurs postes à d'excellents taux de salaire. S.v.p. appeler:

NATHALIE MICHAUD
238-6161

CENTRE BANQUE ROYALE
PIÈCE 720, OTTAWA
quantum

CANON 500 SEC. II BILINGUE

USINE gouvernementale au centre-ville recherche pour affectation à long terme secrétaire bilingue avec expérience de la Canon 500 à mémoire. S.v.p. appeler:

NATHALIE MICHAUD
238-6161

CENTRE BANQUE ROYALE
PIÈCE 720, OTTAWA
quantum

372

JUSQU'À $14.00 L'HEURE
DIVERS POSTES
PLUSIEURS emplois disponibles immédiatement pour des opérateurs (trices) de traitement de texte, bilingues, unilingues. Téléphonez Muguette chez S.T.T.S. 777-3285.

OLIVETTI ETV 250
SEC. 2
Besoin urgent pour ministère gouvernemental au centre-ville. Parfaitement bilingue. Possibilité de quelques fonctions de réceptionniste. Excellent salaire, primes et avantages sociaux. Demandez Betty au 237-3370, Drake Office Overload, 130, rue Slater, pièce 925, Ottawa.

OPERATEUR(TRICE) DE TRAITEMENT DE TEXTE
BILINGUE avec expérience sur la Zérox 860, demandé(e) immédiatement pour une période de 8 semaines dans la région du boulevard St-Laurent/Belfast à Ottawa, stationnement gratuit. Présentez-vous avec résumé chez Macdonald et Brisson Personnel, 294 rue Albert suite 400 ou appelez 233-1457.

RECEPTIONNISTE-DACTYLO
Besoin urgent pour ministère gouvernemental au centre-ville. Affectation à long terme. Compétence supérieure en dactylographie, connaissance du standard et de la réception et bilinguisme parfait. Demandez Betty au 237-3370, Drake Office Overload, 130 rue Slater, pièce 925.

RECEPTIONNISTES (2) à temps partiel demandés(es) pour Association Nationale située au centre-ville, bilingue. Dactylographie un atout. Entrée en fonction le 8 septembre. 236-3633 ou écrire à 75, rue Albert chambre 1101, Ottawa, Ontario K1P 5E7 avant le 17 août.

RECHERCHONS secrétaire juridique avec expérience pour étude de notaires. Faire parvenir votre curriculum vitae à Gagné, Isabelle, Patry et Laflamme, 975 St-Joseph, suite 207, Hull, Qc, J8Z 1W8.

SECRETAIRE avec expérience en assurance générale requise pour bureau dans le secteur de Gatineau, salaire à discuter selon expérience. Ecrire à case A60 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

SECRETAIRE bilingue, doit posséder excellente grammaire dans les deux langues, traitement de texte serait un atout, position disponible le 1er août. Sharon Barber, 232-7171.

SECRETAIRE DE CLINIQUE JURIDIQUE
BILINGUE? Organisé(e)? Dynamique? Précis(e)? Aimable? Clinique Juridique Communautaire (Ottawa-Carleton) cherche un(e) 2e secrétaire pour ses 4 employés au juridique. Salaire: $19,735; excellents avantages. Début 1er septembre. Envoyer votre résumé d'ici le 14 août au 71, av. Daly, Ottawa, Ontario, K1N 6E3.

SECRETAIRE légal, bilingue. Bureau d'avocats prestigieux recherche secrétaire en litige. Minimum 5 ans d'expérience. Conditions de travail, salaire et avantages sociaux excellents. Shawn Scott: 238-2229.

SECRETAIRE Réceptionniste pour société de Production Vidéo; excellent français et anglais écrit et oral essentiel, expérience de traitement de texte souhaitable; salaire à négocier, région Gloucester Est. Contactez Michelle 748-1071.

LA RÉSIDENCE SAINT-LOUIS
établissement pour personnes âgées recherche les services d'un(e)

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

Personne qui assiste la Directrice générale dans l'exercise de ses fonctions et du secrétariat général.

DESCRIPTION SOMMAIRE DES TÂCHES

L'accueil
Reçoit, dépouille et dispose du courrier; donne suite à la correspondance journalière: établit et maintient un système de classement pour la direction.

Réunions
Collabore à l'ordre du jour des réunions; assiste sur demande aux réunions; transcrit ses notes à la machine à écrire ou traitement de texte; rédige les procès-verbaux.

Dossiers
Assiste sur demande dans la tenue des dossiers liés à l'opération des services; assure l'application des règles relatives à la confidentialité, la conservation et la destruction des dossiers.

QUALIFICATIONS
- Doit détenir un diplôme de fin d'études secondaires avec option secrétariat et au moins trois (3) ans d'expérience pertinente.
- Maîtrise du français et de l'anglais (écrit et parlé), et du traitement de texte.
- Sens de l'organisation efficace.
- Initiative et bonnes relations interpersonnelles.

RÉMUNÉRATION
— En fonction de l'expérience et des qualifications.

STATUT
— Emploi permanent.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 18 août 1987 au:

Directeur du Personnel
Résidence Saint-Louis
879, chemin Parc Hiawatha
Gloucester (Ontario)
K1C 2Z6

372

SECRETAIRE-réceptionniste, 2 ans d'expérience, bilingue. 25 heures semaines. Mme Dompierre, 778-0153.

SECRETAIRE SENIOR
Un poste idéal pour une personne apte à organiser et superviser un petit bureau oeuvrant dans un milieu universitaire. Ce poste intéressera toute personne possédant une habilité secrétariale, une expérience administrative et capable de communiquer d'une façon efficace. Une connaissance du traitement de texte et des deux langues officielles sont exigés. Le traitement annuel se situe entre $17,450 et $23,950. Avantages sociaux intéressants. Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 14 août 1987 au directeur de l'administration: F.C.E.H. - F.C.S.S., 151 Slater, suite 415, Ottawa, Ontario, K1P 5H3.

STENOGRAPHE pour travail temporaire, 1 mois, à compter du 17 août. 741-7565.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

INFIRMIER(ERE) auxilier(ère) et auxilier(ère) en soins de santé demandé(e) pour résidence de personnes âgées à Orléans. 837-1100.

PINECREST NURSING HOME
recherche
R.N.A.
temps partiel
(613)673-4835 Lyne Henri

373

PAVILLON CUMBERLAND demande assistantes infirmières (RNA), temps plein/partiel, 833-3157 Mme Raymond de 9h à 17h.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

GATINEAU, serveuse(eur) d'expérience, fiable. Références 4 jours/semaine de 16h à 21h. Bonne condition de travail. 568-9002.

PREPOSES (ES) au bar, belle apparence, 663-6968.

URGENT Besoin barman(maid), serveurs(euses), portier(ère) avec expérience. Pour demande et entrevue, se présenter après 19h au 86 Promenade du Portage, le Danse - Bar Club Ozé.

375 PERSONNEL DE METIER

BRIQUELEUR d'expérience, avec ou sans carte, 669-0475.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

L'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario, un hôpital moderne bilingue de soins tertiaires affilié à l'Université d'Ottawa, recherche actuellement un

technologiste en génie biomédical (h. ou f.) (technologiste en électronique)

Vous vous joindrez à une équipe de spécialistes chargés de l'entretien et de la réparation d'une gamme variée d'instruments électroniques médicaux et de laboratoire, situés à l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario et dans d'autres hôpitaux de la région.

Pour poser votre candidature à ce poste, vous devez posséder un certificat de technologiste en génie biomédical

ou

avoir suivi avec succès un cours de génie biomédical et posséder au moins deux ans d'expérience dans ce domaine, en particulier en ce qui concerne la réparation et l'entretien de l'équipement électronique médical

ou avoir suivi avec succès un cours de technologie électronique de trois ans et posséder trois ans d'expérience dans le domaine de l'entretien et de la réparation d'équipement électronique sophistiqué.

La connaissance de l'anglais est essentielle et des qualités de courtoisie, diplomatie et intégrité sont considérées comme des atouts.

Un salaire attrayant et une gamme complète d'avantages sociaux accompagnent cette occasion de travailler dans un milieu agréable et hautement professionnel. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidence le **18 août 1987 au plus tard à la gérante du Personnel, 401, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L1.**

HÔPITAL POUR ENFANTS DE L'EST DE L'ONTARIO

375 PERSONNEL DE METIER

INSTALLATEUR DE FENÊTRES
de toit et de fenêtres en arc (et baie)

GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.

PORTES ET FENÊTRES

Exigences:
- un intérêt particulier à participer à l'expansion de la petite entreprise
- de bonne années d'expérience en construction et rénovation
- posséder les cartes de compétences nécessaires
- attitude professionnelle
- habileté à lire les plans
- habileté dans la finition et la charpente
- le bilinguisme serait apprécié

Le candidat devra faire bonne impression auprès de tous nos clients
- bon salaire

Communiquez avec M. Benoit Boucher (819) du mardi au vendredi **684-2615**

A venir:
- poseur de revêtement
- manoeuvres ayant l'autorisation légale de travailler au Québec
- représentants sachant mesurer, évaluer le matériel et commander le matériel.

ETUDIEZ en informatique où les emplois sont encore très nombreux, stables et très bien payés. Tous avec un secondaire peuvent accéder grâce au programme national d'emploi. Vous recevez vos prestations d'assurance chômage pendant votre formation et l'aide du Gouvernement du Québec pour vos frais de scolarité. L'Institut Informatique Appliquée un établissement d'enseignement collégial hautement réputé vous l'offre en moins d'un an. Appelez nous aujourd'hui. L'informatique c'est bien moins compliqué qu'on pense. Références: Mme Marie Dompierre, 778-0077.

EMPIRE MAINTENANCE
recherche
PRÉPOSÉ(E)S AU NETTOYAGE
pour entretien ménager à temps plein et à temps partiel.
526-5916
entre 9h et 15h

GARDIENS DE SÉCURITÉ
PLEIN TEMPS ET TEMPS PARTIEL
(Bilingues, surtout pour travail aux hôpitaux)
- formation par des spécialistes
- fierté
- uniformes et permis fournis
- prime en argent comptant

S.V.P. vous présenter après 10h sur semaine
ADANAC INVESTIGATION
1489, chemin Merivale
NEPEAN
225-9795
(en face de C.J.O.H.-TV)
Étudiants universitaires adultes bienvenus

375

URGENT!
Nous sommes à la recherche
D'ÉBÉNISTES
(h. ou f.)
AVEC EXPÉRIENCE
S'adresser au magasin
LES BOISERIES DE L'OUTAOUAIS
771-2537

375

COUVREUR. Entreprise en toitures demande homme-clé avec équipe de couvreurs, expérimentés, gros contrats région de Hull, long terme, immédiatement, 595-5785, 745-7137.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE de cuisine, bilingue, temps plein, sur semaine. Se présenter après 16h, au Restaurant L'Escale, 140 Prom. du Portage, Phase 4, Hull.

CHEF cuisinier, aide-cuisinier et nettoyeur, homme ou femme, 663-4715.

COMMIS débarrasseur bilingue, expérience requise. Hotel Symmes, Aylmer. 684-2211.

CUISINIER(E) d'expérience, surtout pour les déjeuners. Immédiatement. Se présentez au Bon Vivant, 462 boul. St-Joseph, Hull, demandez Johanne ou Marcel.

LE RESTAURANT AUBRY à Hull recherche des aide-cuisiniers(ères) à temps partiel. En personne au 9 rue Aubry, demandez André ou Charles.

LIVREUR de pizza, temps plein ou partiel, avec auto, 568-8898.

le coq rôti ET PLUS

SERVEUR(EUSE)S
- 18 ans et plus
- Expérience souhaitable

S'ADRESSER ENTRE LES HEURES DE POINTE AU
755, BOUL. ST-JOSEPH À HULL.

376

NOUVEAU Restaurant recherche serveurs (euses) et employés (es) dans divers départements, bilingue, avec expérience. Vous présentez entre 10h et 16h au Café de Ville, Place de ville, Tour A, 320 rue Queen ouest, Ottawa. 232-4247.

SERVEUR(EUSE) d'expérience, se présenter au Sirola Steak House, Hull, 770-8276.

SERVEURS(EUSES) 18 ans et plus, expérience souhaitable. S'adresser entre les heures de pointes. 755 bl. St-Joseph à Hull. Le Cop Roti et Plus.

SERVEURS(EUSES) avec expérience, bilingue. Plongeurs(euses). Se présenter en personne seulement au restaurant Fuller's, 1 boul. Gamelin, Hull.

SERVEURS(EUSES), avec expérience, travail de soir. Se présenter au 303 boul. St-Joseph, Hull.

SERVEURS(EUSES) demandés(es). Pour rendez-vous, 561-1515.

SERVEUSE et caissière demandées avec expérience, bilingue, responsable. Se présenter au Restaurant Chin Chow, Place du Centre.

horoscope

Dimanche 9 août 1987

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Profitez des circonstances favorables pour imposer vos idées et vos conceptions. Ne mettez pas la sincérité de l'être aimé en doute; faites lui confiance il la mérite.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Risque de chagrin et de blessures mais ne prenez pas les choses au tragique. La preuve de l'attachement, d'un être aimé vous sera apportée et vous touchera beaucoup.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Vous serez d'excellente humeur et la personne aimée en bénéficiera directement. Vous aurez envie de la gâter, de la choyer, de lui faire d'agréables surprises.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Les aspects planétaires apportent de bonnes surprises: des cadeaux, des joies, tant en amitié qu'en amour.

LION — du 23 juillet au 23 août
Montrez-vous très méticuleux et consciencieux; le travail qui vous sera confié est très délicat. Vos sentiments seront mis à l'épreuve, évitez donc les pièges qui vous seront tendus.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Prenez en considération les conseils de personnes compétentes et agissez en conséquence. Recherchez la présence de vieux amis qui vous connaissent bien et qui savent vous comprendre.

BALANCE — du 23 sept au 23 oct.
Vous supporterez mal qu'on joue avec votre coeur. Vous apporterez de la bonne volonté dans vos rapports sentimentaux.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Bien que vous vous croyiez à l'abri de tout sentiment de jalousie, un petit pincement au coeur pourrait remettre en question votre belle indifférence.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Il y aura de la jalousie dans l'air. Ou bien vous serez vous-mêmes jaloux et malheureux ou bien vous serez victime de la jalousie d'un être qui vous aime sincèrement mais mal.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Méfiez-vous des personnes de mauvaise foi qui peuvent vous causer des ennuis. Modifiez votre attitude et soyez plus communicatif si vous voulez être mieux compris.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Evitez de contracter des dettes et de prêter de l'argent aujourd'hui même à vos amis. N'agissez pas avec impulsivité et attention "aux coups de tête".

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Consacrez cette journée à mettre un peu d'ordre dans vos affaires car le retard est important. Oubliez vos vieilles querelles au lieu de les envenimer.

Lundi 10 août 1987

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Ne vous prenez pas trop au sérieux; agissez avec simplicité et naturel. Il y a des possibilités de rencontres séduisantes ou d'une escapade en compagnie d'un être aimant.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Pas de grands changements dans votre vie sentimentale. Vous apporterez de la bonne volonté dans vos rapports avec une personne qui vous aime tendrement même si elle vous irrite un peu.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Sentimentalement, vous ferez plusieurs rencontres agréables et même quelques conquêtes. Vous serez attiré par un être un peu plus jeune que vous ou très gai de caractère.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Concentrez toute votre attention sur vos objectifs si vous voulez réussir soyez persévérant. Ne rendez pas jaloux l'être aimé et faites preuve de spontanéité; ne soyez pas si frivole.

LION — du 23 juillet au 23 août
Evitez de prêter de l'argent; sachez refuser avec diplomatie. Satisfactions auprès de nouvelles connaissances mais ne négligez pas pour autant vos anciens amis.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
N'agissez pas trop précipitamment, laissez faire les hoses et demeurez confiant et optimiste. Il est encore temps de dire non avant de vous engager pour la vie si vous n'êtes pas certain de vos sentiments.

BALANCE — du 23 sept au 23 oct.
Vous risquez d'être maladroit. Surveillez davantage vos paroles car l'être aimé vous pardonne facilement votre brusquerie et votre esprit critique.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Vous connaitrez des moments de solitude, mais en revanche, vous passerez aussi des heures agréables. Une rencontre inattendue vous procurera du plaisir.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Le coeur vous apportera des plaisirs, des tentations mais aussi quelques moments de détresse où vous vous sentirez perdu comme un enfant.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Mettez de l'ordre dans vos projets et terminez votre travail en réglant les questions en instance. Vous êtes trop possessif, respectez l'indépendance de vos proches.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Dominez votre nervosité et contrôlez vos réactions. Evitez les discussions qui n'apportent rien. Soyez plus discret sur votre vie privée; ne faites aucune confidence.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Vous bénéficierez d'heureuses circonstances aujourd'hui et vos diverses activités seront favorisées. Modérez votre enthousiasme si vous ne voulez pas aller au devant de déceptions.

377 PERSONNEL SPECIALISE

DEMANDE éducateur(trice), diplôme EDP ou l'équivalent, échelle de salaire: $17,204 à $20,170. Faire parvenir votre résumé avant le 24 août à: Au Ballon Rouge, Garderie des Petits, 1366, av. Coldrey, Ottawa K1Z 7P5.

LE DIOCESE de Gatineau-Hull offre un poste en pastorale de la famille. Ce contrat couvre une période d'un an. Exigences requises: bonne connaissance du diocèse, compréhension de la problématique de la famille d'aujourd'hui, analyse des défis à relever via les situations vécues et l'évangile, capacité de travailler en équipe, horaire flexible, auto exigée. Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son C.V. avant 16h30 le 17 août 1987, à M. Michel Lacroix, 119 rue Carillon, Hull, Québec. J8X 2P8. Pour de plus amples renseignements téléphonez au 771-8391.

LE DIOCESE de Gatineau-Hull offre un poste en pastorale sociale. Ce contrat couvre une période d'un an. Exigences requises: bonne connaissance du diocèse, avoir une analyse critique du contexte social actuel, capacité de faire un lien entre la foi chrétienne et l'engagement social, connaisance de l'analyse sociale de l'église, travail d'équipe, horaire flexible, auto exigée. Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son C.V. avant 16h30, le 17 août 1987, à M. Michel Lacroix, 119, rue Carillon, Hull, Québec J8X 2P8. Pour de plus amples renseignements téléphonez au 771-8391.

PHOTOGRAPHE demandé(e) avec expérience, à temps plein, pour photo d'enfants à domicile, et autres tâches, auto nécessaire, entre midi et 13h: 568-4409.

Notre client est à la recherche d'un:

Technicien en architecture

À ce poste, vous concevrez et élaborerez des plans et devis d'architecture pour la réparation, l'amélioration, l'aménagement et la signalisation d'édifices. De plus, vous surveillerez la réalisation de projets d'architecture et de déménagement et inspecterez les édifices et terrains. En outre, vous effectuerez des études visant à résoudre des problèmes techniques relatifs à l'architecture et aux aménagements. Enfin, vous tiendrez à jour la bibliothèque de documentation technique.

Pour accéder à ce poste, vous détenez un D.E.C. en architecture et, de préférence, une expérience de travail.

Notre client vous offre pour cet emploi d'une durée de deux ans, à raison de deux jours de sept heures par semaine, un salaire situé entre 10,77 $ et 16,21 $ de l'heure selon votre expérience. Faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse ci-dessous.

Nous ferons suivre les demandes au client concerné. Veuillez inclure le nom des sociétés auxquelles nous ne devrions pas faire parvenir votre curriculum vitae. Prière d'indiquer clairement le numéro de référence MH0637- D sur votre envoi.

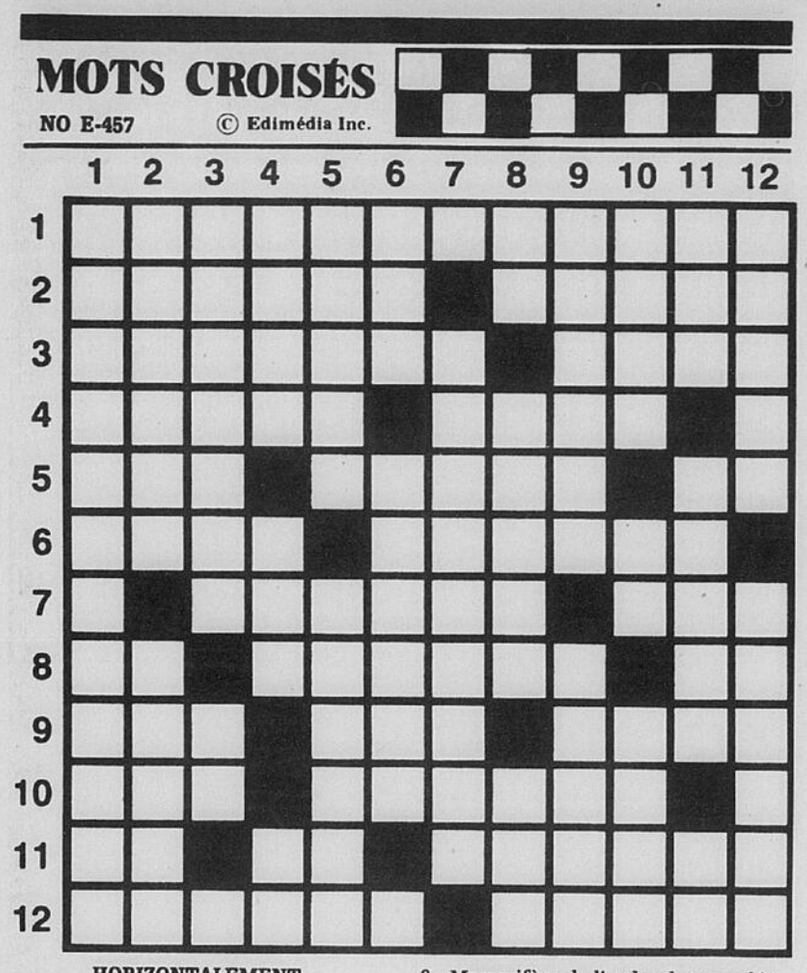
Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé de réception du client.

Notre client offre des chances d'emploi égales à tous.

Cala
CALA H.R.C. Ltée
Publicité confidentielle, 487
666, rue Sherbrooke Ouest
19e étage
Montréal (Québec) H3A 1E7

MOTS CROISÉS

NO E-457 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Impassibles, imperturbables.
2—Grand nombre d'êtres vivants. — Langue slave.
3—Échappées furtivement. — Intenta.
4—Faire sortir d'un endroit. — Plus nuisible.
5—Brame. — Roche d'une grande dureté. — Indique la liaison.
6—Colères. — Tranchants, aigus.
7—De qualité très fine. — Affaibli.
8—Note de musique. — Comm. de Belgique. — Altesse Royale.
9—Sans aspérités. — Époux de Fatima. — Filin frappé sur un objet immergé.
10—Souverain. — Petit duo.
11—De là. — Pron. pers. — Opiniâtres, inflexibles.
12—Petit fromage blanc frais. — V. de l'URSS.

VERTICALEMENT

1—Altérations de la fraîcheur.
2—Moyen d'action. — Général turc (1884-1973).
3—Troublées, hagardes. — Chiffres romains.
4—Écrivain français (1869-1951). — Point cardinal. — Soldat nazi.
5—Lagune maritime des Flandres. — Attaques brusques, inattendues.
6—Mammifère de l'ordre des ongulés. — Qui a de grosses joues.
7—Déterminer en détail.
8—Infinitif. — Prénom fém. — Vaccin.
9—Chercher avec charge d'amener. — Mettre en possession d'un lot.
10—Château dominant l'Indre. — Obtenu. — Tourne autour en épiant.
11—Point cardinal. — Épreuve. — En matière de.
12—Décent, convenable. — Prénom masc.

SOLUTION DU PROBLÈME E-456

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	H	I	F	F	O	N	N	A	D	E	S
2	H	A	T	I	E	R	■	O	R	O	S	E
3	I	V	E	■	T	E	T	U	E	S	■	N
4	C	E	■	D	E	S	I	R	■	A	I	S
5	H	U	M	E	R	■	T	R	U	I	T	E
6	I	R	I	S	■	O	R	I	N	■	E	■
7	T	■	E	S	O	T	E	R	I	S	M	E
8	E	L	L	I	P	S	E	■	T	I	S	I
9	U	U	■	N	A	U	S	E	E	S	■	D
10	S	T	A	E	L	■	■	O	S	T	I	E
11	E	T	A	■	I	T	O	N	■	R	■	R
12	S	E	R	I	N	E	R	■	P	E	R	S

377 PERSONNEL SPECIALISE

DIRECTEUR(TRICE) exécutif, société Clé Pontiac. Qualifications: degré en administation ou l'expérience équivalente; connaissance en comptabilité, finance et développement économique; connaissance des besoins économiques du comté de Pontiac; bilinguisme essentiel. S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae avant le 14 août 1987 à Clé Pontiac Comité de Sélection, C.P. 425, Campbells Bay, Québec, J0X 1K0.

SECRÉTAIRE LÉGALE

Pour bureau de notaire. Expérience nécessaire. Bilingue. Bonne connaissance du français. Envoyer curriculum vitae à

Raymond Lafrenière et Associés
430 boul. de l'Hôpital
Suite 302
Gatineau (Québec)
J8V 1T7
377

TECHNICIEN demandé pour la réparation d'ouvre-portes automatiques, expérience nécessaire. Devra posséder une base en électricité. Appelez entre 8h et 17h au 663-2487.

TRAVAILLEUR social M.S.W. pour oeuvrer au sein d'un programme d'aide aux employés. Travail auprès des organisations locales et nationales. Le bilinguisme est essentiel, expérience E.A.P. serait souhaitable. Salaire $24,070à $33,743. Faire parvenir votre histoire de carrière à: Mme M. Fietz, Directrice exécutive, Centre des services familiaux, 119, av. Ross, 2ième étage, Ottawa,ON, K1Y 0N6.

378 PERSONNEL DE VENTE

$$$$$
40 PARFUMS PRESTIGIEUX
AINSI QUE cosmétiques et esthétiques directement de Paris (500 items), vendeurs(euses) demandés(es), PERSONNE TRAVAILLANT AU GOUVERNEMENT PROVINCIAL ET FEDERAL. Un surplus très lucratif. Demandez Jean: 643-9123.

ATTENTION! ATTENTION!
RECHERCHONS représentants(es) bilingues, dynamiques et ambitieux(euse), temps plein et partiel. Pour le secteur de Gatineau, Hull et Aylmer. Une voiture est nécessaire. Appelez entre 10h et 16h: 663-2444 demandez Guy.

MARCHANDS pour vendre nouvelle unité de chauffage dynamique haute technologie. Microfournaise, $139.95 au détail, (819) 689-2985.

PANTORAMA est à la recherche de vendeurs (euses) dynamiques, à temps plein et partiel. Se présenter au Pantorama ou Lévis 1850.

Vendeur(euse) demandé(e)
pour
BEAVER
La plus importante chaîne de magasins de stores verticaux au Québec.
Poste disponible présentement, temps plein pour vente en magasin.
Ligne complète de stores verticaux et autres.
Salaire de base rehaussé d'une commisison avec ou sans expérience.
Formation sur place.
Communiquez à Ottawa
avec Gilles Desjardins au
526-3888
378

Le chef de file canadien dans la vente d'équipements de cuisine pour hôtels et restaurants est à la recherche d'une personne pour la région d'Ottawa à titre de:

Représentant junior

Relevant du directeur de succursale, vous ferez un stage de quelques mois à notre salle de montre d'Ottawa afin d'acquérir les connaissances nécessaires au domaine dans lequel nous oeuvrons.

Bilingue, dynamique, agressif, capable de travailler avec un minimum de surveillance, vous êtes désireux d'entreprendre une carrière à long terme.

Si cette offre vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae qui sera étudié confidentiellement à:

Jean-René Adam
Directeur,
ventes et marketing
Division hôtellerie
CASSIDY LTÉE
2555, boul. Matte
C.P. 30
Brossard (Québec)
J4Z 3M1

RECHERCHONS vendeur(euse) avec ou sans expérience, chez un distributeur de portes et fenêtres, doit être bilingue et posséder une voiture. Demandez Yvan, 827-0782.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL
recherche un(e)
ENSEIGNANT(E) QUALIFIÉ(E)
pour combler le poste suivant:
ÉCOLE SECONDAIRE DE HAWKESBURY

POSTE: — Auto-mécanique de niveau intermédiaire et supérieur ainsi qu'une période d'éducation spécialisée.

Prière de faire votre demande **avant le 12 août 1987** à:

M. Robert Clément, directeur
L'École secondaire de Hawkesbury
 # 572, rue Kitchner
Hawkesbury, Ont. K6A 2P3
(613) 632-4661

Robert J. C. Pilon
Directeur Général

Marcel F. Perras
Président
380

Le Conseil de l'éducation de Prescott-Russell
recherche
UN(E) ENSEIGNANT(E) QUALIFIÉ(E)
pour combler le poste suivant à compter du 1er septembre 1987
ÉCOLE SECONDAIRE DE PLANTAGENET

Poste: — à 1/6 du temps, en anglais
— History, 10e général (sociaux affectifs)

Prière de faire votre demande avant le 15 août 1987, à:

Monsieur Jacques Castonguay
Directeur
École secondaire de Plantagenet
Plantagenet, Ontario
K0B 1L0
613-673-5123

Robert J.C. Pilon
Directeur général

Marcel F. Perras
Président
380

378 PERSONNEL DE VENTE

AUGMENTEZ substentiellement vos revenus en vendant bijoux, montres et accessoires mode. 748-3041.

VENDEUR (EUSE) à temps plein, avec auto. Articles publicitaires et promotionnels, pour visitez entreprises et commerces. Pour renseignements, Louis, 778-6372.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour bijouterie, mature. Se présenter au Coffre à Bijoux, 74 boul. Gréber (dans boutique Illusion), 243-1047.

VENDEUR(EUSE) DYNAMIQUE
BONNE présentation, 25 ans et plus, tarot, numérologie, couleur par ordinateur dans centre commerciaux. Entrainement fourni, temps plein ou partiel, salaire plus commission. Ecrire à M. Claude Sabourin, 9570 boul. Levesque est, Laval, Québec, H0A 1G0.

VENDEURS (EUSES) à temps plein et partiel, pour magasin et exposition d'Ottawa. Vous présentez et demandez Catherine chez Smily's, 320 McArthur, Vanier.

VENDEURS (EUSES) demandés (es) pour boutique de vêtements de dame. 561-5544.

382 SERVICES D'EMPLOI

3 ETAPES faciles pour trouver un emploi
No 1. Appelez 745-9074
No 2. Nous avisons 10,000 employeurs
No 3. Préparez-vous pour une entrevue
Frais minimes.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE à coucher, rue Laval. Grandes pièces. Plancher bois franc. Grande galerie grillagée. $395 par mois, chauffé, non éclairé. Gilles Letellier, 827-0951, Re/Max Aylmer Inc., Courtier.

1 ET 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement et piscine compris, à partir de $385, 684-7397, 684-8887.

1 ET 2 CHAMBRES, libre, rénové, prise laveuse sécheuse, superbe vue sur rivière, piste cyclable/arrêt d'autobus à proximité, M. Poirier: 561-3222 code 397.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, septembre, 684-2672.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, tapis neuf, libre 1er septembre, $365 par mois, adultes, 684-4954 entre 9h et 16h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $380, immédiatement, 684-3183.

2 CHAMBRES, grand, libre, pas chauffé, pas éclairé, $420, 684-1317.

AYLMER
LES APPARTEMENTS PEARSON
Nouvelle administration
LIBRE IMMÉDIATEMENT
Loyer moyen
Alcôve **$320** 1 chambre **$370**
2 chambres **$435** 3 chambres **$520**
- Stationnement intérieur et extérieur disponible
- Buanderie
- Chauffage électrique
- Plancher en parqueterie de chêne
- Piscine extérieures
- Court de tennis

Notamment inclus dans le loyer
- Cuisinière et réfrigérateur
- Chauffage et éclairage
- Ménage du logement lors de l'emménagement

Bureau de location
Heures de location 9-9 (sem) 10-6 (fin sem)
5% de rabais pour l'âge d'or
Route 148 — Front — Front — Pearson — Pont Champlain
80 rue Pearson
685-0585

2 CHAMBRES, près Marina, nouvelle construction, réfrigérateur, poêle, installation laveuse, sécheuse, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $425-$450, 455-2525.

2 CHAMBRES, sous-sol, dans maison neuve, 63 rue Front, Aylmer, $450/mois, libre 1er juillet, contactez Louisa au 684-9311.

2 CHAMBRES, très grand, tapis, stationnement, près autobus, à partir de $400, 824-6455, 684-1747.

3 1/2 pièces, avec câble, garage, $265, 684-0876.

3 CHAMBRES à coucher, poêle à combustion lente, pas chauffé ni éclairé, cour clôturée, garage, situé près Marina d'Aylmer, très propre. Libre 1er septembre, $525, 685-0864 après 17h.

$445 PAR MOIS
TRES beau 4 pièces, grand salon, cuisine moderne, terrain clôturé, stationnement, 778-2626.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

93 NOTRE-DAME, duplex, 3 chambres, 3 appareils, garage, immédiatement ou 1er septembre, 684-0101 après 17h.

CONDO 2 chambresà coucher, tapis mur-à-mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, stationnement, un ou deux mois gratuit, 685-1451.

DESCHENES, 13 Papineau, sous-sol, 1 chambre, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $325, 744-3718, 777-7005.

LIBRE Immédiatement, 1 chambre à coucher, $305, chauffé, éclairé. Le jour, demandez Francine 770-2452.

LIBRE septembre, Lucerne, grand, neuf, 2 chambres, maison privée, tapis, stationnement, gens tranquilles fiables, pas d'animaux, $425, près autobus. 777-4452, après 18h: 684-9141.

NOUVEAU CONDO luxueux, 3 chambres. 1er novembre, $650. 531 boul. Lavigne, Aylmer. Gisèle Tremblay, G.R. Lauzon 777-0191.

PLACE Wilfrid Lavigne, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement intérieur, 684-7676 ou 776-1717.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, près Promenades, $375 $435. 561-7761.

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $385, $435, 1 mois gratuit, 663-6971.

15 AOUT, 2 chambres, salle de lavage, salle à manger, $390, 643-4913.

15 AOUT ou 1er septembre, Limbour, côté de duplex, 5 pièces, 1 chambre à coucher, secteur rural, tranquillité, couple de moyen âge de préférence, pas d'animaux, après 16h30: 827-2871, 827-0590.

MONT-JOYE
Secteur Pte-Gatineau Propre & paisible 1 c. à c.
À partir de **$364.00**
561-8027

1 CHAMBRE, 1er octobre, sous-sol de maison privée, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, très grand, propre, $365 mois. 663-7174.

1 CHAMBRE, 252 Garnier, demi sous-sol de maison privée, chauffé, très propre, prise lav./sec., piscine, personne avec bonnes références seulement, $390/mois, 663-0998 après 18h.

1 CHAMBRE, $300, tranquille, très propre, semi meublé, 663-0998 après 18h.

1 CHAMBRE, $350. chauffé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, septembre. 568-1232.

1 CHAMBRE, $350, poêle, réfrigérateur, chauffé, balcon, 561-1067.

1 CHAMBRE à coucher, 185 St-Louis, chauffé, éclairé, stationnement, $350, 1er septembre, 684-7136.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, rénové, stationnement, 1er septembre, $375, 663-5487.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, nouvellement peinturé, propre, 778-0463.

1 CHAMBRE à coucher, $275, poêle, réfrigérateur, 1er août, 643-4975.

1 CHAMBRE à coucher, tout inclus, septembre, octobre, 561-9054.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, neuf, libre 1er septembre, $400 par mois. 643-1807.

1 CHAMBRE à coucher, appartement de choix, central, installation laveuse-sécheuse, 561-4978, 568-0391.

1 CHAMBRE à coucher, $300, non chauffé, non éclairé, 663-2340.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, stationnement, libre immédiatement, $325, 771-4193.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, très propre, $325, 771-0467.

1 CHAMBRE, libre, tranquille, 2 balcons, $310, 771-0467.

1 chambre, bas de duplex, chauffé, éclairé, stationnement, 643-9684.

1 CHAMBRE, chauffé, $330, septembre, 568-0996.

1 CHAMBRE, chauffé, $300, libre, 663-2471, 568-3497, 568-2064.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $340, libre, 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, propre, central, 561-8955, 561-4800.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câblovision, frigo, poêle, $369/mois, 561-6510.

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
sur bail de 12 mois
Four micro-ondes
IMMÉDIATEMENT
Septembre et octobre
2 CHAMBRES
568-6702 568-4498
entre 9h et 17h. 401

1 CHAMBRE, chauffé, poêle réfrigérateur, semi sous-sol, $325. 643-1071 561-5657.

1 CHAMBRE et une garçonnière, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 663-2035, 663-5008.

1 CHAMBRE, garage, poêle, réfrigérateur, libre, $300. 521-2623.

1 CHAMBRE, libre, balcon, chauffé, eau chaude, tranquille, $330, 771-0467.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, près hôpital Gatineau, sous-sol bungalow, $350, 561-0445.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, secteur tranquille, $375, 243-0526.

1 CHAMBRE, luxueux, résidentiel, pour une personne ou un couple, 561-8944.

1 CHAMBRE, poêle inclus, très propre, $275 mois, 561-3763 le soir.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, $380, 663-3559, 663-1430.

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $285. 1er octobre. 561-6631.

A 5 MINUTES DE MARCHE DU FUTUR MAGASIN EATON

Sentez-vous chez vous, chez nous
POINTE-GATINEAU
Endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa-Hull

Tres grands logements, salle de lavage, ascenceur, service d'autobus, pres d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et de Zellers.

1 MOIS GRATUIT sur le premier bail d'un an.

GARÇONNIÈRES
1 et 2 chambres a coucher, chauffées, éclairées, poele, réfrigérateur.

ET

MAISONNETTES de 3 et 4 chambres a coucher, installation laveuse/secheuse, pas chauffées, pas eclairées, pas d'appareils menagers.

MICRO-ONDES FOURNI

OFFREZ-VOUS UNE VISITE
VOUS SEREZ CONVAINCUS
De 9h à 21h 568-7940 — 243-0489
Entre 9h et 17h 568-4498

1 CHAMBRE, près Promenades, très propre, chauffé, équipé, balcon, $355, 561-0094.

1ER SEPTEMBRE, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $340. 561-6758.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, près des Promenades, neuf 1 an, prise laveuse, sécheuse, 643-5323 ou 568-2708.

1ER SEPTEMBRE, Onésime, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, animaux acceptés, $425. 749-9991.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, boulevard Labrosse, entrée privée, stationnement et plus, après 16h: 663-0296.

1 ET 2 CHAMBRES, Appartements Gréber, août, septembre, octobre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. Prix réduit. 568-1210, 561-2766.

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, tapis neuf, piscine extérieure, ascenseur, à partir de $355, 561-3324, 561-6463.

1 ET 2 chambres pas chauffé ni éclairé, $425, 643-1658 243-0974 568-6385.

1 ET 2 CHAMBRES Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, libre immédiatement, 568-4095.

1 ET 2 MOIS GRATUITS.
2 et 3 chambres à coucher, Pte-Gatineau, entre les Promenades et l'école Oiseau Bleu, à partir de $440, chauffé, éclairé, buanderie, 778-2852, 561-3242.

1 ET 3 chambres, $395 chauffé, éclairé; $490, pas chauffé ni éclairé, 770-0834.

1 MOIS GRATUIT
61 DRAPEAU 2 et 3 chambres à coucher inluant appareils neufs (poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle) et stationnement, 568-6182.

72 MATAPEDIA
1 MOIS GRATUIT
(sur le bail d'un an)
FOUR MICRO-ONDES
Immédiatement
2 et 3 chambres à coucher
243-1901 — 568-4498

1 MOIS GRATUIT
SEPTEMBRE, construction neuve, 2 chambres, hydro non compris, remise extérieure, cour clôturé, 777-6236.

2-3 CHAMBRES, libre immédiatement, $398 à $475, non chauffé, non éclairé, 663-0537, 643-2202.

2 CHAMBRES, 11 L'Acadie, près Promenades, entré privée, prises laveuse sécheuse, $460. 1er octobre. 459-2574, 837-3635.

2 CHAMBRES, 1 an, près des Promenades, entrée privée, très bien insonorisé, prise lav./sec., balcon, 2 stationnements, non chauffé ni éclairé, libre $465. 1er septembre $460. 568-2708, 663-7274.

2 CHAMBRES, 300 rue du Vigneault, chauffé, eau chaude, buanderie, très propre, tranquille, adulte, stationnement, $480. 1er septembre. 643-3597.

2 CHAMBRES, 335 De Lavérendrye, libre, $440. 770-1616 Albert Marelly, 224-7850.

2 CHAMBRES à coucher, libre immédiatement, rue East, $330 pas chauffé ni éclairé, installation laveuse, sécheuse, stationnement, 777-0117, 643-4935.

2 CHAMBRES à coucher, libre immédiatement, rue East, $330 pas chauffé ni éclairé, installation laveuse, sécheuse, stationnement, 777-0117, 643-4935.

2 CHAMBRES à coucher, $472 pas chauffé ni éclairé, 1er septembre, 561-0995, 243-1034.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $440. Demandez Francine, le jour 770-4179.

2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse sécheuse, $470, libre 1er août. Demandez Francine, le jour 770-4179.

2 CHAMBRES à coucher, $350, pas chauffé ni éclairé, 568-4810.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, 568-4453.

2 CHAMBRES à coucher (haut), poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, immédiatement, $410, 663-7619.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $380, 243-0790.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, $450, chauffé, 1er octobre, 97 Cousineau. Entre 18h et 20h, 643-3827.

2 CHAMBRES à coucher, entrée privée, non chauffé, non éclairé, près école et autobus, 1 mois gratuit, $350. 643-1038.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, $325 par mois, 561-1615.

2 CHAMBRES à coucher, semi sous-sol, fraichement peint, prise laveuse sécheuse, stationnement 2 voitures, libre immédiatement, $360, 663-3938 663-8405.

2 CHAMBRES à coucher, libre immédiatement, $365, chauffé, 663-6957 entre 18h et 21h.

LE RICHELIEU
150, boul. Gréber, Gatineau
PRÈS DES PROMENADES
STUDIOS, 1-2 CHAMBRES
Escompte pour gens du 3e âge.
Chauffés, éclairés, ascenseur, poêle, réfrigérateur, sauna, (piscine extérieure), parc.
561-3324 **1 MOIS GRATUIT**

2 CHAMBRES a coucher, chauffé, installation laveuse, sécheuse, $420, 663-0601.

2 CHAMBRES à coucher, 140 St-Louis, $345 pas chauffé ni éclairé, 561-1361.

2 CHAMBRES à coucher, adultes, chauffé, éclairé, libre, $400, 643-3237.

2 CHAMBRES à coucher, grande appartement, pas chauffé ni écliaré, rue Notre-Dame, 663-5730 après 18h.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, tapis neuf, stationnement, $460 par mois, 1er septembre. 568-0580.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $375, libre 1er septembre, 561-3336, 986-8739.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, porte de sécurité, $450 par mois, jour: 568-1777.

2 CHAMBRES chauffé, non éclairé, libre, $400, 643-3822, 663-3823.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, août, septembre, $425, 561-4177, 561-0764.

2 CHAMBRES, chauffé, prises laveuse sécheuse, cour cloturée, $450. 1er septembre. 663-8326.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450, immédiatement, 243-3332.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, $425. septembre 771-0388 après 17h 561-5924.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, $350. 663-4398.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise laveuse sécheuse, secteur paisible, libre, 663-3427.

2 CHAMBRES coin Duquette et Gauthier, prise laveuse, sécheuse, stationnement, non chauffé non éclairé, $370 mois, 1er septembre, 663-4104.

2 CHAMBRES, coop, rénové, $440 chauffé, éclairé. Troisième mois gratuit, Jour: 561-5636, soir: 561-1613.

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
sur le premier bail d'un an
Four micro-ondes
IMMÉDIATEMENT ET OCTOBRE
2 chambres à coucher
Août — garçonnière
568-4099 — 568-4498
400

2 CHAMBRES, demi sous-sol, chauffé, éclairé, $350, 6 Adélard, 561-0356.

2 CHAMBRES, entièrement meublée, 568-5875 ou 669-0169.

2 CHAMBRES, grandes, 1er septembre, $395, 115 Cousineau, stationnement inclus. 568-2480.

2 CHAMBRES, Gréber, spacieux 6 logis, impeccable, prise lav.-séc., août et septembre, $460. 561-6558, 568-3133.

2 CHAMBRES, libre $380, pas chauffé ni éclairé, 2ième étage, installation laveuse, sécheuse, stationnement, 568-7342.

2 CHAMBRES, neuf, entrée privée, remise, $420 et $450. 663-0108.

2 CHAMBRES, neuf, spacieux, tranquille, prise laveuse, spécial 2 mois gratuit, $445 et plus, 561-4838.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, $415. 1er septembre, 243-1092.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $375. 561-0954.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $350, personne seule ou couple, 1er juillet. 561-3809.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise laveuse, sécheuse, 1er août, $380, 643-5383.

2 CHAMBRES, prise laveuse et sécheuse, stationnement, 1er novembre ou avant, $450, 568-0568.

2 CHAMBRES, recherche concierge pour 6 logis, loyer réduit, 561-4838.

APPARTEMENTS À LOUER
SECTEUR BOUL. LAVÉRENDRYE ET BOUL. LABROSSE



- Remise extérieure individuelle
- Stationnement privé
- Entrées indépendantes
- Entrées laveuse-sécheuse
- Vue panoramique
- Secteur résidentiel
- Logements spacieux

2 c.c. à partir de $500 **3 c.c. à partir de $525**

Pour informations:
663-7117 - 663-0042

GRATUIT
Louez un appartement d'ici le 1 septembre et obtenez UN MOIS GRATUIT
29-31 DES FLANDRES ET JARDINS LAFRENIÈRE
1-2 chambres à coucher
Poêle, réfrigérateur, service d'autobus à la porte.
Près de l'autoroute 50 et centres d'achats.
À partir de $360 /MOIS
663-7117 — 561-7276

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, rue Laviolette, stationnement, poêle, réfrigérateur, laveuse-éssoreuse, eau chaude inclus, $385, adultes, libre 1er août, 643-3597.

2 CHAMBRES
SUPER - COMPAREZ!
CHAUFFE, éclairé, 4 appareils inclus, stores verticaux, un mois gratuit inclus. A partir de $440. 561-3767, 243-0560.

2 CHAMBRES, tapis neuf, stationnement 2 voitures, secteur tranquille, grande cour, pas chauffé, ni éclairé, 663-3537.

2 ET 3 CHAMBRES, août à octobre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 561-4699.

2 GRANDES chambres, 5 appareils ménagers, insonorisation supérieure, garage chauffé, pas chauffé ni éclairé, près de l'hôpital, $570, 568-0449.

3 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, tapis neuf, à Touraine, $340, 1er septembre, 561-0965.

3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, $325, immédiatement, 663-2315.

3 1/2, secteur résidentiel, lave-vaisselle et eau chaude fourni, entrée privée, stationnement, $340 mois, 663-6921.

3 1/2 sous-sol bungalow, chauffé, éclairé, câblovision, près Collège Alexandre, face rivière Gatineau, 568-9720.

3 1/2, stationnement, $310 par mois. 443-3845 443-2424 (613).

Nouvelle administration
Pte-Gatineau
Libre immédiatement 2 et 3 ch. à c., chauffé, éclairé, stationnement. Câble gratuit, (sous-condition).
776-1717 — 561-6851
243-0920
401

396 RUE Gauthier, 1 chambre à coucher, $325 par mois, chauffé, 561-7685.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, neuf, fonctionnel, près 550, grande cour, entré laveuse sécheuse, 643-9750.

3 CHAMBRES, 354 Laviolette, prise laveuse séchseuse, semi sous-sol, $425 par mois. 594-4325, 561-0698.

3 CHAMBRES à coucher, neuf, poêle, réfrigérateur, $500 mois, août gratuit, secteur Mont-Luc, 243-1923.

3 CHAMBRES à coucher, rue William, très propre, remise, stationnement, $450 mois. Faut voir! 643-5881.

3 CHAMBRES à coucher, installation laveuse, sécheuse, tapis, cushion floor très propre, 663-1651.

3 CHAMBRES à coucher, libre, frais peint, rue Albert, $400, pas chauffé, ni éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, 568-7342 (333-3).

3 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, avec garage, $530, 663-5310.

3 CHAMBRES à coucher, salon plafond cathédrale avec foyer, sous-sol fini, terrasse 16X20, $550 par mois, immédiatement. 595-1745.

3 CHAMBRES, beau secteur, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, Lise, 663-0537.

3 CHAMBRES, haut duplex, neuf, $475. 663-5194 après 18h.

3 CHAMBRES neuf, foyer, aspirateur central, tapis, stationnement, près de tout, 561-3610, 561-3666, 243-2670.

3 CHAMBRES, neuf, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle compris, immédiatement, 568-0028.

PTE-GATINEAU
Immeuble tranquille
1 MOIS GRATUIT
sur premier bail
Frais peint, 1 et 2 chambres à coucher. Chauffé, éclairé. Avec/sans cuisinière et réfrigérateur. Stationnement.
568-0657
401

3 CHAMBRES, neuf, rue Main, entrée privée. Pour renseignements appelez Claude: 663-9979, Paul-André: 663-0722.

3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, $460, libre, 731-5010.

3 CHAMBRES, tapis mur à mur. 663-8265.

3 PIECES 1/2, $295, pas chauffé, ni éclairé, 1er septembre, 827-2230.

4 CHAMBRES, chauffé et éclairé, $550, secteur Templeton, 561-0889.

4 PIECES, Pte-Gatineau, non chauffé, $275, 561-2880.

5 1/2 dans triplex, 656 ave. Du Golf, libre immédiatement, $525. Contactez Carole, au bureau: 243-2003, résidence: 561-0457.

556 DUBOIS, 2 chambres, libre, $425, frais peinturé, 663-5151.

A LOUER maison ou appartement, sous-sol 2 chambres à coucher, $300 par mois, chauffé, éclairé, références, 827-3034.

APPARTEMENT 2 chambres, 150 La Savanne, 243-0218.

APPARTEMENT condo de luxe, 2 chambres à coucher, foyer, garage, libre 1er septembre, 568-4355.

APPARTEMENTS rénovés, 2 chambres, balcon, stationnement, 778-6466.

ATTENTION
GRAND 3 chambres à coucher, neuf, entrée privée, installation laveuse, sécheuse, libre. Paul-André, 663-0722.

BAS de duplex avec cour, 2 chambres à coucher, air climatisé central, $375, chauffé, pas éclairé, près de Main, 561-3222 code 393.

CARREFOUR DE LA CAPITAL
TRIPLEX et quadrex neufs, 1 ou 3 chambres à coucher, à partir de $425 par mois, occupation novembre 1987. Daniel Piché, jour: 243-0225, soir: 595-5934.

CONSTRUCTION neuve, luxueux, secteur Limbour, 3 chambres, $520; 1 chambre $350. Jour 561-9430 soir 771-5432.

GARCONNIERE avec petite chambre à coucher, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, stationnement, $300, jour: 568-1777.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, près du centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, $350 mois, 663-3890 après 16h.

Appartements TASSÉ
Gatineau, secteur Riviera
2 MOIS GRATUITS
Répartis sur le premier bail
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- 1, 2 et 3 chambres à coucher
- Poêle et réfrigérateur
- Tapis mur à mur
- Stationnement

À partir de $321.00
Entre 9h 00 et 21h 00 composez
561-9581 — 243-1971 — 568-2106 — 568-2105
(pas chauffé ni éclairé)
561-5395 — 561-9135 — 568-7028 — 568-6558
(chauffé et éclairé)
401

GATINEAU, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, $300, 663-1325, 827-1779.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, rideaux, non chauffé, non éclairé, 1er août, $450 mois. 663-6185, 744-6042.

GATINEAU, côté de maison, 2 chambres à coucher, stationnement, cour, $375, 568-5509.

GATINEAU, Le Baron, disponible 1er septembre, grand 2 chambres, appareils ménagers, $450 mois, 561-7690.

HAUT DE Montée Paiement, 3 chambres, $650 par mois. Pour informations 243-3123.

JUILLET-AOUT GRATUIT
GATINEAU 6 De La Glissoire, 2 chambres, très grand, accès au grand sous-sol, poêle, réfrigérateur, $430, 827-0865.

LA SEIGNEURIE
2 CHAMBRES à coucher, semi sous-sol, chauffé, éclairé, espace laveuse, sécheuse, habité en majorité par personne du troisième âge, stationnement avec prise, 1er octobre, $460, 561-2517.

LE BARON, semi sous-sol neuf, tapis, 2 chambres, prise laveuse sécheuse, stationnement, $433 non chauffé ni éclairé, libre, 568-1095.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

LIBRE 1er septembre, grand 5 1/2, foyer naturel, 2 stationnements, 2 remises, tapis neufs, $525 chauffé, eau chaude fourni, installation laveuse, sécheuse. Après 18h, 663-3627.

LIBRE, boul. St-René, 2 chambres, fraîchement décoré, stationnement, $525 par mois, 568-1202.

LIBRE Immédiatement, 3 chambres à coucher, $466, chauffé, éclairé. Le jour, demandez Francine 770-2452.

LIBRE immédiatement, sous-sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, $385, 568-4215.

LIBRE Immédiatement, 2 chambres à coucher, $417, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. Le jour, demandez Francine 770-2452.

LIBRE Immédiatement, 2 chambres à coucher, $325, non chauffé, non éclairé, installation laveuse-sécheuse. Le jour, demandez Francine 770-2452.

LIMBOUR, 1er août, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350 par mois. 561-3718.

LIMBOUR, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $400. libre 1er août. 827-0905.

LIMBOUR, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $400. libre 1er août. 827-0905.

MOIS GRATUIT
2 ET 3 CHAMBRES, poêle, frigo, lave-vaisselle, eau chaude, pas chauffé. 75 Curé Présseault. Vaut visite. A partir de $405, 561-5263.

OCTOBRE, près des Promenades, 2 chambres, prise lav./sec., $445, non chauffé, non éclairé, 568-7516, 663-1890.

POINTE-GATINEAU 1 mois gratuit ou chauffé et éclairé, neuf,1, 2 et 3 chambres, poêle, réfrigérateur, eau chaude et stationnement fournis, 561-5578.

POINTE-GATINEAU, 442 Principale, 2 chambres, foyer, adultes, $460 tout compris, 568-1987, 237-0735.

POINTE-GATINEAU, 1 mois et four micro-ondes gratuits, 2 chambres, neuf, luxueux, insonorisé, prise laveuse, sécheuse, paisible, $460. 643-1459.

PTE-GATINEAU
170 DE LA SAVANNE
1 CHAMBRE poêle et réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 561-7549.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, prise laveuse-sécheuse, entrée privée, $350, jour: 771-2227, soir: 561-0244.

PTE-GATINEAU, 1er août, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, central, non chauffé ni éclairé, $250, $280, 568-7661, 568-9269.

PTE-GATINEAU, 1 et 2 chambres, un mois gratuit, chauffé, éclairé, avec ou sans cuisinière/réfrigérateur, stationnement, 568-0657.

PTE-GATINEAU, 1 mois gratuit, sur bail de 12 mois, four micro-ondes. Immédiatement et septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU, 1 mois gratuit sur bail de 12 mois, four micro-ondes. Immédiatement garçonnière et 2 chambres; octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU, 1 mois gratuit sur bail de 12 mois, four micro-ondes. Immédiatement, septembre, octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU, 1 mois gratuit sur bail de 12 mois, four micro-ondes, garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-7940, 243-0489, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU
23 DU BARRY
2 CHAMBRES chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désiré, balcon, stationnement, 568-4095.

PTE-GATINEAU, 26 Curé Presseault, près des Promenades, 2 chambres, moderne, août, septembre, balcon, prix réduit; visites app. 1, 561-6580.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, nouvellement décoré, tout inclus, 1 mois gratuit, 561-0148, 238-4553.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, libre 1er septembre, $400, 561-3909.

PTE-GATINEAU 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $425 chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur fourni, buanderie, stationnement, 568-7342.

PTE-GATINEAU, libre, dans un 4 logis, propre et tranquille, pour adultes, 1 chambre, $375 et un 2 chambres $435 chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur et stationnement, 643-5840.

PTE-GATINEAU, septembre, sous-sol 2 chambres, chauffé, remise, stationnement, $395. 236-7717 soir.

PTE-GATINEAU, très grand 2 chambres, avec balcon, eau chaude, libre immédiatement, 568-2345, 561-6389.

QUADREX, 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $550, libre 1er septembre, 568-9427.

RUE St-Rosaire, libre 1er septembre, beau logis, propre, tranquille, 2 chambres, tapis, prise laveuse, sécheuse, stationnement avec prise, non chauffé, ni éclairé, $460. 777-4546.

SEMI sous-sol, 2 chambres à coucher, ventilateur au plafond, libre immédiatement, frais peinturé, pas chauffé, $390. 561-0475.

SEMI sous-sol maison privée, 2 chambres, tapis, stationnement, salle de lavage, $425 chauffé, libre, 568-9588.

SEPTEMBRE
PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de $400 (incluant un mois gratuit), 561-4177, 561-0764.

SERRES DE GATINEAU
PRES des Promenades de l'Outaouais, 1er août, 2 chambres, foyer, 5 appareils ménagers, garage, $625 par mois. Jour 770-9910, soir: 663-4027.

SORTIE La Vérendrye 550, grands 2 et 3 chambres, très propres, chauffé, éclairé. A partir de $455, 568-7912.

SUPERBE appartement de 2 chambres, derrière les Promenades, 770-1616 Albert Marelly.

SUPERBE logis 3 1/2, stationnement, buanderie, autobus à la porte, 643-9702, 643-4598.

SUPER SPECIAL
A PARTIR $433 MOIS
CONSTRUCTION neuve, 2 chambres; entrées individuelles, non chauffé, non éclairé, Gatineau, juillet 1987, 561-2185.

TEMPLETON, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, installation laveuse sécheuse, stationnement, 1er septembre, $350. 663-8923.

TEMPLETON, 1 chambre, chauffé, éclairé, prise laveuse sécheuse, stationnement, $310. 663-0818.

TEMPLETON 3 chambres, demi sous-sol, chauffé, éclairé, prise lav/séc., stationnement, $420. 663-0818.

TEMPLETON, secteur tranquille, 1 chambre à coucher, prise laveuse, sécheuse, remise à l'arrière, libre 1er septembre, $340 mois, pas chauffé ni éclairé, 643-3725.

TEMPLETON, semi sous-sol, 2 grandes chambres à coucher, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, 1er septembre, $450, 663-5767, 643-1568.

TOURAINE
1 MOIS GRATUIT
25-27 DES FLANDRES, 1 et 2 chambres à coucher, libre immédiatement, tout inclus, à partir de $380 par mois, 561-0938, 663-5648.

TRES grand 2 chambres à coucher dans 6 logis, 27X42 pieds, non chauffé, non éclairé, rue De la Vérendrye, $450 par mois. 643-9196, bureau: 663-5331 poste 379 demandez Luc.

TRIPLEX neuf, 3 chambres à coucher, $500 mois, 663-9766.

TRIPLEX NEUF à Gatineau au 656 avenue du Golf. 5 1/2 à louer. $525 par mois. Stationnement compris. Demandez Carole au 243-2003.

TRIPLEX neufs, secteur boul. Lavérendrye et boul. Labrosse. Logements spacieux, 2 chambres à coucher à partir de $500; 3 chambres à coucher à partir de $525. Remise extérieure individuelle, stationnement, entrées indépendantes, entrées laveuse/sécheuse, 663-7117, 663-0042.

UN MOIS GRATIS
GATINEAU, grand appartement 2 chambres, idéal pour famille, près de toutes les commodités sur Maloney, stationnement disponible, $355, 561-4716.

UN MOIS GRATUIT
APPARTEMENT 1 chambre, propre, secteur tranquille, stationnement disponible, loyer pour "petit budget", $295. Composez le 561-4716.

VUE SUR RIVIERE Gatineau, 1 chambre, 568-6333 568-3811.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 1/2 CHAMBRES, rue Champlain, nouvellement rénové, chauffé, stationnement, $425, 830-3093.

1- 158 Richer, grand 2 chambres, tapis, balcon, buanderie, mini stores, $430 négociable, 568-3768, 771-8641.

1-2 CHAMBRES, 169 rue Kent, rénové, stationnement, $355, 561-3981.

1-51 Daniel Johnson, septembre 1 et 2 chambres, balcon, tapis, prise lav./séc., stationnement, 771-7020.

175 MUTCHMORE, septembre, garçonnière chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câblovision, 778-3449, 568-4498 entre 9h et 17h.

1 CHAMBRE, 1er septembre, près des Galeries, poêle et réfrigérateur, $335 mois, 777-4053.

1 CHAMBRE, $285, stationnement, libre, 770-3505 457-2540.

1 CHAMBRE, $300, libre, personne tranquille, 776-1770.

1 CHAMBRE (3 1/2), poêle, réfrigérateur, stationnement, secteur St-Raymond, tranquille, $350, chauffé, 1er septembre, 777-0600 ou 776-4091 après 17h.

1 CHAMBRE, $335, poêle et réfrigérateur, 595-2174.

1 CHAMBRE $370, 2 chambres, $410-$425; septembre, octobre, novembre, tuile en céramique dans le corridor, luxueux, très grande cuisine, prise laveuse, sécheuse, rénové. secteur Mont-Bleu, Mme Pecora: 825-0467, 990-3575.

Village Cité des Jeunes
420 Cité des Jeunes
(près du Cégep)
1 MOIS GRATUIT
Garçonnière 1 et 2 chambres à coucher à partir de
$326. par mois
Éclairé, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, câblovision, stationnement inclus.
771-4299
402

1 CHAMBRE à coucher, un mois gratuit le Carillon, août et septembre, poêle, réfrigérateur, nouvellement décoré, tapis, buanderie, stationnement, sauna, piscine, $410, chauffé, éclairé. 230 Mutchmore, 770-6907 ou après 17h, 771-7149.

1 CHAMBRE à coucher, $350 chauffé, 777-2488.

1 CHAMBRE à coucher, 79 Prévost, poêle, réfrigérateur, stationnement. Jour: 777-1613, soir: 770-8146.

1 CHAMBRE à coucher, $325 mois. Fraîchement rénové, poêle, réfrigérateur fournis, 1er septembre. 778-7784.

1 CHAMBRE à coucher, $325 non chauffé, non éclairé, rue Garneau, 777-1228.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $410, 58 Papineau, 684-9900.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $325 par mois, 568-5963 771-5987.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, St-Raymond, $395 778-2183, 770-3003.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, eau chaude, installation laveuse, sécheuse, 1er septembre, 643-5779.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, prise laveuse-sécheuse, $395 par mois non chauffé, non éclairé, 777-6350, pagette: 778-9375.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, pas éclairé, 1er octobre, 770-7002.

1 CHAMBRE à coucher, neuf, poêle, réfrigérateur, près de l'hôpital et centre d'achats, 776-2751, 568-1577.

SITE ENCHANTEUR POUR PERSONNES RETRAITÉES SEMI-RETRAITÉES ET 3e ÂGE
1 MOIS GRATUIT - 5% pour âge d'or
Salle communautaire avec vue magnifique sur le parc de la Gatineau et ville de Hull.
Atelier de bricolage
Édifice sécuritaire en béton
Appartement rénové de qualité supérieure.
Inclut: Chauffage électrique avec thermostat individuel
Cuisinière et réfrigérateur
Taxes payées, piscine extérieure
Près centre d'achats, autobus à la porte
1-2-3 ch. à coucher.
TAUX À PARTIR DE 410$
Offrez-vous une visite au
576, Cité des Jeunes
Pour rendez-vous: 778-3103

1 CHAMBRE à coucher, 1er septembre, $300. Entre 10h et 14h, 776-4228.

1 CHAMBRE à coucher, grand, complétement rénové, chauffé, stationnement, $435, 770-6349 après 17h.

1 CHAMBRE à coucher, près St-Joseph, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $300 mois. Avant-midi seulement 770-0957.

1 CHAMBRE à coucher, grand, porte patio, approximité d'un centre d'achats, 1er septembre, 777-7639 ou 777-4797.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, 1er septembre, $330, 770-2526.

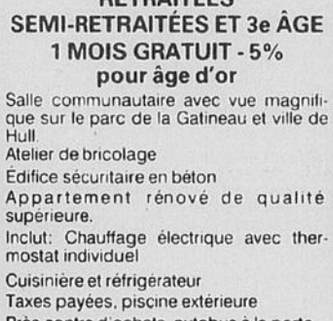
1 CHAMBRE à coucher, 1er septembre, Mont-Bleu, $330. 770-7208, 771-3356, 771-3009.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, poêle, réfrigérateur, $285 par mois, 771-6562, 595-0656.

1 CHAMBRE, chauffé, $295, 8 Hôtel-de-Ville, 778-6038.

1 CHAMBRE, chauffé, propre, $350, 776-4707.

1 CHAMBRE, grand, 1er septembre, chauffé, poêle, réfrigérateur, $385, 778-2772, 770-2610.



CHÂTEAUX DE LA MONTAGNE
LA VIE DE CHÂTEAU À VOTRE PORTÉE
TÉLÉPHONEZ: 778-1941
À PARTIR DE SEULEMENT 551 $ PAR MOIS
Logements de deux chambres à coucher. Situés dans un cadre magnifique, près de la Gatineau, à peine à dix minutes du centre-ville d'Ottawa, les Châteaux de la Montagne sont l'idéal pour ceux qui aspirent à la vie de château.
CARACTÉRISTIQUES:
Conception attrayante et innovatrice
Salon avec foyer
Cinq appareils électroménagers
Court de tennis
Piscine creusée
Moquette de première qualité.
ITINÉRAIRE:
pour vous rendre, empruntez la Promenade Outaouais jusqu'au pont Champlain près du chemin Island Park, tournez à droite sur la route 148, puis à gauche sur le chemin de la Montagne.
Bureau de location:
152, rue des Jonquilles
Pérez CORPORATION

SUPER SPÉCIAL ÉTUDIANTS(ES)
Garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher
à partir de **310 $** (Secteur Pte-Gatineau)
1 et 2 chambres à coucher (Secteur Mont-Bleu et Hull)
à partir de **357 $**
Accès rapide au Cégep et Université
SECTEUR PTE-GATINEAU
25-35 Lafrenière, 40-60 Du Progrès
Tout inclus (câblovision)
Piscine, parc
561-0840
568-9692
561-3162
SECTEUR MONT-BLEU
App. Parc de la Montagne
42-44-46 Bedard, Hull
Tout inclus plus câblovision via antenne parabolique
776-4223
App. De La Vérendrye
20-25-30-35 de La Verendrye
Tout inclus plus câblovision, piscine, sauf électricité
777-5444
SECTEUR HULL
15 Bériault, 65-71 Fournier
Tout inclus (câblovision)
Piscine, parc
770-9448
778-1340
777-4462
Gestion immobilière
LOUNOR
402

1 CHAMBRE, libre, repeint à neuf, rue Nicolet, cour, stationnement, cuisinière et réfrigérateur, $300, pas chauffé ni éclairé, 568-7342.

1 CHAMBRE, libre, rue Plessis, $350 chauffé, pas éclairé, poêle et réfrigérateur, cour, stationnement, 568-7342.

1 CHAMBRE, moderne, frais peint, confortable, rangement, $375, après 18h: 561-9963.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, piscine intérieure, poêle, réfrigérateur, $375. 684-7622 682-0037.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, $300, 568-6408.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, $350, 568-6408.

1 CHAMBRE, près des Galeries, 1er septembre, 684-1536, 684-2403.

1 CHAMBRE, rue St-Raymond, équipé, immédiatement, chauffé, éclairé, $350, 643-3583.

1 CHAMBRE, septembre, $340, rue Scott, Hull; garçonnière $235, 745-0153.

LES APPARTEMENTS ALEXANDRE
Domaine Ville Joie
À LOUER — NOUVEAU
- Tapis
- Vaste espace de rangement
- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse et sécheuse
- Chauffage électrique
- Stationnement gratuit

À dix minutes de jogging du centre-ville Hull-Ottawa
À trois minutes de marche du parc de la Gatineau
À sept minutes d'automobile de la Marina d'Aylmer
Au centre des activités
À 2 minutes de marche de la plage (Parc Moussette)

1 MOIS GRATUIT
462, boul. Alexandre Taché, Hull (Québec)
Tél.: (819) 595-9044
402

1 CHAMBRE, spacieux, grand balcon, rue tranquille, 1er septembre, $445. chauffé, éclairé, stationnement, 771-5282 après 18h.

1 CHAMBRE, tapis, poêle, réfrigérateur, non chauffé, $350, après 17h: 776-0736.

1 CHAMBRE, tranquille, foyer de pierre, air climatisé, réfrigérateur, cuisinière, chauffé, éclairé, stationnement, grande cour, $420. Libre. Bernard 771-5399, 568-0066, Michel 568-8431.

1 CHAMBRE, Wrightville, chauffé, éclairé, $390. Après 18h 778-7003.

1 - CHOIX de 2 chambres à coucher, moderne, tapis, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, 30 Le Breton, app. 14, 778-2309.

1ER AOUT, rue Montpetit, près hopital, garconnière, propre, poêle, stationnement, $275, 684-7137, 778-6386.

1ER OCTOBRE, Mont-Bleu, 2 chambres, chauffé, grandes pièces, entreposage, prise lav./sec., 64 Lemieux, $445, 568-2305.

1er SEPTEMBRE, 145 Archambault, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $395, adulte, 770-2757, 731-5505.

1ER SEPTEMBRE, 1 chambre, près Cégep, chauffé, éclairé, stationnement. Pour renseignements: 778-6372.

1ER SEPTEMBRE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, câble, prise d'auto, à louer ou sous-louer, $373, 778-6578, 770-3952 poste 16.

1ER SEPTEMBRE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $315, 568-7506.

1ER SEPTEMBRE, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $425. 770-2208.

1ER SEPTEMBRE, 1 chambre à coucher, chauffé, non éclairé, $350 par mois, 778-2846.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, $450. 25 Courchesne. 568-6495, 770-1979.

1ER SEPTEMBRE, 3 chambres, $440, non chauffé, non éclairé, rue St-Onge, 770-7067.

1ER SEPTEMBRE, 83 Boucherville, 2 chambres, chauffé, stationnement avec prise, $445. 777-0400.

25 CHOUINARD, Mont-Bleu, 1 mois gratuit, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 770-5077.

2 CHAMBRES, 1er nov., étage supérieur, Mont-Bleu, très propre, prise lav./séc., moderne, luxueux, tranquille, 6 logis, $435, 777-1307, 771-9372.

2 CHAMBRES, 1er septembre, un mois gratuit, semi sous-sol, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, $340, 770-5934.

2 CHAMBRES, 1er septembre, repeint à neuf, rue Gagnon, cuisinière et réfrigérateur, cour, stationnement, à partir de $350, pas chauffé ni éclairé, 568-7342.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit ou chauffé, éclairé, $470 - $495, neuf, poêle, réfrigérateur, tapis, câblovision, stationnement. 595-9597.

LE MONTMAGNY
MONT-BLEU PRÈS DU CEGEP
1 MOIS GRATUIT
sur certains logements sur le 1er bail d'un an.
SPACIEUX 1 chambre à coucher
SPÉCIAL: $395.00
FRAIS PEINTURÉ, TAPIS ET RÉFRIGÉRATEUR NEUFS.
2 chambres à coucher $490.00. TOUT ÉQUIPÉ, sauf éclairé. Environnement tranquille. Arrêt d'autobus à la porte.
777-8857

2 CHAMBRES, $380 et $400, pas chauffé, pas éclairé, 776-1482, 777-6586.

2 CHAMBRES, $380, stationnement, 24 rue Normand. 595-0524.

2 CHAMBRES, $405, prise lav./séc., grand, frais peint, tapis neuf, 776-5645.

2 CHAMBRES, $480, chauffé, éclairé, tapis neuf, repeint, aubaine, 771-1142.

2 CHAMBRES, à ceux qui cherchent la tranquilité, stationnement, toutes commodités, $480. Faut voir! 771-5118.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, prise laveuse sécheuse, $345 et $320, août et septembre. 770-3715.

2 CHAMBRES à coucher, $380 par mois, 1er septembre. 778-3536.

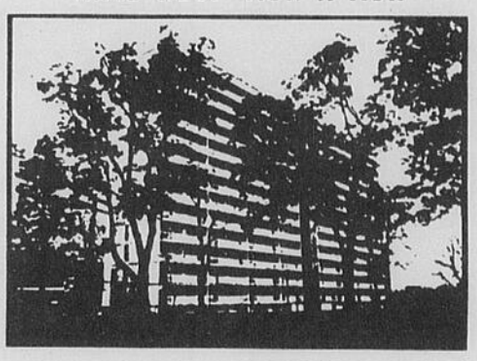
2 CHAMBRES à coucher, 1er septembre, chauffé, $445, 224-2668 après 15h.

2 CHAMBRES à coucher, neuf, prise laveuse sécheuse, stationnement, balcon, $460 mois. Entre 8h et 16h 771-3601.

2 CHAMBRES à coucher, très grand, chauffé, éclairé, stationnement, balcon, 684-6751.

2 CHAMBRES à coucher, climatisé, stationnement couvert, vue superbe, 1er septembre, $625, 771-5387.

VAL BOISE
3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2
CHAUFFES et ECLAIRES
MEUBLES ou NON-MEUBLES
TAPIS NEUF MUR A MUR



101 BOUL. SACRE-COEUR, # 20, HULL
TEL: 778-3266
402

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, prix réduit, 1 mois gratuit, août et septembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $375 à $415. 76 rue Richard, 776-3300, 770-6907.

1 et 2 CHAMBRES à coucher, $310 et $375, pas chauffé ni éclairé, centre-ville de Hull, 643-1229.

1 ET 2 CHAMBRES, semi sou-sol, 2 Lucien Brault, luxueux, ensoleillé, pièces spacieuses, secteur tranquille, tapis neuf mur à mur, prise laveuse, sécheuse, intercom, frais peint, septembre et octobre, $355 à $400, 777-6698 ou 820-3265.

1 GRANDE chambre à coucher, grande pièce pour salon et cuisine, très propre, stationnement, balcon, entrée privée, $260 pas chauffé ni éclairé, 776-6712.

2-3 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises laveuse sécheuse, frais peint, stationnement, près de tout, libre ou 1er octobre, 770-2700.

23 MEUNIER coin St-Joseph, 2 chambres, balcon, frais peint, très propre, bon prix, 778-6256, 561-6580.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, $415 par mois, stationnement inclus, près 7cole, rue Delorimier, Hull, 1er septembre. 770-4110.

2 CHAMBRES à coucher, grande cuisine, repeint, tapis neuf, $420, immédiatement, 778-0312 après 18h.

2 CHAMBRES à coucher, Wrightville, libre août ou septembre, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, stationnement, $495 mois. Jour: 771-3000, après 19h, 671-2700.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, $350. Après 17h 770-2158.

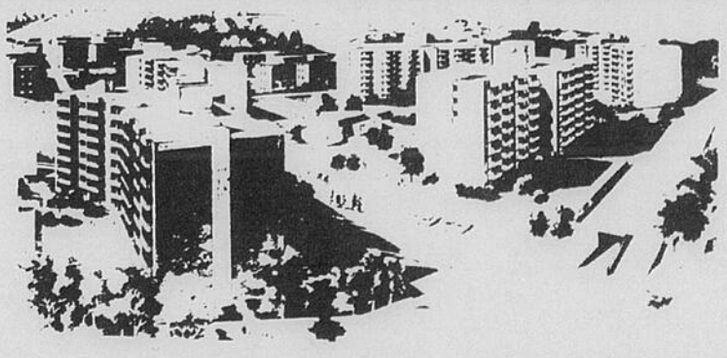
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, 1er octobre, $470, très propre, 177 rue Richer. 771-6641 568-7882.

2 CHAMBRES à coucher, haut de duplex, chauffé, frais peint, libre, adulte, $400, 7 rue Richer, Hull.

2 CHAMBRES, août, Mont-Bleu, semi sous-sol, prise laveuse, sécheuse, stationnement, $345, 771-5702.

2 CHAMBRES, cablovision, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $419. 1er septembre. 771-4271, 777-4462.

LES JARDINS Radisson



Le seul endroit à Hull qui vous offre

Cuisinière, réfrigérateur, télécâble, air climatisé, remise à même l'appartement, tapis, chauffage et éclairage, service de sécurité et autres avantages.

De plus, en exclusivité aux Jardins, nous vous offrons une carte de membre pour notre club sportif/récréatif, Le Club Radisson.

$1,000.* **EN BONI DE LOCATION**
sur 1 et 2 ch. à coucher.
Parlez-en à nos agents
*Sujet à certaines conditions.
(Pour un temps limité seulement)



Stationnement, dépanneur et salon de coiffure en sus.

STUDIO, 1 ET 2 CHAMBRES À COUCHER
à partir de **$370** par mois
Composez **771-7441**

** Sujet à certaines conditions*
HEURES:
Lundi-vendredi 9h 00 à 20h00
Samedi 10h 00 à 17h 00
Dimanche 12h 00 à 17h 00
Bureau de location:
2 Radisson, app. 106, Hull, Qué.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

GARÇONNIÈRES
1-2-3 CHAMBRES À COUCHER
À MOINS DE 2 MINUTES DU CENTRE-VILLE DE HULL
HULL PRÈS DU CÉGEP
1 mois *gratuit* aux gens du bel âge
À MOINS DE 10 MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA
chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, piscine extérieure, stationnement, gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.
ALTITUDE I
200 CITÉ DES JEUNES
770-9730
45 BÉDARD 770-9700
55 BÉDARD 770-9720
Entre 9h et 21h

2 CHAMBRES, appartements spacieux, tapis neuf, fraîchement peint, prise laveuse/sécheuse, balcon, intercom, secteur Mont-Bleu, novembre, 243-0906.

2 CHAMBRES, près Edifices Fédéraux, chauffé, éclairé, $525. 777-2610.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er septembre. $375. 770-8902.

2 CHAMBRES, chauffé, 195 rue Laval, $400, 777-2113.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, sur St-Raymond, 777-3553 soir.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle et réfrigérateur, libre 1er septembre, $450, 770-0155.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, rue Roy, libre. 568-3725.

2 CHAMBRES, disponible, rue Daniel Johnson, poêle, réfrigérateur, 771-8885.

2 CHAMBRES, frais peint, chauffé, adultes, $450, 771-5379.

2 CHAMBRES, grandes pièces, $440 non chauffé, non éclairé, libre septembre. Georges après 18h, 595-0746.

2 CHAMBRES, grand propre, paisible, $405, $425. 776-0071 561-2397.

2 CHAMBRES, haut duplex, 1er septembre, $425. pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 778-6173.

Les appartements du Boulevard
4 1/2 — 5 1/2
Tapis neuf ou 1 mois gratuit
NOUVEAU
1 1/2 — 3 1/2
meublé à neuf ou non meublé
777-7410
402

2 CHAMBRES, libre, rue St-Pierre, frais peint, $400 pas chauffé ni éclairé, installation laveuse, sécheuse, cour, stationnement, 568-7342.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, septembre, chauffé, eau chaude, balcon, prise laveuse, sécheuse, 1 mois gratuit, réduction pour conciergerie, $395, $400, 771-0467.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 Le Breton, 1 mois gratuit, prise laveuse sécheuse, buanderie, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, balcon $425, libre et 1er octobre; sous-sol, $400, 1er septembre. Entre 17h et 21h, 776-1452.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, non chauffé, non éclairé, libre, stationnement, $340. 561-3222 code 93.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stationnement, 684-8430.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $375. 88 St-Rédempteur. 568-8528.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câblovision, immédiatement ou 1er août, $450 un mois gratuit ou cadeau, 595-3338, 733-0680.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, rénové, $450, 88 Berri, 770-1086, 776-9997.

2 CHAMBRES, prises laveuse sécheuse, St-Jean Bosco, $450, chauffé, éclairé, 778-7541.

2 CHAMBRES, prises laveuse sécheuse, stationnement, 1er septembre. $430, 770-4496.

2 CHAMBRES, rue Berri, près Place Cartier, chauffé, entrée privée, stationnement, $440, 568-4218.

2 CHAMBRES, rue Lemieux, très grand, chauffé, semi sous-sol, prise laveuse sécheuse., stationnement, possibilité poêle et réfrigérateur, $460. 770-2494.

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, appareils, stationnement, $410, 1er septembre, 771-0083.

CONDOS NEUFS À LOUER AU CENTRE-VILLE DE HULL
$435 et plus par mois
- Appartement de 1 et 2 ch. à coucher
- 2 mois de location
- Stationnement gratuit
- Appareils ménagers: cuisinière et réfrigérateur
- Occupation immédiate
- Air climatisé inclus
- Hotte de cuisinière et espace pour lave-vaisselle
- Moquette mur à mur et céramique
- Entreposage dans l'appartement
- Plafonds texturés
- Grand balcon
- Sorties pour laveuse et sécheuse

LES TERRASSES LAVAL
Appartement modèle et bureau de location: 89 Vaudreuil, Hull
595-0337
$500 et plus par mois
- Condo de 2 ch. à coucher
- Stationnement gratuit
- Appareils ménagers: cuisinière et réfrigérateur
- Occupation immédiate
- Sorties laveuse et sécheuse
- Hotte de cuisinière et espace pour lave-vaisselle
- Moquette mur à mur et céramique
- Espace d'entreposage
- Plafonds texturés
- Foyers
- Terrasse avec 2 portes patio

LE VILLAGE NORMANDIE, MONT-BLEU
POUR VISITE ET RENDEZ-VOUS 595-0337
A la signature de chaque nouveau bail, passez 3 jours à Atlantic City à nos frais.
Hébergement de luxe pour deux adults au Harrah's Marina Hotel Casino. Deux petits déjeuners au champagne. Séjour gratuit pour enfants partageant la chambre des parents. Stationnement gratuit.

Harrah's Marina
Gérées par RSI
Heures de visite:
Du lundi au vendredi de 12h à 19h
Les samedi et dimanche de 13h à 17h
ou sur rendez-vous

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, complètement rénové, 1er septembre, 2 minutes de Galeries de Hull. $455. 770-4657.

2 CHAMBRES, très grand, libre, installation laveuse, sécheuse, stationnement, $430 pas chauffé ni éclairé, 770-2202, 777-0117.

2 CHAMBRES, très luxueux, 1,000 pieds carrés, coin Dollard et Victoria, 4 appareils, air climatisé, balcon, stationnement, piscine, 1er septembre, 746-2247.

2 CHAMBRES, Val Tétrault, $270 pas chauffé, pas éclairé, libre, 778-7320.

2 GRANDES chambres, Champlain, pas chauffé, ni éclairé, $375 mois, libre. 771-0081.

2 MOIS GRATUITS
2 CHAMBRES, 1100 pi ca.; frais peint, tapis neuf, prise lav./séc, près Place Cartier, immédiatement. 770-2344, 232-2479.

2 MOIS GRATUITS
2 CHAMBRES, spacieux, balcon, stationnement, $425, 837-8319, 771-9925.

2 OU 3 chambres, près St-Joseph, chauffé, $430, $450, libre, 777-2173.

3 1/2, chauffé, non éclairé, $300 par moi,. 595-1162 après 17h.

3 1/2, chauffé, poêle, réfrigérateur, près Place du Portage, $295, 770-8068.

SUPER SPÉCIAL SUR 2 CH. À COUCHER
Libre immédiatement
HULL 45-55 BÉDARD
Choix de décoration des logements. Chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement avec prise inclus.
45 Bédard 770-9700 55 Bédard 770-9720

3 1/2 et 4 1/2, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, $400. 443-3845 443-2424.

3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement, $320 libre, 237-5956.

3 CHAMBRES, 1er septembre, près Galeries, chauffé, éclairé, stationnement, $625. 771-2910.

3 CHAMBRES, 2 salles de bains, 5 appareils, foyer, stationnement, 1er septembre, $592. Après 17h30 777-9475.

3 CHAMBRES à coucher, Hautes Plaines, neuf, insonorisation supérieure, 2 stationnements, 1er septembre, à partir $500, 561-2802, 561-3587.

3 CHAMBRES à coucher, libre août et septembre, $515 à $575 par mois, 5 appareils ménagers, St-Raymond et Mont-Bleu, 568-5963.

3 CHAMBRES à coucher, construction neuve, entrée privée, 5 appareils électriques, $510 et $575, 1er septembre, 770-7208, 771-3356, 771-3009.

3 CHAMBRES à coucher, au rez-au-chaussée, $475 non chauffé, non éclairée, rue Dalpé, après 15h, 770-0573.

3 CHAMBRES à coucher, rue St-Henri, près de Sacré-Coeur et St-Rédempteur, très propre, remise, cour, stationnement, avec sous-sol, salle de lavage, 1er octobre, 770-6771.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, août ou septembre, 776-5249.

3 CHAMBRES à coucher, $450, 1er septembre. Soir: 771-6459, 770-3858.

3 CHAMBRES à coucher, très grand, situé en face du Cégep, remise à même l'appartement, $585, non chauffé, non éclairé. 595-9237 après 17h.

3 CHAMBRES-CEGEP
NEUF, entrée privée, balcons, appareils, 749-2409, 568-4706 après 17h30.

3 CHAMBRES, chauffé, 77 Boucherville appartement 2, grand et paysagé, près Université Québec, Taché, libre immédiatement. 595-1842.

3 CHAMBRES, flambant neuf, Hautes Plaines, $495. 521-2408.

3 CHAMBRES, grand logement, Mont-Bleu, chauffé et autres, 1er septembre ou avant, $530, 778-2772, 770-2610.

3 CHAMBRES, libre, repeint à neuf, rue Papineau, cuisinière et réfrigérateur, cour, stationnement, 2 salles de bains, $450 pas chauffé ni éclairé, 568-7342.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, près du Cegep, 4 appareils, stationnement, 1er septembre, $540, 561-5181.

3 CHAMBRES, neuf, libre, 1 mois gratuit, 770-9308.

3 CHAMBRES, neuf, luxueux, à partir de $460 après rabais. 770-9308.

3 CHAMBRES, triplex neuf, insonorisé, entrée privée, 5 appareils, abri d'auto, cour arrière, $575, 1er septembre, 777-1401.

4 MINUTES du centre-ville, propre, tranquille, stationnement, 776-4984, 778-7662, 771-0802.

59-65 LANCTOT, 1 et 2 chambres, très grand logis, août, septembre, prix réduit. Un mois gratuit, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $365 et $415, 771-0086, 770-9215, 770-6907.

72 MATAPEDIA 1 mois gratuit sur bail de 12 mois, four micro-ondes. Immédiatement 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-1901, 568-4498 entre 9h et 17h.

A LOUER, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé, personne tranquille, non-fumeuse, secteur Mont-Bleu, 1er septembre, 778-2408 après 17h.

AOUT et septembre, Le Carillon, 1 chambre à coucher et garçonnière, logement entièrement décoré et tapis neuf, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, à partir de $400, 770-6907, 771-7149.

AOUT GRATUIT
2 CHAMBRES, 59 Lemieux, $494 chauffé; 29 Daniel Johnson $388 non chauffé, 771-8614, 684-1767.

AOUT, septembre. 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $365, 82 Richard, 770-6907, 777-3554.

APPARTEMENT libre, 2 chambres à coucher, grande cuisine, installation laveuse-sécheuse, $390, non chauffé, non éclairé, 771-9712.

CENTRE-VILLE, 1 chambre à coucher, libre immédiatement, pas chauffé, ni éclairé. $300 avec poêle, réfrigérateur, stationnement. 10h à 21h, 643-2294.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, moderne, un mois gratuit, libre immédiatement, endroit idéal pour personne de 55 ans et plus, $370. Monique 770-2330 456-3655.

CENTRE-VILLE, 1er septembre, 1 logis 4 1/2, $300. Duplex 6 1/2, $400. Non chauffé, ni éclairé, 770-0981.

PROJET JOLICOEUR, HULL
Très propre et très tranquille, chauffé, poêle et réfrigérateur, câblovision et stationnement extérieur inclus
Alcove et 1 c.c. *à partir de* **$331.00**
568-2226

CENTRE-VILLE, 3 1/2, pas de stationnement, $300, 15 septembre, 776-0124.

CENTRE-VILLE, 88 Frontenac, 1er septembre, 2 chambres, 5 appareils ménagers, un stationnement $465 mois, 684-8249, 561-3222 code 201.

CENTRE-VILLE, appartements 1 et 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, 1 mois loyer gratuit, $370 et $385, 771-7177.

CENTRE ville, grand, 2 chambres, salle à diner, chauffé, éclairé, $570. 160 Notre-Dame, 568-9366.

CENTRE-VILLE, grand 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, pas stationnement, $375, 684-7834, 776-3145.

CENTRE-VILLE Hull, 47B rue St-Jacques, 3 chambres, chauffé, $585, 1er septembre, 770-0829.

CENTRE-VILLE Hull, bels appartements neufs, environnement paisible, 2 chambres à coucher, sallé à manger, grandes pièces 1,400 pi. car., propriétaire occupant, foyer, lave-vaisselle, micro-onde, autres extra, 2 balcons, abri d'auto, remise, pour septembre et octobre, 561-2015, 568-8063.

CONDO 2 chambresà coucher, tapis mur-a-mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, stationnement, un ou deux mois gratuit, 685-1451.

COOPERATIVE familiale, 3 chambres à coucher, $450, 1er septembre, jour: Mme Tremblay, 595-2968.

DUPLEX, 4 1/2, cour arrière, stationnement, remise, non chauffé, $275, 1er septembre, 568-3450.

FACE Cegep, polyvalente Mont-Bleu, libre, non chauffé. 771-1723.

FOUR MICRO-ONDE GRATUIT
2 et 3 CHAMBRES, appareils ménagers, 2 salles de bains, garage, chauffé, éclairé, climatisé, sécurité 24 heures, four micro-onde gratuit avec bail d'un an, à partir de $680 par mois, 770-9911 jour, 663-4027 soir.

GESTION IMMOBILIÈRE LESTAR LTÉE

GATINEAU — Angle Orléans et Nelligan. Beaux 2 et 3 ch. à c. Libre immédiatement et 1er septembre.
MONT-BLEU — Rue Jumonville, grand 2 ch. à c. Très propre. Libre immédiatement et 1er septembre.
GATINEAU — rue Essiambre, 3 ch. à coucher, neuf.
COMMERCIAL OU PROFESSIONNEL — 870 pi. ca. $650/mois seulement. Libre immédiatement. Site idéal, coin Vanier et boul. Lucerne à Aylmer.
GATINEAU — Rue Cléricy, bon choix de 2 ch. à c. Possession immédiate.
GATINEAU — Rue du Barry, secteur récent. 2 ch. à c.
COMMERCIAL — 2 locaux, boul. St-Joseph près de Montcalm.

PARTICIPEZ À NOTRE CONCOURS "LOYER GRATUIT 12 MOIS"
595-4888 402

GARCONNIERE haut d'une maison, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, stationnement, câblovision, libre 1er septembre. 778-1183.

GRAND 3 1/2, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, buanderie, $350 mois, disponible 1er septembre, 771-7961 après 17h.

GRAND condo 2 chambres, 1er octobre, $560, près Mutchmore. 731-3563.

HAUT de duplex 3 chambres, entrée laveuse, sécheuse, chauffé, eau chaude, $475, 776-4153.

HAUTES-PLAINES, spacieux et paisible, 2 chambres à coucher, vue panoramique avec ou sans balcon, libre septembre, octobre, novembre, 778-1531.

HULL
1 CHAMBRE à coucher, chauffé, non éclairé, poêle et réfrigérateur inclus, $370, 771-2910 après 16h30.

HULL, Près Palais du Congrès, 3 chambres, chauffé, stationnement, cour, $550. 829-1552.

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
IMMEUBLE NEUF
Poêle, réfrigérateur
340-350 Cité des Jeunes
778-7689 — 770-5703
402

HULL, 1er septembre, 2 chambres à coucher, coin, chauffé, éclairé, télé payante, poêle, réfrigérateur, $480. 770-2018, 568-0955 entre 19h et 21h.

HULL, rue Delorimier, 2 chambres à coucher, 2 étages, prise laveuse sécheuse, non chauffé, non éclairé, 1er septembre, $390. Entre 17h et 19h 777-3491.

HULL SEPTEMBRE
6 RUE Glaude, étage supérieure, 2 chambres, salle à diner, salon, cuisine, cuisine d'été, 5 appareils ménagers, tapis partout, chauffé, eau chaude fourni, stationnement, toile et rideau, balcon, adultes, références, $595. 770-6405.

J.P. CHENIER LTEE
APPARTEMENT, 1 chambre à coucher. Libre. $350, 777-8835.

LE BARONET
1 CHAMBRE, 135 Gamelin, chauffé, poêle, réfrigérateur, $385; Studio chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Un mois gratuit. 770-5530.

LE MONT ROUGE - 1 MOIS GRATUIT
BOUL. St-Joseph, Hull, près de tout, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, piscine, sauna, autobus à la porte, garçonnières, 1-2 chambres, 770-0384.

TOUR NOTRE-DAME
- Synonyme de tranquillité
- Environnement spectaculaire
- Activités extérieures à votre porte

Nous vous offrons des appartements de 1 chambre à coucher à partir de $410.00, 2 chambres à coucher à partir de $575.00, ainsi que des penthouses de 2 chambres à coucher avec 1 1/2 salle de bains à $750.00 par mois.

Emplacement stratégique à 2 minutes de la colline parlementaire face à la rivière des Outaouais. Offrez-vous une visite, vous serez convaincu...

Pour informations: **770-8711**

LE NORMANDIE
240 BOUL. TACHE
IMMEDIATEMENT, août, septembre, octobre, 1 chambre à coucher, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle et réfrigérateur, central. Loyer raisonnable, 777-9261.

LIBRE, 2 chambres à coucher, rénové, prise laveuse sécheuse, emplacement très propre, $405 par mois. H. Poirier 561-3222 poste 397.

LIBRE immédiatement, 3 chambres à coucher, $440, pas chauffé, non éclairé, demandez Francine: 770-4179.

LIBRE immédiatement, situé au centre-ville, pour couple ou personne seule, 1 chambre à coucher, salle à manger, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Pour renseignements, M. Réal Durand: 745-2662.

LIBRE Immédiatement ou 1er septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, télé-payante, tapis mur à mur, balcon, 42 Bédard, $405 par mois. 771-5262 soir, 990-4280 jour, demandez Jean-François.

LOGEMENT 2 chambres à coucher d'un triplex en très bon état, centre-ville Hull, poêle, réfrigérateur fournis, possibilité de stationnement, chauffé, $450 par mois, immédiatement. A frais viré (819) 983-2674.

LOGIS 1 chambre, rue Eddy, $300, pas chauffé, pas éclairé, 771-9307, (819)-986-2946.

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, stationnement, $400 par mois. 771-7154.

LUXUEUX triplex neuf, 2 chambres à coucher, centre-ville, 771-8479.

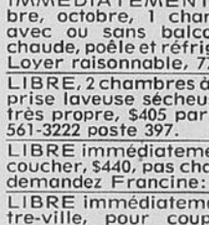
MOIS GRATUIT
MONT-BLEU: grand 2 chambres, frais peinturé, balcon, sécurité, stationnement, $400 à $460. 595-1036.

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $380, immédiatement, août, 770-0960.

MONT-BLEU 2 chambres, spacieux, tapis, stationnement, 4 appareils $490 et 2 appareils, $375, 443-5530, 770-1075.

MONT-BLEU, 2 chambres, appareils inclus, stationnement, balcon, intercom, $410, 776-5254.

MONT-BLEU, 306-308 Cité des Jeunes, octobre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, cour, $425. 684-6521.


Construction neuve
RÉSIDENCES JOIE de VIVRE
- Petits bâtiments (6 et 12 logis)
- Entrées individuelles, pas de corridor
- 2 chambres de grande superficie
- Poêle et réfrigérateur neufs
- Emplacement pour laveuse et sécheuse
- Emplacement pour lave-vaisselle
- Armoires de mélamine et chêne
- Stationnement additionnel disponible
- Ski de randonnée et cyclisme à votre porte

à partir de **$430.**
Face au parc de la Gatineau, boul. Cité des Jeunes


778-2645 (9h à 22h)

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, chauffé, propre, libre 1er juillet, $525. 771-3494.

MONT-BLEU, 3 chambres, $450 non chauffé, non éclairé, octobre, 595-1955.

MONT-BLEU, 3 chambres, très propre, prise laveuse sécheuse, stationnement, près des services, septembre. Après 18h, 771-5828, 777-2501

MONT-BLEU, beau 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, stationnement, balcon, $365 et $405, 663-0474 après 18h.

MONT-BLEU face au Cégep, libre, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, stationnement, prise laveuse, sécheuse, arrêt d'autobus. 663-4026, 643-9337.

MONT-BLEU, grand 3 chambres, 5 appareils, 2 patios, $525, 771-2913.

MONT-BLEU, maison privée, rue Pelletier, 2 chambres à coucher, 4 appareils, 2 stationnements, 776-5729.

MONT-BLEU, rue Lucien Brault, 2 chambres à coucher, poêle réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé, $400. 568-2398, 561-4407.

MONT-BLEU, pour septembre ou octobre, grand 2 chambres à coucher, rue Tassé, $439 par mois, 995-8966, 771-0779.

MONT-BLEU, septembre ou octobre, 2 chambres, installation lav./sec., balcon, très calme, très propre, $405, 776-4778.

MONT-BLEU, spacieux logis 4 chambres à coucher. Cour arrière. Libre immédiatement. J.P. Querry Immeubles, 776-4418, 456-3363

MONT-BLEU, spacieux, face à un parc, très grandes pièces, buanderie, chauffé, 2ième stationnement disponible. 1 chambre à coucher, semi sous-sol $375. 2 chambres à coucher: premier étage $470, deuxième étage $490, août et septembre, 777-9102 et 561-3222 code 191.

MONT-BLEU, très grand logis de 3 chambres, 1,650 pieds carrés, chauffé, eau chaude, installation laveuse-sécheuse, cour avec patio, corde à linge, stationnement avec prise, libre septembre ou octobre, $645, 771-7592.

NOVEMBRE, 3 chambres à coucher, secteur St-Jean Bosco, 777-7546.

PAROISSE St-Raymond, libre, 4 pièces, chauffé, renouvelé, Gaston: 770-1023, Richard: 770-1450.

PRES des Galeries, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 595-0705.

PRES des Galeries, 1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé, à partir de $325, libre 1er juillet, 568-2329, 770-3516.

PRES des Galeries, rue Caron, 2e étage de la maison, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, $350, 778-0953.

PRES du chemin de la Montagne, entre boul. Taché et Gamelin, choix de 1-2-3 chambres, poêle et réfrigérateur, câblovision inclus, possession immédiate. Guy Tessier, 243-2224.

PRES Université du Québec, haut, 3 chambres, très propre, immédiatement, $520 mois, non chauffé, non éclairé. Jour: 778-1112, soir: 595-7015.

PRES Université Québec, 83 Boucherville, 3 chambres, chauffé, stationnement avec prise, libre immédiatement. $525. 777-0400.

PRES Université, résidentiel, sous-sol, 2 1/2 grandes pièces, chauffé, éclairé, 1 stationnement. Personne non fumeuse, $325, 771-0192.

PRES UQAH, grand appartement 2 chambres, appareils ménagers, chauffé, éclairé, entrée privée, impeccable, sous-sol. 776-5271.

PRIX réduit, 1er août, 2 chambres, balcon, très propre, 824-3488.

RUE Berri, 1 chambre, chauffé, très propre, tapis, libre, $325, 777-7974 après 17h.

RUE MILLAR, 2 1/2, entrée privée, jardin privé, chauffé, entrée laveuse sécheuse, espace rangement, stationnement hiver, libre, $400 mois. 776-0345.

RUE Scott, 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $325, 568-2398, 561-4407.

SECTEUR vieux Hull, 2 chambres à coucher, $325 mois, libre 1er septembre, 776-5042.

SPECIAL
2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, câblovision fournis, chauffé, éclairé, 50 Des Noisetiers, entre Taché et Gamelin, nouveau centre d'achats, service d'autobus, 770-3026 entre midi et 20h.

SPECIAL
2 CHAMBRES, prises laveuse sécheuse, 1 mois gratuit, non chauffé, ni éclairé, $375 et $385. 771-7177, entre 18h et 21h, 771-6475.

SUR Mont-Bleu, 2 chambres, demi sous-sol, 1er septembre, 771-6407 après 17h.

TAPIS NEUF OU 1 MOIS GRATUIT
1,2,3, CHAMBRES à coucher, frais peint, dépanneur, chauffé, éclairé, à partir de $370 par mois, 778-3266.

VAL-TETRAULT, appartement charmant, 3 chambres à coucher, laveuse sécheuse, stationnement, adultes tranquille seulement, plancher bois franc, $510 chauffé, 1er septembre. 770-8017.

VAL TETREAULT, 1 chambre à coucher, stationnement, chauffé, $375, 684-7834, 684-0312, 724-8145.

VAL TETREAULT, 3 1/2 pièces, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnemenbt, libre 15 août. 78B De Lanaudière.

VAL TETREAULT, près Université, libre, 2 chambres à coucher, chauffé, $370, 777-0348.

VIEUX Hull, 2 chambres, chauffé, rénové, 737-2901.

WRIGHTVILLE, 1 chambre à coucher, grande cuisine, salon, $385, chauffé, non éclairé, 1er septembre, 230-7551.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $325, 1er août, 745-4456.

665 BATHGATE DR.
LAS BRISAS, vue panoramique avec balcon. Voisin du C.N.R., minutes du centre-ville, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, 3 nouveaux appareils cuisine, plus micro-ondes, laveuse sécheuse, stores verticaux et vénitiens, tapis mur à mur. Caractéristiques: piscine intérieure, sauna, tennis, stationnement intérieur, espace de rangement, électricité/chauffage. Disponible 1er septembre. $850. tout inclus. 744-4173.

CENTRE-VILLE Rockland, 2 et 3 chambres, $375 et $390, 1er octobre, 446-4289.

COTE-de-Sable, beau 2 chambres, chauffé, rénové. A voir! $650, 232-8002.

OVERBROOK, 1-2 chambres, frais peint, pas d'animaux, 1091, River rd. 745-1405.

SOMERSET/Wellington, 1 chambre, stationnement, $550, 728-8860.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE à coucher, libre immédiatement, chauffé, 749-8212.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, $375. 749-9124.

1 CHAMBRE, équipé, libre, 2 ième étage, coin tranquille, $300, 232-6994.

1er SEPTEMBRE, 88 Barette, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 643-3034.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, non éclairé, $450, 1er août, 749-7057.

2 CHAMBRES, septembre, spacieux, chauffé, balcon, adultes, $600. 749-2216.

VANIER, grand, moderne, 2 et 3 chambres à coucher, adulte, 561-4365.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, Lac Dodds, meublé, chauffé, éclairé, semaine, mois, année, 819-766-2360 après 18h.

BUCKINGHAM, 1er août, 2 chambres à coucher, $350. Jour, demandez Francine: 770-4179.

BUCKINGHAM, 2 chambres à coucher, maison en rangée neuve, prise laveuse, sécheuse, cour avant et arrière, stationnement, disponible 1er août ou septembre, $380. Après 18h, 986-8171.

BUCKINGHAM, appartements des Pins, 1 chambre, tapis mur à mur, frais peint, $250, (819) 986-2830.

BUCKINGHAM, duplex 2 chambres à coucher, $400 et $420 mois, 3 logis libres immédiatement. (819) 986-8224.

BUCKINGHAM, libre immédiatement, grand logis très propre, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $375 par mois. 561-4586 ou 568-8243.

BUCKINGHAM, maison en rangée, 2 chambres à coucher, $375 mois, libre immédiatement, (819) 986-2862.

BUCKINGHAM, rue Charette, 2 chambres à coucher, entrée laveuse, sécheuse, cour clôturée, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $365, libre immédiatement, 684-4386, 684-0034.

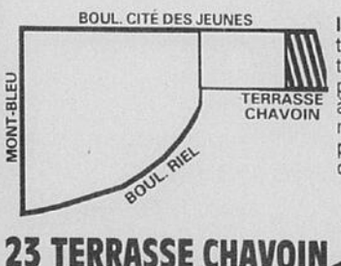
CASSELMAN
2 MOIS GRATUITS
A 20 minutes d'Ottawa. Appartement 2 chambres dans un luxueux nouvel immeuble. Accessoires fournis. $450 mois plus $10 de stationnement. Réservez maintenant pour occupation immédiate ou au printemps, 1-764-2081.

GARCONNIERE à louer immédiatement, 3 milles à l'est d'Orléans, chauffée, éclairée, $350 par mois. 837-1100 entre 9h et 17h ou 824-2534 après 17h.

HAMMOND, appartement 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, moderne, propre et spacieux, libre immédiatement, avec références, $350, (613) 487-3018.

NAVAN, Notre-Dame-des-Champs, 2 chambres à coucher. Après 19h, 824-0304.

PAPINEAUVILLE, logis neuf à louer, 2 chambres à coucher. Jour: 427-6241 et soir: 427-5474.

TERRASSE CHAVOIN HULL
À partir de seulement
$410. PAR MOIS
Logements de une et deux chambres à coucher face au Parc de la Gatineau à seulement dix minutes du centre-ville d'Ottawa.


INCLUS: Chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, sauna, piscine extérieure, dépanneur à même l'édifice, emplacement pour auto (garage), place de rangement, service de conciergerie.
23 TERRASSE CHAVOIN HULL, QUÉBEC
770-2170
2 MOIS GRATUITS sur 2 chambres à coucher
BUREAU DE LOCATION: Lun. au vend., 9h à 21h
Sam.-dim. 11h à 17h
10% DE RABAIS AUX GENS DU BEL ÂGE
Gérance professionnelle par:
INTERSYND REALTY CORP.
402

LES VILLAGES DE LA MONTAGNE

A PARTIR DE $595 par mois
NOUVEAUX APPARTEMENTS
de 2 et 3 chambres
Très bel emplacement. Près du parc de la Gatineau et à seulement 10 minutes du centre-ville d'Ottawa
CARACTÉRISTIQUES:
- design unique
- tapis mur à mur
- foyer
- 5 appareils ménagers

Location: prendre la promenade jusqu'à Island Park, traverser le pont Champlain, tourner à droite sur la route 148 et ensuite à gauche sur le chemin de la Montagne et vous n'avez qu'à suivre les enseignes jusqu'au bureau de location.
Heures d'ouverture:
Lundi à jeudi de 12h 00 à 20h 00
Samedi et dimanche de 12h 00 à 17h 00
FERMÉ LE VENDREDI
Téléphone: **595-1813**
Pérez CORPORATION

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

PERKINS, moderne, septembre, 1 chambre, $250; 2 chambres $325. 745-6507.

ROCKLAND, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, disponible 1er septembre, $530. 564-2907 ou après 17h 446-6888.

VAL-DES-MONTS, 2 chambres à coucher, libre 1er septembre, 457-1992.

406 GARCONNIERES

1 - 2 PIECES, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $330, 30 Le Breton appartement 14. 595-1844.

1er SEPTEMBRE, Hull, garçonnière, dame seule, chauffée, éclairée, meublée, 777-8072.

1 GARCONNIERE sous-sol, meublée, chauffée, éclairée, pour personne seule, $275 mois, références demandées, après 18h: 663-5909.

2 1/2, frais peint, tapis neuf, chauffée, éclairée, meublée ou non, Hull, $345, 770-8774, 776-3896.

2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, meublée, câble, $350, Mont-Bleu, 777-8141.

2 1/2, sous-sol, $325 mois, chauffée, éclairée, meublée. Gatineau 663-5310.

$300 CHAUFFEE, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre 1er août, 663-7691.

31 BOUL. MONT-BLEU

GARCONNIERE meublée, $350 chauffée, éclairée, bien décorée, 1er août, 771-2030.

CENTRE Hull, 2 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, non chauffée, non éclairée, $265, 684-5146.

CENTRE-VILLE de Hull, tranquille, tout inclus, $285 par mois, 770-6832.

CENTRE-VILLE

HULL, chauffée, éclairée, meublée, libre, $335. Ron: 771-3863.

CHAUFFEE, éclairée, entièrement meublée, complétement rénovée, à 2 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement, $320, 770-4657.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, cablovision, près de tous les services, personnes seules qui travail, références, $335, libre. 643-1544.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, libre immédiatement, Pte-Gatineau, 568-2345, 561-6389.

CHAUFFEE, éclairée, personne seule qui travaille, $250 par mois, 777-4212.

DANS maison privée, frais peint, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, près autobus, 663-2031.

GARCONNIERE meublée, semi sous-sol, $245 non chauffé ni éclairé, secteur St-Jean Bosco, libre immédiatement, 771-0512.

GARCONNIERE Meublée, chauffée, éclairée, $260 par mois. 568-5963 771-5987.

GATINEAU, 2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, bas de bungalow, entré privée, stationnement, près autobus, $280. 663-4018.

GATINEAU, garçonnière, libre, $300 chauffée, éclairée, cuisinière et réfrigérateur fourni, 568-7342.

GATINEAU, garçonnière, libre, frais peint, rue Albert, $275, chauffée, éclairée, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342.

GATINEAU, immédiatement, neuf, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $335, 643-1109.

GATINEAU, libre 1er septembre, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, près de tout. 643-2242.

GATINEAU, meublée ou non, entré privée, chauffée, éclairée, tapis de qualité, draperie, laveuse sécheuse, stationnement, $315. 568-0246.

GATINEAU, moderne, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $335. 561-0563, 771-0467.

GRANDE chambre, pas meublée, cuisine meublée, salle de bains, chauffée, éclairée, 111 rue Delorimier.

HULL, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, libre 1er septembre. Références exigées. Pour visites de 14h à 22h: 770-1350.

HULL, chauffé, poêle, réfrigérateur, libre 1er septembre, $350, 770-0155.

HULL, éclairée, chauffée, poêle, réfrigérateur, près de tous les services (hôpital), très propre. A voir! $320, 1er septembre, 771-8031.

HULL, libre, chauffée, éclairée, meublée, personne seule, très jolie, 776-6042, 561-8736, pagette: 594-9750.

HULL meublée, chauffée, éclairée, $300, 776-2794.

HULL, près Université du Québec, chauffée, éclairée, meublée, libre immédiatement, 770-0130 et 561-2066.

HULL, rue Bourque, chauffée, éclairée, tout meublée, très propre, stationnement, bon secteur, libre 1er septembre, $325, demandons bonnes références. R. Gauthier: 561-3222 code 129.

HULL, rue Brodeur, poêle, réfrigérateur, $325 mois, 741-8281 après 17h.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement, libre, 568-8097.

MONT-LUC, secteur Touraine, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 1er août, 777-0640, 561-8901 après 18h.

MONT-LUC, secteur Touraine, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre, 777-0640, 561-8901 après 18h.

NON MEUBLEE, secteur Lac des Fées, chauffée, éclairée, $275, 770-4738.

PTE-GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, $300 mois. Après 18h, 671-2203.

PTE-GATINEAU, rue Champlain, pas chauffée, ni éclairée, meublée, $265, 243-0996.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, complètement meublé et décoré, tapis mur à mur, stationnement, 176 Jeanne d'Arc, 771-9902.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, meublé (neuf), stationnement inclus, libre, Pte-Gatineau, 568-0628.

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, $335, 1er septembre, 663-1466.

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 669-0169.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lav-/sec., $325, 643-4929 après 18h.

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 669-0169.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, $300. Septembre. 663-5221.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $350 chauffé, éclairé, 778-6173.

1ER SEPTEMBRE, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé, câblovision, stationnement, $370. 776-5789.

1ER SEPTEMBRE, garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, câblovision, $325, 776-2038.

2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, $290. 663-3615.

2 CHAMBRES à coucher, sous-sol, $380 chauffé, éclairé, 2 Hamel, Gatineau, 643-4741.

2 PIECES, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, dame, $65/semaine, 771-5984.

3 1/2, Gatineau, laveuse sécheuse, central. A voir! $390, 568-5060.

GATINEAU 3 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, central, 561-8955 561-4800.

GRANDE garconnière, entrée privée, meublée, chauffé, stationnement, $330. Appelez Stan 830-1977 ou Jean-Marie 663-3050.

HULL, rue Hadley, grand 3 1/2, très propre, chauffé, entrée privée, stationnement, buanderie. 663-3114.

HULL, rue Richard, 1 chambre à coucher, meublé, stationnement, $290 mois, 1er septembre, 770-9670.

HULL, spacieux 2 1/2, buanderie, 777-9980.

LE CARILLON possession immédiate, 1 mois gratuit, garçonnière meublée, verticaux neuf, avec toutes les facilités, sauna, piscine, $400 mois, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

LIBRE 1er septembre, 3 1/2 meublé, très propre, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, près hôpital de Gatineau, pour dame seulement. Après 18h, 663-2912.

MONT-BLEU, garçonnière, immédiatement, calme, propre, moderne, chauffée, éclairée, stationnement, 778-0092 demandez Alain.

LIBRE, 1 chambre, $325, non chauffé, non éclairé, 561-0607.

MONT-BLEU, maison privée, 1 chambre à coucher, 1 ou 2 lits, entièrement meublé plus laveuse, sécheuse et air climatisé. 776-5729.

POSSESSION immédiate, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, avec toutes facilités, 59 Lanctôt, $320, 770-9215, 771-0086, 770-6907.

POSSESSION immédiate, garçonnière entièrement meublée avec toutes les facilités, location semaine $125 ou par mois, $450. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

PRES des Promenades de l'Outaouais, pour 1 personne, garçonnière, chauffée, éclairée, $300, octobre. Après 18h, 561-2698.

PTE-GATINEAU, grand logis meublé, moderne, 1 chambre à coucher, près des Promenades, 568-0814.

RUE MONTPETIT

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, stationnement, 1er septembre, $325. 568-7927.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, privé, meublé, tout inclus, stationnement, $160. 561-3309.

5 1/2 PIECES, meublé, secteur Mont-Bleu, avec personne sérieuse, $255 tout inclus. M. Bourgeois, 777-2731, 770-3491.

SUR boul. Gamelin, Hull. Avec jeune homme, 770-5280, 770-6427.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 595-6907, 643-1388.

1 CHAMBRE à coucher, Hull, mi-août, chauffé, poêle, réfrigérateur, $350 par mois, 771-7761 poste 312 demandez Julie.

1 CHAMBRE à coucher, $355 non chauffé, non éclairé, 1er octobre, 776-2750.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, câblovision et stationnement, $390 par mois, libre, 770-6445.

1 CHAMBRE, tout compris, $347, Hull, 770-5501.

1ER SEPTEMBRE 1987 au 31 mai 1988, 4 1/2, ensoleillé, 2 chambres, donnant sur le Parc Gatineau, poêle, frigo et câblovision compris, $500 par mois, non chauffé, non éclairé, 777-2693.

2 CHAMBRES, 42 Bédard, $455 tout inclu, négociable. 776-4425.

2 CHAMBRES à coucher, $300 mois, pas chauffé ni éclairé, 243-1907.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur-à-mur, stationnement, très grand, 1er septembre, 595-0454.

2 CHAMBRES à coucher, 1er octobre, bon prix, 770-7937.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er septembre, $470. Bon pour étudiant bail se terminant fin avril 88, 777-3586.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur, $510. près Cégep, 1er septembre, bail finissant 31 mai 1988, 778-1435.

2 CHAMBRES, grand, neuf, centre-ville, septembre, $395. Michel 561-7646.

3 CHAMBRES, $450. 1er septembre. Nicole, 663-5431.

3 CHAMBRES à coucher, Gatineau, installation laveuse sécheuse, libre 1er octobre, $480. 643-2858.

APPARTEMENT neuf, 4 1/2, très spacieux, tapis partout, régulier $520 pour $475 et possibilité de $425, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse inclu, 595-9026.

GRAND appartement, 1 chambre à coucher, grand salon avec foyer, grande cuisine, $475, chauffé, éclairé, 1er septembre, 771-9218.

HULL, 1 chambre, 1er septembre. 771-2289 après 17h.

HULL, garçonnière, $300, chauffée, éclairée, équipée, 456-3048, 778-2524.

HULL, secteur Hautes Plaines, 1er septembre, 2 chambres, prise laveuse, stationnement, tapis, très propre, 595-6100 poste 5919 le jour.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, possibilité de poêle et réfrigérateur, $500, tapis neuf, très propre, 1er septembre, 771-2604.

PROMENADE Riverside est, 2 chambres, 25e étage, spacieux, grand balcon, 5 septembre, septembre gratuit, piscine extérieur, bien situe, $679. stationnement intérieur, 731-1519.

URGENT, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $435, septembre, 561-6051 après 16h.

432 MAISONS A LOUER

1er OCTOBRE, Gatineau, semi-détaché, clôturé, 2 remises, très propre, $590 mois, 684-6634.

1er SEPTEMBRE, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle familiale, près autobus, école et centre d'achats, 684-5053.

1ER SEPTEMBRE, à sous-louer, bungalow, Le Carrefour, 3 chambres, sous-sol fini, garage isolé, piscine hors-terre, bien divisé, $700, 561-7167.

1ER SEPTEMBRE, Gatineau, bungalow 3 chambres à coucher, $600 non chauffé, non éclairé, 671-3013.

1ER SEPTEMBRE, Gatineau, 3 chambres, $620. 643-2502.

1ER SEPTEMBRE, haut de maison, 2 chambres, chauffé, éclairé, $525, très propre, grand cour, 663-2952.

1ER SEPTEMBRE, maison jardins, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, porte patio. 684-7863 684-6363.

1ER SEPTEMBRE, ou immédiatement, 26 Matane, Pointe-Gatineau, quadrex, 3 chambres, salle familiale, cour, option d'achat, $539. 737-3390.

1ER SEPTEMBRE, quadrex très propre, beaucoup d'extra, 568-2904.

20 MINUTES de Hull, St-Pierre de Wakefield, 3 chambres, foyer, poêle à combustion lente, garage, $550 par mois. Immédiatement ou premier septembre, référence requise. (613) 632-2873.

2 CHAMBRES à coucher, près CHRO, $625, 1er novembre, 770-5626, 595-1563.

2 CHAMBRES, sous-sol fini, garage, jardin, $550, 25 Jeanne D'Arc, 776-1726.

3 CHAMBRES à coucher, $500 mois, pas chauffée ni éclairée, libre 1er octobre. Secteur Templeton, 663-3844.

3 CHAMBRES à coucher, très propre, Gatineau, $550, non chauffé, non éclairé. Après 17h, 568-3640.

3 CHAMBRES, air climatisé, piscine, lave-vaisselle, garage, 1er octobre, Touraine, $650 mois, 643-5874.

HULL
SECTEUR MONT-BLEU
AOÛT — SEPT.
Maison de ville à louer, 2 étages, plus sous-sol à la grandeur. 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger, 2 salles de bains. Garage double intérieur.
***1 MOIS GRATUIT**
pour les baux signés avant le 31 août, 1987
*Nouveaux locataires seulement.
Danielle - 776-3236
Mme Richard - 595-6963
432

3 CHAMBRES, garage, sous-sol fini, $625 mois. 663-1434 après 18h30.

3 CHAMBRES, semi-détaché, neuf, bain giratoire, centre-ville de Gatineau, 663-1520.

3 MILLES avant Gracefield, 3 chambres à coucher, très propre, 568-5076, (819) 463-3368.

5 MINUTES du centre-ville, Jardins Taché, maison neuve, 5 appareils, 2 chambres, garage, $650, 776-1744 après 17h.

ANGERS, Route 148, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, 6 électroménagers, poêle à bois, accès à la grange et à 12 acres de terrain, pas chauffé ni éclairé, $950 mois. Laissez message, 669-0193.

AOUT gratuit, quadrex, Gatineau, 3 chambres, $500, 770-7339.

A VOIR!

AYLMER semi-détaché, 3 chambres, très propre, libre, 684-2558.

AYLMER, 3 chambres à coucher, immaculée, extra, frais peint, $525, 1er septembre, 684-4931.

AYLMER, bungalow, 2 chambres, près Marina, 1er Septembre, $540, 489-3660, 684-0023.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, tapis, garage, immédiatement, $560, 684-2125.

AYLMER, semi québécoise, 3 chambres, salle à manger, sous-sol fini, $635 piscine complète à vendre, 684-4215.

AYLMER, unifamiliale, 2 étages, 4 chambres, salle de jeux, garage, 1er septembre, $700. Demandez Peter Lachance: 749-0021, 937-0754.

BLACKBURN HAMLET, 2 étages, 4 chambres, 2 1/2 salles de bains, salon, salle à manger, salle familiale avec foyer, cuisinette, secteur tranquille, cour donnant sur parc, libre 15 août, $875, 829-5557.

BUNGALOW 3 chambres, sous-sol fini avec 2 chambres, terrain 1 acre, propriété privée, présentement libre, $650. 741-0826, 741-0569.

CANTLEY, 1er octobre, 2 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, pas chauffée ni éclairée, grand et propre, $425, 827-2865.

CHEMIN Cross, Wakefield, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, 1er septembre. 770-1500 poste 317.

CLARENCE POINT, sur vieille 17, maison neuve, 2 chambres plus espace pour bureau ou occupation à domicile, laveuse-sécheuse, cour arrière avec descente à la rivière pour bateau et quai, libre, 446-5555.

COOPERATIVE d'habitation non subventionné recherche nouveaux membres, 3 et 4 chambres, $555 et $570. 778-0311.

COTE D'Azur, superbe bungalow, 3 chambres, salle à dîner, foyer, grande cour, $700, 568-7552.

GATINEAU, 3 chambres, 1/2 salles de bains, 1er septembre. 663-3321.

GATINEAU, 3 chambres, 1er septembre, $450, 663-2356, 777-2900.

GATINEAU, 4 chambres, garage, $535, septembre. Après 18h 777-3660.

GATINEAU, Le Carrefour, maison jardin, 3 chambres, 1er septembre, $600 par mois, 561-7685.

GATINEAU, près hôpital, maison jardin, 3 chambres, lave-vaisselle inclus, non chauffé, non éclairé, occupation 1er octobre ou 1er novembre, $595 par mois, bail d'un an ou plus à négocier, André Thibaudeau, 561-3702.

GRAND semi-détaché, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains, grand salon, cuisine, salle à dîner, sous-sol, grand terrain clôturé, secteur paisible. Près des autobus, école, parc, commerces, $650 mois, 685-9419.

HAUTES PLAINES, Cité des Jeunes, Domaine Joie de Vivre, semi-détaché, 2 étages, 2 chambres à coucher, toit cathédrale, 1er septembre, cour, 2 stationnements, $620 mois. 595-1927 776-4424.

HULL centre-ville, maison 3 chambres à coucher, stationnement, cour, pas chauffé, ni éclairé, $475, 770-8780 après 17h30.

HULL, maison neuve, 4 chambres à coucher, site idéal pour professionnel, $900/mois, bail 2 ans, 595-0362.

IMMEDIATEMENT, Mont-Bleu, 2 chambres, chauffée, éclairée, paysagée, grande cour, Gen-Air, foyer, etc... 776-6042, 561-8736, pagette: 594-9750.

J.P. CHENIER LTEE

HULL maisonnette, 3 chambres à coucher, $560, libre, 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE

HULL, maisonnette, 2 chambres à coucher, $500, libre, 777-8835.

LA SABLONNIERE, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, sous-sol, possession immédiate. $600. 663-9743 pagette: 594-5004.

LIBRE immédiatement, $350 non chauffé, non éclairé, 684-2109.

LIMBOUR, québécoise 4 chambres, 2 1/2 salles de bains, 2 foyers, sous-sol fini, piscine creusée, $850 mois avec option d'achat. Libre. 770-8823.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, $535, 777-8835.

MAISON jardin, 3 chambres à coucher, disponible immédiatement, $540 par mois, secteur Terrasses Eardley, Aylmer, 824-5482 après 17h.

MAISON JARDIN, libre, 4 chambres, non chauffé, non éclairé, $546. 643-4996.

MEUBLEE, Lac McGregor, 30 minutes d'Ottawa, 10 minutes golf ski Edelweiss, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, appareils ménagers, septembre 87, $750. 233-1136, 671-2175.

MONT-BLEU, grande maison avec garage, $750 par mois. 778-3831.

NOTRE-DAME des Champs, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, $380 mois, libre, après 17h 824-5742.

ORLEANS, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains, salle à manger, garage, parfait état, $790. 837-6362.

OTTAWA, Overbrook, 1er septembre, maison unifamiliale, 3 chambres à coucher, salle à manger, résidentiel, central, incluant 5 appareils ménagers, $900 mois. Après 17h, 746-7977.

POINTE-GATINEAU, quadrex impeccable, $550 pas chauffé, pas éclairé, 1er octobre. 568-4900 Claude Marcoux.

POURQUOI payer un loyer pour moins cher vous pouvez être propriétaire. Financement 100% si approuvé. A. Heurtaux Re/max Hull, 770-1616.

PTE-GATINEAU, 1er septembre Jean XXIII, élégante, 3 chambres, foyer, salle à manger, grand terrain, $595, 749-9991 243-1131.

PTE-GATINEAU, maisonnette, 1 mois gratuit sur bail de 12 mois, four micro-ondes. Immédiatement 3 et 4 chambres, installation laveuse, sècheuse, 568-7940, 243-0489, 568-4498 entre 9h et 17h.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, terrain privé, incluant 5 appareils ménagers, $655 par mois, Lynn: 685-9367.

435 LOGEMENTS DEMANDES

432 MAISONS A LOUER

SEMI-DETACHE 3 chambres à coucher, semi meublé, entrée laveuse, sécheuse, grande cour, remise, pas chauffé ni éclairé. Secteur Montée Paiement, $625 mois. Laissez message, 669-0193.

ST-ANDRE-AVELLIN, 2 logements de 1 chambre, grand terrain, $39,500, 819-427-5660, 568-6673.

ST-ANDRE-AVELLIN, 7 Domaine du Bosquet, 3 chambres, sous-sol fini, foyer, garage, grand patio, terrain boisé, $425. libre, 819-983-2851.

433 MAISONS A PARTAGER

AVANTAGES nombreux pour étudiants(tes) ou nouveaux(elles) venus(es) dans la région. Tout fournis. Vaut une visite. 778-3343.

AYLMER, confortable, bien meublée, accès à tout comme chez-vous, prix raisonnable, 684-8537, 722-4510.

FEMME demandée pour s'occuper de 2 enfants, 11 ans et 7 ans, logement gratuit et autres, 684-6620.

HAUTES PLAINES, Hull, tout luxe, tout confort, $500 par mois. frais virés le jour: (514) 878-3012.

MAISON de prestige, meublée, à partager, avec personne aimant espace, nature et tranquilité. Parc de la Gatineau, près de tout. Non fumeur seulement. Références. $300 mois, 776-1798.

MAISON luxueuse, tout inclus, 5 minutes centre-ville, prix raisonnable. 684-0614.

PARC GATINEAU, professionnel pour partager nouvelle maison de ville avec autre professionnel. $190 plus utilités, stationnement inclus. Soir: 778-2348.

PARTAGERAIS maison avec personne en retour de garde d'enfants. 684-6620.

PERSONNE responsable pour partager résidence 2 chambres, très propre, stationnement, jardins. 824-5394 demandez Hélène.

SEMI-DETACHE, Hautes Plaines, près ski, bicyclette, $275, 770-2474.

435 LOGEMENTS DEMANDES

LA COMMISSION SCOLAIRE CRIE
requiert pour l'année 87-88 des
FOYERS D'HÉBERGEMENT

Pour des étudiants amériendiens qui fréquenteront des écoles secondaires à Hull.

Qualifications requises:

Etre sensible envers les jeunes et avoir une bonne volonté d'aider les étudiants a atteindre leur but éducatif.

Avoir assez d'espace et de commodités pour chaque étudiants.

Les candidats seront invités a suivre un programme d'orientation et seront assistés durant toute l'année par un support professionnel sous les auspices de la Commission Scolaire Crie.

Pour plus de renseignements et/ou une entrevue, le plus tôt possible, veuillez téléphoner à Emmet Nolan au 770-1469.

440 CHAMBRES A LOUER

$45, Pte-Gatineau, près des Promenades, cuisine équipée, 568-0360.

$55 PAR semaine, incluant poêle, réfrigérateur et micro-onde, 778-8717.

ACCES à tous les services, travailleur(euse) désirant chez soi, propre et tranquille, $50 semaine, 777-5462.

A GATINEAU centre-ville, pour homme, endroit tranquille, $50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

AU Mont-Bleu, accès à tout, $50. Après 17h, 771-6930.

AVEC cuisine, propre, tranquille, entrée privée, stationnement, 643-2844.

AYLMER chambre meublée, buanderie, accès à la maison. Personne responsable seulement, $190. 232-0533, 952-3276, 684-4886.

AYLMER, chambres à louer, $200 par mois, cuisine communautaire. 685-1667.

CHAMBRE à louer, dans maison propre et tranquille, $200, 776-4947.

CHAMBRE meublée, équipée, immédiatement, $235 mois, 729-6852.

CHAMBRES dans maison privée, août à juin près U.Q.A.H., accès buanderie, cuisine, $55 semaine, 595-6738.

CHAMBRE très propre dans maison privée, incluant: télécouleur, téléphone et stationnement, immédiatement. Touraine. Après 17h 827-0466.

COTE d'Azur, accès à tout, $250. mois, 568-0955.

GATINEAU, chambre à louer 561-9262, pagette: 778-5778.

GATINEAU, homme sérieux, entrée privée, cuisson dans la chambre, stationnement, 4 prix, 663-7462.

GATINEAU, pour homme, meublée, permis de cuisson, 663-4621.

GATINEAU, propre, tranquille, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, stationnement, $50 semaine, 669-0196.

GRANDE chambre pour étudiant(e) à Gatineau, 663-0161.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $250. 777-2219.

HULL, Mont-Bleu, meublée, permis de cuisson, salle de lavage, pour jeune homme ou étudiant, 777-5006.

HULL, pour homme, entrée privée, rue Walker, 771-5668.

HULL près CEGEP, accès cuisine, $200 mois, 776-1372.

HULL, près de Galeries, meublé, accès à la cuisine, $200/mois, 777-3582.

HULL, étudiant(e) non-fumeur(euse), atmosphère chaleureux, très propre, accès cuisine, salle de lavage, près de tout, $195, 778-2626.

HULL, étudiant(e) ou professionnel (le) près cégep, téléphone, meublée, télécouleur, accès à tout la maison. Entre 10h et 20h 830-3440 777-6909.

IDEAL pour étudiante ou travailleuse, neuf, paisible, avec services, 771-0215.

LITERIE fournie, centre-ville de Hull, $50 semaine, 777-0267.

MAISON privée, tranquille, non fumeur(euse), $195 mois. 776-2639.

440 CHAMBRES A LOUER

MEUBLEE, $200 mois, Jean-Pierre, 568-5344, Léopold, 568-2958.

MEUBLEE, avec cuisine, libre, pour 1 personne, près Cégep. 776-3398.

MEUBLEE avec vivoir, étudiant, entrée privée, $45 semaine, 777-9642.

NOUVEAU propriétaire de maison, pour femme propre, seule ou un enfant, secteur Montée Paiement et 7e Rang, prix à discuter, Denis: 671-0578.

OTTAWA, comfortable, toutes commodités, non-fumeur, lundi au vendredi, $175, 521-2587.

POUR homme, entrée privée, pas de cuisson, $50/semaine, 771-5688.

PRES Cégep, cuisine, $200 mois. 778-0031.

PRES du Cegep, avec buanderie, cuisine et petit salon, entrée privée, jour: 770-7770, après 18h: 776-1639.

PRES du Cegep, étudiante, meublée, accès à la cuisine, salon, 771-2346.

PTE-GATINEAU (Carrefour), près des Promenades et autobus, cuisine et salle de bains privées, stationnement, $225 par mois, jour: 777-2766, soir et fin de semaine: 568-2090 demandez Gilles Bélanger.

PTE-GATINEAU, chambre et petit logement, chauffé, éclairé, stationnement, $200 et $275, 561-4040.

PTE-GATINEAU, entrée privée, cuisson, douche, $65, 561-0998.

PTE-GATINEAU, meublée, entrée privée, permis de cuisson pour homme, 561-2390.

SECTEUR Touraine, très propre, accès à tout, fille ou femme tranquille, stationnement privé, $60 semaine. 243-0844 entre 18h15 et 19h15, ou 22h et 23h.

ST-LAURENT et Donald, cuisinette, buanderie, $250 par mois, 745-0405.

ST-RAYMOND, Personne tranquille, buanderie, accès cuisine, $175 mois. 778-8757 ou 770-3287.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AYLMER, maison neuve, agréable, personne propre et ordonnée, qui travaille régulièrement, privilèges, tout fourni, $400 par mois, 684-1464.

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, 778-0499.

GATINEAU, $300 par mois ou $75 par semaine, 663-4939.

GATINEAU, propre, très bien nourri, $350 mois, 643-5777.

PRENDRAIS personne âgée en pension avec très bons soins. Pour informations: 663-8213.

467 CHAMBRES DEMANDEES

FEMME mature, tranquille, cherche grande chambre, propre, secteur Pte-Gatineau, 663-4817.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER AOUT, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, 4 appareils, $545 par mois, 776-2610, 595-9036.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 MOIS gratuit, Hull, Hautes Plaines, neuf, 2 chambres, stationnement, extra, à partir de $450. 777-9423 232-5575.

2 CHAMBRES à coucher, stationnement intérieur, climatisé, chauffé, éclairé, libre 1er octobre, 663-1999.

CONDO neuf, 3 chambres à coucher, grand salon avec foyer, entrée privée, 771-1279.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, 2,3 chambres, luxueux penthouses, $695 et $650 mois, libre. M. Lortie, 684-7196, M. Pinsonneault 663-1521, Royal Lepage.

JARDINS du Château, 2 chambres, 2 salles de bains, stationnement intérieur, 3 et 5 appareils, 1er juillet et 1er septembre, $695, option d'achat si désirée, 770-6113 777-5173 jour seulement.

LA TOURELLE sur le Parc, 5ième étage, 2 chambres, stores verticaux fournis, stationnement couvert, piscine, sauna, etc., libre immédiatement, 643-2653.

MONT-BLEU, 2 chambres, jour: 777-5511, soir: 777-4999.



GUIDE DE SERVICES
DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!
560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

CEDRES à vendre pour haies 30 po. à 10 pi. de hauteur, installation et grantie un an. 663-6504.

PAYSAGISTE Claude Bisson. Installation de pavé uni, tourbe, mur de soutien, location de petit backoe, vente top soil, concassé, duest, 2 à 5 verges livrés. 643-4004.

APPAREILS MENAGERS

NOVUS ELECTRO
REPARATIONS laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

P. GUERETTE et Frères. Réparons toutes marques de laveuse et sécheuse, bonne garantie, bon prix. Hull: 771-8992, Gatineau: 243-2841.

POUR Gros appareils ménagers, 50% de rabais sur frais de service pour réparation. Hull, Gatineau, Aylmer. 24 Heures 7 jours. 243-2242.

REPARATIONS: laveuse, sécheuse, poêle, etc. Toutes marques. Travail garantie. Hull 595-9285.

SERVI-SECOURS
663-1414 - 778-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

ARBRES

COUPE arbres, taille haies et arbustes, pose pelouse. Ouvrage garanti. 643-2876.

COUPE et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance. 771-8995, 776-3728.

COMPTABILITE

PLANIFICATION financière Jacques J. Noel Inc. Conseiller indépendant en finances personnelles. 561-1878.

CONSTRUCTION

A. LESAGE & FILS Construction générale. Charpente, briques, blocs et pierres naturelles. 827-2787.

REPARATION générale, "and finish", brique et ciment. Estimation gratuite. Bon prix, 771-2802.

COUTURE

REPARATIONS. Travail qualité avec expérience, 777-6781

COUVREUR

BELRAY TOITURE. Estimation gratuite. 643-1108.

LECLAIR ET FILS COUVREURS
ESTIMATION gratuite. 684-3327.

LES TOITURES A. TREPANIER Inc., Expert en toitures, bardeaux, asphalte, et gravier, caoutchouc. Estimation gratuite. 777-8591.

TOITURE, en bardeaux, goudron et gravier, zincage, aussi réparations, 684-7995.

TOITURE Saumure. Estimation gratuite, 568-1920.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

AYLMER déménagements, local et longue distance. Prix compétitifs. 684-2626.

BONAVENTURE local et longue distance. Le meilleur service en ville.777-7915.

CAMION 1/2 tonne avec boite fermé, 6'4" de haut, avec chauffeur, équipement, couverture pour meubles, 7 jours semaines. Local $22 l'heure seulement. 1 heure minimum, 669-0196.

DEMENAGEMENT local et long distance, entreposage et emballage disponible. Déménageur responsable et assuré, résidentiel et commercial. Estimation gratuite à domicile. André, 771-4456.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

DEMENAGEMENT à bon prix. Demandez Claude après 17h 663-7808.

DEMENAGEMENT Touraine, pour local et longue distance, 643-9032, 741-6418.

FERAIS déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René.

FERAIS transport tous genres avec camion 1/2 tonne, Maurice: 778-6446.

DIVERS

VENTE et installation d'auvent et réparation de toile de tout genre. Les Auvents de Gatineau: 243-4428.

JARDINNAGE

BELLE terre tamisée, engraissée, pour parterres et jardins. Livrons 5 verges et plus. 663-3730.

JARDINAGE et paysagiste, 561-9262 pagette 778-5778 .

TOP SOIL 18 verges $150 pour Hull et Gatineau, emportez $90. 561-9515 827-3024, 827-1283.

TOPSOIL bonne qualité, livraison même journée, Maurice Yelle: 746-0514.

TOP SOIL, concassé, sable gravier. Location de bull. 663-0780.

UNE ENTREPRISE en paysagement a des temps libres pour l'an prochain: plantation d'arbres, fleurs, entretien de pelouse et le creusage de trou si nécessaire. Très peu de temps disponible, alors agissez maintenant. Téléphonez maintenant pour une estimation gratuite, 233-9100 et demandez Randy Burns entre 9h et 17h. Toutes les plantes sont fournies par Interprovincial.

MACONNERIE

A.L. Maçonnerie. Pose et réparations à l'heure ou au contrat. Estimation gratuite. 777-0914.

BLOC, brique, sand finish, fondation et charpente. Estimation gratuite. 663-1390.

J. LESAGE Maçonnerie, posons bloc, réparation de cheminée, sand finish, pierre naturelle, foyer. Estimation gratuite, 561-7230.

M. LESAGE Maconnerie, réparation de cheminée, briques, blocs et pierres, "sans finish", et joints. Estimation gratuite, Gatineau: 669-0259.

MACONNERIE, réparations cheminées, briques, blocs, salages, sand finish et joints. Estimation gratuite. 243-4527 Gatineau.

MENUISERIE

BALCON G.P. DECKING
BALCONS en cèdre ou bois traité, standard ou spécial sur mesure. Ouvrage garanti de qualité. Estimation gratuite. 561-0600.

CONSTRUCTION, rénovation, deck, porte, fenêtre. Ouvrage garanti. 663-5401, 663-4780.

MENUISERIE plus finition intérieure et extérieure, à très bons prix. Estimation gratuite. B. Charette, 663-0101.

NETTOYAGE MENAGE

FERAIS nettoyage et peinture, maison complète, 778-0867.

NETTOYAGE de tapis et divan à la vapeur. Estimation gratuite. 777-4141.

PLATRIERS PEINTRES

FERAIS peinture intérieure et extérieure, estimation gratuite, avec expérience, 643-2172, 663-9440.

FERAIS peinture, plafond texturé, céramique, tapisserie, poseur de gyproc et joint. Ouvrage garantie, 770-7892 ou pagette 598-7237.

PLATRIERS PEINTRES

FERAIS peinture résidence ou commerce. Estimation gratuite. Très bon prix. Demandez Michel 771-3166.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finition de joints, plafond texturé, 568-1650.

LA peinture ça nous connait! 8 ans d'expérience, satisfaction assurée, garantie. Gérard. (819) 986-7363 643-3325.

PEINTURE S.M. 8 ans d'expér

470 CONDOMINIUM A LOUER

CENTRE-VILLE GATINEAU
SUPERBE CONDOMINIUM
2 ch. à coucher
$490 par mois
Sur rendez-vous seulement
Carole Desormeaux
778-2022
470

PLACE Des Sorbiers, 2 chambres, $495 mois, pas chauffé ni éclairé, 741-6482.

SUPERBE condo, split level, 2 chambres à coucher avec foyer, garage, solarium, balcon, tout près de l'hôpital. 663-2521.

CENTRE-VILLE HULL
CONDOS NEUFS DE LUXE
Vue panoramique
Tapis mur à mur, foyer
$600 PAR MOIS
"Location avec option d'achat si désiré."
777-3262
470

475 CONDOMINIUM A VENDRE

AUBAINE, condominium 3 chambres à coucher, au Jardins du Château, 21ième étage, 2 salles de bains complètes, $105,000. Acheteur sérieux seulement, 778-0887, 770-0073.

BEAU Condominium à vendre, 303 Des Sorbiers, secteur Mont-Bleu, belle finition intérieure, 2 chambres à coucher, occupation immédiate, $58,000. Demandez Roseline 778-7293 ou 568-4369.

FAUBOURG 4 Saisons, centre-ville, Gatineau, Condominium Design. Possibilité de fiancement à 100% pour acheteur qui se qualifie. 561-0131.

GATINEAU, Jardins La Vérendrye, 2 chambres, salle à diner, foyer, garage. Jour 663-1245, soir 568-8557 Jean-Claude.

HULL, 1-2-3 chambres à coucher, foyer, balcon, stationnement intérieur, piscine. Devi-Co Inc., Nicholas St-Cyr, 595-6760.

HULL, secteur Mont-BLeu, 2 chambres à coucher, bon prix, 770-2249.

"LE LAURÉAT"
531 Wilfrid-Lavigne
Près des Galeries d'Aylmer
$82,900 6 CONDOS DE LUXE de 1,373'c.
Structure béton/acier
3 ch. à c., 2 salles de bains,
Lave-vaisselle
Possession 1er novembre, 87
Possibilité de location avec option d'achat
Rendez-vous: Gisèle Tremblay, 777-0191

JARDINS DU CHATEAU
TRES vaste choix de 1,2 ou 3 chambres, appareils ménagers, tapis, salle de rangement, stationnement intérieur, salle récréative, piscine, sécurité 24 heures, à partir de $84,900. Agent s'abstenir. 770-9911, soir: 663-4027.

LATOURELLE SUR LE PARC, 7e étage, climatiseur central, bain tourbillon, foyer, nombreux extra, 2 chambres, 2 stationnements, $127,000. 568-3344.

MONT-BLEU, 2 chambres, jour: 777-5511, soir: 777-4999.

PLACE Des Sorbiers, 2 chambres, seulement $49,900, 741-6482.

SUPERBE condo, Mont-Bleu, 2 chambres, espace de rangement, grand balcon, $61,500, 776-2610, 595-9036.

VENTE privée, condo 2 chambres, foyer, 2 balcons, très belle vue. Vaut une visite. Contactez Claire, 770-8179, 771-5651.

VILLAGE NORMANDIE, condo luxueux, 777-7383 771-7779.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

BOURGET, rénovée, 3 chambres, 487-3118.

COTE-DE-SABLE, 2 1/2 étages, spacieux, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains neuve, $208,000, 232-3823.

EMBRUN, 413 Notre-Dame. 3 chambres à coucher, salle familiale, salle à manger, $73,000 négociable. 443-3330.

BUNGALOW à EMBRUN
$89,900. Bungalow neuf, 3 chambres, propre, ensoleillé. 5 appareils ménagers. 30 minutes d'Ottawa, près de l'école et magasin.
Appelez **M. Steacy,**
592-0963, 820-9775
ROYAL LEPAGE
Services immobiliers Royal LePage ltée
479

HAMMOND, Ontario. 23 Milles d'Ottawa, 1 mille du terrain de golf. Attrayant bungalow, 3 plus 1 chambres à coucher, garage attaché, terrain paysagé, eau de source. (613) 487-2441.

MAISON unifamiliale, est d'Ottawa, Beacon Hill Nord, 4 chambres, très grand terrain, après 17h: 749-7231.

ORLEANS, bungalow 3 chambres à coucher, impeccable, terme facile. 745-3392.

156 Normandie, Aylmer, style Canadien, 2,100 pi.car., 4 chambres, grande cuisine moderne, avec extra, garage chauffé, deck en cèdre 10X30, près de tout. 684-4855.

2 CHAMBRES à coucher, grand terrain, $55,000. Entre 17h et 22h, 243-0905.

2 ETAGES, rénovée, 3 chambres à coucher, $72,500, 171 Elisabeth, Gatineau. Sur rendez-vous seulement, 663-7423.

3 CHAMBRES, garage, piscine, sous-sol fini, super aubaine. 663-1434 après 18h30.

$5,000 comptant. Bungalow, 551 St-René, Gatineau. 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, grand terrain, bien financé, privé, 737-3390.

$66,500, Gatineau, secteur de choix, semi-détaché, genre bungalow, 3 chambres à coucher, salle familiale, clôturée. Doit vendre! Claude Tessier, Trans-Action G.B. 771-6372.

$76,900 Wrightville, duplex, 2 chambres et 1 chambre, revenu $935 par mois, bien financé. Roger Bavay: 561-3222 code 130, Ghislaine Perriard-Landry: 827-3829, Trans-Action C.J.D.

ACCEUILLANTE, Côte d'Azur, 2 étages, 4 chambres à coucher, salle à manger, salle familiale, grande cuisine, garage double, 595-0869.

AYLMER
(Wychwood) SPLIT-LEVEL
• 3 ch à c. • foyer • piscine avec deck • plancher en chêne • entrée interlock • garage, etc.
A VOIR! $117,000
684-9014
480

ANGERS
QUEBECOISE 29X40, terrain 60X150, construit 1983, 3 chambres, s./sol semi-fini, poêle combustion lente, $87,500 négociable. (819) 986-7770 après 17h.

ANGERS, vente privée, près autoroute, bungalow 3 chambres, très propre, $68,000, 663-5893, 986-8690.

A QUI La chance! Magnifique maison de 2,100 pieds carrés à Chelsea, 4 chambres à coucher, foyer, piscine avec deck, bar, atelier et beaucoup d'autre extra, grand terrain paysagé d'arbres et de fleurs. Informez-vous! Paul Arbic, Trans-Action C.J.D. 243-3835.

AUBAINE. En bas du prix d'évaluation. Coquet bungalow, campagne, 10 minutes centre-ville, secteur paisible. Marcel Périard, Trans Action CJD, 561-3222 poste 408.

AUBAINE. Moins cher qu'un loyer. Petites maisons, campagne, 15 minutes du centre-ville, moins de $400 mois. Marcel Périard, Trans Action CJD, 561-3222 poste 408.

AYLMER, 2,000 pieds carrés de luxe, sur une acre doit vendre, 684-8423.

AYLMER, 3 chambres, grande maison luxueuse et exécutive. 25 Rileys Lane. Valeur $126,000. Tous les offres seront considérées. Doit vendre rapidement! 723-1645.

AYLMER, bungalow, 4 chambres à coucher, foyer, sous-sol fini, cour clôturée, $89,900, 684-3949.

MÊME SERVICE À MEILLEUR PRIX
EXCLUSIF 3% POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE
LES IMMEUBLES DU PROGRÈS COURTIER, INC.
(819) 561-4555
480

AYLMER, maison de ville condominium de 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salon, salle à manger, salle de jeux aménagée. Vaut une visite! Pas d'agent. 684-0299 684-9431.

AYLMER, privé, high ranch, 4 chambres, s./familiale avec foyer, rue tranquille. 684-1562.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, piscine creusée, extra. Très bon prix. Après 18h, 684-0954.

AYLMER, semi, québécoise, 3 plus 1 chambre, patio, sous-sol fini, $72,500, 685-9247, 998-0570.

AYLMER, spacieux bungalow, 3 chambres, salle familiale, garage double, 1 acre, vue sur les montagnes, très propre, beaucoup d'extra, vente privée, $89,500. 684-7367.

AYLMER, vente privée, semi-détaché, 3 ans, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, grand terrain clôturé, abri auto, sous-sol semi-fini, près de tout, $76,000 ferme, 684-6739 soir.

Vente privée!
CENTRE-VILLE GATINEAU
CONDOMINIUM DE LUXE
2 ch. à coucher
"COMPTANT MINIMUM REQUIS"
Sur rendez-vous seulement
Carole DesOrmeaux
778-2022
480

BORD de l'eau, plage privée, luxueuse résidence, idéal pour professionnels, $199,500. 455-2788 après 17h.

BRECKENRIDGE. Magnifique vue de la rivière, maison de style, 2 acres 1/4. Carmen Poirier, Trans Action CJD, 455-2655, 684-8713.

BUCKINGHAM, 4 chambres à coucher, lave-vaisselle, stores vénitiens, à 5 minutes de l'autoroute, (819) 986-1913.

BUNGALOW 3 chambres, neuf, Gatineau, garage, armoires en chêne, plancher bois franc, $88,500, 243-1682.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, grand terrain avec cèdres, beaucoup d'extra, $75,000 négociable. Doit vendre! 568-0865.

BUNGALOW 3 chambres, garage, 1 acre, chemin Braun, Luskville, 684-5287, 684-1356.

BUNGALOW à vendre, Gatineau, salon 16X20 sur plancher de bois franc avec foyer et air climatisé, salle à manger 10/12 sur plancher de bois franc, 2 salles de bains complètes, cuisine-dinette avec lave-vaisselle, 3 chambres à coucher: 2 grandes et 1 petite, salle familiale ou 4e chambre, salle de lavage, système d'alarme, terrain clôturé, 2 remises et entrée pavée, école primaire à 1 coin de rue, lac Beauchamp à 5 minutes de marche, secteur tranquille. Demande $81,000. Vaut être vue. Disponible 1er septembre. Pas d'agent. Après 18h 663-2698.

479 MAISON A VENDRE (ONTARIO)

Aucune Attrape, Faites-vite
Semi-détaché 1600 pi.ca.
Financement 100% 1 an/25ans
Si acheteur qualifié **$650. C.I.T.**
BRIGIL CONSTRUCTION — 663-4758
480

BUNGALOW briques, 4 chambres, grand salon, 2 salles de bains, piscine creusée, abri d'auto, bien paysagé avec grand patio, très bien situé, privé, 248 Marquette, Gatineau. $104,500. Vente privée. 663-5055.

BUNGALOW duplex, briques, piscine, 3 chambres, 2 salles de bains. Appartement 2 chambres au sous-sol, revenus: $425/mois, $94,500, possibilité 100% financement. Boul. St-René E. 663-5055.

BUNGALOW-DUPLEX, haut 3 chambres, cuisine, salon, salle de bains, salle de jeux, four encastré, lave-vaisselle encastré et plaque-chauffante; logis du bas 3 1/2 pièces. Tapis mur à mur neufs, 2 remises extérieures. 663-6921.

CHELSEA, magnifique maison 4 chambres. Paul Arbic , Trans Action CJD, 243-3835.

CONFORT de la ville à la campagne. A 11 km du centre d'Aylmer, grande maison canadienne en pin sur terrain 1 acre, très beau site, 3 plus 1 chambre, 1 1/2 salle de bains, 455-9620.


Immeubles G.R. LAUZON
GISÈLE TREMBLAY 777-0191

INVESTISSEURS — 4 logis rénové, très propre, centre-ville Hull, revenu annuel $29,916. Informez-vous.

HULL — Penthouse, 2 étages. Vue du parlement et rivière. Foyer, bain tourbillon, terrasse, piscine. $197,900.

TRÈS BEAU TERRAIN — Une acre boisée, ch. Scholle, Aylmer. Prêt à construire.

PARC INDUSTRIEL, HULL — Local de 1,500'c. pouvant servir d'atelier ou garage. Occupation immédiate.

AYLMER, 39 SARATOGA — Bungalow plus de 8,000'c. de terrain boisé. 3 ch. à c., s. à manger, armoires en chêne, s. familiale. $109,000.
480

CONSTRUCTION C. DIONNE LTEE
PROJET Le Carrefour de la Capitale, bungalow style québécois, 37 x 30, au 134 De Tadoussac, 3 chambres, possession immédiate, $81,500, 568-3466.

COTE d'Azur, maison neuve de 2,500 pieds carrés, 365 rue Cannes et aussi maison de 2,250 pieds carrés au 15 De Sanary. Une réalisation de CHA Construction. Pour plus d'informations: 776-5000 sur semaine de 8h30 à 17h.

COTE D'AZUR, Maison en construction 1700 pi.ca., grand terrain, vue exceptionnelle, disponible 15 août. Les Maisons Enertek, 243-3119.

DUPLEX, Gatineau, bon revenu, propre, prix à discuter, 663-1886.

DUPLEX Hull et Plaisance; 1 Quadrex, Gatineau; 234-1495.

DUPLEX, Hull, un coin de Micot, face au parc, 1-2 chambres à coucher, libre, demande $84,500 revenu $900. André Langelier, Trans Action, CJD, pagette: 561-3222 poste 236.


Immeubles G.R. LAUZON
Courtier Yves Bellehumeur
568-1060 — 561-2445

MONT-CASCADES

Prix réduit. Split-level 4 paliers. Terrain de 65,480'c. Secteur exceptionnel. (87-0544)

PERKINS, RUE DES SAULES
Split-level, construction 1976. Terrain 27,127'c. A 5 minutes de l'autoroute. (87-0602)


GATINEAU

Superbe semi-détaché, 3 c. à c., cuisine et salle à manger. Propre. Comme neuf. (87-0651)

GATINEAU
Grand semi-détaché 3 c. à c., sur le même palier avec logis de 2 ch. au sous-sol (87-0774)
Grand semi-détaché 3 c. à c., sur le même palier avec sous-sol fini. (87-0777)

480

FERME Limbour, 1,600 pieds carrés, 3 chambres, 2 1/2 salles de bains, salle familiale, dînette avec toit cathédrale, garage, beau terrain, $116,000, 561-9960.

FERME LIMBOUR, Canadienne 3 chambres à coucher, foyer, deck, terrain 100X60, $112,000. 568-9271 595-9344.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, double garage, 663-6545, 235-0342.

GATINEAU 3 chambres plus 1, poêle à combustion lente, salle à manger, garage. Plusieurs extra inclus. 663-0400.

GATINEAU, $500 comptant avec crédit approuvé. Maison 2 étages, 3 chambres, paiement mensuel: $650, 746-2741.

GATINEAU, bungalow 2 chambres à coucher, terme facile. 745-3392.

GATINEAU, bungalow avec garage, 3 chambres à coucher, 561-2842, 643-9232.

479 MAISON A VENDRE (ONTARIO)

GATINEAU, canadienne, construite en 1984, garage, foyer, sous-sol aménagé, nombreux extra, $109,000. Pas d'agent, 784 boul. Labrosse, 643-1966.

GATINEAU, maison neuve, 45X28 1/2 avec terrain de 75X135, 3 chambres à coucher, grand salon et cuisine, rampe en chêne, etc. $81,000 négociable. Après 18h (819) 986-6351.

GATINEAU, projet Marengere, canadienne 3 chambres, salle à manger, garage double, grand terrain, plusieurs extra, 643-9355.

GATINEAU, Projet Marengère, bungalow split neuf, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, prix raisonnable accepté, 663-5297, 643-1247.

GATINEAU Rang 6, magnifique canadienne 5 chambres, 2 salles de bains, 2 foyers, 20 minutes d'Ottawa, $115,000, 749-4844.

GATINEAU, Riviera, 3 plus 1 chambres à coucher, sous-sol fini, air climatisé central, grand deck, piscine, garage double, $93,900. 568-7659 568-7584.

GATINEAU, rue Des Perdrix, maison neuve, 4 palliers, 3 chambres, salon avec foyer et toit cathédrale, salle familiale, 2 salles de bains, garage, prix pour vente rapide, 684-0101 après 17h.

GATINEAU, rue Drapeau, impeccable grand semi-détaché, piscine hors-terre, remise, bien paysagé, 568-9788 après 18h.

GATINEAU, rue Labine, près de polyvalente et services, joli bungalow, très propre, rénové, 3 chambres, terrain 51 X 100 cloturé, entré pavé. Faut voir. $78,000 négociable. 663-3550 après 19h.

GATINEAU, semi-détaché 3 chambres à coucher, cour clôturée, chauffage à l'huile, $47,500. Vente privée. 663-6939.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, piscine creusée, bain giratoire, foyer, prix à discuter. Vente privée, 643-9178.

GATINEAU, semi-détaché, secteur de choix, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, patio, négociable, après 18h: 663-5190.

HULL, duplex, 2 chambres, rénové au complet. Trans Action CJD, Michel Barrette, 239-8517.

HULL, Jardins Taché, 59 Moncion, bungalow briques, 3 chambres, planchers bois franc, plafonds cathédrales, air climatisé central, 2 salles de bains, sous-sol fini incluant salle familiale avec foyer. Vente privée. $126,000. Après 17h, 771-3885.

HULL, Lac Des Fées, vente privée, maison 3 chambres à coucher avec logis 3 pièces à l'étage. Garage avec atelier, foyer, grand terrain, $93,500. Pas d'agent. 777-4432 777-7415.

HULL, Mont-Bleu, split level, près hôpital, 2500 pi. ca., 3 chambres, salle à diner, grande cuisine, salle familiale, 2 salles de bains. terrain: 12,000 pi. ca. 152 Cité des Jeunes. 771-5077.

771-7426
R. "Hap" McKenzie
courtier Realtor

GATINEAU — Restaurant genre "fast food", franchise, chiffre d'affaires d'environ $800,000. Bon potentiel. Prix à discuter.

GATINEAU — Route 307, 104 acres, zonage résidentiel. Excellent pour projet domiciliaire. Prix raisonnable.

GATINEAU — Boul. Gréber, bâtisse neuve, 1600 pi. ca., espace pour bureau ou local pour café terrasse. Libre

AYLMER — Chemin Klock, 45 acres. Prix à discuter.

GATINEAU — Les acres du plateau, superbe maison de 2 étages; neuves, 2400 pi. ca. 1 acre de terrain. foyer. Garage double. Plusieurs extra.
480

HULL-OUEST, 2 étages, 1,900 pi.car. 4 chambres, garage, $169,000, 827-3027.

HULL, rue Graham, maison unifamiliale, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, salle de lavage au rez-de-chaussée, cour clôturée et garage, $74,900, 771-6848.

HULL, secteur St-Raymond, bungalow duplex, 4 chambres, complètement rénové, avec revenu $300. Possession immédiate, 671-2753.

HULL, semi-détaché, 3 chambres à coucher, armoires en mélamine, très belle vue sur petit lac, doit vendre cause maladie, bon prix. 778-6604.

HULL, semi-détaché, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, foyer, garage, $74,500, 663-4927.

KAZABAZUA 1982 maison mobile, garage double, 1 acre, meilleure offre. Jour: 567-7773, soir: 456-2236 (819).

LIBRE 1er septembre, bungalow, 4 chambres, salle familiale, très bien situé, seulement $69,900. Gatineau Trans Action CJD Elie Souligny, 568-3164.

LIMBOUR, 26 Le Genevrier, bungalow 1200 pi car., grand terrain, secteur paisible, vente privée, prix négociable. 568-2182.

MAGNIFIQUE résidence, vue exceptionnel, Côte d'Azur, $245,000. ambassadeur ou professionnel. 561-0407.

MAISON de 2 logis de 4 1/2 pièces avec petit chalet sur bord de rivière Outaouais. Pour informations 427-5030 (819).

MANOIR des Trembles, 34 Mayburry, bungalow en brique, magnifique lot, foyer en pierre, plancher bois franc, 3 chambres, $103,000, 837-4123.

MESSINES, 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, salon, cuisine, salle à manger, salle de séjour, salle de lavage, sous-sol semi-fini, patio 16X14 pieds, grand balcon, puit artésien, terrain de 45 acres boisées, très beau site. (819) 465-2922.

MONT-BLEU. A qui la chance? Maison jardin, très bien décorée, près école et parc, 3 chambres, beaucoup d'extra, $76,500. Pas d'agent. 778-2412.

MONT-BLEU, disponible immédiatement, superbe semi-détaché, 4 chambres, $86,000, 954-6025, 776-1579.

NOUVELLE maison, Manoir des Trembles, 595-0990. Pas d'agent.

PARC Champlain, $149,000, vente cause maladie, 1 1/2 étage, très propre et coquette, Danielle Béland, Royal LePage, 778-7600.

PERKINS, bungalow sur terrain 1 acre, 3 chambres à coucher, $76,900 négociable, 671-3098.

479 MAISON A VENDRE (ONTARIO)

PERKINS, 5 minutes autoroute 50, bungalow 32X45, 3 chambres, sous-sol fini, poêle à combustion lente, vaut le coup d'oeil, $73,000. Jour: demandez Ginette 663-5368. Après 18h 671-3053.

POLTIMORE. Aubaine du bricoleur, maison sur 2 acres, $39,000. Carmen Poirier, Trans Action CJD, 455-2655, 684-8713.

PRIX REDUIT
HULL, semi-détaché, construit 1985, garage et grand terrain. Faites une offre! Trans Action GB, Guy Bélanger, 776-1255, 776-5564.

PTE-GATINEAU, 19 Lionel Groulx, belle propriété bien paysagé et aménagé, secteur tranquille, $90,500. Groupe Habitabec André Beaudoin 243-2133.

QUADREX impeccable et décoré avec goût, prix réaliste, hâtez-vous, Pte-Gatineau, Trans-Action C.J.D. Elie Souligny 568-3164.

QUEBECOISE, 24 pi x 36 pi, terrain 54 pi x 100 pi, construite en 1982, projet La Sablonnière, Gatineau. 4 chambres à coucher, sous-sol 3/4 fini, piscine hors-terre 12 x 24, $85,000, 643-5792.

SECTEUR Côte d'Azur, 2,600 pieds carrés, 4 chambres, $139,000. 243-3150.

SECTEUR Mont-Bleu, bungalow 28X56, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, garage, $129,500, 771-7592.

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, aspirateur central, patio en interlock, stores vénitiens et verticaux, bien paysagé, $83,900. François ou Mireille, 771-0069.

STYLE MODERNE, 43 Maricourt, terrain 1 acre, après 17h 827-3975.

SUPERBE 4 chambres, à Aylmer, presque neuf, bas prix. Cause séparation, 684-7525.

SUPERBE bungalow-duplex à vendre, $78,500, 561-7462.

URGENTS
MONT-BLEU, bungalow 3 plus 1 chambres, cuisine décorée neuve, sous-sol aménagé, terrain 9,990 pieds carrés, piscine creusée, propre, prise possession rapide. Jeannine Gravelle, Trans-Action G.B. 777-0552 776-5564.

VAL-DES-MONTS, vente privée, maison neuve, rang 6, près du boul. Lorrain, 4 milles de la route 50, 663-8972.

VENTE PRIVEE
GATINEAU, près hôpital, bungalow très propre, secteur tranquille, grandes pièces, sous-sol fini sur tapis, grand deck, paysagé, beaucoup d'extra, 643-4945 après 17h.

VENTE privée, Gatineau, Côte d'Azur, mi-paliers neuf, 3 chambres, salle familiale, terrasse, $114,000. 243-3039.

VENTE privée, Hull, Parc de la Montagne, maison en rangée, 3 chambres à coucher, fournaise, toiture neuve, nombreux extra, vue panoramique, 770-4470 après 17h.

VENTE privée, Touraine, split level de 2450 pieds carrés, brique et pierre, garage, piscine creusée, 4 chambres, salle familiale, foyer, beaucoup d'extra, $119,900. Pas d'agent. 568-3466.

496 MAISONS EXTERIEUR

CAP ROUGE, site exceptionnel, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale, terrain entièrement paysagé par professionnel, superbe patio à 3 niveaux avec piscine intégrée (agents s'abstenir), 418-872-0476.

LAC St-Pierre. Maison de 3 chambres avec 100 pieds sur l'eau à 33 minutes de la ville. Face à l'ouest. Fond de sable. Demandons $89,900. John Plaskacz, 456-2648, Re/Max Québec Ouest, courtier, 459-2387.

PORTES ouvertes, dimanche 9 août, 13h-15h. Belle maison de campagne sur 2 acres, plus de 300 pieds sur le lac. 5 chambres, 5 salles de bains, 3 foyers, garage 2 places, suite séparée et plus. Route 105 jusqu'à Wakefield, route 366 ouest 2 milles, maison à droite. Demandons $189,000. John Plaskacz, 456-2648, Re/Max Québec, courtier, 459-2387.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

4 DUPLEX, à Aylmer, toutes les sortes, tout les prix. Pour un bon service appelez-moi, Normand Coulombe, G.R. Lauzon, 684-4420.

$5,000 comptant. Bungalow, 551 St-René, Gatineau. 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, grand terrain, bien financé, privé, 737-3390.

5 LOGIS, tout brique à vendre, $165,000, sur boulevard Du Golf à Gatineau. Marie-France Renaud, Re/Max Vision 243-3111.

AYLMER, duplex, 2-2 chambres, revenus annuels: $10,140, prix: $76,900. 837-8307.

BUCKINGHAM, 3 logis, avec garage et remise, revenu annuel: $10,200, demande $75,000. (819) 986-8235.

BUCKINGHAM, 6 logis, briques, construction 84, grand terrain paysagé, revenu: $27,000 an, dépenses minimes, $216,000 ferme. (819) 986-6448.

GATINEAU, bungalow-duplex, logis principal 3 chambres à coucher, propriétaire occupant. 2e Logis 1 chambre à coucher, entrée privée. Faut voir! Pierre Voyer, Trans Action CJD courtier, 561-2905.

HULL, prix réduit, 3 logis, brique, près du boul. Taché. André Langelier, Trans-Action CJD, pagette 561-3222 poste 236.

PAPINEAUVILLE, contruction 2 ans, 4 logis. 819-427-6298.

PTE-GATINEAU, 16 logis, Murb, tous loués, demande $29,000 l'unité, revenu $76,000, balance de vente possible. Claude Brazeau, Royal Lepage, 663-8247.

TRES RENTABLE, 5 logis plus 1 local commercial. Sur boul. St-René Gatineau. Demandez Nicholas St-Cyr, Deni-Co Inc. 595-6760.

VENTE privée. Duplex: 2 chambres à coucher, air climatisé central, prendrait balance hypothèque, près de Main à Gatineau, $72,500. Hull, duplex: 5 chambres et 1 chambre à coucher, revenus: $10,500, rue St-Florent, $78,000. 561-3222 code 393.

VILLAGE Normandie, choix de 3 condos, bons revenus, 776-0909.

WRIGHTVILLE, 4 logis, brique, 2 chambres, revenu $19,020, dépenses: $3,570, Prix démandé $139,900, 568-6111.

559 CHALETS DEMANDES

LUXUEUX chalet, 75 minutes de Hull, hiverisé, fin de semaine ou semaine, 778-0286, 819-463-4472.

560 CHALETS A VENDRE

5 CHAMBRES, hivérisé, 2 acres, piscine creusée naturelle, 776-3755.

75 MILLES de Hull, petit lac tranquille, 3 chambres, meublé, équipé, non hivernisé, $29,500. ferme. 778-6607.

AUBAINE, hiverisé, tranquille, sur rivière Rouge, Namur Qc, 1-819-426-2174.

AUBAINE! Lac Achigan, près Maniwaki, idéal pêche, chasse au chevreuil. Seulement $12,500, 777-8998.

BOUCHETTE, environ 111 pieds sur lac, 3 chambres à coucher, hivérisé et meublé. 777-6352.

CHALET meublé, situé à St-André-Avellin, $20,000 négociable, 745-0150.

DUHAMEL, hiverisé, bord de l'eau, 4 pièces plus salle de bains complète, maisonnette d'invité, tout équipé et meublé, $44,000, 830-5845.

LAC Bernard, 2 chambres, grande cuisine, salon, beau terrain au bord du lac, $40,000, 459-2656, 771-2900.

LAC Cayamant, 2 chambres, bord de l'eau, hiverisé, $21,900. (613) 727-8126 ou (819) 463-4478.

LAC FORGERON, Notre-Dame du Laus, 45 minutes de Buckingham, tout meublé, hivérisé, remise, $26,000. 986-1915 (819).

LAC McFEE, bord de l'eau, 3 chambres, prix à discuter, 771-7779, 777-7383.

LAC McGlashan, $34,900. 15 minutes de la ville. Trans Action CJD Michel Barrette, 239-8517.

LAC MCGREGOR, 3 chambres, hiverisé, chemin ouvert à l'année, 729-1293 après 16h. Fin de semaine 671-0365.

LAC Shea, près Danford, chalet meublé sur lac. Très bel emplacement privé. Super achat. Andrée Marquis, GroupAction, 568-3621.

LA SALETTE, maison-chalet, style canadien, terrain 2 acres, 175 pieds sur rivière, grande remise, construction 3 ans, $42,000. 568-0785.

PLANTAGENET, bord de l'eau, hiverisé, très beau et propre, 3 chambres à coucher, terme facile. 745-3392.

VAL-DES-BOIS, 2 chalets, sur le bord de rivière, $22,000, (819)-454-2266.

VAL-DES-BOIS, 3 chambres, intérieur non fini, 243-3775.

561 CHALETS A LOUER

A l'ALPAGE, Blue Sea Lake, tout équipé, 1-819-465-2862.

BLUE SEA Lake, Notre Domaine, 65 milles d'Ottawa. Chalets à louer, semaine, fin de semaine, mois. 2 chambres, tous équipés, 568-5438, fin de semaine, (819) 463-2534.

CAMPER, lac Bowman, électricité, eau, $99/semaine, 778-0587.

CHALETS à louer, à la semaine pour juillet et août, situés près de lac à truite. 454-2313 (819).

CHALETS à louer, à la semaine ou au mois, tout équipé, bateau, 35 milles de Hull, Lac Bowman 771-5700.

CHALETS à louer, St-Pierre de Wakefield, 568-4275, 234-8840.

LAC Bitobi 2 et 3 chambres, fin de semaine, semaine et mois. Gracefield 819-463-2540.

LAC Blue Sea, chalet 2 chambres, équipée, plage de sable, bateau, eau, électricité. 819-465-2412.

LAC des Plages, sablonneuse, buanderie, activités, $235-$280 semaine. Fête du travail fin de semaine, $95-$150. Domaine Murray, 819-426-2982.

LAC McGregor, sur l'eau, 3 chambres, tout compris, baignade, pêche, chaloupe, 20 milles, semaine/mois, $300 semaine, 568-7342.

MASHAM, semaine et fin de semaine, pêche (bateau), pédalo, jeux, beau site, 568-0837 après 13h.

NOTRE-DAME DU LAUS, équipé, bord plage, soir: 568-5307.

SPECIAL Pour août 15% de réduction, chalet équipé, chambre et pension. Domaine Hazelwood (819) 463-2091.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, du lundi au vendredi, 568-8973.

562 FERMES

FERME à boeuf, 207 1/2 acres, à 20 minutes d'Ottawa par autoroute, beau site, ruisseau, arbres fruitiers, beau terrain, petit bois. Faut voir! Aux intéressés, (819)-986-1425 après 18h.

GATINEAU, ferme loisir de 27 acres, comprenant: maison, poulailler, 18,000 pins de 17 ans, 125 pommiers, 10,000 sapins de noël, etc. Prix $140,000 négociable. Réal Naud, Century 21, 561-3222 code 113.

564 MAISONS MOBILES

ANGERS 14x50, avec terrain, $26,500; autres modèles disponibles pour ceux qui ont un terrain. Ben Tarif 663-1215.

AUBAINE! Secteur templeton, $23,800, 3 chambres à coucher, chauffage électrique et au bois, 663-9635.

A vendre, 2 maisons mobiles, 2 chambres à coucher, 12X60, demande $16,000 et $19,000 négociable, 561-7064, 243-1248.

GATINEAU, maison mobile à louer, libre 1er septembre, 663-1152.

MAISON mobile à louer, 2 grandes chambres à coucher, Pte-Gatineau, terrain clôturée, grande remise, $450 non chauffé, non éclairé, 243-3314.

MAISON mobile à vendre, 2 chambres à coucher, entièrement meublée, $24,000. Gatineau 568-0501 soir.

MAISON mobile meublée, 40X7, en acier inoxydable, chauffage à l'huile, prix à discuter, 827-4053.

MAISON modulaire (maison mobile), en 2 X 6, unique, plusieurs extra, 34-8ième Avenue, Parc Riviera. Faut voir! Construite octobre 1984. Jour: 564-6232, soir: 561-5562.

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, maison mobile, 12 X 60, 9 acres, accès à la rivière, spécial. 819-766-2524 après 18h.

PARC RIVIERA, 12x62, 2 chambres, 2 remises, $29,500. 568-1794.

TEMPLETON, à louer, 1 chambre, rénovée, chauffée, éclairée, meublée, $395. terrain privée, 1er septembre ou octobre. 568-6727.

575 TERRAINS

1 TERRAIN 2 1/2 acres, boisé, avec ruisseau, 18 milles de la ville, idéal pour retraite, (819) 457-2203.

2 ACRES boisées, tranquille, privé, sur petit lac propre, 42 milles d'Ottawa, dans les montagnes de la Gatineau, $12,500 ferme. Intéressée seulement. 722-9325.

2 TERRAINS: unifamiliale et jumelé, $27,000 et $40,000, 568-2141, 568-1634.

32,175 PIEDS carrés, cadastré, Gatineau, projet Marengère, chemin pavé, prêt à bâtir, $12,000, 663-5297.

ANGERS, rue Des Sables, 200X200 pieds, prêt à construire, GATINEAU, avec service, 663-5113.

AUBAINE. Bord de l'eau, boisé ou non, très beaux terrains, Templeton ou proche banlieu. Marcel Périard, Trans Action CJD, 561-3222 poste 408.

AYLMER, énorme terrain boisé, proximité parc Champlain. 684-4141.

BORD de l'eau, 150 pieds de façade sur lac McGregor, 62,000 pieds carrés. 568-8008 663-1369.

BUCKINGHAM, terrains sur ancien golf, becu développement résidentiel en construction, boisés ou non avec grand parc de 6,900. Financement. Développement Faubert, 457-2024.

CARREFOUR De La Capitale, 9,100 pieds carrés avec services, rue Du Valin. 561-6610 jour ou 663-8363 soir.

CHEMIN des Erables, Gatineau, 1 acre. Doit vendre. 568-8204.

COTE D'AZUR, disponible 2 terrains, prêt à construire avec nos plans. Les Maisons Enertek, 243-3119.

COTE D'AZUR, grand terrain prêt à construire, $37,500. 745-7347.

GATINEAU, 75X100, avec services, pour 4 logis ou moins, $25,000, 643-2294 de 10h à 21h.

GATINEAU, Côte d'Azur, plus de 7,000 pieds carrés, arrière sur parc, service inclus. Entre 18h et 21h 568-7757 ou (819) 454-2808.

GATINEAU, (cul-de-sac), zonage multiple, avec services, $13,000 et plus. 561-7469.

GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acres, prêt à construire, à 5 minutes du centre-ville, $12,000 et $15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.

GATINEAU lots 65X100 boisés, cadastrés avec services, 643-3482.

GATINEAU, lots pour triplex jumelés, maisons en rangée, services, 663-2404.

GATINEAU Parc Industriel du Centre, terrains commerciels et industriels à vendre, 663-9613, 568-2846.

GRAND TERRAIN à 50 milles de la ville, près du lac Ste-Marie, (403) 562-8377.

HULL, rue Des Lutins, 55X100, $32,500 négociable. 776-2389.

LAC Newcombe,, accès à deux lac, terrains 2 acres, $3,900, prêt à construire. 26 milles Ottawa-Hull. Développement Faubert, (819) 457-2024.

LAC Pemichangan, grands terrains boisés 1 acre et plus face au sud ou sud-est. Belles façades sur lac propre. $25,000 et plus. John Plaskacz, 456-2648, Re/Max Québec Ouest, courtier, 459-2387.

LAC Simon, 235-8412, 234-3884 819-428-3611.

LOTS prêts à construire, maisons unifamiliales, services, vue panoramique, boul. La Vérendrye, 663-2404.

MINI FERMES, aucun bâtiment, 5 milles au Nord de Buckingham, de 4 à 20 acres avec ruisseau. Belle vue, partiellement boisé, de $7,900. Financement disponible. Développement Faubert, 457-2024.

MONT